ВЕЛИКАЯ ТАНТРА

СВОБОДНОГО ОТ УСЛОЖНЕНИЙ ЯСНОГО СМЫСЛА

Перевод с Тибетского

Владлен Пискарев

2023г.

ВЕЛИКАЯ ТАНТРА

СВОБОДНОГО ОТ УСЛОЖНЕНИЙ,

ПОДЛИННОГО ЯСНОГО СМЫСЛА

sPros bral don gsal chen po'i rgyud

Перевод с Тибетского

Владлен Пискарев

2023 г.

«Великая Тантра Свободного от Усложнений, Подлинного Ясного Смысла»

(*sPros bral don gsal chen po'i rgyud*)

СОДЕРЖАНИЕ

Сила – Цал *(rtsal)*

Украшения и Игра – Ролпа *(rgyan, rol pa)*

Заблуждение (*'khrul pa*)

Пять Элементов (*'byung ba lnga*)

ТРИ КАЙИ

Дхармакайя

ВОЗЗРЕНИЕ, МЕДИТАЦИЯ, ПОВЕДЕНИЕ – ПРАКТИКА И ПЛОД

ВОЗЗРЕНИЕ (*lta ba*)

МЕДИТАЦИЯ (*bsgom pa*)

ПРАКТИКА ПОВЕДЕНИЯ (*spyad pa spyod pa*)

ПЛОД (*'bras bu*)

РАССМОТРЕНИЕ НЮАНСОВ ПУТИ

ТАНТРА (*rgyud*), АГАМА (*lung*), УПАДЕША (*man ngag*).

ТАНТРА (*rgyud*)

ДЕСЯТЬ КОМПОНЕНТОВ СОСТАВЛЯЮЩИХ ТАНТРУ.

ПОСВЯЩЕНИЯ, САМАЙИ, (dbang, dam tshig)

ПЛОД

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ:

ПРЕДИСЛОВИЕ

А.

Намо Гуру бхе,

Намо Дева бхе,

Намо Дакини бхе.

А. А. А.

Тантра Раджа Маха

Эта Великая Тантра самых тайных наставлений Упадеши

была составлена Гарабом Дордже, который был в свите составителей,

и он облек ее в слова и буквы.

Он изложил ее Гуру Манджушримитре.

Тот изложил ее Гуру Шри Сингхе.

Тот изложил ее Гуру Падме Оргьену.

Я, Падмасамбхава,

специально для того чтобы, в пятьсот лет эпохи вырождения,

три человека истины, открыли эту Великую Мать Всех Дхарм,

полностью, от коренного текста и далее,

с начала и до конца, - составил и отредактировал,

а затем сокрыл,

эту «Великую Тантру Невымышленного Ясного Смысла».

Эта «Великая Тантра Подлинного Ясного Смысла» самых тайных наставлений Упадеши Дзогчен, была передана Нирманакайей Адибудды - Буддой Ваджрадхарой возвышенному собранию учеников, в измерении 33-х Богов. В этой свите находился Гараб Дордже, также известный как Прахе Ваджра, которому было поручено составить и записать эту Тантру. Около 2300 лет назад (?) Нирманакайя Гараб Дордже принес ее в человеческое измерение, и передал ее своему ученику Манджушримитре, который передал ее Шри Сингхе, а тот передал ее Падмасамбхаве. Падмасамбхава принес «*Ясный Смысл*» в Тибет и сокрыл его там в восьмом веке нашей эры, как Сокровище – терма (*gTer ma*). Почти через 500 лет Гуру Чокьи Вангчук (сокращённо: "Чованг") — "Владыка Учения" (1212-1270), обнаружил эту Тантру. Эта Тантра, включает в себя Великую Тантру

«Тигле Всеобъемлющего Просвещения» (*Thig le kun gsal chen po'i rgyud*) в полном объеме. Сейчас эта Тантра находится в «Собрании Ста тысяч Тантр Старых Переводов» (Ньигма Гьюд бум, *rnying ma rgyud 'bum*), и является основной Тантрой в Цикле Чи-ти Йоги (*sPyi ti yoga*), и коренной Тантрой всего цикла Ян-ти (*Yang ti*).

Для лучшего понимания к чему относится эта Тантра, в конце Нее, в «Дополнительных Материалах» я поместил два исследования Жана Люка Ашарда на эту тему. Первое, это глава из его диссертации «Драгоценная Тайная Сущность» (L'Essence Perlée du secret) - “Ошибочные доксографии Раздела Наставлений” (*Man Ngag Sde*), и вторoе, это эссе «Воззрение Чи-ти Йоги» (*sPyi ti yoga*). Также о строении «Ньигма Гьюд бум», см. Тулку Тондуб Ринпоче «Тайные учения Тибета. *Объяснение тибетской буддийской традиции терма*» стр. 174, где Она относится к «Самым сокровенным высшим тантрам» Меннагде. В отношении изысканий Ашарда, следует понимать, что эти исследования еще не завершены, поэтому, относится к ним как к установленному факту, пока рано.

Переводчик

Приветствую Вас читатель. Меня зовут Владлен Пискарев, я родился и всю жизнь прожил в г. Харьков. В 1994 году благодаря великой милости моего коренного Гуру Чогьяла Намхая Норбу Ринпоче я вступил на путь Великого Совершенства (*Дзогчен*), с тех пор я следую ему, продолжая практиковать, и продолжая по пути получать учения от многих других учителей. От своего второго учителя Тогме Шераба Ринпоче, я получил множество учений Внешнего, Внутреннего, Тайного и Самого Тайного Цикла параллельной традиции Дзогчен, Бонпо, что также способствовало моему продвижению по пути. За что я безмерно ему благодарен. Где то пару десятилетий назад, я начал переводить тексты, относящиеся к Тайному Разделу Дзогчен. Но переводил я их исключительно для себя, с целью собственного развития, иногда я делился некоторыми небольшими переводами с ваджерными братьями, но главной целью было собственное развитие. Я переводил тексты с разных языков, с множеством переводчиков и словарей. Двадцать лет назад, доступ к информации был значительно сложней, чем сейчас, поэтому переводил все что ко мне попадало, и с того языка, на котором было произведение. Поэтому, в те времена, вопрос языка, с которого переводить вообще не стоял, интернет был в зачаточном состоянии, на каком языке был текст с того и переводил. Первый мой словарь тибетских терминов был записан от руки в общую тетрадь. Но, повторюсь, делал я это только для собственного развития, и меня интересовало исключительно содержание текстов. Вполне естественно, что со временем я дошел до оригиналов, и до самых коренных, самых глубоких произведений Дзогчен. Так бы оно все и шло, пока не случились те события, которые, к сожалению, случились, и мне, как и многим другим, на практике пришлось пройти курс по учению Будды, о бренности бытия, неизбежности смерти и не известности ее времени и обстоятельств. Должен заметить, что Будда был полностью прав в этом вопросе. Действительно все может закончиться в любой момент, и вы ничего не сможете с этим сделать. Поэтому, после прохождения такого ускоренного, практического курса о бренности бытия, мной было принято решение по мере возможности публиковать переводы текстов принадлежащих Разделу Тайных Наставлений Дзогчен. Здесь, я представляю «Великую Тантру Ничем Не Усложненного Ясного Смысла», которая содержит в себе три вида тантр - Коренную Тантру, Пояснительную Тантру и Тантру Тайных Наставлений. Я предоставляю Ее абсолютно бесплатно, на благо всех живых существ. Надеюсь, что это принесет, кому ни будь пользу.

Предыстория перевода

Несколько лет назад мне попалась диссертация Кристофера Вилкинсона «Ясный Смысл. Исследования текста Дзогчен тринадцатого века» (Clear Meaning Studies on a Thirteenth Century rDzogs-chen Text) посвященная этой Тантре. Разумеется, после ее прочтения я хотел прочесть саму Тантру. И вот, наконец, ко мне попала эта Тантра в его переводе, я был очень рад, поскольку, судя по диссертации, это была очень "серьезная вещь". Я приступил к чтению, но когда пошли сложные главы, я вдруг заметил, что ничего не понимаю, а как я писал выше, кое какой опыт работы с подобными текстами у меня был. В общем, я нашел тибетский оригинал и перевел одну сложную главу, потом я перевел вторую, и понял, что надо переводить всю Тантру. И вот, чуть менее чем, через два года я завершил перевод, который вам и представляю. По поводу перевода Вилкинсона, - он доступен в сети, и кто желает, может прочесть. Эта Тантра высшей категории сложности, и очень большая по объему, я даже мысли не допускал, взваливать на себя сей труд, еще и в таких обстоятельствах, но так сложилось, и теперь он перед Вами.

Проблемы перевода.

В работе с такими древними текстами каждый переводчик сталкивается с четырьмя проблемами:

1.) Внешняя проблема, - это огромное количество ошибок и опечаток в таких текстах. Это связанно с тем, что резчики деревянных блоков, с которых печатался текст, в основном были не грамотные, и попросту копировали знаки, не понимая их значения. Потом редакторы, конечно, это редактировали, но проблема в том, что нужно было исправлять не только грамматические, но и смысловые ошибки. И здесь все зависело от квалификации редактора, если для исправления ошибок в отношении общих постулатов учения достаточно было знания девяти колесниц, то для исправления ошибок в главах, относящихся к Глубокой Дхарме, общего монастырского образования было не достаточно. Здесь нужен был, по настоящему "сведущий специалист", а таких, во все времена было не много. Именно поэтому, большое количество смысловых ошибок находится в сложных главах.
Как я писал выше, эта Тантра включает в себя Великую Тантру «Тигле Всеобъемлющего Просвещения» (Thig le kun gsal chen po'i rgyud) в полном объеме, в которой 97 глав. Эта тантра переведена на английский Кейтом Доуменом «Everything Is Light The Circle Of Total Illumination». Она также вполне доступна в сети. Я также нашел ее тибетский оригинал, и опирался на него во время работы. В обеих Тантрах огромное количество ошибок, так что, и Вилкинсону, и Доумену можно только посочувствовать. Судя по всему, они не знали, что «Ясный Смысл» содержит в себе «Тигле Кун Тсал», и есть возможность сравнить. Но нам с вами, в этом отношении повезло. В обеих Тантрах эти ошибки были в разных местах, так что, сравнивая оба текста, я "подредактировал" обе Тантры. В тех главах, где явно было смысловое не соответствие, но которых не было в «Тигле Кун Тсал», и сравнить было не с чем, я обращался к подобным описаниям, находящимся в 17-и Тантрах, и текстах «Ньинтиг Ябжи». Таким образом, здесь, по максимуму удалось избежать ошибок и неточностей.

2.) Внутренняя проблема, - это неопределенность с переводом ключевых терминов. Все ключевые термины Дзогчен многоуровневые, более того каждый уровень может раскрываться множеством значений. Если вы переводите, какой то термин одним из его значений, остальные его значения утрачиваются. Поэтому чтобы избежать подобного необходимо или вообще его не переводить, а сделать сноску, и в ней раскрыть его смысловое поле, или если этого требует контекст повествования, вы переводите одним из значений, но в скобках указываете тибетский оригинал. Также, есть ряд важных терминов, на которые вообще нет какого то общепринятого перевода, и

каждый это переводит исходя из каких то своих соображений. Более того, каждый суслик в поле, считает себя агрономом, и начинает придумывать какие то свои смыслы и значения, даже на уже устоявшиеся термины, в результате, иногда, для прочтения некоторых переводов текстов надо составить словарь перевода терминов переводчика, на традиционный, чтоб понимать, что говорится в оригинале. К сожалению, зачастую переводы настолько далеки от оригиналов, что это вызывает полное недоумение, такое впечатление, что переведен совсем другой текст, самое плохое, что многие тексты уже изданы как бумажные книги, и это уже не изменишь. Конечно, есть очень качественные переводы, но, к сожалению и обратные случаи имеют место. Касательно этого перевода, ниже, я дам объяснения по переводу терминов в этой Тантре, чтобы избежать недопонимания.

3.) Тайная проблема, - это непонимание смысла написанного, и попытка замазать дыру в своем понимании смысла, высокопарными словами. Это подобно тому, как замазать сквозную дыру в каменной стене пластилином. Вроде дыры нет, но она никуда не делась, пальцем всковырнул пластилин, и вот она. Четкий показатель этого, это когда вы в каком-то месте встречаете много важных терминов и высокопарных слов, но что конкретно делать, ничего не понятно. – Вот это явная попытка замаскировать непонимание смысла, словами. Вы действительно считаете, что Изначальный Будда не в состоянии ясно и четко донести до вас смысл? Ничего более глубокого, что было бы представлено настолько ясно и четко, настолько логически обоснованно, естественно вытекая одно из другого, подобно плавному естественному потоку могучей реки, течение которой абсолютно природно и спонтанно совершенно, - я не встречал. Да сложность тем, высшей категории, я сам дважды упирался лбом в стену, в процессе работы, один раз на полтора месяца, второй раз на три недели. За это время я восполнял “дыры” в образовании, изучая 17 Тантр и тексты Ньинтиг, и слушая ретриты учений из Шанг Шунг Ньен Гьюд, некоторые Тантры выучил почти наизусть. Но, когда смысл открывался …. . С другой стороны, моим единственным обязательством было, как можно более точно и ясно перевести слова Изначального, и кто знает, если бы я был связан какими-то дополнительными обязательствами, например, с издательством, и у меня не было бы этих двух с половиной месяцев, чтобы “разобраться в вопросе”, -- неизвестно еще, что бы я напереводил.

4.) Самая тайная проблема, и самая тяжелая, - это когда вы вдруг решили, что “все поняли”, и вы на самом деле “знаете”, что хотел сказать Изначальный, и готовы все поведать, а чтобы остальные лучше поняли, вы это изложите своими словами, современным языком. К чему эти древние анахронизмы, которым место, - цитирую – «в музэе». Это самый тяжелый случай, и он касается не только переводов, а всех аспектов учения, и нужно быть бдительными, чтобы не отклониться. То, что вам кажется, что вы “все поняли”, совсем не означает, что вы действительно все поняли.

Вот четыре проблемы, с которыми мы сталкиваемся при переводах. Нужно быть внимательными, чтобы вовремя их различить и не дать себя увести. Изначальный, посредством конкретных слов, раскрыл конкретный смысл, и необходимо стараться, насколько это возможно, конечно с учетом особенностей языка, как можно более точно передать, и слова, и смысл.

Значения терминов и особенности перевода.

Переходим к чисто техническим вопросам. Как я написал выше, я стараюсь не переводить термины, чтобы не утратить их полное значение, сузив их смысловое поле до одного значения. Поэтому, часть значений терминов я раскрою здесь, а часть будет раскрыта в сносках, в Тантре. По поводу сносок, я как мог, старался не перегружать текст сносками, но, к сожалению, в некоторых местах, подробные

объяснения были просто необходимы, но я прошу прощения за такой “перегруз” в некоторых главах. Все сноски основаны на наставлениях из 17-и Тантр, а также из циклов Ньинтиг и Шанг Шунг Ньен Гьюд. Также, если в контексте повествования требовался конкретный перевод какого либо термина, я через тире добавлял его оригинал – “Сила – цал”, “Энергия – цал”, “Потенциал – цал” и т., д. Таким образом, если в контексте говорится о «Потенциале – цал Основы Всего», вы зная смысловое поле значений Цал (*rtsal*), понимаете, как раскрывается этот Потенциал - цал Основы Всего, «что он излучаясь как энергия – цал, являет собственную силу – цал Основы, как ее бесчисленные проявления – этой цал», - таким образом, вы видите “полную картину”. Также, в определенных случаях, к переводу термина в зависимости от контекста, в скобках я добавлял тибетский оригинал в транслитерации Вайли: “изначальное состояние (*dgongs pa*)”, “созерцание (*dgongs pa*)”, “реализация (*dgongs pa*)”. Таким образом, вы понимаете, о чем идет речь в оригинале. Многие термины имеют разные значения в аспекте Основы, Пути и Плода, как это показано на одном из самых ключевых терминов *dgongs pa*, но когда в скобках добавляется тибетский оригинал, вы понимаете, о чем идет речь. Также, если встречалось предложение, которое можно было толковать по-разному, я переводил его, как считал нужным, но ниже в скобках, я добавлял его в оригинале мелким шрифтом. Также, в некоторых местах я делал два перевода предложения, один в тексте, второй ниже в скобках, это я делал, когда оба варианта подходили по смыслу. Как вы понимаете, тексту 2300 лет, за это время многое происходило, поэтому, в тексте были места, где в моем варианте не хватало куска, где – то не хватало частей в других вариантах. Было место, где полный перевод был только в английской версии «Тигле Кун Тсал» Доумена, я добавлял недостающие части из тех вариантов, где они были, указывая в скобках, откуда добавлен кусок. Также, если какие-то строки в различных изданиях отличались, к примеру, приведенные мантры или слоги, я добавлял их в скобках, указывая в сносках источник. В общем, я постарался выдать наиболее полный текст.

Теперь, как вы знаете, Основа во всех своих фазах, преподается с двух позиций. Первая позиция, это позиция Основы по отношению самой к себе, где она подобна Солнцу, которое по отношению к самому себе никогда не ведало тьмы, и никогда не было закрыто тучами. Напротив, оно само является источником света, и освещает, и себя изнутри и снаружи, и все окружающее, - это Абсолютный, чистый аспект. Вторая позиция, это позиция Основы по отношению к заблудшим существам, которые будучи омраченными двойным неведеньем, первое: воспринимают собственное Солнце Основы, как объект, а собственное само – осознание Основы как отдельный от Нее субъект. И второе: далее, они порождают множество концепций в отношении этого Солнца – объекта, которые подобно белым облакам благих намерений и черным тучам эгоистических устремлений закрывают это Солнце, так что, существа уже не видят самого Солнца, а видят лишь свои концепции о нем. Как сказал когда то китайский хошанг: «Неважно белые облака или черные тучи, и те и другие одинаково закрывают солнце». И теперь, нам нужен Путь, чтобы, развеять облака и увидеть объект, а потом идентифицировать его. Но, это наше омраченное двойственное восприятие, на само Солнце никак не влияет. – Это относительный, нечистый аспект. В этой Тантре, учитывая Ее сложность, для удобства читателя, все чистые, абсолютные аспекты пишутся с большой буквы, а все относительные, нечистые аспекты пишутся с маленькой. Также, для удобства читателя, я разбил повествование нумерацией на пункты и подпункты, некоторые главы очень большие и можно запутаться, а это облегчит чтение.

Теперь переходим к терминам, и начинаем с термина *dgongs pa.* Этот термин имеет традиционный перевод: *намерение, замысел*. Но в контексте Дзогчен его переводят как: *всеобъемлющее виденье, трансцендентное состояние, созерцание, реализация, просветленное намерение, замысел будды, фундаментальные принципы, прозрение и т., д.* Поскольку в Тантре этот термин применяется в контексте Основы, Пути и Плода, я перевожу его так: В аспекте Основы, - “*изначальное состояние*”,

в аспекте Пути - “*созерцание*” (*этого изначального состояния*), в аспекте Плода “*реализация*” (*этого изначального состояния*). Но везде я стараюсь добавлять тиб. оригинал - (*dgongs pa*).

Далее у нас следует ключевой термин Ригпа (*rig pa*), который переводится в Тантре как *Осознание – ригпа*, это не отвечает точному значению, но в контексте повествования нужен более – менее близкий по смыслу перевод, и этот перевод - *Осознание* или *Осознавание*. Хотя этот термин лучше вообще не переводить, потому что, никакие переводы не отразят в полной мере его значение, но по содержанию перевод нужен. Сущность Осознания - ригпа, это недвойственность ясности и пустоты. Но что такое Ригпа, каковы его характеристики, и как это узреть в себе, нам и пытается объяснить эта Тантра. Вкратце, основной характеристикой Ригпа является безошибочное знание им, собственной сущности, как она есть.

Тигле (*thig le*) – тигле это *сущность, семя, ядро, сердцевина*, но это включает в себя целое измерение – сферу этой сущности, которая внешне проявляется также в виде сферы – шара. Таким образом, тигле – это ядро, которое проявляется как бесконечное измерение, которое обладает всеми характеристиками своего ядра, и таким образом, полностью недвойственно с ним, - это формирует “внутреннее измерение” тигле. Это “внутреннее измерение” по отношению к самому себе - безграничное, но с внешней стороны это проявляется в виде сферы – шара. Внешне, тигле может проявляться размером с булавочную головку, но его внутреннее измерение, может быть бесконечным. Это подобно области освещаемой солнцем, где ядро, это солнце, а излучающийся от него свет и лучи создают сферу из этого света, - это внутреннее измерение тигле. Но если смотреть из вне, из открытого космоса, это видимо, как сфера шар – света с ядром – солнцем в центре внутреннего пространства этой сферы. Таков общий принцип строения тигле. Такие бесчисленные тигле пребывают подобно звездам в космосе, их свет не только освещает свое “внутреннее небо”, но изливаясь наружу, освещает “внешнее космическое пространство”, и те тигле, которые в нем присутствуют. Так “подсвечивая” друг друга, тигле с ядрами – звездами внутри “коммуницируют” – таков механизм пребывания множества тигле и их взаимосвязи. (*кстати звезды, это и есть один из видов метериализированного тигле*) Вообще взаимосвязь тигле, это “Сеть Индры” где каждый узел соединяющий звенья сети представляет зеркало, в котором отражаются соседние зеркала. Хороший пример это новогодняя елка увешанная шарами. В каждом шаре отражается соседний шар, а в том, отражается его сосед, а в том соседе его сосед, и т., д. Таким образом, через систему взаимо - отражений в каждом шаре отражаются все шары, - так функционирует взаимосвязь.
Изначальное Тигле – это Тигле Основы, которое в дальнейшем проявляется в виде бесчисленных Тигле Света, являющих бесконечные просветленные характеристики Основы, каждая из которых, проявляется в виде отдельного Тигле Света, сохраняющего этот принцип: Внутри - ядро, из которого излучается недвойственное с ним измерение, внешне проявляющееся как сфера – шар света. Если кратко, тигле также подразделяются на Тигле Основы, Тигле Пути – которые возникают как естественные опоры Сострадания, для тех, кто идет по пути Тхогал, и Тигле Плода, которое эквивалентно Тигле Самантабхадры. Причем все тигле имеют эти три аспекта и могут проявляться по-разному, в зависимости от того, какой аспект актуален на данный момент. И хоть Тигле Света и проявляются в бесчисленной множественности, являя неограниченные Просветленные качества Основы Всего, одновременно с этим, они все включены в сущностное измерение – сферу Единого Тигле.
Единое Тигле (*thig le nyag gcig*) – Единое Тигле рассматривается так: (*thig* - Дхармакайя), (*le* - Самбхогакайя), (*nyag* - Нирманакайя) и (*gcig* – их единство), то есть, это сущностное измерение – сфера, которое содержит в себе единство Трех Кай.
Когда Основа не распознана, как недвойственность Ее собственного Осознания – ригпа, и проявляющегося как объекты Ее собственного потенциала Цал. Происходит разделение Ригпа

Основы и Ее собственной, естественно проявляющейся потенциальности – цал, на субъект и объект. Это происходит так, аспект различения естественно присущий Осознанию – ригпа, спонтанно не узнав собственное “лицо”, цепляется за него, как за неопределенное проявление, и начинает “различать” его пытаясь “определить”. В результате этой “работы”, он окончательно определяет его как внешний объект, чем, одновременно, удостоверяет себя как субъект. Далее, он вырабатывает различные концепции в отношении этого, уже чуждого ему объекта, и делает выводы. Далее, он на основе этих выводов принимает одно из трех видов решений, принять, не принять и нейтральное отношение. Нейтральное отношение имеет два аспекта: “не понял, поэтому не смог определиться” или “понял, но мне безразлично”. Таким образом, этими тремя действиями порождаются три коренных яда – привязанность, отторжение и невежество, к которым естественно добавляются еще два, гордыня, и зависть – ревность. Все эти факторы отравляют сознание и формируют «эго», которое теперь будучи отравленным, начинает “разрывать” себя на части, считая, что эти “оторванные” части имеют собственную «самость – я». Потом, это «эго» начинает любить и ненавидеть эти собственные части как чужеродные “реальные” явления. Это подобно тому, как любить правый глаз, и ненавидеть левый и пытаться его выколоть. Согласитесь, что никто в здравом уме этого не сделает. Но факт остается фактом, это наша реальность. Существа даже не представляют, что они есть на самом деле, и пожирают друг друга живьем, хотя на самом деле, пожирают лишь сами себя. К этим ядам добавляются другие, которые исходят из этих пяти. Яды проявляются в уме, как конкретные эмоциональные страсти (клеши): “невежество, глупость”, “похоть, жадность”, “ненависть, ярость”, “зависть, ревность”, “гордыня” и т, д. Гордыня имеет два аспекта: аспект людей – «я самый лучший, поэтому я достоин, иметь самое лучшее», и аспект богов - «я самый лучший, поэтому я имею самое лучшее». Но корнем всего этого является не узнавание собственного лица, что является «неведеньем единой сущности», вместе с этим не узнаванием рождается восприятие этого лица как чуждого, что является «вместерожденным неведеньем». - В этой Тантре эти два неведенья объединены в одно «Вместерожденное неведенье». И далее, следует концептуальное определение этого, чуждого объекта, и на основе этого “определения”, его эмоциональная оценка ”плохой - хороший”, и его либо захват, либо отторжение, либо не реагируем и следуем дальше. – Это есть «Всеобуславливающее неведенье». В результате этого двойного неведенья рождается заблуждение сансары, и соответствующее омраченное восприятие чистых Тигле Света Основы, как семян сансары, в различных аспектах. Апогеем этого становятся полностью материальные семенные сущности отца и матери, из объединения которых, рождается новое материальное существование. Но для самой Основы, ее собственные Просветленные качества, проявляющиеся как Тигле Света, остаются неизменно чисты. Их чистота омрачается и искажается только в нашем сансарном восприятии. Единое Тигле, оставаясь неизменным, для заблуждающегося индивида проявляется как сфера единства тела, речи и ума и их проявления. В Тантре, соответственно чистые Тигле пишутся с большой буквы, иногда к ним добавляется слово Свет, подчеркивая их природу света, а их омраченный, материализированный нашим неведеньем аспект - с маленькой.

Что представляет собой Тигле для нас. Это сфера Осознания, внутреннее измерение которого освещено ясным светом этого нашего Осознания. Этот свет нашего Осознания освещает – формирует его проявленное измерение через двери пяти органов чувств. Это сложный момент, и это надо объяснить. Осознание – ригпа Основы, естественно светит пятью видами света, которые представляют естественно присущий потенциал Пяти Мудростей, которые являют собой собственные естественные характеристики этого Осознания, - это все показано в Тантре. Для того чтобы этот Его потенциал-цал мог проявиться во всей полноте, естественно формируются двери наделенные конкретными характеристиками, через эти двери энергия – цал этого потенциала Осознания изливается “во вне”, формируя определенное измерение соответствующее конкретным характеристикам двери в это измерение. Далее, эти измерения заполняются конкретными

объектами, каждый в своем измерении. Таким образом, Ригпа Основы Всего, являет свой потенциал во всей полноте, через пять естественно возникших дверей, в пяти естественно раскрывшихся измерениях, заполненных пятью видами объектов: формой – цветом, звуком, вкусом, запахом и ощущением, - которые проявляются в великом многообразии видов, в бесчисленных количествах. Таков естественный механизм, при помощи которого Ригпа Основы Всего, реализует свой собственный естественный потенциал. Чтоб было понятней, это как в абсолютной тьме зажечь факел, образуется сфера, внутри которой все освещено, и воспринимаются все виды объектов, если смотреть снаружи, это воспринимается как сфера – шар света, обладающий своим внутренним измерением, освещенным изнутри, но этот внутренний свет, освещает также внешнее пространство, подобно тому, как свет сияющий внутри лампочки, освещает внешнее пространство за пределами лампочки. Возвращаемся к внутреннему измерению. Осознание Основы являет таким способом свой потенциал. В самой своей сути, этот проявленный потенциал, являет пять естественно присущих характеристик самого Осознания, которые проявляются, как пять Чистых Светов. Каждый из которых, в свою очередь, раскрывает свой потенциал, высвечивая свое измерение, каждый своим светом, и заполняя его многообразными, бесчисленными объектами, которые, по сути, и являются этими светами. Когда естественный различающий аспект Осознания обращается к этим объектам, он либо распознает их как собственные проявления, и происходит естественное определение их Всех, как собственных Благих качеств, и это есть реализация Самантабхадры – Все Благого, либо естественного распознавания не происходит, и происходит цепляние и удержание, с целью распознать и определить. Возникает усилие, которое затуманивает ясность, что приводит к еще большему стремлению “разобраться”, и возникает эффект лисицы попавшей в сети, чем больше стремится освободиться, тем сильней запутывается, и чем сильней запутывается, тем сильней стремится освободиться. Это все происходит в рамках этой внутренней сферы, освещенной светом Осознания, который проявляется, как пять областей чувственного восприятия и их объектов, за пределами этих областей восприятия, для нас теперь, не существует ничего, подобно тому, как за пределами области освещаемой факелом, для нас по факту ничего нет, сплошная тьма. Теперь мы закрыты, как в клетке, в рамках функционирования наших объективных областей и их объектов, которые мы воспринимаем этим различающим аспектом Осознания, который теперь стал нашим относительным умом, который при всем желании не может выйти за их пределы, поскольку само – определяет себя, только опираясь на какой либо объект (внутренний, внешний – не важно), для него, за их пределами, попросту нет бытия, как такового, потому что, там его нет, как такового. Это потому, что, когда он ошибившись, определил собственное проявление как чуждый объект, он, таким образом, определил себя как субъект, и теперь они существуют только таким образом. Причем неважно какой объект, это может быть абсолютная пустота Мира Без Форм, но она все равно будет восприниматься сознанием, как объект, и таким образом, само это чистое от мыслей и эмоций сознание будет идентифицировать себя как субъект. Но само Осознание – ригпа, при всем этом, остается неизменным, как ядро этого тигле. Но теперь Оно закутано во множество покровов материальности, а его Свет, оставаясь в сущности неизменным, пробиваясь через эти покровы, сияет в искаженном виде, и слишком слабо, практически не освещая для нас пространства за пределами этого тигле. Поэтому у нас даже мысли не возникает, что за пределами объективных областей нашего восприятия, что-то есть. И даже эти объективные области с их объектами, ограниченные рамками этого “тигле нашего осознания”, мы умудрились разделить на внешние, внутренние и тайные. Проведя границу органами чувств. Таким образом, мы функционируем в рамках объективных областей с их объектами, разделенных дверями органов чувств на внешние и внутренние, воспринимая их отравленным умом (тайный уровень). И на основе наших концепций омраченных клешами пяти ядов, мы выполняем три действия, - “захватываем, чтобы владеть”, “отвергаем, и пытаемся избавиться”, и “оставаясь равнодушными, проходим мимо”. В результате

функционирования подобным образом, мы естественно порождаем цикл “причина – следствие, которое становится причиной следующего следствия”, и в таком цикле мы вращаемся. К примеру, некий объект не определен, и эта неопределенность вызывает в нас страх, и стремление избавиться от источника страха, то есть, от этого “непонятного” объекта, от которого можно ожидать чего угодно. Мы предпринимаем конкретные действия по устранению источника опасности, если возникают трудности, мы проявляем агрессию, а потом гнев, который перерастает в ненависть и ярость. Теперь давайте вспомним как мы коммуницируем с другими шарами на елке, - каждый шар отражает все остальные. И когда мы запылали ненавистью изнутри, эта ненависть отразилась во всех шарах, а так как, каждый шар отражает все остальные, то все шары отразились этой нашей же ненавистью в нас. Таким образом, собственной внутренней ненавистью, мы, через взаимозависимость, породили внешнее измерение, пылающее ненавистью, - так возник ад. Тот же принцип работает в отношении всех пяти ядов. Объект может не вызывать страх, он может показаться нам притягательным или вызвать простое любопытство, или вообще ничего, - дальше по схеме. Так формируются шесть миров – лок. Когда мы, оперируя пятью ядами, опираемся в основном на какой-то один, он и становится основной причиной для формирования его внешнего мира, по показанной выше схеме. Так из пяти наших ядов возникают миры богов, асуров – титанов, животных, голодных духов – претов и горячие и холодные ады. Шестой, человеческий мир является срединным, поэтому мы можем иметь переживания всех пяти, мы можем испытывать и блаженство и страдания, и т., д. Основным ядом в мире людей является гордыня, мы во всем хотим быть высшими, первыми, главными, самыми - самыми. Мы гордимся нашими достижениями и победами, даже не осознавая, что культивируем яды и хвастаемся этим. Мы хвастаемся сексуальными победами над противоположным полом, даже не осознавая, что хвастаемся победой похоти над нами. Мы хвастаемся победой над врагами, даже не осознавая, что заполнили мир ненавистью, и мы взращиваем ее и гордимся этим. Мы хвастаемся количеством нажитых богатств, не осознавая, что в погоне за ними, нами управляла алчность, а жадность и зависть нас подстегивали, и теперь, благодаря ревности, мы никому не позволим покуситься на наши захваченные трофеи, чем или кем бы, они ни были. Потому что мы самые лучшие, и мы этого достойны. Такова наша извращенная реальность. Но, вместе с тем, мы способны на самопожертвование, на сострадание, на щедрость, и главное, в нас есть способность, различить все это, и, в конце концов, узреть это, как оно есть на самом деле. И это все, и благое и не благое, через взаимозависимость, отражается в других тиле, и соответственно их благо и не благо отражается в нас. Так формируется виденье Шести Лок. В основе каждой лежит “взрощенный и вскормленный” нами яд. В основе шестой локи лежит комбинация из пяти. Каждая лока воспринимается существами, населяющими ее, по-своему. Так, если собрать существ Шести Лок на берегу одной реки, каждый из них будет видеть ее по своему. Боги будут видеть нектар, асуры - оружие, люди - воду, животные - питье и среду обитания, преты – кровь, гной и нечистоты, существа адов – потоки лавы. Так это функционирует в рамках тигле каждого индивида. Сущность всех тигле одна, но тигле у каждого свое. Они отражаются друг в друге, в сферах объективного восприятия как внешние объекты. Существа, находящиеся в определенный момент в одной локе имеют схожие причины, и в этот момент их кармическое виденье объектов схоже, поэтому на данный момент они напрямую воспринимают друг друга, но концептуализация и эмоциональная реакция друг на друга у каждого своя, и основывается на личной карме. Остальные существа, не имеющие на данный момент схожих с нами причин, не воспринимаются нами напрямую, но мы способны воспринимать косвенные признаки их существования. Также некоторые другие существа имеют переживания других лок.

Таким образом, для конкретного индивида, в его индивидуальном тигле, представляющем из себя, чистое ядро – Ригпа, естественно присущие пять характеристик которого, являются пятью видами Изначальной Мудрости, которые проявляются как Пять Кай, Пяти Семейств, которые естественно

сияют пятью светами, - при не узнавании их таковыми, они становятся: Ригпа оставаясь в самом ядре неизменным, но, аспекты его Ясности, становятся 8-ю сознаниями, аспекты его Пустоты, становятся внешним внутренним и тайным - объективными пространствами. Его чистые Пять Мудростей искажаются в пять ядов, его Пять Кай, Пяти Семейств искажаются в пять скандх (*психо – физических совокупностей составляющих единство сознания и тела*), а их чистые пять светов становятся материальными элементами, из которых формируется сосуд мира и существа его наполняющие. Этот внешний мир и внутренний мир существа со всеми его объектами, воспринимается индивидом в конкретных формах, которые переживаются соответствующим образом. Это формирование "форма и ее переживание" порождено прошлыми деяниями индивида, которые стали причиной этого формирования, реакция на которое в настоящем, станет причиной для будущего формирования. Таким образом, если "смотреть из вне", это выглядит так: безграничное Осознание, сияющее бесконечным светом, локализуется, в рамках собственного света, на проявлениях которого оно замыкается, ограничивая себя, в рамках цепляния за собственные характеристики и их излучения, - как за внутренние и внешние объекты. - Очерчивая, таким образом, внешние границы сферы, а свою безграничную «всеобъемлемость и всепронизываемость» "втягивая" внутрь себя, до локальности мирского ограниченного сознания. Которое, помещается в центр внутренней области. Таким образом, запирая само себя как в коконе. Далее все функционирование идет внутри этого тигле – кокона. Это тигле - кокон пребывает в постоянной динамике, то сияя ярче то тусклее, то увеличиваясь в размерах то уменьшаясь, его внутренние и внешние характеристики также постоянно меняются, но при всех своих "поверхностных" изменениях, в "глубине" оно остается неизменным. Таким образом, нераспознанный собственный свет Осознания, становится для него внешним, и начинает уплотняться в реальные объекты, подобно пару становящемуся водой, а вода льдом, и обратно, так существо начинает вращаться в рамках трех миров – Мира без форм, Мира форм и Мира желаний. Но само Осознание, оставаясь неизменным, пребывает в центре сердца, но познающий аспект его Ясности становится сознанием существа, а аспект его пустоты, разделяется на внешнее, внутреннее и тайное пространство, в которых его собственные света возникают, как пять видов объектов. Которые проявляются как внешние – объекты органов чувств, внутренние – объекты сознаний чувств, и тайные – объекты ума. Существо цепляется за них своими телом речью и умом, оценивает их и выносит эмоциональное решение, которое приводится в действие тремя типами действий. Этот механизм далее начинает функционировать в рамках цикла причина следствие. Поскольку из одного решения и действия существа исходит следующее, становясь причиной для следующего, и т., д. Когда существо отдает предпочтение определенному типу действий, этим оно порождает соответствующий вид существования, в котором и пребывает, пока не исчерпается ранее порожденная этим типом действий причина. Таким образом, привязанность к определенному яду, и соответствующие поступки, становятся причиной для возникновения и пребывания определенного вида существования, в которое существо помещает себя этими поступками, - это является тем, что у существ называется рождением и проживанием жизни, когда эта причина исчерпывается, исчерпывается все что связано с ней – это называется смертью. Когда причина исчерпывается, все факторы бытия – внешние, внутренние и тайные – возвращаются в свое изначальное, естественное состояние Исконной Чистоты, и тигле вновь обретает свой исконный вид Тигле Света Основы Всего. И весь процесс повторяется снова, если есть узнавание, происходит Реализация, и Тигле Основы Всего, теперь становится Тигле Плода. Основа Всего так называется, потому что она является Основой как сансары так и нирваны, в зависимости от узнавания или не узнавания. Тигле Плода это то же Тигле Основы, но уже без неведенья, вы ведь узнали "собственное лицо", и тем самым исключили неведенье. Поэтому, теперь это Тигле Основы Плода, или просто Тигле Плода. Оно по своему статусу эквивалентно Тигле Самантабхадры, с той лишь разницей, что Самантабхадра изначально узнал свое лицо, и тем самым, с самого начала исключил неведенье и падение в сансару, в то время как вы

изначально не узнали, и вам пришлось изрядно покувыркаться в круговороте (санскр. *сансара*). Но когда вы, наконец, распознали, ваш Плод эквивалентен с Плодом Изначального Будды. Он потому и называется “Изначальным”, что изначально узнал себя. Но, если мы опять не узнали, то весь процесс омрачения происходит заново, и, поскольку в предыдущем существовании мы в рамках условий этого существования созданных предыдущей причиной, культивировали определенный яд, (а по - другому и быть не может, потому что, именно яды искажают аспект Ясности Ригпа в омраченный разум существа, и само его пространство отравлено, как отравлено пространство на поле боя когда применяют “боевые отравляющие вещества”) мы породили причину для следующего существования. В момент смерти она очистилась в свое изначальное состояние, но не узнаванием, мы вернули ее “к жизни”. И на основе этой причины, мы вступаем в новое существование, по завершении которого все опять очищается в исконное состояние, и опять есть возможность “узреть”, если узнавания нет, есть новое рождение на основе причины, порожденной в предыдущем существовании. Так, переходя из Локи в Локу, мы вращаемся в Колесе Сансары, а вращение, как известно, может быть бесконечным. Эти постоянные наши кувыркания, - это и есть постоянные “поверхностные” изменения нашего тигле. Но, в “глубине” Осознание - ригпа пребывает в неизменности. Таково Тигле Основы Всего для заблудших существ. Как мы помним, для самой Основы, она подобна Солнцу, и изначально не ведала тьмы, чем полностью эквивалентна с Тигле Самантабхадры, который изначально Просветлен.

Тигле Пути. Теперь рассмотрим аспект Пути. Когда мы так вращаемся, переходя из Локи в Локу, мы периодически попадаем в одну из трех высших Лок – людей, титанов – асуров и богов, где у нас есть возможность осмотреться и задуматься, в трех низших локах таких возможностей нет, или сознание омрачено, или нет свободного времени и возможности. Наше памятование, разделено на абсолютный и относительный аспект. Абсолютный аспект – это неограниченное памятование Ригпа, которое помнит все случившееся, и это вне рождения и смерти. И главное, Оно никогда не забывает себя самое. Относительный аспект - это ограниченное памятование сознания, которое функционирует в рамках конкретного рождения. Это памятование распространяется за пределы конкретного рождения только у некоторых видов высших богов, у остальных нет, потому что сознание ассоциирует себя только в рамках конкретного существа в конкретном рождении. Но, Осознание – ригпа, хоть и закутано в одежды омрачений, все равно продолжает светить, и чем выше Лока, тем ярче свет. Собственно потому что, ярче свет Реальности, поэтому Лока и выше. Поэтому у существ в трех высших рождениях, этот свет Ригпа, со всеми Просветленными качествами Ригпа, включая памятование, нет-нет, да и озарит заблудший разум, кому-то ярче, кому-то тусклее, но озарит. И после очередной такой вспышки, существо начинает подозревать, что, что-то не так. Оно перестает удовлетворяться мирскими вещами, и даже блеск золота и девичья краса начинают для него блекнуть. Оно естественно пытается разобраться: «Что происходит?», и эта попытка, и является моментом вступления на Путь. Далее, идя по Пути, проходя через множество жизней, раньше или позже, оно естественным образом придет к тому, что описано выше, и естественно попытается привести все, к Естественному Состоянию Изначальной Чистоты. Применяя “союз метода и мудрости” (*трегчхо и тхогал*) оно начнет очищать аспекты бытия в их изначальное состояние (*dgongs pa*). Постепенно этот процесс будет охватывать все больше аспектов, пока не охватит все бытие. В результате, еще при жизни его Тигле примет свой чистый, изначальный вид. И это чистое сияние естественно отразится во всех тигле – шарах всей елки. Так естественным образом будет исполняться Сострадательная Деятельность Высшей Нирманакайи. Для тех, кто в силу омрачений, будет не в состоянии узреть чистый облик Высшей Нирманакайи, будут спонтанно приниматься те облики, которые эти несчастные могут воспринимать. Так естественным образом будет исполняться Сострадательная Деятельность Обычной Нирманакайи. То же самое происходит после смерти, если после естественного исчерпания причины конкретного бытия, это бытие естественно очистилось в свое изначальное, естественное состояние, и это состояние было наконец распознано. - Таким

образом, после завершения Рупакайями Сострадательной Деятельности, все чистые проявления возвращаются в свой источник, - в Ригпа Основы, и происходит окончательная индивидуальная Реализация индивида постигшего Истину. Это происходит либо при жизни посредством реализации Трегчхо и Тхогал, либо в Бардо Дхарматы, посредством естественной Йоги Смерти, когда Она смела все омрачения, открыв Саму Реальность, как она есть.

Реализация Тигле Плода. Для понимания этого необходимо понять, а где собственно пребывает это тигле, где пребывают они все? Они пребывают в том, что обозначается санскритским термином Дхату, тиб. Йинг (*dbyings*). Это базовое пространство, в котором содержатся все явления – дхармы. Говоря современным языком, это пустое от всего пространство в котором произошел Большой Взрыв, далее развернутое Творение пребывает в нем, и потом исчезает в нем, но само пространство как было, так и осталось, в неизменности, это вследствие того, что оно изначально пустое. И в этом аспекте оно предстает перед нами как пространство, содержащее в себе все явления и сансары и нирваны, - Дхату всех Дхарм, санскр. Дхармадхату, тиб. Чо Йинг (*chos dbyings*). Это подобно пространству зеркала, которое содержит в себе все отражения, причем ни чистые, ни не чистые отражения никак не влияют на это пространство. Оно изначально пусто от всего, и как в небе облака возникают, пребывают и исчезают, но само небо как было, так и есть, - так и оно неизменно, и никакие явления не могут повлиять на его изначальную чистоту, потому что, она пуста, - не на что, влиять. Сколько не пытайся покрасить пространство, нечего красить, сколько кистью не води. Его чистоту не нарушить, и благодаря этой чистоте от всего, его вместительность не ограничена, поэтому это вмещает в себе все дхармы, и сансары и нирваны, оставаясь неизменным в своей чистоте. И так как, это абсолютно чисто, оно полностью “беспрепятственно и прозрачно” (*zang thal*), благодаря чему все дхармы пребывающие в нем, полностью, очевидно ясны. И эти его, четыре естественных качества – пустота, чистота, беспрепятственность - прозрачность, и ясность, - абсолютно неизменны, но вместе с тем, ничем не ограничены. И это, естественно присущие ему качества, которые не надо достигать, они уже “достигнуты” изначально, и это его пятое качество. Таковы характеристики Изначального Дхату, и хоть для существа Оно разделяется на внешнее, внутреннее и тайное, для самого себя Оно неизменно едино и содержит в себе все эти разделенные пространства. Таким образом, его пустота, чиста от всего, это включает чистоту от каких либо, разграничений, направлений - во вне, внутрь, верх, низ, и т., д. Пустота от любых границ, - это его “всеобъемлющий аспект”. Чистота от любых направлений, наружу, вглубь, вверх, вниз, - это его “всепронизывающий аспект”. Его беспрепятственная прозрачность (*zang thal*), делает эти его естественные качества, полностью ясными.

Термин “беспрепятственная прозрачность” (*zang thal*), имеет два аспекта, наружный и внутренний. Наружный - обозначает именно это, посредством (*zang thal*) все качества Реальности очевидно, естественно ясны, без необходимости их “распознавать и определять”, - ясны напрямую, так как ничто не мешает, нет препятствий. Точно также как в абсолютно чистой прозрачной воде, нет ничего, чтобы воспрепятствовало ее прозрачности, и поэтому все, что в ней возникает, пребывает и исчезает, естественно ясно видно, и это непрерывное возникновение – исчезновение никак не влияет на ее прозрачность, это из-за ее второго внутреннего аспекта. Внутри себя, она полностью прозрачна, потому что абсолютно бессущностна, - нечего омрачать. И так как она, полностью бессущностна, она все проницаема, для нее не существует препятствий. Поэтому, второй аспект термина *zang thal*, - это полная прозрачность, которая беспрепятственна, и подразумевает “неограниченную все - проникаемость во все и везде”. Таким образом, Изначальное Дхату объемлет собой все явления – дхармы, и поскольку оно чисто от разделения на внешнее и внутреннее, оно пронизывает каждое явление насквозь, и в бездонную глубину, и в бесконечную высь, оставаясь неизменным. Таким образом, оно содержит в себе все тигле, и одновременно пронизывает их внутри, нераздельно являясь их и внешним, и внутренним измерением. Таким образом, мы определили где находятся эти

Тигле Осознания Основы, а находятся они в изначальном, неизменном и одновременно ничем не ограниченном Пространстве – Дхату этой Основы Всего, которое естественно пребывает и снаружи и внутри этих тигле, без какого либо разделения на внешнее внутреннее и тайное, но для существа оно так и разделено, даже добавляется еще один план – бесконечность за пределами сфер восприятия существа, поэтому для существа его не существует. Но, от того что мы, что-то не воспринимаем, в силу ограниченности наших органов восприятия, совсем не означает, что этого "чего-то" нет. Теперь давайте посмотрим, что же воспринимает эти пространства, - их воспринимает наш относительный ум (*sems*), и воспринимает он их, как объективные области с их объектами. А что такое ум? Ум есть ограниченная естественная познавательная способность изначального, ни чем не ограниченного Осознания-ригпа Основы Всего. А каковы же характеристики этого ни чем не ограниченного Осознания-ригпа, которое по сути, и является Настоящим Умом, Самим Умом, его Сутью, его Изначальной, Истинной Природой (*sems nyid*)? - Вы не поверите, но это те же: пустота, чистота, беспрепятственная прозрачность и благодаря этим трем, - ничем не ограниченная ясность. Когда вы обнаруживаете эту идентичность Дхату и Ригпа, - они естественно сливаются в одно, сохраняя, тем не менее, свою неизменность. Это подобно дневному пространству, где свет и пространство слиты нераздельно, но в своей сути остаются неизменными, - пространство, это пространство, а свет это свет. Из-за их слияния, они не изменяются во что-то иное. Но, благодаря их слиянию, Ригпа раскрывает свои качества бесконечности и неограниченности, а пространство стает "осознанным". Благодаря их слиянию все возникающие, пребывающие и исчезающие в Этом, дхармы сансары и нирваны, естественно знаются Этим, и снаружи, и изнутри, как они есть, без любого стремления узнать их. Это подобно недвойственности ясности и пустоты зеркала. Благодаря ясности, отражения возникают, и они возникают в неограниченности форм и видов, а пустота это то, где они возникают в бесчисленности. Но сами отражения никак не влияют на зеркало. Здесь показан аспект индивидуальной реализации, потому что, для самой Основы, недвойственность Дхату и Ригпа была изначально и никогда не прерывалась. Разделение на объективные пространства, и сознание, воспринимающее их как объекты, было только для запутавшегося существа.

Теперь нужно разобраться с самими явлениями – дхармами, и с самим термином санскр. «Дхарма», тиб. Чо (*chos*). У этого термина около десяти значений, но нас интересует несколько ключевых.

Но вначале термин санскр. Кайя, тиб. Ку (*sku*) – Тело Будды, представляет недвойственность тела и его среды обитания. Но, поскольку Будда вне ограничений, это относится не только к телу. Это недвойственность внешнего и внутреннего, на определенном уровне "бытия" Будды. На уровне Тела, Речи которая ассоциируется с уровнем энергии, и Ума, который ассоциируется с Сердцем Будды. – Таким образом, мы имеем Три Кайи Будды – Три Мандалы: Тела – Нирманакайи, Речи - Самбхогакайи и Ума – Дхармакайи Будды, в которых центр недвойственнен с окружностью. Обычное тело *лу* (*lus*), находится в разорванном состоянии со своей средой обитания, - на внешнее и внутреннее. Это же касается уровня речи (*энергии*) и ума. В тибетском Тело, Речь (*энергия*) и Ум – Сердце Будды – указываются одними словами и в Тантре они пишутся с большой буквы, а тело, речь и ум существа - указываются другими словами и в Тантре они пишутся с маленькой буквы. Тело, Речь и Ум – Сердце Будды полностью недвойственны, каждый со своим измерением, представляя собой недвойственность ядра тигле и исходящего из него излучения, каждый на своем уровне. Также они недвойственны по отношению друг к другу, являя этим единство Трех Кай Будды, что и обозначается термином Единое Тигле. В омраченном состоянии это становится сферой тела, речи и ума существа, но в своей сути, это все то же неизменное Единое Тигле. Таким образом, мы имеем Измерение – Кайю Ума – Сердца Буды, которое, полностью чисто от какого либо неведенья (ма ригпа, *ma rig pa*), и является Измерением – Кайей полного Веденья (ригпа, *rig pa*) Реальности Абсолютной Истины, или

Тело Абсолютной Истины - санскр. Дхармакайя, тиб. Чо Ку (*chos sku*). И угадайте, каковы характеристики Дхармакайи, это пустота – которая является Самой Сущностью всего (*ngo bo nyid*), и эта пустота чиста от всего, в ней нет никаких препятствий-затенений, поэтому она абсолютно прозрачна, в следствии чего, она всеобъемлюще ясна, и это ее естественные, ни кем не созданные качества, - изначально полностью свершённые, - это Ее пятый аспект. - И это, явленный аспект Самой ее Сущности - Свабхавикакайя (*ngo bo nyid kyi sku*). (*есть, немного отличающиеся объяснения Кай составляющих Дхармакайю, об этом см. в сносках в Тантре*) Как вы уже заметили, эти характеристики идентичны характеристикам Осознания-ригпа, которое полностью недвойственно с Изначальным Дату Основы Всего, и вследствие полной тождественности их характеристик, Осознание-ригпа естественно само-осознает себя как Дхармакайю, а Изначальное Дату Основы Всего само – раскрывается как Исконное Пространство Дхармакайи в котором пять естественно присущих характеристик Осознания-ригпа Дхармакайи, спонтанно раскрываются, как Пять ее Мудростей:
Это Мудрость - знание неизменности пустоты ее Изначального Дату, в котором непрерывно возникают, пребывают и исчезают все явления – дхармы сансары и нирваны, - таким образом, естественное знание этого, является ее Изначальной Мудростью Дхармадхату. Но все эти явления проявляются в этой пустоте благодаря ее чистой, беспрепятственной, прозрачной ясности. Эта ясность подобна ясности пустого зеркала, вследствие которой и возникают эти явления, как отражения, - знание этого собственного качества ясности, подобного зеркалу, является Зерцалоподобной Мудростью. Эти два естественно присущих качества, абсолютно равностны, ни одно не преобладает над другим, а поскольку они являются двумя качествами единой Самой Сущности, они ни едины и не раздельны с ней и друг с другом, то есть – недвойственны, и их недвойственность подобна пустоте и ясности зеркала, в которых отражаются различные формы, которые в Самой Сущности имеют единую природу – они все "отражения", и нет ничего, что было бы не отражением, и в этом они равностны. - Знание этого, является Мудростью Недвойственной Равностности. Но, хоть пустота и ясность слиты в одно, подобно дневному пространству, благодаря чему у явлений есть возможность стать "очевидными" – пустота дает пространство, в котором возникает проявление, а ясность его "высвечивает". Тем не менее, они остаются неизменными – пустота это пустота, а ясность это ясность, - вследствие чего их индивидуальность, четко различима, это же относится ко всем явлениям, благодаря этим двум естественным изначальным аспектам – низменности и неограниченности, - знание этих собственных аспектов, являет Всеразличающую Мудрость. И это все, естественные изначально присущие характеристики Осознания Дхармакайи, которые не нужно реализовывать, поскольку они уже есть, - и знание этого являет собственную Мудрость Всесвершения. Таковы естественные пять характеристик Ригпа Дхармакайи. Когда Они рассматриваются как единое, они обозначаются термином Изначальная Мудрость (*ye shes*), но это не полное значение термина, см. Тантру. В омраченном состоянии это представляется как ум существа.

Итак, мы рассмотрели три значения термина "Дхарма".
В его Абсолютном аспекте, как Измерение Абсолютной Истины – Дхармакайя.
В его аспекте проявления: дхармы – явления, феномены, - это включает все аспекты сансары и нирваны на всех уровнях – тела, речи и ума, от вибраций – микрочастиц до вселенных. – В Тантре это пишется с маленькой буквы.
Дхармадхату - пустое, ясное пространство, в котором благодаря его пустоте и ясности, непрерывно проявляются – пребывают – исчезают все типы явлений – дхарм.
Далее, аспект Пути, на котором постигается изначальная недвойственность Истинной Природы Явлений (*chos nyid*) и Истинной Природы Ума - (*sems nyid*) (*которая в этой Тантре чаще именуется как Осознание – ригпа Дхармакайи*), - это постигается посредством Учения Будды, которое также обозначается термином Дхарма Будды.
И наконец, Природа Явлений, санскр. Дхармата, тиб. Чо Нйид, (*chos nyid*). Часто переводится как

Истинная Реальность, но здесь есть нюанс. Истинная Природа Всех Явлений - Дхармата, как вы уже догадались в своей сути обладает теми же характеристиками что и Истинная Природа Ума – Дхармакайя, если бы их характеристики были различны, ни о какой недвойственности не могло быть и речи, они не смогли бы слиться как молоко и вода, оставаясь при этом, в своей сути неизменными. Мы говорим о Природе Явлений, - если мы начнем погружаться в саму суть явления, в самой его основе мы обнаружим те же Пять Мудростей, с их неизменными характеристиками, внутреннее само-сияние Данг, которых проявляется во вне как их сила – Цал, в виде пяти-цветных светов, из комбинации которых состоит любое явление сансары и нирваны, при этом эти света, внешне комбинируясь в любой комбинации без ограничений (*gdangs*), внутренне сохраняют свою неизменность (*mdangs*). Когда посредством постижения идентичности Природы Явлений и Природы Ума, они сливаются в недвойственности как вода и молоко, тогда Дхармата охватывающая недвойственность явлений - объектов и ума - субъекта, может переводиться, как Истинная Реальность, ибо Реальность такой и есть. Но, если постижения не происходит, Дхармата становится объективной областью, содержащей явления - объекты, а Дхармакайя становится сознанием субъекта осознающего эти явления как объекты, и тогда перевод Дхарматы как Реальности не применим, ибо не отвечает реальному положению дел.

Теперь, каков инструмент, при помощи которого Изначальная Мудрость Ригпа постигает все это. Она напрямую постигает все посредством Возвышенного Знания (*shes rab*), санскр. “праджня”. “Возвышенное” – здесь означает “сублимированное”. *“Сублимация” – “возгонка”* - означает переход из первого состояния в третье, минуя второе. Пример, возвышение из пара сразу в лед, минуя жидкую воду, и обратный вариант изо льда сразу в пар, “перепрыгивая” воду. “Знание”- обозначает прямое знание, как есть. Мы омрачены двойным неведеньем, - «Вместерожденное» - разделяющее недвойственность на субъект и объект, и «Всеобуславливающее» - которое концептуализирует объект, на основе этих концепций делает выводы, и принимает эмоциональное решение – плохой хороший – никакой. Далее на основе этого совершается конкретное действие по отношению к объекту. В существе этот механизм функционирует как “восемь сознаний”. Пять сознаний органов чувств доставляют свои объекты «6-у все-концептуализирующему сознанию», которое всесторонне обмысливает этот объект, и передает свои выводы «7-у омраченному эмоциональными страстями (клешами) сознанию “эго”», которое не только считает себя как имеющее реальное “я”, но и, что объекты имеют реальную “самость”. Оно цепляется за эти выводы об объекте «6-го сознания» как за реальность, и омрачаясь страстями выдает решение “хороший – плохой”, далее “эго“ отдает приказ к действию, и плоды всего этого оно сохраняет в «8-м сознании все-основы». Так разрабатывается карма. «6-е все-концептуализирующее сознание» связанно со 2-м «Все обуславливающим неведеньем», а «7-е сознание омраченного эмоциональными страстями “эго”» связанно с 1-м «Вместерожденным неведеньем». Вы уже поняли, что Возвышенное Знание так переводится, потому, что оно Возвышается (перепрыгивает) через омраченный ум существа, и Знает все напрямую, без участия ума – прямой факт. Теперь подробней. Возвышенное Знание имеет два аспекта: Абсолютный и относительный. Относительный, индивидуальный аспект, возвышаясь (перепрыгивая) «6-е все-концептуализирующее сознание», побеждает, таким образом 2-е «Все обуславливающее неведенье», - это виденье Бодхисаттвы, который уже не вводится в заблуждение концептуальным умом, но все еще имеет субъектно объектное восприятие. Результатом этой победы есть прямое виденье Чистого Проявления Высшей Нирманакайи, но он все еще воспринимает ее как объект. Таким образом, относительное Возвышенное Знание, - это прямое не концептуальное знание, - «6-е все-концептуализирующее сознание» очищено. В видениях Тхогал это проявляется как одиночная форма Будды. Абсолютный аспект, - это возвышение над «7-м сознанием эго», что является победой над «Вместерожденным неведеньем», то есть, достижением недвойственности. И поскольку “эго” побеждено, некому оставлять “кармические следы” и некому переживать их

“плоды”. Таким образом «8-е сознание все-основы, являющееся хранилищем семян кармы» естественно сгорает. В видении Тхогал это проявляется как полная форма Буды в союзе с Супругой – Яб – Юм, который символизирует недвойственность Пустоты и Ясности и всех их аспектов. На уровне Высшей Нирманакайи, - Бодхисаттва реализовав очищение «Вместерожденного неведенья», тут же распознает себя и Ее как недвойственную Самбхогакайю. Высшая Нирманакайя – это Чистое проявление Воплощенного Тела, оно не входит в сферу кармического виденья существ, в основном его воспринимают Бодхисаттвы и Махасаттвы очистившие «концептуальное неведенье» в чистом измерении Нирманакайи. По сути, это Чистое Проявление Самбхогакайи, но те, кто получает Учение от него, вначале воспринимают его как объект, но уже не строят никаких иллюзий в отношении него. В завершении обучения, реализацией обучения есть постижение недвойственности, и в тот же момент Нирманакайя стает тем, чем она есть, полностью недвойственной Самбхогакайей, и Бодхисаттва Махасаттва становится Буддой, являющим все свое «Изобилие Просветленных Качеств, с которыми он полностью недвойственнен», - то есть Самбхогакайей. Реализация происходит через естественное постижение Изначальных Просветленных Качеств Дхармакайи. Иногда, при определенных обстоятельствах, обычные существа могут видеть Высшую Нирманакайю, но это то событие, которое обычно называют “богоявлением”. Обычно Нирманакайя принимает ту форму, которую существа могут воспринять своим кармическим виденьем. - Таково Тигле Плода.
Также в аспекте Пути, есть уже устоявшейся перевод союза метода (*thabs*) и мудрости (*shes rab*), в этом аспекте я его так и оставил: метод и мудрость (*thabs dang shes rab*).
Я очень сжато попытался изложить здесь, для не искушенного читателя, основные положения Дзогчен, через аспекты Тигле. Понятно, что опытный практик это все прекрасно знает, но я надеюсь, что эту Тантру будут читать не только опытные практикующие, но и те, кто только вступает на Путь, и им без подобного ознакомления будет сложно, и возможно это поспособствует их продвижению по Пути Великого Совершенства.

Еще один важный термин Ясность (*gsal ba*), также переводится как: светимость, сияние. Когда вы читаете “Ясность”, вы должны учитывать, что аспект ее проявления это “сияние”, “светимость”.

Благодарности

А.

Простираюсь перед Всеведающим Изначальным Буддой Махаваджрадхарой,
которому мы все чрезмерно благодарны за столь чудесное Учение, которое Он спонтанно поведал, исходя из своего Всеобъемлющего Сострадания ко всем живым существам,
и благодаря которому, каждый может напрямую узреть свою Истинную Суть.

А.

Простираюсь перед Тремя Драгоценностями, и горячо благодарю их за то, что непрерывно освещают тьму этого мира Светом своей Мудрости, благодаря чему мы можем узреть эту Высшую Дхарму.

А.

Простираюсь перед Линией Передачи Учения, благодаря которой, мы смогли встретиться в потоке времени со столь Чудесной Дхармой, которая Просветляет омраченные умы существ, позволяя этим, узреть Реальность, как Она есть.

Ом. Ах. Хум. Сва. Ха.

Также, я выражаю глубокую благодарность всем тем, кто, тем или иным способом, способствовали созданию этого перевода. Я благодарю свою жену Викторию, которая в столь непростое время поддерживала меня, и “тянула” нас на свою инвалидскую пенсию все эти, почти два года. Также я выражаю свою глубочайшую признательность своей дочери Марии, которая имея годовалого малыша на руках, всеми силами помогала нам, как могла, и во многом ее стараниями этот перевод увидел свет. Также, я благодарен всем волонтерам и всем гуманитарным организациям, которые в столь лихую годину делали все, чтобы облегчить людям жизнь, благодаря чему мы имели хлеб на столе. Также, я признателен своим Ваджерным братьям и сестрам, которые, в разное время, тем или иным способом способствовали моему продвижению по Пути, в результате чего, мои способности развивались, и я смог выполнить перевод этой «Великой Тантры ни чем не усложненного Подлинного Ясного Смысла», благодаря которой, пусть все живые существа, Ясно постигнут в себе этот Подлинный Смысл, и достигнут Полного Просветления. *Сарва Мангалам.*

14. 12. 2023 г. *Да будет Благо.*



БУДДА ВАДЖРАДХАРА

«ЯСНЫЙ СМЫСЛ»

На языке Индии (*санскрит*):

ti la kA pra pany+tsA nra pra ka Ta tan+d+ra ma hA nA ma/

Тилака Духакала Траду|Тилака Духакала | Тантра Маха Нама[1] *(вар. Вилкинсона)*

На тибетском языке:

sPros bral don gsal chen po'i rgyud ces bya ba

На русском языке:

***Великая Тантра Свободного от Усложнений, Подлинного Ясного Смысла*.**

1.) Поскольку в том варианте оригинала, который есть у меня, и в варианте Вилкинсона, есть небольшие расхождения в написании мантр, я буду давать оба варианта.

ВСТУПЛЕНИЕ

1. ОСНОВНАЯ СЦЕНА И НАЧАЛО ОБСУЖДЕНИЯ.

Я простираюсь перед Телом, Речью и Умом Всеведающего,

Славного и Великого Ваджрадхары.

В обители Тридцати Трех (богов),[1]

в великолепном, прекрасном дворце, который не был построен,

жил Царь богов,

который был известен как Индра,

Он был предводителем всех богов.

Он пребывал там,

окруженный свитой из множества подчиненных богов,

которые отвернулись от битв с асурами,

чем вызвали великое смятение среди них,

чтобы, посредством этого наставления Упадеши,

прийти к счастью:

d+harma sarba ti la a ka haM ru bi ti ka ya tri ru ka ru sa du pa hi na ma/

Дхарма Сарва Тилака Ахам Рупити Кайя Трирука Русадупихи Нама (вар. Вилкинсона)

Однажды, так было сказано и услышано мной:

Бхагаван, пребывающий за пределами всего,

который делает наше постижение Самоосознания очевидным,

Ваджрадхара Великий,

явил свой потенциал[2] в виде Кайи – Тела[3] Изначальной Мудрости,

которая не имеет существенной природы.

Это Тело имело множество цветов, и пребывало

скрестив ноги в позе невозмутимости,

(руки) находились в мудре передачи Учения Дхармы,

Девственно чистое лицо его Тела Мудрости,

ясно зрило в десяти направлениях, не встречая препятствий.

Он находился на, так называемом, "Естественно чистом Лотосе

Блаженства и Ясности".

Поскольку творческий потенциал (*rtsal*) Изначальной Мудрости

не прекращаемо и беспрепятственно изливается

в виде света, который, в своем созревании расцветает пятью цветами,

это (беспрепятственное излияние цал)

стало причиной возникновения

зала квадратной формы,

стены (и потолок) которого были выполнены из драгоценностей пяти цветов.

Весь Дворец проявился в круглой форме -

по периметру Квадратный Зал был окружен

колесом с четырьмя спицами (входами),

обод которого, служил забором.

По территории гуляли богини.

У четырех ворот были алтари, для подношения дакини,

там были груды всего желаемого,

и множество дакинь.

Его границей была ограда,

которая окружала его ваджрами подобно (лепесткам окружающим) Лотос.

Внешнее проявление всего этого, не имело истинной природы,

и было подобно радуге на небосводе.

Именно в таком величественном и безграничном дворце.

Учитель,

Благословенный,

Великий Ваджрадхара,

находился со своей свитой,

которая есть непрестанное проявление потенциала-цал, Мудрости (*'khor ye shes kyi rtsal*).

Это непрерывное проявление потенциала Мудрости видимо проявилось в виде Пяти Семейств.

Кроме того, этот беспрепятственный потенциал Мудрости,

проявился как Герои - ума непреходящей силы,

и Героини. (*бодхисаттвы и бодхисаттви из свиты "Дхьяни Будд"*)

Также были Гневные Божества и Гневные Матери.

Была свита вопрошающих,

с Владыкой Тайн Ваджрапани,

и свита составителей,

(во главе) с Гарабом Дорже.[4]

Кроме того,

Было пять богинь:

Полностью Умиротворяющая Пурна,

Ваджерная Мать с Гневным Лицом,

Дакиня в Короне с Одним Украшением, (*с одним гребнем в волосах*)

Пожирательница Трупов Шанти с Чётками из Черепов,

и Та, у которой Ваджерные Крылья Ветра.

их было пять.

У каждой из них была своя свита,

бесчисленные дакини окружали их,

и так они сидели.

Тогда Владыка Тайн вышел вперед,

и вся свита во главе с Ваджрапани[5] обошла вокруг Бхагавана семь раз,

затем они сели перед Ним.

Они обратились к Учителю с такими словами:

Кье Кье!

Бхагаван

Великий Ваджрадхара,

силой постижения сути Самоосознания (*rang rig don rtogs rtsal*)

мы обретаем силу, (и)

Три Кайи - Тела спонтанно реализуются,

в этот момент (мы):

Присутствуем в форме Самбхогакайи, -

Теле Наслаждения.

Осознание - ригпа ничем необусловленное,

совершенствуется в Дхармакайю, -

Тело Абсолютной Истины,

а не прекращаемая Сила - цал, беспрепятственно

возникает как Нирманакайя, -

Проявленное Тело.

Проявления Самбхогакайи не обладают никакой собственной природой,

через метод демонстрации этого,

искореняется запутанное двойственное мышление, и благо существ реализуется,

тлен времени очищается,

проходом за время одной жизни,

все расстояние постепенного продвижения по пути девяти колесниц, завершается.

Омрачения - клеши пяти ядов, полностью созрели в потоке сознания существ,

так что, в устремлениях ума, воззрение и практикование, это все Дхармы разума.

Только постигнув суть Самоосознания, *таким, каким оно есть на самом деле*,

только тогда, энергия цал, двумя фазами, будет, как возникать, так и само - освобождаться,

(а) объекты, не будут способны причинить никакого вреда.

Слова этого наставления

подобны Лампе, (освещающей) Великий Смысл,

таким образом, когда

через соединение слов их смысл окончательно будет установлен,

(тогда) через чтение (этой тантры) мы узнаем, а посредством этого постигнем смысл

этого «Наставления, мгновенно, прямо показывающего Дхармакайю» –

поэтому мы просим, - эту Упадешу наставление,

эту «Великую Тантру Свободного от Усложнений, Подлинного Смысла Ясности», - объясните.

Эту темноту Неведенья затемняющую Дхармакайю,

Лампой Самопознания Дхармакайи, просим, осветите.

Пламя ненависти, сжигающее сознания существ,

Нектаром Мудрости, огонь великий этот, просим, погасите.

Возвышенное Знание тьмой неведенья затемненное,

Лампой Мудрости, тьму неведенья, осветите.

Соленую воду желаний, мучимых жаждой страстей, существ,

Амброзией Мудрости, страдания эти, просим Вас, смойте.

Горой гордыни Само - осознание придавлено,

постижением сути Само – осознания, гору эту, просим Вас, распылите.

Ревность подобна глубокому ущелью, в котором оказались существа,

постижением свободного от усложнений Подлинного Смысла, ущелье это, просим Вас, засыпьте.

Реку рождения, старения, болезней и смерти не перейти,

посредством Лодки Мудрости, просим Вас, переправить нас через эту реку.

Из бесконечного сансарного существования не освободиться, поэтому,

Само - освобождение сансарного существования, просим Вас, объясните.

(Мы еще не перебрались через великий горный перевал этого мира,

я прошу Вас перевести нас через этот горный перевал этого мира,

с помощью преодоления высшего пика. (вар. Вилкинсона))

Бескрайнюю пустыню сансары не перейти,

просим Вас, использовать Коня Мудрости Усердия,

чтобы вывезти нас.

Железные оковы субъекта и объекта сковывают наш ум,

просим Вас, открыть эти железные кандалы, Ключом Мудрости.

Воззрением атмана, существа заточены

в суровую тюрьму восприятия бытия через "я",

мы просим Вас, открыть двери Вашим Состраданием,

и освободить существ от этого цепляния за "я".

Существа увязли в грязи непонимания и заблуждений,

мы просим Вас, смыть эту вязкую грязь Потоком Мудрости.

Существа больны хронической болезнью хватания за ошибочные идеи,

мы просим Вас, излечить эту хроническую болезнь Лекарством Мудрости.

Существа впали в крайность идей нигилизма,

мы просим Вас, вывести нас из этих крайностей, аспектом Ясности Мудрости,

Девять колесниц, осуществляют постижение знания односторонне,

не постигая подлинного смысла Истинной Реальности,

мы просим Вас, преподать подлинный смысл Истинной Реальности,

без ошибок.

Все дхармы - это различные искажённые намерения заблудившегося интеллекта,

мы просим Вас, научить “Мгновенному, внезапному осуществлению прямого, Окончательного

Просветления”[6].

Мы не знаем самих себя,

и занимаемся нечистой разработкой обобщенного (кармического) виденья, общей земли обитания,

мы просим Вас, обучите внезапной, прямой, реализации Само - осознания самих себя.

Смесь философских систем, и религиозных догматов

смешивают и запутывают виденье, которое уводит в обратном направлении от Осознания – ригпа,

мы просим Вас, дать наставления по Упадеши о Трех Кайях, и их силе - цал.

Наша Мудрость погрузилась во тьму пассивного пребывания (*шаматха*),

мы просим Вас, возжечь Светильник Высшего Прозрения Мудрости (*випашьяна*).

Нами овладела болезнь вечного постоянства,

мы просим Вас, разрушить это постоянство Пустотой нашей собственной Природы.

Собрания слов, которые являются условностями,

являются сердцем схватывания,

мы просим Вас, учить корню, который является сердцем Самоосознания.

Таким образом, лампой слов освещая смысл всех этих наставлений,

мы должны постичь их во всей полноте,

как слова и смысл – оба одновременно, изучая их как одно, и потом,

читая их и понимая, а затем, через объяснение постичь эту Дхарму,

- Источник всех Драгоценностей, -

этот «Свободный от Усложнений Подлинный Ясный Смысл».

Поэтому, эту Упадешу – наставление, объяснить просим;

Эту Великую Тантру, объяснить, просим!

В прошлом Учителя, такие как Шака (Шакьямуни),

обучили противоядиям от шести причин омрачений,

всех шести классов живых существ,

девяти видам колесниц, и всем прочим

восьмидесяти четырем тысячам Дхарм,

но “*Внезапного, Прямого Постижения Ригпа”* не преподавалось.

Мы просим Вас, научить Внезапному Проникновению Самоосознания.

Владыка Сострадания,

Великий Ваджрадхара,

Мы просим Вас,

ради постижения Подлинного Смысла, - который не зависит

от изучения - размышления и медитации, -

учениками, живущими в порочные времена,

- обучите Мгновенному и внезапному проникновению в

свободный от усложнений Подлинный Смысл Сердечной Сущности Самоосознания.

Вот слова, в которых Его спросили,

и Он услышал их смысл и ответил:

Ради всех тех, кто собрался здесь,

включая Владыку Тайн,

и ради укрощаемых будущего,

Я,

Само-постигаемое Самоосознание,

Великий Ваджрадхара,

для собравшихся,

и ради тех, кто в будущем,

буду учить тому, чему никто не учил в прошлом.

Подлинный Смысл этого, не зависит

от изучения, созерцания или медитации.

Это Учение о внезапном, прямом проникновении в Дхармакайю,

которая есть, наше Самоосознание - ригпа,

это Дхарма малого труда и Великой Цели.

Она проста.

Обучив ей, тех, у кого низкий интеллект,

то, как только они ее постигнут,

тут же Великая Суть всех Дхарм,

возникнет в их сердце.

Это корень всех транспортных средств сансары и нирваны.

Эта мгновенная Упадеша передачи сутр.

Это внезапное, прямое проникновение в Самоосознание, которое есть Сердечная сущность Тантр,

Это учение свободного от усложнений Подлинного Смысла, избавляющее от крайностей,

простого и сложного.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава первая: Основная сцена и начало обсуждения.

1.) Обитель Тридцати Трех Богов, (санскр. Trāyastriṃśa), - высшее измерение Мира Желаний, которое связанно с нашим миром. Обитель Царя богов Индры, и 33 основных богов, в свите каждого находится по 1000 богов, а также множество других существ. Находится на вершине горы Меру. Традиционно Нирманакайя Адибудды - Ваджрадхара, из этого измерения передает Учения. Выше располагаются Миры Форм и Без форм, но у обычных существ Мира Желаний нет с ними связи. Поэтому, чтобы существа Мира Желаний могли получить Учение, оно передается в этой Обители.

2.) *rtsal* – цал.

3.) Кайя – Просветленное Воплощение Будды, представляет недвойственность Тела и окружающей среды Будды, это включает в себя недвойственность всех аспектов внешнего и внутреннего.

4.) Нирманакайя Гараб Дордже – первый Учитель Дзогчен в буддийской линии передачи. Он принес эту Тантру в человеческое измерение, также известен под именем Прахе Ваджра.

5.) Игра слов, часто Ваджрадхара - «Держатель Ваджры» (*rdo rje 'chang*), обращается к Владыке Тайн Ваджрапани – «Держащему Ваджру» (*rdo rje 'dzin pa*), - «Держащий Ваджру в Руке» (*phyag na rdo rje 'dzin pa*), как к Ваджрадхаре, иногда Он обращается к нему - Владыка Тайн Ваджрадхара, иногда просто - Ваджрадхара. Учитывая, что сам Ваджрадхара абсолютно недвойственнен со своей свитой, которая является его собственными проявленными качествами, и он не впадает в заблуждение по этому поводу, Ваджрадхара обращается к самому себе, в лице Ваджрапани. Целью подобного обращения, является передача Учения голосом, вслух (Сутра), из Сострадания к живым существам, которые в силу ограниченных способностей не в состоянии получить прямую передачу от Сердца к Сердцу (Дзогчен), или символическую передачу, через *очищающие омрачения* (*sangs*), и соответственно, *расширяющие добродетель* (*rgyas*) лучи Света Мудрости (Тантра) (тиб. *sangs rgyas* - будда).

6.) "Мгновенное, внезапное, прямое осуществление Окончательного Просветления" (*nges don car phog*) – это прямое введение в Ригпа, когда вы внезапно, напрямую обнаруживаете свою Истинную Сущность, как она есть на самом деле. То, что называется: «Вдруг узрел» - прямо увидел то, что было с тобой всегда. Внезапно узнал самого себя в зеркале. (*nges don* – Окончательная, Истинная Суть), (*car phog* - внезапно поразить, вдруг узреть, внезапный удар молнии – осветивший все). Это главная цель этой Тантры, чтобы читатель, непосредственно, напрямую постиг свое естественное состояние, которое есть Абсолютная, чистая Просветленность, и никогда не было ничем иным.

ОСНОВА

2. КРАТКОЕ НАСТАВЛЕНИЕ, В КОТОРОМ КРАТКО ИЗЛОЖЕНО

ОБЩЕЕ СОДЕРЖАНИЕ

Кье!

Владыка Тайн Ваджрапани,

Слушай меня сосредоточенно и с преданностью!

Сущность небес неопределима,

для некоторых это рассвет, и они согреваются солнечным светом,

для некоторых - сумерки.

У тех, кто в сумерках, нет ясного виденья,
они ушли в великий мрак тьмы.
Те, у кого рассвет, (он) очищает от тьмы способности шести чувств,
поэтому невозможно, чтобы солнце зашло для них.

Аджняна Дхармакайя

a dz+nyA na d+harma kA ya

Я научу, методу, чтобы устранить великий мрак тьмы,
так что, когда вы избавитесь от великого мрака,
Солнце изначального состояния (*dgongs pa*) больше не зайдет.

Здесь,
способом, которым это возникает в потоке индивидуума,
сначала идет обучение моменту Основы,
затем обучение моменту постижения,
затем обучение моменту заблуждения.
Потом, в момент постижения, способ прохождения, через очищение,
и в конце, обучение возникновению Совершенной Чистоты.

Вот что Он сказал.
Владыка Тайн обратился к нему с такими словами:

Кье Кье!
Бхагаван
Великий Ваджрадхара,
ради будущих индивидов,

которые пригодны к получению,

я прошу Вас о Тантре, которую мы поймем через обучение,

и которую мы узнаем, читая ее.

В которой, Коренные Тантры,

Пояснительные Тантры,

и Тайные Тантры наставлений Упадеши,

сведены в Одну,

и которая одновременно глубока и обширна.

Благословенный

Маха Ваджрадхара

снова заговорил:

В темные времена последних пятисот лет,

омрачения-клеши станут грубыми и будут осязаемыми,

как страдания и горести, и будут происходить жестокие разрушения.

Эти жестокие страдания

породят грубую веру в материальное.

Из-за этой грубой веры,

не будет времени практиковать Дхарму причины и результата.

В то время можно будет понять учение, лишь слушая

устную традицию Упадеши - корень всего, которую

укрощаемому ученику, нужно прямо показывать.

Я объясню это.

В начале - идет учение о “*естественном состоянии Основы”*.

В середине - учение о том,

что из нее, возникает сила - цал как две, как сила добродетели и сила скорби,

и есть обычное учение освобождения

через методы очищения силы скорби,

и есть особое учение освобождения, когда

цал возникает и растворяется в то же момент.

Что касается Основы - Всего,

она является Основой, как сансары, так и нирваны.

Я объясню ее естественное состояние,

и подробно покажу ее способ пребывания.

Что касается силы - цал,

Это сила Основы – Всего,

и она либо распознается (*как сила Основы*), либо нет (*и происходит заблуждение*).

При распознавании она становится Землей Самбхогакайи,

и посредством Сострадания совершает благо всех существ, -

- поглощение в истинную Дхармакайю.

При не распознавании, цал становится

причиной заблуждения, проявляясь как наши собственные потоки сознания,

сжигаемые пятью ядами в обителях трех царств сансары.

Я научу вас особенностям средств передвижения,

которые используют силу добродетели

как противоядие и метод освобождения,

от силы тьмы.

Таким образом,

Я научу вас восьмидесяти четырем тысячам Дхарм,

ибо они сводятся в девять постепенных колесниц,

а Корни их всех сводятся в этой

«Великой Тантре Внезапного, Прямого Проникновения».

Это действительно особый метод освобождения,

и он очень глубок.

Этот метод освобождения состоит из четырех частей или средств:

воззрение, медитация, практика – поведение[1] и плод.

Я обучу вас многим специальным наставлениям Упадеши,

так что, вы должны хорошо усвоить это.

В момент Освобождения

Самбхогакайя совершает благо всех учеников.

В момент Завершения,

происходит Растворение в Дхармакайе,[2]

- так Я учу.

В тот момент, когда происходит Растворение,

есть естественное пребывание на уровне Дхармакайи,

этот способ бытия, таков:

Наше собственное ригпа ясно сияет, без мыслей, и

в растворении нет сумрака тупости, а

бытие без цепляния за (*понятие* о) "я".

Все это не смешано, и не разделено.

Свободное от всех крайностей, и без предвзятости,

поэтому нет впадения ни в какую позицию.

Мы свободны от страданий и печали,

поэтому поток Блаженства непрерывен.

Наше самопорождение, является нашим одновременным завершением,

по этой причине, не существует как что-то, являясь нетленным.

Плод, полностью актуализирован, поэтому,

мы свободны от надежды и страхов.

Мы реализуемся спонтанно, без каких-либо поисков,

поэтому мы не зависим ни от кого другого.

Наши заблуждения полностью очищены,

поэтому невозможно вернуться в сансару.

Энергия - цал ригпа не прекращаемая и беспрепятственная,

рассветает Всеведеньем.

Наша собственная сущность пуста,

поэтому мы не накапливаем кармические следы, порождающие привычные шаблоны.

О Ваджрадхара,

Усвой это как следует!

Сначала я дал учение о способе существования Естественного Состояния Основы.

Потом учение об Окончательном Плоде, - это таким образом познавать должно.

Так Он наставлял.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава вторая: Краткое учение, обобщающее общее содержание.

1.) поведение – практика (*spyod pa - spyad pa*) – так как, в Дзогчен практика должна быть непрерывной, наше поведение также должно быть нашей естественной практикой Великого Совершенства, поэтому в некоторых местах я перевожу поведение (*spyod pa*), как практику (*spyad pa*), когда это больше соответствует контексту повествования. Также в самой Тантре (*spyod pa*) *и* (spyad pa) часто заменяют друг друга, в зависимости от контекста. См. ниже.

2.) «*В момент Освобождения, - Самбхогакайя совершает благо всех учеников.*
В момент Завершения,- происходит Растворение в Дхармакайе,» - здесь кратко описывается момент достижения Буддовости индивидуумом. Растворение – это растворение неведенья индивидуума, на уровне тела, речи и ума. То есть, полное его очищение (*sangs*), и соответственно полное проявление чистой Сути (*rgyas*). Это происходит при жизни, в результате практики Трегчхо и Тхогал, либо в момент Бардо Умирания, либо в Бардо Дхарматы, в зависимости от способностей. Растворение индивидуума имеет два аспекта: полное растворение нечистого сансарного бытия (*sangs*), и

полное раскрытие совершенства чистых качеств (*rgyas*), во время которых две Рупакайи Просветленных Речи и Тела, спонтанно и естественно, - “подобно тому как, спонтанно и естественно, солнце дарит всем свет и тепло, “- исполняют Сострадательную Деятельность, на благо всех живых существ. И второй аспект - это, после естественного завершения Сострадательной Активности, - “подобно естественному заходу солнца” – происходит естественное растворение двух Рупакай – Тела и Речи, в Просветленном Уме – Дхармакайе. На этом процесс Реализации индивидуума завершается, далее есть пребывание Самантабхадры. Вообще, растворение имеет восемь основных этапов, каждый из которых имеет уровни, а каждый уровень свои аспекты, но, в общем, есть восемь растворений нечистого: это растворение пяти элементарных сил, и трех основных ядов – похоти, неприятия и невежества, и восемь растворений чистого - из Тантры «Ригпа Ранг шар»: «Выйдя из центра сердца, Ригпа растворяется в Тигле. Тигле растворяется в Лампах. Лампы растворяются в свете. Свет растворяется в Кайях божеств. Кайи растворяются в Собрании божеств. Собрание растворяются в четырёх Изначальных Мудростях. Изначальная Мудрость растворяется в спонтанном присутствии. Спонтанное присутствие растворяется в Великой Изначальной Чистоте, после чего Осознание - ригпа занимает своё естественное положение.» Восемь чистых относятся только к практикующим. Это подробно описано в разделе “Учения об Освобождении”, здесь дано кратко, чтобы читатель мог ориентироваться.

Основа (gzhi).

3. СПОСОБ ЕСТЕСТВЕННОГО ПРЕБЫВАНИЯ ОСНОВЫ.

А А А Сарва Джняна Дхармакайя Нама

a a a sarba dz+nyA na d+harma kA ya na ma

Это учение о том, что:

«При отсутствии разработки в пределах неба

и тьма, и (*чистые*) проявления, не осуществляются».

Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье! Бхагаван Ваджрадхара Великий!

Эта Первичная Основа, как сансары, так и нирваны,

какова подлинная суть ее Реального Естественного Состояния,

из нее возникает ее сила - цал,

какова причина, по которой она возникает?

Пожалуйста, расскажите об этом подробно,

и дайте общую картину.

Мы просим Благословенного Ваджрадхару объяснить это.

Бхагаван Ваджрадхара дал объяснение смысла этого:

Первое, обучение способу Естественного Бытия Основы.

Второе, учение о том, как сила - цал исходит из Основы.

Третьим будет учение о разнообразных аспектах Основы.

Четвертым будет учение о знаках и примерах для Основы.

Пятым будет учение о словах описывающих Основу.

Шестое, сжатое определение Основы.

Седьмым будет учение о распознавании и не распознавании Основы.

Что касается первого:

Это учение о *способе Естественного Существования Основы*,

в которой,

изначально нет ни постижения, ни заблуждения,

ни сансары, ни нирваны.

Это Само-возникновение, вне причин и условий.

Это не вышло из чистого Сострадания Сугаты,

и не было порождено кармой каких-либо живых существ.

Не было создано пятью внешними элементами,

и не было создано из каких-то внутренних идей,

и это не является результатом эволюции

индивидуума (*gang zag lam pa'i blo*).

Это не обозначено ни именем, ни какими-либо знаками.

Без незнания, непонимания, неведенья, без заблуждения.

Самопроявленное Естественное Состояние Основы,

свободно от уклона:

во всевозможные концепции, и привычные тенденции кармических следов,

заблуждения,

а также,

от Плодов Дхармы, - как проявляющегося потенциала Мудрости.

В ней нет времени, которое было бы началом,

или "до" и "после".

Нет ни хорошего, ни плохого,

нет ни его принятия, ни отвержения -

нет ничего этого.

У этого нет границы или центра.

У этого нет позиции или предпочтения.

Сущность этого, не созданная и не испорченная,

пребывает в своей Изначальной Природе.

Свежесть (подлинность) ее само бытия

не появлялась и не рождалась.

Недвойственное единство не разделяется на благое и дурное.

Она не удерживает (в себе) ни истину, ни ложь, ни существование, ни небытие,

вообще.

Непостижимое, вне концепций, это подобно чистому небу.

Ее Сущность не имеет никаких форм или существенных признаков.

В ней нет ни пребывания, ни не пребывания, ни пустоты.

Она, без постоянства или прекращения,

без единства или множества.

Вне оценок, нравится - не нравится.

Вне крайностей или бескрайности восприятия:[1]

всевозможных заблуждений шести классов живых существ,

и проявляющихся Кай и Мудростей Победоносных,

и девяти колесниц, и всех других транспортных средств.

- Реальность естественного состояния Основы не учреждена (ими).

Как есть, несозданная, она есть Основа Всего, таким образом,

это источник всего, Она само - возникает и спонтанно реализуется.

Ее нетронутое сердце, это всеобъемлющий Подлинный Смысл,

самоподдерживающийся, самодостаточный, он есть,

чистая и совершенная Пробужденность Основы Всего.

Не разделенная неделимость само-пребывающей Сущности,

Она не приходит и не уходит, а также, вне возникновения и продолжения.

Нет ни опыта, ни не-опыта, нет вовлеченности или не вовлеченности.

Без терять и не терять, поэтому, не нужно находить.

Без-сущностное Сердце-сущность Основы Всего

свободно от всех побуждений желания и непривязанности.

Нерожденное, неизменное, выходящее за пределы своего проявления как объекта,

Само-пребывающее собственное тело, несозданного Просветленного Ума – Бодхичитты,

- это Сокровищница всех драгоценностей, которой мы обладаем изначально.

В неконцептуальной невозмутимости, потенциал аспекта Ясности, не восходит,

через сознания пяти дверей, опыт Подлинного Смысла не получить.

Несозданное движение самопроявляется, не покидая невозмутимости.[2]

Внутренняя энергия-цал ригпа, такова, она движется самопроявляясь,

возрастая как умственные побуждения, подобно Драгоценности,

исполняющей все желаемое, и предоставляющей все, что необходимо.

Подобно пяти огням спонтанно реализующимся

в очень чистом кристалле,

и подобно, маслу, спонтанно реализующемуся в семенах кунжута,

Так же, и Сила - цал спонтанно реализуются

в сердечной сущности Основы, как Две:

Если есть (ее) распознавание,

Сила - цал Основы, проявляется как Два Тела (*Рупакайи*).

Если мы не распознаем,

Сила - цал, проявляется как мерцающие формы сансары.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле» это Глава третья: Способ бытия Основы.

1.) Сущность Основы - абсолютная чистота, и так, как, она чиста от всего, нет ничего, на что можно было бы указать, ни неограниченному виденью Кай, ни ограниченному виденью существ. Тем не менее, сама эта чистота Основы очевидно есть. Как в чистом небе не на что указать, ни буддам, ни существам, но сама эта чистота неба, очевидна. И это невозможно заключить ни в безграничное мировоззрение будд, ни в ограниченное мировоззрение существ, ни в мировоззрение каких либо духовных путей.

2.) Это описание самого ядра Тигле, и дальнейшего раскрытия его Цал. см. Предисловие.

---

4. УЧЕНИЕ О СПОСОБЕ БЫТИЯ ОСНОВЫ И О ВЕЛИКОМ ПРОЯВЛЕНИИ ОСНОВЫ

Ā Ā Радна Дхармакайя

a a rat+na d+harma kA ya

«В обители, которая является зеркалом небесного океана,

на гладкой поверхности Величественной Бирюзовой Мандалы,

есть ступа из драгоценных камней с пятью высокими престолами,

и обитает там, в огромной хрустальной обители

Конь Ветра,

несущий наставления Упадеши для создания мастера».

Что касается второго:

Владыка Тайн Ваджрапани

снова задал вопрос Ваджрадхаре:

То, о чем Вы говорили выше

является способом Существования самой Основы,

пожалуйста, объясните собравшемуся окружению

об аспекте Основы, порождающем силу - цал,

и о сути Проявления Основы.

Ваджрадхара дал наставления:

Дитя благой семьи,

Я объясню смысл «родословной линии»,

способов Естественного Бытия Основы и ее Всеобъемлющего Проявления,

Храните это в своем уме без ошибок!

Проявляясь, Истинная Сущность (*ngo bo nyid*),

возникает как Кайя этой Истинной Сущности – Свабхавикакайя (*ngo bo nyid kyi skur*).

В Едином Тигле Дхармакайи,[1]

они не разграничены субъектно – объектным отношением.

Она (*кайя*) заключена в ней (*сущности*), как Квинтэссенция – Сердце этой Сущности,

подобно солнцу, заключенному в сердце неба.

Кье! Владыка Тайн!

Прими это как данность!

1. Что касается Истинной Сущности, она проявляется как:

область Дхармадхату. (*yul chos kyi dbyings*)

- Как совершенно чистое Царство Будд,

в котором нем нет ни границ, ни центра.

Оно не имеет ни верха, ни низа,

нет ни основных, ни промежуточных направлений, ни границ.

Нет множественности, и нет опор для нее.

Ее дхармы не обладают материальной телесностью,

они ощущаются так:

прогибаются, сжимаются при надавливании,

но при отпускании возвращаются назад, и выгибаются вверх.[2]

Повсюду ясное, прозрачное, свободно распространяющееся, в любом месте,

абсолютно неизмеримое, свободное от усложнений пространство Дхату,

- это неизменное Сущностное Измерение (*klong ngo*).

2. Что касается Свабхавикакайи - Кайи Сущности Таковости, которая есть:

не впадающее в крайности Возвышенное Знание (*shes rab*)

безмерности Изначальной Мудрости, -

- естественно, спонтанно реализованной Просветленности (*sangs rgyas*),

это Ее, свободно проникающая прозрачность ясности (*zang thal ba*).

Это находится за пределами всех ограничений существования творца.

Это не придумано, так что это, за пределами похвалы и порицания.

Неиспорченное омрачением, и поэтому, полностью свободное от крайностей,

оно совершенно чисто.

Вначале у этого нет причины.

В промежутке у этого нет условий.

В конце, для этого нет противоядия,

ибо оно неизменно. (*в нем нечего менять противоядием*)

Невежество, ошибочные взгляды, безверие, лень,

и подобные этому загрязнения не имеют места;

Так что, это за пределами всех крайностей этернализма и нигилизма,

и крайностей существования и не-существования, а также,

материи и сознания, и субъекта и объекта.

Это является сутью сущности всех дхарм сансары и нирваны.

Что касается Возникновения этого:

Оно возникает из Дхату Изначальной Мудрости.

Это Пространство - Дхату обладает Осознанностью - Ригпа.

Они не различимы ни в каких пределах, и не разделимы никакими границами,

это значит, что их невозможно разъединить (разрубить) ни в каком месте.

Своим осознаванием Ригпа, распространяется на все Пространство Дхату,

таким образом,

Изначальная Мудрость полностью всеобъемлет собой это Пространство,

и Осознание-ригпа полностью слито с Реальностью Дхарматы.
(*т.е. Природа Ума полностью слита с Природой Явлений.*)

Сын благородной семьи,

таким образом, Истинная Сущность, и Ее проявление (*Кайя*),

- которые, хоть объяснены и показаны как две, в Дхармакайе,

тем не менее, их Подлинная Суть,

как уже объяснено выше, полностью недвойственна.

Поэтому они собраны в превосходящей все пределы и границы, Полой Сфере,[3] и так как,

эта непревзойденная Сфера, всеобъемлет собой центр и все границы, таким образом,

Подлинный Смысл этого, недвойственнен с Единым Тигле Дхармакайи.

Если Вы спросите: "Почему это так?"

Это потому что, обладающий объектами субъект неразделен с ними;

таким образом, в ригпа, которое не разделяет, хватающих понятий не рождается,

поэтому, объекты, также не удерживаются.

Так как, нет двойственного хватания за объекты, поэтому

объекты, обладают полным самопроявлением,

и когда они ясны в Свете Мудрости, тогда

это обозначается словом - «наделенный объектами» (*yul can*).[4]

Что касается конденсирования Квинтэссенции – Сердца этой Сущности:

Квинтэссенция – Сердце Пространства Дхату, - это Осознание Ригпа.

Это является Квинтэссенцией – Сердцем, - Пяти Самоизлучений - данг Мудрости.

Они являются Квинтэссенцией – Сердцем, - Пяти Кай (Тел).

Дитя хорошей семьи,

Эта Чистая Квинтэссенция и ее конденсирование, как существуют?

Это видение Мудрости, которое подобно иллюзии факира.

Ты можешь спросить, какие есть аналогии для этого?

Это подобно солнцу, и подобно небу.

Дитя хорошей семьи,

Проявление Истинной Сущности подобно небу, свободному от облаков.

Тело (кайя) Истинной Сущности подобно солнцу в этом небе.

Таким образом, нектар смысла этого, необходимо связать с Великой Целью, и применять.

Так Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава четвертая: Учение о Способе Бытия Основы и о великом Проявлении Основы.

1.) «*Проявляясь, Истинная Сущность, возникает как Кайя этой Истинной Сущности – Свабхавикакайя, В Едином Тигле Дхармакайи*». - Есть несколько объяснений Кай (тел – измерений, *sku*) Будды. Обычно их две, это Кайя Ума Будды – Дхармакайя (*chos kyi sku*), и Кайя проявления Будды – Рупакайя (*gzugs sku*).
Рупакайя делится на две: Кайя Света, демонстрирующая чистые качества Буды – Самбхогакайя. Она представляет лучи света Речи Мудрости Будды – с ней контактируют в основном Бодхисаттвы, и те, кто превзошел второе «всеобуславливающее неведенье», то есть, победившие «всеконцептуализирующее сознание №6». И Явленное Тело Будды – Нирманакайя, представляющее Тело Будды. С ним могут контактировать обычные существа. Обе Рупакайи исполняют Сострадательную Деятельность на благо всех живых существ, каждая на своем уровне.
Дхармакайя, представляющая Просветленный Ум – Сердце Будды, также подразделяется на две Кайи. Это Кайя Сущности – «Свабхавикакайя» (*ngo bo nyid kyi sku*), представляющая Саму Сущность Всего, а сущностью всего является пустота.
Эта абсолютная пустота, естественно наделена пятью естественно присущими ей качествами:
1. Она пуста, и она пуста от всего – от всех ограничений и крайностей света – тьмы, знания – неведенья, большого малого и т., д. Поэтому, она абсолютно чиста от любого препятствия, и вследствие этого, полностью прозрачна (*zang thal*), и соответственно, 2. Она абсолютно ясна. 3. Эта абсолютная, естественная прозрачность ясности, полностью тождественна с абсолютной естественной чистотой от всего, этой пустоты, и они абсолютно равностны, и соответственно полностью недвойственны, - они не различны и не едины. 4. Но, тем не менее, все эти аспекты совершенно очевидны по отдельности, - ясность это ясность, чистота это чистота, и т., д. 5. И это все, есть естественно присущие этой Самой Сущности Всего, никем не созданные, никем не выстроенные свойства. Они пребывают так, естественно.
Это все на уровне парадокса, - абсолютное ничто, обладает бесконечными качествами. Это не имеет ни границ, ни центра, это за пределами времени, у этого нет сетки координат, ни измерений, вместе с тем, это может включать в себя любые измерения, и это имеет в себе четыре времени, и т., д. См. Гл. № 3. И это никто туда не помещал, никто там не создавал. Кто создал пустоту, пустоты, а кто сделал ее ясной? Никто. Это естественно присущие ее качества. Она ясна, потому что в ней нечему эту ясность затенять. Это подобно тому, как в абсолютно чистой воде, нет ничего, что делает ее мутной, и соответственно она, естественно, полностью прозрачна, и в ней естественно, все очевидно ясно. Для кого ясно, и что ясно? Ясны вот эти, ее, естественно присущие ей качества, и они ясны ей самой, а больше некому. (*Здесь очень важно не подходить с позиции сансарного восприятия. Как они могут быть ясны, если нет того, кому они ясны, того, кто их постигает? То есть, субъекта. Который их постигает, то есть, как объект. И мы, то есть, имеем сансару, как она есть*.) Эта ясность, посредством которой, эти естественно присущие пустоте качества, включая саму эту ясность, - все они, очевидно ясны. – Вот эта ясность с ее очевидностью естественно присущих качеств, и представляет второй аспект Ума Будды, который обычно определяется как Кайя Ясности, Мудрости, и т., д. – в общем как знающий аспект Ума Будды. «Джнянадхармакайя» (*ye shes chos kyi sku*).
Теперь, в этой Тантре рассмотрение двух этих аспектов немного другое. Здесь, Тело Сущности представлено как Сама

Сущность (*ngo bo nyid*), а ее ясно – очевидный аспект представлен как проявленное Тело Этой Сущности - Свабхавикакайя. Таким образом: “Традиционно” первый, аспект пустоты Дхармакайи, - это Тело Сущности – Свабхавикакайя, - здесь это Сама Сущность. “Традиционно” второй, аспект ясности Дхармакайи, - это Джнянадхармакайя, - здесь это Свабхавикакайя. Теперь, где это находится? - Это находится в природе нашего собственного ума. Если мы посмотрим в пространство в котором пребывает океан нашего разума с его непрерывными течениями мыслей (6-е сознание) и эмоциональными штормами и штилями (7-е сознание), и с полным набором флоры и фауны наших бакчагов (8-е сознание), - в этом пространстве, мы обнаружим все вышеописанные качества, более того, если мы посмотрим в Саму Суть этого океана, мы обнаружим полную тождественность с этим пространством.
Единое Тигле (*thig le nyag gcig*) – традиционно Единое Тигле рассматривается так: (*thig* - Дхармакайя), (*le* - Самбхогакайя), (*nyag* - Нирманакайя) и (*gcig* – их единство), то есть, это сущностное измерение – сфера, которое содержит в себе единство Трех Кай. Здесь говорится о *Едином Тигле Дхармакайи*, но, ниже в тексте, ясно показано, что Дхармакайя естественным образом содержит в себе две Рупакайи, так что, никаких противоречий нет.

2.) «*Ее дхармы не обладают материальной телесностью, они ощущаются так: прогибаются, сжимаются при надавливании, но при отпускании возвращаются назад, и выгибаются вверх.*» - В момент умирания, смерть восемью растворениями нечистого сметает всю сансару, и сознание существа оказывается само в себе. Это момент, когда Самантабхадра не свершает ни йоты добродетели, а сансарный разум не свершает ни йоты кармических деяний. Это подобно тому, как зеркало положили в коробку. Тот, кто функционировал на уровне отражений, вместе с исчезновением отражений, исчезнет сам. То есть, он так завязан на отражения, что при их утрате, это может быть определено, как утрата сознания. На самом деле, осознание никуда не делось, но он никогда не функционировал на уровне осознания, которое можно сравнить с ясностью зеркала, которое недвойственно с пространством зеркала. Тот же, кто не тратил жизнь впустую, и имеет прямой опыт, своей истинной природы, которая и есть зеркало, может в этот момент не утратить сознание, и распознать это, как Саму Основу Всего, - Дхармату Сосуда Юного Тела. Необходимо постичь недвойственность осознания и пространства, которые в этот момент абсолютно чисты от всего. Важно не отклониться ни в один из краев, иначе чистое от всего сознание, будет пребывать в чистом от всего пространстве, в высшем измерении Мира Без Форм, в субъектно – объектном состоянии. Если не произошло ни распознавания, ни отклонения в одну из сторон, тогда естественный динамический аспект осознания, естественно само - излучаясь вовне (*gdangs*), проявится как звук свет и лучи. В независимости от того, распознали вы их или нет, Сама Основа Всего перейдет в Проявление Основы, раскрываясь восемью способами. В начале Изначальная Чистота Самой Основы проявится как измерение света, в это время тело практиковавшего при жизни, будет Телом Света, подобным отражению Луны в воде. Форма тела может быть любой в зависимости от склонностей практикующего – это может быть конкретная форма (с руками и ногами), может быть Тигле или облако Света, а может быть чистое осознание без формы, так или иначе, теперь, метафорическая печать Сосуда Юного Тела вскрыта, и Дхармата пребывавшая сама в себе, разлилась своими качествами, явив собственное безграничное измерение Пяти Светов, которые являются естественным проявлением пяти естественно присущих качеств Самой Сущности. Вот “нематериальная телесность” этого измерения и описывается подобным образом: «когда на нее наступаешь, она прогибается, когда поднимаешь ногу, она выгибается и выталкивает ногу, облегчая прохождение». У Дуджома Лингпа есть ясные описания этой поверхности. Он при жизни побывал в Чистых Землях, откуда принес множество Учений – терма.
(К слову, при описании этого, вспоминаются передвижения астронавтов по Луне.) Далее свет конденсируется в формы Будд, далее в собрания Будд, и т., д. Важно, что на всем протяжении этих развивающихся один из другого процессов, есть возможность распознать недвойственность осознания и проявлений и достичь Просветления. Что касается обычных существ, они могут быть “разбужены” проявлением звука света и лучей, но восприняв их как внешние и получив сильнейший шок от этой безграничной мощи, потеряют сознание, и очнутся уже в Бардо Становления, где будут стремиться к новому рождению, на основе “предыдущих заслуг”. Это похоже на то, как разум во сне, “пробуждаясь”, оказывается в сновидении. Это необходимо было четко объяснить, чтобы у читателя была ясная картина происходящего.

3.) *sBubs - внутреннее пространство /полое пространство - для жизни, царство, полая сфера, полость, оболочка, интерьер, внутреннее измерение, "матка", яйцо, кокон*. Сфера, - это способ в Тантрах показать некое внутренне измерение и его специфическое бытие, которое присущее, исключительно этому измерению. Пример, древние города – государства, отделенное пространство, внутри которого, жизнь существует по внутренним законам, присущим исключительно этому городу – государству. Самые главные три сферы это: «Сфера Драгоценностей» – соответствует Дхармакайе; «Сфера Света» – Самбхогакайя и «Сфера Кармических следов» – Нирманакайя. Также, это может рассматриваться как: «Тайная Сфера Спонтанно Совершенной Драгоценности, как Основа» (*gzhi lhun grub rin po che'i sbubs*), «Тайная Сфера Спонтанно Совершенной Драгоценности, Как Пути» (*lam lhun grub rin po che'i sbubs*) которая в общем связана с «Восемью Способами Проявления Основы» и «Тайная Сфера Спонтанно Совершенной Драгоценности, как Плод» *(‘bras bu lhun grub rin po che gsang ba’i sbubs*). Подробнее смотрите в разделе, посвящённом Сферам.

4.) «наделенный объектами» (*yul can*) – в этом контексте, означает: «собственные качества, которые само-проявляются, как внешние объекты, но в их отношении нет заблуждения, так как они высвечены светом Изначальной Мудрости, как ее собственные само-проявленные качества, с которыми, Она абсолютно недвойственна». Так как, в этой главе говорится об

Основе Всего и ее Проявлении, то соответственно, обладатель объектов это сама Основа, а объекты, это ее само – проявления, ее же Проявленной фазы. Но, когда ее динамический аспект познания, реагируя на динамику потока, ее собственной цал, не различает этот поток со всеми его деталями, как само-проявление собственного потенциала – цал, тогда, благодаря своему, естественно присущему "аспекту различения всего по отдельности", происходит различение, какого либо аспекта Цал. "Различение" выделяет его, и стремясь его "различить" - *цепляется за него*. Вследствие, наличия у Ясности естественной функции "различать, отдельные аспекты", происходит стремление "различить" явление. Это естественное стремление "различить" явление, и приводит к *цеплянию* за это явление, чтобы его прояснить – это приводит к объективизации этого явления, и соответственно к субъективизации этого различающего осознания. Далее, следует одна из трех реакций, стремление приблизить, отдалить, либо никак не реагировать, что является "непониманием" этого проявления, и приводит к стремлению "разобраться", либо к апатии в отношении этого проявления, что приводит к затуманиванию ясности, и в свою очередь, к приложению усилий. - Это как в прозрачной воде, в ее внутренних течениях, появляются завихрения и возникают не совсем прозрачные локальные области, и теперь есть естественное стремление "всеразличающего аспекта", "разъяснить ситуацию", но теперь, для этого нужно приложить усилие, что бы увидеть, что, там. Таким образом, любое из этих действий, будет способствовать, локализации осознания в пространстве, и разделению пустоты и ясности на субъект и объект, с дальнейшим углублением раскола. Таким образом, произойдет разделение восприятия Основы:
Первое, это восприятие Основы, самой себя как она есть. Это подобно Солнцу, которое не знает тьмы заблуждения ни в отношении себя, ни в отношении собственных проявлений – своих лучей. Которые как объекты, сияют в пространстве, с которым оно не раздельно, но и не является одним и тем же, и в отношении этого, у него нет никаких заблуждений.
И второе, это восприятие локализованного сознания, которое, заблуждаясь, воспринимает себя самого и собственное пространство, как отдельные явления. Далее идет дробление, осознание начинает воспринимать и собственные качества, теперь уже, как внутренние объекты, и качества "теперь не своего" пространства, как внешние объекты, далее все усугубляется. Теперь необходим духовный путь, чтобы устранить это заблуждение, и узреть все, так как оно есть.
Но сама Основа, во всех своих фазах неизменна, она как была, так и есть.

---

5. ОБЪЯСНЕНИЕ ЧАСТНОСТЕЙ ОСНОВЫ

Затем Бхагаван,

Великий Ваджрадхара,

снова вошел в невозмутимость

Самадхи характеристик Основы.

Что касается третьего:

Тогда Владыка Тайн снова обратился к нему:

О Бхагаван,

Великий Ваджрадхара,

Расскажите, пожалуйста, о разных аспектах Основы.

Вот что он спросил.

Он вышел из Самадхи Основы,

и дал указание:

Дитя благой семьи,

Сущность Основы Всего, заключается в ее недвойственности.

Ее определение таково: поскольку все исходит из нее,

она является Основой Всего, поэтому

она является опорой и для сансары, и для нирваны.

Ее характеристики - это Пять Мудростей.

Она подразделяется на три:

- Все-Основание Изначальной Природы,

это Подлинная Совершенная Основа (*коренная*).

- Все-основа (*сознание №8 - ālaya*) содержащая различные накопления,

из привычных шаблонов кармических следов, связанных

с восемью совокупностями сознаний. (*условно сансара*)

- Окончательная Все Основа Естественного Состояния, которая Проявляется,

восемью способами существования.[1] (*условно нирвана*)

Исчерпание представления о «я и другой»

таково (*нирвана*):

1 - Пребыванием в Ригпа,

рассеивается материальность.

2 - Пребыванием в Пустоте,

очищается сама суть вещей.

3 - Пребывание в их недвойственности,

избавляет от дуалистического видения.

4 - В само-возникновении,

устраняются причины и условия.

5 - Спонтанной реализацией,

мы избавляемся от надежд и страхов.

6 - Пребыванием в Подлинности (*yang dag*),

очищаются загрязнения.

7 - Крайность существования

очищается в крайности нигилизма.

8 - Крайность отсутствия существования

очищается в крайности этернализма.

О Ваджрадхара,

Усвой это!

Подлинный смысл коренной Основы таков,

все ее ответвления, произрастающие из нее и имеющие одну природу с ней,

просто возвращаются в нее обратно,

таким образом, просто Осознавая,

мы гармонично освобождаемся от коллекции восьми сознаний.

(*Просто пребывание в ригпа, дает естественное освобождение восьми сознаний в Основе*.)

Вы можете спросить: "Как же мы освобождаемся?".

(*Пребывая в Ригпа:*)

- нет ни процесса накопления, ни убыли во все-основе, и поэтому,

«*сознание все-основы*» становится свободным (*alaya-vijnana – 8-е сознание*)

- так как, нет хватания за «я», таким образом,

«*омраченный клешами ум, цепляющийся за "я"*» свободен. (*7-е сознание*)

- без цепляния за объекты,

«*сознание ума цепляющегося за объекты*», становится свободным. (*6-е сознание*)

- без рождения и прекращения,

«пять сознаний органов чувств» освобождаясь, возвращаются назад (*в Основу Всего*).

Владыка Тайн,

становясь опустевшими, все эти типы (*сознаний*) включаются назад в Основу,

подобно тому, как

собственная природа чистого неба включает в себя свой цвет,

и это не является чем-то, что включает в себя ощущаемые формы и грубые атомы.

Кье! Махасаттва,

Негармоничные аспекты, также возвращаются назад таким образом:

Посредством их Осознавания-ригпа их вещественность исчерпывается,

и они пустеют, таким образом,

оба, и внутренний и внешний негармоничные аспекты дуальности,

порожденные четырьмя стихиями, приходят к завершению,

и после, зарождение уже не имеет места.

Сын благородной семьи,

Вы должны понимать великий смысл того, каким образом

дуальность «обоих» возвращается обратно (*в Изначальную Основу*),

- «оба», от начала не существуют,

соответственно, некому и не за что цепляться.

Вот что он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава пятая: Объяснение частностей Основы.

1.) Изначальная Основа Всего, есть Изначальная Чистота. Когда Основа проявляется, это происходит так – «Восемь способов Проявления Основы таковы: Основа проявляется как Сострадание, как Свет, как Кайи, как Изначальные Мудрости, как Недвойственность, как Свобода от крайностей, как Чистые Врата Мудрости (*нирваны*) и как Нечистые Врата Существования (*сансары*)». Когда происходит возврат, все возвращается в исконное состояние Изначальной Чистоты. Важно отметить, что

это за пределами трех времен. У этого процесса нет начала, пребывания и конца. Это подобно океану, в котором дно, толща воды и поверхность присутствуют одновременно. Начало, середина и конец существуют только для пребывающего в неведенье индивида, который подобен обитателю этого океана, и в отличие от самого океана, не может присутствовать одновременно и на дне, и в толще, и на поверхности. Так как, его "одновременность" разорвана двойственностью субъекта и объекта, а его "бескрайность" заключена в рамки ограничений крайностями. Океан же, не двойственен по отношению к самому себе, и к тому, что он в себе содержит, и поэтому не ограничен никакими крайностями, и так как он недвойственнен, он не подвержен никаким влияниям. Недвойственность, это не единство, иначе будет отклонение в крайность «одного и многого», это вне единства и разделения, как дневной свет и пространство, их невозможно разделить, но свет и пространство это разные вещи.

---

6. ОБУЧЕНИЕ АНАЛОГИЯМ

ИЛЛЮСТРИРУЮЩИМ ОСНОВУ.

Теперь, будут показаны символы и аналогии Изначального Состояния (*dgongs pa*).

Что касается четвертого:

Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

пожалуйста, расскажите о символах и примерах, которые демонстрируют это.

Вот что он попросил.

Благословенный дал наставления:

Ваджрадхара,

Слушай!

Я объясню символы и аналогии для Основы,

и для Всеобъемлющего Проявления Основы.

Она подобна непоколебимой глубине океана.

Она подобна, пустоте и бескрайнему простору неба.

Она без примесей, и подобна безупречному кристаллу.

Она чиста, прозрачна, и неосязаема, как отражения в зеркале,

к которым невозможно прикоснутся.

Она проявляется как все многообразие вещей, но не запятнана ими,

как лотос, растущий в грязи, но не испачканный ею.

Она неизменна как, ваджр и несокрушима как слон.

Она – дает начало всему, поэтому, подобна земле.

На самом деле она не появляется,

но приходит к нам через энергию благословения,

поэтому она подобна драгоценности, исполняющей желания.

Ее собственная сущность - это ясность, которая не прекращается,

поэтому она подобна сердцу солнца.

В ее потоке нет перерывов, так что это подобно реке.

Она стабильна, как гора.

Одна, но проявляется множеством, как солнце и луна.

Одна, но проникает во все,

как образ одного пузырька, отражается во всех других пузырьках воды.

Дхармакайя рассветает в Дхармате, как солнце восходит в зеркале.

Дхармата содержит в себе Дхармакайю, как молоко содержит в себе масло.

Сердечная сущность Ригпа присутствует в Дхармате,

как солнце в небе.

Неконцептуальность Дхарматы и рассекающая острота, – цал Дхармакайи,

подобны тыльной части и острию бритвы.

Несмешанное единство Совершенства таково,

как один шатер из разноцветной парчи, цветов много, но образ один.

Недвойственность различных проявлений, подобна дереву и его тени.

Функционирование силы-цал Основы

подобно тому, как реки вытекают и впадают в океан.

Совершенство Трех Кай Основы,

подобно солнцу, его свету и его лучам.

Аналогия для трех:

Сущности, Природы и Сострадания -

- яйцо павлина, (*сущность*)[1]

- солнце, (*природа*)

- и как облака и долгожданный дождь с неба (*сострадание*).

Это также подобно кристаллу.

Единая сущность недостатков и добродетелей сансары и нирваны, подобна камфоре.[2]

Что касается способа существования естественного состояния,

оно подобно масляной лампе и зеркалу.

Аналогия для Ригпа и Изначальной Мудрости,

они подобны золоту и его желтому цвету.

Не опознавание нами, нашей собственной сущности Трех Кай,

подобно детям царей, блуждающих среди толпы,

которых никто не опознает. (*и соответственно никто не оказывает им почестей,*

и они не могут пользоваться теми привилегиями, которые положены им по статусу.)

Мы не порождены никакими причинами или условиями,

это подобно ни чем не обусловленному небу.

Наша собственная природа не меняется на протяжении трех времен,

она подобна золоту.

(*если не опознана, это:*)

Как безымянный незнакомец, пришедший в неведомую землю,

где есть все, что ему нужно, но если он об этом не знает,

и его никто не знает, чтобы подсказать, все это не поможет ему.

Это подобно сокровищнице богача (*она есть, но она недоступна*).

В качестве аналогии для Всеобъемлющего Проявления Основы,

мы произносим: "*А =* ཨ ".

Смысл аналогии, это знак "*О =* ཨོ", который добавляется (*к* А *при произнесении*),

и получается новый звук "*АОМ =* ཨོཾ", который следует из добавления конечной согласной "*М*",

- обратите на это внимание![3]

Объясняя речью смысл всех трех способов (*бытия Основы*),

расположив их, в надлежащем порядке,

мы отображаем их через пример для достижения понимания.

Для кого-то, примеры, будут хорошим подспорьем для этого.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле» это шестая глава: Учение об аналогиях, иллюстрирующих Основу.

1.) Это метафорическое яйцо павлина, имеется в виду Изначальная Сфера, внутри которой естественное, внутреннее пятицветное самосияние - данг пребывает, аналог Сосуда Юного Тела, - когда стенка сосуда – яйца вскрывается, внутреннее пятицветное сияние излучается наружу как цал, восемью способами Проявления Основы. При этом, нужно заметить, что во внутреннем измерении каждого проявления сияет это само-сияние – данг. Также, когда павлин вылупляется из яйца, на его хвостовых перьях сияют, никем несозданные пятицветные тигле – проявленного потенциала – цал, которые внутри яйца существовали в виде еще непроявленного потенциала, как внутреннее само-сияние данг.

2.) Камфара одновременно является ядом и лекарством. При болезнях холода - это лекарство, при болезнях жара – это яд.

3.) *АОМ* как в Лонде, с *'А* внизу, - *А* долгая, как в *Ах*, я не смог написать такой слог тибетским шрифтом. У этого несколько смыслов: Относительный смысл, демонстрирует, как из простых компонентов, имеющих, каждый свое ограниченное значение, при их естественном соединении, рождается Великий Смысл: А + О + М = АОМ. Это принцип функционирования всех явлений, из соединения простых звуков, рождаются "большие" слоги, из слогов слова, из соединения слов – Великий Смысл. Так функционирует все, из микрочастиц - атомы, из атомов более тяжелые элементы, и т., д., - это принцип Проявления Основы.
Абсолютный смысл - пояснение Вималамитры:
«Суть А указывает на не возникающую Дхармату.
Суть Макрона - 'А указывает на непрекращающуюся активность Сострадания.
Суть Полумесяца в 'А указывает на пустоту, безупречной Дхарматы.
Единство достигается с помощью Анусвары - М.
Нераздельность Дхарматы и Ригпа реализуется с помощью Наро – О».

---

7. СЛОВА, ИЛЛЮСТРИРУЮЩИЕ ЕСТЕСТВЕННОЕ СОСТОЯНИЕ ОСНОВЫ,

И ТО, КАК ОНА ПРОЯВЛЯЕТСЯ.

Затем Бхагаван, Великий Ваджрадхара, снова

погрузился в невозмутимость *самадхи ясности слов и смысла*.

Что касается пятого:

Тогда Владыка Тайн снова спросил его:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

пожалуйста, расскажите, как это описывается словами.

Вот что он попросил,

и снова Учитель заговорил:

Среди всех Тантрических Передач, которым я обучаю,

есть много собраний слов, говорящих об Основе,

но я объясню это вкратце,

а вы слушайте.

Сущностью всех дхарм сансары и нирваны является

Свабхавикакайя - Кайя Самой Истинной Сущности.

Ее собственная природа, какова?

Она, это самопроявление Самой Истинной Сущности.

Таким образом, великое, естественно присущее ей внутреннее самосияние – данг[1] непрерывно,

беспрепятственно проявляется наружу во всей полноте,

как условные обозначения и сансары и нирваны, которые освобождаются Дхармакайей.

(*т. к. они ее само-сияние, и в ней нет заблуждения на этот счет*)

В Результате осуществления этого (*освобождения*) Дхармакайей, качества этого (освобождения),

становятся очевидно ясны,

и это становиться причиной, для обозначения этого осуществления Дхармакайи, словом Плод.

Неведение и материя возвращаются назад так:

Ригпа знает их подлинную реальность, как состояние Самой Сущности.

Самопроявление же Сущности, вне причин и условий,

но, оно не происходит случайно, поскольку,

Самой сутью,[2] изначального состояния Ригпа,

является Изначальная Мудрость.

Это Самопроявление не проявляется как внешнее (*иное*),

и Сущность является неизменной, таким образом,

ее проявления абсолютно ясны, как великое само-сияние данг Единого Тигле.

Нет ничего другого, что было бы выше этого,

поэтому оно Велико.

Нет ничего другого, что было бы до этой Сущности,

так что это изначально.

Все возникает и появляется из этого,

поэтому оно - творец всего сущего.

Вся сансара и нирвана возникают из этого,

так что это Основа Всего.

Непрерывная ясность Сущности неизменна, поскольку есть

беспрепятственная, ничем не затененная, абсолютная прозрачность,

эта Основа Всего, подобна зеркалу.

Дхармата – пуста от объектов, и

Ригпа - пусто и ничем не обусловлено, и

эта пустота нераздельна с непрерывной ясностью, этой беспрепятственной прозрачности.

Таким образом, Две Кайи[3] пребывают во внутренней ясности,

и они без соединения и разделения, - это,

нерасторжимый подлинный смысл Сущности Ваджрадхары (*Шестого*).

Пять Кай с их истинной Сущностью - это шесть.

Пять Мудростей с Мудростью Непребывания, - это шесть.

Пять объектов чувств, не обладающих самостью с их бессамостным пространством - шесть.

Пять Семейств с Семейством *А* - шесть.

Пять огней со Светом их естественной Природы - шесть.

Пять элементов с элементом их самопроявления - шесть.

Пять областей с областью Дхату (*Дхарматы*) - шесть.

Пять клеш с гневом – это шесть.

Подлинный смысл всех шести классов существ является недвойственным,

и является как, непрерывные шесть качеств, Сущности Ваджрадхары Шестого.

Формы Кай Будд, не исчислимы,

и все Они являются из возникшего

постижения истинного смысла Этого,

- это прародитель всех Будд.

Так как, Сама Сущность ничем не загрязнена,

поэтому, беспрепятственное самопроявление Мудрости

абсолютно ясно.

Это имеет место до всего остального, и

неизменное по самой своей сути Осознание - ригпа,

есть Неизменный Свет Изначального Будды.

Все его неисчислимые достоинства проявляющиеся как угодно,

нераздельны с Самой его Сущностью, и все имеют единый вкус,

во всеобъемлющей недвойственности Все Благого.

В сердце, Сосуда Кайи Юности,[4] которая никогда не взрослеет,

находится Неизмеримая Обитель, в самом ее центре

Пять Кай, ясно светятся Неиссякаемым Светом (*данг*),

чистое внутреннее свечение (*mdangs*) их Мудрости, сияет

в прозрачной ясности Дхарматы, освещая ее своими лучами (*gdangs*).

Так как, Ригпа и Мудрость вне соединения и разделения,

в следствии этого есть:

беспрепятственный метод Мудрости (*thabs*).

и неизменное знание Мудрости (*shes rab*).

В измерении пространства Дхарматы, Ригпа устанавливается, *(chos nyid kyi klong du rig pa grub)*

а в измерении пространства Ригпа, Мудрость как

Пять Само-сияний (*освещающих это измерение* (*rang gdangs*)), устанавливается, так,

«Полая Сфера Света», Пяти Кай устанавливается,

и так, само-природа Будды спонтанно осуществляется.

Таким образом:

Кайя Сущности Таковости – Свабхавикакайя, нерасторжима со своей,

Само-Природой, ясно сияющей светом Пяти Сосудов, и,

Сердечной сущностью Сострадания, пребывающей в форме Пяти Кай - Тел,

соединенных со своими Мудрами (супругами).

Таковы Его Сущность, Природа, и Энергия (Сострадание).

О Ваджрадхара!

Усвой это как следует!

Все остальное - условность,

так что, если мы проясним Подлинное Значение таким образом,

мы “обретем” исходное Естественное Состояние.

Это Изначальная Мудрость, которая самовозникает.

У исходного Будды не было причины,

и Он не имеет ни начала, ни конца.

Его беспрепятственное виденье, зрит за пределы всего,

ясным Оком Мудрости.

Поэтому, все двойственные проявления:

постоянство и прекращение, существование и несуществование,

хорошее и плохое, великое и малое, высокое и низкое,

субъект и объект, статика и динамика, чистое и нечистое,

внешнее и внутреннее, толстое и тонкое, захват и освобождение, бытие и небытие -

все двойственные дхармы,

разделенные подобным образом, на два проявления, - для него, не существуют,

- это недвойственность.

Единство, без проявления противоположностей,

в ничем не затененной беспрепятственной прозрачности (*zang thal*).

Вся сансара и нирвана исходят из этого, и встречаются с этим,

так что это корень.

Это невыразимо и немыслимо, тем не менее,

истинная суть никогда не покидает это,

когда оно выражается словами.

Это никем неизготовленное спонтанное пребывание

в исконном состоянии.

Это причина всего возникновения.

Все рождается из этой величественной Основы

и связано с ней, так что это семя.

Это Изначальная Мудрость Изначальной Чистоты,

в ней нет грязи, поэтому она абсолютно чиста.

Вся сансара и нирвана исходят из этого,

так что это Драгоценность.

Дитя хорошей семьи,

более того, это таково:

Эта Сущность появляется и возникает как множество,

но Ее не разделить концептуальным умом,

таково ее Возвышенное Знание (*shes rab*).

Осознание – Ригпа, Самой этой Сущности,

это ее Изначальная Мудрость,

пребывающая в абсолютной прозрачности изначальной чистоты.

Ее дхармы не имеют материальности,

а Врата Ее Добродетельных качеств обширны,

из них исходят все явления, -

- такова эта Сущность, не имеющая ограничений.

Кье! Ваджрадхара,

В Тантрических Текстах, которым я обучаю

присутствуют все эти слова,

но вы должны знать, что эти слова, иллюстрируют Основу.

Слова, которыми я учу, как описано выше,

От слов: "*Кайя Сущности Таковости – Свабхавикакайя* ...", и дальше, по тексту,

все они, здесь преподаны и объяснены мной подробно,

и вы должны использовать их таким же образом, чтобы понять эту тему во всех текстах Тантр.

Кроме того, здесь вслух были произнесены три способа связанные с Основой,

словами описывается,[5]

ее возникновение и прохождение, а также

ее естественное погружение обратно, в ее семя - ядро.

Так Он сказал,

а затем дал наставления о словах выражающих Дхармату.

Кье! Мастер Тайного Учения,

"*Великое Проявление* (*Основы*)", так описывается:

"*Проявление*", таково - объекты беспрепятственно и непрерывно появляются.

"*Великое*", таково - это проявление не создано, и

и до него не было ничего другого,

и оно превосходит любое другое проявление, -

- вы должны это, так понимать.

"*Самопроявление*", так описывается:

это не очевидно ни для кого другого,

оно свободно от субъекта и его цепляния за объект.

Когда Сказано: "*Все Проявление полностью абсолютно чисто*",

вы должны понимать, что в этом проявлении нет множественности.

Когда Сказано: "*Дхармата - Природа Явлений*" (*chos nyid*),

это область неизменности.

Когда Сказано: "*Дхату*" (*dbyings*),

это область, свободная от любых усложнений и разработок.

Когда Сказано: "*Пространство*" (*klong*),

это Великая Обширность без границ.

Вы должны знать, что оно пусто и неизменно.

Когда Сказано: "*Область*" (*объективная область -yul*),

вы должны знать, что это место пребывания этого Проявления.

Когда Я говорю: "*Пустота*" (*stong pa*),

это за пределами любых свойств и характеристик,

поэтому не субстанционально.

Когда Я говорю: "*Обширность*" (*yangs pa*),

это означает, что это никогда не может быть сужено.

Вы должны понимать, что это "*Основание*",

в котором беспрепятственно возникают особенные качества,

- как сущностной природы, как она есть, так и всего кармического виденья.

Что касается "*абсолютно чистого Пространства Дхату*", это таково:

оно нетленно и не создано из грубых атомов,

и в нем есть опция возникновения Само-сияния - данг Мудрости.

Так, его понимать должно.

Когда Сказано: "*Лотос блаженства ясности* ",

это незапятнанная безупречность, которой никакие проявления

не причинят никакого вреда, поэтому вы должны понять это,

как естественную ясность, которая ни за что не цепляется, и ни чем не удерживается.

Когда Я говорю: "*Свободное от усложнений Пространство Дхату*",

оно свободно от характеристик четырех стихий.

Когда Я говорю: "*Неизменное пространство*" (*'gyur med kyi klong*),

Реальность Дхарматы не имеет ни поверхности, ни дна.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это седьмая глава: Введение в слова, иллюстрирующие способ Пребывания Реальности Основы и способ Ее Проявления.

1.) Энергия, внутреннее само-сияние Данг (*gdangs*) – Изначально, это внутреннее само-сияние энергия Самой Сущности, “Сосуда Юного Тела”, - то есть, Самой Сущности Основы Всего, в Ее непроявленном состоянии, но когда происходит Самопроявление этой Сущности, - то есть стенка этого “Сосуда“ лопается, и внутреннее содержимое “Сосуда“ изливается наружу, то есть Основа Всего, переходит в Проявление Основы, восемью способами, - тогда, эта энергия, являет собой

внутреннее само-сияние каждого феномена, но сохраняет свою изначальную природу.
Есть два описания энергий:
i.) Состоит из описания трех видов энергий: Дхармакайя = данг – ядро солнца; Самбхогакайя = ролпа – поверхность солнца; Нирманакайя = цал – лучи света солнца. Есть также пример с хрустальным шаром, где данг – внутренняя, прозрачная энергия, являет непроявленный потенциал, который может проявляться как угодно. Положите этот прозрачный шар на красную поверхность, он станет красным, на зеленую - зеленым. Ролпа – это игра отражений на поверхности шара, и Цал это внешние проявления лучей из шара, когда вторичные условия (солнце) освещают шар, и эти же лучи отражаются на поверхности шара.
ii.) Это описание из двух видов энергий Данг и Цал – такое объяснение дается в этой Тантре, а также в параллельной традиции Дзогчен Бонпо. Ролпа – игра, это общая игра этих энергий. См. Главу «Ролпа – игра», также Главу «Цал».
Что касается Данг (*gdangs*), - это внутреннее, естественно присущее само-сияние недвойственности пустоты и ясности. Лонгченпа в "Zab mo yang tig" определяет два вектора ее сияния, это сияние Ясности направленное внутрь (*mdangs*), и сияние Ясности направленное наружу (*gdangs*). Далее (*gdangs*) изливаясь наружу, проявляется уже как Цал (*rtsal*). Это подобно лампе в плафоне. Свет лампочки светит и внутрь лампочки (*mdangs*), и наружу (*gdangs*), освещая плафон изнутри, и саму лампочку снаружи, таким образом, лампочка сама себя освещает и снаружи и изнутри, а также она освещает наружное для себя, но внутреннее для плафона пространство. Также она освещает внутренние стенки плафона. Далее из отверстия плафона Данг светит наружу, но уже как Цал, освещая все пространство снаружи, и внешние стенки плафона, так что Цал, также многовекторна. Это важно, потому что, в этой Тантре, много объяснений "глубокого" проходит через Данг и Цал. Также, стоить напомнить, что Сосуд, вскрытие его стенки, и излучение вовне его внутреннего содержимого Данг, как восемь способов проявления Цал, происходят не в линейном времени, а как три составляющих океана, присутствующих одновременно. Также принцип дух встречных сил функционирует повсюду в проявлении. Так звезды в своем лоне "прессуют" атомы. Подробно о Данг см. Гл.№ 58, сноски 4, 5, 6.

2.) *bDag nyid – Сама Суть; Сущность; Природа; Сущностная Природа;* также: *я сам; мое собственное я; великое существо, существо, господин, собственная природа, свое собственное состояние, личность.*

3.) Две Кайи – Дхармакайя и Рупакайя.

4.) «*В прозрачной ясности Дхарматы своими лучами сияя (gdangs),*
Мудрости чистое внутреннее свечение (mdangs) является.
Неиссякаемым светом в Неизмеримой Обители, в ее сердце,
Пять Кай, внутри, ясно светятся,
в Сосуде Кайи Юности. Эта юность взросления не имеет.» - так выглядит неотредактированный перевод этого стиха.
"Сосуд Юного Тела"(*gzhon nu bum pa sku*) – метафорический образ Осознания в самом себе, которое всегда свежее (юное), и неизменное, поэтому не взрослеет, это Сама Основа Всего. Недвойственность изначальных пустоты и ясности, пребывает в беспрепятственной прозрачности, и благодаря этой прозрачной чистоте, Это ясно самому себе. Естественно присущие Этому, пять качеств, естественно ясны, - 1. это пусто, 2. и соответственно это чисто от всего, и потому ясно, (нечему затенять), 3. и они равностны, одно не подавляет другое (нечему подавлять), а потому недвойственны (ни едины и не раздельны), 4. но, тем не менее они различимы (ясность не пустота, а пустота не ясность), 5. и это все явленно, естественным путем, как естественные внутренние качества этого. На этой "фазе", эти пять естественно присущих, просто сияют сами в себе Данг. Но, так как, Данг естественно сияет, и внутрь (*mdangs*), и наружу (*gdangs*), то без всяких умыслов, его вектор, сияющий во вне, естественным путем изливает наружу, эти пять естественно присущих качеств, что приводит к естественному, метафорическому "вскрытию печати" или "разрушению стенки Сосуда", и излиянию внутреннего потенциала Сосуда вовне, в проявленную форму, без утраты изначальных качеств этого потенциала. Потому что пустоту невозможно утратить (нечего терять), и невозможно ни запачкать, ни затенить, поэтому, в чистоте, пустота полностью ясна. Естественные шесть качеств "Сосуда Юного Тела" таковы: 1. Он абсолютно чист внутри (*rang ngor rnam dag*); 2. Он не создан и не рожден (*skye ba med pa*); 3. Это изначальная чистота (*ka dag*); 4.Он спонтанно реализован (*lhun grub*); 5. Он несоставной и ничем не обусловлен, (*'dus ma byas*); 6. Его само-сияние данг непрерывно (*gdangs 'gags pa med pa*) .

5.) «*словами описывается,*» - то есть, устная передача, предназначенная специально для существ с ограниченными способностями, чтоб мы могли ее услышать.

---

8. СЖАТОЕ ОЕ УЧЕНИЕ ОБ ОСНОВЕ

И ЕЁ РАСПОЗНАВАНИИ

Что касается шестого:

Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Великий Ваджрадхара,

если это было обширное объяснение Истинной Основы,

то теперь, я прошу Вас дать определение Истинной Основе, сжато,

научите распознавать, Ее подлинный смысл,

объясните, как в ней возникает заблуждение,

и как мы освобождаемся в ней,

и тот момент, после освобождения, когда происходит Растворение.

Этими словами он задал ему вопрос.

Ваджрадхара дал наставления:

Первое,

вкратце о подлинной сути Основы:

Истинная Основа несозданная и неиспорченная,

Осознание - ригпа чисто и ясно,

оно подобно небу без чего-либо.

В самой своей сути, не существующее как нечто,

оно не имеет материальности.

Осознание - ригпа, в котором эти ясность и пустота недвойственны,

есть беспрепятственна, непорочная прозрачность.

Ригпа двигается подобно ветру,

и способно совершать действия.

Оно свободно от этернализма и нигилизма, и всех прочих восьми крайностей,

постижения и не постижения, соединения и разделения,

осознания и неведенья, отвлечения и не отвлечения,

и, есть и нет, относительно чего угодно.

Во всем этом, оно не цепляясь, присутствует,

таким образом:

оно не оценивает их, не дает им наименований и не обозначает признаки их частей.

Это Знание Осознания (*shes rig*), просто есть, так что любое не знание

спонтанно возникнуть не способно.

Чистое самопроявление Сущности Основы, определено как пустота и ясность, и

эта неопровержимая определенность, не разделяется на два: определено, и не определено.

(ее) Сила - цал неопределенна (как нечто), поэтому

нет определенности в ее движении.

Например:

Все драгоценные качества в драгоценном камне, спонтанно уже реализованы.

Подобно этому, и в Основе,

все большие и малые духовные заслуги, точно также (*спонтанно уже реализованы*),

вследствие этого,

нет необходимости в определении хороших и плохих проявлений.

Теперь, осознайте это в собственном потоке ума,

и Суть эту, сжато Мной преподанную, крепко в нем держите.

Таким образом,

Когда мы с уверенностью определим нашу Истинную Основу,

все значения воззрения, медитации, практики и плода

возникнут в нас одномоментно.

Это нельзя распространять любому, не обладающему подходящим сосудом,
в других колесницах нет подобных учений.

Что касается седьмого:

Сущность Основы не создана, она не содержит примесей и не загрязнена.

Эта самопроявлющаяся свежесть естества (*so ma*),
это способ существования Реальности (*dngos po'i gnas lugs*),
и из этого, ее собственная сила – цал беспрепятственно
возникает как первичная область Основы.

Из этой первичной Основы, поток цал, просто излучается,
просто вибрируя - двигаясь и не двигаясь, и двигаясь “туда – сюда”, -
- это колеблет воспринимающую умственную способность,
от этого, это движение энергии цал, опознается (*этой естественной способностью восприятия*)
как воспринимаемое проявление само-воплощенного света,
при его восприятии, «верхний предел» (*yar chad*) и «нижний предел» (*mar chad*) проявляются.

«Верхний предел» - это когда нет хватания за самопроявление,
Великий Ваджрадхара освобождается в этом.

«Нижний предел» заключается в том, что есть хватание за самоочевидность,
и как следствие, падение вниз, в заблуждение живых существ шести классов.

Особенности разнообразных представлений заблуждения
подробно описываются ниже.

Мы не узнали это видение, как собственное самопроявление без всякого схватывания за него,
поэтому возникает *Вместерожденное неведение*. (*оно рождается вместе с не узнаванием*)

Далее, мы делаем выводы по этому поводу,
так возникает *Неведение, которое все концептуализирует*.

Таким образом,

две эти причины (два неведенья), дают *четыре условия*.[1]

Внешний сосуд и его внутреннее содержимое,

формируются из двойственности Мудрости и живых существ.

Таким образом, Пять Мудростей Дхармадхату, при заблуждении,

в нашем неведенье эти Мудрости превращаются в пять ядов ума.

Как сила - цал Дхармакайи, Самбхогакайя,

в заблуждении становится нашим телом,

и от соединения цал этих двух,

Нирманакайя заблуждаясь, превращается в нашу речь.

Из-за того, что мы не распознаем внешнюю среду как Дхармадхату,

в ней проявляются шесть классов существ,

так, через заблуждение Три Царства существ возникают, и

Три Кайи (*как три внешних компонента*),[2] и их Пять Мудростей (*как пять внутренних ядов*),

спонтанно реализованы (*в сансару*).

Теперь "наши" Три Кайи обитают в «*Сфере "наших" кармических следов,*

производящих привычные шаблоны».

Это следует понимать как (*наше нынешнее*) условие, и использовать наставления гуру.

Когда мы утвердимся в нашем постижение этого,

чистое виденье будет возникать.

Когда мы освободимся от этого тела, склонного к разложению,

возникнет «*Сфера из Драгоценностей*»,

тогда Самбхогакайя будет действовать на благо живых существ,

в ясности Дхармакайи.

Из этого, Три Кайи спонтанно реализуются.

Об этом говорится ниже,

в деталях,

ибо это должно быть понято.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это восьмая глава: Сжатое учение об Основе и ее распознавании.

1.) «Таким образом, *две эти причины (два неведенья),* дают *четыре условия*.» - Здесь необходимо объяснить, что сам механизм Проявления Основы Всего, один. Есть один ветер Основы Всего, он разветвляется на пять Ветров, но их функция не меняется. Если вы ошибетесь в отношении Проявлений Основы Всего, пять ветров будут раздувать «Вместерожденное неведенье» сансары, они станут движущей силой сансары, а сам Ветер Основы станет «*Безжалостным ветром кармы, ведущим в новое рождение*», Четыре Условия станут условиями сансары, и т., д. Если вы не ошибетесь, пять ветров будут раздувать «Вместерожденную Мудрость», они станут движущей силой Просветления, а сам Ветер Основы станет «Ветром Изначальной Мудрости», соответственно Четыре Условия, станут условиями Реализации.
Четыре Условия, таковы:
1.) Условие Причины – это собственно, недвойственность Пустоты и Ясности, и пять светов, которые являются естественным само-сиянием этого Союза. И либо узнавание этого, которое является причиной нирваны. Либо не узнавание, что является причиной сансары. *2.)* Далее следует субъективное условие. *3.)* объективное условие. и, *4.)* это условие их одновременности, то есть они функционируют все вместе одновременно.
В этой Тантре, как и во многих других, есть описание Четырех Условий, с позиции “не узнавания”, их описание с позиции “узнавания” очень редкие. Я приведу здесь отрывок из текста «*Собрание 74-х фрагментов, раскрывающих самое тайное*» из Вима Ньинтиг:
«*В Основе, то, что называется "Ветром Мудрости", не сдвигает само Ригпа даже на волосок. Но, его внутреннее само-сияние (mdangs) выходит наружу (gdangs), оно высвобождается «вверх» под воздействием четырех условий:*
Состояние первичного условия причины, есть Само истинное, естественное состояние Основы.
Субъективное условие, есть собственная Мудрость Ригпа,
Объективное условие, есть знание проявлений как собственных, и
Одновременное условие их всех, есть, мгновенное Полное Пробуждение в сорока двух Кайях.
Тогда четыре Мары естественным образом усмиряются:
Потому что, Оно осознает (природу) своих собственных проявлений, - демон сына богов покорен;
Поскольку собственным телом овладевает Мудрость, демон скандх становится покорным;
Поскольку в Его Кайе Мудрости нет страстей, демон страстей покорен;
Поскольку Кайя Мудрости не знает ни рождения, ни смерти, демон смерти покорен, и Оно достигает нирваны.»
Также, стоит принять во внимание, что независимо от того, что раздувает Ветер Основы, своими пятью потоками, в своей сути, это все тот же динамический аспект пяти естественно присущих качеств Самой Сущности.

2.) Три Кайи (*как три внешних компонента*) – это трое врат тела речи и ума, с их внутренним и внешним аспектами их сфер обитания.

ИЗНАЧАЛЬНАЯ МУДРОСТЬ (*ye shes*)

9. ОБУЧЕНИЕ ПОЛНОМУ РАСПОЗНАВАНИЮ МУДРОСТИ

В центре Бирюзовой Мандалы

возвышается ступа, в ее сердце

есть Хрустальный Ларец – ее лоно,

сам Ларец не покидает ступу,

но его внутреннее самосияние-данг,

переполняя их всех своим светом,

изливается наружу.

Таковы наставления по

Упадеши проявления Пяти Собраний Божеств из Основы.

Абхидтал Даньян Панча Прасара Праракала Дхару Ахара

a b+hi ta da ka na pany+tsa pra pa rA pra ra ka la ng+hA a ha ra

В то время Учитель, Великий Ваджрадхара,

пребывал в невозмутимости *самадхи ясной Мудрости*,

и снова Владыка Тайн задал ему вопрос:

Великое Проявление Основы,

о котором говорилось выше,

не является случайным,

это ее Изначальная Мудрость.

Поэтому,

для тех, кто последует за вами в будущем,

пожалуйста, расскажите о подлинном смысле Изначальной Мудрости.

Вот о чем он попросил.

Учитель вышел из своего ясного созерцания Мудрости,

и дал наставления:

Дитя хорошей семьи,

слушай!

Мной, будет сжато преподан подлинный смысл Мудрости.

Я объясню Сущность Мудрости,

и дам Ее определение,

разложу все это и дам общую картину,

а также продемонстрирую Ее на примерах.

Что касается Сущности Мудрости,

это ясность вне размышлений и концепций.

Таким образом,

Ее собственная Природа совершенно чиста (*от всего*),

естественно чистая Мудрость, пребывающая в Основе,

не является чем-то,

это всеобъемлющая прозрачность ясности.

В соединении с Кайей, это Дхармакайя.

В соединении с Ригпа, это Сущность.

Дитя благой семьи,

Способ Ее бытия, это пребывание как свет.

В соединении с Кайей, это Рупакайя - тело формы.

Если мы применим это к Мудрости,

то это Пять Мудростей, сохраняющих свойства.

<u>Способ, которым Мудрость проявляется</u><u>,</u>

это Ее ясность, которая беспрепятственно проявляется без всякого внешнего или внутреннего.

Таким образом:

Так как, Ее собственная Природа, абсолютно чиста (*от всего*),

поэтому, Она пребывает за пределами крайности существования.

Так как, способ Ее бытия, это пребывание как свет,

поэтому, Она пребывает за пределами крайности не существования.

Так как, способ Ее проявления, без всякого внешнего или внутреннего,

поэтому Она свободна от крайностей субъекта и объекта.

Такова Сущность Мудрости.

<u>Что касается определения Изначальной Мудрости:</u>

это безошибочное знание изначального подлинного смысла, Изначальной Мудрости.

<u>Что касается раскладки всего перечисленного и общей картины:</u>

Это таково, Осознание - Ригпа, изначально чистое и без-сущностное,

а поэтому, не имеет никаких препятствий (в изъявлении себя), из этого

вся сансара и нирвана возникают,

такова *Изначальная Мудрость, пребывающая в Основе*.

Она пребывает в пустоте,

такова *Дхармадхату Мудрости*.

В этой пустоте непрерывно пребывает Осознание - Ригпа,

так что, эта *Мудрость подобна ясности Зеркала*.

Сама эта пустота становится осознанной,

и сама эта осознанность – пустой,

так что, пустота и осознание неразделимы,

такова *Равностность Мудрости*.

Пустота и Осознание недвойственны,

но различаются по отдельности,

таково *Всеразличение Мудрости*.

Осознание различает без-сущностность Мудрости,

поэтому Ее Дхармы не имеют материальности,

и через ее широкие врата, ее качества проявляются как, что угодно,

непрерывным потоком Ее Сила - цал возникает без каких-либо предпочтений,

и не встречая никаких препятствий, -

- так в этой *Мудрости, Все Свершается*.

Таким Образом,

хоть словами, каждое направление, каждой позиции, обозначается,

но Ее Подлинный Смысл, не имеет какого-либо направления или позиции,

это *Нелокализованная Мудрость*, у нее нет какого-либо места пребывания.

Кье Хо!

Сын из хорошей семьи,

Таким Образом,

знание,

само-осознающее себя, самим собой,

это *Мудрость Осознания* (*rang gis rang rig pas rig pa'i ye shes so*).

У этого нет создателя,

поэтому это, *Самовозникшая Мудрость*.

Ее, Подлинный Смысл, никогда не переходит из Нее, даже

при переходе в момент смерти, поэтому

это *Изначальная Мудрость Просветленного Сердца* (*'da' ka thugs kyi ye shes so*)

Примеры:

Аналогия для *Изначальной Мудрости, которая пребывает в Основе*.

Так как, она является основанием, из которого порождаются все вещи,

Она подобна драгоценной земле.

Что касается *Мудрости Дхармадхату*,

она подобна небу.

Аналогия для *Зерцалоподобной Мудрости,*

она подобна прозрачной воде или зеркалу без ржавчины.

Что касается *Мудрости Равностности*,

это аналогия для равенства трех време**н,**

что они подобны единому потоку реки.

Аналогия для *Недвойственной Мудрости,*

она подобна золоту и желтому цвету.

Аналогия для *Всеразличающей Мудрости, Которая Постигает Вещи По Отдельности*,

она подобна планетам и звездам, отражающимся в океане.

Аналогия для *Всесвершающей Мудрости, Которая Доводит Дела До Конца*,

она подобна ветру и солнцу.

Аналогия для *Мудрости Не Пребывания*,

она подобна водяной луне (*отражению луны в воде*).

Аналогия для *Мудрости Само – Осознания самой себя,* (*rang rig pa'i yi shes*),

она подобна кристаллу и его свету.

Аналогия для *Самосуществующей Мудрости,*

она подобна ваджру.

Аналогия для *Мудрости Изначального Сердца* такова:

Это подобно нерушимой печати скрепляющей царский указ,

который людям невозможно нарушить.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это девятая глава: Учение о полном распознавании Мудрости.

10. ОБУЧЕНИЕ СЛОВАМ, КОТОРЫЕ СЛУЖАТ ДЛЯ ОПИСАНИЯ МУДРОСТИ

И снова Учитель давал наставления:

В Тантрах и Агамах, которые я преподаю,

когда говорится: «*о всевозникновении проявлений*»,

это о *Мудрости, Пребывающей в Основе*.

Когда говорится: «*о без-сущностной пустоте*»,

это *Мудрость Дхармадхату*.

Если сказано: «*беспрепятственно, непрерывно*»,

это *Зерцалоподобная Мудрость*.

Если говорится: «*нераздельно, недвойственно*»,

это *Мудрость Равностности*.

Если сказано: «*не смешиваясь, все аспекты полны и совершенно отчетливы*»,

это *Всеразличающая Мудрость, которая различает вещи индивидуально*.

Где говорится: «*беспрепятственность*»,

это сказано о *Всесвершающей Мудрости, которая приводит к завершенности*.

Когда Я говорю: «*вне всех понятий, и за пределами каких-либо ограничений*»,

это *Нелокализованная Мудрость, которая Нигде Не Пребывает*.

Когда сказано: "*Ясный свет Осознания*",

и когда Я говорю: "*Само-Осознание*".

это *Великая Мудрость Осознания* (*rig pa'i ye shes chen po*).

Когда Я говорю такие слова, как:

«*неизменное, несоставное и необусловленное, подобное ваджру*»,

я объясняю их как, *Полностью Самопребывающую Мудрость*.

Это вне Перехода и Неперехода,

и не переходит в момент смерти,

погружаясь самой сутью (семенем) в *Просветленное Сердце - Ум*,

которое, эта *Мудрость* никогда не покидает.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это десятая глава: Учение о словах, описывающих Мудрости.

СИЛА – ЦАЛ *(rtsal)*

11. ОБУЧЕНИЕ РОСТУ СИЛЫ ОСОЗНАНИЯ - РИГПА

И ПОЛНАЯ ЧИСТОТА ЭТОЙ СИЛЫ - ЦАЛ

Это наставление Упадеши

о том, как лучи света беспрепятственно сияют

из сердца солнца.

Джняна Ā | Шарарадна | Кала | Прасахаду |

dz+nyA na A' sha ta rat+na/ kA la pra sa ha du/

Благословенный Бхагаван пребывал в созерцании Силы - цал Сострадания,

и снова Владыка Самого Тайного распознав это созерцание,

спросил его:

Дхармакайя - одна,

но проявляется по-разному.

Пожалуйста, расскажите о том, как возникает сила Осознания (*rig pa'i rtsal*).

Вот что он попросил.

Учитель дал наставления:

Осознание - ригпа без-сущностно и непрерывно,

его пустота и его беспрепятственная, непрерывная осознанность, нерасторжимы.

Что же это за беспрепятственная осознанность?

Она возникает сама по себе, как Пять Мудростей.

Собственное сияние (*rang gdangs*) света Мудрости Дхармадхату,

сияет из пустоты глубоко синим цветом.

Что касается самоизлучения Зерцалоподобной Мудрости,

из состояния беспрепятственности, Она неиссякаема, как белый цвет.

Что касается самопроявления Мудрости Равностности,

из состояния нераздельности, Она ясна, как желтый цвет.

Что касается самопроявления Всеразличающей Мудрости,

которая различает вещи индивидуально,

из состояния знания этого, Она ясна как красный цвет.

Что касается самопроявления Всесвершающей Мудрости, которая приводит все к завершению,

из пространства беспрепятственности, Она ясна, как зеленый цвет.

Эти пять возникают из измерения Реальности Дхарматы (*chos nyid klong du*).

Это называется: "Проявление Мудрости как Света".

При постижении этого,

Кайи и Мудрость проявляются.

При не постижении этого,

сосуд и его содержимое проявляются, как двойственные.

(*окружающая среда и живые существа в ней*)

В качестве аналогии,

Чистое зеркало проявляется тем образом, -

согласно условиям, - в которых оно находится,

но в тот момент, когда в нем есть отражение этого, оно остается не запятнано им,

и хотя оно не запятнано, оно выглядит как это явление.

Подобно этому,

Ригпа Дхармакайи,

являет непрекращающиеся, всевозможные качества,

и хоть они возникают во множестве,

но Само-осознание остается ясным в своем единстве.

Оно присутствует как единство, без множества.

В любое время и при любых обстоятельствах

оно без-сущностно пребывает в совершенной чистоте, и

беспрепятственная ясность присутствует в первозданном виде,

не изменяемая, никакими искажениями.

Проявления двух Рупакай[1] также,

сами в себе, абсолютно чисты от всего,

и потому, невидимы.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Незамутненном Ясном Смысле», это одиннадцатая глава: Учение о подъеме силы Осознания, и полной чистоте этой силы.

1.) Самбхогакайя и Нирманакайя

12. ВОЗНИКНОВЕНИЕ ЦАЛ РИГПА,

И ПРЕДСТАВЛЕНИЕ СЛОВ ИЛЛЮСТРИРУЮЩИХ ЭТО

Тогда Владыка Тайн снова обратился к нему с просьбой:

Пожалуйста, расскажите о словах, которые иллюстрируют это.

Он попросил об этом,

тогда Учитель дал наставление:

Во всех Тантрических Текстах, которым я обучаю,

когда появляется "сила" (*rtsal*),

она объясняется такими словами:

Проявляющийся потенциал Ригпа - это Пять Мудростей.

Их проявляющийся потенциал - это пять лучей света.

Проявляющийся потенциал пяти светов - это пять элементов.

Потенциал неба - открытое пространство для облаков и ветра.

Сила-цал ветра - это звук его дуновения и его движение, а также способность перемещать.

Сила потенциал - цал воды – в ее потоке, ее звуке (*shwa sgra*), а также ее влажность и способность конденсировать.

В земле есть плотность, проявление формы, и способность быть опорой.

В огне - тепло, горение и способность приводить к созреванию (*доводить до готовности*).

В соединении этих пяти элементов

появляются растения, деревья, леса, травы, цветы, урожай и плоды.

Это все внешнее проявление Цал.

Теперь внутреннее:

Из белого света происходит наша плоть и кости.

Из желтого света происходит наша желчь и лимфа.

Из красного света исходит наша кровь и тепло.

Из зеленого света - наше дыхание.

Из синего света, - пространство для их размещения,

- Скандха Формы, таким образом проявляется,

также, определяются наши различия и периоды изменений в телах.[1]

Таким образом пять скандх и ядов проявляются,

Органы чувств и сознания проявляют объективное поле.[2]

Проявления, возникают спонтанно из пятицветного света,

таким образом, цвета являются «великими элементами».

Сила-цал каждого из пяти элементов, возникает по отдельности,

это показывается, как внешнее и внутреннее.

Это называется: "внешние и внутренние сферы - тигле Силы - цал".

Способность проявляться таким образом, объясняется как,

возникновение самопроявления Сущности.

Это (*цал*) не возникло из чего-то другого,

это возникло из самого себя,

и проявляющиеся качества этого, также само-возникновение,

таким образом, они самопорождены.

Эти так называемые "качества", проявляются как всё,

и из них происходит все множество материальных вещей,

а также самовозникают проявления Ригпа.

Самоочевидные Пять Кай (*будд*)

проявляются пятью объектами.

Таким же образом,

Мужские и Женские Бодхисаттвы, проявляются,

и таким же образом,

деяния Сострадания проявляются.

Таким же образом,

различные появления появляются.

Сказано, что они подобны иллюзии миража,

в их появлении нет истинной природы,

и они ясны, без дискурсивных мыслей о субъекте и объекте.

Таким образом, когда энергия-цал проявляется,

Объясняется, что у нее нет истинной природы,

все есть самовозникшее самопроявление.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это двенадцатая глава: Возникновение силы Осознания и представление слов, иллюстрирующих это.

1.) Также синий свет проявляется как мозг, и как разум.

2.) В моем варианте «Ясного Смысла», и в варианте Вилкинсона отсутствуют части текста, - это видно из контекста. Также, в моем варианте «Тигле Кун Тсал», судя по всему, вообще отсутствует страница. Причем, страницу потеряли, когда то давно, и с тех пор печатают урезанный вариант, без описания внутреннего и внешнего проявления Цал. Так что Глава помещается на пол тибетской страницы - печа (*dpe cha*). В «Ясном Смысле» она полней, но тоже с обрезами. Самый полный вариант у Доумена, поэтому я добавил недостающие строки из его перевода.

---

13. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ СИЛЫ В КРАТКОМ ИЗЛОЖЕНИИ

И снова Владыка Тайн задал ему вопрос:

Учитель, Обладающий Великим Состраданием,

какова сущность силы?

Каково ее определение, и ее разделение?

Какие аналогии служат примером?

Вот что он спросил.

Учитель дал наставления:

Сущность ее такова, она беспрепятственна и непрестанна.

Определение силы таково,

поскольку она обладает силой проявляться,

она и есть сила.

Ее разделение состоит в том, что Осознание проявляется как в сансаре, так и в нирване.

В качестве аналогии:

Это подобно тому, как, одно солнце кажется многими.[1]

Это подобно тому, как свет и световые лучи непрестанно изливаются изнутри солнца,

или это подобно акониту - сильнейшему яду,[2]

или камфаре, или вспышке молнии.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это тринадцатая глава: Представление Силы вкратце.

1.) Есть два объяснения: (*1.) каждое утро кажется, что восходит новое солнце;*
(2.) в каждом месте (городе, континенте, планете) кажется, что над ним светит свое солнце.

2.) Аконит (*борец, болиголов*) - сильный яд, применяется для лечения язв, вен. заболеваний, и т., д.

УКРАШЕНИЯ И ИГРА – РОЛПА *(rgyan, rol pa)*

14. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ УКРАШЕНИЙ И ИГРЫ *(rgyan dang rol pa)*

Это Упадеша наставление

по украшению камнем из бирюзы кольца из золота.

Дхам | Анакшала Аха

rda~M a tra A' na k+Sha la a ha~M/

Затем, Благословенный пребывал в невозмутимости

“Самадхи Украшения Дхарматы, непрекращаемой, беспрепятственной Игрой”.

В это время Владыка Тайн снова спросил его:

Кье Кье!

Учитель,

Всеблагой Ваджрадхара,

всевозможные появления Силы-цал, проявляются как,

украшения (*rgyan*) и игра (*rol pa*), каковы они?

Вот что он спросил.

Учитель дал наставления:

Я научу тебя сущности украшения,

его определению,

и его разделениям,

через пути, которые гармоничны.

Я также объясню, что такое игра,

таким же образом.

Я научу вас сущности,

через ее разделение.

Его определение заключается в том, что оно красиво и изящно,

поэтому его называют "украшением".

Если разделить его (*сущность*):

Украшение Дхарматы - это Три Кайи.

Украшение Дхармакайи - это две Рупакайи (*Тела Формы*).

Пять Мудростей, демонстрирующие свои характеристики,

сказано, что они являются украшениями обоих.

Аналогия, иллюстрирующая это:

Это подобно камню бирюзы, украшающему золото.

Если разделить словесное определение смысла:

Чистая Реальность Дхарматы украшенная Дхармакаей такова:

«бесплодное ничто» Пустоты украшено Ясностью, поэтому она прекрасна.

Дхармакайя украшена Изначальной Мудростью,

Ее красота - в беспрепятственности и непрерывности ее добродетельных качеств.

Ясность Мудрости украшена Состраданием,

Она спонтанно ведет шесть классов живых существ, поэтому она прекрасна.

По этим причинам мы говорим:

"Это украшение, потому что оно прекрасно".

Теперь я научу вас значению игры (*rol ba'i*).

Непрестанный союз недвойственности

является сущностью игры - ролпа.

Если вы спросите, почему это определяется как игра?

Естественно, сам по себе возникло, и

естественно, сам по себе освободилось.

Это включает в себя словесное определение и вывод.

При ее разделении, есть два вида:

Чистая Ролпа Реальности Дхарматы,

и Ролпа нашего собственного ума в сансаре.

Что касается Игры Дхарматы:

Дхармата не изготовлена, и из этого непоколебимого состояния,

ее истинная Природа проявляется без помех,

в небесах, где нет узких мест,

само-сияние данг четырех элементов возникает.

Зная, что проявление этого, не обладает истинной природой,

беспрепятственное непрестанное само-сияние, полностью ясно.

(*если этого знания нет, тогда, есть*)

Игра нашего собственного потока хватающего ума, в сансаре,

и дхармы объединяются как внешний сосуд и его внутреннее содержимое.

Кайи (*sku*) - кажутся видимыми формами и нашими телами (*gzugs*),

но в действительности, они как луна в воде, ее невозможно ухватить руками.

Речь (*gsung*) - кажется звуками и нашей речью (*sgra skad*),

но она пуста, как эхо от скал, она не имеет истинной природы.

Сердца–*Умы* (*thugs*) - кажутся нашими воспоминаниями и идеями (*dran dang rtog pa*),

но они подобны рисованию картин на воде,

а у хватающего и удерживающего потока ума, нет собственной сущности,

поэтому:

Все видимые формы являются игрой Кай (*Тел*).

Все звуки и наша речь - это игра Речи.

Все воспоминания и идеи - это игра Сердец (*Умов*).

Те, кто не знает, что это так,

цепляются за значимость своего собственного ума,

это и есть игра сансары.

Для любого йогина, обладающего постижением,

все эти разновидности украшений и игривости могут казаться,

но они не имеют самобытия, и подобны тому,

как показано в примерах об иллюзии.

Существование само-природы Дхармакайи в Дхармате

не проявлено.

Когда есть осознание отсутствия “самого существования”,

преодолеваются индивидуальные характеристики.

Когда есть осознание существования “самого отсутствия”,

Осознание - ригпа занимает свое собственное место.

Именно с этой целью мы учим украшениям, в Четырех Тиках[1] знакомящих с красотой.

Кье Кье!

Владыка Тайн,

Украшения и игра могут возникать где и как угодно,

но вы должны понимать эти вещи в соответствии с тем значением,

которое, Я ясно объяснил вам здесь.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это четырнадцатая глава: Представление украшений и игры.

1.) санскр. Тика – текст комментарий.

---

15. ОБЩЕЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ СЛОВ

ДЛЯ ОПИСАНИЯ УКРАШЕНИЙ И ИГРЫ

И снова Владыка Тайн задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

пожалуйста, скажите слова, которые служат для описания этого.

Так он попросил.

Тогда Учитель дал наставления:

Во всех Тантрических Передачах, которым Я обучаю,

Дхармакайя непрестанно присутствует в Дхармате.

Когда это устно описывается словами,

детальное объяснение Дхармакайи Дхарматы таково:

Осознание-ригпа разделяется на пять характеристик,

и эти пять характеристик, характеризуют Пять Мудростей,

а эти Пять выражаются, как их самосияния-данг,

Сказано, что так Дхармакайя украшается Мудростью.

Этот само-сияющий Свет Мудрости совершенствуется в Пять видов Кай,

которые выражаются в семействах, цветах и формах, -

Сказано, что так чистая Мудрость украшается Состраданием.

Энергия-цал и ее игра, и украшения, функционируют так:

их естественное проявление, последовательно нисходит, одно из другого.

Лотос, наделенный красотой, украшает Просветленный Ум-Сердце,

Сила которого, беспрепятственно и непрестанно проявляется,

и украшает все явленное и существующее,

украшениями лунгов, передающих все учения, которые украшают

наставления Упадеши, которые становятся украшениями,

для всех существ шести миров, они украшаются украшениями

из множества собраний слов, которыми все это, выражается.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава пятнадцатая: Представление слов, обозначающих украшения и игру, в кратком изложении.

16. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ АНАЛОГИЙ

КОТОРЫЕ ПОЯСНЯЮТ УКРАШЕНИЯ И ИГРУ

Тогда Владыка Тайн снова спросил его:

Какие аналогии служат примером этого?

Вы искусны в методах,

поэтому я прошу Вас объяснить.

Вот что он попросил.

Учитель дал наставление:

И солнце и луна ясны в центре неба - это первое.

Камень бирюзы украшающий драгоценное золото, - это второе.

Это аналогии для Дхарматы, украшенной Дхармакаей.

Пятицветное яйцо павлина,[1] и

(Кристалл Пяти Тел, и непрекращающееся сияние их пяти огней. Вилкинсон)

потом, различение беспрепятственного сияния пяти светов, Пяти Кай.[2]

Это аналогии для Дхармакайи, украшенной Мудростью.

Когда кристалл, встречается с вторичными условиями,

из него появляется внешнее проявление (радужных лучей).

Птенцы созревают и разбивают яйцо,

и они трудятся, чтобы вылезти наружу.

Из сердца солнца, возникают свет и лучи.

Это аналогия чистой Мудрости, украшенной Состраданием.

Волны в океане возникают и исчезают, и

в иллюзорных видениях миража,

могут возникать любые образы.

Это пример беспрепятственного проявления качеств Ролпа,

которые могут возникать как угодно.

Существует множество аналогий для этих вещей,

но Я их обобщил.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это шестнадцатая глава: Представление аналогий, иллюстрирующих украшения и игру.

1.) Это метафорическое пятицветное яйцо, из которого «вылупляется» все бытие. См. Джамгон Конгтрул «Мириады миров».

2.) Вероятно у Вилкинсона идет *man shel sku lnga - Кристалл Пяти Тел*, в моем варианте *man shes sku lnga - Потом, различение Пяти Кай*, - вероятно ошибка в моем варианте.

ЗАБЛУЖДЕНИЕ (*'khrul pa*)

17. УЧЕНИЕ О ТОМ, ЧТО В ПОДЛИННОЙ ОСНОВЕ НЕТ ЗАБЛУЖДЕНИЯ

И УЧЕНИЕ О ПРОЯВЛЕНИИ ЕЕ КАЧЕСТВ,

КОТОРЫЕ ЯВЛЯЮТСЯ ТРЕМЯ ОСНОВАНИЯМИ ДЛЯ ЗАБЛУЖДЕНИЯ.

В стране Великого Простора,

был город, который назывался: "Лотос Ясного Блаженства".

Там был царь, которого звали:

"Хранитель Света Драгоценных Камней".

У него был большой ларец для драгоценностей,

который он наполнил множеством прекрасных драгоценных камней.

Как то, Он вышел наружу, чтобы осмотреть страну и

встретил старуху по имени: "Катаракта".

Старуха обманом повела его по легкому пути.

Пока это происходило,

пять женщин-воровок украли его ларец.

Они продали его шести невежественным мужчинам из низших каст,

в шести городах.

Эти шестеро невежд

поклонялись драгоценному камню и служили ему,

но их нужды и желания не были исполнены этим драгоценным камнем,

а царь после этого, стал малоумным и снедаемым сомнениями.

Позже,

появился человек, который был верен царю.

Он сказал:

"Тебя обманом увела по легкому пути одна старуха.

Его украли пять женщин, которые являются воровками.

Они продали его шести людям низших каст

в шести городах тьмы".

Сердце царя было разбито.

Он убил старуху,

и разорил шесть городов.

Он смыл собственным водным потоком шестерых людей тьмы,

и взял в рабство пять женщин-воровок.

Он снова соединился со своей драгоценностью,

и вернул себе власть, над царством.

Таковы наставления Упадеши по управлению страной:

Ваджра Аха | Радна | Джняна Панча Прасара Аха | Бхути |.

badzra a haM rat+na/ dz+nyA na pany+tsa pra pa ra a A haM b+hU ti/

И опять Благословенный, пребывающий за пределами проявлений вошел в самадхи,

в невозмутимости которого, проявления проявляются в деталях.

В это время Владыка Тайн спросил его:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

Выше объяснена Сила-цал и ее игра-ролпа.

Когда мы не постигаем это, происходит ошибочное восприятие их проявлений и цепляние за них,

и получается игра нашего собственного потока хватающего ума, в сансаре.

Пожалуйста, объясните путь заблуждения.

Так он просил.

Тогда Учитель дал наставления:

Дитя достойной семьи,

Слушай внимательно!

Основа неизменна, и изначально Просветлена (*sangs rgyas pa*).

Великий Бхагаван Ваджрадхара, как существует?

Он не испытывал заблуждений в прошлом,

Он не испытывает заблуждений в настоящем,

также невозможно, чтобы Он заблуждался в будущем.

В качестве примера,

Это подобно тому, как не существует основы для тьмы,

в сердце солнца,

или как кристалл, который проявляется в зависимости от условий, с которыми он сталкивается,

но остается чистым, хотя его сила (*stobs*) появляется как то, с условиями чего он встречается,

но это его проявление, хоть и связано с ним, но оно не пятнает его и никак не затрагивает.

Таким образом, Возвышенное Знание (*shes rab*), остается не предвзятым и беспристрастным.

Благодетель Всего, в самой Основе является Совершенным Буддой,

Он с самого начала чист от любых заблуждений и их кармических следов (*bag chags 'khrul pa*).

Для Будды, который безошибочен, даже само название - «заблуждение», как может существовать?

Однако,

когда есть не постижение этого таким образом,

тогда, это подобно тому, как если бы одно солнце, было бы не одно,

и в каждой земле видели бы, какое то свое, отдельное солнце.

Это подобно тому, как, не существует больше одного единственного

Само-осознания (*rang rig gcig*), которое осознает множество проявлений

обеих – и сансары, и нирваны, но кажется что осознаний много.

Одна камфара является и лекарством и ядом,

но кажется, будто есть две, и лекарство, и яд.

Именно так,

Великое Проявление Основы, которая недвойственна,

не покидая своего состояния недвойственности,

проявляет свои добродетели (*качества*)

посредством собственной силы, и эти, Ее добродетельные качества,

проявляются во множестве.

Но если «мы» заблуждаемся в отношении их,

то эти, «наши» добродетели становятся «нашими» недостатками.

Если же, «мы» постигаем саму суть омрачений этих качеств, так, как описано выше,

то они освобождаются от недостатков.

Однако,

Я расскажу о том, как мы заблуждаемся подробно:

основание заблуждения,

его причина и время,

условия возникновения заблуждения,

и суть заблуждения -

Я научу этому вас, средние (*способности*),

Так слушайте же!

Сначала я расскажу об основании заблуждения.

Оно, в свою очередь, имеет три аспекта:

1) Дхармата, является основанием заблуждения, проявляющегося как область объектов (*yul*), и

2) Ригпа, является основанием заблуждения, проявляющегося как ум (*sems*),[1] и

3) Пять светов, являются основанием заблуждения, проявляющегося как тело (*lus*).

1) Вначале, Дхармата пуста, и не поддается категоризации (*ris med stong*).

В промежуточный период, Изначальная Мудрость возникает во всей полноте.

В конце, фиксированные понятия привычных тенденций из кармических следов,

переходят в активную форму.[2]

Это проявляется, но в этом нет сердечной сущности.

Это учение об основании заблуждения, проявляющегося как «область объектов».

2) Теперь я объясню основу заблуждения ума.

Вначале, Осознание - ригпа мерцает непрерывно.

В промежутке, происходит хватание за его самосияние - данг.[3]

В конце, мерцает мышление нашего ума.

Из этого возникает множество концепций,

это служит основанием заблуждения проявляющегося как «ум».

3) Теперь я объясню основу заблуждения для тела.

Вначале, рассветает измерение Осознания - ригпа.

В промежуточный период, рассветает измерение - пространство Дхарматы.

В конце, это измерение становится пространством кармических следов,

вследствие этого, скандха формы проявляясь, материализуется.

Это служит основой для заблуждения проявления «тела».

Кье Кье!

Владыка Тайного Учения,

Прими это как истину!

Я объясню соответствия в этих трех основаниях.

Дхармата вмещает в себя основание заблуждения, проявляющегося как «область объектов».

Почему?

Потому, что без Осознания, неодушевленная материя проявляется.

Осознание – Ригпа вмещает в себя основу для заблуждения, проявляющегося как «ум».

Каким образом?

По причине того что, Чистое Присутствие Осознания (и ум), в самой сути подобны

и соответствуют друг другу (*у них, по сути, единая природа, как у корня и дерева*).

Пять Светов содержат в себе основу для заблуждения, проявляющегося как наше тело.

По причине того что, их цвет, внешний вид и форма, в самой сути подобны

и соответствуют друг другу (*свет один и он неизменен, независимо от того, был он узнан как собственное проявление, или нет, и стал восприниматься как внешний объект*).

Так что, именно через различие между тонким и грубым (*осязаемым*),

Я учу разнице между основаниями и Реальностью.

Теперь, Я научу вас словам, которые выражают это.

Слушайте!

Заблуждение так объясняется:

"Ригпа", выражается как,

"Лучи Света", которые выражаются как,

"Первая Кальпа",[4] которая выражается как,

"Начало", которое выражается как,

"До прошлого и будущего".

Это так описывается.

В «то время», когда «я» еще не существовало,

то, что известно как "разумное существо", отсутствовало.

В то время, когда не было никаких разумных существ,

Великие Элементы с самого начала были Благородны.[5]

В то время, когда не было никаких элементов,

Величественное Небо с самого начала было выше всего.

В то время, когда не было Небес,

Пречистая Дхармата изначально была превыше всего.

В необъятности пространства Пречистой Дхарматы

Пять Великих были изначально чисты.

Я сам, один, возник, еще раньше,

Пяти Великих Эликсиров.

Поэтому,

во времена ста тысяч десяти тысяч ста тысяч

тысячи кальп назад,[6]

Я сам возник раньше всех остальных.

Таким образом, все «основания заблуждения», мной объяснены, так:

они все описаны устно, и соединены в одно учение, потом отредактированы для чтения,

с правильным соблюдением синтаксиса.

Дитя хорошей семьи,

Я учу этому в части о Проявлении Основы.

подробно,

поэтому я не буду говорить об этом здесь.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это семнадцатая глава: Учение о том, что в нашей Истиной Основе нет заблуждений, и Учение о Проявлении Ее Качеств, как трех оснований для заблуждения.

1.) «*Дхармата, является основанием заблуждения, проявляющегося как область объектов (yul), и Ригпа, является основанием заблуждения, проявляющегося как ум (sems),*» - Дхармата (*чой ньид*) – *Природа Явлений*. Ригпа (*сем ньид*) – *Природа Ума*. Они недвойственны, и в самой сути являют пустоту и ясность Самой Сущности. Но при не узнавании, они разделяются на «внешнюю природу и внешние явления» - внешнюю область, и «природу внутреннего ума», осознающего

из своей внутренней субъективной области, внешнюю объективную область. А их естественное само – сияние данг, теперь становится объектами, в этих внутренних и внешних областях.

2.) «*Вначале, Дхармата пуста, и не поддается категоризации (ris med stong). В промежуточный период, Изначальная Мудрость возникает во всей полноте. В конце, фиксированные понятия привычных тенденций из кармических следов, переходят в активную форму.*» - вообще этот процесс происходит еже-мгновенно, но мы даже не подозреваем об этом. Но ключевой «перекресток», на котором пути расходятся, это бардо. «*Вначале, Дхармата пуста,*» - это Бардо Дхарматы Изначальной Чистоты – Основа Всего, - момент сразу после смерти, когда "третья, капля неведенья" растворилась в Дхармате и Самантабхадра не совершает Блага, а существо не порождает карму.
«*В промежуточный период, Изначальная Мудрость возникает во всей полноте.*» - это следующий этап когда Дхармата Изначальной Чистоты, проявляется как Светимость, - Основа Всего, переходит в Проявленную фазу, - возникая как звук свет и лучи, которые раскрываются восемью способами Проявления Основы Всего.
«*В конце, фиксированные понятия привычных тенденций из кармических следов, переходят в активную форму*» - но будучи не узнанными таковыми, Бардо Дхарматы прекращается и начинается Бардо Становления Нового Рождения. Основа Всего искажается этим не узнаванием во "все-основу хранилище кармических отпечатков", откуда "*Безжалостный ветер кармы, ведущий в новое рождение*" поднимает "проросшую" карму, и на ее основе несет нас в новое рождение.

3.) «*Вначале, Осознание - ригпа мерцает непрерывно. В промежутке, происходит хватание за его самосияние - данг.*» - это происходит посредством естественного различающего аспекта Осознания. См. Главу №4, сноска 4.

4.) "*Первая Кальпа*" – здесь и ниже "*первая, срединная и конечная кальпы*", - представляют собой периоды времени, этапы. Это не сансарные кальпы – эпохи, как Кали Юга, Трета Юга и т., д.

5.) «*Великие Элементы с самого начала были Благородны*» - были изначально чисты, и не содержали в себе осадка.

6.) Метафорическое – “до начала времен”.

---

18. УЧЕНИЕ О ПРИЧИНЕ И ВРЕМЕНИ

НАШЕГО ЗАБЛУЖДЕНИЯ

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Учитель Ваджрадхара!

Какова причина заблуждения?

Какова продолжительность заблуждений?

Вот что он спросил.

Учитель ответил:

Причина заблуждений - это неведенье:

Вместерожденное

и *Всеобуславливающее* (*всеконцептуализирующее*).[1]

Его сущность, определение, и деление,

Я объясню устно, надлежащими строфами.

Дитя хорошей семьи,

Суть неведенья

это заблуждение и как следствие цепляние за то, чего нет

(*овеществление того, чем вещи кажутся, но не являются*).

Определение таково:

поскольку мы не постигаем Подлинный Смысл,

мы невежественны.

Оно делится на два вида:

"Вместерожденное неведенье"

и "Неведенье, которое является полностью концептуальным".

Если вы спросите: "Что такое Вместерожденное неведенье?".

Это когда, что угодно, когда угодно, не признается, и одновременно с этим рождается оно.

Дитя из доброй семьи,

Если вы спросите: "Из-за чего это происходит?"

это из-за Осознания, поскольку оно удерживает (*осознает*) Основу.

Если вы спросите: "И что происходит?".

Вместе рождаются “Мудрость” и “неведенье”,

одно или другое.

Если вы спросите: "И что это значит?".

Если нет осознания несфабрикованного пространства Дхарматы,

происходит его фабрикация.[2]

Если вы спросите: "Кто, и в отношении чего невежественен?".

Само-Природа (*rang bzhin*) проявляется как свет, который подобен отражению в зеркале, но это появление света не узнается, как собственное проявление, и принимается за нечто иное.

(Согласно этому, это означает что: «как только есть проявление тут же с ним рождается его не узнавание, как собственного проявления», поэтому возникает то,

что мы называем: "Вместерожденное неведенье". Вилкинсон)[3]

Подлинный смысл "Вместерожденного невежества" таким образом постигать должно.

Что касается "*Неведенья, которое все концептуализирует*".

Оно рождается в наших представлениях о тонких и грубых объектах.[4]

Его движения направлены в прошлое и будущее.

Аналогия такова: оно подобно слепой старухе с катарактой.

Кье Ма!

Сын благородной семьи,

Это неведение не является чем-то существующим.

"Тогда, - спросите вы, - что же это такое?".

Это точно так же, как нет истины в воинских доспехах или веревке.

(Ратник, которого мы не знаем, кажется врагом,

но внутри доспехов никого нет. Вилкинсон)[5]

Или, как через искаженное видение

груда камней кажется опасным незнакомцем,

а веревка кажется змеей.

Этого в действительности нет,

но так кажется.

В своей же истинной природе, они пусты.

Ребенок из благой семьи,

Согласно этой аналогии,

Невежество на самом деле не существует,

но оно присутствует в нашем опыте.

Вы можете спросить: "Как это происходит?".

Так как, наши тела не совершенны,

проницательная сила Возвышенного Знания (*shes rab kyi rtsal*),

так же не совершенна.

Так как, проницательная сила Знания не совершенна,

поэтому, хоть мы и видим объекты Мудрости, как пять ее само-сияний,

но знание этого в памятовании (*shes pa'i dran pa*), не пробуждено.

Таким образом, из непоколебимого, неразрывного состояния Самантабхадры,

Его непрерывная Само-Природа, изначально,

не прекращаемо, беспрепятственно проявляется, возникая как Объект (*его*) Мудрости, и

если это видение не узнается так, - тогда мышление ума, сопровождает его, но

если это полностью постигается как самопроявление, тогда разграничение крайностями

не проходится.

Сын благородной семьи,

так неведенье определяется:

Неведенье, от него есть

незнание, от него есть

заблуждение, от него есть

непонимание, от него

не узнавание, и все это есть:

не виденье Подлинного Смысла, из-за заблуждения, от этого

ошибочное восприятие, и все остальное получается.

Так, объясняются два вида неведенья.

Вот что он сказал.

Кье! Владыка Тайн,

Время нашего заблуждения

возникает от наших собственных кармических тел,

в момент, когда мы порождаем хватание.[6]

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это восемнадцатая глава: Учение о причине и времени нашего заблуждения.

1.) Здесь неведенье показывается в двух аспектах, есть вариант раскрытия неведенья в трех аспектах. См. Гл.№ 97 сноска 4.

2.) При не постижении, недвойственные Природа Ума и Природа Явлений разделяются на субъект и объект. Далее происходит концептуализация этого объекта. К сожалению, стандартная ситуация, когда нет постижения Реальности, как она есть, мы выдумываем себе “реальность”.

3.) В моем варианте этих строк нет.

4.) «Оно рождается в наших представлениях о тонких и грубых объектах.» - тонкие объекты, - это объекты шести сознаний, 5 сознаний органов чувств + сознание ума. Грубые объекты – это внешние объекты пяти органов чувств. На тонком уровне, к примеру, во сне или в посмертных бардо, происходит функционирование на уровне сознаний чувств, сами органы чувств не задействуются. В момент бодрствования, функционирование происходит на уровне органов чувств с их грубыми внешними объектами. Шестое сознание ума “осмысляет” на обоих уровнях. То есть, концептуализация происходит на обоих уровнях.

5.) В моем варианте примера с рыцарскими доспехами нет.

6.) См. Гл.17, № сноска 2.

19. ПОСТИЖЕНИЕ ЧЕРЕЗ ЧТЕНИЕ ОБЪЯСНЕНИЙ В ТАНТРАХ,

И СОВМЕСТНОЕ ОБУЧЕНИЕ УСЛОВИЯМ ЗАБЛУЖДЕНИЯ,

И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ КАЛЬПЕ,

А ТАКЖЕ, ОБЪЕКТИВНОЙ ОБЛАСТИ ЗАБЛУЖДЕНИЯ, И УСЛОВИЮ ТЕЛА.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье! Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

пожалуйста, расскажите об условиях заблуждения.

Вот что он попросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Сын благородной семьи.

Мной будут даны объяснения, а вы удержите их в уме.

Я преподам *Причину*,

и “*Условие причины*”,

“Определяющее, субъективное условие”,

и “*Сопутствующее, объективное условие*”,

и их “*Непосредственное*, *одновременное условие*” – четыре условия.

Я объясню *Причину*, и *Условие причины*:

Причина, такова, это беспрепятственная непрерывность Осознания-ригпа,

Условие таково, это пустота Дхарматы.

Определяющая характеристика Осознания Дхармакайи,

это ничем необремененное Возвышенное Знание неотделимости

Пустоты и Осознания.[1]

Темно синий, белый, красный, желтый и зеленый цвета

сохраняют свои индивидуальные характеристики,

и потому, каждый устойчиво, очевидно пребывает;

Дхармата является подобной чистому зеркалу (*в котором, эти*),

пять элементов Мудрости, как радуга в небе, рассветают.

В этот же момент,

это, становится подобным появлению лица и его отражению,

(*и так как, свое отражение не узнано, как собственное лицо, и воспринимается, как нечто иное*)

таким образом, возникает «сам», и концептуальное умозаключение об этом.

Таким образом, “*управляющее субъективное условие*” является.

В этот же момент,

проявленный аспект этого (отражения), воспринимается

как объект, и происходит его схватывание,

вследствие чего, возникает концептуальное представление об этом.

Таким образом, это, как “*сопутствующее объективное условие*”, описывается.

Это все заблуждение, происходит одновременно.

Потому говорится что это “*одновременное условие*”.

Во время этого, дискурсивного цепляния за объекты,

само-природа Пяти Светов, не может быть ясной,

и теперь, эти Пять отражаются, как привычные тенденции кармических следов.

Таким образом,

подобно тому как, озеро становиться твердым льдом, а сливки становятся творогом,

так, четыре континента, гора Меру и острова проявляются.

На них, Эликсир из Яйца Существования, как

растения и деревья, лекарственные травы и цветы, леса и рощи возникает,

зарождаясь из влаги и тепла.

Таким образом, в период промежуточной кальпы,[2]

в стороне от «сосуда материального мира,

образующего среду обитания живых существ», -

«отдельно от» - значит, что он не охвачен рождением из влаги и тепла, -

- Оболочка (бутон) Наивысшего Лотоса, становится зрелой.

Это чистый Удумвара,[3] на который опирается,

незапятнанная Мудрость, из которой, чудесно рожденные

пять элементов, олицетворяются, становясь воплощенными,

(как) не чистое Яйцо Существования, а именно,

разные виды силы, и их производные - потомки, из этого зарождаются,

(*разные виды Ману, и их потомки, из этого зарождаются*)[4]

таким образом, привязанность и отвращение – оба, становятся воплощенными,

являясь опорой-основанием тела.

Вот что Он сказал.

Сын благородной семьи,

словами, это выражается так:

Вначале, есть Основа, ее определение дано выше,

Будда и живые существа появятся позже,

в промежутке между этими этапами, Энергия Цал, распространяется.

Так промежуточная кальпа объясняется.

Пребывание этого в собственной земле, непоколебимо,

поэтому, это называется: незыблемый «Акшобхья».

Когда происходит цепляние за это и фиксация, с тех пор,

пять светов угасают, и после, ригпа опустошается, (тогда)

способ бытия Непоколебимости Ваджра «Акшобхьи», объясняется как,

не возможность двигаться, как калека.[5]

Ясность Самой Сущности, непоколебима, но теперь,

она не способна быть ясной напрямую, и

Неясность ясности становится воплощенной.

Выходящие из Основы Бытия и существа и Будды,

в действительности (еще) не существуют.

В промежуточную кальпу,

это подобно росткам.

Когда мы говорим: "Появился росток"

это таким образом там и есть.

Таким образом, так это Мной преподается в текстах Тантр,

все возникает подобным образом, помните, вы должны это так понимать.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Смысле Ясности», это глава девятнадцатая: Знание через чтение объяснений в Тантрах об Условиях Заблуждения, и промежуточной кальпе, а также, объективная область заблуждения, и условие тела, преподанные вместе.

1.) Пустота и Ясность не едины и не раздельны, их союз само - являет естественно присущие пять качеств самосияния – данг их Самой Сущности. Это проявляется как звук свет и лучи, которые проявляются как объекты, как раскат грома в небе, как проявление радуги, причем эти проявления ничем не ограничены, они могут быть локализованы в пространстве, а могут заполнять собой все пространство. Когда есть прямое постижение, что эти проявления, есть проявление пяти естественно присущих качеств своей собственной Самой Сущности, и эти объекты, есть ее явленный аспект - Кайя Самой Сущности – Свабхавикакайя, тогда это называется: «наделенный объектами» (*yul can*), см. Гл.№ 4, сноска 4. И Четыре Условия становятся условиями просветления. См. Гл.№ 8, сноска 1. Когда эти проявляющиеся объекты, не узнаются как собственные, Четыре Условия становятся условиями заблуждения. Причем, когда Ясность не распознает собственное чистое от всего пространство, как свое, происходит восприятие его как объекта, одновременно с этим, сама Ясность естественно становится субъектом, и происходит их разделение, что является причиной Мира Без Форм, со всеми его градациями. Когда, не происходит ни узнавания, ни не узнавания этого, Ясность обращает внимание на само-сияние собственной Самой Сущности, и не узнав себя самое, цепляется за это, как за объект, что становится причиной Мира Форм, со всеми его градациями. Причем это самосияние не локализовано в пространстве, и может проявляться как угодно. Далее, когда идет

дальнейший раскол, Ясность – которая, теперь уже есть "субъект", исследовав собственные качества, - которые, теперь уже есть "объект", своим познающим аспектом, - делает вывод на основе этих исследований, так "всеконцептуализирующее сознание № 6" вступает в силу. Далее, на основе этого вывода выносится эмоциональное решение «хочу, не хочу, или безразлично», так "омраченное эмоциями сознание № 7" вступает в силу, что становится причиной Мира Желаний. Высшие Миры Без Форм и Форм, это удел существ пребывающих в Дхьяне, кто превзошел личные желания, их Дхьяна чиста от «хочу, не хочу, или безразлично», но их практика с отклонением в одну из сторон, либо в пустоту, либо в ясность.
Где и когда это происходит? Это происходит каждое мгновение, но основной "перекресток" в Бардо Дхарматы.

2.) «*промежуточная кальпа*» - на индивидуальном уровне, это промежуток после смерти в Бардо Дхарматы, когда ясность естественно пребывает в своем аспекте покоя, сама в себе, сориентированная на внутренний аспект (*mdangs*) своего само-сияния данг, в то время как внешний аспект (*gdangs*), естественно излучается во вне. В определенный момент, (у каждого он свой, это связанно с индивидуальными способностями, и с этапом развития, до которого дошел индивидуум при жизни) активный аспект осознания реагирует на собственное излучение (*gdangs*), и либо распознает его таковым и является будда. – Дхармата может быть узнана на уровне Изначальной Чистоты, либо при Проявлении своего потенциала в явленный аспект, восемью способами, таким образом, на определенном этапе, в зависимости от способностей, происходит «распознавание, далее, выполнение Сострадательной деятельности и Растворение». Либо распознавания не происходит и является существо. - Бардо Дхарматы прекращается и начинается Бардо Становления. Вот этот период, от поглощения всего смертью в Основу Всего, далее пребывание Основы Всего, как таковой (запечатанный Сосуд Юного Тела), и далее Проявление Основы Всего восемью способами. Вот от поглощения смертью, и до распознавания или не распознавания, на любом из этапов бытия Основы Всего, - этот отрезок и является «*промежуточной кальпой*». То же самое происходит непрерывно в потоке бытия, от проявления любого явления, и до его узнавания и освобождения, либо не узнавания и цепляния за него, что приводит к его становлению как объекта (*1-е неведенье*), и дальнейшей его концептуализации (*2-е неведенье*).

3.) «*чистый Удумвара*» - U dum ba ra - *ficus Domerata*, мифологический синий цветок лотоса с 1000 лепестками, появляющийся один раз в каждую Югу, или когда в мире рождается Вселенский Монарх – Чакравартин или Будда. Соответственно при распознавании будет Будда, при не распознавании будет Чакравартин. Каждый из нас собственной кармой порождает "свою" вселенную, и каждый в ней "Правитель".

4.) *«shed bu shed rigs de las skyes - разные виды силы, и их производные - потомки, из этого зарождаются, (разные виды Ману - человека, и их потомки, из этого зарождаются)»* - эту строку можно перевести этими двумя вариантами. Так как в этой главе речь идет о внешнем мире, здесь более уместен первый вариант. В следующей главе, речь идет о существе, поэтому более уместен второй вариант. «*Разные виды Ману*» - это мужчина и женщина, и соответственно ненависть и похоть возникают. *Ману* - вообще прародитель людей, но более уместно прародитель существ – первое разумное существо.

5.) «*способ бытия Непоколебимости Ваджра «Акшобхьи», объясняется как, не возможность двигаться, как калека.*»
- здесь показана деградация естественно присущих совершенных качеств Пяти Мудростей для заблудшего индивидуума, с самими Мудростями ничего не может произойти, но для индивидуума, есть их деградация. Так Несокрушимость – Непоколебимость Акшобхьи становится неспособностью двигаться, как калека. Равностность Ратнасамбхавы становится неспособностью к различению индивидуального, а Всеразличение Амитабхи деградирует до цепляния за какие-то аспекты, и неспособностью видеть общую картину. Естественное само-свершение всего Амогхасиддхи, становится «стремлением» к выполнению одного из трех действий "принятия", "отвержения" и "отсутствия интереса". Также, ничем неограниченное Дхармадхату, становится индивидуальной окружающей средой обитания, ограниченной индивидуальным кармическим виденьем.

---

20. УЧЕНИЕ О ТОМ, КАК ФОРМИРУЕТСЯ ВНУТРЕННЕЕ СОДЕРЖАНИЕ СОСУДА

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Если сосуд этого мира таков,

то как появляются шесть классов живых существ, которые являются его содержимым?

Вот что он спросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Сын хорошей семьи,

Я научу тебя,

запомни это без ошибок.

Подобно тому, как небесные ветры носятся по пустому небу,

ветер субъективного разума (*yid kyi rlung*), носит его повсюду,

по всему великому необъятному простору. (*klong chen kun tu rgyug*)

Соединяя Око (*spyan*) с Яйцом Существования, он воспринимает его. - (*увидев его*)

Соединяя Сердце (*thugs*) с Яйцом Существования,

он познает его красоту и изящество. - (*проникшись им*)

Через соединение собственных губ Лица[1] (с этой красотой)

рождается привязанность к этому. - (*полюбив "себя"*)

Осознание - ригпа и субъективный разум (*rig pa yid*) в соединении пребывают.

Из ума (*sems*) корни живых существ

созревают в мужском и в женском облике.

Из четырех видов рождения, это яйцо.

В Основе, Пять Великих (*Мудростей*) становятся пятью скандхами,

и опоры пяти элементов происхождения совершенствуется.

Так формируются скандхи, области чувств и способности шести чувств (*āyatana*).

Ману и его потомки, во всей полноте возвышаются,

(*сила и ее производная сила полностью формируются*)

через это происходит рождение *через чрево*.

(из этого происходит обладание чувствами).[2]

Невыносимый мир постепенно срастается.

Наши омрачения-клеши грубеют,

а наши плоды становятся все хуже.

В конце концов, мы соприкасаемся с обителью Авичи.[3]

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава двадцатая: Учение о способе формирования внутреннего содержимого Сосуда.

1.) *zhal* – переводится и как рот, губы, и как, лицо. Тут более подходит: «*Через соединение губ, (поцелуй), рождается желание обладать этим*».

2.) В разных изданиях есть отличия: i.) / de las mnga' las skyes pa byung/ - из этого происходит обладание чувствами (*рождение чувств*). и, ii.) / de las mngal nas skyes pa byung/ - через это происходит рождение через чрево.

3.) Ад Авичи – самый нижний ад. Ваджерный Ад, почти вечный, существует, пока есть те, кто в него попадает. При разрушении вселенной, существа переселяются в такой же ад, в соседней вселенной. Прекращает свое существование, только естественным путем, - когда существа в процессе эволюции перестают совершать тяжкие деяния, и перестают в него попадать. Что маловероятно, поскольку этот ад, сам является результатом нашей, так сказать “эволюции”.

ПЯТЬ ЭЛЕМЕНТОВ (*'byung ba lnga*)

21. КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ПЯТИ ЭЛЕМЕНТОВ ВОЗНИКНОВЕНИЯ

Затем Он снова заговорил:

Кье Кье!

Держащий Ваджру, слушай!

Во всех Тантрических Передачах, которым Я обучаю,

говорится о “Завершающей Кальпе”.

(*В ней:*)

1.) Существа обладают восемью совокупностями (сознания).

Причиной этого является движение дыхания (*dbugs*),

которое сопровождает (*везет на себе*) мышление ума, таково объяснение.

Объединение множества (*этих аспектов*), есть совокупность - скандха.

Именно потому, что они собраны и объединены вместе, они и являются этим. (*совокупностью*)

2.) Пространство обладает характеристиками Дхарматы (*природы явлений*),

вследствие того, что оно обладает свойствами зарождать,

способности шести чувств (*āyatana*), приходят к существованию.

Врата каждого из них чисты, а их области ясны, и потому,

способности органов чувств (*indriya*) управляют,

каждый своей собственной областью и объектом.

Форма представляется цветом и внешним видом формы (зрение).

Звук является объектом слуха.

Запах является объектом носа.

Вкус объектом языка.

Осязание - это объект нашего тела.

Таким образом, внешнее и внутреннее

объясняются этими словами.

3.) Через опыт “прочувствствования” (этих объектов), есть множество их различных “ощущений”.

Это удерживается, и происходит “восприятие – осмысление” характеристик объекта, так,

“формирование – составление компонентов (*saṃskāra*) ума”, совершается.

“Происходящее в уме рассмотрение”, таким образом,

чистое ригпа, полностью отодвигает.

И,

Осознание-ригпа становится синонимично “сознанию” (*/rnam shes rnam par rig pa'o/*).[1]

И,

Из-за, выполнения этих функций, всех вместе, и через причины и условия,

из этого происходит:

«составление всех этих компонентов и формирование этого композита (*saṃskāra*)».

Таким образом, есть:

Непреднамеренное Рождение из Влаги.[2]

При полном созревании, есть чудесное рождение.[3]

Те, кто рождается из утробы матери, созревают постепенно.

Те, кто рождается из яиц, становятся зрелыми, находясь внутри своей причины.

(*Из этого исходят пути:*)

Существа адов, идут путем мучений.

Преты - голодные духи, идут по пути препятствий.

Животные идут путем тьмы.

Путь людей, таков, осмысление и “деланье” выбора.

Путь божеств, это отвлечение.

4.) Для претерпевания, и для прохождения пути,

условия (претерпевания) и опора (место пребывания), никогда не разделены.[4]

Таков путь и круговорота сансары и выхода за пределы страданий - нирваны.

Таким образом:

В обители ада мы претерпеваем.

В обители голодных духов мы осмысляем.

В обители животных есть замутнение.

В обители людей у нас есть наши желания.

В обители асуров есть раздоры.

В обители богов - наслаждения.

Держите подлинный смысл пребывания, который здесь преподан.

(*Мы учим, что нечто является обителью,*

потому что его значение — это значение структуры. Вилкинсон)[5]

5.) Сын благородной семьи.

Их причина такова, это эмоциональные пороки-клеши,

кроме того, каждая из них имеет свой собственный звук[6] (*название*), свою причину,

и индивидуальные особенности, каждая, является в следствии

причин и результатов определенных кармических действий, и это:

Незнание Подлинной Сути Реальности, - что есть неведение.

Похоть — это жажда.

Гордость — это высокомерие.

Ревность — это измученный ум.

Гнев — это вражда.

Зависть — невыносимость (*чьих то достижений*).

Таковы шесть причин,

из них вырастают шесть сущностей и шесть результатов.

Кье! Владыка Тайн,

Дхармы, о пребывании шести классов живых существ, в настоящее время,

могут находиться в любой Тантре, но вы должны понимать,

что это является Дхармой, которая объясняет “завершающую кальпу”.[7]

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле» это глава двадцать первая: Краткое представление пяти элементов возникновения.

1.) Это описание пяти совокупностей - скандх, которые составляют “существо” и являются искажением Пяти Кай Мудростей. *1.)* Скандха форм, представляет собой восприятие 5-и грубых объектов чувств 5-ю органами чувств, и также восприятие отсутствия объектов, - тишина, пустота, и т., д.; далее, идут 4-е скандхи сознания, называемые “скандхи имени”, потому что, кроме их наименований, их невозможно как то обозначить – это аспекты и функции сознания. *2.)* Скандха ощущения испытываемого от встречи органов чувств со своим объектом - приятное, неприятное, и нейтральное; далее, *3.)* Скандха восприятия – осмысления удерживаемого объекта; далее, *4.)* Скандха воли, состоит из 58 компонентов. - Это 44 нечистых, состоящих из кармических отпечатков прошлой кармы, которые в настоящем стали моделями функционирования сознания, - жизненные принципы, образ мышления, привычки, общее восприятие бытия, и т., д., - которые диктуют соответствующую модель поведения, и 14-и чистых компонентов, не сформированных прошлой кармой. В результате работы этих компонентов сознания, формируется “решение”, на основе которого “отдается приказ” к тому или иному действию в отношении удерживаемого объекта, и таким образом совершается новая карма. “Приказов” в общем три, – принятие, отвержение и нейтральное отношение; и *5.)* Скандха сознания, которое собственно и осознает все это. Это мирское сознание включает в себя 6 сознаний, - 5 сознаний чувств + сознание ума.
В чистом виде оно представляет неомраченное Осознание – ригпа сердцем которого являются Пять Кай Мудростей, здесь есть небольшие отличия в списках: *1.)* Вайрочана, «скандха формы», невежество (страх). *2.)* Акшобхья, «скандха сознание», гнев. *3.)* Ратнасамбхава, «скандха ощущения (ведана)», гордость. *4.)* Амитабха, «скандха осмысления - понимания»; желание. *5.)* Амогхасиддхи, «скандха воли (самскара)», ревность. – этот вариант является традиционным. Другой список: *1.)* Акшобхья преодолевает неведенье - скандха формы. *2.)* Ратнасамбхава преодолевает гнев - скандха ощущения. *3.)* Амитабха преодолевает гордыню - скандха восприятия – осмысления. *4.)* Амогхасиддхи преодолевает похоть - скандха воли (самскара). 5.) Будда Вайрочана преодолевает ревность - скандха сознания. По поводу замен фигур в Мандале см. Гл. № 23, сноска 1.

2.) «*Непреднамеренное Рождение из Влаги*» - это размножение делением, как только возникают благоприятные обстоятельства, в нашем случае, это благоприятный температурный режим и влага, - тут же начинается деление клеток. Нет намерения породить жизнь, но когда благоприятные условия внутри и снаружи совпадают, это происходит естественно. Также не стоит подходить с сансарной позиции субъекта и объекта, не забываем, что само пространство, в котором все возникает, это пространство Осознания. – Это насчет источника жизни. Также некоторые виды голодных духов рождаются подобным образом.

3.) «*При полном созревании, есть чудесное рождение*» - то есть карма существа полностью созрела. Это когда, при жизни существо ведет определенный образ жизни таким образом, что к концу жизни, оно формирует полностью новое мировоззрение. Например, наркоман или алкоголик – практически сформированный голодный дух. Он пока еще находится в человеческом теле, но внутри этого тела существо со всеми признаками измерения претов. Но пока он человек, у него еще есть шанс все изменить. Но если он ничего не меняет, то, когда человеческое тело спадает, он совершенно естественно оказывается в измерении полностью соответствующем, его внутреннему миру. Это происходит как во сне, когда мы оказываемся в полностью оформленном измерении сновидения, с его внешним миром, существами, населяющими его, и нами с телом, виденьем и т., д. Причем, чем измерение ниже, тем сильнее затуманена наша ясность. Так, что оказавшись в одном из низших миров, мы можем очень долгое время не осознавать, что мира людей уже давно нет, и мы пребываем совсем в другой реальности. Соответственно, чем измерение выше, тем более осознанно протекает этот процесс. Самые высшие, и самые низшие рождаются чудесным образом.

4.) «*условия (претерпевания) и опора (место пребывания), никогда не разделены*» - то есть, люди живут в измерении людей, боги в Локе богов, и т., д. Людей в аду нет, как и в мире богов. В аду находятся существа ада, у них тела страданий,

и соответствуют тем страданиям, которые им предначертаны. Обычно они выглядят как кусок черной, грязной, окровавленной шерсти, или как обгоревшая головешка или кусок воспаленной, гниющей плоти без кожи, которому легкий, летний ветерок, несущий другим приятную прохладу, или весеннее солнышко, которое ласкает всех своим лучами, согревая после лютой зимы – доставляют невыносимые мучения. Кожи – защиты нет, и конечностей нет – ни убежать, ни спрятаться. И так как, плоть воспалена, любое явление доставляет чудовищные страдания. То же касается и мира божеств. Даже если человек окажется в таком измерении, он не сможет, в силу ограничения человеческой природы, наслаждаться как божество. Если он понюхает цветок, в силу кармических ограничений он сможет обонять лишь 10% от реального аромата, и т., д., так что, для него это будет лишь одно из красивых мест мира людей. Таким образом, внешнее оформление, полностью соответствует внутреннему наполнению.

5.) Этих строк у меня нет.

6.) «*собственный звук*» - у каждой Локи есть свой звук, им помечены врата вхождения в это измерение, в нашем теле они присутствуют как семена этих шести обителей *А, Су, Нри, Три, Пре, Ду*. В момент умирания сознание притягивается звуком, который, на данный момент наиболее гармоничен с ним, и покидает тело через врата, этой наиболее созвучной с ним Локи, выходя в бардо, в соответствующем направлении. Далее, после прохождения "в беспамятстве" или "неосознанности" Бардо Дхарматы, когда оно "очнется" в Бардо Становления, оно уже будет двигаться в заданном направлении. Это не значит, что в бардо есть какие то направления, это значит, что существо, при жизни культивируя определенный яд, само задало себе это направление. Наше тело подобно шестиэтажному зданию, на каждом этаже, свой выход, на свой уровень. У каждого уровня свое звучание (*на каждом этаже играет своя музыка*), то, что наиболее соответствует нам (*та музыка, которая нам нравится*), естественно привлекает нас, и сознание спускается на этот этаж, и выходит, на этом, гармоничном для себя уровне. Эти шесть звуков являются искажением Шести Изначальных Звуков Самой Реальности. Чтобы избежать подобной участи, необходимо при жизни выполнить практику «Очищения Шести Лок», в которой, мы посредством Чистых Звуков на уровне тела, речи и ума, очищаем семена – звуки Шести Лок, которые в момент умирания, стают вратами в эти измерения. О Шести Звуках Самой Реальности, смотрите "Раздел Освобождение".
(Также *rang rang sgra* можно перевести, как *собственное название*.)

7.) «*завершающая кальпа*», в этом контексте – заключительный этап формирования – в данном случае становления сансары. Если же есть распознавание, то «*завершающая кальпа*», – заключительный этап формирования нирваны.

---

22. КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ПЯТИ ЭЛЕМЕНТОВ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Если смысл сансары, возникающей как украшение или как игра

таков,

тогда объясните, пожалуйста, пять элементов, возникающих таким образом.

Вот что он попросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Я объясню суть пяти элементов,

их определение, деление и аналогии.

Держите это в своих умах.

Сущность должна преподаваться через разделение.

Суть пяти излучений элементов, такова:

это пять чистых, оригинальных излучений,

а их осадок, это пять видов их упадка.

Сущность пяти чистых, оригинальных излучений,

это Пять Мудростей, которые удерживают свои характеристики.

Сущность пяти мутных осадков

это земля, вода, огонь, ветер и небо.

Определение пяти элементов:

Они возникают как Сила-цал Осознания-ригпа,

а из этой Силы возникают сансара и нирвана.

Если разделить их,

есть четыре альтернативных возможности познания,[1]

и Два аспекта – чистое сияние и тлен.

Один исходит из другого, как глава в тексте проистекает из предыдущей.

Дитя хорошей семьи,

Усвой это как следует!

Излучение чистых элементов - это пять светов.

Их мутный осадок - это земля, вода, огонь, ветер и атмосфера.

Испорченность чистых сияний -

это наша плоть, наши кости,

и все остальное.

Чистое излучение осадка, -

это пять цветов радуги.

<u>В качестве аналогии:</u>

Это подобно свету и лучам солнца,

и это как свет, который появляется в чистом кристалле.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле» это глава двадцать вторая: Краткое изложение пяти элементов.

1.) О «четырех альтернативах или пределах» (*mu bzin*) см. Главу 119.

---

23. ОБЪЯСНЕНИЕ ХАРАКТЕРИСТИК ЭЛЕМЕНТОВ,

ОБЪЕДИНЯЮЩЕЕ ИХ ПУТИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ И ПУТИ УГАСАНИЯ.

И снова Владыка Тайн задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара.

1.) Каковы характеристики нечистого осадка?

2.) Как нечистый осадок возникает из пяти чистых сияний?

3.) Каковы характеристики возникновения чистого сияния?

4.) Как это соединяется с сутью Реальности-Дхарматы,

как это происходит?

5.) Как осадок освобождается в чистое сияние, как это происходит?

Вот о чем он спрашивал.

Тогда, Учитель дал наставления:

Держащий Ваджру,

Слушай!

1.) Свойство земли - быть твердой.

Свойство воды - быть текучей.

Свойство огня - быть горячим.

Свойство ветра - дуть и двигаться.

Свойство неба в том, что это обширная открытость,

и потому, оно представляет собой вместительность этого.

2.) Каждое из этих свойств также раскрывается таким образом:

Чистая часть земли сияет лучами белого света,[1]

ее нечистый осадок, кажется землей.

Таким же образом возникают четыре вида световых лучей,

и из лучезарной чистой части этих элементов,

выпадает четыре мутных осадка.

3.) Характеристика чистой части, нечистого элемента это:

Не будучи плотным, Он незыблемый,

Не будучи жидким, Он соединяет.

Двигаясь, Он непоколебим.

Он горит не обжигая.

Его Само-сияние (*gdangs can*) вне атрибутов.

4.) Дхармата Дхармакайя неизменна,

благодаря нераздельной твердости Земли, которая не является твердой,

Дхармата и Дхармакайя недвойственны,

чистота, беспрепятственность и ничем незагрязненная прозрачность,

все это, соединено Водой, которая все сливает - соединяет в единое, не являясь жидкой.

Дхармата и Дхармакайя нераздельны,

в отсутствии движения, есть беспрепятственная неудержимость Ветра,

который оставаясь непоколебимым,

движется, и не приходя, пребывает, и не уходя, не остается.

Дхармата и Дхармакайя не являются двумя,

поэтому Величественная Мудрость пребывает в своем собственном самосиянии-данг,

без проявления этого как «другого», это не концептуализируется,

благодаря Огню, который горит освещая это, но не обжигая.

Без видимости этого как «другого», это ясно само в себе.

Атрибуты Само-сияния Мудрости, обладают

само-сиянием Неба, которое не имеет никаких атрибутов.

5.) Пять нечистых осадков элементов освобождаются в пяти светах,

а пять светов сливаются в область “чистой части” Пространства.

Подобно этому, остальные признаки, также поэтапно происходят.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава двадцать третья: Объяснение, характеристик Элементов, объединяющее Пути Возникновения и Пути Угасания.

1.) Здесь цвета элементов описываются по Мандале Пяти Татхагат, в которой Будда Акшобхья представляет Зерцалоподобную Мудрость, которая символизируется зеркальной водной гладью – поэтому он синий, а его свет белый. Его супруга Буддалочана символизирует элемент земли, но в мандале она принимает цвет своего супруга, который проявляется либо синим, а она белой, если он находится на своем месте, на Востоке Мандалы, либо белым, а она синей, если он меняется местами с центральным Вайрочаной. Это происходит тогда, когда Акшобхья являющийся Главой Семейства Ваджра, символизирует единую Нерушимую – Ваджерную Природу всех Семейств Пяти Мудростей, тогда он проявляется в центре мандалы как Будда Маха Акшобхья – Ваджрасаттва. Также Мамаки, символизирующая элемент воды, принимает золотой цвет своего супруга Будды Ратнасамбхавы, который символизирует землю.
Но, если мандала элементов рассматривается отдельно, тогда: земля – желтая, вода – белая или синяя, огонь – красный, воздух – зеленый, а пространство синее (вода белая) или прозрачное (вода синяя).
Также очень хорошо показаны функции элементов на символическом примере теста: В «Пространстве» - тазике находятся компоненты - мука, сахар, соль и т. д., заливая их «Водой» и перемешивая посредством «ветра-Воды», они становятся единой массой - тестом, которое становится плотным посредством «Земли», далее, посредством «ветра-Огня» растет температура и тесто поднимается увеличиваясь в объеме, и через «Огонь» тесто доводится до готовности, становясь пышным и зрелым - (то есть, компоненты, по сути оставаясь теми же, пройдя через процессы: слияния в одно, взбитие - уплотнение, нагревание - увеличение и доведение до зрелости, - изменились, они проявили свои новые качества, которые всегда потенциально были в них, по принципу – завязь, бутон, цветок, плод). Далее посредством «Ветра» пирог остужается, и посредством «ветра-Ветра» развеивается - разрушается. Далее, весь процесс повторяется. Это подобно тому, как уже готовый пирог, заново перемолоть в муку, и провести весь процесс заново. В результате будет пирог, с совсем другими характеристиками, хотя базовые элементы, и процесс приготовления, те же. Так функционируют элементы, и так в «Пространстве» материнской утробы в течении первых семи недель формируется плод, в течении недели «Вода» сливает-соединяет компоненты спермы и яйцеклетки в одно, «Земля» уплотняет, «Огонь» увеличивает – "делает пышным" и доводит до готовности, и «Ветер» остужает, а потом развеивает - разрушает на первичные компоненты, которые уже пройдя через все процессы, проявили свои скрытые качества, потом весь цикл повторяется заново в течении недели, так происходит семь циклов по неделе каждый. Вообще этот цикл: возникновения, пребывания и исчезновения – один для всех проявленных феноменов, состоящих из 4-х элементов, все это происходит в 5-м элементе «Пространстве». Каждый из элементов состоит из 4-х элементов, активность каждого элемента осуществляется посредством элемента «ветер», находящегося в каждом элементе – «ветер Воды», «ветер Земли», «ветер Огня», «ветер Ветра».

---

24. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ТРЕХ КАЛЬП.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

Когда пять элементов присутствуют таким образом,

это называется: "кальпа".

Пожалуйста, объясните, что это значит.

Вот что он попросил.

Тогда снова Учитель заговорил:

Кье Кье!

Ваджрапани, слушай!

Учение о сущности кальпы

состоит в том, что вначале Мудрость возникает как объект.

Но возникая как объект,

он очевиден, как Ее проявление.

В это время Начала, это «Кальпа Дхарматы».

Но,

из-за нашего дискурсивного цепляния (*за этот Объект Мудрости*),

виденье Мудрости погрузилось внутрь,

и теперь, это стало описываться как: «Кальпа Сосуда Материального Мира».

(*нашим цеплянием, мы отделили объект от Мудрости*)

И

В Завершающей Кальпе, есть воспринимаемый объект и воспринимающий субъект.

Таким образом,

это «Кальпа, когда есть будды и живые существа».

Ее определение - это причина, и исходящие из нее последствия.

Ее разделение - она делится на три части.

Слово "Кальпа" означает, что это присутствует в течение некоторого времени.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле» это глава двадцать четвертая: Представление трех Кальп.

ТРИ КАЙИ

Дхармакайя

25. УЧЕНИЕ О ТОМ, ЧТО ДВА ОБРАЗУЕМЫХ ТЕЛА СОСТРАДАНИЯ

ПРОИСХОДЯТ ИЗ ДХАРМАКАЙИ,

И УЧЕНИЕ О ТОМ, ЧТО В САМОЙ ДХАРМАКАЙЕ ОСОЗНАНИЕ - РИГПА

САМООЧЕВИДНО, ПОЭТОМУ НЕ СУЩЕСТВУЕТ ДВУХ ТЕЛ.

В просторах небесных

восходит Светочь Ясного Видения.

Таковы наставления Упадеши

для устранения темноты ночи.

Ā Ваджра | Хадма Радна Кайя | Ойнара | Кала Баг| Бекула | Япанча | Ху Дхарма Саракару Хадная | А |

a badzra ha~M ma rat+na kA ya oM dz+nyA na ka la ba ga be ku la ya san tsa hU~M d+ha rma sa ra ke tu ha du ya A/

В то время Бхагаван,

Великий Ваджрадхара,

пребывал в невозмутимости

созерцания Трех Кай,

которые порождают Сострадание.

Тогда Владыка Тайн спросил его:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара.

Если возникновение игры сансары таково,

то, каким образом в чистой от всего Великой Дхармакайе,

возникают как игра, Две Рупакайи, чтобы укротить разделение на два?

Вот что он спросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Два Тела Сострадания появляются,

в Дхармате, которая подобна небу, в нем,

Осознание - ригпа сияет, как кристалл,

и Сострадание исходит из него, как лучи из солнца.

Шесть классов живых существ больны заблуждением,

которое подобно тьме,

Оно (*сострадание*) сияет, чтобы устранить эту тьму болезни трех ядов.

Вот что Он сказал.

И снова Владыка Тайн задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Покровитель,

Нерушимый Безграничный Свет – “*Ваджра Амитабха*”.

Как Дхармакайя в *Величественном Проявлении Основы*,

совершенствуется как Плод Самбхогакайи?

Вот что он спросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Два Тела Сострадания проявляются для претерпевающих учеников.
Кайя Возвышенного Знания проявляется естественно, сама по себе,
но характеристики связанные с этой Кайей не видны.
В величественном Само-осознании Мудрости,
внешнее проявление характеристик полностью
вне концептуального обмысления.

И снова Владыка Тайн задал ему вопрос:

Кье Кье!
Учитель, Обладающий Великим Состраданием.
Пожалуйста, расскажите о Возвышенном Знании Пяти Кай (*shes rab sku lnga*).

Вот что он попросил.
Тогда, Учитель дал наставления:

Из Единой Сущности Осознания - Ригпа все возникает и проявляется,
так что, это также называется: "*Великое Все-освещение*" – (*Вайрочана* = *kun snang chen po*).[1]
Достоинства этого Самоосознания, беспрепятственны и непрестанны,
их "*Великое само-высвечивание*" так объясняется:
"Безграничный Свет" этого (*Самоосознания*), наделен силой Сострадания, - *Амитабха*.
Возвышенное Знание этого, беспрепятственно *"Успешно Реализуется" - Амогхасиддхи*.
Таковость этого, неизменно *"Непоколебима" - Акшобхья.*
Пустота и Осознание - Ригпа Изначальной Мудрости "*Недвойственны*",
и поэтому Она, не обременена ничем - (*Ратнасамбхава*).
Такова Сущность Возвышенного Знания Пяти Кай.

Оно делится по направлениям тех качеств, которые оно раскрывает.

Определение Возвышенного Знания таково:

Это беспрепятственное, непрерывное знание Кайи Возвышенного Знания.

Или же,

это Возвышенное Знание самого себя, беспрепятственно являющееся ученикам в виде Кайи – Тела,

так это объясняется.

Так Он сказал.

И снова Владыка Тайн спросил его:

Какова причина, что эта Кайя - Тело не появляется перед нами?

Вот что он спросил.

Кье! Владыка Тайн!

Усвой это как следует!

Наше собственное ригпа без-сущностно,

изначально чисто,

и абсолютно беспрепятственно.

Вот подробное объяснение значения этого:

Само-природа Основы без внешнего проявления.

Осознание - ригпа без-сущностно,

и не имеет признаков,

поэтому, не имеет форму Тела-Кайи.

(Его) два глаза чисты,

от этого,

(Его) Око Мудрости[2] обладает изначальной чистой

и беспрепятственно прозрачной ясностью.

Нет ничего выше, чем Оно,

поэтому говорят, что Оно, Велико.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава двадцать пятая: Учение о том, что две формы Тела Сострадания происходят из Дхармакайи, и Учение о том, что в самой Дхармакайе Осознание - ригпа само-проявлено, поэтому нет двух тел.

1.) «Из Единой Сущности Осознания - Ригпа все возникает и проявляется, так что, это также называется: "*Великое Все-освещение*" – (*Вайрочана = kun snang chen po*).» - здесь игра слов, объяснение естественно присущих качеств Единой Сущности Осознания, названия которых, являются именами Буд Пяти Мудростей: (1. Вайрочана - *kun snang chen po* – "Делающий видимыми все явления"; 2. "Безграничный Свет" – Амитабха; 3. "Успешное Свершение" – Амогхасиддхи: 4. "Непоколебимый" – Акшобхья; 5. "Мудрость недвойственности" – Ратнасамбхава.)

2.) Око Мудрости являет собой недвойственность двух глаз - чистоты и ясности.

---

26. ПРОЯСНЕНИЕ МУДР КАЙ ДЛЯ ЗНАНИЯ УЧЕНИКОВ

И ОБУЧЕНИЕ ВОЗНИКНОВЕНИЮ СОВЕРШЕНСТВА И ЗНАНИЯ

В ТЕЛЕ УЧЕНИКОВ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

Что такое, так называемый "ученик", в котором,

Кайи проявляются по секциям, в форме креста, подобно колесу без обода?

Вот что он спросил.

Наш Учитель ответил:

Владыка Тайн,

Прими это!

В Небесах Будды, под названием:

«Плотный Массив Чистоты» (*ghanavyuha*),

в пространстве, где Дхармата и Дхармакайя нераздельны,

есть пять сосудов самоизлучающейся Мудрости.

Они беспрепятственно появляются как ростки,

проявляясь в чистоте Дхармаы, как пять аспектов:

синий, белый, желтый, красный и зеленый.

Не смешиваясь, они совершенно ясны.

Именно из этих пяти аспектов Изначальной Мудрости,

формируются Пять Кай.

Они пребывают в этих пяти местах:

Четыре направления и центр.

В центре - Всепроявляющая Мудрость. (*kun snang ye shes*)

Все четверо обращены к Вайрочане.

Они предстают как Акшобхья и великий Ратнасамбхава,

Амитабха и Амогхасиддхи.

Их символы - мудры рук, расположены у их сердец.

Каждый из пяти имеет свой цвет.

Их три престола полностью совершенны.

Ученики Четырех Семейств Будд

подобны возникающему отражению лица в зеркале,

которое чисто и прозрачно.

Знаки Совершенства Ваджрадхары

проявляются в чистоте Дхармаы,

как Акхшобхья Ваджра, Ратнасамбхава,

Амитабха и Амогхасиддхи.

Их Трое Врат, в это время,

спонтанно достигают совершенства.

Они покрывают свои сердца символами в своих руках.

Они сидят в позе нераздельной ваджры со скрещенными ногами.

Они сияют в Сфере Пяти Мудростей (*ye shes lnga yi sbubs*).

Каждый из пяти,

через полноту своей индивидуальности в Дхармате,

пребывает в своей индивидуальной Сфере (*sbubs*),

и каждый из них, в свою очередь, окружен четырьмя бодхисаттвами.

Пять Мудростей

держат характеристики Совершенства Цал,

как Пять недвойственных чувственных объектов тел (супруги в Яб - Юм),

подобных тени их тел.

Они соединены в недвойственности методов и мудрости.

Они созерцают лик Вайрочаны

и знают его изначальное состояние (*dgongs pa*).

У (*состояния*) Вайрочаны нет ни самоочевидности, ни иноочевидности.

Самоочевидное и самовозникающее самопорождение

познается самим собой.

Его собственная Сила – цал однонаправленна,

и не разделима.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава двадцать шестая: Прояснение мудр Кай для знания учеников, и учение о возникновении совершенства и знания в Кайе - в теле учеников.

27. УЧЕНИЕ О МЕСТЕ ПРЕБЫВАНИЯ

И ПРЕСТОЛАХ.

И снова Владыка Тайн задал ему вопрос:

Кье Кье!

Великий Ваджрадхара,

пожалуйста, расскажите об обители пребывания и троне.

Вот что он попросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

В Великой Обители, пречистой Реальности Дхарматы,

местопребывание которой, не установлено,

Ненаписанная Мандала ясна, как непрерывный свет.

Это Совершенная Мандала Высшей Тайны,

она описывается как высшее место бытия.

Особенности тронов, на которых Они восседают:

Трон Дхармы имеет знаки и признаки.

О его признаках говорится, что они бывают пяти видов:

(*пять видов символических тронов:*)

1.) Знак того, что Три Кайи не соединены и не разделены,

и что, их три Силы-цал совершенны -

это Трон Великого Льва.

2.) Три Кайи неизменно пребывают в состоянии Дхарматы,

располагаясь на Троне Непоколебимого Слона.

3.) Признак без-сущностности (Дхармакайя),

непрерывно пребывает в Дхармате, а

Деяния Двух Рупакай, являют признак Ее, динамичности.

Трон Прекрасного Коня хранит силу этого движения.

4.) Силой сострадания, Они совершают символическое обучение (*через прекрасное*),

с состраданием направляя существ, Они приносят благо красотой,

располагаясь на великолепном Троне Прекрасного Павлина.

5.) Демонстрируя это, посредством подходящего примера,

на соответствующих, гармоничных проявлениях,

Они используют чудесную силу, для беспрепятственного свершения этих Деяний (активностей).

Знаком этого, является Трон Гаруды, Беспрепятственно Парящего в Небе.

(*два вида престолов отличительных атрибутов:*)

(*1*) Это само по себе, не существует,

но, в соответствии с Дхармой, демонстрируется на подходящих примерах,

через реальное обладание чудесной силой Сострадания,

посредством беспрепятственного метода Изначальной Мудрости (*thabs*),

и высшего знания неизменной Реальности Дхарматы (*shes rab*),

недвойственность Тел и Мудрости ясно сияет.

Атрибутом этого является Трон Солнца и Луны.

(*2*) То, что сказано, выражает звуком,

истину Пустоты Мудрости (*stong pa'i ye shes dngos*).

Самоосознание - ригпа являющееся из глубины этого,

изначально не затенено и не имеет грязи и пятен.

Лотосовый Трон выражает единство их без-сущностной реальности.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава двадцать седьмая: Учение о месте пребывания и тронах.

28. ОБЪЯСНЕНИЕ ЗНАЧЕНИЯ ТРОНА.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара.

Пожалуйста, расскажите о сущности трона,

его определении, разделениях и аналогиях.

Вот что он попросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Сущность трона - это неизменность - незыблемость Дхарматы,

если сжато, то это, не более чем это.

Но это, также можно показать на примере его делений:

Есть пять видов символических тронов.

Есть два вида престолов отличительных атрибутов -

- таким образом, Трон Дхарматы, подобен этому.

Через суть каждого из них, происходит единение с Ликом нашей собственной сути.

Определение таково: поскольку мы восседаем на нем,

он называется "трон".

Если мы разделим это,

есть три вида:

Символические, Атрибутов и Дхарма(ты).

Это разделение показано выше.

В качестве аналогии:

Это также как, когда цари и министры восседают на тронах.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава двадцать восьмая: Представление объяснения значения трона.

САМБХОГАКАЙЯ

29.ПРЕДСТАВЛЕНИЕ СВИТЫ

САМБХОГАКАЙИ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара.

С этого Трона (Дхармaты),

как с главного среди совершенных,

как возникает проявление свиты?

Каковы собрания, которые находятся в мандалах (*tshom bu'i dkyil 'khor*)?

Пожалуйста, объясните это свите ваших последователей.

Вот что он попросил.

Бхагаван дал наставления:

Бхагаван Ваджра Акшобхья

имеет Кишитигарбху и Майтрею справа и слева от себя.

Они возникают в *телах метода сострадания* (*бодхисаттвы*).

(*Его супруга*) Великая Будда Мать с Непорочным Взором – Лочана,

справа и слева от нее находятся бодхисаттви Ласья и Пушпе.

Они владеют Методами (*thabs*) и орудиями для Методов (бодхисаттвы).

Они «держат» Возвышенное Знание (*shes rab*) и инструменты для Знаний (бодхисаттви).

Также, все они проявляются как пары.

Все это собрание ясно сияет внутри Мандалы,

располагаясь крестом, подобно колесу с четырьмя спицами, без обода,

и представляет собой одну (*полную*) Мандалу.

Таким же образом,

из Ратнасамбхавы проявляются двое:

бодхисаттвы Самантабхадра и Акашагарбха.

Они возникают и сияют справа и слева от него.

Справа и слева от (*Его супруги*) Мамаки

пара бодхисаттви Мале и Дхупе сияют.

Таково собрание этой, одной Великой Мандалы.

От Благословенного Амитабхи

Есть двое: Авалокитешвара и Манджушри.

Они сияют без прерывания справа и слева от него.

От Великой Матери в Белом Одеянии - Пандаравазини

есть Гитима и Алоке.

Они пребывают таким же образом справа и слева от нее.

Это одна Великая Мандала, которая является этим собранием.

Для Благословенного Амогхасиддхи

Есть Ваджрапани и Дрибпанамсель (Устранитель Препятствий, Рассеивающий Облака).

Они сияют справа и слева от него.

Для Великой Матери Самайя Тары,

Нрити и Гандхе - справа и слева.

Это одна Великая Мандала, представляющая собой это собрание.

Отцы - это Всеблагие. (Самантабхадры)

Матери - это Всеблагие Матери. (Самантабхадри)

Отцы и Матери, которые есть Все Благо,

ясно сияют в союзе Яб Юм.

Они абсолютно вне двойственности полюсов, и

полностью превосходят четыре неверных взгляда заблуждения,[1]

и поэтому, абсолютно чисты от четырех крайностей этернализма и нигилизма.[2]

Располагаясь также по форме креста,

у (*четырех*) врат пребывают стражи в союзе с супругами, всего восемь.

Непрерывные Добродетельные качества (*собрания*) совершенны,

и беспрепятственны в сорока двух направлениях.

Их главные знаки и второстепенные признаки, без исключения полны,

и совершенны.

Чтобы свершать деяния Сострадания

Они проявляются в украшениях и в игре,

пребывая вне концепций, и ясно зная любое явление.

Их Тело Мудрости наделено Оком Дхармы.

Их подлинное и совершенное Просветленное Состояние (*mngon par rdzogs pa'i sangs rgyas*),

является абсолютным Всеведеньем.

Их непрерывная Речь самовозникшей Мудрости,

это неизменные Шесть Слогов,

это основа осуществления Сострадания Нирманакайей,

которое непрестанно.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава двадцать девятая: Представление свиты Самбхогакайи.

---

1 Это предположения о том, что иллюзорные переживания сансары постоянны, истинны, приятны и конкретны.

2 Четырьмя концептуальными крайностями являются понятия вечности (*rtag*), небытия (*chad*), и вечности и небытия, а также ни вечности, ни небытия.

---

30. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ СЛОВ, ЯВЛЯЮЩИХСЯ ПРИМЕРОМ САМБХОГАКАЙИ.

Затем снова Учитель заговорил:

Я объясню слова, которые служат примером этих вещей,

так что усвойте это хорошо!

Если слово "самбхогакайя" встречается в какой-либо Тантре, Агаме,

или в Моих наставлениях Упадеши,

вот слова, которые ее описывают:

Есть проявление "Мандалы", в которой

проявляются "Изначальный и окружение", которые есть,

проявление "пяти аспектов совершенства, Обладателя Совершенства" (*lnga ldan rdzogs ldan*),

которые именуются "Татхагатами".

Так именуются "Будды Пяти Семейств", из них,

так называемые "бодхисаттвы и бодхисаттви" есть,

и есть так называемое "самопроявление ясного света",

и это все носит название "Знака Совершенства Ваджрадхары".

Есть много слов и значений для описания этого,

но вкратце объяснение таково:

Его Кайя украшена высшими

основными знаками и второстепенными признаками,

поэтому это (самбхогакайю), называют «Знаком Совершенства Ваджрадхары».

В внутри триады:

описание, устное объяснение и метод, -

видение Самбхогакайи излагается таким образом.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле» это тридцатая глава: Представление слов, являющихся примером Самбхогакайи.

31. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОБЩИХ ХАРАКТЕРИСТИК,

И ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОБЪЕДИНЕНИЯ ПЯТИ СЕМЕЙСТВ

И ИХ МАТЕРЕЙ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кайя Изначальной Мудрости есть само-возникновение,

Она воплощается как Пять Кай Будд,

сохраняющих тридцать два знака.

Полная Самбхогакайя, являющаяся Царем Кай

сияет сорока двумя огнями.

Каковы их общие характеристики,

и каково собственное значение каждого, и их объединение?

Вот о чем он спросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Что касается их общих характеристик, они таковы:

Пять Мудростей сохраняющих свои характеристики

являются само-порожденными и не имеют создателя.

Это Кайя-Тело Света Великого Блаженства.

Вот сжатое изложение пути его установления и способе его демонстрации:

Олицетворенные Тела Будд

в основных чертах, содержат схожие характеристики.

Вайрочана и остальные воплощения Пяти Семейств

подобны отражениям в зеркале.

Это Тела, которые появляются, но не имеют истинной природы.

Это Тела, имеющие общие знаки совершенства,

и каждая Кайя обладает знаками совершенства всех остальных.

Таким образом, общие характеристики, обобщенно преподаны.

Совершенная Самбхогакайя является Царем Кай (Тел).

Великолепие и сияющая слава этого Тела

превосходят все признаки Проявленного Тела (*нирманакайи*).

Таково краткое изложение его высших достоинств.

Теперь объяснения подлинного смысла божеств,

которые являются сорока двумя ясными огнями,

Одна Кайя (тело) сияет как Пять Кай (тел) -

это Вайрочана.

И это неизменно,

и это есть Акшобхья.

Добродетельные качества этого проявляются беспристрастно,

и это есть Ратнасамбхава.

Проявление Сострадания,

которое не запятнано никакими недостатками,

это Кайя Лотоса - Амитабха.

В беспрепятственном достижении

блага для себя и для других,

все Деяния Активностей приводятся к завершению,

Кайей Амогхасиддхи.

Великие добродетельные качества этого, всеохватывающие,

а Возвышенное Знание полно, -

- эти оба, во всех направлениях в Изобилии, Блаженно сияют (*самбхога*),

поэтому Истинная природа Сердца этого (*thugs kyi rang bzhin*),

это *"Колесо с Восемью Спицами"*.

Пять Кай хранят Пять Мудростей.

Они неизменны и неделимы,

поэтому Истинная природа Сердца этого,

сияет как “*Пятиконечная Ваджра“*.

Истинная природа неизменной Сущности этого,

непрерывным Состраданием, беспрепятственно

порождает все качества,

поэтому драгоценная Истинная природа Сердца этого,

сияет, как “*Драгоценный Камень“*.

В своей собственной Сущности, это непорочно и абсолютно чисто,

поэтому Истинная природа Сердца этого,

покоится на “*Лотосе с Восемью Лепестками“*.

Изначальное состояние Ума этого (*thugs kyi dgongs pa*),

пребывает за пределами четырех крайностей, и потому,

безмерная Мудрость этого, четырьмя видами Благих Деяний,

в совершенстве обеспечивает благо всех живых существ, без исключения,

поэтому Истинная природа Сердца этого,

сияет как “*Перекрещенная Ваджра“*.

Мать (*юм*) - это проявление Мудрости.

Ее цвет и мудры рук совпадают с Отцовскими (яб).

Их Мудрость недвойственна:

Он сияет как Свет – это ясность, а

Ее несозданная, истинная само-природа – это всеобъемлющее пространство Дхату.

Ее Подлинная Суть проявляется как Всеблагая Мать (юм) – *Самантабхадри*.

Ее Истинная природа Неизменна.

Ее Сущность неуничтожима,

поэтому Ее Подлинная Суть соединяется (с Отцом - яб),

как Великая Мать (юм) - *Будда Лочана*.

Ее добродетельные качества, собранные в Ее Истинной природе

соединены с Равностностью,

поэтому Ее Подлинная Суть соединяясь (с Отцом - яб),

становится Великой Супругой - *Мамаки*.

Теплом своей Истинной природы Она

приводит добродетели к созреванию, а

своим внутренним сиянием света (*mdangs*),

Она устраняет все пятна и затенения,

поэтому Ее Подлинная Суть соединяясь (с Отцом - яб),

остается облаченной в Непорочное Белое Одеяние - *Пандаравазини*.

Ее Истинная само-природа, без вступления, а также без возвращения,

пребывает в качестве основы освобождения - спасения.

Не переходя, Она неизменно, устойчиво пребывает в этом состоянии,

поэтому Ее Подлинная Суть соединяясь (с Отцом - яб),

является, Неизменной Спасительницей - *Самайя Тарой,* Держащей Клятву «спасать».

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это тридцать первая глава: Представление общих характеристик и представление пяти семейств, объединенных своими Матерями.

32. УЧЕНИЕ О ТОМ, КАК СВИТА САМБХОГАКАЙИ

СОЕДИНЕНА С ПОДЛИННЫМ СМЫСЛОМ СУЩНОСТИ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

как в это включено все окружение?

Вот что он спросил.

Тогда Учитель дал наставления:

Кье Кье!

Ваджрапани,

Манера бытия всего множества уровней окружения такова:

все Отцы имеют характеристики Отца (*высшего*),

аспекты Матерей относятся к Матери (*высшей*).

У всех это так же, как и в союзе Отца и Матери, из более высшего уровня.

Вот что Он сказал.

Тогда Владыка Тайн спросил его:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

прошу Вас, расскажите, как эта свита применима

к благу.

Вот о чем он просил.

Тогда Учитель дал наставления:

Семейство Зерцалоподобной Мудрости

зрит лик Маха Акшобхьи –

– осознание реального значения Зерцалоподобной Мудрости познающей внешние объекты,

характеризует подлинный смысл Кшитигарбхи.

Быть опорой ясности для этого, характеризует подлинный смысл не рожденной

Любящей Доброты - Майтрейи.

Беспрепятственность виденья формы, это характеристика Ласьи

и второе, виденье этого в настоящем времени, это характеристика Пушпе.

Он смотрит на лицо Великого Ратнасамбхавы

и осознает Мудрость Равностности (*mnyam nyid ye shes rig pa*),

так постигает Благо Всего – бодхисаттва Самантабхадра.

Он становится опорой ясности этого,

таково значение Нерожденного Неба - Акашагарбхи.

Прояснить значение запаха,

такова цель сияющих бодхисаттви Малы и Дхупы.

Он созерцает лик Амитабхи,

и осознает подлинный смысл Мудрости, Различающей Индивидуальные Особенности Всего,

поэтому Авалокитешвара един с подлинным смыслом этого.

Он становится опорой ясности этого,

и в этом смысл нерожденного Манджушри.

Она становится местом для рождения вещей,

поэтому она – супруга Гитима.

Она высвечивает Мудрость индивидуально (*для каждого*),

поэтому она рождается подобно ясности в Масляной Лампе - Алоке.

Он зрит лик Великого Амогхасиддхи,

и видит Мудрость, Которая Вершит Все Деяния,

как пятикратную,

в этом заключается смысл Ваджрапани.

Он становится опорой для рождения,

таково значение нерожденного Устранителя Омрачений.

То, что должно родиться, это Нритья,

и время для рождения, это Гандхема.

Есть много чего, что можно сказать об этом,

но здесь лишь краткое изложение.

Недвойственность Дхату и Мудрости -

это подлинная суть Всеблагих Отца и Матери,

которая освобождает от четырех крайностей,

и четыре Мары спонтанно побеждены, в самой своей сути.

Четыре Стража Врат освобождают от неверных представлений,

а Четыре Охранительницы Врат, используя четыре безмерные Мудрости

являют благо.

Пять Кай, и Кайя Истинной Сущности Свабхавикакайя, - это шесть, -

означают Шесть Мудрецов,

которые непрестанно являют подлинную суть.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле» это глава тридцать вторая: Учение о том, как свита Самбхогакайи соединена с подлинным смыслом Сущности.

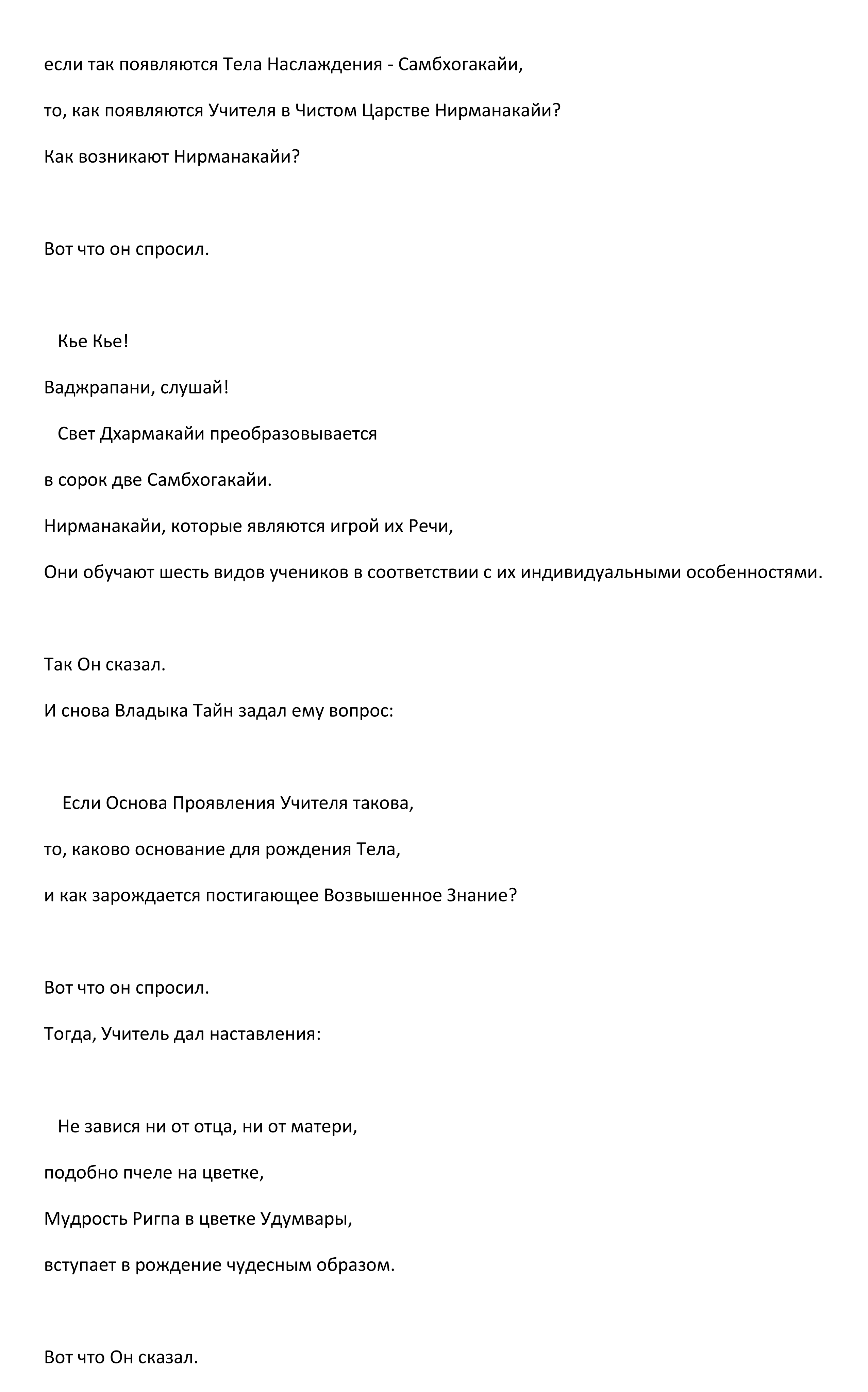
Нирманакайя

33. УЧЕНИЕ О ТОМ, КАК НИРМАНАКАЙЯ ПРОЯВЛЯЕТСЯ В МИРЕ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,


если так появляются Тела Наслаждения - Самбхогакайи,

то, как появляются Учителя в Чистом Царстве Нирманакайи?

Как возникают Нирманакайи?

Вот что он спросил.

Кье Кье!

Ваджрапани, слушай!

Свет Дхармакайи преобразовывается

в сорок две Самбхогакайи.

Нирманакайи, которые являются игрой их Речи,

Они обучают шесть видов учеников в соответствии с их индивидуальными особенностями.

Так Он сказал.

И снова Владыка Тайн задал ему вопрос:

Если Основа Проявления Учителя такова,

то, каково основание для рождения Тела,

и как зарождается постигающее Возвышенное Знание?

Вот что он спросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Не завися ни от отца, ни от матери,

подобно пчеле на цветке,

Мудрость Ригпа в цветке Удумвары,

вступает в рождение чудесным образом.

Вот что Он сказал.

И снова Он дал наставления:

Ваджрапани, слушай!

Я принимаю тело, которое я не принимаю.

Я вижу объекты двойственно, чего я, никогда не вижу.

Я проповедую знание, которое я не передаю.

Я говорю слово, которое я не произношу.

В этот момент зарождается Возвышенное Знание, которое "познает".

Вот что Он сказал.

И снова он спросил:

Как зарождается Возвышенное Знание, которое познает?

Вот что он спросил.

Мудрость Всеведения

возникает из чистоты Моей собственной Дхармакайи.

Самбхогакайя не порождается,

она спонтанно совершенствуется

пониманием всех аспектов этого.

Мы как Нирманакайи, как существуем?

Все дхармы возникают полностью самозарождаясь.

Четыре Посвящения совершенны в Моей Основе.

Когда эти четыре великих потока становятся единым,

тогда свобода достигается спонтанно.

Посредством пяти дверей, Сострадание беспрепятственно и

непрестанно соединяет учеников с Чистыми Полями Сострадания.

(и) В сознании ума самовозникает

Возвышенное Знание, беспрепятственно и непрестанно возникающее из Основы.

(а) Посредством языка, в сознании (существ), Нирманакайя

соединяет слова с их собственным смыслом.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава тридцать третья: Учение о том, как Нирманакайя появляется в мире.

34. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ РАЗЛИЧИЙ В ТРЕХ КАЙЯХ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Учитель Ваджрадхара,

пожалуйста, расскажите о подлинном значении Трех Кай.

Об этом он и попросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Суть Дхармакайи

это не впадающее в крайности Возвышенное Знание,

которое недвойственно. (*вне 1-го Вместерожденного неведенья*)

Суть Самбхогакайи

это ясность Изначальной Мудрости удерживающей характеристики,

которая неконцептуальна. (*вне 2-го Все-обуславливающего неведенья*)

Сущность Нирманакайи

это беспрепятственное, непрекращающееся Сострадание.

Определение Дхармакайи,

она всеобъемлющая и всепроникающая и является основанием.

Определение Самбхогакайи

это Чистые Царства, для созревания окружения и блаженство - изобилие (*saṃbhoga*).

Определение Нирманакайи

это непрерывное, беспрепятственное Сострадание, проявляющееся во всем многообразии,

воплощающееся как Проявленное Воплощение - Нирманакайя.

Так как, ее продолжительность коротка,

это Нирманакайя.

Поскольку она проявляется гармонично, в соответствии с условиями,

это Нирманакайя.

Также, так как, ее появление неопределенно,

это Нирманакайя.

1) Если мы разделим Дхармакайю,

их три:

Осознание - ригпа, которое не определимо и является неизменным,

это Дхармакайя из Дхармакайи.

Беспрепятственная Кайя Возвышенного Знания, Осознания - ригпа,

это Самбхогакайя Дхармакайи.

Пять Кай, которые появляются перед учениками

это Нирманакайя Дхармакайи.

Дитя благой семьи,

Их также называют триадой сущности, природы и сострадания.

Их также называют Тремя Кайями, которые присутствуют в Основе.

Их также называют реализацией Основы как Плода.

Их также называют величественной инверсией Трех Кай.[1]

Это также называется пребыванием в переживании Плода.

2) Что касается великой Дхармакайи Самбхогакайи,

Это великий Вайрочана.

Самбхогакайя Самбхогакайи - это Четыре Семейства.

Нирманакайи Самбхогакайи - это Герои и Героини Ума (*бодхисаттвы и бодхисаттви*).

Конкретные называния этого, таковы:

Это называется "Ясное проявление Плода".

Это называется "Детальное представление Трех Кай".

Таковы Три Кайи Самбхогакайи.

3) Что касается Трех Кай Нирманакайи,

Четыре Семейства - это ее Дхармакайя.

Пары мужских и женских бодхисаттв - это ее Самбхогакайя.

Лучи света Сострадания - ее Нирманакайя.

О Махасаттва,

Они также называются:

"Явлением Сострадания Трех Кай".

Они также называются:

"Три Кайи, побеждающие крайности".

Они обитают в сердце Ваджрасаттвы,

Учителя действующего ради этой цели,

поэтому их также называют:

"Три Кайи, которые обучают живых существ".

Кье! Владыка Тайн!

Прими это как истину!

Я,

Ваджрасаттва,

Я Дхармакайя из Нирманакайи.

Мое тело, устойчивое как пирамида из камней,

и Урна́ между бровей,

и мой нос, грудь, и все остальное,

а также,

Тела Манджушри и всех остальных,

- с незапятнанным Сердцем, -

это Самбхогакайя Нирманакайи.

Шесть Мудрецов,

Гараб Дордже и все остальные

являются Нирманакайями Нирманакайи.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле» это глава тридцать четвертая: Представление различий в Трех Кайях.

1.) Инверсия – перестановка (*справа на лево и наоборот*). Перестановка и возврат на место. Как негатив в фотопленке, и позитив в фотографии.

---

35. СЛОВА, КОТОРЫЕ СЛУЖАТ ПРИМЕРОМ ТРЕХ КАЙ

И ПЕРЕЧИСЛЕНИЕ ТЕЛ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

Пожалуйста, молвите слова, которые послужат описанием этого.

Так он попросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Вы должны понять, что во всех Тантрических Передачах, которым я обучаю,

где бы ни появлялись

какие-либо сущности, определения, разделения или перечисления этого,

их следует понимать в соответствии с тем, чему я учил выше.

И снова Владыка Тайн обратился к нему с просьбой:

Пожалуйста, расскажите о значениях перечислений.

Так просил.

Учитель наставлял:

Что касается Сущности:

Она не была создана.

Она не придумана.

Она не испорчена.

Это неизменная,

абсолютно чистая Истинная Природа.

Это необусловленная великая Мудрость беспредельности

Дхарматы - *природы явлений*, подобной небу.

Это Дхармин - *обладатель природы* пустого Ваджра.

Это полностью прозрачное, Изначально Чистое, Без-сущностное Осознавание.

Что касается нашей Истинной Природы:

В Великой Мудрости, которая присутствует в Основе.

есть Пять Мудростей, которые наделены характеристиками.

В своей беспрепятственной Сущности,

Они - непрерывный ясный свет.

Что касается Сострадания:

Сердца Пяти Кай

непрерывно и беспрепятственно сияют, как Мудры.

Дитя хорошей семьи,

Сущностная Дхармакайя,

Природная - естественная Самбхогакайя,

и Сострадательная Нирманакайя:

Они непрерывно присутствуют в Основе Всего,

таким образом, это: "Три Кайи, которые Пребывают в Основе".

От *чистой Причины*, которая есть Дхармакайя,

есть *чистый Результат* в Дхармате,

в которой, два Тела Формы явно присутствуют, как внутренняя ясность.

Они, есть воплощение добродетельных качеств.

Это называется: "Три Кайи, воплощенные в Основе".

Что касается того, что мы называем: "Инверсией к Трем Кайям":

- Отворачиваясь от трех «Дхарм характеристик»,[1]

происходит возврат к изначальной чистоте дхарм, составляющих обусловленные вещи,

и Самовозникшая Мудрость реализуется спонтанно.

- Отворачиваясь от «внешних Мантр» (*внешних Тантр*),[2]

воплощение Пяти Семейств (*нирмана*), проявляется ученикам,

так, Самбхогакайя как Нирманакайя возвращается. (*инверсируется - поворачивается*)

- Отворачиваясь от «внешнего», и подобного этому, (*зарождения - завершения*)[3]

происходит возврат в Великое Совершенство,

таким образом,

без медитации и немедитации,

Мы неотделимы от изначального состояния Великой Сути.[4]

- Отворачиваясь от способа пребывания,

происходит возврат в Дхармакайю

и Тела Форм – Рупакайи определяются бессамостными,

и находятся за пределами мыслей,

поэтому Дхармакайя возвращается.

Самбхогакайя возвращается из Нирманакайи,

а Нирманакайя возвращается в Самбхогакайю.

Таким образом, происходит возврат – «Инверсия».

Сын благородной семьи,

с этого момента и ниже, эти слова произносятся относительно Самбхогакайи:

Никем несозданное,

Это, по своей природе, естественным образом,

пребывает в этом состоянии во всей полноте.

Два Тела пребывают в собственном опыте Основы.

Они присутствуют как Плод,

и их подлинный смысл пребывает в неизменном виде.

Кье! Владыка Тайн!

Когда Вайрочана установлен в качестве Дхармакайи Самбхогакайи,
Четыре Семьи возникают из Вайрочаны,
и они охвачены качествами Вайрочаны.

Он является основой для Четырех Семейств,
и это тот, кого должно познать.

Четыре Семейства непрерывно наслаждаются (*самбхога*)
абсолютной чистотой Сердца Вайрочаны,

а ниже, как окружение, приходят к зрелости Герои и Героини Ума,
исполняющие Сострадательные деяния.

Что касается Самбхогакайи из Самбхогакайи, то это Четыре Семейства,
из них проявляются бодхисаттвы – Герои Ума и бодхисаттви – Героини Ума,
которые являются различными воплощениями (*нирмана*) Его Сострадания.

Вы должны знать, что,
расположения Трех Кай Дхармакайи,
и расположения Трех Кай Нирманакайи
подобны этому.

Великолепие Тела-кайи полностью совершенно,
когда окружение учеников созревает,
Оно, становится полностью очевидным для них.
Это называется: "Время, когда Плод полностью очевиден".

Знание Сердца вверху,
ясно как Дхармакайя.

Виденье Ока внизу,
ясно как Нирманакайя.

В середине,

находится Высшее Тело Ясного Света.

Это представляется так.

Когда Око Дхармы не имеющее предубеждений,

видит свое лицо,[5] из него

вспыхивают огни шести слогов.

(*'А, А, Ха, Ща, Са, Ма.*)

На миллиарде островов Джамбу,

Они сияют как Ваджрасаттва.

Но, в общем, в обителях шести классов существ,

Они предстают как Шесть Мудрецов.

Что касается "Трех Кай, порождающих Сострадание",

Они называются так, потому что Они проявились

как способ возникновения Сострадания.

Так, Нирманакайя реально заботится о благе живых существ.

Три Кайи, усмиряют живых существ так,

непрерывно и беспрепятственно Нирманакайя – Воплощает Тела,

проявляя на пути Силу - цал Сострадания таким образом:

Это таково,

это именуется "Дхармакайя", и

это именуется "Самбхогакайя", и

это называется "Сострадание".

Оно называется "Нирманакайя",

Она называется "Бхагаван",[6]

Он именуется "Покровитель"

Его называют "Славным",

Его называют "Прибежищем",

Его называют "Учителем",

Он называется "Светочь для мира".

Это преподано обобщенно.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле» это глава тридцать пятая: Слова, иллюстрирующие Три Кайи и представляющие перечисление тел.

1.) Три Дхармы диалектики, - три колесницы характеристик: Слушатели – шраваки (*nyan thos*); Само-реализованные - пратьекабудды (*rang rgyal*); Бодхисаттвы (*byang chub sems dpa'*). Эти учения Дхармы разделяют явления – дхармы на относительные и абсолютные, что не ведет к реализации их недвойственной таковости. Таким образом, вернувшись из их воззрения, есть шанс обнаружить эту недвойственность.

2.) "Внешние Мантры" – три класса Внешних Тантр: Крийя, Упа и Йога.

3.) Стадии Зарождения и Завершения соответствуют "Внутренним Тантрам": Маха и Ану Йога. Здесь речь идет об инверсии – возврате с более низших уровней Учения в Ати йогу, и из Ати возврат в Реальность, как она есть.

4.) */bdag gis ma bsgoms mi bsgom bdag nyid chen po'i dgongs pa dang mi 'bral bar gnas so/*

5.) На тибетском, прямо постичь свою Истинную: Сущность, Природу, Изначальное, Естественное Состояние – дословно звучит как, «Ухватить – узнать свое собственное лицо».

6.) "Бхагаван" – Победитель неведенья.

---

36. КРАТКОЕ УЧЕНИЕ О СУЩНОСТИ, ОПРЕДЕЛЕНИИ, РАЗДЕЛЕНИЯХ И ИМЕНАХ БУДДЫ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Три Кайи - это Будды от изначального, (*ye nas sangs rgyas pa'i*)

поэтому, пожалуйста, расскажите о сущности Будды,

Его определении, разделениях и перечислениях имен.

Вот что он спросил.

Тогда Учитель дал наставления:

<u>Сущность Буддовости,</u>

это ничем не опороченная Изначальная Мудрость.

Определение заключается в том,

что Она свободна от грязи пороков - клеш,

и Она преумножает (*rgyas pas*) знание Изначальной Мудрости.

Если ее разделить,

есть два вида:

"Спонтанно Реализованная Основа",

и то, что называется: "актуализация нашего постижения".[1]

Так как,

вышеупомянутая Основа имеет все признаки совершенства,

это называют "Буддой".

Самбхогакайя разгорается из Дхармакайи и,

далее, как Учитель Нирманакайя (излучается).

Так как, Нирманакайя обучает живых существ,

поэтому Ее называют "Учителем".

Постижением Возвышенного Знания,

Он побеждает (*bcom*) *Мару-демона искаженного виденья*.

И, так как, Он, Силой (*stobs*) этого Знания обладает (*ldan*),

Он, пребывает за пределами (*'das*)[2] субъекта и объекта,

поэтому Его называют -

- Победоносным Бхагаваном, пребывающим за пределами всего (*bcom ldan 'das*).

Таким образом,

Ведающий (*mkhyen pas*), через постижение, делает известным *себе*,

из Сострадания, благо для всех творя (*kun gyi don byed*), через разъяснение,

делает известным *другим*.[3]

Это Светочь, рассеивающий тьму неведенья для живых существ.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле» это глава тридцать шестая: Краткое учение о сущности, определении, разделениях и именах Будды.

1.) *«"Спонтанно Реализованная Основа", и то, что называется: "актуализация нашего постижения"*.» - два аспекта, для самой Основы, которая как Солнце, никогда не ведает тьмы, и для омраченного тьмой существа, которому требуется путь, чтобы постичь, что он и есть это Солнце. См. Гл. № 4, сноска 4.

2.) (*'das*) – также означает нирвана.

3.) (*mkhyen pas / kun gyi don byed*) - Все ведающий творец блага, для себя и для других. "Для себя" – означает собственную Реализацию. Если реализации Буддовости нет, Всеобъемлющее Сострадание "для других" невозможно. Возможна лишь ограниченная альтруистическая деятельность, ограниченного, смертного живого существа.

---

37. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ БХАГАВАНОМ ТРЕХ КАЙ БУДДЫ,

И СПОСОБОВ ОЧИЩЕНИЯ ОТ СКВЕРНЫ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара.

Как Дхармакайя побеждает демонов - мар?

Как Самбхогакайя побеждает демонов - мар?

Как Нирманакайя побеждает демонов - мар?

Вот что он спросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Дхармакайя непрерывна,

так она побеждает *Демона, Владыку Смерти*.

Отсутствием характеристик,

она побеждает *Демона Скандх*.

Своей недвойственностью,

она побеждает *Демона Клеш - пороков*,

и *Демона, Сына Богов (эго)*.

Они по своей природе, изначально, естественно побеждены так:

Пять Кай, в которых нет жизни - души,

этим побеждают *Мару Владыку Смерти*.

Нереальностью явлений существования,

истинная сущность которых - Исконная Мудрость,

Мара Совокупностей-скандх побежден.

Отсутствием рассудочного, концептуального мышления,

Мара эмоциональных проблем – клеш и

Мара, Сын Богов (эго) побеждены.

Постижением подлинного смысла, которым обладает Дхармакайя,

Мара Смерти побеждается.

Постижением подлинного смысла Ваджрасаттвы,

который пребывает как Нирманакайя,

Мара Клеш и *Мара, Сын Богов,* так же, побеждены.

Постижением подлинного смысла, которым наделена Самбхогакайя,

Мара Скандх побежден.

Вот что Он сказал.

И снова Владыка Тайн спросил его:

Каков этот подлинный смысл, которым обладает Дхармакайя?

Чем наделена Самбхогакайя?

Как пребывает Нирманакайя?

Вот о чем он спрашивал.

Тогда, Учитель дал наставления:

Дхармакайя обладает широко распахнутыми вратами

Добродетельных качеств Пяти Мудростей и двух Рупакай.

Самбхогакайя имеет знаки и образцовые признаки,

ее естественное состояние обладает Пятью Мудростями, и

Она наделена шестью Дхармами сверхъестественного постижения.

Нирманакайя пребывает как магические проявления,

и обладает чудесами и чудотворчеством.

Здесь дано лишь краткое изложение, этого учения.

И снова Владыка Тайн спросил его:

Каким образом Три Кайи запредельны всему?

Вот что он спросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Дхармакайя находится за пределами всех пределов.

Самбхогакайя находится за пределами субъекта и объекта

дхарм сансары.

Нирманакайя, обладает *Возвышенным знанием* и *методами* Великого Сострадания,

поэтому она пребывает вне пределов сансары и нирваны.

Есть много способов объяснения трансцендентности,

но здесь дано краткое объяснение.

Вот что Он сказал.

И снова Владыка Тайн задал ему вопрос:

Что такое Будда Дхармакайи?

Что такое Будда Самбхогакайи?

Каков Будда Нирманакайи?

Вот о чем он спросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Дхармакайя удаляет (*sangs*) все признаки двойственности

проявляющихся дхарм,

своей самосветящейся природной ясностью,

и недвойственная Мудрость рассветает (*rgyas*).

Самбхогакайя устраняет (*sangs*) дхармы сансары,

истинным знанием всех вещей, как, они есть,

и высшие добродетельные качества Кайи расцветают (*rgyas*).

Нирманакайя удаляет (*sangs*) невежество и все искаженные взгляды,

устраняя (*sangs*) иллюзорные виденья сансары,

раскрытием (*rgyas*) Возвышенного знания и методов Сострадания.

Вот что Он сказал.

Тогда Ваджрапани спросил:

Как, Три Кайи очищают от загрязнений?

И Учитель продолжил:

Дхармакайя очищает от грязи Саму Сущность.

Самбхогакайя очищает от грязи, то, что познается.

Нирманакайя очищает от грязи омрачений – клеш, то чем познается.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава тридцать седьмая: Представление Бхагаваном Трех Кай, Будды и способов очищения от скверны.

38. ОБУЧЕНИЕ ТОМУ, КАК РАБОТАЕТ НИРМАНАКАЙЯ

ВО БЛАГО ЖИВЫХ СУЩЕСТВ.

Тогда Владыка Тайн снова спросил его:

Каков способ, которым Три Кайи

используют неустанное Сострадание

чтобы творить на благо живых существ?

Учитель дал наставление:

Сын благородной семьи,

Вначале Я проявился,

возрастом с восьмилетнего ребенка.

Затем в течение восьми лет

Я вращал колесо Пяти Мудростей

на оси Дерева Жизни Истинного Знания,

и через постижение Я освободил себя,

а после этого Я прокомментировал

свое естественное состояние,

как оно есть (*dgongs pa nyid*).

Затем в течение восьми лет

Я излучил множество воплощений,

для свершения блага всех существ.

Вначале, в обители богов,

Я избавил от мучений, вызванных

печалями, мое окружение.

Я использовал "Драгоценные Жемчужины,

нанизанные на Шелковую Нить",

чтобы повернуть внешнее колесо Сострадания,

для освобождения других,

Я размышлял над смыслом противоречивых, не прямых воззрений,

и таким образом, объяснил обычные средства передвижения.

Затем, еще раз, на вершине Пылающего Вулкана[1]

Я с уверенностью узрел Истину Будд,

и я объяснил "Пустотность всех проявляющихся дхарм".

Затем на горе Пик Стервятника,[2]

Я извлек из сердца Великие Тантры,

тайные и удивительные.

Я свернул их в сосуде своего горла,

и развернул их на лотосе моего языка.

Распространив их в сознании пяти видов чувств,

мелодичной речью "Кукушки Осознания - ригпа"

имеющей шестьдесят аспектов,[3]

но описывающих одно.

Тем самым, Я разрушил сомнения и сложности

в разуме моего окружения.

На двадцать четвертом году жизни,[4]

из своей нирваны,

Я объяснил "Три Части Своего Завещания"[5]

для тех, кто придет после меня,

Я объяснил:

Во первых - "Свободный от усложнений Ясный Смысл".

Второй частью было - "Единое Знание, Полного Освобождения"[6].

Третьей - "Собрание Всех Драгоценностей"[7].

Тем, кто идет по Моим следам

не посчастливится встретиться со Мной,

Я передал это для них.

Таким образом, я создал «ковчег» для Трех Кай,

и теперь я полностью уйду в Паринирвану.

Вы должны произнести эти слова

для тех, кто будет в будущем.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава тридцать восьмая: Учение о способе, которым суть Нирманакайи приходит к исчерпанию.

1.) "Пылающая Медная Гора" – Высшее Поле Будд, гневной формы.

2.) "Пик Стервятника" - Гридакута находится в современном Раджгире, Бихар, Индия.

3.) Будда передает учение 60-ю голосами. Один из основных, это мелодичное пение голосом индийской кукушки – это передача звуком, не словами, у людей эта способность, получать передачу звуком очень ограничена, до передачи настроения посредством звуков музыки, и передачи через интонацию в речи, также есть передача слогом. У более

развитых существ нет необходимости облекать звуки в форму слов, то есть, передача происходит более прямо, без необходимости облекать их в какие то дополнительные формы. На нашем уровне, мы бы сказали: «без использования переводчика». На еще более высоком уровне, передача происходит посредством лучей света. На еще более высоком, - прямая передача от сердца к сердцу, без внешних атрибутов. Также здесь игра слов – «мелодичное пение голосом индийской кукушки "Кукушки Осознания - ригпа"» - "Кукушка Осознания - ригпа" (*Rig pa khu phyug*) – Тантра Дзогчен Семде.

4.) Три восьмилетних цикла относятся к трехкратному вращению Колеса Дхармы в восьми сферах сознания, - Ваджрадхара / Шакьямуни / Гараб Дордже.

5.) "Три Завета Ваджрадхары" (*Sangs rgyas kyi 'das rjes gsum pa*) – Текст упавший с неба в правую руку Гараба Дорже, и переданный им, падшим на "Пике Стервятника". Содержит три очень кратких, но очень сущностных наставления по практике Тхогал.

6.) *gCig shes kun grol*

7.) *Rin chen kun 'dus*

ПУТЬ

ВОСЕМЬ КОЛЕСНИЦ

39. ИЗЛОЖЕНИЕ ФИЛОСОФСКИХ ВОЗЗРЕНИЙ ВОСЬМИ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ.*

*(*все подробные пояснения по аспектам пути восьми колесниц даны в сносках в Главе № 77*)

Затем, Бхагаван снова продемонстрировал «созерцание не следования

за концептуальными размышлениями»,

и снова, в это время Владыка Тайн задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Владыка Методов,

Пожалуйста, расскажите о значениях восьми колесниц,

и их противоречивой, не прямой реализации Подлинного Смысла.

Вот о чем он просил.

С вершины девятого яруса драгоценной ступы

Учитель - Птица-кукушка бирюзового цвета,

провозгласила Упадешу для устранения этого:

Свахарва Яна Прасара Дусая

swA hA sarba yA na pra sa ra ya dus ya

Затем, Учитель дал наставления:

Кье Кье!

Владыка Тайн,

как следует, усвой это!

Я и мои воплощения

используем обычные, общие и специфические аспекты,

чтобы обучить два вида учеников в моем окружении

сокрытому Реальному Значению.

Воззрения, которые являются не прямыми и противоречивыми (*ldem po'i lta ba*),

следующие:

Слушатели, Само - Просветленные и Бодхисаттвы,

три раздела Крийя и Йоги,

а также две стадии Зарождения и Завершения.

В них истина излагается с определенной позиции.

Это восемь взглядов, которые связаны с концептуальными представлениями.

Они используют свой интеллект, и придерживаются дуалистических сторон.

Их самоосознание Мудрости не является окончательным.

По этим причинам их называют «перекрученными» (*phyin ci log pa*).

Это происходит потому, что они не приводят к цели,

и являются отклоняющими (*уводят в сторону от сути*),

эти воззрения - желаемое мышление желающих умов,

которые принимают желаемое за действительное.

Кье! Владыка Тайн!

Это восемь воззрений, которые начинаются с непринятия и принятия,

и принимают желаемое за действительное:

Шраваки,

Слушатели (*шраваки*) постигают отсутствие самости у индивидуума,

но они не отвергают самость дхарм - явлений,

а самость дхарм проявляется в дуальности субъекта и объекта.

Когда же, им удается на мгновенье остановить поток размышлений,

за который они держатся -

тогда, это воззрение, которое выходит за пределы двух полюсов.

Но увы, этот поток не прекращаем, и подобен реке Ганг.

Так что, они принимают

эту полную ясность относительной реальности,

но они верят, что окончательная реальность

состоит из мельчайших атомов.

В качестве аналогии,

Это как метла из хвоста яка.

(*они знают, что никакой метлы не существует,*

а вот волосы, из которых состоит метла, существуют.)[1]

Группа Сутры верит в две эти особенности,

Это непринятие и принятие Шраваки,

противоречит смыслу Недвойственного Всеобъемлющего Блаженства.

Пратьекабудды,

Они истинно понимают бессамостность личности,

в согласии с вышеупомянутым,

Но они понимают бессамостность области дхарм,

частично и односторонне.

Таким образом, они определяют два признака.

Используя воззрение, опирающееся на непринятие и принятие, Пратьекабудды,

также не достигают цели Недвойственного Великого Блаженства.

Воззрение Бодхисаттв

Самость разделяется на два вида, которые рассматриваются как две истины.

Они видят истинный смысл ума, как Окончательный, но

отклонение Относительного, не отброшено,

В качестве аналогии,

оно воспринимается подобно сну или миражу.

Таково Воззрение бодхисаттв:

Оно отклоняется от смысла

Недвойственности Изначальной Мудрости.

Взгляд Крийи

Они не отходят от опыта Неконцептуального,

свободного от возникновения и прекращения,

но они рассматривают Саттву,[2]

как два вида, их как владык а себя, как подданных.

Так что, Взгляд Крийи также связан с непринятием и принятием,

поэтому он противоречит смыслу Всеобъемлющего блаженства Всеблагого.

(*Упа и Йога*)[3]

Они не отходят от опыта Неконцептуального,

пребывая непоколебимо, за пределами рождения и смерти,

но они видят Саттв, как братьев или друзей, - но как двух.

Поэтому, убеждения Упа Йоги, также противоречат

смыслу Великого блаженства нераздельной Мудрости.

(*Маха*)[4]

В нереальности рождения и прекращения, Неконцептуальное неподвижно,

но они видят области и способности шести чувств (*āyatana*) как мужских и женских божеств.

Поэтому, Маха (*обширная йога*) также цепляется за восприятие признаков,

и этим отклоняется от сути свободного от усложнений Великого Блаженства.

(*Ану*)

Непоколебимость вне мысли, нереальность, без «зарождения»,

но они воспринимают Пространство Дхату и Мудрость, как мужское и женское божество.

В Ану (*сжатая йога*) утверждающее воззрение подобное (Маха),

но оно отклоняется от подлинного смысла Великого Блаженства,

тем, что Это, является без-сущностным, беспрепятственно ясным *Самопроявлением*.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о незамутненном ясном смысле», это глава тридцать девятая: Изложение философских выводов Восьми Колесниц.

1.) Конструкции, выстроенные из атомов – временные, и обусловленные кармическим виденьем, поэтому иллюзорные, - они выстроены и удерживаются силой прошлой кармы. Когда карма исчерпается, нынешние конструкции исчезнут, но сами атомы постоянны, и будут выстроены в новые конструкции, нынешней кармой, причем эти построения могут быть абсолютно иными.

2.) «*они рассматривают Саттву*» - это Самайя-саттва (*dam tshig sems dpa'*) – Божество Обета, в которое адепт визуализирует себя, создавая основание, и Джняна-саттва (*ye shes sems dpa'*) – "реальное" Божество Мудрости, с которым адепт объединяется, посредством этого объединения есть возможность реализации Саттв. (Героический Ум, Бодхи - саттва -

sems dpa'),- имеются в виду Высшие Бодхисатвы из свиты Пяти Татхагат. Обычно трио Ваджрапани, Авалокитешвара, Манджушри – как символы Чистых Силы, Сострадания и Мудрости.

3.) *Упа – двойная* - включает в себя качества низшей Крийи и высшей Йоги.

4.) Махайога – в рассмотрении 9-и колесниц, это "расширенная – раскрывающая подробности йога"- соответствует стадии Зарождения. В ней большое внимание уделяется очень подробной визуализации ступенька за ступенькой, зарождению Божества. В медитации Махайоги визуализируется Самайя-саттва и Джняна-саттва – как фактическое присутствие Просветленного Божества, далее они объединяются. Ануйога – "сжатая - сущностная йога" - в рассмотрении 9-и колесниц, соответствует стадии Завершения. В ней стадия Зарождения проходится сжато, и объединение двух Саттв происходит быстро, как основание для дальнейшей практики. Основной упор делается на основную практику, ради которой выполняется садхана. Цели две, принесение блага себе и другим. Если практика выполняется в стиле определенной колесницы, то, в ней есть обе стадии и Зарождение и Завершение, но в Маха упор на расширенное выполнение садханы, в Ану более сущностно и целенаправленно.

---

40. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ МЕДИТАЦИЙ

ВОСЬМИ ВИДОВ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Учитель Ваджрадхара,

Вы рассказали о восьми средствах передвижения,

каким образом обретается их опыт?

Вот что он спросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Ваджрапани,

Прими это как следует!

Восемь медитаторов, которые связывают себя

с направленными визуализациями,

используют ищущий интеллект

чтобы удержать свои объекты.

Медитация устремления Шраваков, такова:

Они считают, что их собственные тела - это собранная в кучу материя,

потом, они порождают убеждение, что это - нечистая материя.

Они медитируют на тело, как на гниющее и разлагающееся,

и далее разложившиеся и сгнившие, -

так они преодолевают привязанность к скандхе формы.

Посредством двенадцати факторов медитации покоя – шаматхи,

они отказываются от шести собраний чувств и их объектов,

и связанных с ними концепций.

Медитация устремления Пратьекабудд, такова:

Вначале, они размышляют о неведенье и всем остальном,

а в конце, о старении и смерти.

Они направляют свой ум к собственному лбу,

где визуализируют белый скелет размером с большой палец.

Далее они удерживают на нем свой ум, пока не обретут устойчивость,

и распространяют визуализацию скелета оттуда,

на все тело.

Затем постепенно медитируют на прекращение.

Медитация устремления Бодхисаттв, такова:

С интеллектуальной верой, они медитируют

на внутреннюю само - ясность “только-ума”, как на Сам Ум, (*sems tsam sems nyid rang gsal bsgom*)

знакомясь со Срединным Путем неделимости двух истин,

который подобен центру неба.

Медитация устремления Крийи, такова:

После, собирания “пустот“ божества, как предварительных,

они медитируют на Три Семейства с их мудрами.[1]

Медитация устремления Йога (Тантры), такова:

После, “Пяти Путей“ Просветления, как предварительных,

они медитируют на “тридцать семь аспектов“,

и овладевают “Четырьмя Мудрами“.

Медитация Махайоги:

После “трех видов самадхи“ как предварительных,

есть медитация на всем собрании мирных и гневных божеств,

и Четырех Мудрах, как высших объектах.

Медитация устремления Ануйоги

заключается в том, что после произнесения сердечных семенных слогов,

Четыре Мудры супругов, которые являются Божествами Собраний,

в одно мгновение, ясно возникают, целиком,

подобно пузырю в воде,

или подобно извлечению сразу полной фигурки ца ца, из формы.

После предварительной части медитации,

идет основная часть, медитации с определенными особенностями,

таким образом,

решаются конкретные задачи и достигаются определенные плоды,

в каждом из подходов.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сороковая: Представление медитаций Восьми Колесниц.

1.) Три Семейства: Татхагата – Вайрочана, мудра Колесо Дхармы; Ваджра – Акшобхья, Ваджр; и Падма – Амитабха, Лотос.

41. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПРАКТИКИ - ПОВЕДЕНИЯ ВОСЬМИ ВИДОВ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

В то время, когда они медитируют на определенных собственных целях,

какие конкретные типы поведения они практикуют?

Вот что он спросил.

Учитель дал наставления:

Владыка Тайн,

Прими это как следует!

Восемь средств передвижения обучают своим собственным практикам.

Они практикуют с болезненным стремлением к достижению, потому что,

они не понимают поведения, без принятия и отвержения,

поэтому они практикуют специфические принятия и отвержения (*конкретные для каждого из подходов*).

Специфика практики Слушателей заключается в том, что,

на уровне тела:

они не берут того, что не было дано (*кража*),

и отказываются от сексуальных действий,

и полностью отказываются от отнятия жизни.

Практика чистоты их речи, такова:

Они практикуют отсутствие лжи, клеветы,

пустой болтовни, сплетен и слов разжигающих ненависть.

Практика чистоты их ума, такова:

Они свободны от скупости, злобы и извращенных взглядов.

Они практикуют эти десять добродетелей ради собственного блага.

Практика Одиночных Победителей

заключается в том, чтобы, иногда использовать некоторую волшебную силу

ради благополучия живых существ.

Практика Бодхисаттв,

это четыре безмерных и четыре привлечения.

В основном они практикуют ради блага других.

Практика Крийи.

Это практика очищения внешнего и внутреннего, тремя субстанциями.

Практика Йоги

это четыре вида просветленных действий,

и практика четырех таковостей этого.

Практика Махайоги

проходит через врата метода и мудрости,

пока не достигнет совершенного блага живых существ.

Условия практики Ануйоги таковы:

это недвойственное объединение Дхату и Мудрости,

двух, в единую недвойственность.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сорок первая: Представление практик восьми видов ян.

42. ПЛОДЫ КОЛЕСНИЦ, ТРОЕ ВРАТ,

ГРАНИЦЫ ЗАЩИТЫ, И МЕТОДЫ ПРАКТИКИ;

И ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ИХ ВОЗЗРЕНИЯ, МЕДИТАЦИИ И ПРАКТИКИ

ВКРАТЦЕ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Учитель,

Владыка Сострадательных Методов,

Каковы их врата вступления,

защита,

установление границ,

и методы реализации,

для достижения плода,

и как созревает их индивидуальный плод?

Вот о чем он спросил.

Учитель дал наставление:

Держащий Ваджру, хорошо усвой это!

Когда происходит вступление на определенный путь,

мы практикуем в соответствии с этим путем.

С момента вступления, который у каждого индивидуален,

когда мы вступаем во врата,

мы объединяемся с соответствующим поведением.

Мы не отступаем от соответствующего воззрения,
и поэтому, наша индивидуальная самайя
соединена с этим воззрением.

Воззрение и медитация каждого подхода,
приводит к высшему достижению этого подхода.

Плод каждого подхода является результатом воззрения,
которое определяет конкретную медитацию.

Плод для Шраваков
состоит в том, что по достижении конца своих воззрений, медитаций и практик
есть окончательное созревание «четырех пар» восьми этапов.

Плод Пратьекабудд
состоит в том, что по достижении конца
своих взглядов, размышлений и практик,
они достигают двух определенных видов вознаграждения,
которые подобны попугаю и носорогу.

Плод Бодхисаттв заключается в том,
что по достижении конца своих воззрений, медитаций и практик
они действительно постепенно очищают себя на «десяти бхуми»,
достигая бхуми «Универсального Света».

Совершенный плод Крийи таков:
Отсекая сомнения в собственном воззрении и медитации,
они достигают Сущности Трех Кай из Трех Семейств, и
достигают уровня Ваджрадхары.

Награда за Йогу

в том, что благодаря благословениям в их воззрениях, медитациях и практике,

они достигают совершенства в «Тридцати Семи»,

и истинная природа Трех Кай постигается спонтанно.

Плод Махайоги

в том, что воззрение и остальное уже проявились,

так что Махамудра уже совершенна,

и одиннадцатая бхуми «Универсального Света» реализуется.

Плод Ану

в том, что воззрение и остальное,

соответствует полностью совершенному уровню Ваджрасаттвы.

Они пребывают на бхуми «Неповрежденного омрачениями Лотоса».

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сорок вторая: Плоды в отдельных транспортных средствах, триада врат входа, границ защиты и методов практики; и представление их методов воззрения, медитации и практики вкратце.

АТИ

43. УЧЕНИЕ ОБ УЗНАВАНИИ СУТИ АТИ

ЧЕРЕЗ ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ.

И вновь Владыка Тайн Ваджрапани вопрошал:

Кье! Кье! Бхагаван Ваджрадхара,

воззрение, медитация, поведение и плод

восьми колесниц достигаются подобным образом.

Каковы стадии наставлений Упадеши, для вхождения в Суть Ати йоги?

Все разумные существа скитальцы,

сами в своем собственном естественном владении имеют

Три Кайи и пять видов Мудрости,

почему же, все индивидуумы, когда вступают на путь, не осознают это?

Область внешних объектов, является Дхарматой как таковой,

и она ничем не затенена,

почему же другие не видят ее так?

Ваджрадхара,

прошу Вас, объясните!

С этими словами он обратился к нему.

Ваджрадхара дал наставление:

Слушай, вопрошающий Мастер Тайного Учения.

Подлинный смысл Трех Кай и Пяти Мудростей

состоит в том, что они имеют единую Сущность,

но разные способы ее демонстрации.

Этот объединенный Подлинный Смысл таков:

все эти части включены в Само-Осознание Дхармакайи;

Методы постижения этого Само-Осознания, все Будды трех времен,

проповедовали в восьмидесяти четырех тысячах Дхарм,

тем не менее,

«наставления по внезапному, прямому постижению этого»,[1] они не давали.

По этой причине, индивидуумы, когда вступают на путь

Само-Осознания Дхармакайи (*rang gi rig pa chos kyi sku*),

хотя и имеют это, в своем собственном естественном владении,

но постижения этого, не происходит.

Не постигая же это Само-Осознание-ригпа Дхармакайи,

внешнее проявление Его, которое возникает,

как пять видов элементов в Дхармадхату,

и становиться таковым (“внешним”), и,

возникающие пять признаков, спонтанно схватываются.

По этой причине, постижение Дхарматы трудно́.

Вот какие слова он произнес.

Владыка Тайн снова просил Его:

Учитель,

Великий Ваджрадхара,

ради индивидуумов будущего,[2]

наставления по “внезапному, прямому постижению”,

прямо сейчас,

из Сострадания, просим Вас объяснить окружению.

Этими словами он обратился к нему с просьбой.

Ваджрадхара снова заговорил:

Через знание собственного обычного потока ума,

будет преподана Дхарма Внезапной Реализации.

Поэтому ради индивидуумов будущего

Я буду учить этому,

но найти подходящие сосуды для принятия этого, крайне трудно.

В качестве аналогии,

это как цветок Удумвара. (*очень редкий*)

Из ста тысяч десятитысячных,[3] такой один,

но возможно, что только несколько,

скорее всего, можно встретить.

Так что, ради них, я преподаю это.

Таковы были слова Учителя.

Владыка Тайн снова говорил с Ним:

1. (*Учитель – Гуру:*)[4]

Учитель,

Великий Ваджрадхара,

Подлинный смысл естественного состояния всех Будд,

и естественного состояния всех живых существ, -

преподается Дхармой Внезапной Реализации,

которую мы постигаем через ясные и отчетливые наставления,

которые даются Мастером, который является учителем этих вещей,

который сведущ в «наставлениях Упадеши о внезапном проникновении»,

и который сведущ в пригодности сосудов учеников,

и определяет достойных получателей через их способности к схватыванию (сути),

и который пребывает в подлинном смысле воззрения и медитации,

и чье поведение - практика не нарушается условиями.

Даже когда недостатки других могут быть полны,

у такого мастера тело, речь и ум будут чистыми,

и его мы вопрошаем

о чистом и нерожденном Подлинном Смысле.

Учитель снова заговорил:

2. (*ученик - сосуд:*)

Подходящий получатель учения о чистом и нерожденном (Подлинном Смысле),

в полноте должен обладать великой верой, и усердием в йогических дисциплинах,

и возвышенным знанием.

Он должен обладать великой щедростью, терпимостью, благоговением,

уважением и вдумчивостью.

У него должно быть великое почтение к Высшей Дхарме и к своему учителю.

Он должен развязать узел скупости и предложить ему свое имущество,

когда у него нет имущества, он предлагает свое тело

ради просьбы о наставлениях Упадеши.

Он может отказаться от своих детей, жен и других людей,

даже если речь идет о его собственной жизни,

ради "внезапного обучения о чистом и нерожденном".

Такие слова произнес Учитель, и

Владыка Тайн снова говорил с Ним:

3. и 4. (*время и обстоятельства:*)

Мастер, владеющий наставлениями Упадеши

должен обучать этому "наставлению Упадеши внезапного обучения"

тех учеников, которые упомянуты выше,

которые являются подходящими получателями,

во время, которое близко к последним пятистам лет,

когда продолжительность жизни будет слишком мала

для (постепенного) обучения,

а те, кто зависит от монастырей, потеряют средства к существованию,

тогда эти наставления Упадеши должны быть объяснены людям.

Возможно, что те, кто обладает знаниями общих разделов Упадеши,

проницательные, образованные ученые, смогут постичь какой-то аспект этого,

но они не узреют своих собственных лиц,

а те, кто мало учится и чьи знания малы, не поймут смысла, который должен быть понят.

Но возможно, что те, у кого нет ни большого, ни малого образования,

и кто не обладает ни большим, ни малым знанием,

узнают свои лица без ошибок,

просто, будучи ознакомленными с ними.

Ваджрадхара!

Пожалуйста, говорите ради них.

5.(*Дхарма – Учение:*)

Э Ма!

Владыка Сострадания,

ты спросил об этих вещах.

Поэтому Я, Ваджрадхара дам тебе наставления:

Слушай,

Повелитель Тайн,

Слушай!

Я обучаю восьмидесяти четырем тысячам дхарм,

но когда они соединяются с интеллектом индивидов,

"внезапного, прямого обучения истинному смыслу" не происходит.[5]

Восемьдесят четыре тысячи дхарм собраны в девяти средствах передвижения,

а девять постепенных средств передвижения распределяются на три.

Три яны характеристик - это Дхармы Причины.
Воплощение Моей Речи,[6] которое есть Шакьямуни,
упорядочил их и обучил им.

Три яны внешних тантр -
являются Дхармами Результата.
Воплощение Моего Тела, которое есть Вайрочана,
упорядочил их и обучил им.

Пара *зарождения* и *завершения* -
являются Внутренними Дхармами.
Воплощение Моего Сердца (Ума), которое есть Владыка Тайн Ваджрапани,
упорядочил и обучил им.

Восемь средств передвижения не имеют Великого Совершенства.
По этой причине их способ существования не является совершенным,
и по этой причине,
Нирманакайя Гараб Дордже,
который объединяет Мои Тело, Речь и Ум,
объясняет Великое Совершенство Дхарм,
и так, это получает название «Великое Совершенство».

Существует четыре различных метода,[7] с помощью которых объясняется
отсечение усложнений при формировании виденья (при *зарождении проявления* вар. перевода).
Есть три: *Раздел "Передачи"*,
Раздел "Тантры",
и *Раздел "Пространства"*.

"Раздел Ума" и все остальные,[8] объясняют четыре области

отсечения усложнений при формировании.

Все они собираются, соединенными телом и умом (обычными), и без разделения,

отсекаются сложности в Подлинном Смысле всех их,

так, все собранное преподается.[9]

Что касается наставлений Упадеши о Внезапном Проникновении, это таково:

Посредством передачи в Чистоту Ригпа, отсекаются все сложности,

так Внезапные Наставления Упадеши Чистоты преподаются.

Посредством этого, умелый, отсекает сам корень заблуждения,

касательно других, с точки зрения глубины, они не приходят

к передаче Внезапных Наставлений Упадеши,

по этой причине Подлинный Смысл Сущности напрямую не распознается.

Так как, Он не распознан напрямую,

есть его интерпретируемое умом значение.

Что касается подлинного смысла Истинной Реальности, это таково:

посредством соединения слов с их значениями,

«внезапное», преподается быстро, и очень четко постигается;

Преподается как вспышка, и постигается внезапно.[10]

Значением слов преподается знание Сущности.

Когда дается введение в эти наставления Упадеши,

достаточно одного метода распознавания,

когда мы раскрываем их,

есть Семь Видов Введения.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сорок третья: Учение о распознавании сути Ати через вопросы и ответы.

1.) *car phog* – воздействовать [сразу/внезапно] поражать, непосредственно, мгновенно. Прямое Введение и Внезапное Пробуждение. {*car phog tu 'bebs pa* - (внезапно ударить/сосредоточить внимание) напрямую, (очень) точно};

2.) Ганзаг (*gang zag*) – я перевожу как «индивидуум», иногда переводят как «личность», - означает “сознание и его опора”, причем опора может быть разной. Разница между ганзагом (*gang zag*) и разумным существом (*sems can*) в том, что ганзаг - индивидуум охватывает все промежутки бардо, включая бардо сна, умирания и посмертные бардо, которые являются промежутками между существованиями, поэтому не могут быть применены к существу, так как, самого “существования” нет. Опорой сознания в этих бардо, является само бардо, как в “существовании” сознания в сновидении, опорой является само состояние сна, независимо от того какие “опоры” снятся сознанию.

3.) Лит. перевод: «*Такой один на миллион, ну может два*». Цветок Удумвара расцветает, когда в Мир приходит Будда или когда рождается Вселенский правитель - *Чакравартин.* Соответственно при распознавании будет первый, при не распознавании второй.

4.) «Пять Совершенств передачи Учения.» В этом разделе объясняются Пять Совершенств передачи Учения – Учитель, ученик, время, место и само учение. Когда они Совершенны – гармоничны по отношению друг к другу, и к самим себе, - передача Учения происходит естественно, сама по себе. Подобно объединению чистого пространства с чистым пространством.

5.) «*когда они соединяются с интеллектом индивидов, "внезапного, прямого обучения истинному смыслу" не происходит*» - Относительный интеллект индивида закрывает собой Абсолютный Подлинный Смысл, который пребывает за пределами ума. Нельзя Абсолютное постичь относительным.

6.) Санскр. Нирманакайя = Проявленное Тело, Речь и Ум – Сердце Будды. В тиб. языке Тело Будды (санскр. *Кайя*, тиб. *sku*), Речь Будды (санскр. *Свара*, тиб. *gsung*),и Сердце – Ум Будды (санскр. *Читта,* тиб. *thugs*),– определяются одними словами, поэтому они здесь пишутся с большой буквы, а обычные тело (*lus*) речь (*ngag*) и ум (*yid*) или (*lus, skad, sems*) – обозначаются другими словами, и они пишутся с маленькой. Важно понимать, что Кайя недвойственна, поэтому перевод Тело – некорректен, ибо Тело недвойственно со своим окружением, это сфера, измерение Мандалы – тиб. Кхил Кхор, где Кхил – центр, а Кхор – окружность, и они неделимы, и для будды, это очевидный факт, поэтому он и Будда. В омраченном, сансарном варианте, недвойственная Кайя становится разделенной на тело и среду обитания, хотя по факту они недвойственны, ибо тело не может существовать без своей среды обитания, ему попросту негде будет обитать. Но мы не осознаем этот, казалась бы, очевидный факт и упорно продолжаем разделять на субъект и объект, то, что в самой своей сути неразделимо, ибо в разделенном виде оно попросту не сможет существовать. Насколько же велико наше омрачение. То же самое касается и двух других Врат – Речи и Ума.

7.) Четыре метода – внешний, внутренний, тайный и самый тайный, который объединяет в себе первые три. Соответствуют телу, речи, уму и единству всех трех.

8.) Lung sde; rGyud sde; kLong sde; – разделение Дзогчен на три раздела данное в «Ваджерном Мосте».
Sems sde – *Sems sde, kLong sde, Man ngag sde* – «традиционное» разделение Дзогчен на три раздела, сделанное Манджушримитрой. Также, в древности существовало еще одно разделение на *Ati, sPyi ti,* и *Yang ti,* эта Тантра считается основной в разделе *sPyi ti*, - это разделение на данный момент есть в «Ньигма Гьюд Бум» - В собрании ста тысяч тантр Старых Переводов. Но, в сфере практического применения, до наших дней дошло только «традиционное» разделение.

9.) В нас самих, мы осекаем сам корень, из которого произрастает все.

10.) Подобно вспышке молнии темной ночью, мгновенно удаляющей тьму и освещающей все неясности, благодаря ей, внезапно тьма исчезает, и все становится видно напрямую.

Семь Видов Введения (*ngo sprod bdun*)

44. ВВЕДЕНИЕ В ТРИ КАЙИ, ВКЛЮЧАЮЩЕЕ

ДХАТУ ДХАРМ

И ОСОЗНАНИЕ - РИГПА ДХАРМАКАЙИ.

А Дхармакайя

В великом плотном мраке области тьмы

воссияло Солнце, удалив всю тьму.

Эти наставления Упадеши подобны этому Солнцу,

они освобождают нас от мрака тьмы.

Используя эти наставления в *Семь Введений*

необходимо прийти к Окончательному Достижению Этого.

Так было сказано.

Кье Кье!

Великий Ваджрадхара,

Первое из *Семи видов Введения* -

Это, *«Отбирать полезное (чистое), и убирать ненужное (осадок),*

из возникновения элементов»,

путем разделения их на внешнее – общее и внутреннее - собственное.

Когда они отделены,

мы узнаем свои собственные лица.[1]

Пожалуйста, объясните это ради будущих поколений.

Таковы были слова, с которыми он обратился к Нему с просьбой.

Ваджрадхара дал наставления:

Учение о «*Введении через разделение на чистое и порочное в элементах»*

заключается в следующем:

Вначале, проясняется изъян путем разделения соединения на части.

В промежутке, разделение на общие и частные аспекты восприятия сущности.

В конце, возвышение Кайи в Дхату.

Вначале, очищение от порока через разделение на части.

У этого есть две части:

1. Внутреннее осознавание внешнего объекта.

и

2. Внешний объект - это пять видов элементов.

Дхармата** **(природа явлений):

1. Учение о видимых признаках внутреннего познающего осознания:

- это «восемь совокупностей сознаний».

2. Учение о пяти видах внешних элементов таково:

- Не постижение собственной природы Дхармадхату,

является ошибкой, тогда,

оно становится Местом, куда попадают, и где пребывают

существа – скитальцы.

Понять смысл этого нужно

из того, что сказано выше, и ниже в тексте.

Вследствие нашего заблуждения (*относительно пяти светов*),

проявляются пять грубых элементов,

из тонких пятицветных светов Изначальной Мудрости, которые

рассветают в измерении пустоты Дхарматы (природы явлений).

Для тех, кто постигает смысл этого,

это – Дхармы Дхату.

Для тех, кто не понимает,

это - иллюзорные видения, которые возникают как их объекты.

Когда мы осознаем Сущность Дхарматы (природы явлений),

это таково:

Дхармата пуста,

Дхармата непрестанна,

Дхармата недвойственна,

Дхармата, не имеет грязи,

и это беспрепятственно, и ничем не обременено -

вот пять описаний.

Субъект, которому проявления известны,

как вещественно существующие объекты,

не существует в Дхармате,

Она пуста (от субъекта - объекта).

В измерении Дхарматы

существуют Три Кайи и Пять Мудростей.

Они беспрепятственно возникают, без прерывания,

такова, Ее таковость.

Дхармата чиста,

от проявления дуализма.

Сказано, что "и внешнее, и внутреннее" - оба,

никак не усложняют реальность Дхарматы,

поэтому она чиста от обоих.

Дхармата пронизана своей собственной сущностью,

поэтому Она описывается как необремененная (ничем иным).

(Дхармата по своей сущности все-охватывающая и все-пронизывающая,

поэтому Она описывается как беспрепятственная и ничем не ограниченная. *Вариант перевода.*)

1. Что касается *Учения о распознавании особенных (внутренних) аспектов Дхарматы,* то, для этого, их разделяют на части:

Природа Явлений чистая от недостатков разграничений,

выглядит следующим образом:

Когда эта чистота загрязняется концепциями,

они грубеют, и материальность пяти видов элементов

увеличивается следующим образом:

От вершины Меру в центре, и "вниз, и во внутрь",

от скал, к осколкам камней, и далее,

к песчинкам земли,

и от кусочков дерева, и далее "в верх, и во вне",

субстанция земли как элемента, посредством (концептуального)

овеществления грубеет, становясь материальной.

От океана и великих рек, и "вниз, и во внутрь"

к капле воды, жидкости, влаге и далее,

наши суждения направленные на суть воды,

огрубляют ее, приводя к материальности.

От пылающего великого огня в конце кальпы и далее "вниз, и во внутрь"

и до мельчайших искр при трении дерева и "в верх, и во вне",

наши мысли направленные в огонь,

усиливают его материальность.

От великого ветра Перекрещенных Ваджр, и "вниз, и во внутрь",

и до ветерка от движения крыльев маленьких светлячков, и "в верх, и во вне",

наши предубеждения о ветре, усиливают его материальность.

Эти четыре вида элементов

затмевают незамутненную пустоту Природы Явлений.

Если мы не удаляем скверну этих тонких элементов,

тогда, эти силы тьмы, возникшие в состоянии Дхарматы,

загрязняют света внешней силы - цал, и внутреннего само-сияния – данг Изначальной Мудрости,

и это тонкое загрязнение грубеет, материализуясь в наши объекты.

Объекты в действительности, не обладают признаком “истинной сущности”,

но когда мы выполняем различные действия с ними,

наши объекты становятся грубыми.

Когда мы порождаем эти грубые объекты,

их есть пять видов.

Соответственно, пять дверей наших чувств,

порождающих наши разграничения, (на внешнюю и внутреннюю объективные области)

также становятся грубыми,

и когда мы действуем с помощью пяти способностей наших органов чувств (*indriya*),

они также грубеют, поэтому,

все, что связано с нашим разделением через пять дверей чувств,

будет становиться омраченным,

и это будет затмевать наше неделимое Знание.

Через наше страстное цепляние за многие виды “вещественно существующего”,

как за них “самих” (*как за имеющих самость*),

мы препятствуем созерцанию единого и бесстрастного естественного состояния,

а наши пять дверей связаны с рождением и окончанием,

поэтому они заслоняют Мудрость, которая не имеет ни рождения, ни конца.

Наставление о двух тонких аспектах ума (*6 – 7 сознания*):

В Тонкости, вещественно существующий (грубый) объект,

не используется.[2]

В Тонкости, в способе рождения,

не используются различные (грубые) тела - формы.

В Тонкости, у нас нет причин заглядывать в пять дверей наших органов чувств.

(В Тонкости,)

Схватываемое и схватывающий (субъекты и объекты) находятся в

сознании нашего “воспринимающего и обмысливающего это, ума” (№ 6. *yid kyi rnam shes*),

тогда,

наш “омраченный клешами рассудок, который воспринимает себя как «я - эго»” (№ 7. *nyon mongs yid*),

хватается за это, как за имеющее «самость - я», и удерживает это.

№ 1-5. “Пять сознаний пяти дверей” связанные с объектами, представляют тонкие объекты

нашему “(шестому) сознанию ума” (*yid kyi rnam par shes pa*),

(точно также, как представляют грубые), которое их точно также воспринимает,

обмысливает и концептуализирует.

Когда мы знаем, что, что-то является таким-то,

это и есть наше “ментальное, все концептуализирующее сознание № 6”.

/ *de ltar shes pa de ni* ***yid kyi rnam shes*** *yin*/

Таким образом, это есть знание, касающееся этого сознания ума.

После этого, «концептуальные выводы по поводу объекта» предоставляются

“(седьмому) рассудку «эго» обладающему страстями (*kleśa*)”, (*nyon mongs can gyi yid*)

который, будучи омраченным, хватается за это, как за имеющее

«реальную самость – я», и удерживает это.

Таким образом,

эти Семь Собраний нашего сознания

собирают семена.

Место, куда они их собирают и где они хранятся, называется

“*все-основой (алаей)* (восьмым сознанием)”.

Благодаря дуалистическому восприятию “сознаний № 1-5” существует невежество,

которое затуманивает Самопознание, свободное от усложнений.

Наше “ментальное сознание № 6”, цепляется за субъект и объект,

поэтому оно затуманивает чистоту не цепляющейся естественной ясности.

“Рассудок, омраченный пороками (*kleśa*) № 7”, цепляется за «я»,

и таким образом, заслоняет наше не цепляющееся Осознание - ригпа.

Благодаря этому, мы создаем “все-основу № 8” или корень

для семи накоплений нашего сознания.

Вот объяснение реального функционирования “все-основы № 8”:

Если эти семь накоплений нашего сознания

совершают добродетель,

добродетель будет накапливаться в нашей “все-основе”,

а зло будет затенено.

Если мы совершаем зло,

зло будет расти, а добродетель будет затмеваться.

Если мы делаем вещи, которые имеют последствия,

вещи, имеющие последствия, будут расти.

Если мы будем делать то, что не имеет значения,

бессодержательное будет расти.

В итоге,

“все-основа № 8”, которая является основанием нашего объединения (*семи сознаний*),

приводит карму, которая совершается

семью совокупностями нашего сознания

к росту,

и затемняет кармы, которые не совершаются нашими семью коллекциями.

Все, что омрачено этими семью коллекциями нашего сознания

создает основной корень для “*все-основы”*,

и все они, затемняют то, что обладает пятью характеристиками Осознания-ригпа.

Что касается особенностей характеристик Осознания - ригпа,

которые являются общими характеристиками,

в них устраняются существующие ограничения

делением Трех Кай на части, в которых,

мы распознаем как общее, так и индивидуальное.

Дхармакайя (природа ума):

В распознавании Дхармакайи, деля ее на части,

мы очищаем грязь наших омрачений:

Освобождаясь от трех видов грубой и тонкой грязи

в элементах, таким образом,

Дхармата является чистой и прозрачной,

как мандала зеркала, на котором нет ржавчины.

Освобождая Осознание - ригпа от трех видов - очень тонкой, тонкой

и грубой грязи нашего ума, таким образом,

наша ясность не нарушается колебаниями,

подобно масляной лампе, которую не колеблет ветер.

Дхармата возникает в измерении

Пространства - Дхату Изначальной Мудрости,

в котором все крайности и пределы, не разделимы,

и Это не то, что появилось только что,

это величие, которое было изначально,

и оно, изначально всепроникающее и всеобъемлющее.

Дхармакайя имеет семь характеристик:

Она пуста.

Она неизменна.

Она порождает благие качества.

Она не содержит грязи.

Она не обременена (*ничем*).

Она находится за пределами дхарм, которые разграничены,

поэтому она чиста.

Само-порожденная Дхармакайя

неразрушима никакими условиями,

поэтому Она неизменна.

Кайи и Мудрость неизменны,

поэтому ее благие качества непрерывны.

Ее Сущность безупречна,

поэтому она не содержит грязи.

Ее сила – цал неисчерпаема,

поэтому ее необъятность не ограничена каким-либо направлением.

Характеристики ее дхарм не имеют существования,

поэтому она пуста.

Согласно Внезапным Учениям (*car gyis ngo sprad pa*)

есть четыре характеристики.

Два аспекта,

Осознание - ригпа и Дхармакайя,

имеют единую Сущность.

Ее характеристики - эти четыре:

Само-осознанная Сущность Дхармакайи пуста,

и это пустота Дхарматы - Природы Явлений.

Эта пустая Сущность сама по себе ясна,

эта естественная ясность пребывает во всем.

Сила-цал этой ясности, возникает как двойная,

это движение ветра,

и, проявление сияния света.

Благодаря движению внутренней силы – данг,

это возникнет в нашем опыте:

Пять Мудростей осеняют нас, а

пять огней пяти цветов возникают как их сила-цал.

Они постигают Три Кайи в совершенстве, выполняя так,

Дхармакайя становится ясной, без каких либо концепций.

Таково Внезапное Введение.

Аналогия помогает нам понять как недостатки, так и преимущества.

Аналогия заключается в том, что это подобно использованию лампы в темноте,

(*мы освещаем место шаг за шагом*) чтобы найти потерянную драгоценность,

так же и здесь,

чтобы обнаружить негатив, мы проясняем все, часть за частью, чтобы в конце,

вся картина была ясна.

Мы снимаем омрачающие разграничения

путем деления их на части:

Крайность того, что вещи существуют

и крайность, что они постоянны,

затмевают незамутненную пустоту Дхармакайи.

Крайность небытия

и крайность прекращения,

затмевают само-светимость ясности, которая не держится ни за что.

Наше цепляние за них

разделяет наше знание на мелкие кусочки (*тонкие аспекты*),

и заслоняет незамутненную пустоту Дхармакайи.

Самые тонкие из тонких

используют пустоту неба

чтобы скрыть непорочную и чистую Дхармакайю.[3]

Дхату Дхарм

затемнено этими тонкими и грубыми загрязнениями.

(*из-за этого*) Мы не признаем Дхармакайю,

поэтому возникает “*врожденное неведение*”.[4]

Посредством обоих, и причин, и условий,

материализация наших концепций увеличивается,

вследствие чего, подлинный смысл Трех Кай неясен.

Смысл Дхарматы также неясен,

и материализация расширяется.

Разница между заблуждением и не-заблуждением

относительно внешних объектов происходит следующим образом:

Характеристики Осознания – ригпа,

это подлинный смысл Трех Кай и Пяти Мудростей.

У каждой из них также есть способ своей демонстрации,

это разделяет их по отдельности на:

Осознанность - ригпа, Дхармакайю, Самбхогакайю, Нирманакайю,

и Пять видов Мудрости, - которые начинаются с (*Мудрости*) Пустоты.

Ригпа:

Сначала мы распознаем Осознанность - ригпа,

путем разделения ее на части, затем мы очищаем их от грязи.

В этом и заключается разделение омрачений на части.

Учения о распознавании Осознавания - ригпа таковы:

Считается, что оно обладает пятью характеристиками:

Оно неделимо,

без удержания (оно ни за что не цепляется),

само-осознающее - самосветящееся,

это Мудрость, простор которой не ограничен,

и Буддовость, которая реализуется спонтанно.

Его собственная Мудрость - это не концепция, привнесенная из вне.

Таким образом, при помощи разделения на части,

мы познаем их, и избавляемся от незнания.

Удаление вреда разграничений, заключается в следующем:

Существует три вида грязи для Осознания:

грубая, тонкая и очень тонкая.

Грубые возникают в пяти дверях наших органов чувств. (*1-5 сознания*)

Наш дуалистический мыслящий ум - это тонкое. (*6-7 сознания*)

Тонкое из тонкого – *все-основа*. (*8 сознание*)

Вы можете спросить:

Почему пять дверей наших органов чувств являются грубыми?

Они грубые из-за своих объектов,

способа их рождения – физиологии и их функционирования, -

- таковы их три материальности.

<u>Самбхогакайя:</u>

<u>Теперь, чтобы устранить ограничения, которые возникают:</u>

Вначале, разделяем Самбхогакайю на части.

В промежутке,

мы распознаем общие черты и собственные характеристики.

В конце,

мы завершаем путь чистотой Кай и Мудрости.

<u>Общие (внешние) характеристики:</u>

Учение о сущности Самбхогакайи

и чистоте совершенно незапятнанной Дхармакайи,

в своей сути,

являются реализацией Пяти Видов Мудрости,

совершая так:

Проявление силы – цал Дхармакайи

возникает как Пять Мудростей.

Само-сияние (*gdangs*) Пяти Мудростей рассветает во вне,

как характеристики Самбхогакайи.

Таково учение о характеристиках Самбхогакайи.

Самосознание - ригпа обладает Пятью Мудростями,

их двойное само-сияние (*gdangs*) возникает во вне,

как пять пятицветных огней,

и также, оно возникает как Тела Пяти Семейств.

Пять огней осознаются как единое целое,

являясь полностью совершенными в Кайе проявленного Великого Вайрочаны.

Пять сил добродетели - это пять различных цветов,

индивидуальные аспекты каждого, возникают пятерками.

Их цвета тела, символы рук, троны и все остальное

появляются, один за другим,

но их символическое значение не имеет конкретного существования,

это просто добродетельные качества Дхармакайи,

которые проявляются.

Ее внешняя сила и внутреннее само-сияние (*rtsal dang mdangs*) беспрепятственно

и непрестанно возникают по фракциям (пяти).

Они ясно сияют в непревзойденном веденьи Возвышенного Знания (*mkhyen pa'i shes rab*).

Очищение от вреда разграничений,

Самбхогакайи:

Пять материальных совокупностей,

которые являются грубой грязью,

заслоняют чистоту Пяти Семейств Самбхогакайи,

когда Они свернуты вместе (*в одно Семейство Дхату*),

Самбхогакайя, которая есть Вайрочана, затемнена.[5]

Даже нашими тонкими медитациями на Пять Семейств в разуме,

Пять Семейств Самбхогакайи

являющиеся внешней энергией – цал Дхармакайи,

омрачаются.

На самом деле это тонкий вид жажды стремления, (*медитация*)

когда Самбхогакайя (не распознана), - это создатель тонких омрачений.

Когда Самбхогакайя распознана, - это не дает возникнуть загрязнению,

которое создает омрачения.[6]

Чтобы отделить Самбхогакайю от создания омрачений,

вначале, мы делим ее на части.

В промежутке,

мы различаем общее (внешнее) и особенное (внутреннее).

Общие черты - это то, о чем говорилось выше.

Особенности Самбхогакайи:

Осознание особенностей Самбхогакайи заключается в том,

что чистая Дхармакайя и пуста, и светоносна.

Когда ветер дует на ясный аспект,

появляется свет,

это и есть Самбхогакайя.

Если обобщить,

Дхармакайя - это недвойственность ясности и пустоты,

постижение этого называется: "спонтанно реализованная Дхармакайя".

В те моменты, когда нет постижения этого,

это *Тело Самой Сущности, (Свабхавикакайя)*.

В те моменты, когда есть постижение этого,

это именно *Дхармакайя*. -
- (недвойственность: Самой Сущности - что является "*пустотой*",
и ее проявления - Тела Самой Сущности – что является "*ясностью*"
– то есть, распознавание в явлениях ясности из пустой природы и наоборот.)

Когда возникает 1. внутренняя само-светимость (*mdangs*) и 2. внешняя сила-цал Дхармакайи,

тогда они проявляются 1. как Самбхогакайя, и 2. как Нирманакайя.

В тот момент, когда мы встречаемся с Лицом Дхармакайи,

мы встречаемся и с Самбхогакайей, и с Нирманакайей.

Признание этих особенностей

и является введением в Самбхогакайю.

Этап завершения, по Трем Кайям раскрыт в других местах,

выше и ниже (по тексту).

<u>Нирманакайя:</u>

<u>Вначале мы устраняем ограничения посредством разделения Нирманакайи на части.</u>

В промежуточный период,

мы осознаем общие черты и собственные характеристики.

В период завершения,

мы завершаем в чистоте Трех Кай.

<u>Сначала мы очищаем ограничения,</u>

<u>путем разделения на части</u>.

Дхармакайя - это пустая ясность Само-осознания.

Возникновение Ее спонтанно реализованного само-сияния - данг света

это Самбхогакайя.

Сила - цал этих двух проявляется лицам учеников,

так она появляется как Тело Света Цал Ригпа,

и Оно проявляется шести классам живых существ.

В гармоничном виденьи,

она появляется в Проявленном Теле - Нирманакайе,

как один из Шести Мудрецов,

или кто-то подобный им.[7]

Совокупность формы, создает грубые помрачения,

она материальна, потому что неясна.

Если обобщить,

Пустота и Ясность Осознания – ригпа таковы:

Когда рассматривается аспект (пустоты), нет ни света, ни ветра,

это называется: "Самой Сущностью Дхармакайи".

Когда рассматривается аспект (ясности), ветер дует и появляется свет,[8]

Тела (*Кайи*) и Умы (*Сердца*) собираются, и

таким образом, через аспект их соединения,

есть Самбхогакайя.

Именно через аспект того, что возникает

из Тел и Сердец

есть Нирманакайя.

В тот момент, когда мы знакомимся с Дхармакайей,

мы узнаем Три Кайи.

Если вы спросите, почему это так?

Это потому, что Три Кайи осознаются спонтанно.

Когда мы не осознаем Три Кайи

существует триада нашего тела, речи и ума (*обычных*).

Когда мы постигаем,

Три Кайи постигаются одновременно,

в Дхармакайе,

все Три Кайи совершенствуются одновременно.

По этой причине,

и потому что они осознаются спонтанно,

мы обретаем окончательное Осознание, когда все наши пороки исчезают,

и каждый, в этот момент, стает Совершенным.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сорок четвертая: Введение в Три Кайи, включающее Дхату Дхарм и Осознание Дхармакайи.

1.) Этой строки у меня нет.

2.) «*В Тонкости, вещественно существующий (грубый) объект, не используется.*» - Пять Кай Мудрости в искаженном виде представляют собой пять совокупностей–скандх психо–физических компонентов из которых состоит наше существо. Это, одна "скандха формы", представляющая наше функционирование на уровне тела, с его органами чувств, и их способностями к восприятию их объектов чувств: «цвет и форма – объект глаз с их способностью видеть этот объект, запах – нос, с его способностью обоняния и т., д.». Они называются на санскрите *индиями* (*indriya*), и представляют грубый уровень объектов и воспринимающих их органов чувств. Мы функционируем на этом уровне во время бодрствования. Остальные четыре скандхи представляют совокупности различных факторов сознания, и называются "скандхи имени". Тонкие объекты функционируют на уровне этих четырех скандх имени, опираясь на сознания органов чувств, это сложный механизм, называемый на санскрите *аятаны* (*āyatana*), их 12. Шесть факторов воспринимающих объекты, и шесть воспринимаемых объектов. Это функционирование на тонком уровне в основном происходит, когда грубый уровень – скандха формы, не задействован. Во сне, когда в сновидении мы контактируем со всеми тонкими объектами чувств, мы это делаем сознаниями чувств (*āyatana*), без задействования органов чувств и их грубых объектов (*indriya*). Но оперируем мы ими точно так же как и с грубыми объектами. Также, это происходит в посмертных бардо, где "скандхи формы" у нас, уже нет. Но мы функционируем на уровне "скандх сознания" с тонкими объектами, точно также как в сновидении. Также при наличии тела, когда мы обращаем взгляд внутрь, мы рассматриваем деятельность шести сознаний, как объекты, и это тоже функционирование на тонком уровне. Ну и наконец, самые тонкие субъектно – объектные отношения, это разделение недвойственных пустоты и ясности Дхарматы и Дхармакайи, на область пребывания - объект, и сознание, пребывающее в этой области, как субъект. Но, здесь есть один нюанс, тонкий объект должен опираться на свой грубый аналог. Есть известный пример, когда слепой от рождения человек спросил, что такое белый? Окружающие начали объяснять ему через опыт объектов других чувств, которые у него были в порядке. Снег белый. О, значит белый - холодный. Но белый, это не холодный. Другой, попытался объяснить через вкус. Сахар белый. О, значит белый - сладкий. Но белый, это не сладкий. А когда третий сказал, что соль белая, бедолага окончательно запутался, и так и не получил ответ на свой вопрос. Таким образом, тонкие объекты опираются, на прямой опыт их грубых аналогов.

3.) «*Самые тонкие из тонких, используют пустоту неба, чтобы скрыть непорочную и чистую Дхармакайю*.» - то есть, подменяют пустоту Дхармакайи пустотой неба. Но в отличие от мертвого неба у Дхармакайи есть Осознанность – Ригпа, и эта осознанность недвойственна с пустотой. Таким образом, это отклонение в "мертвую" пустоту. Хотя внешне, казалось бы, пустота, она и в Африке пустота – одна на все.

4.) «*Дхармадхату затемнено этими тонкими и грубыми загрязнениями. (из-за этого) Мы не признаем Дхармакайю, поэтому возникает "врожденное неведение".*» - здесь говорится о непризнании недвойственности пустоты и ясности Дхармакайи, и разделение их на субъект – осознание, и объект – "мертвое пространство неба". Далее раскол усиливается и грубеет.

5.) «*Пять материальных совокупностей, которые являются грубой грязью, заслоняют чистоту Пяти Семейств Самбхогакайи, когда Они свернуты вместе, Самбхогакайя, которая есть Вайрочана, затемнена.*» - Здесь взаимозависимость, когда пять скандх свернуты в одно, - это являет собой полноценное сансарное существо, и соответственно Пять Кай Пяти Мудростей, которые есть неомраченный "вариант" этих пяти скандх, не просматриваются. То есть, Они свернуты в Вайрочане, который являет собой Мудрость Пустого Дхармового Пространства. Что означает, - свернуты в пустоту Дхармадхату. Когда скандхи очищаются, то они сворачиваются в пустоту, а их чистая Суть, разворачивается Пятью Кайями Мудростей. См. Главу № 35, раздел «Инверсия».

6.) «*На самом деле это тонкий вид жажды стремления (медитация), когда Самбхогакайя (не распознана), - это создатель тонких омрачений. Когда Самбхогакайя распознана, - это не дает возникнуть загрязнению, которое создает омрачения.*» - любой вид интеллектуальной деятельности, даже направленный на самые благие цели, - *медитация, визуализация и т., д.,* создает "белые облака благих намерений", которые заслоняют Солнце Реальности. Неважно, черные тучи страстей или белые облака благих намерений, и те, и те, одинаково заслоняют Солнце Ригпа.

7.) «*В гармоничном виденьи, она появляется в Проявленном Теле - Нирманакайе, как один из Шести Мудрецов, или кто-то подобный им.*» - Шесть Мудрецов (*dngos grub thub pa drug*) – Шесть Высших Нирманакай: Индра (*Dbangpo brgya byin*) – боги; Виммачитра (*Thags bzang ris*) – асуры; Шакьямуни (*Sha kya thub pa*) - люди; Сингха (*Seng ge rab brtan*) – животные; Джваламукха (*Kha 'bar de ba*) - голодные духи; и Дхармараджа (*Chos kyi gyal po*) - существа ада. «*кто-то подобный им*» - Высшие Нирманакайи – не входящие в сферу кармического виденья. См. Гл. № 86, сноска 8.

8.) Электричество. Свет возникает по тому же принципу, как возникает молния. Точнее, молния возникает по тому же принципу. Два вектора (*mdangs*) и (*gdangs*) собственного естественного само-излучения Данг, встречаясь, создают трение и т., д.

---

45. ВВЕДЕНИЕ В ПЯТЬ МУДРОСТЕЙ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

пожалуйста, расскажите о *Введении в Пять Мудростей*.

Так он просил.

Ваджрадхара наставлял:

Три Кайи не отклоняются от своего Подлинного Смысла,

но как способ продемонстрировать себя,

Они проявляются как Пять Мудростей,

поэтому я научу тебя распознаванию Пяти Мудростей.

(поэтому я дам Введение в Пять Мудростей. *Вар. перевода*)

Сначала,

мы устраняем существующие омрачающие разграничения, посредством деления на части.

В промежутке,

мы распознаем личные и общие характеристики,

и в конце,

мы завершаем познанием Пяти Мудростей.

Сначала мы устраняем изъян разграничений, которые возникают,

посредством деления на части:

1. Сущность Осознания обитает в пустоте,

так что это Мудрость (*Осознания*) Пустоты. (аспект пустоты)

2. Это пустое Осознание - непрерывно ясно (*как зеркало*),

так что, это есть Зерцалоподобная Мудрость. (аспект ясности)

3. Осознание - это недвойственная неделимость этой пустоты и ясности,

поэтому они равны,

и это Мудрость Недвойственного Равенства. (аспект недвойственности)

4. Сущность этого Осознания пуста,

и этот аспект пустоты ясен посредством аспекта ясности, который проясняет это.

Посредством аспекта недвойственности - они недвойственны,

и через аспект беспрепятственной непрестанности каждого из этих аспектов,[1]

это Всеразличающая Мудрость, которая различает их по отдельности.

5. При постижении Подлинного Смысла этих аспектов,

этот их потенциал – цал, реализуется, осуществляя это без каких либо препятствий,

поэтому, это Всесвершающая Мудрость.

Если эти Пять не постигаются, они становятся пятью ядами.

Устранение изъяна разграничений происходит следующим образом:

Пять Мудростей затеняются так:

Грубое омрачение, это, омрачения – клеши пяти ядов.

Тонкое омрачение, это цепляния за них в тонкости.

Очень тонкое омрачение, это незнание Сущности.

Именно потому, что это затеняет, оно и является грязью.

Что касается разделения этого на части, это выглядит следующим образом:

Пять Мудростей разделяются на пять ядов.

Эти пять ядов, явно проявляются разграничениями омрачений - клеш.

Это распознавание общих (*характеристик*).

Что касается распознавания собственных характеристик:

- Самопорождающаяся Мудрость самоочевидна,

поэтому она называется: "Полностью Самовозникшая Великая Мудрость".

- Очевидность пяти ядов

называется: "полностью изобретённое, сфабрикованное знание".

Пребывая в Подлинном Смысле непридуманной изначальности,

Самовозникшая Мудрость рассветает,

как Пять Мудростей, обладающих качествами.

Это за пределами воззрения, медитации и практики.

(Это окончательное воззрение, медитация и практика. *Вар. перевода*)

Эти Пять Мудростей не отклоняются от значения Трех Кай:

“Пустой аспект” реальности Дхарматы, осознается “аспектом ясности”, и

посредством “аспекта их недвойственности”,

они есть «Сущность Дхармакайи».

Ее Сила – цал, как Две Кайи не прекращаема,

и каждая из них, через “аспект ее непрерывности”,

проявляется светом, и это есть «Сущность Самбхогакайи»,

и через “аспект исполнения” Сострадания, приносится благо живым существам,

что есть «Всесвершающая Мудрость Нирманакайи»,

Три Кайи - это Пять Мудростей.

Они спонтанно реализуются в природе Дхармакайи.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сорок пятая: Введение в Пять Мудростей.

1.) «*через аспект беспрепятственной непрестанности каждого из этих аспектов,*» - это означает, что они непрестанно остаются сами собой, они не смешиваются, не изменяются и не стают чем-то другим. Они недвойственны – не едины и не раздельны, и каждый аспект беспрепятственно различим, именно потому, что каждый аспект неизменно остается сам собой, будучи недвойственным со вторым, и есть возможность их четкого различения. Пример, дневное пространство, где пространство и дневной свет - нераздельны. Тем не менее, пространство и свет, это разные вещи, и эта разница очевидна.

---

46. ВВЕДЕНИЕ, В КОТОРОМ ПРЕДСТАВЛЕНЫ

ВОСЕМЬ КОЛЛЕКЦИЙ,

ПО ПОРЯДКУ.*

И снова Владыка Тайн задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

Пожалуйста, ради будущих поколений,

укажите, как упорядочить восемь собраний нашего сознания,

и как их распознать.

Вот что он попросил.

Ваджрадхара дал наставления:

Ты должен понять, что мы упорядочиваем восемь коллекций сознания,

и распознаем их, следующим образом:

Что касается перечисления восьми коллекций,

то оно следующее:

№ 1-5. Есть пять сознаний, пяти дверей пяти чувств восприятия (*sgo lnga'i rnam par shes pa*).

№ 6. Есть воспринимающий, обмысливающий и концептуализирующий все ум (*yid kyi rnam par shes pa*).

№ 7. Есть омраченный эмоциональными страстями - *клешами* рассудок, который воспринимает себя как «я - эго» и объекты как имеющие реальную «самость» (*nyon mongs pa can gyi yid*), и

№ 8. есть «основа всех вещей» (*алайя*), которая собирает и хранит в себе, все множество вещей (*sna tshogs gsog pa'i kun gzhi*).

Итак, их восемь.

Это дхармы сансары.

Те, кто обитает в сансаре,

не распознают фактическую сущность “(*8-й*) *все – основы*”,

как *Абсолютную Универсальную Основу Всего* (*don gyi kun gzhi*),[1]

тогда сила - цал Ее Осознания – ригпа вовлекается в, и как объект,

и поэтому возникают восемь совокупностей (сознания).

Для этого непрерывного беспрепятственного потока силы - цал Осознания,

проходящего через пять дверей органов чувств,

в них самих нет никакой опоры,

она опирается на их единение со способностями восприятия органов чувств (*indriya*).[2]

Тогда, мы видим формы, как объекты наших глаз (*1-е сознание*),

как красивые и уродливые формы (6-е сознание),

и порождаем привязанность и отвращение к ним (7-е сознание).

Таким же образом, это работает в отношении остальных:

Звук - это объект наших ушей (2-е сознание).

Запах - объект наших носов (3-е сознание).

Вкус - объект наших языков (4-е сознание).

Осязание - это объект наших тел (5-е сознание).

Собранные вместе (*пять сознаний дверей*),

они используются подобно слугам,

которые приносят свои объекты “(*шестому*) *рассудочному концептуальному сознанию*”,

которое подобно их господину.

Далее (*шестое*), подносит это (*седьмому*)

“омраченному клешами сознанию, которое воспринимает себя как «я - эго»”,

и это «я» цепляется за эти объекты, как за имеющие реальную «самость»,

и испытывает к ним привязанность или отвращение.

Это подобно тому, как, когда (*6-е*) муж привязан к (*7-му*) жене,

он заботиться о ней, принося ей добытое из вне, а она как хорошая хозяйка,

заботиться о добыче сохраняя ее, бережно складывая все добытое,

как семена кармы[3] в “(8-е) *хранилище все-основу*”, которое подобно кладовой в доме,

в ней все собирается, и хранится.

Вибрирующее движение силы - цал Осознания - ригпа, которое раздувается его ветром,

проявляясь, называется: "*мыслящим (концептуализирующим) умом*".

(*вибрирующее движение – наружу к объектам, внутрь к субъекту, и туда - сюда.*)

Именно через аспект этого “*мыслящего ума*”

создается карма.

С точки зрения восьми совокупностей сознания,

он пребывает как “(*шестой*) *мыслящий, концептуализирующий ум*”.

Его ясный аспект беспрепятственен и непрерывен,

поэтому, он выполняет действия с пятью объектами,

смотря наружу, через пять дверей.

Этот “*мыслящий ум №6*”, функционируя через пять дверей,

(*когда от объектов, он возвращается назад*)

захватывается эмоциональными страстями - клешами,

которые удерживают – стимулируют его,

через аспект, когда он направлен внутрь,

это есть “(*седьмой*) *мыслящий ум, омрачённый страстями – клешами*”.[4]

Вкратце,

Когда, через аспект направленный наружу,

выполняются действия с пятью объектами,

через пять дверей, - это “*(шестой) мыслящий, концептуализирующий все, ум*”.

Когда, через аспект ориентированный внутрь,

происходит цепляние за них (*за объекты, как имеющие реальную самость*), -

- это *“(седьмой) мыслящий ум, который омрачен эмоциональными страстями – клешами*”.

Когда, через эти аспекты, он собирает и содержит в себе все накопления этого,

являясь основанием всей коллекции, -

- это является “*(восьмой) основой - всех вещей*”.

Через аспект, который проникает к внешнему, отсекается Осознание – ригпа,

и движением вовнутрь, есть *мыслящий разум*. (*разделяясь на внешнее и внутренне*)

Это происходит вследствие, нашего не постижения (*этого внешнего*).[5]

Как только мы постигнем *способ существования Реальности Основы*, (*gzhi'i dngos po'i gnas lugs*)

как описано выше в тексте,

оно откроется как, Пять Мудростей,

и проявится Всеведение.

Что касается метода, с помощью которого мы постигаем это:

Постижение возникнет через *Введение*,

таким образом,

когда преподаются наставления по *Введению,*

чтобы *Внезапно Проникнуть в Суть*,

они должны быть поняты через слова, приведенные выше (*в тексте*),

тогда,

Самовозникшая Мудрость,

которая является положением Основы,

обучает *Внезапному Проникновению*.

Когда, слова связываются с их смыслом,

тогда,

в независимости от острых, и тупых чувств (*способностей*),

те, кто осознают этот смысл,

без препятствий, узнают свое собственное лицо.

У этого (*лица*) есть пять характеристик:

Его Сущность пуста.

Его Само - Природа ясна.

Эти, Его характеристики недвойственны.

Его Сострадание непрерывно.

Его достоинства реализуются спонтанно, без каких-либо усилий.

Они называются: "Пять Мудростей".

Таким образом, зная их такими,

Сущность, которая пуста, - вне концептуализации,

поэтому у нас нет хватания.

Ясность Само - Природы - непрестанна и беспрепятственна,

поэтому она объединена с *сознанием пяти дверей*.

В тот момент, когда мы являемся живыми существами,

мы играем с пятью видами объектов

постоянно захватывая и оценивая их.

В тот момент, когда происходит осознание,

мы освобождаемся в самоочевидном, в отсутствии хватания.

В тот момент, когда мы становимся Буддами,

возникает Всеведение, и оно пусто.

Наша ясность - это собственная само-ясность Основы.

Сила - цал этой ясности движется ее ветром.

Когда есть игра с объектами, без их удержания,

это постигается как Сила - цал (*само-ясности Основы*).

Ясность и пустота изначально недвойственны.

Из силы - цал ясности,

возникают пять само-сияний – данг света.

Из их недвойственности,

сила - цал благой активности, беспрепятственно возникает,

она спонтанно реализует все цели учеников,

сиянием Света пяти видов,

так наше виденье спонтанно реализуется.

Постижение вещей таким образом,

приведет к распознаванию (*введению в это*).

Сейчас, Я рассказал все о Воззрении, чтобы полностью преодолеть концептуальные понятия.

Владыка Тайн Ваджрапани, вы должны знать это, таким образом.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры Незамысловатого Ясного Смысла», это глава сорок шестая: Введение, упорядочивающее сборник из восьми.

---

*Я еще раз хочу выразить глубокую Благодарность своему второму учителю Геше Тогме Шерабу Ринпоче и переводчику Валерию Маланину, за их терпение и целеустремленность в прояснении “темы восьми сознаний” на ретрите по «Прояснению Всеосновы». Здесь, как говорится: «не было бы счастья ….». Ретрит проходил в Прибалтике, где русский для людей не родной язык. Поэтому с великим терпением, они объясняли очень сложные вещи людям, которые очень плохо владеют языком, поэтому самым тщательным образом, разъяснялось не каждое предложение, а каждое слово. В результате мы имеем подробнейшее разъяснение этой темы. Благодаря этому, я надеюсь, что мне удалось выполнить корректный перевод этих глав. Намо Гуру.

1.) Абсолютная Универсальная Основа Всего - *don gyi kun gzhi*, синоним *bde gshegs snying po* – Абсолютной Просветленной Природы (Будды). При ее узнавании Она являет свою Просветленную Природу (Будды) восемью способами, при не распознавании Она проявляется, как «все-основа хранилище кармических отпечатков». При этом, для самой Основы, ее Просветленная Природа полностью ясна, но для существа, которое ее не распознало, Она ограничивается Вратами Сансары, а остальные семь способов Ее чистого проявления, искажаются двойным Неведеньем в аспекты кармического виденья, которые Ветер Мудрости Основы, который теперь стал Кармическим Ветром, “раздувает” из «все-основы хранилища кармических отпечатков». Хотя для Самой Основы, это Ветер Мудрости “раздувает” ее потенциал – цал, как восемь способов Ее Проявления, но для существа омраченного неведеньем, это выглядит как элементы кармического виденья (общего и индивидуального), поднимаемые из «все-основы» Кармическим Ветром.

2.) « *Для этого непрерывного потока силы - цал Осознания, проходящего через пять дверей органов чувств, в них самих нет никакой опоры, она опирается на их единение со способностями восприятия органов чувств (indriya).*» - Сами по себе двери, это просто проходы определенного измерения, через которые потенциал Осознания проявляет свои определенные качества, и этим проявлением, через дверь определенных качеств, формируется это измерение наделенное этими качествами. Это измерение представляет определенную объективную область, которая через двери этой области заполняется излучением этого потенциала – цал Осознания. Далее, через объединение определенных *способностей восприятия* Осознания, с определенными дверями, через которые эти *способности восприятия* воспринимают эти измерения как определенные объективные области, в которых эти *способности восприятия* различают излучение собственного потенциала – цал, заполняющего это объективное измерение, как конкретный объект этого измерения.
В измерении виденья - это объект формы-цвета, в объективном измерении звука - это звук, и т., д. Сам по себе этот механизм "не чистый и не грязный", это просто механизм посредством которого Осознание Основы Всего проявляет всю полноту своего потенциала: посредством формы – цвета, посредством звука, запаха, осязания, вкуса. Так потенциал Основы может проявиться во всей полноте, во всех аспектах. Представьте, если бы этого механизма не было, как бы, мы могли проявить свое внутреннее содержимое. Далее, вследствие того, что излучение естественно сияет во все стороны «и наружу и внутрь (*gdangs*) (*mdangs*)», есть вибрация ветра «туда - сюда». "Оседлав" эту вибрацию Осознание "направляется" к объекту, и либо распознает его как собственное проявление либо нет, и тогда, собственное измерение в котором излучается собственное излучение определенного качества, стает внешней объективной областью, в которой проявляются внешние конкретные объекты, а собственные аспекты все - различения стают конкретными сознаниями, различающими определенные объекты, которые хватает субъективный аспект ума, заслонивший собой собственную недвойственность, собственного Ригпа. Сами двери, метафорически можно сравнить с биноклем, а сознания чувств, можно сравнить с глазами, только через их соединение виден объект в дали. Сам по себе бинокль без глаз, не выполняет своей функции, но и глазам нужен бинокль, чтобы увидеть объект вдалеке. Таким образом, Осознание опирается на их симбиоз. Сами глаза и бинокль только видят объект. Выводы и решения принимают 6 и 7 сознания. Так как, теперь Ригпа затенено неведеньем, происходит искажение чистого восприятия "вместерожденным неведеньем", которое разрывает его на субъект и объект, и искажает объекты в "объекты определенного кармического виденья (человеческого, адского, божественного)", и уже искаженные объекты, захватываются "все-обуславливающим неведеньем", которое их концептуализирует на основе личных предпочтений личной кармы, и выдает решение - принять или отвергнуть. Этим порождается новая карма, на основе которой весь механизм продолжит дальнейшее функционирование. Этот механизм на самом деле более сложный, можно сказать, что два неведенья "поддерживают и вскармливают" друг друга, но в общем, механизм таков. В посмертных бардо, это функционирует на уровне сознаний органов чувств, и их тонких объектов (*аятанах*). Когда существо рождается, добавляется скандха формы, и добавляется еще одно звено – грубые органы чувств с их способностями, и их грубые объекты (*индрии*).

3.) Семена кармы - *bag chags.* См. Гл.№ 93, сноска 2.

4.) Жена - "*(седьмой) омрачённый страстями - клешами мыслящий ум*". Это сознание действительно похоже на капризную жену. Оно не только берет добытое у (шестого) мужа, и прячет в закрома. Но, как настоящая жена, эмоционально требует у мужа: «хочу то, не хочу се, хочу сапоги, хочу шубу, с тем дружи у него должность, с тем не общайся он голодранец, и т., д.». В общем, омраченное эмоциональными страстями эго, которое считает себя кем-то "реальным", не только захватывает добытое, потому что считает это, тоже чем-то "реальным", и прячет это в закрома. Но и постоянно выдвигает требования, закатывая истерики. Ну и, следует не забывать, что вы в "закрома № 8" загрузите, тем и будете пользоваться.

5.) Когда Основа Всего переходит в Проявленную Основу, восемь ее проявлений проявляются как объекты, и эти объекты не локализованы в пространстве, и могут проявляться как угодно. Собственное Осознание-ригпа Основы Всего направляется к "внешнему" объекту и распознает его как собственное проявление, и вместе с этим, одновременно рождается Вместерожденная Мудрость, и Будда реализуется. Если Осознание-ригпа не узнает во "внешнем" объекте само себя, то он стает действительно «внешним объектом», а оно проявляется как «субъективный ум», вместе с этим, одновременно рождается Вместерожденное Неведенье, и реализуется существо. Хотя с самим Ригпа ничего не может случиться, но вследствие не узнавания самого себя, его ясность затенена субъективным аспектом, а пустота объективным. Это то, что называется туда пошло ригпа, а назад вернулся ум.

---

47. ВВЕДЕНИЕ В ИСКОРЕНЕНИЕ

САНСАРЫ В ЕЕ ОСНОВЕ

И ПРЕКРАЩЕНИЯ ЕЕ, В ЕЕ ПРИЧИНЕ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье!

Бхагаван Ваджрадхара.

Если деление на восемь сборников и введение в них таково,

теперь следует *Введение, которое отсекает сам корень, от и до*.

Ваджрадхара,

пожалуйста, расскажите об этом.

Так он попросил.

Ваджрадхара дал наставления:

Когда пресекается поток сансары от края до края,

посредством отсечения ее корня,

мы сталкиваемся с Сердцем Основы,

посредством этой встречи,

мы познаем Саму Истинную Сущность Основы.

Это преподается через "введение – ознакомление с этим".

Постижение Самой Истинной Основы,

это лучшее из воззрений.

Так, мы возвышаемся,

а сансара возвращается на свое место.

От чего происходит эта сансара?

Сансара возникает из (*четырех*) условий и причин.

При *''условии причины'' (не узнавание)*, поднимается сансара, это

в ''*непосредственном, условии одновременности''* возрастает,

- таким образом -

из *''сопутствующего*, *объективного условия''* возникает

рассмотрение объекта, который видится таковым,

а из *''определяющего, субъективного условия''* возникает рассматривающий этот объект,

мыслящий ум, который связывает это вместе, и удерживает как Собственник

(*bdag po yid kyi 'dzin bcas yin*).

Собственник из *''условия существования причины''* возникает,

посредством

двигающего *мыслящий ум* ветра, есть "*условие*", которое становится *"причиной''*.

(*динамический аспект*)

Две причины сансары следующие:

Это два вида Неведенья:

"Всеобуславливающее Неведение, которое полностью все концептуализирует,"

возникает при осознании пяти светов, они это -

само-возникший врожденный аспект Ясности, который проявляется сиянием пяти светов,

но мы не осознали их суть, как собственное самовозникшее проявление.

Их проявление в таком (*не осознанном*) виде, "четыре мыслящих ума",[1] порождает:

(*вначале есть*) "колеблющееся мерцание, подобное миражу",[2] и (*как следствие*)

"возникновение вибрирующего движения осознания к этому и обратно" (*для распознавания*), и

(*потом*) "ощущение - переживание этого на уровне чувств", и (*в финале*)

окончательное "разделение – разграничение" (*на субъект и объект*) -

- таковы "четыре мыслящих ума",

причины и условия неведенья происходят от них: (*эти пункты, также нужно прочесть с конца*)

(“Разделение – разграничение“) - это действия по отношению к свету как к объекту.

“Ощущение“ – это переживание на уровне чувств, проявления света (*как объекта*).

“Вибрирующее движение осознания к этому и обратно“- движется ветром

силы - цал Осознания (*'gyu ba rlung gis rig rtsal 'gyus*),

“Колеблющееся мерцание, подобное миражу“ - происходит из Основы, под действием этого ветра.

<u>Что касается этого ветра:</u>

это собственная сила-энергия цал, Осознания-ригпа.

Свойство ветра – это движение.

Сила-энергия Осознания - это ветер, который движет.

Пять элементов спонтанно возникают из деяния ветра:

Ветер собирается, конденсируется и связывает (*этот конденсат*),

и получается вода (*холод*).

Это созревает на ветру (*через движение, возникает трение*),

и это огонь (*жар*).

Все это усиливается ветром, (*через движение, возникает уплотнение, «как в центрифуге»*),

и это земля.

Один за другим, все достигают завершенности.[3]

У Изначальной Мудрости Осознания - ригпа есть пять аспектов.

Его сила-энергия цал возникает из пяти внутренних самоизлучений - данг как пять огней,

(*но теперь*) Они определяются как внешние объекты.

Таково обширное объяснение «Истинной Основы».

Это ясно объясняется в этой Тантре.

Здесь дается распознавание этого,

так,

“*Введение этого внезапного учения*” таково:

Корень причин и условий, и мыслящих умов,

составляет Основу Всего, - и сансары и нирваны,[4]

- познать это должно, таким образом:

had de - Изумительно! (*за пределами любого помысла и переживания*)

sa le - Блестяще! (*абсолютно ясный*)

***so le* ba** - Потрясающе! (*навсегда свежий* – прямой взор, смотрящий в самую суть, как она есть),

(**had de** ***sa le so le*** **ba**)[5]

Вся сансара и нирвана возникают именно из этого.

Собственная сила-цал Основы бывает двух видов:

Ее самосияние - данг проявляется и как ветер, и как свет,[6]

сама же Основа, не колеблется и не сотрясается.

Сила – цал это непрерывное движение ветра,

именно благодаря этому движению, возникает "колеблющееся мерцание".

Это "колеблющееся мерцание", "ощущается – переживается" как проявление света,

именно потому, что мы не знаем, что этот свет есть самоочевидное самопроявление,

возникает "*врожденное неведенье*".

Так как, мы не знаем, что это собственное самопроявление,

происходит "разделение – разграничение" этого на объекты.

Это называется: "ум, который разграничивает" (*на субъект и объект*).

Мы "распознаем - анализируем" и приписываем атрибуты свету (*вешаем ярлыки*),

так возникает "*всеобуславливающее неведение, которое полностью все концептуализирует*".

Что касается силы – энергии цал:

Она движет наши умы,

это создает причину,

а также создает условия.

Это называется: "*условие причины*".

Что касается ума, который движется (*вибрирует между субъектом и объектом*):

у него есть ветер, которым:

Если мы порождаем сансару,

мы создаем владельца сансары.

Если нирвану,

мы создаем ее владельца.

Что бы мы ни породили,

мы создаем для этого владельца.

Условие, которым это совершается,

это: *"условие субъективного владения"* (*bdag po'i rkyen*).

Когда мы видим мерцающие огни,

это является *"условием объективного восприятия"* (*dmigs pa'i rkyen*).

Эти аспекты заблуждения происходят одновременно,

что является *"непосредственным условием одновременности"* (*de ma thag pa'i rkyen*).

Таким образом, порождается сансара.

Это очень ясно объяснено выше.

Итак,

если при встрече, мы признаем Истинную Основу,

из этой Основы, Дхармакайя, полностью ясна,

посредством роспуска в нее, есть переход в нирвану,

но этот способ преподается в других местах,

таким же образом.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сорок седьмая: Введение в искоренение сансары в ее основе и прекращение ее, в ее причине.

1.) “*четыре мыслящих ума*“ – при не распознавании проявления, как собственного, тут же включается механизм различения, цель которого “разобраться”, что это такое, результатом этого “разбирательства”, является окончательная уверенность, что это внешний, чуждый объект. Этот механизм, в общем, являет работу “скандх имени” включающих: ощущение, осмысление, вывод и решение, и общее осознание – различение. Но скандха сознания “сопровождает” весь процесс. Так что, идет: осознание - обнаружение, ощущение от обнаруженного, далее осмысление этого, далее на основе комбинации из ощущения и осмысления этого и прошлого “жизненного” опыта, - делается вывод, и принимается решение. В параллельной традиции Дзогчен, это называется «четыре колеса сансары», в результате их вращения, мы окончательно “въезжаем” на них в сансару. Далее этот механизм продолжает такое же “разбирательство” с этим проявлением, но теперь уже, как со 100% внешним, чуждым объектом. Так два неведенья “вскармливают ” друг друга. Подобным образом, при распознавании, «Четыре колеса Мудрости» ввозят нас в нирвану. Происходит это в Бардо Дхарматы при возникновении Звука, Света и Лучей. Также это происходит каждое мгновенье.

2.) “*колеблющееся мерцание, подобное миражу*“ – то есть, неясное, не определенное явление, требующее прояснения.

3.) «*Один за другим, все достигают завершенности.*» - Каждый из 4-х элементов состоит из этих 4-х элементов.

4.) *Основа Всего*, - потому и называется Основой *Всего,* - что она является основой – корнем и сансары (при не распознавании), и нирваны (при распознавании).

5.) **had de -** Изумительно! (за пределами любого помысла и переживания). ***sa le* -** Блестяще! (абсолютно ясный). ***so le* ba -** Потрясающе! (навсегда свежий – прямой взор, смотрящий в самую суть, как она есть). **(had de *sa le so le* ba)** – Это самая важная строчка во всей Тантре.
had de - Хедева (*had de ba*) – представляет собой состояние, когда поток сансары временно приостановлен. Похоже на состояние шока. Может быть вызвано как естественными причинами, так и искусственно. Естественно – это может быть испуг, или столкновение с чем-то доселе невиданным, или с чем-то, очень прекрасным. Когда вы “застыли в изумлении”. Так же вы можете “застыть” от чьего-то неординарного поведения, или от парадокса. Это же состояние можно также назвать “оцепенением”, оно может быть вызвано искусственно, учителем. В общем, это состояние когда вы “застываете”, оно характеризуется определенными признаками:
На уровне тела – тело выпрямляется в струну и застывает, соответственно движение “внешних” ветров прекращается, а каналы выпрямляются, также это может сопровождаться естественным опусканием верха и поднятием нижних врат.
На уровне речи: ветры “внутри” входят в распрямленный канал, и естественно запираются там нижним замком, (мышцы ануса естественно сжимаются), дыхание замирает, и “внутренние” ветры останавливаются. Звуки не произносимы.
На уровне ума: так как, тело неподвижно, поэтому нет движения ветров “во вне”, и они естественно введены внутрь центрального канала и заперты там, поэтому поток ума остановлен, и глаза неподвижны. Так как “тайный” ветер движущий ум остановлен, ум естественно не подвижен, и он не цепляется за объекты и не концептуализирует их.
Таким образом, вся машина сансары временно приостановлена. Это и есть Хедева, и это ее естественные характеристики. Их интенсивность, а также время нахождения в этом не определенные, они зависят от сочетания многих факторов, и в каждом индивидуальном случае, разные. Также ветер один, но функционирует на трех уровнях, поэтому, когда поток останавливается, на одном уровне, это влияет на остальные.
sa le* – Вспышка Ясности (sa le*). Так как, Солнце Ясности нашего собственного Осознания-ригпа не подвержено омрачениям сансары, оно всегда сияет в небе. Хоть мы и закрываем его от себя тучами концептуальных омрачений. Но когда происходит Хедева, и поток сансары останавливается, ум перестает создавать новые тучи концепций, а старые начинают естественно рассеиваться, так как их никто не удерживает, и в эту проталину проблескивает Солнышко, освещая всю тьму вокруг. Это и есть Вспышка Ясности (*sa le*), которая позволяет нам узреть, как оно есть, без искажений. Также Вспышка Ясности может быть вызвана учителем искусственно. Например, громогласным выкриком “Пхэт”, может быть пробито окно в тучах омрачений и Ясность блеснет. Ключевой пункт здесь это толщина и плотность наших омрачений - туч, и время остановки потока сансары, чтоб эти факторы, не порождение новых туч и рассеивание старых совпали, чтоб получилось окно, через которое Солнце осветит тьму. Для понимания - Вспышка Ясности, это когда во время практики, мы вдруг замечаем, что отвлеклись. Ясность осветила, и мы увидели “отвлечение”. А вообще, наша практика, это и есть рассеивание этих облаков, чем тоньше облака, тем больше проталин в них, и тем больше проблесков Ясности. Таким образом, эти проблески становятся естественными. Тренировка этого, - это фиксация с объектом, там эти вспышки хорошо различимы, когда вы видите это, вы перестаете добиваться этих вспышек устремлением ума, и по-настоящему расслабляетесь. Это серьезный шаг в практике, это помимо остальных бонусов от практики. Итак, у нас был внешний ключевой пункт – Хедева,

когда поток сансары, мешающий узреть Реальность, временно останавливается. Далее, внутренний ключевой пункт – Ясность, освещающая своей вспышкой тьму, и делающая все видимым. Теперь, тайный ключевой пункт – Прямое Виденье (*so le*).

***so le* – Прямое Виденье** (*so le*). Я приведу пример из собственного опыта. Когда-то мне дали подарочное издание одной из Сердечных Сутр Будды. В ней Будда спрашивал Субхути о качествах будды, и Субхути перечислял длинный список просветленных качеств будды, и затем обосновывал их: «Будда обладает безграничной Мудростью, безграничным Состраданием, и т., д.». «Так скажи же мне Субхути, каковы же качества будды?», «У будды нет качеств.» ?????.
Так, на парадоксах была построена вся Сутра, вначале Субхути объяснял, затем логически обосновывал бесчисленные качества будды, потом вдруг резко отсекал: «У будды нет качеств». Так как, ум функционирует в модели линейной логики, то столкнувшись с парадоксом, который выбивается из этой модели, он застыл. Я в прямом смысле слова замер с выпученными глазами (*хедева*), и вдруг, я увидел, что я и нахожусь в этом самом, описанном в Сутре, взаимоисключающем состоянии, во всей его полноте. Это просто мое естественное состояние, как есть. Оно просто есть, и все. Дальше личные переживания, в данный момент, они не имеют отношения к делу. Естественно на следующий день, я дал эту сутру своему ваджерному брату, и когда он ее прочел, у него точно также, случилась Хедева, и он застыл, и произошла Вспышка Ясности, и все осветила, и ….. «Так, ну ка, ну ка, не понял», …. и он принялся заново перечитывать Сутру, и Увы. Что же произошло? Произошла Хедева, так как Будда прекрасно знает, как функционирует сансарный ум, Он знает, как приостановить поток. Произошла естественная Вспышка Ясности, которая все озарила. Но у меня, в этот момент, взгляд был естественно направлен в себя, а у него естественно наружу, на объект, на текст, и когда ясность все осветила, он вцепился в объект, и далее, весь механизм сансары запустился, и он начал заново "разъяснять" объект. В момент Вспышки Ясности я "смотрел" в себя, а он в объект, и каждый увидел, что увидел, - то на что "смотрел". Таким образом, тайный ключевой пункт – Прямое Виденье (*so le*), это прямое виденье себя. Это хорошо обнаруживается в практике Шине без объекта, когда взгляд направлен в того кто медитирует. Ну и наконец, самый тайный ключевой пункт, и самый сложный, - этот "прямой взгляд" должен быть непреднамеренный, то есть, это не должно быть устремлением ума, потому что любое устремление ума, мгновенно заслонит проталину в омрачении, и собственная Ясность будет затенена, так как, эти тучи и есть устремления ума. Как этого достичь? Выход один, постоянной практикой 24/7. Мы должны постоянно быть осознанны, это не должно ограничиваться периодом формальной медитации, сама жизнь должна быть практикой. По сути, в самом бытии, нам нужно развернуть "прожектор нашего восприятия" снаружи вовнутрь. Это должно стать не просто привычкой, это должно стать естественным, что и является реализацией Лхатонг. Тогда при возникновении обстоятельств, у нас есть шанс, естественно узреть, как оно есть. А это можно "узреть", только естественно. Я прошу прощения за столь длинный опус, но это действительно важно. Я постарался детально показать сам механизм **(had de *sa le so le* ba),** надеюсь, что это кому ни будь, принесет пользу. Я также прошу прощения за то, что разбирал это на примере из личного опыта, уверен, что у каждого практикующего есть чем поделиться, просто единственное, что я могу сделать, это как можно более точно перевести Вам слова Будды, и поделится с вами своим опытом, полученным на основе этих слов. Чужого опыта я не знаю, а приводить вам описания чужого опыта, вы и сами можете его прочесть. Собственный опыт, это мое прямое знание, и это то, что я непосредственно, неоднократно пережил, поэтому я взял на себя смелость поделиться им, ради общего блага.
Теперь, необходимо пояснить следующее, все выше описанное это определенные контуры того, как это работает, но в каждом случае, есть свои нюансы. Тот механизм, который здесь объяснен, поможет вам "узреть", если вы поймете его суть. Ведь обстоятельства бывают разные, и есть много факторов, которые могут вмешаться и стать помехой. Поэтому, чтобы не зависеть от обстоятельств и сторонних факторов, вы должны ухватить суть описанного здесь. Что такое Хедева в самой сути? Это не цепляние за любое проявление как за объект (1-е неведенье), и не коцептуализация этого объекта (2-е неведенье). Когда есть соблюдение этих двух, в любых обстоятельствах, Хедева есть естественно, просто в самой жизни. И когда она есть по жизни, тучи омрачений будут очищаться сами по себе, и наступит момент, когда небо очистится, а облака будут возникать в нем, только как орудия Сострадания, для контакта с теми, кто обитает на уровне облаков и не способен воспринимать ничего другого. Далее, что такое Солнце Ясности и где оно пребывает? Оно пребывает в небе. Что такое небо? Это наше собственное безграничное пространство чистоты, которое никакие тучи неспособны омрачить, они возникают в нем, пребывают и исчезают, далее возникают новые и т., д., но само это пространство, оно как было, так и есть. Потом, когда солнце закрыто тучами, за счет чего мы видим эти тучи – объекты, которые мы концептуализируем, если бы мы их не видели, мы бы не цеплялись за них, и не прождали концепций, но мы видим, и порождаем, - это факт. За счет чего? За счет Солнца светящего в небе, его свет неразрывен с пространством, как дневной свет, поэтому даже когда самого Солнца не видно, свет его Ясности неразделен с пространством, хотя свет и пространство это разные вещи. Но за счет их недвойственности, этот фактор также стает очевидным, как и тучи, облака, ветры, свет молнии, и сама чистота и неизменность Неба, и само Солнце. См. Раздел «Основа». Таким образом, если вы ухватите саму суть перечисленных ключевых пунктов, то вы обнаружите, что то, что вы "узрите" в момент Введения, является не просто вашим естественным состоянием, а Самим Основанием Всего, и это есть всегда, за пределами "моментов виденья" этого или "не виденья".

6.) «*Ее самосияние - данг проявляется и как ветер, и как свет,*» - излучение естественно сияет во все стороны «и наружу и внутрь (*gdangs*) (*mdangs*)», - это есть естественное движение - вибрация ветра «туда - сюда». При движении ветра «туда - сюда», Свет возникает по тому же принципу, что и молния, при встрече двух "потоков".

48. ВВЕДЕНИЕ В РАЗДЕЛЕНИЕ ТРЕХ ВРЕМЕН.

Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

О Сострадательный!

Пожалуйста, расскажите о *Введении в деление на три времени*.

Такими словами его попросили,

и Ваджрадхара наставлял:

Слушай!

О Владыка Тайн,

Держащий Ваджру,

Введение в деление на три времени

заключается в том, что в потоке знаний одного индивидуума

может быть немыслимое количество знаний,

но их можно свести к четырем знаниям:

Это знание в трех временах,

и знание, постигающее вневременное.

Когда мы познаем знание в трех временах, появляется:

Знание прошлого, с которым мы обрываем наши пути (*которого уже нет*).

Знание о будущем идет вперед, из того, что было до него (*которого еще нет*).

Знание о настоящем теряется в объектах пяти дверей, исходя из них:

- Их суть, - поверхностные знания наших воспоминаний и обычных мыслительных процессов.

Что касается *знания о прошлом, которого уже нет*.

Это воспоминания в нашем интеллекте, которые мы создали в прошлом.

Знание будущего идущее вперед, из того что было до него.

Это умонастроение и внимательность в нашем интеллекте к будущему.

Наши поверхностные мыслительные процессы в настоящем

порождаются в объектах пяти дверей,

и наших концептуализациях этого.

Эти три - дхармы сансары, являются

тремя поверхностными знаниями, которые, в следствии

бессамостности воспринимающего - постигающего их субъекта, - все свободны.[1]

- поэтому -

Эти три времени чисты.

Они не созданы.

Они не надуманы.

Они не испорчены.

Они самопроявленны,

и пребывают изначально.

- таким образом -

Знание Таковости этого - есть Изначальная Мудрость.

Посредством, ярчайшего сияния Таковости этого,

которая подобна солнцу, происходит прямое ознакомление – введение в это.

- таким образом, это -

Изумительно! (*за пределами любого помысла и переживания*)

Блестяще! (*абсолютно ясный*)

Потрясающе! (*навсегда свежий – прямой взор, видящий самую суть, как она есть*).

(had de *wa le sal le* ba *nyid*)

Из этого, тогда, Самовозникшая Мудрость

без причин и условий Самовозникает.

Знание Таковости этого и есть Мудрость.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сорок восьмая: Введение в разделение трех времен.

1.) Прямой взгляд в того, кто оперирует с тремя временами.

---

49. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ЧЕТЫРЕХ ВВЕДЕНИЙ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Победоносный Держатель Ваджры!

Если это было *Введение в три времени*, теперь,

пожалуйста, расскажите о *Четырех видах Введения*.

Вот о чем он попросил.

Учитель Ваджрадхара дал наставления:

Держащий Ваджру,

Прими это как данность!

Характеристики собственного лица

лучше всего показаны в чистом зеркале (*как отражения*).

Именно так определяется

Подлинный смысл Трех Кай, которые

не имеют ни соединения, ни разделения.

Это изначально, спонтанно реализовано внутри каждого,

поэтому их признаки, должны определяться так (*как собственные отражения*).

(поэтому Два их Символа, должны быть поняты именно так. *Вар. Вилкинсона.*)[1]

Кье! Владыка Тайн,

Ты, Слушай!

Ты должен знать, что существует *Четыре Введения*.

Почему так?

Потому что определено четыре объекта (*для введения*).

Что это за четыре?

Каковы они?

Сфера Драгоценностей Пяти Кай - это первое.

Самбхогакайя обладающая Пятью аспектами - это второе.

Нирманакайя Бардо – это третье.

Эти Три Кайи не имеют ни соединения, ни разделения,

поэтому Обладают Совершенством[2] – (*это четвертое*).

Таким образом, эти четыре, не будучи сфальсифицированными,

достоверно определены, вне всяких сомнений (*как истинные*).

Эти Четыре Истинных, используя аспекты методов,

осуществляют *прямое введение*,

беспрепятственным, непрерывным Знанием.

Дитя из хорошей семьи,

Слушай внимательно!

Я объясню тебе, почему это имеет номера.

Когда гуру провозглашает эти наставления во время жизни,

эти наставления имеют два уровня:

есть <u>уровень, на котором Истинная Основа полностью спонтанно осознается</u>,

и <u>уровень, на котором осознание (*этого*) нужно сделать очевидным</u>.[3]

О Владыка Тайн!

Слушай внимательно!

Из них:

<u>Для спонтанного осознавания Истинной Основы:</u>

сначала дается введение в Дхармакайю,

затем - введение в Самбхогакайю,

затем прямое введение в Нирманакайю преподается.

Тогда Три Кайи не будут ни соединены, ни разделены.

Есть два метода введения в это,

это символическое и устное обучение.

1. Существует четыре вида символов для обучения:

Есть учение о Зеркале Ваджрасаттвы,

Опора на чистые образы (*отражения*),

Опора на чистые сферы света, (*глаза*)[4]

и Опора на солнце.

2. Существует также четыре вида устного обучения:

(*1. Дхармакайя*.)

Сначала наступает время для иллюстрации Дхармакайи:

О достойный, квалифицированный ученик!

Слушай Меня!

Этот кристалл подобен Зеркалу Сердца (*Уму Будды*).

Это не настоящая Дхармакайя,

но ты должен понять, каким образом это похоже (на Дхармакайю).

У кристалла нет ни внешней, ни внутренней стороны,

Дхармакайя собственного Осознания-ригпа, также,

не имеет ни внешней, ни внутренней стороны.

Так же как, у кристалла нет ни передней, ни задней части,

Дхармакайя также не имеет ни передней, ни задней части.

Так же как, кристалл обладает беспрепятственной, ясной прозрачностью (*zang thal gsal ba*),

так же, и Дхармакайя, изначально чиста, непорочна,

и обладает беспрепятственной, ясной прозрачностью, без любых примесей.

Поэтому, так же, как внутри него нет «внутри» (*ясная прозрачность*),

так же, и внутри Нее нет условий,

и пять огней сияют в первозданности.

Что касается беспрепятственной, ясной прозрачности, внутри Дхармакайи:

Три Кайи пребывают в Ее внутренней ясности.

Вы должны понять, что пустота обладает Сердечной Сущностью Мудрости.

В рамках этой аналогии,

(*точно так же как сияние лучей из кристалла сияет во вне*)

Пять огней возникают во вне.

Именно так,

два Тела Формы исходят из Дхармакайи.

Они появляются для двух типов учеников.[5]

(*2. Самбхогакайя.*)

Сын благородной семьи,

Слушай Меня!

Наставления по Самбхогакайе таковы:

это как, когда мы демонстрируем образ своего лица в зеркале.

Как зеркало чисто и ясно, так и Дхармата чиста, прозрачна и ясна.

Подобно тому, как отражения в зеркале видятся, но не имеют существенной природы,

так и Пять Кай проявляются в пространстве Реальности Дхарматы,

и ясно пребывают, не имея какой-либо природы.

(*3. Нирманакайя*.)

Кье! Дитя хорошей семьи,

Слушай Меня!

Для Нирманакайи применяется

объединение символического и устного, -

- речью объясняется Чистота и Ясность Зеркала,

а Светильник Воды в чистом Дхату,

ясен как Пять Кай в зеркале.

(как в Зеркале, подобно отражениям, наши проявляющиеся символы чисты и ясны (*от какой либо существенности*), именно так, «Водный Светильник» проявляет в чистом Дхату, Пять Кай, которые чисты и ясны от какой либо материальности, как отражения в зеркале. (в видениях Тхогал) *Как еще один вариант перевода.*) [6]

Эти Знаки Изначальной Мудрости Нирманакайи, ясно сияют как свет.

Неразрывное объединение Трех Кай,

устанавливается объединением символов и речи.

(*4. их единство*.)

Кье Ма! Владыка Тайн!

Прими это как несомненное!

Подобно тому, как солнце

украшено лучами света,

Дхармакайя украшена Рупакайей Сострадания.

Как солнце и его лучи света не разделены,

так же, и Они не соединяются и не разделяются изначально.

Кье Кье!

Владыка Тайн,

прими это как истину!

Уровень, на котором Осознание нужно сделать очевидным,

исчисляется от бардо и дальше.

Что касается введения в Нирманакайю -

это “*Введение в Бардо Дхарматы*”.

Введение в совершенную Самбхогакайю -

это “*Введение в Пять чистых аспектов*”.

Отсутствие какого-либо соединения или разделения Трех Кай -

это “*Введение в достижение Обладания Совершенством*”.

Введение в Дхармакайю -

это “*Введение в Обладание Великим Совершенством*”.[7]

Согласно приведенным выше наставлениям,

сначала идет “*Введение в бардо*”.

Постижение этого,

проявится как Тела (Кайи), (*выстроенные*) как, водяное колесо без обода (*крестом*),

тогда должно быть “*Введение в Пять Аспектов* этого”.

Затем, когда произойдет “достижение полного совершенства”

в таких великих качествах высшего знания, как сверхъестественное познание, и т.д.,

должно быть осуществлено “*введение в достижение Обладания Совершенством”*.

Тогда, проявится Сострадание, и произойдет выход за пределы страданий - нирвана,

что является “*Обладанием Великим Совершенством”*.

Таким образом, наставления по “*Прямому Введению*” ясно преподаны.

Что касается вышеупомянутых четырех символов: (*Зеркало Ваджрасаттвы и т., д.*)

это символы Бодхичитты - Просветленного Ума.

Мы используем их в “*Четырех Введениях*“,

чтобы учить неизменному.

Что касается значения того, что Три Кайи не соединяются и не разделяются:

Есть двенадцать аспектов значения истины,

ознакомление преподается через Четыре объекта Введения,

таким образом, это имеет шестнадцать аспектов познания.

1. Есть четыре вида созерцания этого. (*шине*) (*de la dgongs pa rnam pa bzhi*)
2. Есть четыре верных наставления о спонтанной реализации. (*лхатонг*)

Так достигается постижение Введения.

3. Есть четыре наставления, чтобы сделать очевидными объекты Введения,

так достигается реализация этого.[8] (*всего 12*)

Это является кратким рассмотрением реализации Введения.

(*плюс*)

Восемь характеристик этого объясняется

посредством *Введения в Единое Тигле*:

1. Через постижение Дхармакайи собственной ясностью,

Сфера Драгоценностей созерцается.

(*rin chen sbubs kyi dgongs pa chod*)

2. Через Прямое Введение в Махайогу,

обладание Пятью Мудростями созерцается.

(*ye shes lnga ldan dgongs pa chod*)

3. Через Прямое Введение в Великое Совершенство,

реализуется смысл само-пребывания Нирманакайи,

и Бардо Дхарматы созерцается.

(*chos nyid bar do'i dgongs pa chod*)

4. Через Прямое Введение в Ануйогу

постигается смысл само-пребывания Трех Кай,

без какого-либо соединения или разделения,

и Обладание Совершенством реализуется.

(*rdzogs ldan dgongs pa chod pa yin*)

Мы используем *Четыре Вида Введения (это 4)*

чтобы, когда возникли четыре вида объектов (*введения*), каждый в свое время,

в нашей памяти пробудились знание их, через каждый из них, один за другим,

и все наши индивидуальные философские взгляды, и догматы, пришли к завершению.

В объектах, которые мы видим

пробуждаются наши знания о них,

и *Четыре Самадхи Памятования*[9] приводят к Победе. (*это еще 4, всего 8*)

В этот момент проявится Область Будды,

за пределами покоя и боли.

Таким образом, эти двадцать аспектов приведут к Просветлению.

(*12 аспектов значения истины + 4 Введения исчерпывающие умственные представления об этом (*sangs*),*

*и + как, следствие естественное вхождение – пребывание в 4 Самадхи (*rgyas*).*)

Постижение подобным образом, являет Будду.

Полное осознание всех аспектов этого - это состояние Полного Будды,

что и есть созерцание *Четырех Введений*.

Не постижение подобным образом, приводит к омрачению.

Я, Великий Ваджрадхара,

объяснил это.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сорок девятая: Представление Четырех Введений.

1.) «поэтому их признаки, должны определятся так.» - / *brda' **yis** gtan la dbab par bya*/. У Вилкинсона - «поэтому Два их Символа, должны быть поняты именно так». - / *brda' **gnyis** gtan la dbab par bya*/.

2.) *rDzogs ldan* – Обладающий - *наделенный* Совершенством – *всей полнотой*, \(также - (satyayuga) - золотой век, эпоха совершенства [название кальпы].) См. соска 6.

3.) «*есть уровень, на котором Истинная Основа полностью спонтанно осознается, и уровень, на котором осознание (этого) нужно сделать очевидным.*» - Это касается не только Основы, а всех аспектов Реальности. У них, у всех, есть два аспекта (*на примере Основы*): Первый аспект, относится к собственному состоянию Основы, как таковому, и второй аспект, - наше двойственное, омраченное восприятие этой Основы, как объекта, и концептуализация Ее, как объекта, на основе наших омрачений-клеш, порожденных пятью ядами. В первом случае, это естественное Само-осознание Основой, самой себя, как она есть. Это подобно Солнцу, которое всегда сияет в небе, являясь источником света – осознания, и освещает – осознает и само себя, и все пространство, являясь не единым и не раздельным с собственными лучами осознания, которые, также освещая все пространство, неотделимы от него, но, тем не менее, свет и пространство не являются одним. И это Солнце, по отношению к самому себе, никогда не знает темноты и никогда не омрачается черными тучами клеш и концепций, и никогда не заслоняется белыми облаками благих намерений. Даже если вокруг все покрыто тучами, Оно как сияло, так и сияет, и так и будет сиять. Таково положение Основы по отношению к самой себе. Вот это естественное, совершенное во всех аспектах, самосияние Солнца Трех Кай, и объясняется в первом пункте Введения. - Это соответствует Прямому Введению, и если у вас получится "прямо узреть", вы "узреете" это.
Теперь, положение Основы по отношению к нам. Это второй пункт Введения. На примере Солнца. Мы воспринимаем Солнце, как объект, находящийся в небе, и порождаем множество концептуальных черных туч о Нем, и массу белых облаков благих намерений в отношении него. Но и черные тучи клеш, и белые облака наших религиозно – философских воззрений, одинаково скрывают Его от нас, при этом, это все, на само Солнце никак не влияет. Оно как светило, так и светит. Поэтому нам необходим Путь. Этот Путь включает в себя: *1.)* Осознание, что мы воспринимаем Солнце, как объект, к тому же, искаженный кармическим виденьем (*одного из существ, шести миров*). *2.)* Осознание, что мы даже не видим реально, этот искаженный кармическим виденьем объект, который мы как люди, воспринимаем как Солнце, а видим лишь свои представления о нем, в виде черных туч и белых облаков, которыми он закрыт. *3.)* Рассеивание этих концептуальных облаков (*2е неведенье*). *4.)* Прямое виденье Солнца в чистом небе. и *5.)* Прямое постижение абсолютной недвойственности Солнца и воспринимающего его субъекта (*1е неведенье*), вследствие чего, "виденье этого тем, чем оно есть на самом деле". Это относится ко всем аспектам Реальности. – Это соответствует "Устному" и "Символическому Введению", ведь "узреть прямо как есть", у нас не хватило способностей, и теперь это больше не "Введение", а "ознакомление", чтобы, когда, в силу естественных обстоятельств смерти, сансара будет свернута, через "ознакомление" при жизни с Бардо Дхарматы и т., д., - когда они проявятся, они могли быть узнаны и реализованы.

4.) «Опора на чистые сферы света,» (*'od khyim dag la brten pa*). Также (*'od khyim*) можно перевести как: закрытый купол света, шатер света, – иногда, имеется в виду глазное яблоко, Чистый Глаз ('od khyim dag), как синоним «Водной Лампы» (*rgyang zhag chu'i sgron ma*), одной из четырех ламп Тхогал, а также «Ее поля виденья». (*'Od khyim kha sbyar*) «опора глаз»,

соединенная с «опорой солнца», дает прямое видение Сфер Света. Это Введение через «Прямое виденье Дхарматы» (*chos nyid mngon sum*), но это пока не одноименное 1е Видение Тхогал (*chos nyid mngon sum gyi snang ba*). В этом контексте, здесь в тексте, больше подходит «опора на чистый глаз», так как следующая по списку идет «опора на солнце», а их соединение и дает виденье Чистых Сфер Света (*практика с опорой на лучи света*).

5.) Два типа учеников: Бодхисаттвы и Махасаттвы видящие Самбхогакайю, и обычные существа видящие Нирманакайю.

6.) Так как, через “Прямое Введение” мы не “узрели”, теперь идет рассмотрение аспектов “Символического” и “Устного” Введений:
С Нирманакайей прямо ознакамливаются через “символ” и через “объяснение” этого. В отличие от Дхармакайи и Самбхогакайи, на которые невозможно прямо указать в “Символическом” и “Устном” Введениях, их можно только объяснить, и используя какой либо символический предмет кристалл, зеркало, - дополнить объяснение, на сияние Нирманакайи можно указать прямо, и далее объяснить, что это такое. Точнее, на Дхармакайю можно указать прямо через **(had de *wa le sal le* ba *nyid*)**, но, к сожалению, узреть это не так просто. На чистое сияние Нирманакайи можно указать прямо, посредством введения в «Прямое Виденье Дхарматы» (*chos nyid mngon sum*), посредством «Водной Лампы, Которая как Лассо Ловит Все На Расстоянии» и лучей света, где каждый узрит чистое сияние собственной Истинной Природы. См. сноску 4. Но, ее восприятие будет двойственным субъектно – объектным, но если в этот момент вы напрямую постигнете недвойственность Дхату, Сияния и Осознания, - это тут же станет введением в Самбхогакайю, так что, для кого-то Прямое Введение в Самбхогакайю вполне реально.

7.) / *rdzogs ldan chen po'i ngo sprod yin*/ - Дхармакайя - *Совершенством Обладает Великим, прямое введение в это, есть*. – чтобы понять смысл этой главы, нужно дочитать Тантру до конца. Эта глава тесно связанна с «Разделом Плода». Реализация «Великого обладания Совершенством». (*rdzogs ldan chen po'i dgongs pa rdzogs*) – это подробнейшее объяснение достижения Окончательной Реализации, либо в Бардо Дхарматы, либо в Бардо Умирания, либо в Бардо Существования посредством реализации практики Тогал, - в зависимости от способностей. Объяснению этого посвящены все главы «Раздела Реализации». Поэтому, чтобы понять эту главу дочитайте Тантру до конца, и потом перечитайте эту главу. Посредством Введения в Бардо Дхарматы, в Пять Аспектов и т., д., сейчас, - потом, при встрече с этим Бардо Дхарматы, ее Пять Аспектов и т., д., - будут раскрываться и узнаваться. “Введение в четыре аспекта”, - это то, что позволит вам потом, при встречи с ними, их распознать, и реализовать «обладание Великим Совершенством». В этой главе показан сам механизм Введения, как это работает. Здесь к *ngo sprod* даже лучше подойдет перевод “ознакомление”, вас учитель “ознакамливает“ с этим при жизни, далее вы это “не забываете“ (*практикуете*), и потом при встрече, вы узнаете это как старого знакомого, с чем-то вы встречаетесь при жизни, с чем-то при смерти, с чем-то в бардо.

8.) В аспекте Пути, в Меннагде, *Шине* соотносится с Трег Чход – *«четыре созерцания»,* это *четыре чожага*, а *Лхатонг* с Тхогал (*thod rgal*) – *«четыре наставления о спонтанной реализации»,* это *Четыре Видения*. *«Четыре наставления, чтобы сделать очевидными объекты Введения»* - это Ключевые Пункты Пути Тхогал: поза тела, взгляд, дыхание и Ригпа. Трег Чход (*khregs chod*) – можно перевести по-разному, и соответственно смысл строк будет меняться, но *трег чхо* – буквально означает – *прорыв, прорубание, полное отсечение материальности, отсечение потока заблуждения, «прорыв сквозь плотное»*. Чогьял Намхай Норбу Ринпоче часто приводил аналогию с рассечением веревки, туго стягивающей вязанку хвороста, и естественного рассыпания веток этой вязанки, которые остаются как есть. Точно также и мы, рассекая веревку наших интеллектуальных, двойственных концепций, оставляем «естественно рассыпавшиеся» наши: тело, взгляд, и осознание, в естественном виденье Реальности, как она есть, без удушающей нас «веревки наших иллюзорных, интеллектуальных представлений о том, как оно есть». На более продвинутой стадии, как сказал ЧННР – «это то, что спадает само», то есть, нет необходимости прилагать усилие к рассечению веревки, по мере стабилизации практики, наши концепции ослабевают, и, в конце концов, отпадают сами по себе, и мы остаемся в таковости, как есть, естественным образом. Закрепление в этом состоянии, естественно становится Ключевым Пунктом Ума, Пути Тхогал – Ригпа, к этому добавляются Пункты позы тела, взгляда и дыхания. Это краткое объяснение, но вообще, у каждого из крупных учителей есть свои нюансы в объяснении *трег чход*, я полагаю это связано с личным практическим опытом. Эта тема чрезвычайно обширна и глубока, и объяснять ее можно очень долго, я прошу прощения, за столь длинное отклонение от темы, но это важно. Касательно Введения в Четыре Колесницы, - это закладывает основание Реализации каждой из них, благодаря практике аспектов каждой из них. Это ведет к всестороннему созреванию и раскрытию их аспектов, в соответствующее для каждого время.

9.) Самадхи четырехкратного памятования (*dran pa bzhi'i ting nge 'dzjn*): 1. Остро однонаправленное памятование (*rtseg cig gi dran pa*) – *с усилием*; 2. Явное, прямое памятование (*mngon par dran pa*) – *без усилий*; 3. Отделение через памятование, от все-основы, (kun gzhi yi dran pa dang bral ba) - *естественное*; и 4. Само-ясное памятование полного знания Основы Всего, (*kun gzhi rnam par shes pa'i dran pa rang gsal*) – *за пределами усилий и отсутствия усилий*.

50. ВВЕДЕНИЕ В ТРИАДУ

ВНЕШНЕГО, ВНУТРЕННЕГО И ТАЙНОГО.

Кье Кье!

Великий Ваджрадхара,

Если это краткое учение о

Введении в спонтанное достижение Трех Кай, (*sku gsum lhun grub ngo sprod*)

и *Введение - ознакомление с Их значениями, и примерами Их признаков*,

теперь, в завершении этих Введений,

пожалуйста, расскажите о *Введении в триаду внешнего, внутреннего и тайного*.

С этими словами он обратился к нему с просьбой.

Ваджрадхара наставлял:

Слушайте,

Ваджрапани и все остальные!

Введение в триаду внешнего, внутреннего и тайного,

является завершением введений.

Оно должно быть соединено с подлинным смыслом воззрения.

Из них:

Введение во внешнее,

это Введение в Дхату Дхарм, которое видимо.

Учение о *введении во внутреннее*,

это Введение в Два Тела Формы (*рупакайи*).

Учение о *введении в тайное*,

это Прямое Введение в наше Осознание Дхармакайи.

(*Прямое Введение в ригпа Дхармакайи*)

Кье Кье!

Великий Ваджрадхара,

Как передается введение во внешнее?

Как передается введение во внутреннее?

Как мы ознакамливаемся с введением в тайное?

Пожалуйста, расскажите об их аналогиях и значениях.

Вот о чем он попросил.

Ваджрадхара дал наставления:

Осознание – ригпа Дхармакайи,

преподается на примере

абсолютной чистоты кристалла.

Она явно сияет,

но пребывает за пределами всех отождествлений (*нет ничего конкретного, на что можно было бы указать*).

Так же,

ясный аспект света появляется снаружи.

Он появляется,

но кристалл абсолютно чист от всего.

Точно так же, наш собственный поток (*чист*), не установим (*он явно есть, но при рассмотрении, нет ничего конкретного, на что можно было бы указать, тем не менее, он очевиден*).

Цал этой ясности возникает как два:

Аспект ясности Осознания - ригпа возникает, как пять дверей органов чувств.

Аспект ясности Формы возникает, как пять светов.

Сущность Осознания неустановима,

это подобно абсолютной чистоте (*от всего*) кристалла.

Его таковость - это непрекращающаяся ясность,

она подобна кристаллу абсолютной чистоты.

Ясность и пустота недвойственны,

но возникают как две Рупакайи.

Это подобно беспрепятственному возникновению пяти дверей и пяти светов

в чистоте кристалла.

Ясность и пустота Осознания недвойственны.

Что касается беспрепятственной, непрерывной ясности пяти органов чувств,

- это самодостаточность пяти врат Дхармакайи.

Через аспект Осознания есть Дхармакайя.

Через аспект света есть Самбхогакайя.

Через аспект ясности в пяти дверях,

существует разнообразное движение множества вещей,

это, согласно учению, есть Нирманакайя.

<u>Пример для Самбхогакайи</u>

преподается следующий:

Когда восходит солнце не укрытое облаками,

мы показываем ему кристалл,

и возникают образы божеств.

Мы выставляем кристалл на солнце,

и в лучах его света действительно возникают образы божеств.

Мы обращаем к ним свой взгляд,

и смотрим без отвлечения, и на кристалл и на образы.

Иногда смотрим на образы, (*практика с опорой на свет и лучи*)

иногда смотрим на небо. (*практика с опорой на пространство*)

Солнечный свет проникает в кристалл (*свет дисперсируется в кристалле (глаза) на пятицветные лучи*),

и картина обретает цвет и форму.

Мы должны смотреть без вовлеченности нашего мыслящего ума.

Наши глаза смотрят на пустое небо

без облаков, (*практика с опорой на пространство*)

в нем проявляется образ божества.

Каков он?

- Это цвет и форма.

В прямом восприятии органами чувств, - нашими глазами -

- эти проявления возникают,

но не имеют истинной природы.

Формы Самбхогакайи таковы.[1]

Таким образом:

Дхармакайя - это недвойственность ясности и пустоты.

Ее добродетельные качества проявляются как Пять Мудростей.

Их цал проявляется, как пять цветных светов.

Сам свет является декларацией Самбхогакайи.

Таким образом:

В объединенности пяти светов,

полностью проявляется Вайрочана, Всеблагой.

(*rnam par snang mdzad kun tu bzang* - *rnam par snang mdzad* = «Полностью Проявленный», т.е. «Вайрочана»)

Он является совершенным - полным Самбхогакайей.

Он во всей полноте демонстрирует основные знаки и вторичные признаки.

Через виденье их аспектов, в их индивидуальных направлениях,

возникают собрания Пяти Семейств и сонмы их Херук.

Они не имеют истинной природы.

Они чисты и не затрагиваются никакими концепциями.

В качестве аналогии,

Они подобны радуге на небосводе.

Их Тело - это Тело Света.

Их Сердце (Ум) - это ясность и пустотность Дхармакайи.

Это величие полной недвойственности, находится за пределами представлений,

и не затрагивается никакими концепциями.

Их Тела и Сердца – Умы объединены,

а их сила-цал - это беспрепятственное, непрекращающееся проявление их "истинного духа".[2]

Они используют ее для исполнения

склонностей учеников,

являя все, что необходимо.

Таков путь пребывания Нирманакайи.

(*Таково естественное состояние Нирманакайи*. Вар. Пер.)

В качестве аналогии:

Факир, на ярмарке,

использует взаимообусловленное возникновение материи и мантр,

чтобы на представлении, перед глазами людей

появилась форма всего, что они пожелают.

Именно такова

аналогия - это иллюзия,

в которой появляются разнообразные образы.

Именно такова

непрекращающаяся сила-цал Дхармакайи,

которая проявляется как два Тела Формы (рупакайи).

Через аспект Осознания – ригпа,

есть Дхармакайя.

Ее сияющая ясность, которая есть Аспект Формы,

непрерывна.

Так через аспект проявления сияния света,

есть Самбхогакайя.

Через аспект “бдительно – внимательного” осознавания движений,

эти движения являются, как всевозможные объекты пяти дверей,

и это есть Нирманакайя.[3]

Таким образом:

Тело представляется как Самбхогакайя.

Аспект ее Речи, есть Нирманакайя.[4]

Через аспект Сердца (Ума),

есть Дхармакайя.

Так спонтанно реализуются Три Кайи.

Из Дхармакайи возникают две Рупакайи.

Они возникают из Ее цал-потенциала, как Ее сила и мощь (*shugs*).

По этой причине,

через введение в Дхармакайю

мы встречаемся с силой (*shugs*) двух Рупакай.

Согласно вышесказанному,

способ бытия естественного состояния Дхармакайи (*chos sku'i gnas lugs*)

изначально есть

Истинной Природой нашей Истинной Сути (*ye nas bdag gi rang bzhin yin*).

Когда происходит распознавание этого в себе,

каждый видит свою Сущность.

Но эта Сущность, зажимается, будучи захваченной в объятия

самым обычным сознанием,

но когда мы отбрасываем все усилия,

и освобождаемся от устремлений, в этот момент,

наша чувственная способность мыслящего ума (indriya)

оказывается в хедева. (*dbang po yid ni had de ba*) См. Гл 47, сноска 5.

Эта Сущность, которая является Основой, такова:

Она называется: "Кайя Истинной Сущности". (/*ngo bo nyid kyi sku zhes bya* /. вар Вилкинсона.)

Ее называют: "Сущностью двух Кай". (в моем вар. */ngo bo gnyis kyi sku zhes bya/*. Подобные расхождения *nyid//gnyis*, есть и в других местах.)

Ее также называют: "Спонтанно реализованное состояние Будды".

Постижение Таковости этого, становится очевидным, следующим образом:

виденье различает внешний аспект, а,

постижение его Таковости, - дает мирное пребывание в невозмутимости (*шине*).

Так как,

Мудрость изнутри не поднимается,

поэтому, через аспект невозмутимости пустоты,

умиротворяются страсти-клеши снаружи.

Это и есть "мирное пребывание в невозмутимости " (*шине*).[5]

Но,

из объясненного выше "Распознавания Истинной Основы", следует,

что, аспект Ее ясности неизменен, таким образом, (*de la gsal cha brtan pa ste*)

Осознание Дхармакайи, является "высшим виденьем" (*лха тонг*).

(Познанием истинной Основы света

Мы учим ясному аспекту того, что исходит из нее. /de la gsal cha bstan pa ste/

Осознание высшего виденья - это Дхармакайя. Вариант Вилкинсона.)

Этот ясный аспект преподается в мельчайших подробностях
везде, сверху и снизу по тексу.
Пустой аспект и ясный аспект
обладают ясной светимостью, которая является их чистым само-сиянием - данг,
оно ясно движется, как объект наших пяти дверей, (*внутри*)
затем, если нет цепляния за него, то есть его постижение.
Цал формы, возникает из этого самосияния - данг чистого света,
возникая как само-проявление. (*внешне*)
Если мы не цепляемся за это и не концептуализируем,
то это постигается как наши собственные характеристики.

Таким образом, в пустоте и ясности Дхармакайи,
Три Кайи и Пять Мудростей завершены.
Это, само по себе является непревзойденным воззрением.

Ничто не остановит силу - цал ясности.
Не цепляйтесь. Не концептуализируйте. Не следуйте.
Это, само по себе - непревзойденное из воззрений.
Если нет стремления, обладать этой силой-цал ясности,
покой в шине становится неизменно устойчивым,
и сила-цал ясности всесторонне прогрессирует на практике, так,
происходит развитие и рост.
Мы используем ясное и стабильное понимание «этого»,
чтобы освободиться от становления различных аспектов страстей – клеш.
В действительности, нет никакого преднамеренного отказа от «этого»,
также нет достижения «этого» или продвижения «к «этому»,
но благодаря ясному пониманию, и уверенности,
аспекты наших страстей - клеш, прекращаются.

Мы называем это путем, но это просто нацепленные ярлыки.

Так как, это пребывает изначально,

поэтому, это объясняется как, Основа.

Из этого возникли сансара и нирвана,

поэтому объясняется, что это Основа Всего (*и сансары и нирваны*).

Через "введение" нам представлена наша собственная Суть,

поэтому нас учат этому.

Постижение истинного смысла Этого, есть воззрение.

Оно ясно созерцается в нашем потоке сознания,

поэтому это медитация.

Мы несем Это в своем потоке сознания,

поэтому это поведение - практика.

Окончательный Плод Этого, становится очевидным, как Основа,

полностью чистая от неведенья.

Что касается краткого учения о воззрении:

Мы свободны от всех крайностей,

но не отбрасываем ничего,

и это становится полной свободой от ограничений.

Мы не впадаем ни в какое положение, и ни в какое пристрастие.

Это реализуется спонтанно, не дарованное никем.

Сила-цал возникает без каких-либо препятствий,

из этого проистекает всеведение.

Корень этого - великая пустотность и ясность.

Когда происходит *прямое введение в Осознание Дхармакайи*,

Две Рупакайи поднимаются как Ее сила (*shugs*).

Когда происходит *прямое введение в Две Рупакайи*

есть спонтанное осуществление Трех Кай.

Учение о внешнем Дхату Дхарм заключается в том,

что самосияние-данг света возникает в пустоте.

Оно самопроявляется, но если мы не цепляемся за его очевидность,

тогда происходит встреча с Сущностью Дхармадхату.

При не постижении этого, возникает заблуждение

и тогда материальность расширяется,

но индивидуум, обладающий реализацией,

не цепляется за это самопроявление,

и не имеет привязанностей.

Для индивидуума, обладающего таким постижением,

это и есть реализация Дхармадхату.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава пятидесятая: Представление введения в триаду внешнего, внутреннего и тайного.

1.) Это объяснение «Прямого Виденья Реальности - Дхарматы» (*chos nyid mngon sum*) – есть несколько способов ознакомления с Чистым Сиянием собственной Сути. Здесь даны два: С опорой на свет, - вы смотрите на лучи любого источника света, и прищурив глаза, дисперсируете обычный свет на составляющие его пять светов. Далее вы остаетесь в этом пятицветном измерении и наблюдаете за проявлением Ваджерных Цепей Ригпа, Тигле Света, и т., д. Таким образом, Вы напрямую видите, чистую, не искаженную кармическим виденьем Реальность, вы видите то, из чего все состоит, без искажений. Далее, вы также можете смотреть в чистое пространство, (но не прищуриваясь), в нем видите то же самое, но менее яркое. Если удастся прямо постичь недвойственность наблюдающего и наблюдаемого (1- е неведенье), - это Введение в Самбхогакайю, если двойственность сохранится, но в отсутствии концепций (2-е неведенье), - это Введение в Нирманакайю. Если Чистое Проявление Света будет схвачено как объект (1- е неведенье), и концептуализированно умом (2-е неведенье), - это станет омраченным проявлением сансары, и не будет отличаться от видения обычной радуги в небе.

2.) *bDag nyid* – сама сущность, природа, сущностная природа; собственная истинная суть.\\ я сам, [эгоизм] , «сам атман», великое существо, владыка.

3.) «*Через аспект "бдительно – внимательного" осознавания движений, эти движения являются, как всевозможные объекты пяти дверей, и это есть Нирманакайя.*» - имеется в виду, что процесс проявления Цал, происходит осознанно, и

вы не впадаете в заблуждение в отношении всего процесса, тогда это Нирманакайя. Точнее, это и так Нирманакайя, но если вас “унесло” потоком ума, то не для вас.

4.) «Тело представляется как Самбхогакайя. Аспект ее Речи, есть Нирманакайя.» - Шесть Высших Нирманакай проявляются как сияние Шести Слогов: ’А, А, Ха, Ща, Са, Ма, - с языка Самбхогакай. См. «Раздел Реализация».

5.) Смотрите в того, кто подвергается страстям, а не на страсти и их объекты.

---

51. СЖАТЫЕ НАСТАВЛЕНИЯ УПАДЕШИ

ПО ВСТУПЛЕНИЮ ВО ВВЕДЕНИЕ.

Держащий Ваджру,

усвой это хорошо!

Когда через *Семь Введений* дается Прямое Введение,

происходит постижение своих собственных характеристик.

Вот что Он сказал.

Кье Кье!

Великий Ваджрадхара,

пожалуйста, расскажите о сущности Прямого Введения, его определении, делении и словах,

в которых его выражают.

Вот что он попросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Владыка Тайн,

Слушай!

Сущность этого, - это собственная Сущность нашего собственного разума.

Определение - это собственная Сущность,

которую мы узнаем, после ознакомления.

Этому учат, разделяя на семь введений.

Они разъяснены выше,

и представлены в полном объеме.

Слово, которым мы выражаем это, - "Прямое Введение" (*ngo sprod*).

Оно также выражается словом: "узреть Сущность".

Оно также выражается словом: "само-узнавание собственного лица".

Оно также называется: "знание подлинной сути Основы".

Это также называется:

"постижение Осознания Дхармакайи".

Это также выражается словом: "видеть подлинный смысл без ошибок".

Это также называется: "наставления, которые учат нас нашим собственным характеристикам".

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле» это глава пятьдесят первая: Сжатые наставления Упадеши по вступлению во Введение.

ВОЗЗРЕНИЕ, МЕДИТАЦИЯ, ПОВЕДЕНИЕ – ПРАКТИКА И ПЛОД

ВОЗЗРЕНИЕ (*lta ba*)

52. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОБЩЕЙ ЧАСТИ В ВОЗЗРЕНИИ.

И снова Владыка Тайн задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара!

Прямое Введение возведено в четкую систему.

В чем смысл такого обучения?

Пожалуйста, расскажите об этом ради будущих поколений.

Ваджрадхара дал наставление:

Акаскуя Триджняна Панча

/ a kA ya tri dz+nyA na pany+tsa/

“Лучи света сияют из сердца солнца,

и тьма не имеет системного постоянства ” -

- так сказано.

Здесь преподается подлинный смысл Воззрения, которое не взирает.

Взгляд Ати пребывает за пределами опорных точек, состоящих из понятий.

Ясно-прозрачная Изначальная Мудрость беспрепятственно всепроникающа,

потому что без-сущностна. (*dngos med ye shes zang thal bas*)

Эта Мудрость Самоосознания реализуется спонтанно, (*rang rig ye shes lhun gyis grub*)

и это непостижимо, поскольку неизмеримо.

Индивидуально в каждом Само - осознании Изначальной Мудрости,

самосияние-данг этой Великой Мудрости,

может проявляться как что угодно,

и это, есть изначальная природа Бхагавана Ваджрадхары,

поэтому,

Проявление Основы (*gzhi snang*) - это совершенная Просветленность.

Эта Просветленность абсолютно чиста от субъектно - объектной дихотомии,

и Мудрость Самоосознания присутствует в своем собственном самосиянии - данг.

Небо,

которое естественно чисто от четырех элементов,

изначально пронизано Наивысшим Небом, Реальности Дхарматы.

В Наивысшем Небе Реальности Дхарматы

восходит солнце, которое есть Само-осознанная Мудрость (*rang rig ye shes*).

Оно сияет повсюду, даря Всему свое Благо,

без позиции или предпочтения.

Поток мыслящих, концептуализирующих умов,

непрестанен, но в самой своей сути, он не имеет истинной природы.

Взирая и прозревая, мы обретаем ясное виденье

внешнего, и внутреннего, - они по природе равны.

Внешнее на самом деле является внутренним,

а внутреннее внешним.

В своей глубине, это части одного, и постигаются,

как, свободные от объективации.

Недалекие люди воспринимают все проявления, как внешнее и внутреннее,

как сосуд и его содержимое.

Но воззрение без-сущностной Само-осознанной Мудрости

беспрепятственно ясно, (*lta ba rang rig ye shes dngos med zang thal ba*)

а ее сущностные характеристики,

изначально свободны от любых препятствий и разграничений.

Лик Всеблагого

сияет во всех десяти направлениях, а

Бхага его Супруги

являет собой единую сферу Пространства Блаженства.

По этой причине,

все три царства, без исключения,

едины в этой полной свободе от сложностей.

В самом пречистом воззрении Само-осознанной Мудрости

Будды нет,

поэтому даже имени Будды не существует.

Нет живых существ,

поэтому не существует ни царств, ни элементов.

Наш собственный поток ума чист,

как кристалл.

Его, ничем незапятнанная, абсолютно прозрачная чистота есть Дхармакайя.

Земля, вода, огонь, ветер проявляются в небе,

и для интеллекта, который их не постигает,

они, кажутся подлинными,

но в их проявлении нет подлинной природы.

Это сияние самосияния-данг Изначальной Мудрости.

В качестве аналогии,

Радуга сияет в небе.

Она неотделима от неба,

хотя кажется отдельной.

Но она пребывает в небе,

и не может быть отделена от неба.

Именно так,

в Небе Подлинной Реальности,

Дхармакайя неразделимая с Дхарматой – Природой Явлений,

проявляется

само-рожденным, самосветящимся самопроявлением,

самосияния - данг Изначальной Мудрости,

которое сияя непрерывно, также, кажется как отдельное.

Ясность, свободная от дискурсивности,

является Мудростью Дхармакайи.

Будучи Ее собственным самопроявлением,

сосуд и его содержимое – Просветлены Изначально,

и полностью чисты от двух крайностей - кармы и Сострадания.

Этапы - бхуми и стремление вести праведную жизнь,

далеки от Высшего Просветления.

Нам некуда идти (*по пути*),

Реальность Дхарматы - это Высшее Просветление.

Если мы верим в прохождение (по пути),

его конец – Мудрость, будет очень далек.

Без накопления, -

- два накопления изначально завершены. *(заслуг и мудрости, они изначально полны в самом Источнике Всего)*

Без очищения, -

- два омрачения изначально очищены. *(1) nyon mongs pa'i sgrib pa* – омрачение страстями – клешами, что естественно приводит ко 2) *shes bya'i sgrib pa* - омрачению знания, и наоборот 2) ведет к 1).*)*

В несозданной Мандале нерожденного Света,

нет необходимости медитировать

на построении божества и мандалы, (*которые проявлены естественным образом, сами по себе*).

Для зарождения нас, как воплощения Великого Гневного Херуки,

мы используем гневные атрибуты - мандалу и костюм, и т., д.

Затем существуют декламации и начитывания для Тела, Речи и Ума,

которые мы произносим непрерывно, подобно потоку реки,

но Мудрость Самосознания оказывается позади.

Это уже есть, изначально,

и это не нужно создавать заново.

Нам нечего делать намеренно.

Нам нечего прекращать делать намеренно.

Как сердцевина масляной лампы пребывает в своем собственном сиянии,

Само-осознанная Мудрость пребывает в своем собственном сиянии (*данг*).

Будды прошлого, будущего и настоящего

недвойственны, и имеют единый вкус,

подобно воде, слитой с водой.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава пятьдесят вторая: Представление общих (внешних) характеристик в воззрении.

53. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ ХАРАКТЕРИСТИК

В ВОЗЗРЕНИИ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара.

Если это учение о Воззрении,

раскрывает его вешний взгляд,

то, каково Воззрение на его собственные (*внутренние*) качества?

Пожалуйста, научите нас безошибочно и наверняка.

Вот о чем он просил.

Ваджрадхара дал наставления:

Ради тех, кто придет в будущих поколениях,

я объясню безошибочно и точно

собственные (*индивидуальные*) характеристики Воззрения.

Слушайте!

Ясное, прямое постижение

проявлений Дхарматы в, и как Дхармадхату,

и самопроявление Само-осознания Дхармакайи -

- это наше Воззрение.

Когда мы внезапно осознаем что,

это само по себе, является самой сутью, нашего обычного ума.

То, Это:

Изумительно! (*за пределами любого помысла и переживания*)

Блестяще! (*абсолютно ясный*)

Потрясающе! (*навсегда свежий – прямой взор, видящий самую суть, как она есть*).

/ had de *sa le so le* ba/

И Оно ясно!

Оно сияет, *как алмаз солнца*!

Оно чисто и прозрачно, *как кристалл*!

/ hrig ge sa le sang nge ba/

И Это, наши собственные характеристики.

Осознание - ригпа Дхармакайи имеет четыре аспекта:

1) Сущность Самоосознания не обнаружима,

поэтому есть аспект пустоты Реальности Дхарматы.

Это называется: "Сущность вне концептуализации".

2) Сама Суть, этой Пустоты - ясна.

Это называется: "естественная Ясность Осознания - ригпа".

3) Эта Ясность, в то же самое время, без-сущностна (*пуста*),

и сама эта без-сущностность (*пустота*) возникает как ясность.

4) Таким образом, Ясность и Пустота недвойственны.

У этой ясности есть два аспекта:

Это Пять Мудростей, которые непрестанны,

и, в них,

из пяти их внутренних самоизлучений – данг, возникают пять светов.

Не постигая их таковость,

мы впадаем в заблуждение из-за пяти ядов:

- Не постижение пяти светов,

реализуется, как пять нечистых элементов.

- Не распознаванием Пяти Мудростей,

поднимается ветер, который являет их, как пять ядов.

Соответственно, так же,

есть способ бытия полного единства.

В нем,

Три Кайи совершенствуются таким способом:

Саморожденная ясность и пустота недвойственны.

Не цепляясь за них, (*вместерожденное неведенье*)

мы не концептуализируем их. *(всеобуславливающее неведенье*)

Это и есть неконцептуальная Дхармакайя.

Из внутреннего самосияния-данг Дхармакайи возникает,

совершенная Самбхогакайя.

Эти две обладают непрекращающейся силой - цал,

и это называется Сострадательной Нирманакайей.

И,

посредством силы - цал Само-порожденного Осознания – ригпа,

Три Кайи, полностью, таким образом, совершенны.

<u>В Воззрении Само-порожденного Осознания -ригпа,</u>

<u>способ совершенства Пяти Мудростей, таков</u>:

Сущность Осознания не установима,

таково совершенство Мудрости Пустоты Дхармадхату.

Но, Ее таковость, непрерывно ясна,

таково совершенство Зерцалоподобной Мудрости.

Их таковость недвойственна, поэтому равностна,

таково совершенство Мудрости Равностности.

Но это беспрепятственно ясно,

и четко различимо по аспектам (*как пустота, и как ясность*),

таково совершенство Всеразличающей Мудрости.

Что касается силы – цал этого,

через обладание пятью дверями,

Она приводит все это, к реализации,

таково совершенство Всесвершающей Мудрости.

И, именно потому, что это не было порождено какой-либо причиной или условием,

поэтому оно называется: "Самовозникшей Мудростью".

В Само-осознании есть одно Достоинство,

это собственное, само Осознавание себя, как Дхармакайи, и тогда,

вся совокупность добродетели реализуется спонтанно,

и так как, Это есть беспрепятственная прозрачность, которая ничем не отягощена,

это подобно чистому, прозрачному кристаллу.

Это непостижимая прозрачность первозданного ясного сияния.

В качестве аналогии,

это подобно ясности масляной лампы.

Это собственное сияние чистоты Сущности.

Что касается Воззрения на проявления Дхармадхату:

В пустоте,

которая не установима ни по каким признакам,

рассветает сила-цал чистого Осознания-ригпа.

Из Его внутреннего само-сияния - данг, свет во всей полноте возникает.

Это самопроявление,

и оно возникает внутри чистоты.

Так естественно само-освобождается Осознание – ригпа,

и так само-очищаются его собственные проявления.

В качестве аналогии:

это подобно солнечному свету, струящемуся в пустоте неба.

Это объект, но он пуст, в пустоте Природы Явлений. *(yul nyid stong pa'i chos nyid na)*

Так и Осознание - ригпа Дхармакайи, ясно струится в пустоте.

Личности, обладающие постижением и пребывающие на пути,

должны применять это к иллюзорным видениям,

и каждый будет освобожден, когда таким образом, исследует самого себя.

Когда, таким способом распознается Воззрение,

тогда, каждый будет отдыхать в своем естественном состоянии.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава пятьдесят третья: Воззрение о собственных (внутренних) качествах.

54. ПОЛНОЕ ОБЪЯСНЕНИЕ ВОЗЗРЕНИЯ.

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

Ради удачливых в будущем,

если воззрение на собственные качества таково,

то, каково его обширное объяснение?

В таких словах он задал ему вопрос,

и Ваджрадхара дал наставления:

Ради йогинов будущих поколений,

Я объясню это Воззрение во всей полноте.

Есть:

1) причины и 2) условия возникновения воззрения,

3) его сущность, 4) определение, 5) его само-природа, 6) его характеристики,

7) разделение на группы, 8) его необходимость и цель,

9) основания для отклонения, и места, где можно ошибиться;

10) прояснение вреда и устранение проблем,

11) способ его спонтанной реализации, и аналогии которыми это выражают,

12) примеры,

13) мера постижения,

14) проблемы, возникающие при не постижении этого,

15) исключение других и распознавание собственного лица, и

16) заключение о полном отсутствии усложнений.

1) Причиной Воззрения

является его полное само-присутствие.

Вы можете спросить:

"Что это за полная само-проявленность?".

Само-осознающая Дхармакайя

само - пребывает в самой себе.

Она не возникла из сострадания Будды.

Она не возникла как результат кармы живых существ.

Она не была порождена заблуждениями, которые являются нашим внутренним неведеньем.

Она не была сформирована из пяти внешних элементов.

Она не была придумана интеллектом индивидуумов, идущих по пути.

Она не была упорядочена из смысла, который возникает из соединения звуков.[1]

Она не возникла из благословений мантр и мудр.

Она не была рождена по какой-либо причине,

и Она не будет уничтожена никакими условиями.

Это несозданная, не портящаяся,

величественная, полностью само-возникшая свежесть.

По этой причине,

отсутствие причины - это причина,

и это лучшая причина.

2) Что касается условий,

это наставления святых гуру.

Вы можете спросить: "Почему,

это наставления Упадеши наших гуру?".

Мы используем учения из наставлений Упадеши наших святых гуру,

чтобы постичь смысл само-порождения и недвойственности

ясности и пустоты.

По этой причине,

его условия - это наставления Упадеши святых гуру.

3) Его Сущность в том, что Самоосознание – ригпа,

это недвойственность ясности и пустоты.

Постижение подлинного смысла, этого,

является сутью воззрения.

4) Определение воззрения,

заключается в том, что это Само-осознанная Изначальная Мудрость.

Это не зависит от других,

поэтому мы говорим, что это: "Само" (*rang*).

Это противоположно мертвой материальности,

потому, что это: "Осознается" (*rig pa*).

В то же самое время, это то, что не возникло в потоке времени,

поэтому мы говорим, что это: "Изначальное" (*ye*).

Через Прямое Распознавание (*ngo sprod*) подлинного смысла этого,

есть: "Знание – Мудрость этого" (*shes pa*).

(*rang rig ye shes* – Изначально Само Осознанная Мудрость,
(*изначальное знание себя, осознающее, само себя, как оно есть, без искажений*))

5) Само Природа воззрения,

это полная лучезарная ясность.

Само Осознание – ригпа, сияюще ясно,

поэтому его сила-цал проявляется, как пять светов.

Что касается «Само», -

в этом смысл «Само возникновения» «Осознания».

Из внутреннего самоизлучения-данг ясности Основы,

сила - цал этой «ясности», возникает как сияющий свет.

Нет ничего выше этого,

поэтому оно Велико (полное).

6) Характеристики воззрения,

таковы, что оно наделено Пятью Мудростями.

В Само-порожденном Осознании Дхармакайи

Сущность не постижима (*как нечто*),

и это "Мудрость Пустоты".

Но Она неизменно ясна,

и это "Мудрость Ясного Зеркала".

Эти две Мудрости недвойственны, и потому равны,

так что, это "Мудрость Недвойственного Равенства".

Но Они не прекращаемы, (*будучи недвойственны, они продолжают сохранять себя*)

и поэтому, Они беспрепятственно ясны индивидуально,

поэтому это называется "Мудростью, Различающей Все Индивидуальности".

Так как, сила-цал этих Мудростей беспрепятственно ясна,

она неизменно реализуется,

поэтому ее преподают как: "Мудрость, Которая Доводит Все, До Свершения".

Что касается возникновения силы-цал ясности, в виде пяти светов,

это называется: "Пять Мудростей, Сохраняющих Характеристики".

7) <u>Воззрение разделяется на три группы:</u>

1) Есть учение о (внутреннем) собственном Осознавании – ригпа, являющимся Дхармакайей.

2) Есть учение о непрекращающейся силе потенциала-цал Осознания,

которая, находится между ними (*Дхармакайей и Дхармадхату*), и,

3) Есть учение о том, что (*ее*) внешние проявления являются Дхармадхату.

1) Когда мы постигаем наше внутреннее Осознание - ригпа,

это и есть Дхармакайя.

Ее сила-цал проявляется как две Кайи Формы.

Если мы разделим Дхармакайю,

Она представляется через Пять Мудростей.

Их сила-цал проявляется, как пять цветных огней.

2) Внутренние явления проявляются через пять дверей, которые связанны с каждым из них,

как внешние объекты, но они само - освобождаются, каждый в своей природе,

так как, за них нет цепляния (*вместерожденное неведенье*),

и соответственно, нет их последующей концептуализации (*все-обуславливающее неведенье*),

поэтому явления девственно чисты.

3) Когда Самовозникшее Ригпа, ясно сияет вовне,

являясь, как внешний объект, это таково:

в пределах Дхармадхату, которое пусто,

возникают пять чистых светов, которые (*не будучи распознаны, как таковые*),

как пять элементов, направляются в бытие,

и внешнее измерение возрастает.

Что касается самосияния-данг, которое находится в середине (*нас*),

оно само по себе реализуется в наших собственных телах.

Что касается пяти ядовитых эмоциональных страстей,

которые происходят от не распознавания этого (*данг*), то:

Если мы распознаем это, как само-светоносность Самоосознавания без цепляния за это,

Оно естественно возникает само по себе, как собственное чистое самопроявление, -

так это преподается.

- Идентифицировав так, эти явления, где бы они ни мерцали (*внутри, во вне*),

они освобождаются в своих собственных местах.

(*далее*)

Когда нет привязанности к внешним видимым объектам,

само-порожденное Осознавание - ригпа внутри нас становится ясным,

это то, что называется: "Само Осознавание Дхармакайи". (*rang rig chos kyi sku*)

(*далее*)

Не концептуализируя эту пустоту и ясность,

мы обретаем счастье.

Знание подлинного смысла всего этого,

без цепляния за это, -

называется: "Осознание Дхармакайи". (*rig pa chos kyi sku*)

Таково учение об основном смысле воззрения.

Сущность нашего Осознания не установима,

и это его пустой аспект.

Ее таковость обитает в ясности,

так,

великая пустота и ясность есть.

Что касается учения о непрекращающейся силе-цал ясности:

Ее движения (*проявления*) не оставляют следов,

это становится причиной Всеведенья.

Аспект ясности - ее непрекращающиеся формы,

это пять светов ее самосияния - данг.

Когда нет цепляния за них, как за внешние объекты,

есть вступление в Дхату Дхарм.

Четыре ее аспекта таковы:

Аспект Пустоты,

Аспект Ясности,

Аспект проявления,

и Аспект движения:

Когда нет цепляния за них,

есть обретение окончательного, подлинного Воззрения.

8) Учение о назначении и цели воззрения

состоит в том, что воззрение подобно глазу,

Оно проясняет все.

Невозможно тем, чьи линии передач не имеют воззрения - виденья,

достичь состояния Будды.

Невозможно пробудиться из тьмы неведения,
не имея воззрения.

Те, у кого нет воззрения, могут работать над своей медитацией,
но они не смогут постичь Подлинный Смысл.

Те, кто не имеет воззрения, могут работать над своими практиками - поведением,
но у них не будет причин их выполнять.

Невозможно для тех, кто не имеет воззрения
освободиться из обителей сансары. (*внешнее*)

Невозможно для тех, кто не имеет воззрения
освободиться от своей скорби и боли. (*внутреннее*)

Невозможно для тех, кто не имеет воззрения
достичь великого блаженства. (*тайное*)

По этим причинам,
необходимость и цель нашего воззрения, очень величественны.

9) <u>Учение по отсечению различных причин для отклонения,
которые могут быть в наших взглядах:</u>

Это само-порожденное,
поэтому оно отсекает основания для отклонений,
которыми являются причины и условия.

Оно пребывает в пустоте,
так оно отсекает основания для отклонения
в существенность.

Оно пребывает в ясности,

так оно отсекает основания для отклонения в пустоту.

Осознание - ригпа является прозрачно - остро - ясным,
так оно отсекает все основания для отклонения
в покойную умиротворенность. (*в тупость, апатию,*)
Его ясность возникает как свет,
так оно отсекает все основания для отклонения в пустое ничто.

Оно присутствует не созданное, без ухищрений и коррупции,
так оно отсекает основания для отклонения,
которые находятся на *стадии зарождения*.
Оно ясно и не имеет соединения или разделения,
так оно отсекает основания для отклонения,
которые есть в медитации (*стадии завершения*).

Оно самостоятельно само по себе,
и этим отсекает основания для отклонения,
надеяться на кого-то другого.
Своей беспристрастностью,
оно отсекает корни для отклонения
в основные позиции и промежуточные направления.

Оно - корень всего,
поэтому оно отсекает корни для отклонения,
которые есть в средствах передвижения.
Просто, будучи ознакомленными с этим, мы постигаем это,
и это, устраняет причины для отклонений, которые существуют
в обучении и созерцании.
Мы сами узнаем свое собственное лицо,

поэтому отклонение в другое, невозможно.

10) Учение о прояснении вреда и устранении проблем

состоит в том, что, отсекая основания для отклонения,

наши проблемы очищаются.

Как Крайность Этернализма - постоянства чиста,

так и Крайность Нигилизма - непостоянства чиста.

Потому что, Крайность Существования чиста,

поэтому и Крайность Не существования чиста.

Крайность Явлености чиста,

поэтому и Крайность Пустоты чиста.

Крайность Единственного чиста,

и Крайность Множественного чиста.

Все крайности чисты.

Это Величественное Воззрение абсолютной чистоты.

Почему оно должно называться: "Величественным?"

Его абсолютно чистая суть реализуется спонтанно,

поэтому его называют: "Величественная Чистота".

11) Учение о спонтанной реализации воззрения

состоит в том, что, поскольку мы устранили все проблемы (*sangs*),

наши добродетели реализуются спонтанно (*rgyas*).

Таким образом,

Три Кайи и Пять Видов Мудрости

реализуются спонтанно,

так что, все совершенно.

Это величественное и спонтанно реализованное воззрение.

В качестве аналогии,

Это как Драгоценность, исполняющая желания,

которая приносит нам все, что нам нужно и чего мы хотим.

Для очищения омрачений,

нет ничего, от чего нужно было бы намеренно отказываться.

Всего лишь постижением своей собственной Сущности,

все омрачения очищаются.

В качестве аналогии,

это подобно тому, как с восходом солнца, исчезает вся тьма.

Все добродетели проявляются спонтанно,

их не достичь трудом, но,

всего лишь познав свои собственные лица,

мы становимся всеведущими.

В качестве аналогии,

Это как найти драгоценный камень,

что даст нам то, что нам нужно и чего мы хотим.

12) Здесь приведены примеры воззрения.

Если объяснять это обширно, это невыразимо,

вкратце это объясняется так -

с помощью тридцати примеров, иллюстрирующих его:

1 Оно абсолютно чисто,

поэтому оно подобно безупречному кристаллу.

2 Оно реализовано спонтанно,

поэтому оно подобно драгоценному камню.

3 Оно вне всяких пределов,

поэтому оно подобно безграничному небу.

4 Оно порождает все вещи,

поэтому оно подобно всеобъемлющему основанию земли.

5 Оно сжигает зло и препятствия наших эмоциональных страстей - клеш,

поэтому оно подобно огню.

6 Оно смывает нечистоты и грязь,

поэтому оно подобно воде.

7 Оно ничем не сдерживается,

поэтому оно подобно беспрепятственному ветру.

8 Его сущность проявляется, не будучи определимой,

поэтому оно подобно пустоте.

9 Его ясность непрестанна,

как лучи солнца.

10 Его ясность неконцептуальна,

как зеркало, отражающее состояние чистоты кристалла.

11 Это подобно не концептуальному блаженству

Бодхисаттвы.

12 Оно не запятнано никакими недостатками,

как цветок лотоса.

13 Его не повернуть назад,

как жизнь существа, съевшего яд.

14 Его поток не прерывается,

как течение реки.

15 Из единой Сущности,

самопроявление собственной силы - цал непрестанно,

как волны, вздымающиеся из великого океана.

16 Самосияние света реализуется спонтанно,

оно подобно кристаллу, сталкивающемуся с определенными условиями.

17 Эмоциональные страсти освобождаются сами собой,

как узлы змеи.

18 Наше понимание таково, что мы сами узнаем свою Суть,

как принцы, которые появляются в королевстве среди людей.[2]

19 Это не меняется в течение трех времен,

как драгоценное золото.

20 Это ясно сияет внутри нас,

как масляный светильник в сосуде.

21 Одно пронизывает пять видов внешних объектов,

это подобно глазу драгоценной золотой змеи.[3]

22 Оно есть внутри нас,

но оно не выходит из наших уст, (*невыразимо словами*)

как немой, который попробовал вкус пальмового сахара во рту.[4]

23 Постижением Самоосознания, очищается невежество,

это так же, как подняв лампу, рассеять тьму.

24 По ту сторону подавляет,

но с этой стороны, безвредно.

(/*phar la 'joms shing tshur la mi tshugs pas*/

Оно преодолевает то, что находится там,

и не вторгается в то, что здесь. *Вар. Вилкинсона, это можно перевести по-разному.*)

25 Оно неизменно, оно неразрушимо,

как алмаз ваджры.

26 Его Сущность не обусловлена ни чем,

она подобна небу.

27 Когда мы постигнем Суть самих себя,

наши эмоциональные страсти-клеши очистятся сами по себе.

28 Оно ясно видит все, подобно тому, как,

когда восходит солнце, и все освещает.

29 Без всякого медитирования,

ясность и ее цал, подобны зеркалу и отражению.

30 Несозданное, не искаженное,

Самоосознание - ригпа подобно подлинной реальности.

Эти тридцать показательных примеров полностью

иллюстрируют определенные положения значения воззрения.

<u>13) Воззрение находится за пределами интеллекта и любых объектов,</u>

<u>связанных с ним,</u>

поэтому учить о нем крайне сложно,

говоря:

"Вот оно. Это таково".

Это показывает лишь частично, то, что это значит.

Есть много Его подтверждений, которыми можно учить,

но вот три:

1 Есть утверждение, которое подтверждается посредством передачи *лунг*,

2 Учение о подтверждении посредством наставлений Упадеши, и

3 Подтверждение Осознанием - ригпа,

которое реализуется при объединении этих двух.

1 Подтверждение передачей - *лунгом*,

в том, что это слова Ваджрадхары.

2 Подтверждение наставлениями Упадеши

в том, что это дистиллированная суть устной линии передачи.

3 Подтверждение Осознанием - ригпа

в том, что это, само-познающее прямое восприятие Подлинного Смысла.

Через передачу *лунг*, и через наставления Упадеши,

происходит введение - ознакомление с этим.

В тот момент, когда через воззрение, прямым восприятием,

постигается собственный Подлинный Смысл, Самопознанием - ригпа,

происходит Прямое Введение,

и мы узнаем свои собственные лица.

В нашем опыте естественно, сам по себе, возникнет Подлинный Смысл,

а клеши пяти ядов, и все остальное,

освобождаются сами собой.

Мы не жаждем пяти желанных качеств,

но их переживание и постижение,

сами собой возникают в нашем опыте,

и так как, это неизменно в трех временах,

этому не может навредить препятствующий Мара.

Постигая, что внутреннее Осознание - ригпа - это Дхармакайя,

есть уверенность в недвойственности ясности и пустоты,

свободной от любых сложностей и разработок.

В промежутке (*между внутренним и внешним*), движение энергии - цал само-освобождается

в беспрепятственной прозрачности Ригпа, через деяние Изначальной Мудрости.

Внешние проявления счастья и страдания само-освобождаются

в свободу, несозданной, несфабрикованной пустотности Дхармадхату.

Таким образом, преподается, что Ригпа, вне всяких условий.

Когда мы познаем это таким образом, это и есть мера нашего постижения воззрения.

<u>14) Теперь учение о том, какие проблемы возникают</u>

<u>из непонимания воззрения.</u>

Это подобно тому,

это как строить замок на песке.

Песок поплывет, и стены замка будут разрушены.

Точно так же,

когда мы вступаем на путь Просветления,

не осознавая, что является истинным,

при таких обстоятельствах,

мы не достигнем Окончательного Плода.

По этой причине, без постижения воззрения,

нет очищения не благого, и нет увеличения благого. (*sangs mi rgya* – нет будды)

15) Это разъясняется в разделе

Прямого Введения в распознавание воззрения.

Когда мы распознаем Суть этого,

тут же возникнет постижение.

Если вы спросите: «почему это так?».

Потому, что есть *«учение о внезапном проникновении в Суть»*.

По этой причине,

распознавание через прямое введение необходимо, и

отсечь все сомнения и колебания в воззрении, также необходимо.

(*колебания между…, возникают так*:)

Несоответствие, возникает из-за противоположности.

Таким образом, два аспекта будут преподаны:

Две противоположности -

не соответствующий - неблагоприятный,

и соответствующий - благоприятный факторы.

Учение о не соответствующем и его противоположности таково:

Осознанность - ригпа, как пребывает?

Оно всецело противоположно мертвой материи.

Учение о соответствующем и его противоположности, таково:

На внутреннем уровне, Оно всецело противоположно *«собранию восьми сознаний»*.

Знание Осведомленности становиться просто разделенным,

на “цепляние и удержание”, и “осознание и постижение”, - между их наличием и отсутствием

огромная разница.

Таким образом, учение о

«№ 1-5. Сознаниях пяти органов чувств и их пяти дверях», таково:

Они рождают знание в пределах проявления своих объектов.

Если бы объекты не появлялись

знание не родилось бы.

Более того,

вместе с хватанием за объекты, происходит рождение (*субъекта*).

По этой причине, у того, кто постиг эту суть пяти врат и их объектов,

понимание проясняется,

и хватание за пять дверей и их объекты прекращается.

Далее, идет учение

о характеристиках *«№ 6. обмысливающего все, и концептуализирующего это, сознания»*.

Это наш *мыслящий разум*.

Он является как хозяин,

который пользуется пятью видами внешних объектов (*как субъект*).

Внутри они захватываются и удерживаются,

«№ 7. хватающимся за «самость – я» сознанием, которое омрачено эмоциональными пристрастиями».

Это владелец и захватываемого объекта и захватывающего субъекта.

Но по причине того, что,

все концептуальности, являются силой – цал чистого Самоосознания - ригпа,

поэтому,

не цепляющаяся ясность самого Осознания – ригпа, такова:

(*внутренне:*)

Осознание - ригпа не хватается за собственные движения,

поэтому они проходят, не оставляя (*кармического*) следа.

(*внешне:*)

Таким же образом, внешние объекты используются,

(*они проявляются,*) но за них, нет цепляния.

Это Воззрение беспрепятственно прозрачной ясности,

противоположно *"мыслящему, концептуализирующему уму № 6"*.

Характерная черта «*№ 7. цепляющегося за «самость – я» сознания, омраченного эмоциональными пристрастиями - клешами*", в том, что:

«объекты № 1-5», и их концептуальные определения, сделанные *«№ 6. мыслящим умом»,* захватываются и удерживаются *«№ 7. Эмоционально омраченным, цепляющимся за «самость – эго умом»*, с его позиции. - (он захватывает эти *объекты № 1-5*, так как, считает, что они реальны, и имеют некую «*реальную самость* или *я*», и на основе концептуальных выводов о них, сделанных *умом № 6*, дает им эмоциональную оценку, основанную на личных, кармических пристрастиях: «хорошее – плохое – никакое», и соответственно они, принимаются – отвергаются – остаются без внимания.)

Это и есть *«№ 7. омраченное эмоциональными страстями сознание, которое воспринимает себя как «я - эго», и других, как имеющих «самость* или *я»»*.

(*в противоположность этому:*)

Ясность Осознания, которое не захватывает и не удерживает,

есть наше Воззрение.

В действительности, сила - цал Осознания

беспрепятственна и непрестанна.

Те, кто не понимает этого, принимают ее за объект,

так возникает “*собрание дискурсивных умов*”.

Когда есть знание этого, хватания за объекты не происходит,

и это Окончательное Воззрение ясной прозрачности Изначальной Мудрости.

Учение о характеристиках *«№ 8. сознания все-основы содержащей в себе все захваченные вещи»* (*алайя виджняна*), таково:

Это основание для всего собрания семи дискурсивных сознаний.

Не собирание семи дискурсивных сознаний в коллекцию,

является противоположностью «*все – основы, которая,*

является основанием для их объединения».

Таким образом,

это является противоположностью

для всех находящихся в гармонии друг с другом *“восьми совокупностей”*
(8 сознаний +двери + объективные области + их объекты).

Внутри, Ригпа является противоположностью

всему “*собранию восьми сознаний*”.

Внешне, Дхармадхату, является противоположностью им всем.

Что касается пяти элементов,

они материальны, грубы, и подвержены разрушению.

Воззрение же, Дхармадхату таково:

в пустоте ясный свет возникает, это проявление Его цал.

По этой причине,

просто явление Дхармакайи Дхармадхату,[5]

уже противоположно проявлениям заблуждения.

16) Воззрение за пределами всего, свободно от осложнений и разработки.

Вы можете спросить:

"Почему оно свободно от сложностей?"

Разработанные умом усложнения дают разграничения,

что приводит к впадению в крайности.

Когда мы свободны от них,

мы становимся не усложненными разграничениями,

что приводит к концу бесконечной сансары.

(что приводит к краю, крайности сансары. *игра слов*)

Крайности сансары это “*внешнее*” и ”*внутреннее*”:

”*Внешняя крайность*” - это пять элементов, которые материальны.

Пять элементов являются составными и потому обусловленными,

когда нет цепляния за них, они не обусловлены,

и поэтому свободны от крайности (*материальности*).

Что касается ”*крайности внутреннего*”,

Это цепляние за пять ядов,

которые являются нашими эмоциональными страстями (*клешами*).

Не цепляясь за них, мы не впадаем ни в какую позицию, -

- мы вне всяких крайностей.

Вот таким образом,

внешний сосуд и его внутреннее содержимое,

освобождаются от крайностей.

Ясностью без цепляния,

крайность нигилизма (прекращения) освобождается.

Пустотой безмыслия,

крайность этернализма (постоянства) освобождается.

Не принимая ничьей стороны,

мы освобождаемся от крайностей девяти направлений.

Так мы освобождаемся от всех крайностей

внешнего и внутреннего –

- одушевленного и неодушевленного мира.

Не цепляясь за Три Кайи и Пять Мудростей,

мы освобождаемся от крайности нирваны.

Не имея вообще никаких предпочтений,

мы свободны от всех крайностей.

(*и сансары, и нирваны*.)

Мы не цепляемся ни за что,

поэтому мы не впадаем ни в какие позиции.

Это за пределами области ума,

поэтому, это не выразить словами.

Так, что:

Без всякого страха не достичь,

каждый теперь, есть Будда, без достижения.

Без всякой надежды на обретение,

Плод, обретается - прямо сейчас.

Таким образом,

Индивидуум, который знает и постигает это таким образом,

находясь в сансаре, реализует Плод Трех Кай.

Из неизменного значения Пяти Мудростей,

Подлинный Смысл, Само-возникшего Ригпа,

непосредственно, прямо возникает.

И он, становится,

как Величественный Гаруда, бесстрашно парящий в небе.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава пятьдесят четвертая: Полное объяснение воззрения.

---

1) «*Она не была логически доказана соединением слов и смысла*.» - Как из соединения ничего не значащих звуков, рождается смысл, а из соединения простых компонентов рождается сосуд и его наполнение, являющие из себя композит, дающий новое значение. – Пример: есть *а*, есть *о*, есть *м*, которые сами по себе, ничего не значат, но в их соединении возникает *АОМ*, и возникает весь смысл, который он в себе несет, далее уже из соединения слов имеющих определенное значение, рождается новый смысл, и т., д.. - Так вот, Само-осознающая Дхармакайя не возникла по такому принципу. Объяснение со слогами см. выше Глава № 6, сноска 3.

2) «*Принц среди подданных*.», - Принц, не знает что он принц, но оказавшись среди подданных, они его узнают как Принца, и оказывают ему соответствующие почести, и Принц узнает, что он Принц. (*это одно из объяснений этого примера, я слышал еще парочку, они отличаются, но суть одна - Принц узнан, тем кем он есть, - как Принц*.)

3.) «*Одно пронизывает пять видов внешних объектов, это подобно глазу драгоценной золотой змеи.*» - Мифологическая золотая змея, которая, глазом различала пять качеств объекта, - его форму, вкус, звук, и т., д. Органы чувств Всеведающего Будды таковы, каждый орган различает все пять качеств объекта, так как, Будда недвойственнен с этим объектом и ничем неограничен. Таково Подлинное Воззрение – абсолютно недвойственное, и за пределами любых разграничений крайностями. Это потому что, их природа едина, и Будда ее знает. Это как пять различных фигурок из золота, - фигурки разные, но золото одно. – Объекты разные, но Цал одна.

4.) «*Оно есть внутри нас, но оно не выходит из наших уст, как немой, который попробовал вкус пальмового сахара во рту.»* - Подлинное Воззрение невыразимо словами, как невозможно выразить словами вкус сладкого, тому, кто его никогда не пробовал, но ему можно дать кусочек сахара – «Прямое Введение», и он узнает этот вкус напрямую. Пример немного другой, но суть та же.

5.) «Дхармакайя Дхармадхату» - В аспекте Пути: *Дхату* – базовое пространство, *Дхарм* – всех явлений. Так как, мы в заблуждении, Единство Дхармадхату разорвано на внешнее внутреннее и тайное – пространство ума, соответственно, все явления, воспринимаются как внешние, внутренние и тайные объекты, возникающие в этих пространствах. Суть Дхармакайи, недвойственные пустота и ясность, которые являются сутью Дхармадхату – как пространство – пустота, и ясность – благодаря которой есть возникновение всей совокупности объективности, поскольку Дхармакайя недвойственна с Дхармадхату. Но в следствии омрачения происходит многоплановый разрыв, от разделения на пустоту и ясность, до разделения на все планы сосуда и все планы существ его населяющих. Посредством Пути восстанавливается недвойственность “мертвого пространства” и “замкнутого внутри ума”, на всех уровнях,- как недвойственность естественно присущих качеств пустоты и ясности Дхармакайи, с единством внешнего, внутреннего и тайного Дхармадхату. Таким образом, Дхармадхату, полностью свободное от каких либо разделений на внешнее – внутреннее, субъект - объект, блистает своими изначально присущими качествами недвойственных пустоты и ясности Дхармакайи. Соответственно Дхармакайя являет изначально присущую ей свободу от каких либо разграничений, в безграничности собственного чистого «Пространства, в котором возникают все явления», но они возникают как отражения, поэтому никак не нарушают естественной изначальной чистоты этого Пространства. Так, Дхармакайя, это недвойственность пустоты и ясности Дхармадхату. Дхармадхату, это безграничность и бесконечность Дхармакайи.

---

55. УЧЕНИЕ О ТОМ, ЧТО ОДНО ЕДИНСТВЕННОЕ ВОЗЗРЕНИЕ

РЕАЛИЗУЕТСЯ ЗА ОДНУ ЕДИНСТВЕННУЮ ЖИЗНЬ.

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

Если это полное учение о воззрении, теперь,

ради индивидуумов, которые будут подходящими получателями в будущих поколениях,

пожалуйста, объясните основные наставления Упадеши,

которые точно разъясняют

собственные характеристики воззрения,

чтобы мы могли реализовать его за одну жизнь.

Вот что он попросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Определение добродетельных качеств Самосознания Дхармакайи, таково:

Выразить (*полностью*) добродетели Самосознания-ригпа словами не возможно,

но десять добродетельных качеств Самосознания, Дхармакайи такие:

1) Оно не было порождено какой-либо причиной или условием,

и это его аспект само-порождения.

2) Его Сущность не установима в пределах каких-либо характеристик,

это его пустой аспект.

3) Самосознание - ригпа самосветящееся,

это аспект внутренней ясности Осознания.

4) Сила-цал Осознания возникает через пять дверей,

это аспект Его внешней ясности.

5) Движения Ее излучения беспрепятственно проходят через пять дверей,

это аспект полной прозрачности, в которой отсутствуют какие-либо препятствия, для ее движения.

6) Сила-цал Осознания возникает как свет,

это аспект формы.

7) В действительности ясность и пустота недвойственны,

это аспект Его единства.

8) Его достоинства проявляются спонтанно, без стремления к ним,

это аспект спонтанной реализации.

9) Оно чисто от всех омрачений, без отказа от них,

это аспект Его чистоты.

10) Состояние объектов – они естественно свободны, так как,

никем не удерживаются, это аспект не цепляния.

1) Что касается этого само-порождения.

Оно не порождено причинами и условиями,

Оно не возникло из сострадания Сугаты.

Оно не было порождено кармой живых существ.

Оно не было порождено пятью внешними элементами.

Оно не возникло из наших внутренних концепций.

Оно не было создано разумом индивидуумов, идущих по пути (*эволюцией*).

По этим причинам,

у само-порождения нет ни причин, ни условий.

2) Сущность не может быть установлена в границах, каких либо характеристик,

и поэтому, Она пуста.

Она не возникла в потоке времени,

она не имеет постоянного характера, и не существует как временное,

это изначальная пустота, и

эта пустота ясна,

но сущность этой ясности не установима.

Она не была придумана никаким интеллектом, и не может быть им искажена,

потому что пуста.

Это пустота,

в которой, не обнаружена какая-нибудь вещественность, и какие-либо характеристики,

и поэтому, это пустота,

в которой, нет никаких омрачений – клеш, и соответственно, нет никаких кармических следов от них.

По этим причинам,

это называется: "Пустая Реальность Дхармaты".

3) Учение о сущности внутренней ясности Осознания

заключается в том, что эта ясность, не зависит ни от чего другого (*внешнего*).

Она не возникла в потоке времени,

она не имеет постоянного характера, и не существует как временное,

это ясность, которая изначальна,

и в то же, самое время, это ясность, в которой

невозможно определить никакой сущности,

но когда эта ясность, проясняет все, есть блаженство, и

все ее добродетельные качества ясны, и спонтанно реализованы.

По этим причинам,

это чистая само-светимость - ясность Самоосознания - ригпа.

4) Учение о внешней ясности таково,

сила-цал Осознания, выражается через пять дверей,

таким образом:

Формы появляются как объекты для глаз.

Звуки звучат как объекты для ушей.

Запахи обоняются как объекты для носов.

Вкусы ощущаются как объекты для языков.

Осязаемые предметы ощущаются как объекты для тел.

Все пять дверей удерживаются в чистоте Осознания - ригпа.

5) Все движения, выражаются через пять дверей, проходя

в прозрачной чистоте, не имеющей, каких либо препятствий. (*'gyu ba zang thal*)

С помощью глаз, все аспекты формы переживаются.

С помощью ушей, все аспекты звука переживаются.

С помощью носа, все аспекты запаха переживаются.

С помощью языка, все аспекты вкуса переживаются.

С помощью тела, все аспекты осязания переживаются.

Если мы следуем умом за этими переживаниями, происходит заблуждение.

Когда мы не следуем за этими переживаниями объектов, происходит

естественное самоосвобождение в абсолютной прозрачности чистоты.

(*rang sar grol bas zang thal yin*)

6) Сила – цал Осознания предстает как свет.

Это аспект формы силы – цал.

Сила Мудрости Пустоты возникает как глубоко синяя.

Сила Зеркальной Мудрости возникает как белая.

Сила Мудрости Равенства возникает как желтая.

Сила Всеразличающей Мудрости, Познающей Все По Отдельности, возникает как красная.

Сила Всесвершающей Мудрости, Которая Доводит Все До Свершения, возникает как зеленая.

Сила-цал, сама по себе, естественно возникает,

и если не происходит цепляния за нее (*вместерожденное неведенье*),

и соответственно, не происходит ее концептуализации (*все-обуславливающее неведенье*),

тогда,

само-проявленное само-освобождается в своем собственном состоянии.

Это и есть мера нашего постижения.

7) Что касается единства:

Действительность недвойственных ясности и пустоты,

это недвойственность, которая не установима

в любых разделениях или дуальностях.

Это не-дуальность, где ясность и пустота,

не установлены как дуальность.

Это не-дуальность, в которой,

нет никакого разделения с самого начала,

это недвойственность, которая само-возникла,

без причин и условий,

и не имея благого и дурного, это Мудрость Равностности,

и так как, в собственном состоянии недвойственности, нет цепляния,

- это Высшее Воззрение.

8) Что касается спонтанного осуществления добродетелей,

которые реализуются спонтанно, без стремления к ним:

Это спонтанная реализация, которую не обрести усердием, и

спонтанное осуществление добродетельных качеств,

которые реализуются спонтанно.

Благодаря отсутствию стремления к ним,

дождь желанных благ, ниспадает на нас.

Спонтанное постижение этого, не возникло во времени,

оно было совершенным изначально.

По этим причинам, не стремление к достижению,

есть Великое Спонтанное Достижение.

9) Что касается полной чистоты всех омрачений, которые мы не отвергаем,

это таково:

Собственное Осознание-ригпа Дхармакайи,

абсолютно чисто от всех концептуальных признаков и разграничений.

Оно абсолютно чисто от крайности этернализма - постоянства сущности,

и абсолютно чисто от крайности нигилизма - непостоянства,

таким образом, Оно чисто от обеих крайностей.

Оно абсолютно чисто от интерпретируемых умом смыслов,

в вертикале колесниц,

и таким образом, Оно абсолютно чисто,

от невежества (*1е неведенье*),

и заблуждений ума (*2е неведенье*).

10) Что касается отсутствия цепляния,

в котором состояния объектов и их условия освобождаются в свое собственное состояние,

это таково:

постигая суть их состояния и условия возникновения,

они само-освобождаются в своем собственном состоянии.

Через постижение истинного смысла воззрения,

- Ригпа Дхармакайи,-

какие бы объективные условия ни возникали,

они освобождаются, через их не цепляние.

Формы возникают как объекты глаз,

и они освобождаются, из-за их не цепляния.

Звуки возникают как объекты ушей,

они освобождаются в не-схватывании.

Запахи возникают как объекты носа,

они освобождаются в отсутствии их схватывания.

Мы наслаждаемся вкусами как объектами языка,

но они освобождены в не цеплянии.

Осязаемые ощущения являются объектами тел,
они освобождаются через не удерживание.
Подлинный смысл само-возникновения цал Осознания – ригпа,
есть прозрачно чистая беспрепятственность.

Через постижение подлинного смысла Само-осознанной Дхармакайи,
все проявления станут само-возникновениями,
само-освобождающимися от цепляния.
По этим причинам,
это описывается как: "Самовозникающее самопроявление".

Таким образом, если мы не впадем в крайности,
то овладеем сразу всеми этими десятью добродетельными качествами, как одним,
за одну жизнь.
Выходя за пределы,
всех разграничений крайностей, создаваемых дискурсивным умом,
мы полностью освобождаемся от них.
По этой причине,
Самосознание - ригпа пребывает за пределами области дискурсивного ума.

Имя - это мера навешивания ярлыков.
Мышление - это мера Разума.
Мера видения - объект.
Мера свершения - исчерпание.

Все эти концепции, пребывающие в протяженности трех времен, - будут исчерпаны,
но Это не было порождено, и Это не было построено.
Это Кайя – Тело величественного самозарождения.
Оно не надумано,

и Оно не портится.

Оно не было рождено,

и Оно не было сформировано.

Оно вне стремления,

и Это не возможно концептуализировать,

и Это не возможно удержать.

Оно вне вещественности,

и Оно не зависит ни от чего.

Способ бытия Осознания - ригпа

заключается в том, что оно пребывает таким образом.

Когда мы, таким образом, постигаем истинный смысл Воззрения Осознания,

тогда,

сила - цал Осознания появляется, из состояния пустоты Дхарматы,

возникая, как пять огней.

Если мы, не постигаем ее таким образом,

они направляются в бытие как пять элементов,

и возникает внешняя область.

Собственное самопроявление цал,

находится за пределами крайностей принятия и отвержения.

Самопроявление само-освобождается, не завися от наших устремлений.

Когда мы, таким образом, постигаем истинный смысл Самоосознания - ригпа,

все движения станут само-освобожденными,

и пять видов объектов, пяти дверей,

не смогут причинить нам никакого вреда.

Когда мы, постигаем подлинный смысл Воззрения

Самопорожденной Мудрости, это таково:

Она не может быть испорчена.

Она не была порождена,

и Она не была создана.

Если искать, Ее не найти.

Она вне заблуждения,

и Она вне концепций.

Она вне любой вещественности,

и Ее не обрести через стремление.

Итак,

Единая Сущность обладает такими достоинствами.

Из «Великой Тантры о Незамысловатом Ясном Значении», это глава пятьдесят пятая:

Учение о том, что единое воззрение обретается за одну единую жизнь.

56. ОБУЧЕНИЕ ВОЗЗРЕНИЮ, МЕДИТАЦИИ,

И ПРАКТИКЕ, ОБЪЕДИНЕННЫХ В ОДНО ЦЕЛОЕ.

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

Если это было постижение воззрения за жизнь,

теперь,

просим Вас дать наставление по трем:

воззрению, медитации и практике (*поведению*),

объединенных в одно целое.

Ваджрадхара наставлял:

Сочетание воззрения, медитации и практики заключается в том,

что собственное Осознание-ригпа Дхармакайи,

свободно усложнений и любых разработок.

Если разделить его, то есть три:

Внутреннее Осознание - это Дхармакайя.

Внешние проявления - это Дхармадхату.

Между ними – непрерывная, беспрепятственная сила – цал Осознания-ригпа.

Таковы эти три.

Внутреннее Осознание-ригпа - это Дхармакайя.

Осознание-ригпа - это ясность и пустота,

которые не являются двумя.

1 Таким образом,

Осознание - Ригпа, само себя Осознает как:

несозданное,

и что, Его ясная таковость,

не обладает какой-либо сущностью,

и это есть "пустой аспект Реальности Дхарматы",

2 Неустановленное, как нечто иное,

само Ригпа (*пребывая*) в прозрачной ясности,

совершает самопознание, (*rang rig pa sa le 'dug pas rang rig*)

и это есть "ясный аспект Самосознания - ригпа".

3 Эта пустота и ясность

не являются раздельными,

так что, эта пустотность и светоносная ясность, - недвойственны.

По этой причине, это называется:

"Аспект блаженства недвойственности".

В этой недвойственности,

беспрепятственное движение силы – цал, не прекращаемо.

Это называется: "Аспект движения силы - цал".

Когда этого движения нет,

это называется: "полный покой, мирного пребывания" (*шине*),

но из этого не может возникнуть Всеведение.

Движение силы - цал Осознания

происходит через пять дверей,

в соответствии с их объектами, которые возникают,

также возникает наше узнавание их,

так проявляется аспект ясности.

Обычное существо, не обладает постижением этого,

и тогда, есть цепляние и захват (*объектов*).

Те же, кто обладает постижением, таковы:

есть движение объектов, но они не цепляются за них,

и поэтому, объекты естественно само-освобождаются в их собственном месте,

и им не могут повредить кармические следы, (*bag chags*)

(*само- освобождаясь, они не порождают карму, и соответственно не оставляют кармических следов,*)

тогда, сила - цал Осознания - Ригпа,

- которое является недвойственностью ясности и пустоты,-

возникает как форма, -

она возникает, как пять огней, которые имеют пять цветов.

Таким образом,

в середине, непрекращающаяся сила - цал, такова:

Осознанность как недвойственность ясности и пустоты,

проявляется световым (*очевидным*) аспектом ясности.

Что касается этого движения, непрерывно

проявляющегося как внешние объекты, оно таково:

проявление аспекта ясности, беспрепятственно,

и когда нет цепляния, она узнает это, как собственный поток,

и тогда, происходит освобождение.

Таким образом, движение нашего собственного потока,[1]

перетекает в самоосвобождение,

а сила - цал, которая находится в середине, является беспрепятственно и непрестанно.

Это называется: "Мудрость, Беспрепятственно Проникающая Повсюду" (*ye shes zang thal*).

Когда Осознание - ригпа осознает само себя, как Дхармакайю,

Ее ясность и пустота, которые не являются двумя,

оказываются за пределами всех ограничений сложности,

и тогда, их единство возникает само по себе,

и становится естественно ясно, само по себе.

Тогда, как только, внешние пять объектов,

непрерывно и беспрепятственно проявляющиеся,

каждый через свою дверь,

Осознаются – ригпа, как свои движения,

тогда, схватывание объекта естественно само-освобождается

в своем собственном месте,

и не имеет значения, (*внутри*) этот объект ясен или не ясен,

или проявлен он (*внешне*) или не проявлен,

существование этого объекта,

пресекается в Дхармадхату.

Наше постижение этого, таким образом - есть Воззрение.

Непрерывная ясность Таковости этого, в нашем потоке - это Медитация.

Не отделятся от этого, во время движения, сна, лежания, сидения и стояния,

без отвлечения.

Если же происходит отвлечение, возникают концептуализации, которые,

таким же образом, естественно само-освобождаются (как *описано выше*).

Это и есть наша практика (*поведение*).

Постижение смысла Этого, не раздельно с Плодом.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава пятьдесят шестая: Учение о нашем воззрении, медитации и практике, объединенных в одно целое.

---

1) *Rang rgyud* – собственный континуум, собственный непрерывный поток существования, свое бытие, \\ также *rgyud* – тантра.

---

57. ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ ВОЗЗРЕНИЕ.

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара.

Для преодоления сложностей индивидуума, (*gang zag*)

Вы объяснили аспекты само-возникшего Осознания – ригпа,

и для преодоления крайностей, существующих в сложности,

Вы объяснили Его разнообразные достоинства,

Вы дали разнообразные сложные и упрощенные разъяснения,

но как нам прийти к окончательному смыслу

Сущности, Само-возникшего Осознания - ригпа?

С этими словами он обратился к нему с вопросом,

и Ваджрадхара дал наставление:

Сущность Само-Осознания Дхармакайи,

это истинное и неизменное Воззрение.

Существуют аналогии, подтверждения и обозначения,

чтобы представить воззрение, медитацию, практики, плод и

заблуждения, их постижение, и культивация всего этого.

Малые умы выполняют аспекты условного пути,

которого в действительности не существует,

это не более чем обозначения, - наклеенные ярлыки.

Сущность Осознания - ригпа Дхармакайи,

или осуществление Самовозникшей Мудрости, это -

Само - Осознавание Дхармакайей собственной Сущности,

в которой:

(сансара:)

Нет никакой сансары, и нет нирваны.

Нет Основы. Нет Пути. Нет Плода.

Нет колесницы, и нет индивидуума (*двигающегося на ней*).

Нет ни дхармы, ни не-дхармы, любого вида.

Нет причин сансары и ее результатов.

Нет учения о двух видах неведения,

четырех условиях,

или о чем-либо еще.

Нет *основного условия причины*, и нет остальных *условий,*

и соответственно нет *их* результата:

похоти, гнева, невежества, гордости и зависти,

нет пяти ядов и всех прочих пороков – клеш.

Нет живых существ шести классов сансары.

Нет также ни одного из пяти внешних элементов:

нет земли, нет воды, нет ни огня, ни ветра.

Даже чистое небо - это всего лишь обозначение.

Таким образом,

нет ни сосуда, ни его содержимого (*неодушевленный и живой мир*),

заблуждение сансары, это всего лишь иллюзорное обозначение.

(нирвана:)

Нет никакой сансары, и нет нирваны.

Когда мы постигаем,

Буддовость - это лишь обозначение,

в Истинной Сущности Дхармакайи,

*нет Очищения,[1]

и нет Расширения.

*Нет Победы (*над мирским*),

нет обладания (*этой победой*) и

нет нирваны (*в следствии этой победы над мирским*).

*Нет Просветленного Ума,

и нет ума существ.

Подобно этому, нет Татхагаты.

Нет Архата - «Уничтожителя врагов – (*заблуждений*)»,

который исчерпал - уничтожил свои заблуждения.

Нет «вещей, от которых мы должны отказаться»,

чтобы отбросить их,

и нет «вещей, которые мы должны реализовать»,

чтобы достичь их.

Нет даже имени

или простого атома

который называется "Будда".

Нет пути, на котором Он произносил учения,

и нет никаких средств передвижения, чтобы двигаться по этому пути.

Нет пяти путей, десяти уровней, или чего-либо еще.

Нет (*колесниц*) причины и результата, ни внешних, ни внутренних,

из девяти средств передвижения.

Нет пути методов, и нет пути освобождения.

Нет постепенного, и нет мгновенного (*пути*).

Нет ни медитации, ни немедитации,

и нет практики или не-практики.

Нет Божеств, Мандалы, Самадхи,

нет испускания и поглощения (света) (*тро ду*).

Нет ни существования, ни не существования,

нет проявления или пустоты,

нет единственного или множественного числа,

нет постоянного или уничтожимого.

Нет симпатии или антипатии,

ни славы, ни позора,

Нет открытия или не открытия,

обретения и не обретения, доказанного и не доказанного.

Нет реализации или не реализации, и

нет пробуждения или не пробуждения,

(*sangs dang ma sangs rgyas dang ma rgyas dang*

нет Очищения и не очищения, и нет Расцвета и не расцвета), и,

нет свершения или не свершения,

и нет ничего иного.

Желаемое и не желаемое, одной силой (*dbang*), - оба возникают,

в их сути, нет никакой двойственности.

Не существует объектов разума или даже атома этого,

которые можно принять или отвергнуть.

Без необходимости, что-либо выполнять,

само существование опровергается, самим несуществованием,

а само несуществование опровергается, самим существованием.

Таким образом, без всяких сложностей,

есть свобода от всех крайностей.

Сила - цал излучается как объекты,

когда происходит их разработка - усложнение,

есть цепляние за них, пристрастная оценка,

и занятие определенной крайней позиции (*принятие – отвержение - безразличие*).

Когда нет цепляние за них, соответственно нет пристрастных оценок объекта,

и нет впадения ни в какую позицию, которая является крайностью.

Таким образом,

есть свобода от всех крайностей, и от всех разграничений ума.

Таким образом,

это вне представлений и понятий,

это за пределами объектов ума,

это за пределами, действий тела,

за пределами звуков речи, (*невыразимо словами*)

и это, вне «концептуализирующего все интеллекта №6»,

и не «захватывается омраченным разумом №7».

Самосознание - ригпа называется Дхармакайей,

но это простое обозначение.

Подлинный Смысл этого не определим.

Даже Три Кайи и Пять Мудростей,

преподаются как аналогии,

для объяснения Учения.

Просветление достигается, без достижения.

Это наша собственная Подлинная Сущность,

которая, просто обозначается как, Осознание - ригпа Дхармакайи.

Таково Окончательное Воззрение,

и вы должны обрести полную, Окончательную Уверенность в нем.

Поэтому:

Невыразимое, невымышленное,

свободное от любых ограничений и крайностей, -

- это есть, изначальное пребывание, с позиции Основы.

Не постигая это, возникают заблуждения.

Прямое постижение этого,

является, таким образом, *Прямым Введением*.

Постижение Основы так,

- является *Воззрением*.

Когда, подлинный смысл постигнутого, ясен,

- это и есть *Медитация*.

Постоянное выполнение этого в течение трех времен,

- является обычным *Поведением* (*практикой*).

Говорят, что сделать это реальным, и есть *Плод*.

Во время, Пути практики воззрения,

есть триада: сущности, силы - цал и их соединения.

В аспекте состояния, возникающих внешних объектов, -

- они не существуют в своей сути, -

поэтому, без-сущностное, самовозникая – самоосвобождается,

таким образом, объекты в действительности, не могут причинить вреда.

Такова Окончательная Великая Уверенность.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава пятьдесят седьмая: Окончательное Воззрение.

---

1) * **/ sangs med rgyas med gang yang med/**
без очищения, без расцвета, и без чего-либо подобного,

***/ bcom med ldan med 'das pa med/**
без победы, без обладания ею, и без ее превосходства над мирским (*нирваны*),

***/ byang med chub med sems dpa' med/**
без Просветленного, без Ума, и без ума существа (*sattva*).

Здесь идет игра слов, ***sangs*** – очищение всего негатива, и как следствие этого, ***rgyas*** – расцвет, расширение всех благих качеств, - чем больше света, тем меньше тьмы, и соответственно - чем меньше тьмы, тем больше света, ***sangs rgyas*** **–** на тибетском Будда. **/ sangs med rgyas med gang yang med/ -** без будды и без чего-либо подобного.
Также игра слов, ***bcom*** – победа, ***ldan*** - обладающий ею, победа это ***'das pa*** – нирвана. ***bcom ldan -*** на тибетском Бхагаван -

Победоносный, Обладающий Победой над мирским (нирваной). **/ bcom med ldan med 'das pa med/ -** нет Бхагавана – Победоносного, и нет Его победы – нирваны.
Также игра слов, ***byang chub*** - Просветленный Ум, ***sems dpa'*** - ум существа. **/ byang med chub med sems dpa' med/ -** без Просветленного Ума Будд, и без сансарного ума существ. Также ***byang chub sems dpa'*** – Бодхисаттва, так что, еще один вариант перевода такой:
«*Нет Просветления, нет Будды,*
нет Победоносного, и нет достижения им победы - нирваны,
нет Бодхисаттвы, нет блаженства, и нет Ушедшего в Него,
и нет Архата, и нет уничтоженных им заблуждений».
Если рассматривать Татхагату - *Ушедшего во Блаженство*, как Пратьекабудду, то получится цепочка из Плодов Ян, сверху вниз, от Полного Будды до Архата. Вообще тибетский язык очень контекстный, и имеет множество смыслов, но как написано в Высших Тантрах Меннагде: «*на этом уровне, Учение включает в себя все смыслы, от низшего – «мирских ян», до высшего «Упадеши Дзогчен», вы должны видеть их все*».
В Тантре много подобных мест, поэтому и существуют пояснительные комментарии к Тантрам, и комментарии на комментарии.

МЕДИТАЦИЯ (*bsgom pa*)

58. УЧЕНИЕ О НЕОБХОДИМОСТИ ИЛИ ОТСУТСТВИИ НЕОБХОДИМОСТИ В МЕДИТАЦИИ, И ПРИМЕНЕНИЕ ЭТОГО, А ТАКЖЕ УЧЕНИЕ ДЛЯ СРЕДНИХ УМОВ, О НЕПРЕРЫВНОМ САМАДХИ С ЕГО ПОДТВЕРЖДЕНИЯМИ.

И снова Повелитель Тайн задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара - Держатель Ваджры (*rdo rje 'chang*),

Есть ли что-то, над чем необходимо медитировать,

или нет?

Каково это на самом деле?

Вот что он спросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

О Ваджрапани - Держащий Ваджру (*rdo rje 'dzin pa*),

держи это как следует!

Великое Блаженство, которому Я учу, недвойственно,

и поэтому, Оно полностью чисто от всех условностей,

на которые нужно или не нужно медитировать.

Те, кто полностью обладает Знанием (*shes rab stobs chen*),

собственным Само - Осознанием постигают истинный смысл

недвойственности Великого Блаженства,

которое свободно от встречи и разлуки с ним.

В это состояние невозможно войти (*через медитацию*),

и его невозможно покинуть (*не медитируя*), это непрерывно.

Подобно непрерывному потоку реки Ганг.

Я дал это учение для тех, кто обладает самыми острыми способностями.

Индивидуумов, у которых средние знания,

Я учу, что немедитация - это и есть, наша медитация.

Йогинов, которые обладают малой силой знания,

Я учу, что без медитации, не будет очищения скверны,

и соответственно, не будет рассвета добродетели

(*sangs mi rgya - мы не станем Буддами*).

О Владыка Тайн!

Прими это как истину!

Подобно тому, как лотос живет в грязи,

но не запятнан никакими недостатками,

также, хоть внешнее и внутреннее могут возникать как заблуждения,

но Самоосознание изначально без загрязнений,

когда, относительно этого нет заблуждения,

это и есть Будда.

Сын благородной семьи,

Чистая Основа Дхармакайи

украшена двумя Рупакайями,

которые являются ее чистыми Плодами,

поэтому,

Три Кайи в своей Сути

не соединены и не разделены.

Как масляная лампа, которая сияет внутри кувшина,

Мудрость сияет внутри (этой сути).

Дитя хорошей семьи,

скандха формы, и внешний сосуд,

которые есть мир и его обитатели,

сияют внутри Неизмеримой Обители,

в Мандале для обучения живых существ.

Там, есть Неизмеримый Дворец Непрекращающейся Мудрости,

в нем само-сияют Три Кайи (*rang gdangs*),

как ясный свет.

В пределах этого Дворца,

четыре Кайи Будды (*пятая Кайя есть единство этих 4-х*)

обладающие Телом, Речью и Умом,

присутствуют непрерывно

в Мандале Собственной Природы,

которая Совершенно Чиста.

Их Сострадание проявляется беспрепятственно и непрерывно,

как Пять Херук,

так Сострадательная энергия самопроявляется как Мандала (этих Херук).

Так пребывает Будда,

который не заблуждается.

Дитя хорошей семьи,

Учение о невозникшей Дхармате (*Природе Явлений*),

Будды, который не заблуждается, таково:

Она является Зеркалом его Сердца (Ума).

В качестве аналогии,

Это как использовать обычное выкованное зеркало,

чтобы ясно увидеть на своем лице всю грязь, и удалить

все загрязнения.

Таким же образом,

эта Мудрость, не имеет загрязнений,

и неизменно ясна, и так,

Основа Всего ясна, этой Мудростью подобной этому Зеркалу,

и поэтому,

возникновение всего из Основы чисто, и

неизменно в своей сути.

Но это Зеркало (Мудрости), не было выковано

руками кузнеца.

Из самой сердцевины пространства Безграничного Проявления Света -

- (Из измерения Сердца Амитабхи),-

это возникает само по себе,

и проявляется само собой, как

Хрустальная ступа

высотой в пять престолов.

Она являет качества Зеркала Сердца (Ума Будды).

Теперь, представление наставления, раскрывающего,

способ загрязнения:

Оно не может осквернить,

незагрязненный «Сущностный Сосуд»,[1] принадлежащий Мудрости,

и Сердце – Ум (Будды) в нем, который есть Зеркало Мудрости,

являет себя, в неизменности, как Он есть.

Это основание заблуждения, объяснено в

«Великой Тике (*комментарии*) Наставлений Упадеши».

Смысл в том, что эта Самовозникшая Мудрость, абсолютна,

поэтому она не подвержена изменениям в течение трех времен.

Виденье этой неизменности - это "великий прыжок через череп",[2]

посредством, которого, преодолеваются заблуждения,

это объяснено в «Великой Тике, на Таковость Мудрости».

С помощью (виденья) признаков этой «Таковости»,

мы вбиваем гвоздь этой неизменности, и

с «Великой Тикой Передачи (*лунгом*)»

мы применяем это, и

посредством «Тики, посвященной Таковости, Великой Самосущности»,[3]

мы объединяемся с Основой.

Когда мы постигнем смысл этого,

мы обретем качества добродетели,

когда нам не о чем будет медитировать.

(*мы обретем качества добродетели,*

без медитации. Вар. Перевода).

Таким образом,

это естественно присущее пребывание,

без присоединения к нему и отделения от него,

и в нем,

какая либо субстанциональность объекта и субъекта,

а также, какие либо идеологические характеристики

их медитации и поведения – не установимы.

В качестве аналогии (*этого пребывания*),

это похоже на то, как пыльца (*сама по себе*) прикрепляется к крыльям пчел,

во время их танца над цветами.

Обычные люди не могут постичь подлинного смысла Реальности Дхарматы,

и эти личности, которые являются обыкновенными людьми,

не понимают того, что сказано выше.

Но Вы должны постигать вещи именно так, как сказано выше.

Быть без отвлекающих факторов,

обладающему этими отвлечениями, нужно так:

Только когда мы реально постигнем,

что этих отвлечений не существует,

это станет достоинством.

Поэтому,

что касается такого отсутствия отвлечений:

(*внешнее:*)

Мы неподвижны (*сидим*),[4]

но мы естественно пребываем, в непоколебимости,

в измерении самопроявления Дхарматы,

просто потому что, сама Ее, Исинная Природа, сама по себе непоколебима.

Мы движемся,

но мы движемся потому что, в самой Ее, Исинной Природе отсутствуют

какие либо препятствия для движения самопроявления Изначальной Мудрости.

Это подобно пламени факела или солнцу,

которые движутся, просто по своей природе.

(*внутреннее:*)

Мы спим,

также благодаря естественному состоянию непоколебимости

абсолютной прозрачности пространства Осознания - ригпа (*klong rig pa zang thal*),

Его сила - цал собирается в Основе,

тогда сама Его Исинная Природа растворяется в Основе,

и тогда, все характеристики само-освобождаются в своих собственных состояниях,

и наступает абсолютное единение с этим (*с Основой*).[5]

Мы встаем (*просыпаемся*),

но мы встаем в состоянии непоколебимости внутри,[6]

потому что, Самопроявленное Ригпа,

в самой Его Исинной Природе, естественно, непоколебимо ясно.

Кье Ма!

Дитя доброй семьи,

удержи это в своем уме!

Независимо от того, какое из этих четырех ежедневных действий мы выполняем,

мы не покидаем собственное самосияние-данг (*gdangs*), (*внутренне*)

и мы непоколебимо пребываем в измерении Дхарматы. (*внешне*)

В качестве аналогии:

Неважно, куда летит птица,

она не покидает неба.

Неважно, где плавает рыба,

она не покидает воды.

Куда бы ни пошел человек.

он не покидает землю.

Йогин, обладающий постижением, что бы не делал,

не покидает это состояние.

Дитя хорошей семьи.

То, о чем следует медитировать,

это подлинное и совершенное состояние Будды.

Нет иной цели, кроме этой.

Однако Подлинный Смысл этого,

не обнаружить в какой ни будь стороне,

и его не найти, в каком либо направлении,

только Самопознанием себя Дхармакайей.

Все, возникающие аспекты Ее, являются само возникшими:

Осознание-ригпа Дхармакайи - пусто,

но само это Осознание - непрерывно,

и их таковость этого, - нераздельна.

И Его (*ригпа*) Возвышенное Знание, которое знает что это, именно так,

непрерывно, (*de ltar shes pa'i shes rab mi 'gag pa dang*)

и ничто не может воспрепятствовать ему.

Оно проявляется в виде пяти характеристик.

Эти пять характеристик проявляются как Пять Мудростей.

Пять Мудростей проявляются как свет.

Пять светов проявляются как Пять Семейств.

Пять Семейств проявляются как Пять Кай.

Пять Кай не препятствуют Пяти Матерям.

Отцы и Матери не препятствуют

союзу Яб-Юм Бодхисаттв и их Супруг.

Бодхисаттвы проявляются как наши органы чувств и их сознания,

а их Супруги проявляются как, объекты этих органов чувств.

И теперь,

это развитие – расширение проявления

изначального состояния Само-возникшего Осознания,

Им самим, скрепляется печатью, - (*прямо осознается*)

(*des na rig pa rang shar gyi dgongs pas snang pa la rgyas gdab ste*)

которая закрепляет все это проявление,

как Самопроявление Изначальной Мудрости,

тем самым, исключая восприятие этих проявлений

дискурсивным умом, как чего-то иного.

Если это так,

- в этот же момент, есть прекращение (исчерпание) этого:

наши обычные характеристики само освобождаются,

а энергия – цал (их) изначального состояния (*dgongs pa rtsal*),

собирается в Основу.

Наши пять видов объектов освобождаются в пяти дверях.

Пять дверей освобождаются в состоянии

Бодхисатв и их Супруг.

Бодхисатвы Пяти (*семейств*) и их Супруги в Яб – Юм

освобождаются в состоянии Яб – Юм Отцов-Матерей (Будд).

Эти Пять, в свою очередь, освобождаются в Пять Мудростей.

Пять Мудростей, в свою очередь, освобождаются

в пять собственных характеристик Осознания - ригпа.

Без удержания этих пяти характеристик, Осознание – ригпа

освобождается в естественности ясности.

Далее,

«*Упадеша по объединённому собранию*

способностей органов чувств» (*indriya*), такова:

они растворяются в Дхату Мудрости.

Таким образом,

после освобождения, состояние непоколебимости, таково:

Все познаваемое содержится в "сосуде".

В этом "первозданном сосуде, не имеющем стен",

Дхармата и Дхармакайя неразделимы,

и собственная Мудрость Само-осознания (*rang rig pa'i ye shes*)

ясно сияет в непоколебимости,

как внутри сосуда масляной лампы, ясно сияет пламя,

которое не может поколебать ветер.

Таковы наставления

«Упадеши, по помещению в "сосуд" всего

познаваемого».[7]

Такие вещи, как вялость и сон, и им подобное,

являются приобретениями самадхи

«Возвышенного Знания таковости Подлинного Смысла».

(*shes rab kyi don de kho na nyid*)

Все происходит,

но это происходит само из себя.

Все появляется,

но оно появляется само по себе.

Все ясно,

но оно прояснено собственной ясностью.

Оно чисто и освобождено,

но оно само-освобождено в собственном состоянии

полностью совершенной Изначальной Мудрости.

Это все, проявление самой Истинной Сущности,

и это Ее само-проявление,

поскольку не существует других проявлений.

Облака и туман могут возникнуть,

но они могут возникнуть в небе.

Они появляются,

но они появляются из измерения неба.

Они пребывают,

но они пребывают в измерении неба.

Они очищаются,

но они очищаются в измерении неба.

Они исчезают,

но они исчезли в измерение неба.

Вот так.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава пятьдесят восьмая: Учение о существовании или отсутствии чего-либо для медитации и его применение, а также Учение для средних интеллектов о *непрерывном самадхи* с его подтверждениями.

1.) *sgrom bus* – сердечный амулет, сосуд, футляр, шкатулка, ларец, реликварий - в общем, это та самая нерушимая сердцевина, находящаяся внутри множества оболочек, которые могут быть разрушены, но она нет, а еще точнее, по аналогии с яйцом в котором хранится игла – смерть Кощея, это яйцо, которое хранится в ларце, ларец в сундуке, и т., д.. Но, в отличии от железной иглы, которую можно сломать и убить Кощея, вещественность Изначальной Мудрости, неопределима, - сколько не ищи ничего не найдешь, - пусто. Она есть, но «указать пальцем», не на что. То же самое,

касается и того кто ее ищет, «он» есть, но ничего невозможно найти, что можно было бы определить, как конкретно «он». Таким образом, нечего и некому ломать, - чистая пустота, но эта пустая чистота абсолютно ясна, так как нечему ее омрачать. Это и есть неизменность и чистота Изначальной Мудрости, которая не подвержена никакому загрязнению.
Касательно конкретно нас, в самой глубине нашего сердца, пребывает Сокровенная Сущность, которая пуста, и поэтому чиста (*пусто - нечему загрязнять*), и поэтому ясна (*чисто - нечему затенять*), и поэтому неизменна (*нечему влиять*), не смотря на все ненастья на поверхности. Она, как чистое ясное зеркало, которое отражая все, само остается неизменным, чистым и ясным, и так как, все отражения иллюзорны – пусты, они не способны, в принципе, повлиять на него. Таким образом, - нечему и не на что влиять, поэтому - неизменно.

2.) *Thod rgal chen po – «это полное преодоление заблуждения, за один череп – одну жизнь»*. Также: «*Великий прыжок над*, - *Великое преодоление Высшего Пика*». Также можно перевести: «*Это неизменное воззрение, полностью выходящее за пределы черепа - бытия*», «*Этим Воззрением неизменности преодолевается Наивысшая Вершина*». Есть разные варианты перевода, и все они более менее подходят по смыслу. Ну, а если по простому:
«1. Посредством практики Тхогал, мы постигаем неизменность Реальности, за одну жизнь, как это практиковать, описано в Тике* такой то.   2. Посредством видений Тхогал, мы прямо видим эту неизменность Реальности. Ее очевидные признаки описаны в Тике такой то.   3. Но практиковать это, мы сможем, получив Передачу на это и квалифицированные наставления по практике, что описано в «Тике Лунга».   4. Таким образом, получив Лунг* и наставления по Тхогал, мы практикуя это, прямо видим неизменность Реальности, и возвращаемся в то, что никогда не покидали, и чем неизменно были изначально, в Истинную Реальность Основы Всего – и сансары и нирваны, лицо которой мы когда-то не узнали как свое, глядя в Зеркало собственного Сердца, и приняли это лицо, за что-то другое, и отклонившись таким образом, заблудились.
Теперь, посредством Передачи и практики, мы окончательно узнаем свое лицо, как Истинную Основу.
Но теперь, это уже не Основа, и сансары и нирваны, так как, узнав себя, мы удалили сансару.
Поэтому теперь, это называется - Истинная Основа Окончательного Плода.»
(*Тика – *санскрит*. Пояснительный комментарий.   *Лунг – *тиб*. Передача правомочности.)

3.) *bDag nyid chen po* - великая сущность; великое существо; эпитет всех будд.

4.) Аспекты “незыблемости” и “неограниченности” являются (*mdangs*) и (*gdangs*) Пустоты, и (*mdangs*) и (*gdangs*) Ясности. Где внутренний аспект (*mdangs*) представляет неизменность – незыблемость самой пустоты, - чтобы не случилось, пустота останется пустотой, она не изменится во что-то другое, не заполнится, не загрязнится и т., д. То есть, при любых обстоятельствах, в самой своей сути, пустота останется пустотой. “Активный” или “внешний” или “динамичный” аспект (*gdangs*), (*нет слова которое полностью охарактеризовало бы этот аспект*) представляет ее, направленные во вне характеристики “ее неограниченности ни чем”, - это и безграничность, и бесконечность, и т., д. Таким образом, она объемлет собой все, и все пронизывает, оставаясь при этом внутри самой себя неизменной. То же самое в отношении Ясности, оставаясь внутри самой себя (*mdangs*) неизменной – не сдвигаясь от самой себя ни на шаг, - ее (*gdangs*) обладает теми же характеристиками, что и (*gdangs*) Пустоты. И эти два внешних вектора (*gdangs*) Пустоты и Ясности, нераздельно пронизывают друг друга, как дневной свет и пространство неба. Но за счет внутреннего вектора (*mdangs*) каждого из них, они, будучи слитыми в одно, тем не менее, остаются, не изменяясь, сами собой. Как вода, слитая с молоком, все равно остается водой, а молоко - молоком. И это все естественные никем не порожденные, не выстроенные, не составленные процессы. Это естественно присущие их качества, и их взаимопроникновение абсолютно естественное, то есть, происходящие без какого либо намерения, просто вследствие полной идентичности их Природы. И это относится ко всем аспектам Истинной Сущности Основы Бытия, к чистоте, к прозрачности. Далее, поскольку каждый из этих аспектов бытия, сам по себе, естественно обладает двумя векторами, - “неограниченностью” и “неизменностью” - внешнее направление и способность к и интеграции с другими, но сохраняя при этом собственные характеристики внутри. То, естественное “столкновение” двух собственных векторов (*mdangs*) и (*gdangs*), внутри определенного аспекта (например ясности), приводит к возникновению собственного “само – излучения”, наделенного специфическими характеристиками (этой ясности) - это же относится ко всем другим аспектам бытия – пустоте, чистоте, бескрайности и т., д. Это и называется: «естественно присущее самосияние – данг Пустоты, естественно присущее самосияние – данг Ясности, естественно присущее самосияние – данг Чистоты, естественно присущее самосияние – данг Беспрепятственной Прозрачности, естественно присущее самосияние – данг Бесконечности и т., д.» Далее эти “личные” само-сияния этих аспектов, которые также, естественно обладают этими двумя векторами, - “неограниченностью” и “неизменностью” - посредством внешнего вектора (*gdangs*) каждого из них, естественно само – излучаются во вне, и свободно сливаются друг с другом, за счет единой природы (золотые фигурки), не теряя при этом, своих персональных качеств, и комбинируясь, в бесконечных комбинациях, проявляют бесконечный потенциал – цал Основы Всего. Здесь показано, что такое собственное, естественное само-сияние Данг, откуда оно берется. А берется оно из двух естественно присущих пустоте аспектов – из полного отсутствия каких либо ограничений – пусто, нечему и нечего ограничивать, и естественной неизменности пустоты – пусто, нечего, и некому, и негде менять. Характеристики этих двух, помимо всего прочего, могут быть обозначены как динамический и статический аспекты, которые естественно присущи самому сердцу Истинной Сущности, а естественно возникшее от них излучение, может быть обозначено как естественное проявление Кайи этой Истинной Сущности –

Свабхавикакайи. См. Гл. № 4. Таким образом, и “состояние покоя” и “состояние активности” – во всех их проявлениях, берут свое начало, в естественно присущих качествах “ничем непоколебимой неизменности” и “ничем не ограниченной динамичности” самого сердца Истинной Сущности, которая является истинной сущностью нашего собственного Ума (*sems nyid*). Обнаружив в нем, эти естественно присущие ему качества (нам не нужно создавать, порождать и т., д., покой шине, и динамику лхатонг, так как, это есть в самом корне нашего Ума), и без отвлечения пребывая в них, мы спонтанно обнаруживаем их равностность и недвойственность, но без потери их индивидуальности. – Что на самом деле и является нашим Умом, и эти, его качества непрерывны. Таким образом, когда есть пребывание в естественной непрекращаемости этого, - реализация Трегчхо совершается сама собой, - нужно просто не отклонятся от этого. Но даже когда мы отклоняемся от этого, эти качества все равно остаются неизменными, и не прерываются, наше омрачение не может повлиять на них, - это и есть *непрерывное самадхи*. Это как бы пребывает над всем, внизу погода постоянно меняется, но она не затрагивает эту непоколебимость. Это действительно подобно зеркалу, чтобы не происходило на уровне отражений – рождение, смерть, жизнь, - само зеркало неизменно. Также, что касается нюансов практики, - это надо рассматривать с позиции трех врат. Внешне, тело может быть неподвижно, но внутри, во всю может быть движение ветров, и на тайном уровне ум может не умолкать. То же самое касается движения, внешне может быть активность, но внутри тишина – это надо учитывать, при рассмотрении активного и пассивного аспектов, это же относится и ко сну, и пробуждению. Цель практики обнаружить их естество, а их естество, это их недвойственность, и “просто” пребывать в этом. Но, на самом деле это очень не просто. Слово “просто” здесь обозначает, что нам не нужно это создавать, выстраивать, составлять из каких-то уже существующих частей, и т., д., - это уже есть, и это надо обнаружить, и не отвлекаться от этого. Это было рассмотрение двух естественно присущих аспектов, - “статики – неизменности” и “динамики – неограниченности”. Теперь два естественно присущих аспекта “сворачивания” и “проявления”.

5.) Теперь два естественно присущих аспекта - “прекращение проявления” и “проявление”. Процесс засыпания и процесс умирания аналогичны, только при засыпании, в Основу сворачиваются энергии восьми нечистых, а в момент смерти, сами пять элементов и три капли яда, - которые, в самой своей сути являют чистую Цал этой Основы. Но в обоих процессах, вся Цал, временно сворачивается в Основу, и Реальность Дхарматы, пребывает непокрыто (обнаженно). Это естественный момент бытия, когда Дхармата обнажается, без применения каких либо методов йоги, и если есть способности не утратить Осознанность, есть возможность распознать Ее. Таким образом, каждую ночь, нам дается естественный шанс, достичь Просветления, но, увы, - это не так просто. Но нужно стараться днем, потому что, уровень осознанности при засыпании напрямую связан с уровнем осознанности во время бодрствования. Также, очень велика вероятность, что как “осознанно” мы засыпаем, также “осознанно” мы будем умирать, а это значит продлить сансару, как минимум на еще одно перерождение, и это при условии, что оно будет благоприятным. Здесь необходимо объяснить, сам механизм засыпания – умирания, и пребывание в «бардо сновидения», которое аналогично «бардо становления», и процесс пробуждения от сна, аналогичный сворачиванию в Основу Всего, Пребыванию Основы и Проявлению Основы, этот процесс такой же как и при засыпании – умирании, и новом проявлении – рождении. Итак, мы засыпаем, восемь нечистых сворачивается в Основу Всего, далее, осознание оказывается само в себе в Самой Основе, далее проявление Данг Основы, как звука света и лучей. Далее их не узнавание, вследствие чего Основа Всего устанавливается как «все-основа хранилище кармы № 8», из нее ветер кармы “выкатывает” остальные семь сознаний, одно из другого, и поднимает определенные багчаги, которые захватываются как объект и разворачиваются этими семью сознаниями и этим ветром в кармическое сновидение, в котором 1-5 сознания чувств оперируют тонкими объектами чувств (*аятаны*), а существо функционирует на уровне 4-х скандх сознания - «имени». Далее, при завершении сновидения, все опять сворачивается в Основу Всего, которая опять, не будучи узнанной далее проявляется как «все-основа» из которой опять выходят семь сознаний, и не узнанные звук свет и лучи, которые разворачиваются кармическими ветрами в объекты кармического виденья, захватываются этими семью сознаниями, далее добавляется скандха формы, и к 1-5 сознаниям чувств (*аятанам*), добавляются сами материальные органы чувств с их объективными областями и их грубыми объектами (*индрии*). Так происходит просыпание - рождение и картина завершена. При умирании процесс аналогичный, только, вместо “бардо сновидения”, есть “бардо становления нового рождения”, и далее сворачивание всех аспектов в Основу при завершении “бардо становления”. Это происходит при вхождении в утробу, а новое разворачивание всех скандх происходит не при просыпании, а при рождении. Это было краткое описание процесса при не распознавании.
Теперь процесс при распознавании, он имеет два аспекта: это аспект Пути, - это “реализация на пути” во время сна при жизни, и аспект Плода, - это “Окончательная Реализация” во время смерти. Они схожи, но один это переживание аспектов реализации на опыте, во время жизни. Второй, это “Окончательная Реализация”, либо при жизни, либо в момент смерти, либо в Бардо Дхарматы, а так же осознанное рождение Нирманакайей, как часть процесса “Окончательной Реализации”. Итак, при засыпании, восемь аспектов – 5 элементов и три фактора ума сворачиваются, - они являются Цал Основы, и естественно сворачиваются в Нее. Далее, Ригпа пребывая само в себе, узнает себя как, Осознание Основы Всего. Далее, внутренний Данг Основы естественно проявляется во вне, как ее Цал, в виде звука света и лучей, которые узнаются Ригпа Основы как собственные проявления, и они раскрываются восемью способами Проявления Основы. Далее, происходит сворачивание Ригпа во Врата Существования (*сансары*), которые для самого Осознания, являются Вратами Проявления Сострадания, и проявления там, как Нирманакайи, для свершения сострадательной деятельности, для блага всех живых

существ. При этом, само Ригпа никак не ограниченно Вратами Сансары, хоть и полноценно функционирует в них, укрощая невежество существ. Таков этот процесс в неискаженном состоянии. Конечно, это очень сжатое описание, подробно это раскрыто в Разделе «Плод». Ситуация такова, что это так и происходит, независимо от того на каком этапе мы ошибаемся, и цепляемся за собственное проявление как за объект, концептуализируем его, и отравляем пятью ядами - и собственный, теперь уже "разум", и "окружающую среду". Это искажение реально только для нас, на само Ригпа Основы, оно никак не влияет, - это мы, будучи отравленными собственными ядами, обитаем в каком – то своем "вымышленном мире". Искажение происходит на любом этапе процесса, но точно также и распознавание может произойти на любом этапе. Ведь на самом деле, весь процесс чист, и в любом месте мы можем это "узреть", но и ошибиться можем в любом месте, и весь процесс далее пойдет загрязненный. Это, как труба со стоками в реке. До нее поток чистый, после нее вода отравлена. Но есть два естественных момента, когда все факторы омрачения естественно сворачиваются на время, это подобно перекрестку на дороге. Это момент засыпания и момент просыпания.

6.) Процесс просыпания и процесс перехода Дхарматы в состояние Ясного Света Дхарматы аналогичны. Так как, здесь рассматривается внутренний аспект, имеется в виду, что при пробуждении, вначале существо обитает на уровне 4-х скандх "имени". Так как, сновидение завершилось, то, семь сознаний с их сознаниями чувств и их тонкими областями чувств, и их тонкими объектами, - пятью ветвями кармического ветра, сворачиваются в Основу Всего, при этом сами эти ветры, выполняющие процесс сворачивания, также естественно сворачиваются в Ветер Основы, а тот успокаивается в Ней. Далее Осознание пребывает само в себе, в собственной Основе Всего, далее из Данг Основы Всего, возникают как ее Цал - звук свет и лучи.
Теперь, при не распознавании этого: Основа Всего - теперь «все-основа №8», из нее Ветер Основы – теперь «ветер кармы» раздувает Ее потенциал – Цал как кармические объекты кармического виденья, а Ригпа, оставаясь самим собой, заслоняется разумом, который «ветер кармы» "выкатывает" из «сознания все-основы №8», как остальные семь сознаний, из «8-го» исходит «7-е сознание эго», которое хватается за собственное Цал как за объект. Далее, из него выкатывается «6-е сознание», которое начинает это концептуализировать. Далее «ветер кармы» пятью потоками, гонит этот объективизированный поток Цал, к пяти сознаниям чувств. Далее, «пять сознаний чувств» направляют пять чувственных потоков Цал, каждое к своим дверям. Далее, подсоединяется скандха формы, и ее индрии, и пять потоков Цал, через грубые органы чувств, излучаются наружу "создавая" объективное измерение, соответствующее своему сознанию чувств и его грубому органу, - "объективное измерение формы", "объективное измерение звука", и т., д. Эти объективные измерения заполняются потоком цал, как их конкретные объекты – как форы, как звуки, вкусы и т., д. Эти измерения, будучи едиными, разделяются на две половины, - внешнюю и внутреннюю, и их объекты соответственно стают внутренними и внешними. Граница, - это двери органов чувств. Захват и концептуализация, работают в обе стороны, в зависимости от акцента – внешний, внутренний. Вначале может быть, схватывание «7-м сознанием эго» и передача «6-у сознанию» для обмысливания. Далее «6-е» возвращает свои выводы «7-у», то принимает эмоциональное решение, "принять – отвергнуть", и помещает "плод" этого процесса в «8-е хранилище все-основы». Но может и «6-е», из вне захватывая объект, обмысливать его и передавать «7-у» выводы, далее «7-е» принимает решение и отправляет это в «8 – е хранилище» в виде семени кармы, которое впоследствии созрев, даст "плод". Этот "плод" впоследствии будет раздут кармическим ветром в кармическое виденье с его конкретными кармическими объектами, которые будут захвачены сознаниями, и после "обработки" помещены в «8-е хранилище», и цикл замкнется, и вращение по этому циклу будет вечно, потому что, у круга нет ни начала, ни конца.
Теперь, если есть распознавание: весь процесс проходит без отклонений в омрачение, и просыпание происходит без заслонения ригпа «6-м» и «7-м» сознаниями, а объекты «1-5 сознаний» распознаются как собственные проявления и освобождаются в своем состоянии. Все функционирование в этом случае, является Сострадательной деятельностью Нирманакайи на благо всех живых существ. См. Раздел «Плод».
Теперь, те, кто на Пути, то есть мы с вами. Это состояние постоянного колебания из Осознанности в объектно – концептуальное отклонение и обратно. При пробуждении Ригпа ясно, но Ветер Основы раздувает поток Цал, одно из проявлений которого, проявляется как внутренний, мысленный диалог, поток которого, искажает непрерывный поток Ветра Основы, в «кармический ветер», которым, потом, этот же мысленный поток и движется – они "вскармливают" друг друга. Далее, он начинает «двигать» весь организм, выходя наружу через пять врат, задействуя пять их объектов. При пробуждении мы пребываем в естественной ясности Ригпа, эта ясность, естественно пуста – не обнаружима, поэтому непоколебима, пусто – нечего колебать, и мы не поднимаем «внутреннюю пыль» мыслями, словами, действиями, а остаемся в непоколебимой, естественной ясности Ригпа, которую еще не закрыла «пыль», поднятая колебаниями трех врат, которые пока еще не пробудились. Это промежуток в моменте естественного выхода из сна, когда осознанность "поднялась" из «*№8 сознания все-основы*», но еще не схвачена «*эгом сознания №7*», и беспрепятственно пребывает в собственной пустой ясности, непоколебимое ничем. Это подобно тому, как зеркало, помещенное в коробку сознания № 8, когда крышка коробки открылась, отразило «эго №7», чем-бы оно не проявлялось, но остается в собственной пустоте и ясности, ясно различая это, как собственное отражение, не скатываясь на уровень отражений. Но если нас неожиданно будят, весь процесс проходит очень быстро, подобно тому как быстро проходят все процессы со сворачиванием элементов и растворением Трех Сущностных Капель, в момент мгновенной смерти. По мере развития нашего опыта, ничто не сможет

поколебать эту естественную ясность, и мы непоколебимо будем пребывать в этом, на уровне зеркала, а не на уровне отражений, 24/7, завершив Круг Дня и Ночи, от пробуждения и до пробуждения. То есть, нам не нужно «медитировать», чтобы оказаться в этой ясности, которая ясна всегда, и никогда не спит, и когда трое врат засыпают, они ее не затеняют, и у нас есть возможность естественно пребывать в ней. Также, когда трое врат просыпаются, в это время ясность пребывает в своей собственной чистоте, то есть, нам ничего не нужно делать чтобы оказаться в этой чистоте, сам естественный механизм сделал это за нас. Единственное, что нам нужно, это не отвлекаться и не цепляться за естественные процессы просыпания, иначе они ее заслонят. При этом само Ригпа, как солнце, оно как сияло, так и сияет, и это неизменно. Наша задача, постараться не отделится от Ригпа впав в двойственность, когда есть субъект «я - эго» и объект солнце – ригпа, - что является *вместерожденным неведеньем*, и далее, действием трех врат, еще и заслонить это «солнце» от «себя» концептуальными «мирскими» черными тучами, или белыми облаками «духовных медитаций» для достижения этой же самой ясности, которую мы, этими же «облаками духовных устремлений» и заслонили, - что является *все-обуславливающим неведеньем*. В общем, наша задача не цепляться за собственные характеристики Ригпа, как за объекты, и как можно дольше не позволять неведенью накрыть нас. Это все равно будет происходить, в силу инерции и нашей привычки цепляться за самопроявления, как за объекты, и потом концептуализировать их, но по мере получения опыта, даже действия, полностью проснувшихся трех врат не будут нас разделять на субъект и объект, с последующей умственной разработкой, создающей сложности. Таким образом, Подлинный Смысл Ясности, в один, прекрасный момент, станет полностью Свободным от Усложнений.

Если подытожить: у нас есть два естественных момента, засыпание и просыпание, когда вся сансара естественным путем, на время сворачивается, и нам ничего не нужно делать для этого, единственное, что нам нужно, это обнаружить в себе, то, что не подверженно никаким засыпаниям, просыпаниям. Это неизменно и при бодрствовании, и во время сна, - это нужно обнаружить и пребывать в этом, и это обнаруживается, когда это ничем не заслонено, а это и есть эти естественные моменты. Это все описано в этой Тантре, но оно распределено по всему тексту, и так как текст большой, собрать это все в одно, сложно. Я дал очень сжато, более – менее общую картину, чтоб у Вас было представление об этом. Это подобно тому, как начинающим изучать географию показать глобус, у них будет общее представление о Земле, и это поможет, когда они начнут изучать конкретные аспекты планеты, они будут понимать “от чего этот кусочек”. В этой главе показана естественная реализация Трегчхо.

7.) Здесь описывается аспект Окончательной Реализации индивидуума. См. Раздел «Плод». Также, в контексте (*mdangs*) и (*gdangs*) Основы Всего, можно сказать, что Сама Основа всего представляет аспект (*mdangs*), Проявление Основы представляет аспект (*gdangs*), и Сворачивание в Основу, представляет естественную реализацию их недвойственности, что определяется словом Плод. Также, не забываем, что для самой Основы, все три аспекта присутствуют одновременно, как дно, толща и поверхность для океана. По сути эти три и являют собой Основу.

---

59. УЧЕНИЕ, О РЕАЛЬНОЙ МЕДИТАЦИИ,

И О МЕТОДАХ ЭТОЙ МЕДИТАЦИИ.

И снова Повелитель Тайн задал ему вопрос:

Кье Кье!

Благословенный,

Ваджрадхара,

пожалуйста, объясните теперь, что значит медитировать.

Вот что он спросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Держатель Ваджры уверенно держи это!
Здесь будет преподаваться медитация для всех остальных.
Для тех, кто не знает, что медитировать не на что,
кто не понимает процессов, происходящих
в мыслящих умах, и вследствие этого,
не может отбросить усилия и поиски, из-за чего,
подлинный смысл *Непрерывного Самадхи,* является не ясным.
Если они, не постигнут этого, то их медитация
ничем не будет отличаться от действий любого человека,
и их собственный обычный ум перейдет в отклонение.

Постигая что, подлинный смысл немедитации и есть медитация,
мы постигаем единство Будды, без соединения и разделения. (*1е*)
Постигая что, подлинный смысл медитации и есть немедитация,
мы освобождаемся от крайних точек зрения дискурсивного ума. (*2е*)
Постигая подлинный смысл (их) не-дуальности,
мы освобождаемся от ограничений крайностей, которые существуют
в цеплянии за различные концептуальные позиции ума, (*2е неведенье*)
и разграничения на субъект и объект. (*1е неведенье*)

Я научу вас, подлинному смыслу того, что значит медитировать.
В этом обучении, есть три аспекта:

1) *метод обучения,*

2) *предмет обучения, и*

3) *мера познания.*

1) *Метод обучения:*

есть внешний,

внутренний,

и тайный.

Что касается внешнего:

Мы отпускаем тело, речь и ум,

оставляем свои дела и просто пребываем.

Что касается внутреннего метода:

Мы закрываем дверь для движения ветра в канале.

В самом начале (*при зарождении*),

из *«Само-возникшего Тигле Дхату»*,[1]

происходит становление формирования тела.

Из этого (*тигле*) возникают два канала (*верхний и нижний*).

Эти два канала соединяются,

и становятся узлом каналов (*чакрой*) в пупке.

Вспомогательные каналы, которые происходят из этого,

распространяются, и создают тело,

из них растут сердце и остальные внутренние органы.

Из них возникает ветер дыхания,

а из него возникают концепции.

Из этого канала обозначаются глаза,

которые пребывают таким образом:

Все, что появляется, само - проявляется,

вне концепций, и видится открыто (свободно).

Когда нет стремления к этим очевидным знакам,

и соответственно нет возбуждения ветра,

тогда, Энергия - цал Осознания - ригпа не изменяется.

Когда, Энергия - цал, не сопровождается ни ветром, ни его конденсатом,[2]

тогда, не соединяясь с Ней, они не способны нарушить естественный покой

Ее собственного состояния.

Таким образом, этот ветер не вредит видимостям,

и тогда, Ветер Праджни, которая их постигает,

полностью рассветает.

Метод, для достижения пребывания в собственном состоянии,

без концепций, таков:

по мере необходимости, мы отсекаем поток,

выкрикивая "*Хха*" и "*Пхэт*".

В тайном обучении используются три метода:

1) Царь восседает на трон.

2) Министр заключается в тюрьму.

3) Подданные силой приводятся к подчинению.

Кье! Держащий Ваджру,

крепко держи это!

1) Царь - это чистое Самосознание - ригпа

Дхармакайи.

Трон - это естественно чистое небо, как область проявления объектов.

Его Подлинная Суть (*неба*), это Пространство Дхату,

Тигле которого, проявляется как объект. (*тигле чистого дхату*)

Его таковость - вне всякой "самости - я".

Это, полностью чистое Пространство Дхату,

и есть трон, на котором располагается Мудрость Ригпа.

Теперь, соединяя -

Просверленный Ум *(Бодхичитту, byang chub sems)*

с *чистой и прозрачной само-природой Лампы Воды*.[3] (*способ смотрения*)

и также, используя способ сидения,

мы пребываем таким образом, -

из этого, истекает способ появления (*этого видения дхату и ригпа*).

В качестве аналогии,

Ястреб устраивает свое жилище внутри расселины горного утеса,

он садится в своем гнезде, около выхода, и смотрит наружу.

Точно так же, как в этой аналогии,

Мудрость Ригпа сидит внутри нашей Драгоценной Читты (*физ. сердца*),

и смотрит наружу, а признаки Ее собственной Сущности, полностью, очевидно ясны.

(Знаки собственной Сущности Ригпа, прямо, ясно проявляются перед нами.)

Место обитания этого проявления Мудрости, таково:

В Основе Всего, в беспрепятственной прозрачности

Мудрости подобной Зеркалу, оно ясно сияет.

(*kun gzhi me long lta bu'i ye shes gsal ba zang thal lo*)

Таким образом,

в «*Тигле Абсолютно Чистого Дхату*»,

через «Светильник Воды»,

изнутри Читты - сердца,

где эта Мудрость ясно сияет,

ее сияние поднимается,

и проявляется как свет (“*во вешнем” Тигле Дхату*).

Трон, на котором располагается проявляющаяся Мудрость,

это *«Великое Тигле Изначальной Мудрости»*,

беспрепятственное само-свечение которого,

непрерывно ясно сияет.

Сердце-сущность этой Мудрости (*Джнянагарбха*)

пребывает в Осознании – ригпа.

Поэтому Мудрость, сияет в Осознании,

так «*Тигле Спонтанной Реализации Характеристик*»,

побеждает этим, все разграничения и концептуализации. (*2-х неведений*)

Таким образом, Это пребывает неизменно,

как самопроявление,

ибо нет никаких других проявлений.

Что касается этого «*Тигле Спонтанной Реализации*», -

- его суть проявляется тремя, но они являются одним:

1. Как видимый объект, это чисто, и это есть самопроявление,

в естественно чистом небе.

2. Сущность этого (неба) чиста,

и посредством «Водной Лампы», осуществляется виденье этого,

как изначального само-явления - данг чистой Дхарматы.

3. Проявление Осознания-ригпа,

которое возникает как объект,

это лучи изначального самосияния-данг Его Чистой Мудрости.

Кье Ма!

«Самопроявление - данг ясного неба»,

подобно предрассветному небу. (*темно синяя область в которой возникают видения*)

Первозданное сияние-данг чистой Реальности Дхарматы,

подобно небу на рассвете. (*в этой темно синей области*)

Лучи самосияния-данг, Величественной Мудрости,

подобны солнцу в небе. (см. «Раздел Плод», *выход через глаза*)

«*Царь Восседает на Трон*», таким образом:

В неизменном измерении, свободного от усложнений Пространства Дхату,

изначально чистое Ригпа, непоколебимо обосновывается.

(*Это происходит так:*)

(Внешне:)

Демон Смерти пребывает, посредством движения Ветра Мудрости

проходя по трем каналам. (*въезжает на ветре через двери каналов*)

Если эти три канала усмирить, (*закрыть*) тогда

достигается созерцание Татхагаты,

без этого, его (*видимые*) признаки отсутствуют,

поэтому мы оставляем наши глаза в середине неба,

и закрываем двери каналов и ветров.

(Внутренне:)

Что касается «*Самадхи Бодхисаттв»*,

Они присутствуют между Буддами и живыми существами.

Взгляд направлен в точку между глазами,

так смотрим на проявления.

Шея слегка согнута,

но подбородок расположен выше линии плеч.

Движения ветров в трех каналах прекращаются.

(Тайно:)

Что касается медитации *«Дхьяны Богов и Людей»*,

Этот семдзин применяется, преобладая, над двумя предыдущими.

Наши глаза смотрят вниз.

Далее,

шея немного согнута,

подбородок касается груди.

Мы должны держать их таким образом.[4]

(*голова не наклоняется вперед, к груди, а затылок отодвигается назад и немного вверх, шея получается слегка согнутой, а подбородок ложится на надгрудинную ямку, этим пережимаются три канала.*)

(Очень Тайно:)

Так «*Царь Восседает На Трон*»,

он доставляется на вершину своего трона, этими методами.

В этом,

Ригпа подобно Царю,

и совершая так,

Оно удерживает собственное место (трон).

2) Министр - это наш ум.

Он не поднимается выше Осознания (*царя*)

или над силой Его ветров,

Поэтому Оно (ригпа) не движется в потоке идей.

Оно сияет в отсутствие каких-либо идей.

В качестве аналогии,

Это все равно, что держать министра в тюрьме,

ибо нет никакого советника-разума или того,

кто совершает какие-либо поступки.

Мы еще не расстались с телами,

поэтому у нас есть дыхание. (*движение ветра*)

У нашего Осознания есть лошадь, и она похожа на министра.

Когда ее держат в тюрьме, хоть у наших идей и есть причина,

но без ветра они не могут двигаться.

(*лошадь* - энергия ветра, при помощи которой ум функционирует-двигается; у ума нет инструментов (ног) для передвижения, поэтому он использует элемент ветра (лошадь), для движения к объектам, но у энергии-лошади нет осознанности, поэтому, они функционируют только в симбиозе; безногий калека ум, ездит на слепой лошади, которую он направляет, если их разъединить, тем или иным способом стреножить лошадь, - отделить ум от его энергии, весь механизм перестает функционировать.)

3) Наши пять дверей подобны слугам,

они выполняют работу с объектами.

В тот момент, когда есть ясность,

у нас нет концепций в отношении этих объектов.

Это похоже на слугу, которого привели к подчинению.

Кье Кье!

2) Дитя хорошей семьи,

то, чему мы должны научиться:

Это неизготовленное состояние Квинтэссенции – Сердца

Истинной Само-Природы,

Великой Истинной Сущности:

(*ngang dangs rang bzhin bdag nyid chen po'o*) (см. «Раздел Основа» Гл.4)

Это таково:

(*неизготовленное состояние очищенной Квинтэссенции – Сердца:*)

Чистые по своей природе, Небо,

и Природа Явлений - Дхармата,

которая подобна небу,

их два.

С ригпа, отделенным от дискурсивности,

их три. (*три Дхату – внешнее, внутреннее и тайное*)

Но Они, неделимы, пусты и вне дискурсивности.

Это называется: "неизготовленное состояние".

(*Истинная Само-Природа:*)

Ясная Мудрость Самоосознания,

и самосияние-данг четырех элементов,

возникают как два:

Неистощимая Само-Природа Мудрости

и Ее самосияние – данг, ясны,

но у этого сияния нет реальной природы,

(*Великая Истинная Сущность:*)

(*данг природы, ясно сияет*) в пустоте, (*у которой*) также нет какой либо само - природы, -

- их нераздельность, - таков подлинный смысл Великой Истинной Сущности.

(нераздельность ясно проявляющихся сияния и пустоты, в которой проявляется это пустое сияние,

в отсутствии какой-либо собственной природы у обоих.)

Это все вместе, и есть Изначальная Мудрость Само-осознания. (*rang rig ye shes*)

3) Что касается меры постижения,

Это Знание не подвластно условиям,

и так, отсекается поток дискурсивности,

а Его характеристики, покоряются через сияние.

Признаки продвижения возникают, без нашего желания,

а путь обусловленного и составного, полностью обращен вспять.

Учение передачи

возникнет постепенно.

Гуру, Дева, Дакини

действуют через возникающий (*произносимый*) Звук Изначального Состояния.

Через него, в наших Потоках Ума

рождается окончательная уверенность.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава пятьдесят девятая: Учение, о реальной медитации, и полное учение о методах медитации.

---

1) / *rang byung dbyings kyi thig le las /*

2) *rlung dang ser bu* - Также можно перевести как: *Ветер и его производные, / его потомки, - пять ветвей ветра.*

3) *chu'i sgron ma* – «Водная Лампа». Полное название: «Водная Лампа, которая как Лассо, ловит все на расстоянии».
Эта Лампа светит наружу через центр зрачков наших глаз. Изнутри сердца, самосияние-данг Ригпа излучается наружу по системе нематериальных «Особенно Великих Каналов Света», посредством чистого Ветра Изначальной Мудрости. Один Канал выходит через макушку, второй проходя под крышкой черепа над мозгом, разветвляется на два и выходит наружу через центр зрачков, также от этих двух ветвей отходят малые ответвления к остальным органам чувств. Таким образом, Данг Ригпа проходя по Каналам Света, сияет наружу через эту Лампу, как чистые проявления света, - но теперь уже, становясь Цал Ригпа.
Почему Лампа? Она как лампа освещает все, делая все объекты видимыми, как включить лампу в темноте и все увидеть.
Почему Водяная? Здесь два: Первое, Лампа связана с глазами, которые заполнены жидкостью. Второе, на поверхности воды, как в зеркале, отражаются все явления, точно также в глазах, отражаются все объекты, но они не замутняют эту поверхность, как отражения не загрязняют зеркало.
Почему как Лассо или Аркан? Точно так же, как лассо, ловит объекты на расстоянии, и притягивает их к ловчему, точно также и глаза видят – захватывают объекты и доставляют субъекту. Но эти чистые видения мы видим посредством этой Лампы, она проходит через глаза, поэтому кажется, что мы видим глазами, но это не так, материальные глаза видят только нечистое кармическое виденье. Механизм таков: Данг Ригпа излучающийся из сердца, не распознается как собственное самоизлучение, и *рожденным* в этот же момент *неведеньем*, захватывается как внутренний объект, далее этот объект подхватывается нечистым кармическим ветром, через канал, который из легких связан с сердцем. Далее, по этому «каналу кармического ветра» из сердца проходя через легкие (*при помощи дыхания*), объект доставляется в мозг, а из мозга к органам чувств, и наружу. По дороге, этот «нераспознанный» Чистый Свет материализуется, и искажается этим кармическим ветром, в определенное кармическое виденье, - человеческое, животное, божественное, и т., д. Далее, это искаженное, материализованное кармическое виденье, до-искажается в мозгу, где его омрачает индивидуальным, концептуальным восприятием, *всеобуславливающее неведенье,* и через наши материальные глаза, мы видим этот Чистый Свет, как определенный, материальный мир с его объектами, - мир из шести лок, плюс, индивидуальное искаженное восприятие в соответствии с индивидуальной кармой. Тот процесс, который в очередной раз, в Бардо привел к ошибке и впадению в сансару, повторяется еже-мгновенно, но также, каждый миг, у нас есть возможность не ошибиться.
Конечно, эта Глава требует детального разъяснения, в ней объясняются самые сущностные положения Тайного Ключевого Пункта Тогал. Как сказано в текстах Ньинтиг, если у вас есть способности, практикуйте Тайный Пункт, если не получается, практикуйте Ключевые Пункты Пути – поза, взгляд, дыхание, Ригпа, - но одно другое не исключает.
Я не стал писать разъяснения к этой главе по двум причинам: первое, точно также, как с этой Лампой, здесь надо писать разъяснение на каждый абзац, а в некоторых местах на каждую строку, чего не позволяет формат текста, а во вторых, многие очень важные пояснения передавались в виде устных наставлений, и на них наложена *самайя неразглашения*.
Поэтому, те, кто в теме, получат огромную пользу от этих наставлений, тем, кто не в теме, нужно найти квалифицированного, уполномоченного Учителя, и получить от него полные наставления по Тогал и Янти. Обычно это несколько ретритов.

4) Здесь представлен метод объединения «Трех Базовых Пространств – Дхату», через объединение «Трех Самадхи».
Вначале, они практикуются как отдельные, но по мере практического постижения, и развития опыта, они естественным образом, становятся одним.
(1) Внешнее Дхату – «Самадхи Татхагаты», ветер остановлен, взгляд вверх, во внешнее пространство.
(2) Внутреннее Дхату – «Самадхи Бодхисаттвы», ветер остановлен, взгляд в точку между глазами – в «Урну́».
«Урна́» является дверями ригпа, и представляет недвойственность глаз, со всеми их значениями, - метод и мудрость, солнце и луна и т., д. Это подобно наружным дверям дома, разделяющим внутреннее пространство дома от внешнего пространства улицы, когда эти двери открыты, через этот дверной проем внешнее и внутреннее пространства объединяются. Точно также здесь, направляя взгляд, через этот дверной проем «Урны́», мы открываем двери, и Тайное Дхату - Ригпа Дхармакайи и Внешнее Дхату – Дхарматы, объединяются. Также, объединяются внутренние пространства -

Дхату, субъекта и объектов.
(3) Тайное Дхату - «Самадхи Богов и Людей». Ветер перекрыт, и поток ума ослаблен. Мы направляем взгляд вниз «во внутрь», и прямо смотрим, кто же смотрит через «Урну́» во Внешнее Дхату? Мы не обнаруживаем ничего, и никого конкретного, на кого можно было бы «указать, пальцем», и сказать – вот он, тот, кто смотрит. Тем не менее, хоть мы и не обнаружили субъекта, который смотрит, все аспекты пяти чувств и их объекты, очень четко присутствуют, и все это абсолютно ясно, и оставаясь в этой «пустоте необнаружимости» и в этой «полноте ясности», так как, мешающего субъекта не обнаружено, происходит естественное, спонтанное объединение Тайного Дхату - Ригпа Дхармакайи (*природы ума*) и Внешнего Дхату – Дхарматы (*природы явлений*), в Реальности Дхармадхату (*истинного пространства реальности всех явлений*), - что является Самым Тайным Дхату, объединяющим в себе все Три Дхату (*на самом деле, они никогда не были разъединены, мы просто, с удивлением обнаруживаем сей факт*).
(4) Самое Тайное Дхату, естественно объединяющее в себе все Три Дхату:
Итак, *садимся удобно*, высоту сиденья регулируйте под себя, можно на стуле, главное: спина прямая, ноги скрещены, и позиция не должна вызывать дискомфорта и отвлекать.
Дыхание, естественное, расслабленное, шея чуть согнута и затылок немного отведен назад и вверх, этим перекрывается горловая чакра, и автоматически поджимаются нижние врата, этим перекрывается течение ветра в каналах, причем, по мере практики, чем сильнее поджимается подбородок, тем сильнее будут сжиматься нижние врата, в последствии, все это, естественно перейдет в несколько очень мощных кумбхак, с последующим перетеканием во «внутреннее дыхание», как во время смерти, один очень несильный вдох раз в полминуты, а далее раз в минуту. Так поток ветра естественно останавливается, и естественно замедляется движение мыслей в уме, но это должно произойти абсолютно естественно, без наших идей «о правильном дыхании».
Взгляд направляем во внешнее пространство через «Урну́», но вначале просто смотрим в чистое небо, без объектов, чтоб взгляд не цеплялся за объекты, и не отвлекался, по мере развития опыта, без разницы, любое пространство, объекты уже не будут отвлекать. Взгляд направляется через «Урну́» естественно, сам по себе, мы расслабленно смотрим в пространство, когда возникнет «Тигле Дхату», в виде тибетского знака «наро́», это тибетская буква «о», взгляд сам пере - направится через «Урну́», на «наро́». «Наро́» это птичка над буквой «а», в тибетском слоге «ОМ», на западе часто путают, и считают, что «наро», это кружок как западное «о», но это эта птичка. Так проявляется линия бровей и темная область, над ней. Это и есть чистая от кармического виденья область, где проявляется «Тигле Чистого Дхату», а эта линия бровей, это и есть линия «Железных Гор», опоясывающих Кармическую Вселенную, - Гору Меру, континенты, острова, и т., д. - за ними кармического виденья не существует. Опять-таки, в переводах текстов, часто путают, и переводят, что необходимо смотреть над обычными горами, но имеются в виду «Железные Горы», разграничивающие кармическое и чистое от кармы виденье. Это объективная область восприятия, в которой не проявляются кармические формы виденья, там проявляются формы, чистые от искажения кармой. Это "окно в чистый мир". Таким образом, вы видите одновременно две области – кармического чистого неба и некармического Дхату, и через их распознавание, и прямое виденье их единой Природы – которая является Пустотой Зан Тал (*пустотной, абсолютной прозрачностью чистой ясности, которая, за счет своей пустотности, - полностью все собой объемлет, а за счет своей прозрачности и чистоты, - беспрепятственно все пронизывает*), - внешнее, кармическое небо и Внешнее не кармическое Дхату, объединяются.
Далее вы применяете третий пункт Тайного Дхату, как описано в третьем самадхи, и все Три Дхату объединяются в Четвертое Абсолютное Дхату, которое будучи вне разделения и объединения, все собой объемлет зная каждую вещь со всех сторон снаружи, и знает так все их вместе, и все их пронизывает насквозь, подобно радиации, зная каждую вещь изнутри, и зная так, их все. И одновременно, не имеет к этому ко всему никакого отношения, как зеркало, которое хоть и отражает все внутри себя, не имеет к этим отражениям никакого отношения. Таким образом вы достигаете недвойственного виденья Океана, где *все три раза* – дно, толща воды, и поверхность, / прошлое настоящее и будущее,/ трое врат, / и т. д., и т. п., - присутствуют вне разделения и соединения – одновременно. Когда «Ригпа Дхармакайи, Внутреннего Дхату», через двери Урны, объединится с «Дхарматой, Внешнего Дхату» в «Дхармадхату, Абсолютного Дхату», две Рупакайи, изначально пребывающие в Дхармакайе, спонтанно проявятся в нем, через видения Тогал. Ключевые Пункты пути Тогал, применяются для вхождения и ускорения процесса проявления Двух Рупакай, если этого не произошло через Тайный Ключевой Пункт Тогал (*но они вполне совместимы*). Объединение происходит через обнаружение Осознанием – ригпа, Истинной Сущности во всех трех пространствах, - которая есть пустота, а обнаруживается это посредством естественно присущей этим пространствам ясности, - которая есть их ясная природа. Таким образом, через обнаружение их единой пустой Сущности, посредством их единой Природы – ясности, все "разделения" созданные омрачением, удаляются, и все три становятся единым, сохраняя при этом, индивидуальные характеристики – что является недвойственностью пустоты и ясности Этого. А так как, недвойственность пустоты и ясности это естественные характеристики Ригпа, - без Осознания-ригпа пространство "мертво", как "мертво" небо, - то, нам лишь нужно "заполнить" Осознанием эти пространства. Но если бы они не были уже "заполнены" Осознанием, они бы попросту не осознавались, то есть, для нас их бы не существовало. Таким образом, если они воспринимаются, значит, они уже отражаются в безграничности зеркала Ригпа. Просто нужно перестать цепляться умом за их индивидуальные характеристики, как за отдельные объекты, и концепциями возводить границы между ними. Ум все равно будет в силу привычки цепляться, и пусть цепляется, «мы» не должны цепляться.

Далее, если все-проникновения в объекты не произошло. Тогда, вы закрываете глаза и смотрите в собственное внутреннее пространство, - насколько далеко оно простирается, какова его глубина, в каких направлениях оно переживается? Это только темная область перед нашими закрытыми глазами, или это значительно глобальней? А внутри нас, а за нами? В общем, если вы уделите достаточно времени этому, то в силу того, что Пространство на самом деле одно, и обладает определенными характеристиками, вы их обнаружите. Вы обнаружите внутри себя те же характеристики пространства, что и снаружи, - ту же бесконечность, ту же безграничность и т., д., - и пространства сольются. Но чем вы это обнаружили? Вы обнаружили это собственным Осознанием, в котором это естественно присутствует, - то есть эти характеристики пространства, "уже" естественно присутствуют в зеркале Осознания. Если трудно, можете выполнить первый семдзин с белым *А* и с дыханием, точно также как с внешним пространством, только с внутренним, с закрытыми глазами. И отправляйте его не только вперед, а во все стороны и внутрь – в собственную глубину, там где вы чувствуете барьер, туда и направляйте, и разрушайте его. Это должно помочь пережить всестороннюю бесконечность и безграничность внутри себя.
Теперь, точно так же, как и ранее, вы садитесь перед чистой стеной. Садитесь близко к стене, можете прицепить чистый лист ватмана, чтоб глаза не отвлекались на всякие трещины, пятна, точки и т. д., и смотрите в пространство стены, точно также как вы смотрели в небо, и точно также как вы смотрели в свое внутреннее пространство. Рано или поздно, но вы увидите там "внутри", то же самое безграничное пространство Пустоты Зан Тал внутреннего Дхату, какое вы обнаружили во внешнем небе, и внутри себя. Если произойдет полное постижение, Внутреннее Дхату объекта сольется с вашим Внутренним Дхату, и стена станет для вас действительно пустотой. Но для этого нужен действительно высокий уровень реализации, но если вы получите переживание, что внутреннее, бескрайнее пространство внутри объектов, идентично внутреннему безграничному пространству внутри вас и бесконечному пространству внешнего неба, и что эти три пространства идентичны, это уже будет серьезный шаг к реализации. Опять таки, если трудно, выполните семдзин с *А* посылая его выдохом во внутреннюю бесконечность стены.
Я не хотел писать пояснения, но четкие разъяснения этого момента весьма редки, поэтому я решил дать, пусть и не полные, но все-таки, разъяснения по этому, Ключевому Пункту. Это и есть помещение Царя Ригпа на его Трон Дхату.

---

60. ОБУЧЕНИЕ СВОЙСТВАМ ПРОЦЕССА МЕДИТАЦИИ.

Кье Кье!

Великий Ваджрадхара

Какова грань между "правильной" и "не правильной" медитацией, и

каково это, для разума, который ее выполняет?

Во избежание ошибок, пожалуйста, хорошо обучите нас,

собственным свойствам процесса медитации.

Так его просили, и

Учитель наставлял:

Собственное свойство Медитации -

- это Осознание - ригпа самого себя, Дхармакайей.

(*rang gi rig pa chos kyi sku*)

Посредством Семи Введений, происходит прямое постижение этого,

и это вселяет уверенность в сердце. (*1 завет, ознакомление.*)

Далее, Подлинный Смысл этого, становится ясен, (*2 завет, быть вне сомнений, и утвердится в этом.*)

и когда, это непрерывно, (*3 завет, реализация этого.*) -

- это и есть собственное свойство Медитации.

Когда произойдет Осознание - ригпа Дхармакайи,

Три Кайи будут реализованы спонтанно,

и Пять Мудростей также, реализуются спонтанно.

Когда вместо Само Осознания себя Дхармакайей,

мы имеем условия дискурсивной объективации,

тогда появляется концептуальное заблуждение. [1]

Здесь ясно показано, как это функционирует,

нужно выполнять это, в соответствии с этим наставлением.

Это пребывает изначально, что является аспектом Основы.

Постижение этого именно так, является Воззрением.

Просто пребывание в ясности этого, называется Медитацией.

Постоянное поддержание этого, есть Практика поведения.

Сделать это очевидным, преподается как Плод.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава шестьдесят: Учение о собственных качествах медитации.

---

1) На внутреннем уровне, если, недвойственное Ригпа не распознает само себя Дхармакаей, происходит отклонение в субъектно - объектную двойственность *совокупности восьми сознаний ума*. Все внутренние "медитативные" процессы

захватываются как *объекты*, “цепляющимся эго-субъектом сознания №7“, - что есть *вместерожденное неведенье*, и впоследствии, все эти объекты концептуализируются, “концептуализирующим все, сознанием №6“, и вместо естественного пребывания в таковости Реальности, как она есть, мы пребываем в двойственности, усложненной умственной, концептуальной разработкой, основанной на личных кармических пристрастиях. Таковы собственные характеристики “неправильной медитации“. Распознавание самим себя Осознанием-ригпа, или не распознавание, и вследствие этого, отклонение в дискурсивный ум, - это и есть та грань между “правильной“ и “не правильной“ медитацией.

---

61. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОСНОВАНИЙ ДЛЯ ОТКЛОНЕНИЙ В МЕДИТАЦИИ.

Кье Кье!

Благословенный Ваджрадхара,

Если это было полное объяснение

учения о медитации и немедитации, и

учение о собственных характеристиках медитации,

то теперь, мы просим Ваджрадхару дать учение о причинах отклонений,

которые существуют в восьми транспортных средствах,

и о причинах отклонения в целом.

Этими словами его просили,

и Ваджрадхара дал наставления:

Основания для отклонения в медитациях девяти уровней,

ясно объяснены в частях, что выше и ниже.

Основания для отклонения в целом объясняются так:

Существует пять оснований для отклонения

в пустоте *умиротворенного пребывания*, (*шине*)

и есть пять оснований для отклонения

в ясности *высшего видения*. (*лха тонг*)

У них, также, есть два общих основания для отклонения,

поэтому, объясняется двенадцать оснований для отклонения.

Пять оснований, которые отклоняют в пустоту:

1. Отклонения в покой безмыслия, таков:

Это концептуальное, пассивное пребывание без мыслей.[1]

2. Отклонение в покой апатии бессмысленности, таков:

Нам не охота или мы не видим никакого смысла, и мы живем в этом состоянии.

3. Отклонение в нигилистическую пустоту не-существования чего либо, таково:

Любая материя или сознание, считаются неправильными.

4. Отклонение в замешательство или тупость, из-за отсутствия понимания, таково:

Аспект ясности затемнен, и нет понимания.

5. Отклонения в бессознательное состояние,

в котором невозможно ничего удержать, таково:

Образы объектов появляются, (*внешнее*)

но ничего не невозможно ухватить.

Проявления собственного лица, (*внутреннее*)

также, не невозможно ухватить.

Невозможность что-либо удержать,

является отсутствием аспекта ясности.

Таким образом, это считается основаниями для отклонения.

Кье! Владыка Тайн!

Слушай!

Есть основания для отклонения в ясности *высшего видения*:

1. Есть отклонение в веру, что божества реальны. (*в садхане*)

2. Есть отклонение в характеристики света. (*цепляние за свет, как за проявление Реальности*)

3. Есть отклонение в блаженство каналов и ветров.

4. Есть отклонение в хватающий субъект и схватываемый объект.

5. Есть отклонение в горести сансары.

Так мы отклоняемся от чистой ясности.

1.) Что касается отклонения в преднамеренное действие, это таково:

Отсутствие узнавания, вовлекает ум.

(*всеобуславливающее неведенье*)

2.) Отклонение в непреднамеренное заблуждение, таково:

Существо, цепляется за собственное лицо, и,

вследствие заблуждения, оно воспринимается как внешнее.

(*вместерожденное неведенье*)

Когда, через постижение Воззрения, подлинный смысл становится ясен,

завеса отклонения в скорби не сможет появиться.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава шестьдесят первая: Представление оснований для отклонений в медитациях.

---

1) Это пребывание не в Реальной пустоте, а в нашей концепции о том, что все должно быть пустотой, нам сказали, что все пусто, мы поверили, и создаем себе в уме пустоту отсекая мысли, но это ум играет сам с собой в пустоту. Это очень важный момент, и не только в отношении пустоты. Подмена любого аспекта Реальности, концепцией об этом аспекте, и пребывание, в этом выдуманном аспекте, который подменяет реальное пребывание. В этом выдуманном «высшем мирке или состоянии» можно провести много кальп, считая себя кем то, кем мы не являемся. Так что, нужно быть бдительными.

---

62. ОТСЕЧЕНИЕ ПРИЧИНЫ ОТКЛОНЕНИЙ В МЕДИТАЦИИ.

Кье Кье!

Великий Ваджрадхара,

Если это было неискаженное учение

о характеристиках медитации, то,

те, кто не понял его, таким образом,

будут отклоняться от него в своих медитациях.

Поэтому, пожалуйста, изложите свои безошибочные наставления,

чтобы они не отклонились.

С этими словами он обратился к нему с просьбой,

и Ваджрадхара дал наставления:

Слушай,

Ваджрадхара, Владыка Тайн!

1. Само-осознание, которое само себя осознает, как Дхармакайю,

не рождено причинами и условиями,

Оно само-порождено.

Этим, отсекается отклонение

в поверхностное сиюминутное мышление.

2. Сущность Самоосознания обитает в пустоте.

Этим устраняются причины для отклонения

в этернализм, вечную сущность,

и другие подобные вещи.

3. Сущность Самоосознания ясна.

Этим преодолеваются основания для отклонения

в нигилизм и пустоту.

4. Ясность и пустота недвойственны,

их "истинная суть" едина.

Этим отсекается отклонение

в три вида постепенного самадхи Ригпа.[1]

5. Все достоинства реализуются спонтанно.

Этим отсекаются причины для отклонения

в упование - «где-то, когда-нибудь, как-то, достичь плода».

6. Сострадание проявляется непрерывно.

Этим отсекаются причины для отклонения, состоящего в том,

что поток Сострадания может быть прерван,

и благо всех существ не будет реализовано.

7. Собственная сила-цал Ясности непрерывна и беспрепятственна.

Этим отсекаются причины для отклонения

в безразличное без-мыслие шине.

8. Дхармакайя присутствует сама по себе,

без необходимости медитировать на нее.

Этим устраняются причины для отклонения

в полностью выдуманное воззрение и медитацию,

и подмену концептуальной медитацией, Реальности.

9. Характеристики Дхармакайи не обнаружимы нигде,

и не установимы никак.

Этим отсекается отклонение в медитацию на свет, как на Ее характеристику.

10. Блаженство, пустота и ясность

Осознания-ригпа, не дискурсивны.

Этим отсекается отклонение в зависимость от тела,

в котором есть каналы, ветра и тигле.

11. Никакой “сущности” у собственного континуума не существует.

Поэтому нет отклонения в хватание за “сущность” сиюминутного мира.

12. Непрерывный поток реки величественной Ясности течет изначально.

Этим отсекаются отклонения во временные медитативные сессии,

в которых, мы старательно держимся за свой ум.

13. В не медитации, объекты и ум соединены.

Этим отсекается отклонение, что чувственные объекты,

это проявления Дхармакайи.

14. Дхармакайя сама по себе, уже есть, прямо сейчас.

Этим отсекается отклонение,

в стремление достичь реализации в будущем.

15. В самом корне Дхармакайи, цепляние за "я" не формируется.

Этим отсекается отклонение, в склонность - цепляться за «себя».

16. Пребыванием за пределами всех крайностей -

- медитации и немедитации, отвлечения и не-отвлечения, -

- отсекается основание для отклонения в деятельность разума,

возникающую из непонимания.

17. Суть Дхармакайи - великая вечность.

Этим отсекается отклонение,

в надежды на молитвы и обусловленные, составные вещи.

18. Прямо сейчас, Плод, уже реализован.

Этим отсекается отклонение,

в постепенное преодоление путей и бхуми.

Таковы восемнадцать общих причин для отклонения.

Когда мы видим истинные характеристики и места отклонений,

постепенных этапов транспортных средств,

мы не сможем отклониться.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава шестьдесят вторая: Пресечение оснований для отклонения в медитациях.

1.) Ригпа это недвойственность пустоты и ясности, прямо сейчас, без поэтапного постижения, сначала одного, потом другого, потом их недвойственности. Таково тантрическое поэтапное построение: *(1)* самадхи таковости - основной природы, потом *(2)* самадхи озарения - полного проявления, и т., д., потом *(3)* самадхи семенного слога - зарождение божества, и т., д.

ПРАКТИКА ПОВЕДЕНИЯ (*spyad pa spyod pa*)

63. КРАТКОЕ УЧЕНИЕ О ПРАКТИКЕ ПОВЕДЕНИЯ.

Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Благословенный Ваджрадхара,

пожалуйста, расскажите об особенностях практики поведения.

Вот что он попросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Ваджрапани,

прими это как должное!

Когда в поведении,

нет ничего, что нужно было бы выполнять или отвергать,

тогда нет причин его практиковать,

и это лучшая из практик!

Суть поведения Дхарматы, такова:

в отсутствии характеристик, Она подобна небу.

Характеристики Дхармина,[1] также не определимы.

Йога ничем не загрязняемой безупречности,

подобной без-сущностному небу, -

- это оптимальная практика.

Что касается практики Мудрости Само-осознания,

Она подобна драгоценному зеркалу.

Само - Природа Изначальной Мудрости не прекращаема.

Само-возникая, Она само-проявляется,

будучи вне создания и разрушения, -

- пребывание вне этой дихотомии, вот наше поведение.

Что касается сути практики Воззрения.

Подобно великому Гаруде, свободно парящему в небе,

все уже, спонтанно, естественно совершенно, -

- не нарушать это, никакими действиями –

- вот наше поведение.

Что касается сути практики Созерцания (*dgongs pa*),

оно подобно реке Ганг,

мы практикуем йогу абсолютной непрерывности (созерцания).

Что касается сути практики Плода.

Это подобно связи солнца со светом и лучами.

Практикуя Три Кайи, вне соединения и разделения,

мы не отходим от Реальности их Естественного Состояния.

(*dgongs pa'i ngang las ma g.yos par*)

Что касается сути практики Величественного Знания, (*shes rab chen pos don la spyad*)

это и есть поведение йогического ума.[2]

Что касается практики йогической речи.

Она подобна эху, являющемуся пустым отражением звука,

вследствие этого, есть отсутствие привязанности к любому звуку,

в этом и заключается поведение йогической речи.

Что касается поведения триады тела, речи и ума.

Мирские явления сансары и явления нирваны,

подобны отражениям в зеркале,

поэтому, к этим проявлениям нет привязанности -

- естественная беспристрастность, вот наша практика.

Что касается практики, в которой мы не опираемся на ум.

это путь йоги без выдуманного притворства,

мы практикуем, как бешеный слон.

Как пчела пьющая нектар различных цветов,

Йогин не определяет себе умом цель практики,

и не ограничивает свое поведение, придуманными «нормами»

но практикует все, что необходимо.

Что касается практики Великого Сострадания.

Оно подобно солнцу. (*освещает и согревает всех, не деля на достойных и не…*)

Наше поведение исполняет благо всех живых существ,

на уровне тела речи и ума.

Что касается практики любящего сострадания.

Как мать для своего единственного ребенка,

Йогин действует ради благополучия живых существ.

Что касается практики недвойственности,

Мы ничего не прекращаем по какой-либо причине.

Мы ничего не разрабатываем по какой-либо причине.

Мы ничего не практикуем по какой-либо причине.

Мы ничего не отвергаем по какой-либо причине.

Ни кем не созданное естество Само - Природы, не ограниченно ничем,

- такова наша практика.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава шестьдесят три: Краткое учение о практике.

1.) *Дхармата* – Истинная Природа Всех Явлений, при не узнавании ее таковой, стает сосудом и его содержимым. *Дхармин* – это тот, кто Ей обладает и воспринимает эту Природу. Собственно, это сами эти Явления, которые и имеют эту Истинную Природу. *Дхармата* – Истинная Природа Всех Явлений, - полностью недвойственна с Истинной Природой Ума, которая в этом Тексте, чаще обозначается как Само Осознавание-ригпа Дхармакайи. Кроме самого Осознавания-ригпа, никто не может осознать Ригпа, так что, Осознание-ригпа осознает само себя, и оно осознает себя как Дхармакайю, которая недвойственна с Дхарматой, и в которой естественно присутствуют Самбхогакайя и Нирманакайя, как в солнце присутствуют свет и лучи. Таким образом, То, что познает Дхармату - Природу Явлений, это полностью недвойственная с ней Природа Ума – Дхармакайя, а эти Явления это и есть Самбхогакайя и Нирманакайя. Но, при не узнавании, Природа Ума и Природа Явлений, в реальности оставаясь недвойственными, для заблуждающихся существ, становятся внутренним умом субъекта и внешней окружающей средой заполненной объектами, Три Кайи становятся тремя вратами существа, разделенными на внешнюю и внутреннюю области с их объектами. Но, все эти Явления не зависимо от их чистого недвойственного качества или их омрачения двойственностью субъекта и объекта, все они в своей сути являются *Дхармином* – Ригпа осознающим собственное Явление, обладающим аналогичной природой, и качеством *Дхарматы* – Природы Явлений, которая недвойственна с этим Ригпа Дхармакайи и есть: «Чистотой недвойственных ясности и пустоты, чистое Цал которых самопроявляется как эти "Явления", сохраняющие все эти свойства их "Природы", что определяется, как Полное, Великое, Естественное Само-совершенство». Эти Явления полностью недвойственны с Природой, которой они обладают, а эта Природа, полностью недвойственна с этими Явлениями, которые она в себе содержит и в которых она содержится, в независимости распознано это или нет. Кто, по сути, постигает эту "Природу"? Ее же "собственное" Ригпа, с которым она полностью недвойственна. Как оно ее постигает? Оно постигает Ее напрямую, через собственную природу. Таким образом, постигая эту "собственную" Природу, Ригпа постигает природу всех "Явлений" как собственную, но не утрачивая идентичности и себя и каждого отдельного явления. По сути, в "Явлениях", Ригпа постигает само себя и постигая себя, как "Явление" постигает собственную "Природу", которая недвойственна со всеми "явлениями". И постигая эту недвойственность, "Ригпа - Явление" постигает, что через эту единую "Природу" оно недвойственно со всеми "Явлениями". Но для омраченного существа, эти явления обладают той природой, которую он в состоянии воспринять, то есть, нечистой вещественностью, но в реальности их суть это неизменная Дхармата недвойственная с Дхармакаей. Таким образом, тот, кто обладает и осознает Истинную Природу Явлений, это "Ее же" Истинная Природа Ума - Дхармакайя, а эти Явления, это проявленные качества этой "Природы" Ума. Откуда они проявились, и что в себе содержат? Они проявились как Явления, из этой Истинной Природы Явлений, и ею же и наполнены. Что такое сама эта "Истинная Природа"? Это недвойственность пустоты и ясности. Если рассматривать в двух аспектах, тогда: Дхармата – это аспект пустоты, с ее бесконечностью, вместительностью и т., д., а Дхармакайя – это аспект ясности, с ее чистотой, прозрачностью и т., д., но если все эти описания этих двух аспектов поменять местами, и применить к другому аспекту, они гармонично станут, как описание качеств этого аспекта, что демонстрирует их недвойственность. – Это объяснение *Дхармина* на абсолютном уровне.
На относительном уровне: *Дхармин* – Воспринимающий Дхармату - Носитель Дхармы, также обозначение Святого Человека, и в этом контексте вариант перевода может быть такой:
Сущностный принцип функционирования Дхарматы, таков:
в отсутствии характеристик, Она подобна небу.
Характеристики воспринимающего Ее, Дхармина, также не определимы.
Такова Йога пребывания в безупречности, в которой ничего невозможно установить,
и поэтому, это ничем невозможно загрязнить, потому что, это подобно без-сущностному небу, -
- и это, наш оптимальный принцип функционирования.

2) Йогический ум опирается на Полный, прямой опыт, который и есть Возвышенное Знание, (*shes rab chen po*, праджня), а не на концепции относительного ума, - это и есть принцип действий (*поведение*) йогина.

---

64. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ НАСТАВЛЕНИЙ УПАДЕШИ

ДЛЯ ОБЪЕДИНЕНИЯ ВЕУТРЕННИХ ХАРАКТЕРИСТИК ПРАКТИКИ

В РАВЕНСТВО ЧЕТЫРЕХ РАЗ.

Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

Если общая практика поведения, такова,

то каковы же персональные качества поведения практиков?

О Ваджрадхара,

пожалуйста, расскажите об этом.

Вот что он попросил.

Ваджрадхара дал наставления:

Общие практики таковы, как описано выше,

когда индивидуум применяет их в своем опыте,

он практикует свои собственные качества,

таким образом:

Те, кто обладает наиболее утонченными способностями,

ясно постигают это Высшее Воззрение,

и когда они не расстаются с этим опытом,

тогда воззрение, медитация и практика

одновременно приходят к завершенности,

и не ища Плод в другом месте,

они одновременно достигают Совершенства.

Для практиков среднего или низшего уровня

существуют практики чистоты четырех периодов

и практика, в которой три временных периода едины.

Что касается практики чистоты четырех периодов:

1) В период засыпания

пять сил-цал с поверхности собираются в Основу.

Пять видов способностей органов чувств (*indriya*),

это и есть сила-цал Основы.

Сам же Ясный аспект Основы непрерывен и беспрепятственен.

Способности органов чувств, в своей деятельности опираются на внешние объекты,

цепляние за эти объекты, как за дуалистические проявления субъекта и объекта

порождает пять ядов.

2) В период, прохождения сна,

сам Ясный аспект собирается на поверхности Основы.

Обычные, проходят через сон в омраченном сознании.

Индивид, обладающий постижением,

проходит это без сновидений,

«помещая в "сосуд" все объекты постижения».[1]

Непреднамеренные сны появляются,

но сразу же, без промежутка, они «помещаются в "сосуд"».

3) В периоды сна или бодрствования,[2]

как сказано в «Наставлении по собственной, естественной ясности Ригпа»,[3]

в отношении этого -

- вся умственная деятельность во сне, (*направленная внутрь*) или

вся умственная деятельность в период бодрствования, (*направленная во вне*) -

- посредством памятования подлинного смысла Этого, (*т. е. посредством пребывания в ригпа*)

все цепляния само-освобождаются.

Проявления, узнаваясь самопроявлением, самоочищаются.

Цепляние разрушено, поэтому проявление чисто.

Когда практический опыт этого возрастает, сон прекращается.

Практика, в которой освобождаются цепляния,

подобна масляной лампе, которая освещает саму себя.

4) В период пробуждения от сна,

пять видов объектов органов чувств, обозначаются как символы (*ригпа*):[4]

форма - визуальный объект глаза,

звук – объект уха,

запах - объект носа.

вкус - объект языка.

осязание - объект тела,

и все остальное.

Кажется, что это пять видов проявляющихся объектов,

но они опознаются, как самопроявления.

Из-за вибрирующего "туда-сюда" движения ветра силы-цал,

ее проявляемые формы, являются как "объекты",

но, когда самопроявление "объекта" происходит без цепляния и овеществления,

это обозначает внешние объекты, как символы (*цал ригпа*).

Это называется: "обозначить проявления, как символы".

Когда рождаются концепции, (*2е неведенье*)

через памятование подлинного смысла (*ригпа*),

есть не цепляние за них,

и через это,

есть свобода от схватывания за них, и их рождения.

Свободный от этого схватывания и рождения, объект, (*1е неведенье*)

в дальнейшем,

концептуализации не подлежит. (*2е неведенье*)

Когда практический опыт этого возрастает, концепции прекращаются.

Неизменность этого, в течение четырех периодов, такова:

Самоосознание - ригпа Дхармакайи,

естественно ясно, само по себе.

Это подобно диску солнца,

не важно, ясно вокруг или не ясно,

оно сияет всегда.

Ригпа Дхармакайи подобно этому,

Оно неизменно узнает свое лицо, во всех четырех периодах.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава шестьдесят четвертая: Представление наставлений Упадеши о соединении внутренних характеристик практики в равенство четырех периодов.

---

1) См. Глава 58, в конце: *«Упадеша, по помещению в "сосуд" всего познаваемого»*.

2) Здесь имеется в виду период не активности и активности сознания, когда цал ясности с поверхности собирается в Основу, или когда поднимается на поверхность, неважно в состоянии сна или бодрствования или в бардо. Сон разделяется на: не активную (погружение в сон, и выход из сна), и активную (сновидения) - фазы. Когда цал ясности с поверхности собирается в Основу, для омраченного существа не распознающего эту Основу, она предстает «все-основой, сознанием №8», далее, поднимаясь из него, в виде звука, света и лучей, эта ясность захватывается «эгом сознания №7», далее оно разрабатывается, как сновидение «концептуализирующим сознанием №6», которое задействует «сознания органов чувств №1-5», (но не сами органы чувств), и их тонкие объекты, которыми сознания № 7 и 6 оперируют в сновидении. Когда процесс сна подходит к концу, сознания сворачиваются одно в другое от № 1-5, и т. д. во «все-основу № 8», откуда в момент пробуждения, весь процесс разворачивается заново, только теперь задействуются не только «сознания органов чувств №1-5», но и сами органы чувств с их объектами. Тот же самый механизм 8и сознаний функционирует и бодрствующем состоянии, и в бардо. Так как, Ригпа не подвержено омрачению, Оно подобно солнцу сияет над облаками *8и сознаний*, которые не в состоянии как-либо повлиять на него. Поэтому если мы, посредством памятования не будем

разлучаться с ним, и будем сохранять осознанность, то весь механизм *8и сознаний*, вначале не будет влиять на нас, а впоследствии, будет само - ликвидирован. Это работает и во сне, и в бодрствовании, и в бардо.

3) Этим «наставлениям» посвящены разделы «Основы», «Цал» и «Мудрости».

4) *Обозначение символами (rgya),* также можно перевести как, «*опечатывание печатью*» – т. е. прямое постижение Ригпа этих пяти объектов, как пяти символов собственного потенциала – Цал, который естественно раскрывается посредством этих пяти символов. Как Ригпа являет свое естественное Совершенство? Оно являет его посредством естественного создания пяти объективных измерений, которые Оно заполняет бесчисленными объектами пяти видов. Только оно различает эти объекты, как проявление собственного потенциала – цал, и весь процесс происходит спонтанно, без "умысла" что-то создавать, как Солнце спонтанно излучает свет и лучи, - все происходит естественно. Задача пребывать в прямом знании этого, не отвлекаясь.

---

65. ПРАКТИКА СОЕДИНЕНИЯ ТРЕХ ВРЕМЕННЫХ МОМЕНТОВ В РАВЕНСТВЕ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Великий Ваджрадхара.

Если практика четырех периодов такова,

то какова же практика трех временных моментов?

Вот что он спросил.

Ваджрадхара дал наставления:

Для индивидуумов, которые являются подходящими получателями этого,

практика трех временных моментов должна выполняться следующим образом:

Само-осознание - ригпа Дхармакайи

на протяжении всех трех времен,

подобно солнцу, которое, никогда не отделяется от своего сияния.

Так и, Само-осознание – ригпа, никогда не отделяется от своей ясности.

Силой неосознания этой его Сущности, и (*этой же силой, уже как,*)

негативными кармическими тенденциями,

возникают затмения этой ясности.

По этим причинам,

практика трех временных моментов очень важна.

1. Есть момент, когда Само-осознание - ригпа

невозмутимо покоится в своей собственной ясности,

но,

2. наступает момент, когда мы отвлекаемся от этого

периода невозмутимого созерцания,

и тогда,

3. приходит момент возникновения пяти ядов,

когда у нас появляются концепции.

Сказано что,

когда эти три момента, неотделимы от Дхармакайи,

это является поведением,

которое проходит за пределами этих трех моментов.

1. Мы пребываем в невозмутимости

ясности Дхармакайи.

2. Если, в те моменты, когда мы отвлекаемся от этого,

любые объекты, которые возникают,

остаются проявлениями Ее силы – цал, тогда,

цепляние за них и их концептуализация,

освобождаются сами собой.

Это происходит,

через свое собственное памятование Самого себя, Осознанием,

и Осознавание им себя, Дхармакайей,

вследствие чего, цепляние за "я", и дальнейшая концептуализация этого, - пусты.

Именно по этой причине,

что проявления, являются само-проявлениями,

цепляние за них и их концептуализация,

само-освобождаются в их собственных местах.

3. Затем, в момент, когда рождаются пять грубых ядов,

есть непринятие собственного проявления, и восприятие его как врага,

и далее следует агрессия, исходящая от этого, и т., д.

Но, узнаваясь самопроявлением,

это цепляние за собственное проявление, как за врага,

само-освобождается.

Таким образом,

через постижение подлинного смысла

Само-осознания Дхармакайи,

все тонкие и грубые цепляния и концепции

само-освобождаются в свои собственные места.

Остальные пять ядов функционируют таким же образом.

Они возникают из силы - цал Само-осознания Дхармакайи,

и умиротворяются в неизменном состоянии покоя Дхармакайи.

В качестве аналогии:

В собственной природе неба

появляются облака, туман и дымка.

Они появляются,

но они появляются из состояния неба.

Они умиротворяются,

но они умиротворяются в состоянии неба.

Само состояние неба, по своей природе, это,

самовозникшее самопроявление, а

проявляющиеся в нем, внешние объекты, в самой своей сути,

это проявления силы-цал внутреннего Осознания-ригпа.

Когда это так,

все цепляния становятся чистыми от цепляния,

а все концепции, полностью очищаются,

в абсолютной прозрачности чистоты. (*rnam par rtog pa zang thal yin*)

1) Когда существа, обитающие в сансаре, будут

любое движение объектов непрестанно распознавать таким образом,

тогда цепляния и концепции, само-освободятся.

2) Когда прямым постижением Изначальной Мудростью, дискурсивности ума,

в нашем собственном знании, это будет реализовано,

как самопроявление - самоосвобождение, без задержки.

И,

3) Когда эти два пункта будут равностны, при встрече объектов и ума,

тогда, цепляния освободятся, в то же самый момент, и это окажется чисто,

и проявления, в то же самый момент, также, окажутся чисты.[1]

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава шестьдесят пятая: Практика объединения трех времен в равенство.

1.) Это очень важная глава. Помните, с чего начался очередной виток сансары в бардо, с не узнавания собственной Цал, как само - проявления собственного Осознания. Этот же процесс происходит еже - мгновенно, нам дается механизм, исправления этой ошибки. Еже - мгновенное распознавание проявлений, как само-проявлений собственной Цал, и как следствие, не цепляние за них как за объект, и соответственно отсутствие его концептуализации, то есть, исчерпание двойного неведенья.

66. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ВОСЕМНАДЦАТИ ОБЛАСТЕЙ ДЕЙСТВИЯ МАР – ДЕМОНОВ.

Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

Когда нет уверенности в воззрении, медитации и практике поведения,

они становятся областями действия Мар - демонов, и

какие есть методы, чтобы обратить это вспять?

Он был спрошен такими словами,

и Ваджрадхара наставлял:

Когда есть обладание уверенностью

в воззрении, медитации и практике,

область для действия Мар, не может возникнуть.

Но до тех пор, пока у нас нет уверенности,

восемнадцать областей для действия демонов Мар, будут проявляться.

Когда не хватает уверенности, в воззрении,

может произойти отклонение от него,

и тогда возникнут:

цепляние за субъекты - объекты, и

эмоциональные пристрастия к ним от пяти ядов.

Отсутствие уверенности в медитации,

приводит к отклонению,

так возникают два демона – сонливости и возбужденности.

Отсутствие уверенности в практике поведения,
приводит к отклонению,
так в практике проявляются семь демонов - Мар.

Когда нет уверенности, основанной на прямом опыте,
в воззрении, медитации и практике, и в нашем опыте -
- проявляются четыре Мары.
Таким образом, у тех, кто не обладает подлинным смыслом,
могут возникнуть области для действия Мар.

В нас самих, есть Самовозникшая Мудрость,
но мы подобны принцу, блуждающему среди толпы.
Это потому, что мы сами не узнаем свое собственное лицо,
и его узнавание не произойдет без указания на него.

(*Воззрение:*)

Когда мы не имеем уверенности в Воззрении,
пять ядов проявляются через возникающие объекты,
и мы будем цепляться за них, и узнавать их таковыми.
Все это функционирует опираясь на пять дверей.
Когда воспринимаемый объект, отравлен нашей ненавистью,
он воспринимается как враг,
он схватывается, и концептуализируется дискурсивным умом,
таким образом,
когда появляется форма, как объект нашего зрения,
в середине, к этому проявлению ненависть возникает.
Когда грубые слова доносятся до наших ушей,
цепляние за них умом, рождает вспышку ненависти,

и укрепляет ее, еще больше.

Самопроявление без цепляния, является для Мары не истинным,
поэтому, просто нужно зацепиться, - вот работа демонов,
и мы будем скитаться по обителям трех царств сансары.

То же самое происходит и с остальными эмоциональными страстями.
Цепляние за субъект и объект, обращает нашу практику вспять.

Отвернуться от демонов,
и освободиться от эмоциональных омрачений, это таково:
эти враги, в самой своей сути, это энергия-цал Осознания-ригпа.
Наша собственная Сущность пуста и ясна,
и в этой пустоте и ясности не за что зацепиться,
поэтому цепляние за ненависть,
само-освобождается в своем собственном месте.
То же самое происходит и с остальными клешами,
само-проявляясь, они само-освобождаются, будучи чисты.

Сами же объекты, когда распознаются как
собственное само-проявление энергии-цал,
само-освобождаются в своем собственном месте.
Когда объект как таковой, очевидно проявляется нам, тогда,
там же, снаружи, происходит его распознавание, как самопроявления,
тогда цепляния не происходит, и он само-освобождается.
(*самопроявление - без задержки - само-освобождается*. Вар. Пер.)
Когда объект и ум встречаются, в этот момент,
собственная естественная ясность, проясняет объект,
и без цепляния, он освобождается.

Собственная естественная ясность Дхармакайи,

абсолютно непоколебима в трех временах, а

дискурсивная активность является сиюминутной и поверхностной.

Двойственное цепляние за объекты, это заблуждение в отношении энергии-цал,

оно поверхностно, и не имеет под собой каких либо, реальных оснований.

Знание этого, побеждает Мару Воззрения, и

побеждая демонов, состояние Буддовости

наступает прямо сейчас!

Так как,

когда мы обретаем уверенность в Воззрении,

мы также побеждаем демонов в нашей медитации, практике и опыте.

(*Медитация:*)

Что касается Мар в Медитации,

есть два вида: сонливость и возбужденность.

Независимо от того, какой Мара возникает,

сонливости или возбужденности,

сонливость и возбужденность самовозникают,

и естественно, спонтанно само-освобождаются.

Куда бы мы ни впадали, в сонливость или возбужденность,

нас держит уверенность в неизменной Дхармакайе.

Упадеша принципа действия этого, такова:

Самовозникшее, самопроявление, само, естественно ясно, как

проявление энергии – цал, которая неотделима от Само-осознания – ригпа,

как дневной свет солнца, неотделим, от пространства в котором он светит.

Дискурсивное переживание сиюминутно, поверхностно и не имеет корня.

Индивидуум, который постиг это, свободен от Мар сонливости и возбужденности.

(*Поведение:*)

Когда мы отклоняемся от подлинной сути практики поведения,

появятся семь демонов поведения.

Мирские удовольствия - это Мара отвлечения.

Необходимо распознать качества - этого демона отвлечения.

У этого Мары в удовольствиях есть два направления:

это стремление получать желаемые удовольствия, быстро и всегда, и

стремление отвергнуть то, чего мы не желаем, как если бы это были враги.

Также, необходимо знать еще два качества:

надежда получить желаемое, быстро и всегда, и

страх не получить желаемое.

Но, что бы мы ни делали, и где бы мы ни родились,

мы не добьемся успеха, и не получим желаемого, и это, и есть этот Мара.

Внешняя, показушная духовность и т. д., это Мара лицемерия,

который опирается на внутренние пристрастия – клеши,

каждой из клеш, движет свой Мара, - итого шесть демонов.

Таково их разделение.

Если мы разделим их еще больше, их будет немыслимое количество.

В общем,

все наше намеренное цепляние, это то, чем являются все демоны.

Когда цепляния нет, Мара не может возникнуть.

Все, из семи демонов поведения,

возникают в своем измерении, проявляются из него,

и само-освобождаются в нем, посредством,

описанного выше воззрения, медитации и практики.

Как сказано выше,

в то время, когда мы имеем уверенность, в соответствии

с воззрением, что это, само-порождено и само-проявлено,

тогда, есть уверенность, что демоны не нарушат наше поведение.

Вкратце,

неважно, какие демоны могут появиться,

они само-порождены, само-проявлены,

и само-освобождаются в своем собственном месте.

Если мы постигнем это, таким образом,

мы будем свободны от демонов.

(*Переживание в опыте:*)

<u>Учения о четырех Марах в нашем опыте, таково:</u>

есть те, что возникают из тела, речи и ума,

и тот, который возникает от волн благословений и пророчеств.

Вначале учение о демоне тела.

В общем,

все, что угодно, перед нашими мыслящими умами

может проявиться в виде знака или знамения,

и мы цепляемся за это, как за “истинное”.

То же самое относится к речи и уму.

Мнение, что знаки и знамения святы,

само по себе, является Марой для речи и ума.

В теле, мы обретем блаженство и все остальное.

В речи, мы станем ораторами Дхармы, достигшими истины,
и другие подобные вещи.

В уме, мы обретем сверхъестественные познания,
и другие подобные вещи.

В общем, мы получаем благословения и пророчества через трое врат.
Когда мы практикуем созерцание этого, как истинного и святого,
если мы цепляемся за это, оно превращается в Мару в нашем опыте.

Что касается освобождения от этих Мар, это таково:
когда воззрение, медитация и практика таковы, как описано,
мы точно также, держим уверенность в них,
чтобы распознать этих семерых, четырех и других, подобных им демонов,
в переживаниях в нашем опыте.

Если мы распознаем их в опыте,
то переживание этого как “истинного и святого”,
стает само-проявленным, самоосвобождающимся, и чистым.

Все намеренные цепляния само-освобождаются,
преобразовывая переживания опыта,
в независимости от их последовательности и уровня,
в знаки воззрения, медитации и практики.

Собственные, естественные признаки Самовозникшей Мудрости,
каких либо знаков и знамений “во имя чего то”, не создают.
Их пребывающая сила и мощь, не прекращаема.

В качестве аналогии:
Это подобно драгоценности, в которой уже есть все,

чтобы удовлетворить наши потребности и желания.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава шестьдесят шестая: Представление восемнадцати областей для действия демонов.

67. ОПЫТ ОБУЧЕНИЯ.

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

Если области действия демонов должны быть так освобождены,

то, когда сомнения и препятствия устранены,

как происходит возникновение уровней в Опыте?

О Ваджрадхара, прошу Вас говорить.

Таковы были слова, которыми его просили,

и Ваджрадхара дал наставления:

Слушай Ты!

О Владыка Тайн.

Индивидуумы в будущем, будут придерживаться, каждый своих воззрений,

медитаций и практик, и опыт у каждого будет на его уровне.

Будут те, кто обладает блестящим, средним и слабым уровнем способностей.

Блестящие, освобождаются благодаря прямому постижению.

У них нет ни демонов, ни сомнений, ни препятствий,

им не нужно тренироваться ни в медитации, ни в практике.

Освобождение через постижение,

это достижение Будды прямо сейчас.

В их опыте, нет никаких уровней уверенности,

и хотя они не отделены от обычного тела,

Ум Будды присутствует, в их Сердцах.

Само-осознавание Дхармакайи разлито в пустоте и ясности.

Единое Тигле не составное, его Сущность неизменна,

а его сила-цал непрерывно и беспрепятственно

является через пять дверей.

Потому что, эта сила-цал, абсолютно прозрачна и беспрепятственно чиста,

и ее невозможно ни схватить, ни удержать, - Три Кайи присутствуют в неизменности.

Для индивидуумов среднего или посредственного уровня

возможно появление демонов, сомнений и препятствий.

Они преодолеваются так же, как и основания для отклонения,

которые упоминались выше.

Преодолев эти отклонения, появятся признаки этого в нашем опыте.

Отсутствие Мар, быстро проявится в переживании опыта, как три:

тепло, знаки и опыт.

Тепло будет ясно для нас.

Знаки будут видны другим.

И оба будут постигнуты в прямом опыте.

Что касается всех этих, уровней опыта,

они возникают в теле, речи и уме.

Теперь Я дам это, в соответствии с аспектами низших (колесниц):

с *приближением - приведением в действие, (g.yo)*

достижением, (thob)

погружением, (goms)

устойчивостью, (brtan) и

достижением завершения. (mthar phyin pa'o)

Также,

это сводится к этим трем:

постижению, очищению и полной чистоте.

Сначала Я научу вас *опыту приближения*.

В тот момент, когда нам даются наставления по введению - ознакомлению

мы сталкиваемся с собственной Сущностью,

так наше понимание *приводится в действие*

и происходит *приближение к достижению*.

Это постижение приведет к высокому перерождению,

у нас будут тела блаженства, а в речах будет мало заблуждения.

Теперь Я научу вас признакам *достижения*.

Когда уверенность в Воззрении становится непоколебимой,

говорится, что это и есть *опыт достижения*.

По этой причине, полная уверенность в Воззрении,

есть завершенность *достижения*.

Обретение уверенности в Воззрении, это таково:

Само – осознанием ригпа, себя, как Дхармакайи, происходит постижение

Изначальной Мудрости, как само - возникшей,

вследствие чего, происходит постижение Ее неизменности в трех временах.

Все проявляющиеся движения естественно само-освобождаются, так как,

эти движения, есть беспрепятственность ясности этой Изначальной Мудрости.

(*'gyu ba ye shes zang thal yin*)

Так как, все движения в потоке бытия нашей жизни этим отсекаются,

таким образом, намеренные цепляния *сознаний* (*yid*) отделены от ума (*sems*),

поэтому он счастлив,

и поэтому, в речи, также, все слова заблуждения прекращаются.

Опыт погружения и *устойчивости* происходит следующим образом:

Когда мы не расстаемся с Подлинным Смыслом, описанным выше,

и практикуем его на пути непрерывно, в трех временных моментах,

это и есть учение об *опыте погружения (медитации)*.

Наставления Упадеши для практики этого, таковы:

Они относятся к четырем или трем временным моментам,

объясненным выше.

Когда мы полностью *погружаемся* в них, тогда,

нет ни отвлечения, ни не-отвлечения.

Мы выходим за пределы периодов медитативного *погружения*, и пост медитативного *достижения*,

как отвлечение, так и не-отвлечение в них, отсутствуют.

В Само-осознании собственной Сущности Дхармакайи,

Мудрость Трех Кай реализуется спонтанно,

и Она сама не разделима этими тремя временными моментами.

Видения заблуждений будут возникать,

но нет ума, который будет цепляться за них, и

любые объективные условия, которые могут возникнуть

будут само-освобождаться в свое собственное место.

Когда Осознание - ригпа таким образом рассветает, во время жизни,

тело и ум, через силу Его посвящения (*ванг*), не подпадут под власть иллюзий.

Через ригпа возникнет тончайшее прямое высшее познание. (*rig pa mngon shes phra mo 'byung*)

Через речь, также, будет постигнута истина,

а тело будет свободно от боли и страданий.

Враги и препятствующие, внешние и внутренние паразиты,

не смогут причинить вред.

В нашей речи,

будут звучать дхармы, которых мы не изучали.

Мы откроем передачи дакинь и Сугат, и

обратим к Истине, как врагов, так и тех, кто препятствует нам.

Опыт устойчивости в *погружении* таков:

в процессе медитативного *погружения,* возникает *устойчивость*, и от этого,

медитативное *погружение* становится чрезвычайно ясным.

В нем возникают чистые проявления,

это отворачивает нас от внешних иллюзорных проявлений.

Чистые проявления, возникают как проявления света.

Чистота тела, это Тело Света.

Невозможно, чтобы Осознание - ригпа,

которое является Дхармакайей, могло отклониться от этого.

Этим, вся концептуализация отсекается под корень, а

цепляние за "я" свободно от основания. (*bdag tu 'dzin pa gzhi nas grol*)

(Мы освобождаемся от четырех видов хватания за "я". *bdag tu 'dzin pa bzhi nas grol.* Вар. Вилкинсона)

Пять сверхъестественных знаний возникают.

В тот момент, когда мы освободимся от обычного тела,

у нас не будет боли *болезни*, а все печали *рождения* и *смерти* будут отсечены.

После того как мы освободимся от этого тела,

возникнет Сфера Драгоценностей и видение Самбхогакайи.

Эти вещи разъясняются в других местах,

"выше и ниже" по тексту.

Опыт достижения окончательности приходит во время Самбхогакайи.

Его достоинства не могут быть заключены в слова, но

невозможно, чтобы наше блаженство было исчерпано

в течение трех времен.

Эти *Пять Опытов* применяются к Пяти Путям.

«Путь накопления» и «Путь применения»,

проходятся в момент *опыта приближения*.

На «Пути виденья» мы обретаем *опыт достижения.*

«Путь медитации» и *опыт погружения* едины.

Опыт уверенности и *достижения конца* -

- эти два опыта имеют одну сущность, являясь «Путем, больше не обучения».

Эти *Опыты* и Пути едины.

При постижении смысла Сущности

Само-осознания Дхармакайи, без изменений, -

- характерные признаки этого, появляются в интеллектах,

средних и посредственных умов,

но они, все омрачаются концепциями.

Когда концепции проясняются, заблуждения прекращаются,

и возникает прямое видение этого в Опыте.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Незамутненном Ясном Смысле», это глава шестьдесят седьмая: Опыт учения.

68. РАЗЪЯСНЕНИЕ СОМНЕНИЙ И ИХ ПРЕКРАЩЕНИЕ.

Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Великий Ваджрадхара.

С самого начала,

от Естественного Пребывания Основы Всего,

и до Подлинного Смысла, который является Плодом,

пока Они не встретятся,[1]

у нас есть препятствия и сомнения, как нам их устранить?

Как нам очистить от них Достоинства?

Ваджрадхара,

пожалуйста, расскажите об этом.

Таковы были слова, обращенные к нему,

и Ваджрадхара дал наставления:

Владыка Тайн

послушай меня!

Пока Основа и Плод не соприкоснулись,

используются семь полных устранений,

чтобы развеять все сомнения.

Таким образом,

есть устранение препятствий в Основе,

устранение заблуждений,

устранение препятствий в воззрении, медитации, поведении и в опыте,

и устранение препятствий плода.

Так, эти семь преподаются.

Кье Кье!

Великий Ваджрадхара,

пожалуйста, расскажите об этих семи устранениях в полном объеме.

Он услышал то, о чем его просили,

и дал наставления:

Сначала я научу устранению препятствий Основы.

Будды и живые существа не являются двойственными.

Подлинный смысл, естественного состояния

их Изначальной, Запредельной Всему Сути, это, - (*dngos po'i don gyi gnas lugs de*)

- Изначальная Чистота.

Как Она существует?

Она существует естественно, не реализованная никем.

(*ka dag yin nam lhun grub yin*)

Когда есть Будда? Когда существа есть.

Будда как существует? Когда заблуждение невозможно.

Однако, как тогда, существа возможны?

Определенность, когда есть? Когда есть не определенность.

Тогда, определенность, это, каково?

Сложное когда существует? Когда, без усложнений есть.

Имеющий ограничения, когда существует? Когда есть свободный от ограничений.

Так,

Сущность Основы реализована спонтанно, и в ней,

вся сансара и нирвана, также спонтанно реализованы.

Такова полная определенность, в отношении Ее Сущности.

Что касается, Ее энергии-цал, это не определенные, всевозможные проявления.[2]

Она выражается способом, в котором, соединение не разделено.

Сомнения, относительно Основы, таким образом, отсекайте.

<u>Что касается препятствий заблуждения,</u>

они устраняются следующим способом:

Цепляние за то, что действительно не существует, является заблуждением,

и далее, есть неверное истолкование признаков этого.

Когда есть подлинное постижение этого, как оно есть,

все заблуждения очищаются.

Посредством этого, сомнения заблуждения устраняйте.

<u>Что касается препятствий в Воззрении,</u>

они устраняются следующим способом:

Великое, Полное Самопроявление (*основы*), как существует?

Оно не загрязняется поверхностными омрачениями.

Сущность его неизменна, Она пуста и ясна.

Что касается Ее силы-цал:

Она возникает во всем многообразии, без цепляния за это (*возникновение*).

(*когда нет цепляния*)

Она не подвержена никаким ограничениям,

поэтому, перед вредом приносимым ограничениями, нет страха.

Сомнения в воззрении, посредством этого отсекайте.

Это разъясняется в главе: «Отсечение оснований для отклонения».

Что касается препятствий в Медитации, они рассеиваются так:

Когда медитация практикуется, позже, происходит преобразование,
когда не практикуется, то и постижения нет,
и происходит преобразование либо в Будду,
либо, происходит преобразование в обычное существо.

Самовозникшая Мудрость само-пребывает,
как только, через Введение, узнается Ее собственная Сущность,
как свое собственное *само-представление*,
это приводит к концу сферу разума, и прекращает медитацию.
(*это не включено в сферу разума, и вне медитации.* Вариант перевода.)

Те, кто обладает средними способностями,
должны просто памятовать, - держать в уме, что,
когда Дхармакайя ясна, памятование пусто,
тогда, в течении не медитации, не будет никакого отделения от опыта, этого.
Тогда, это выйдет, за пределы медитации и не медитации.[3]
Используйте это, чтобы отсечь сомнения по поводу медитации.

Что касается устранения препятствий в Поведении:

Практикование пути освобождения, свободно от практики.
Не практикуя освобождение, мы не следуем за звуком,[4]
если мы практикуем это, вся практика становится намеренной.

Что касается Осознанности - ригпа и ее проявления - они как два.
Беспрепятственная мощь, Ее непрерывной энергии-цал,
играет “туда-сюда” между этими двумя,
и поэтому, в намеренных практиках, нет необходимости,
поскольку Ее Сущность не разработана намеренно,

а Ее сила-цал непрерывно проявляется во всем многообразии.

Более того,

возникающий объект основан на ней.

Практика само-возникновения - само-освобождения, такова:

всевозможные объективные условия будут возникать,

но, когда нет цепляния за них, они само-освобождаются,

и нет никакой необходимости это практиковать,

все происходит просто спонтанно,

без практики, и это подлинное значение, “не освобождения”.[5]

Просто, непрерывное отсутствие устремлений и привязанности -

- это лучшая практика.

Сомнения поведения, этим способом отсекайте.

<u>Что касается очищения препятствий в Опыте:</u>

Само-возникшая Дхармакайя неизменна,

Она, вне ограничений опыта.

Например, в начале,

когда индивидуум, который не был ознакомлен,

ясно устанавливает истину, тогда,

Дхармакайя ясно сияет, а дискурсивность угасает.

Сила этого возникает в переживании, в опыте.

Когда нет цепляния, и желания намеренно удерживать этот опыт,

это подобно тому, как,

когда рассеиваются облака, сияние солнца, становится ясно видно.

Используйте это, чтобы отсечь сомнения в опыте.

<u>Рассеивание препятствий в отношении Плода, таково:</u>

Плод, это само-порожденная Дхармакайя.

Она есть с самого начала, и Ее не нужно искать,

а все сиюминутное, поверхностное составное - подлежит разрушению.

Дхармакайя само-пребывает с безначальных времен,

но мы не узнаем своего собственного лица,

и омрачаемся концепциями.

При признании самой этой Сущности, через постижение, в этот момент,

мы впервые познакомимся с нашим собственным само-возникшим лицом.

и через это постижение, освобождение будет реализовано.

Это подобно принцу, который бродил (*не узнанный*) среди народа,

а теперь появился в королевском дворце, (*где был узнан*)

и занял свое собственное место.

Используйте это, чтобы отсечь сомнения относительно Плода.

Самовозникшее Осознание - ригпа Дхармакайи,

не имеет какой-либо сущности,

этим отсекаются сомнения в свойствах обусловленного и составного.

Посредством непрерывного возникновения Ее ясности,

отсекаются сомнения в пустоте шаматхи.

Что касается силы-цал, она проявляется как свет,

этим отсекаются сомнения одинокости Осознания.

Его ясность возникает как разнообразие,

этим отсекаются сомнения состояния однотипности безмыслия шаматхи.

Когда нет цепляния, тогда,

нет втягивания чувственного восприятия,

и есть свобода от вовлеченности ума.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава шестьдесят восьмая: Прояснение сомнений и их прекращение.

1.) *«Встреча Основы Всего и Плода»*. - Основа Всего называется так, потому, что Она является Основой всех, и сансары и нирваны. Когда, при явлении Великого Проявления Основы, ее проявления Звука, Света и Лучей, не были узнаны, как ее собственное проявление, произошло заблуждение, и они были узнаны, как нечто внешнее, по отношению к Ее осознанию, и произошло разделение на воспринимающего и воспринимаемое. С дальнейшим углублением разделения, которое привело к омрачению осознания, умом существа – субъекта, и омрачению Ее звука света и лучей, внешней объективной областью трех миров. В результате духовного пути, это заблуждение было устранено, и Основа была узнана, как она есть, но теперь, так как неведенье сансары было устранено, она уже не является Основой Всего, так как, сансары уже нет, поэтому теперь она называется Плод. Можно сказать, что мы совершили прохождение по петле. Мы вышли из Основы Всего, прямо в круговорот сансары "немного" там повращались, и вернулись обратно, в эту же Основу, оставив в результате Пути, круговорот позади, но теперь для нас, эта Основа уже не та, нет круговорота, поэтому, теперь для нас это Плод. Все выше описанное, касается индивида обретшего Плод, для других существ круговорота, она, все та же Основа Всего, пока круговорот не будет оставлен, и тогда она станет Плодом.

2.) См. Главу 8: «(ее) Сила - цал неопределенна (как нечто), поэтому нет определенности в ее движении.»

3.) Памятование (*dran pa*) – имеется в виду деятельность ума. Если, пока, прямого постижения не произошло, то:
На уровне воззрения, - мы должны получить, и всегда помнить Учение, и объяснения о Сути Дхармакайи.
Когда мы держим это в уме, мы все меньше и меньше опираемся на умственные концепции, - таково наше поведение.
На уровне медитации, - как только вспомнили, тут же прямо смотрим в того, кто вспомнил, и тут же - Дхармакайя ясна.
Главное не забывать, т. е., памятовать. ЧННР связывал это памятование с Гуру йогой, как только вспомнили, тут же Гуру йога. Когда привычка этого разовьется, уже не надо будет делать что-то намеренно, достаточно будет просто вспомнить, и тут же - Дхармакайя ясна, что и есть подлинная Гуру йога. Ну и, конечно, это памятование должно быть с нами всегда, 24/7, тогда это выйдет за пределы периодов формальной медитации и не медитации. Также, у Ригпа тоже есть памятование (*dran pa*), как одно из его совершенных качеств, но это памятование абсолютное, не ограниченное какими либо рамками: относительного рождения, кармического виденья, временем, местом и любыми другими ограничениями. Это памятование 6-ю сверх восприятиями, 6-и памятований, а не памятование 6-и сознаний и их субъектно – объектной деятельности омраченной 6-ю клешами.

4.) *ma spyad grol ba'i sgra mi 'jug* – мне не совсем ясно, о каком Звуке речь. Возможно, речь идет об Изначальном Звуке, (свете и лучах) в Бардо, и не следование за ним, означает не цепляние за него. И конечно же, это проявление Изначального Звука, Света и Лучей происходит непрерывно, на определенном уровне. Просто в Бардо Дхарматы, когда все омрачения тела речи и ума отпали, это непрерывное проявление Звука, Света и Лучей, предстает обнаженно, поэтому, это ключевой момент, когда ничто не мешает распознать Их, как они есть. Но если, распознавания не происходит, они вновь укутываются одеждами, омраченных тела речи и ума, одновременно оставаясь, на определенном уровне, "там внутри одежд", все теми же, чистыми Звуком, Светом и Лучами. Как в Океане одновременно присутствуют дно и поверхность, на определенных уровнях. Но Океан, в отличие от нас, недвойственнен, и для него они присутствуют едино - моментно, и в одной локации, в то время как для нас, хоть мы и понимаем умом, что они части единого Океана, но по факту, для нас они присутствуют в разных локациях, и в разных временах. Мы не можем быть одновременно там и там, мы можем быть в определенном месте, в определенное время, чтобы быть одновременно там и там, нам нужно, реально выйти за пределы двойственности субъекта – объекта, прошлого – будущего, и тогда мы станем Океаном. Ну а пока, хоть чистое проявление З.С.Л., прямо, непрерывно перед нами, мы не воспринимаем этот уровень, и разрывая эту непрерывность, омрачаем эту чистоту кармическим виденьем, восприятие которого происходит, через разрыв, на субъект и объект, прошлое – будущее, с последующей оценкой, и принятием или отвержением на основе этой оценки. Таким образом, мы еже-мгновенно

цепляемся за этот Звук, единственный выход, не цепляться, и не следовать, за ним, и тогда есть все шансы, внезапно обнаружить, что, мы и есть Океан, и никогда не были чем-то иным. И, точно так же, как мы, цепляемся каждое мгновенье, точно так же, каждое мгновенье, у нас есть возможность не цепляться. Если же, мы следуем за ним, цепляясь, тогда, запускается весь последующий механизм сансары, и далее все наши действия опираются на намерения омраченного ума. Другого объяснения у меня нет. Вполне может быть, что это опечатка, но в «Тигле Кун Тсал» этой главы нет, поэтому сопоставить не с чем, у Вилкинсона тоже идет “звук”, и без комментариев.
Этот непрерывный поток З.С.Л., можно сравнить с потоком реки, которая местами течет под землей, и не видна, хотя вторичные признаки ее течения, могут быть очевидны в виде бурной растительности на поверхности. Местами она уходит на глубину и не проявляет никаких признаков своего присутствия, и мы знаем о ней, только потому, что нам сказал об этом специалист, которому мы доверяем. Местами она течет по поверхности, и полностью очевидна, а местами ее можно увидеть, спустившись под землю, в пещеру, где она может протекать, местами видимо, местами нет. Но для того, чтобы увидеть ее в пещере, нам нужен опытный проводник, который отведет нас к ней и представит. Или же, нам нужен опытный мастер по ее нахождению под землей и рытью колодцев, чтоб через искусственный канал, сделать ее очевидной, и ознакомить нас. Но на всех этих участках, это все тот же неизменный поток. Когда он естественно выходит на поверхность, это момент Бардо Дхармаы, когда мы встречаемся с ним естественно, без усилий, в силу естественного хода вещей. Вообще это стык Бардо Дхарматы и Бардо Ясного Света Дхармаы, но если происходит узнавание З.С.Л., так как они есть, Бардо Ясного Света Дхармаы не наступает. Ясный Свет Дхармаы остается и рассветает восемью способами, а вот Бардо нет. Во всех остальных случаях, это метод с усилием, при помощи Гуру. Указание, основанное на вере, и указание по вторичным признакам – относятся к Хинаяне и Махаяне. Рытье колодца или поход в пещеру, обеспечивают прямое ознакомление с потоком, и относятся к Прямому Введению Дзогчен, с усилием и без.

5.) “*не освобождение*” – имеется в виду, что все изначально освобождено без необходимости освобождать это еще раз, нашими устремлениями.

ПЛОД (*'bras bu*)

69. УЧЕНИЕ О ТОМ, КАК ОБРЕТАЕТСЯ ПЛОД.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

Каков Плод всего этого?

Вот что он спросил.

Учитель дал наставления:

Держащий Ваджру,

Пойми это правильно!

Плод, это актуализация Воззрения.

Я объясню тебе его естественное состояние.

Дхармата ясна, без внутреннего и внешнего.

Осознанность всеобъемлюща, без внутреннего и внешнего.

Они не двойственны.

Таким образом,

Дхармакайя - это Ваджракайя, (Тело Несокрушимой Ваджры)

Ее собственная естественная ясность, пребывает без удержания.

Всеведенье из этого исходит, беспрепятственно и непрерывно.

Ее Само-осознанная Мудрость - это совершенная Самбхогакайя.

Объекты ее Само-Природы, в ее Оке Мудрости, это пять сосудов.

Они видны, но не являются существенными, как цвета радуги в небе.

Внутри них сияют пять Нирманакай, их ясность вне концепций,

они сияют, подобно масляной лампе внутри кувшина.

Три Кайи во внутренней ясности,

пребывают неразрывно объединено.

Ригпа собственные самопроявления ясно освещает,

в беспрепятственной прозрачности чистоты.

Две Кайи не проявлены как объекты,

но их достоинства беспрепятственны и непрестанны,

вне соединения и разделения.

Эти неизменные Две Кайи вне всякого существования, таким образом,

в Неизменной Дхармакайе, Они присутствуют, в отсутствии существования.

Это подобно отражению неба в чаше с эликсиром, или в зеркале.

Они проявляются, но не имеют само-природы,

таким образом, они свободны от омрачения существования их свойств.

Они не проявляются, но имеют само-природу,

таким образом, они выходят за пределы пустоты нигилизма.

Свободой от четырех крайностей, сансара запечатывается,

и неизменное в своей сути Ригпа, занимает свое собственное место.[1]

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава шестьдесят девять:

Учение о том, как возникает Плод.

1.) См. Раздел «Плод», “*обладание Великим Совершенством*”.

РАССМОТРЕНИЕ НЮАНСОВ ПУТИ

70. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ КРАТКОГО ОБЪЯСНЕНИЯ ЗНАЧЕНИЯ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА.

Тогда Владыка Тайн снова обратился к нему с просьбой:

Пожалуйста, расскажите о транспортном средстве,

о его сущности, определении, разделении и аналогиях.

Вот что он попросил.

Тогда Учитель дал наставления:

Ваджрадхара,

Усвой это как следует!

Сущность средства передвижения - это Возвышенное Знание и Сострадание.

Когда эти два качества велики или малы,

колесница будет большой или малой (*Махаяна, Хинаяна*).

Определение транспортного средства таково: оно движется, и мы едем на нем.

Если разделить это понятие, то их будет много,

но вкратце их всего два:

Транспортное средство Характеристик,

на котором, мы проезжаем по *пути причин и условий*,

и Транспортное средство Тайной Мантры,

на котором, мы проезжаем по *пути результата*,

- таковы эти два средства.

Транспортное средство - лодка,

это аналогия для *транспортного средства характеристик*.

Мост и земля - основание, (*по мосту мы попадаем в землю - основу*)

являются аналогией для *средства передвижения Тайной Мантры*.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава семидесятая: Представление краткого объяснения значения средства передвижения.

71. УЧЕНИЕ О СЛОВАХ, ДАЮЩИХ ОБЪЯСНЕНИЕ СМЫСЛА ВОЗЗРЕНИЯ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

Вы рассказали о значении

воззрения, медитации, практики и плода

для отдельных транспортных средств.

Пожалуйста, расскажите об их сущности, определениях, разделениях,

и подходящих аналогиях.

Это то, о чем он просил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Сущность воззрений должна быть познана

через их индивидуальные различия.

Сущность Воззрения абсолютной истины,

Само-осознанной Мудрости, таково:

это беспристрастное Возвышенное Знание,

не впадающее ни в какие крайности.

Его определение таково:

Когда мы должны познать Истинность,

что приводит нас к окончательному завершению,

это является Окончательным Воззрением.

Если его разделить,

есть два вида:

воззрение, которое является совершенным,

и несовершенные.

Что касается совершенного воззрения,

это Ати йога.

Не совершенное воззрение,

это Ану йога,[1] и те, что ниже ее.

Для воззрений, есть две аналогии:

Аналогия для совершенного воззрения такова: оно подобно кристаллу и его проявлениям.

Для несовершенного, есть восемь аналогий.

Дитя хорошей семьи,

Пойми это правильно!

Шраваки и Пратьекабудды

подобны рыбкам в потоке и львам.

Аналогии для Бодхисаттв таковы:

небо, и различные иллюзии – видение волос,[2]

луны в воде и другие подобные вещи,

которые проявляются, хотя их не существует.

Реальность Бодхисаттв «очевидна, но отсутствует»,

Крийя подобна повелителю и его подданным.

Йога подобна родственнику или другу.

Махайога подобна знамени могучего повелителя

расширяющего свои владения.

Ануйога подобна действиям мужчины и женщины,

вступающих в союз солнца и луны.

Атийога подобна величественному Гаруде.

парящему в небесах.

Вот что Он сказал.

Он снова спросил:

Кье Кье!

Благословенный Ваджрадхара,

пожалуйста, выскажите слова, которые служат примером этих вещей.

Вот о чем он просил,

и Учитель наставлял:

Во всех Тантрических Передачах, которым я обучаю,

слова, которые говорят "воззрение",

слова, в которых говорится "философское заключение",

слова, которые говорят "подлинное",

"окончательное достижение ",

"прийти к окончательному завершению ",

и "плод" -

- где бы они ни появлялись,

все они, являются словами для примера.

Их должно понимать, в их индивидуальном контексте.

О Махасаттва,

Вера в то, что субъект и объект двойственны,

описывается как воззрение Шраваков.

Если мы скажем: "Хватающий есть, а хватаемого нет",
это объясняется, как воззрение Само Просветленных – Пратьекабудд.

Разговоры об уме и аспектах ума,
и слова об окончательном и относительном,
описываются как воззрение Бодхисаттв.

В конечном счете,
все находится в согласии,
поэтому мы верим в Три Семейства.
Это объясняется как воззрение Крийи.

Вера в то, что это существует в двух аспектах,
описывается как воззрение Упайи.

Если есть слова, выражающие
тридцать семь практик бодхисаттв,
они объясняются как воззрение Йоги.

Если есть сорок два и пятьдесят восемь, (божеств)
или другие подобные перечисления,
они описываются как воззрения Махайоги.

Если говорится, завершение без зарождения,[4]
и эти слова связанны с Дхату и Мудростью,
это воззрения Ануйоги.

Если говорится об оставлении усилий, связанных с

Самопорожденной Мудростью,

или со спонтанной реализацией Изначального Состояния Будды,

и тому подобном, -

- все это описывает воззрение Великого Совершенства.

Это сжатое изложение.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава семьдесят первая: Учение о словах, дающих объяснение смысла воззрения.

1.) "*Совершенное воззрение, это Ати йога. Не совершенное воззрение, это Ану йога."* Здесь игра слов, Маха Йога – большая, расширенная. Ану Йога - сжатая, краткая. Ати йога – Полная, Всеобъемлющая. Таким образом, это таково: "*Совершенное воззрение, это Полная, Всеобъемлющая йога. Не совершенное воззрение, это Сжатая, Неполная йога."*

2.) Болезнь, при которой как симптом есть "*видение волос"*, я наблюдал лично. Как то, одним утром, ко мне обратились пьющие соседи, они были очень испуганны, и попросили помощи, с их товарищем. Я спустился к ним в квартиру, и в ванной стоял их друг перед зеркалом, и вытаскивал изо рта длинные несуществующие волосы, на вопрос, сколько это продолжается они ответили, что когда они проснулись, он уже занимался этим. Мы отвели его в комнату, где он вроде как успокоился, но через пять минут он ушел, якобы в туалет, и мы застали его в ванной за тем же занятием, и он продолжал так, до приезда скорой. Врач сказал, что это одно из проявлений "белой горячки". Это как вариант иллюзии, возможно, имеется в виду, видение "волосинок" в глазах. Впрочем, и то, и то, лишь различные аспекты иллюзии. Это было в 90-е годы, и хоть они были очень напуганы этим, к сожалению их это не остановило. Никого из них уже давно нет в живых.

3.) " *завершение без зарождения* ", имеется в виду мгновенная трансформация Ану Йоги, без постепенного построения стадии зарождения Маха Йоги. То есть: "*без постепенного прохождения двух стадий*".

---

72. ОБЪЯСНЕНИЕ ЗНАЧЕНИЯ МЕДИТАЦИИ

ВМЕСТЕ СО СЛОВАМИ ДЛЯ ПРИМЕРА ЕЕ ПРИМЕНЕНИЯ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара!

Какая разница между Подлинным Созерцанием Реальности (*dgongs pa*)[1] и Медитацией (*bsgom pa*).

Прошу Вас объяснить это.

Вот о чем он попросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Ваджрадхара,

Усвой это хорошо!

Я объясню, сущность этого, его определение,

разделение и подходящие аналогии,

и слова, выражающие это.

Суть медитации - пребывание в единстве. (*четырех аспектов*)

В определении медитации есть четыре аспекта:

Медитация это, виденье Подлинного Смысла.

Медитация это, не отвлечение от этого.

Медитация это, не расставание с этим.

Таким образом, объединение в одно,

когда есть ознакомление, не отвлечение и не отделение от этого, -

- это и есть медитация.

Это преподается в разделении на два вида:

С понятиями и нерассудочная, - это два вида.

Нерассудочная, в свою очередь,

бывает двух видов:

медитация, полностью свободная от усилия,

и методы медитации с усилием.

Та, что имеет понятия, - также, есть две стадии,

вкратце, это зарождение и завершение.

Есть четыре аналогии, которые служат примером медитации:

Она подобна растопленному маслу, которое присутствует в фитиле.

Как полное смешение воды и молока.

Как драгоценный камень, который дистиллирует воду,[2]

и как масляная лампа в сосуде.

Кье! Владыка Тайн.

Прими это как истину!

Так называемое "Подлинное Созерцание Реальности", таково:

что бы ни происходило, -

медитация, дхьяна или самадхи, без отвлечения, и без отделения.

- Оно, вне соединения и вне разделения с этим.

“Ознакомление”, “привыкание” и “пребывание”, и все вместе объединенное,

где бы эти слова ни появлялись, они все, выражают Это.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле» это глава семьдесят вторая: Объяснение смысла медитации вместе со словами для примера.

1.) *dgongs pa* - в этом контексте я перевел как: "*Подлинное Созерцание Реальности*", которое вне соединения и разделения со всеми медитациями, дхъянами и самадхи. Возможно "*Прямое Виденье Реальности*" – более подходящий перевод.

2.) "*Водяной драгоценный камень*" (*nor bu chu dangs* или *dwangs* или *mdangs*) - это камень кетака, который очищает воду.

---

73. ОБЪЯСНЕНИЕ ЗНАЧЕНИЯ НЕ- МЕДИТАЦИИ

ВМЕСТЕ СО СЛОВАМИ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ.

Тогда Владыка тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Учитель Ваджрадхара.

Пожалуйста, объясните подлинный смысл не-медитации.

Вот что он попросил.

Учитель дал наставления:

Ваджрапани,

Сохрани это!

Я объясню сущность, определение, разделение и подходящие аналогии,

а также слова, выражающие не-медитацию.

Сущность ее, это непрерывность Само-осознания.

это не придумано мыслящим умом,

и по этой причине, не о чем медитировать,

это и есть ее определение.

Непоколебимое, непрерывное пребывание в этом,

за пределами, и нужно, и не нужно.

Разделение не-медитации заключается в том, что она имеет два аспекта:

есть не-медитация с понятиями,

и не-медитация, за пределами понятий.

Каждая из них, в свою очередь, имеет два аспекта:

не-медитация Основы,

и не-медитация через постижение.[1]

Аналогия для не-медитации:

Непрерывность не-медитации, подобна потоку реки.

Неотделимость от сути не-медитации,

подобно приближению и отдалению крыльев пчелы, при взмахах.
(*неважно вверху или внизу, это то же самое крыло*)

Ясность в опыте не-медитации,

подобна внутреннему само-сиянию - данг ясности, в сердце солнца.

Кье! Владыка Тайн.

Во всех Тантрических Передачах, которым я обучаю.

есть слово "не-медитация".

Слова об "отсутствии необходимости преднамеренного пребывания",

слова о том, что "нечего достигать",

слова о том, что "вне соединения и разделения".

"Естественно незапятнанная само-природа Великой Сутщности",[2]

"изначально без соединения или отделения",

"за пределами любых усилий", "без какого-либо пути, по которому нужно пройти".

"Буддовость, которая является актуализацией постижения",

"Величественная Само-порожденная Мудрость".

"Спонтанно реализованная изначальная Буддовость".

"Отсутствие каких-либо причин для совершения действий в мыслящих умах",

"за пределами любых объектов, которые мы можем представить".

Это то, что называется "умиротворить разум, без медитации".

И всеми этими словами о "не-медитации", используя речь,

Мы объясняем это, чтобы привести к пониманию.

Поэтому вы должны понимать это так, как Я учу вас здесь.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава семьдесят третья: Объяснение смысла не-медитации вместе со словами, которыми его выражают.

1.) «*не-медитация Основы, и не-медитация через постижение.*» Все, что относится к Реальности имеет два аспекта: Первый, как это есть для Самой Реальности – это сравнивается с самим солнцем, по отношению к самому себе. Оно для самого себя, ничем не омрачено, и сияет всегда. Это есть не-медитация Основы, которая сама для себя ясна, неизменна, и никогда не омрачается.
Второй, это, каково это для нашего омраченного восприятия. Мы воспринимаем это солнце, как объект, еще и омрачаем его белыми облаками и черными тучами наших концепций. Поэтому нам нужен Путь, чтобы рассеять облака и тучи, и постичь это солнце, как оно есть. Путь может быть разный, в зависимости от колесницы, и индивидуальных способностей. Здесь это «прямое постижение», но его все равно нужно совершить, в отличие от Основы, которая сама себе ясна изначально, но не нам. Это относится ко всем аспектам Просветленности. Каковы они, для самих себя, или, какие они сами по себе, и каковы они для нас. Поэтому, на Пути, всегда есть эти два варианта рассмотрения Реальности.

2.) *bDag nyid chen po* - Великая Сущность; Великое Существо; эпитет всех будд;

---

74. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ КРАТКОГО ИЗЛОЖЕНИЯ ПРАКТИКИ ПОВЕДЕНИЯ.

И снова Владыка Тайн задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван, мастер искусных средств,

пожалуйста, объясните значение слова "поведение".

Вот что он попросил.

Тогда, Учитель наставлял:

Владыка Тайн!

Слушайте внимательно!

Я объясню значение поведения,

раскрыв его суть, определение, разделения, аналогии, слова для его выражения, и подведу итог.

Суть поведения - это не прекращаемые практические действия, на самом деле.

Определение поведения заключается в том, что, когда,
каждый действует в соответствии и гармонии, со своей индивидуальностью,
он получает от этого удовольствие.

Если это разделить, есть два вида:
поведение принятия и отвержения, и
поведение вне принятия и отвержения.

Аналогия такова:
Пример, для каких либо иллюзорных действий, таков;
подобно танцующему актеру. (*действия без реального результата*)
Пример, для каких либо реальных познавательный действий, таков;
подобно умельцу, владеющему ремеслами,
который делает вещи своими руками. (*действия дающие реальный результат*)

О Владыка Тайн!
Во всех Тантрических Передачах, которым я обучаю,
есть специальные слова для объяснения “поведения”,
относятся ли они к “бескорыстному“ или “обычному“ поведению
йогинов высших, средних или малых способностей.
Относится ли это к практикам Основы, Пути или Плода, -
- они все должны быть поняты в соответствии с тем, чему обучали здесь.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава семьдесят четвертая: Представление краткого изложения практики.

75. УЧЕНИЕ ОБЪЯСНЯЮЩЕЕ ЗНАЧЕНИЯ ПЛОДА.

Тогда Владыка тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

пожалуйста, расскажите о значении Плода.

Вот что он попросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Кье Кье!

Ваджрапани, усвой это хорошо!

Я объясню вкратце суть Плода,

его сущность определение, разделение, подходящие аналогии,

и слова для его выражения.

Сущность Плода,

это полное завершение индивидуального воззрения.

Его Определение это,

достижение освобождения,

через созревание, приход к совершенству,

и без возврата назад.

Если разделить его, это:

с загрязнениями, и

без загрязнений.

Аналогия такова:

это постепенное созревание

интеллектуального понимания, подобно созреванию урожая,

или мгновенное завершение,

подобно созреванию лотоса *Удумвары*.

Кье! Владыка Тайн.

Прими это как истину!

Во всех Тантрических Передачах, которым я обучаю,

как бы ни происходили индивидуальные достижения,

они должны быть поняты в соответствии с тем, чему Я учу здесь.

Что касается наборов слов, которыми выражают Плод:

"полностью законченный", и "завершенный", и

"зрелый", "реализованный", и

"освобождение", "без возврата назад",

и все остальное:

С самого начала, от "Архата",

и до конца, до "обретения естественного состояния".

Вы должны понимать это так, как Я их преподал.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава семьдесят пятая: Учение объясняющее значения Плода.

76. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ И НАЗВАИЙ

ДЛЯ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ.

Кье Кье!

Благословенный Ваджрадхара,

пожалуйста, расскажите об определениях и названиях девяти колесниц,

и их воззрениях, медитациях и практиках.

Вот что он попросил,

и Учитель дал наставления:

Мной будет преподано определение и значение каждой колесницы,

а вы, слушайте внимательно.

Слушатель, таково определение названия - Шраваки.

Они слышат способностью слуха, и слушают способностью ума,

но из этого, в глубине сердца, самопознание не возникает,

поэтому они, зависят от слов учителя, будучи привязанными к их значению.

Вследствие того, что они не ищут учителей в других,

и добиваются успеха силой своего медитативного погружения,

они являются Само Просветленными.

Таково определение названия Пратьекабудда.

Они обладают отречением, Мудростью и Состраданием,
и всем собранием благих активностей.
Они действуют, чтобы донести это до других.
Это определение названия Бодхисаттва.

В первую очередь они исповедуют омовение, очищение,
и проведение молитв и ритуалов, исходя из астрологических расчетов важных дат.
Это определение названия Крийя.

Поведение нижнего уровня, а Воззрение верхнего,
является определением названия Упайя. (*имеющая характеристики двух соседних*)

Объединение естественного состояния Будд четырех Семейств,
с нашими собственными телом, речью и умом,
и применение всех трех на благо других,
таково определение названия Йога.

Главное, это выполнение Трех Самадхи, (*таковости, все-освещения и семенного слога*)
посредством метода и мудрости (*thabs dang shes rab*).
Когда это реализовывается на самом деле,
это определяется названием Махайога

Завершение без зарождения,
и применение смысла этого.
Таково определение названия завершающей Ану.

Все Дхармы, которые появляются и которые возможны,
являются Дхармакайей, изначально Совершенного Будды.
пребывание в недвойственности с этим,

таково определение йоги, названной Великим Совершенством.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава семьдесят шестая: Представление определений и индивидуальных названий транспортных средств.

77. КРАТКОЕ УЧЕНИЕ О ПРЕВОСХОДСТВЕ ОДНОГО НАД ДРУГИМ

ВОСЬМИ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ. *

(Так как, в этой главе много сносок, для удобства, я буду давать их под каждым пунктом, к которому они относятся.)

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

каковы различия между девятью средствами передвижения?

Вот что он спросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Ваджрапани,

усвой это как следует!

Слушатели (*шраваки*) превосходят обоих:

и тех, кто не понимает правильно,

и тех, кто понимает неправильно.

Тогда, вы можете спросить,

в чем это превосходство?

Их воззрение выше потому что, они понимают,

отсутствие самости индивидуума.

Их поведение превосходящее потому что,

они придерживаются ‘десяти добродетелей’[1] ради собственного блага.

Их практика выше потому что,

они действуют через врата ‘Четырех Благородных Истин’.[2]

Их Плод выше потому что, они достигают одной

из четырех пар святых существ на восьми этапах на пути к архатству.[3]

1.) *Десять добродетелей* - это отказ: телом от - убийства, кражи, сексуальных проступков; речью от - лжи, проклятий, сплетен, клеветы; умом от - самоуверенности, алчности и злобы.

2.) Четыре благородные истины Будды являются: Истиной страдания, Истиной о причине страдания, Истиной освобождения от страдания и Истиной о пути освобождения от страдания.

3.) Четыре пары святых существ на 8 этапах в Хинаяне. Восемь результатов пути Шраваки. Они достигают одного из восьми уровней реализации, соответствующих уровню, очищенных клеш в трех вратах. Существует четыре уровня: *вошедшие в поток, один раз возвращающийся, не возвращающийся* и *архат*, каждый из них, разделяется на стадии, известные как *развитие* и *закрепление*, - итого восемь уровней. Высший Плод – Архат, уничтожитель врагов (неведенье).

Само Просветленные, превосходят Шраваков.

Их воззрение выше, потому что, они понимают без-сущностность

одной из сторон области явлений, из совокупности формы.[1]

Их поведение выше, потому что, с высоты Десяти добродетелей,

они действуют на благо живых существ, иногда используя поразительные чудеса.

Их практика выше, потому что Они не зависят ни от какого спутника в добродетели,

и добиваются успеха силой своего медитативного погружения.

Плоды Пратьекабудд, подобны попугаю и носорогу,[2] они

отличаются своим превосходством (*над плодом шраваков*).

1.) В совокупностях формы и имени (рупа-скандха, *ming dang gzugs gyi phung po*), часть аспекта формы принадлежит объективной области восприятия, а часть субъективному - личному аспекту. Здесь упоминается объективный аспект.

2.) *Подобно попугаю и носорогу*, - они достигают Плода в группах, как попугаи, или в одиночестве, как носороги.
*(*см. комментарий в конце главы.*)

Бодхисаттвы превосходят Пратьекабудд.

Их воззрение выше потому что,

Они осознали без-сущностность обоих -

субъективного и объективного аспектов.

Их поведение выше потому что,

Они используют ‘четыре безмерных’,

и ‘четыре привлекательных деяния’[1] на благо существ.

Их практика выше потому что, они практикуют Десять Парамит.[2]

Их Плод выше потому что, они достигают бхуми “Универсального Света”.

1.) Четыре безмерных качества - *tshad med bzhi*: любящая доброта; сострадание; сочувствующая радость, невозмутимость. Четыре социально привлекательных действия - *bsdu ba bzhi*: подношение даров; произнесение приятных речей; обеспечение соответствующего обучения; и быть последовательным в словах и делах.

2.) «Десять уводящих на другую сторону», «десять завершений»: к шести совершенствам Праджняпарамита-яны (щедрость, мораль, терпение, упорство, медитативное погружение и мудрость), в Ваджраяне добавлены еще четыре: умелые средства (*упайя*), стремление (*пранидхана*), сила (*бала*) и мудрость (*джняна*).

Крийя превосходят Бодхисаттв.

Их воззрение выше потому что,

они блестяще понимают, что Окончательная Истина не рождена,

они рассматривают свои отношения с Божеством Мудрости[1]

как подданного и владыки.

Их поведение выше потому что,

они практикуют ‘три вида чистоты’.[2]

Их практика выше потому что,

проходит через врата медитации, трансформации и благословения.

Их Плод выше потому что, они достигают Плода Трех Семейств.[3]

1.) Джняна-саттва (*ye shes sems dpa'*).

2.) Три чистоты, это - божество и мандала, вещества и наслаждение, мантра и самадхи.

3.) Ваджра, Татхагата и Падма представляют семьи Акшобхьи, Вайрочаны и Амитабхи, чьи мудры рук – это ваджра, колесо и лотос.

Упайя превосходит Крийю.

Их воззрение выше потому что,

они рассматривают божество и себя, как хозяина и слугу.

Их поведение выше потому что,

они действуют ради благополучия живых существ,

через двери отсутствия характеристик и свойств.

Их практика выше потому что,

они практикуют через врата Четырех Таковостей.[1]

Их Плод выше потому что, Они достигают Плода Четырех Семейств.

1.) Четыре Таковости – 1. Таковость самого себя, так как "я" есть. 2. Таковость мантры, так как есть, - *то есть таковость учения, - дхарма без искажений.* (*мантра, в смысле мантрический, т. е., относящийся к танризму*). 3. Таковость божества, так как оно есть. 4. Таковость Мудрости, так как она есть. *Таковость – *буквально, ничем не измененное, так как оно есть, на самом деле.*

Йога превосходит Упайю.

Их воззрение выше потому что,

они смотрят на божество как на родственника или друга.

Их поведение выше потому что, они практикуют 'четыре вида благих, бескорыстных дел'.

Их практика выше потому что, они практикуют с четырьмя видами Мудр.

Их Плод выше потому что, Они достигают состояния Будд Пяти Семейств.

Четыре аспекта Маха превосходят Йогу.

Их воззрение выше потому что,

они рассматривают свои тела как Мандалы Победоносных.

Их поведение выше потому что, они действуют на благо живых существ,

'путем объединения, и освобождения'.[1]

Их практика выше потому что,

они практикуют через врата 'метода, и мудрости'.

Их Плод выше потому что, Они поднимаются на бхуми "Всеобъемлющего Света".

1.) Это относится к символической танагане (*sbyor sgrol*). Танагана (*gsang ba'i don kyi sbyor grol*) - "союз и освобождение", это объединение субъекта и объекта (яб-юм), что дает недвойственность, и таким образом приводит к одновременному, естественному Освобождению.

Четыре аспекта Ану превосходят аспекты Маха.

Их воззрение выше потому что,

они осознают недвойственность Дхату и Мудрости.[1]

Их поведение выше потому что,

они действуют в блаженстве Дхату и Мудрости.[2]

Их практика выше потому что,

они практикуют со своими пятью скандхами и пятью элементами,

как с Отцами и Матерями (*яб-юм*) Пяти Семейств.

Их Плод выше потому что, Они достигают бхуми “Беспристрастного Лотоса”.

1.) «*осознают недвойственность Дхату и Мудрости*». - Через осознание недвойственности Дхату и Мудрости при жизни, есть шанс достичь окончательной реализации в Бардо Дхарматы, в течение трех дней после смерти. Так как постижение Их недвойственности и является Реализацией Дхарматы. Но также существует опасность, что при не постижении их недвойственности, произойдет разделение, на пространство и сознание. Дхату - станет обычным пространством, а Мудрость – сознанием, находящимся в этом пространстве, и воспринимающим его, как объект, и произойдет рождение в Мире Без Форм, в различных вариантах, поэтому опыт этого, необходимо получить при жизни. Естественный момент встречи с Бардо Дхарматы в жизни, это промежуток между засыпанием и началом сновидения, разумеется, при наличии способности сохранить осознанность в этот период. Реализация Дзогчен происходит при жизни или в Бардо Момента Смерти, реализация Маха и ниже, обычно происходит в Бардо Ясного Света Дхарматы и далее, но всегда есть исключения. Все написанное относится только к практикующим.

2.) «*действуют в блаженстве Дхату и Мудрости*» - момент действительной реализации недвойственности Дхату и Мудрости сопровождается невероятно интенсивными переживаниями Ясности, Сострадания и Блаженства, помимо всего прочего. Они являются естественными, перманентными составляющими этой реализации – они, ее естественное состояние, которое открылось, когда покровы заблуждения двойственностью, были сброшены. Теперь Изначальная Мудрость беспрепятственно и непрерывно знает все, что содержится в безграничном, вневременном, всеобъемлющем и все-пронизывающем Пространстве – Дхату, с которым Она была недвойственна всегда. Просто в результате реализации, теперь это стало для «нас» очевидным фактом, со всеми вытекающими. И теперь, источником всех «наших» действий является это недвойственное знание всех «умов» и всех «элементов», из которых состоит “сосуд и его содержимое”, так как, они содержатся в Дхату, которое недвойственно со знающей их Мудростью. Их недвойственность, естественным образом порождает Ясное Возвышенное Знание (*shes rab gsal*), от которого естественно излучаются Запредельное Блаженство и Всеохватывающее Сострадание – Они являются источником и опорой всех деяний для блага всех живых существ.
Чем это отличается от Дзогчен, - действием. Еще есть деяние. В Дзогчен, Дхармакайя подобна солнцу, а Зеркала Сердца, Осознания живых существ, подобны водоемам. (*океанам, лужицам, воде в чашке, капле – неважно*)
Как солнцу ничего не нужно делать, чтоб отразится во всех этих водоемах, ему достаточно просто быть, просто, естественно сиять, и оно возникнет, отражаясь, во всех них. Все остальное, не имеющее способности отражать его (камни, земля и т.д.), солнце естественно освещает, как само, своим светом, так и через все водоемы, в которых оно присутствует, как отражение, но сияет также ярко, как и оригинал. - Точно также и Дхармакайя, не выполняя никаких намеренных действий, естественно сияет в Зеркалах Сердца всех живых существ, и через это сияние в каждом сердце, оно естественно освещает все сосуды, все бытие. Становясь абсолютно недвойственной с внешним светом Дхарматы, так как в своей сути, этот «внешний» свет Дхарматы, и есть этот свет Сердечного Зеркала Ригпа Дхармакайи, и все это происходит естественно, без намеренных действий.
На практике это выглядит так: в Ану считают, что все еще есть необходимость, в намеренной трансформации в божество, в мантре, в цалунгах для объединения Трех Капель, и т., д..
В Дзогчен есть виденье, что достаточно пребывать, без отвлечения в естественном сиянии Дхармакайи в Зеркале Сердца, и через это, вся тьма будет естественно рассеяна этим сиянием (*sangs*), и все Достоинства станут очевидными (*rgyas*).
Как при зажигании факела, в темной пещере, где никогда не было света, вся “вечная тьма”, мгновенно исчезает и все становится видно, что и является Благословением Дхармакайи. Этот естественный процесс и есть, непреднамеренное поведение - действие, через Благословение Дхармакайи. Так как, вся тьма удалена Светом Дхармакайи, сияющим в Зеркале

Сердца, все ясно видно, и так как все прояснено, даже вопроса «что делать?» в той или иной ситуации не возникает, ибо все очевидно ясно.

Четыре аспекта Ати превосходят аспекты Ану.

Ее воззрение выше потому что,

Оно зрит всю полноту явленого мира, как Просветленность Дхармакайи.

Ее поведение выше потому что, благо всех живых существ,

достигается через благословение Дхармакайи.

Ее практика выше потому что, выполняется без какого-либо направленного или

преднамеренного усилия.

Ее Плод выше потому что, поднимает на бхуми,

начиная с тринадцатого “Круг Великого Собрания”,

до двадцать первого.[1]

1.) О пятнадцати бхуми, включая «Беспристрастный Лотос» (*ma chags padma can*) и «Круг Великого Собрания» (*'khor lo tshogs chen*), которое является предшественником Махаганачакры (*tshogs 'khor chen po*), см. главу 99. Восемь дополнительных этапов, указанных здесь, включают в себя «Этап совершенного Достижения Дзогчен» для каждой из восьми низших колесниц.

Кье! Дитя благородной семьи!

Во всех Тантрических Передачах, которым я обучаю,

какие бы различия ни делались в отношении

достижения превосходства “малого“ над “великим”,[1]

или “высшего» над «низшим”,

они должны быть поняты в соответствии с тем, что Я объяснил здесь.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава семьдесят седьмая: Краткое учение о путях превосходства одного над другим, восьми видов колесниц.

1.) *«малого» над «великим»,* - Ану – сжатая и Маха – развернутая.

*** (Комментарий: *«Подобно попугаю и носорогу*,*»* - они достигают Плода в группах, как попугаи, или в одиночестве, как носороги.
Вначале краткий обзор воззрения трех колесниц Хинаяны. Так как, это буддийские колесницы, они понимают, что «эго» присутствует только в компиляции множества факторов пяти скандх, и что при подробном рассмотрении каждого фактора никаких конкретных признаков нашего «я», не обнаруживается – в этом их воззрение совпадает.
Далее: Шраваки считают, что хотя индивидуального «эго» нет, определенные компоненты сознания, которые осознают и это, и окружающее бытие, существуют. Что-то же это все осознает. Что касается бытия: хотя временные проявления пяти видов объектов, это иллюзорные формы, выстраиваемые в зависимости от кармического виденья воспринимающего их сознания, тем не менее, кирпичики из которых они выстраиваются, существуют в виде неделимых атомов. Таким образом, в их воззрении есть как определенные факторы сознания, так и неделимые атомы, из которых выстраивается то или иное кармическое бытие. Такими были взгляды в нашей науке, еще сосем недавно.
Пратьекабудды считают атомы, такими же составными, как и то, что из них выстраивается, и при рассмотрении компонентов атомов, также идет дальнейшее разделение этих компонентов, на их составные, и т. д., вплоть до пустоты. Таким образом, никаких базовых микрочастиц, из которых состоит бытие, не существует, но тонкие элементы сознания, которые это осознают, существуют. Это похоже на взгляд современной науки.
Бодхисаттвы считают, что при пристальном наблюдении этих тонких факторов сознания, какая либо природа в них, не обнаруживается, поэтому они также не существуют в действительности, как и атомы. Таким образом, оба аспекта, и субъективный и объективный не имеют под собой ничего реального, и это есть Абсолютный уровень. Но, как ни крути а, для живых существ их существование, как и существование окружающей их внешней среды, абсолютно реально, как и реальны их страдания, на этом временном, иллюзорном, а потому относительном уровне. И Бодхисаттва ставит перед собой задачу, вначале раскрыть, а потом и перевести существ с относительного уровня на Абсолютный. Что касается науки - когда, когда-нибудь в будущем, ученный, смотрящий в свой электронный микроскоп, вдруг задастся вопросом: «а кто, собственно, смотрит в этот микроскоп?», и с не меньшим энтузиазмом начнет смотреть в себя, тогда произойдет пересаживание в колесницу Бодхисаттв. Дальше начинаются колесницы Тантры. В которых, в общем, считается, что реально существует Абсолютный уровень, а относительный, это заблуждение в отношении Абсолютного, и как следствие, его омраченное, искаженное восприятие, и задача Тантры, очистить эти омрачения. Когда же, они будут очищены, мы окажемся на Абсолютном уровне, сами по себе, так как, мы и так на нем находимся. Нужно развеять облака и солнце будет видно, потому что, оно в небе всегда.
Теперь, в отношении Пратьекабудд. Пратьекабудда - это существо, самостоятельно достигшее состояния нирваны. Нирвана – это состояние за пределами страданий. Пратьекабудда самостоятельно, в результате индивидуальных усилий вышел за пределы страданий. То есть, он не находится под воздействием внешних и внутренних факторов сансары, приводящих к страданиям. Некий аналог подводной лодки, когда наверху шторм, - в глубине тишина и покой. Если его тело бросить в огонь, оно сгорит со всеми вытекающими, но в глубине – тишина и покой, и не важно, даже если все бытие сгорит в Великом Пламени, сжигающем Финальную Кальпу,- в глубине тишина и покой, индивидуально это сознание, не подвержено страданиям. Подобно носорогу, толстая шкура которого, как броня защищает его от внешних ненастий, Пратьекабудда реализовав внешний аспект, становится не подвержен внешним влияниям, как носорог. Подобно попугаю, который питается ягодами, некоторых видов деревьев, которые для остальных являются ядовитыми, Пратьекабудда реализовав внутренний аспект практики, становится не подвержен внутренним ядам, как попугай не подвержен ядам в пище. Объяснение Плода со стаями попугаев, и одиночеством носорога, кажется мне не полным. И вообще, информация о Хинаяне и Пратьекабуддах очень скудная, и нормальных ясных пояснений я не нашел, либо в двух словах, либо перевод, с перевода, и не коренного текста, а комментария, и все очень запутанно и не четко. Поэтому я решил добавить здесь, эти свои размышления, я надеюсь, это будет кому-нибудь полезно, во всяком случае, мне б самому они не помешали. Теперь главное, в чем разница между нирваной Пратьекабудды и нирваной Полного, Совершенного Будды. Если коротко, нирвана Пратьекабудды базируется на индивидуальной способности не подвергаться страданию, это касается всей сансары, а не только той локи, где он реализовался. Неважно, какой океан, северный или южный, в подводной лодке тишина и покой, куда бы она ни перемещалась. Но если вы не испытываете боли при анестезии, это не означает, что сама боль, как явление исчезла. В конце концов, эта боль все разрушит вокруг вас, и вы рискуете превратиться в некое подобие наркомана, который пребывая под кайфом, не видит разрухи и страданий вокруг него. Вследствие ограниченного виденья, он не видит взаимозависимости бытия, и отгораживается от этого бытия. Поэтому его колесница Малая. Но когда, в результате своей эволюции Пратьекабудда начинает видеть природу страдания, он начинает видеть подлинное положение дел и взаимозависимость всего, тогда он делает шаг к интеграции с миром, становясь Бодхисаттвой.
Нирвана Полного Будды основывается на Всеведенье. В результате этого он видит взаимозависимость, и следствием этого является спонтанное проявление Великого Сострадания. Говоря очень обобщенно, - Он является миром, а не изолируется от него. Не испытывать страданий от огня и быть огнем, - это ключевая разница. - Это очень краткое объяснение.)

78. ОБЪЯСНЕНИЕ СМЫСЛА “ПРЕВОСХОДСТВА”.

Затем Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара.

Каков подлинный смысл “превосходства”?

Пожалуйста, расскажите об этом.

Он говорил так,

и, Учитель наставлял:

Я объясню.

Вы должны хорошо это запомнить!

Я объясню вкратце, это имеет четыре аспекта:

Сущность превосходства, его определение, его обозначенные подразделения,

и аналогия превосходства.

Суть превосходства:

заключается в том, что это глубокий смысл,

который является наивысшим.

Определение превосходства:

оно, не является “выше” чего-то, но становится таковым, когда

его определение таковым, подтверждается доказательствами (*или логическими аргументами*).

Если мы разделим его,

есть два вида:

временное превосходство, обусловленное изменениями,

и неизменное превосходство, доводящее до конца.

Каждое из них, в свою очередь, имеет четыре аспекта:

Воззрение, Медитацию, Поведение и Плод.

Что касается аналогии,

Оно подобно ступе или возвышенному трону.[1]

Ни с чем не смешанная Ати, полностью совершенна.

В неделимом Возвышенном Знании недвойственной Дхармакайи,

добро и зло, великое и малое, высокое и низкое - не присутствуют,

поэтому, соединив это с разумом, используйте это,

как метод руководства.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава семьдесят восьмая: Объяснение смысла превосходства.

1.) «*Аналогия для «высшего» - это девятиэтажная ступа, восемь подходов не разделены, полны и совершенны в Реальном Пространстве Ати.*» Это строка из аналогичной главы Тантры «Тигле Кун Тсал». В этой Тантре она отсутствует.

---

79. ПЯТЬ ДОСТОИНСТВ НАИВЫСШЕГО ПРЕВОСХОДСТВА НАД ВОСЕМЬЮ ТРАНСПОРТНЫМИ СРЕДСТВАМИ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

свобода от усложнений, это превосходство, которое является наивысшим.

Прошу Вас, поведайте о различных особенностях этого “наивысшего”.

Вот что он попросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Ваджрапани,

Прими это как истину!

У каждой отдельной колесницы, на ее уровне,

есть свой статус “высшего“.

Но есть пять аспектов окончательного “наивысшего превосходства“,

они изначально, не соединены и не разделены,

и каждый из этих пяти аспектов имеет «пять превосходств».

«Пять наивысших превосходств» - таковы:

1.) Наивысшее очевидное явление Просветленности Будды,

и явление пяти аспектов этой Просветленности в Пространстве Дхату.

2.) Наивысшие Дхату Просветленных Дхарм, этого Будды,

и Его Само-совершенная Великая Истинная Суть. (*bdag nyid chen po*)

3.) Эта Наивысшая Истинная Суть Просветленности Будды, (*bdag nyid sangs rgyas*)

и пять наивысших способов Ее установления.

4.) Наивысшее существование этой Просветленности Будды,

и ничем незапятнанные пять признаков безупречности,

Ее наивысшего превосходства.

И.

5.) Все пять наивысших признаков Просветленности состояния Будды.

Так он сказал.

И снова Владыка Тайн задал ему вопрос:

Кье Кье!

Благословенный Ваджрадхара,

1.) Наивысшее очевидное явление Просветленности Будды, как происходит?

Вот что он спросил.

Учитель дал наставления:

1. Тело - кайя не имеющее какой-либо “самости – я”,

очевидно является, как наивысший Учитель.

2. Мудрость Осознающая Сама Себя,

очевидно является, ка наивысшее Учение.

3. Несозданная Мандала, очевидно является,

как наивысшее место, для передачи этого Учения.

4. Не имеющие “души” Пять Кай, (*подобно отражениям*)

очевидно являются, как наивысшая свита, для получения этого Учения.

5. Не имеющее ни начала, ни середины, ни конца, естественное совершенство,

очевидно является наивысшим временем, для обучения этому Учению.

Так он сказал,

и Ваджрапани снова спросил его:

2.) Наивысшие Дхату Просветленных Дхарм, этого Будды,

каковы Они сами для себя?

Вот что он спросил.

И тогда, Учитель снова дал наставления:

В Мандале Дхармакайи, на троне восседает

“Тигле Пречистого Дхату”.

Оно Одно, но обладает пятью характеристиками:

1. Его Неизменность, это Дхату Ваджры.

2. Его Добродетели собраны в Дхату Ратны.

3. Его Ничем не загрязненная безупречность, это Дхату Падмы.

4. Его Естественная демонстрация всех этих качеств, ничем не затруднена, в Его Дхату Кармы.

5. Его Ничем не незамутненная ясность, естественно объемлет собой их все,

в своем Пространстве Дхату. (*nam mkha'i dbyings*)

В этом (*тигле*), внутреннее самосияние-данг Само-осознанной Изначальной Мудрости

рассветает во вне,

Наделяя Силой (*dbang*) Изначальной Мудрости эти пять сосудов.

Из пространства невозникновения, которых, непрерывно,

в состоянии вне соединения и разделения,

земля, вода, огонь, ветер и небо, - все пять, -

- проявляются как потенциал этой силы, (*de yi stsal du snang ba ste* - проявляются как ее дары.)

в этих пяти областях Изначальной Просветленности Дхарматы.

Пять Мудростей и Три Кайи, пребывают в этом Месте,

поэтому оно наивысшее, и превосходит все остальные,

а земля, вода, огонь и ветер в Нем, абсолютно чисты,

поэтому они наивысшие, и превосходят все остальное.

Вот что Он сказал.

Ваджрапани снова спросил его:

3.) Эта Наивысшая Истинная Суть Просветленности Будды, какова Она для нас?

Вот что он спросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

1. Пять элементов выражаются сосудами Нирманакай,

само-возникая из Дхарматы.

Действуя вне заблуждения кармы, методами умиротворения,

цепляние за объекты приводится в небытие, являя тем самым, полную чистоту,

своей собственной Истинной Сущности,

и этим, демонстрируя наивысшее превосходство своей Просветленности.

2. Пять скандх являются Кайями Будд Пяти Семейств,

Их Пять Тел (*Кай*) пылают светом Драгоценностей.

Без поиска, Они спонтанно реализованы изначально.

Это самопроявление Изначальной Мудрости, есть наивысшее превосходство.

Восемь видов сознания, являются восемью Бодхисаттвами,

Они само-совершенны.

Не являясь чем-то иным, это самопроявление, есть наивысшее превосходство.

Восемь объектов этих сознаний, являются восемью Бодхисаттви, (*жен.*)

которые предстают перед нами.

Когда они не ищутся, они являются спонтанно.

Эти само-проявления Изначальной Мудрости, есть наивысшее превосходство

Истинной Сущности.

3. Это все, возникает из самого себя,

и само проявляется собой. (*не изменяясь в другое*)

Являясь само-проявлением, оно свободно от объекта.

Так как, это великое само - проявление, вне объектов,

поэтому в нем нечего достигать, и этим оно превосходит все остальное.

4. Естественное обладание этим - врожденное,

поэтому его не обрести в результате поиска,

но когда его не ищут, оно реализуется спонтанно,

и в этом, его наивысшее превосходство.

5. Это естественное само обладание, самим себя,

и оно не достижимо, и будучи за пределами досягаемости,

когда нет стремления его достичь, - оно уже достигнуто,

поэтому, это превосходство, наивысшее.

(здесь, в моем варианте Тантры, не хватает куска, у меня здесь конец ответа на 3-й вопрос. Далее я дам обобщенный перевод этого отрывка из варианта Вилкинсона, и аналогичной главы Тантры «Тигле Кун Тсал». С 4-го вопроса, текст идет нормально.)

Будучи вне соединения и разделения,

это является само - проявляясь, и в этом его превосходство.

На уровне неизменного, нет ничего, что нужно изменить,

и в этом его превосходство.

На пути, который не проходится, некуда идти,

и в этом его превосходство.

Такова наивысшая, Истинная Сущность всех Дхарм.

Те, кто на низших путях, не понимают этой, Великой Истинной Само - Сущности.

Так он сказал, и

Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

4.) Наивысшее существование этой Просветленности Будды, как определяется для нас?

Вот что он спросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Это существование определяется как наивысшее так:

«Четыре Символа» вводят в Учение,[1] являясь примерами превосходства.

поэтому они наивысшие,

Подлинная Суть этого, Три Кайи вне соединения и разделения,

поэтому они наивысшие,

а «Водой, ловящей на расстоянии»[2] проявления их Мудрости становятся ясны,

поэтому они наивысшие.

Таким образом, это существование определяется как наивысшее так:

1. Оно определено безошибочным четырехзначным символическим указанием,

2. Оно определено Тремя Кайями, ни в единстве, ни в раздельности,

3. Оно определено очевидностью знаков «Лампы Мудрости».

Его превосходство установлено этими тремя определениями.[3]

Также,

4. Оно определено начальным явлением Учителя и всего собрания,

и

5. Оно определено Их собственным окончательным определением Этого.

Таким образом, Оно определено как наивысшее, этими пятью определениями.

Так он сказал.

Ваджрапани спросил его:

5.) Каковы все пять наивысших признаков Просветленности состояния Будды?

Вот что он спросил.

Тогда, Учитель ответил:

1. Само Осознание – ригпа, это неизменная Дхармакайя,

Она не может быть определена, пребывая за пределами мыслей.

Не медитируемая, поэтому наивысшая в своем превосходстве.

2. Естественная изначальная прозрачность чистоты Дхармакайи, бессущностна,

поэтому в ней нет воспринимаемого, и области функционирования объектов.

Она недвойственна, поэтому наивысшая в своем превосходстве.

3. Осознание - ригпа не имеет, какой либо сущности, и в этом покое,

все усложнения не реальны, у них нет каких либо признаков существенности.

Это полное самосияние-данг превосходящее все, поэтому наивысшее.

4. Само-осознаваемая Дхармакайя полностью недвойственна.

Это не выразимо ничем.

Не иметь ничего, что можно было бы привести в пример, - это наивысшее превосходство.

5. Самовозникшая Мудрость Дхармакайи,

вне причин и условий, поэтому она не обусловлена ничем, и не состоит не из чего.

Этой своей неизменностью, Она превосходит все остальное, поэтому она наивысшая.

Само-Осознание - ригпа свободно в этих своих пяти аспектах, от загрязнений,

поэтому они все, Просветлены Изначально.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава семьдесят девятая: Пять достоинств наивысшего превосходства над восемью колесницами.

---

1) Четыре символа: Зеркало Ваджрасаттвы и зеркальное отражение; глазное яблоко и солнце, - дающие прямое виденье сфер света.

2) «Водная Лампа, которая как Лассо, ловит все на расстоянии».

3) Три определения: *nges pa gsum*. Четыре вводных символа, которые являются примерами превосходства; Три Кайи - ни в союзе, ни в разделении; и явно видимые знаки «Лампы Мудрости».

---

80. УЧЕНИЕ О ТОМ, ЧТО ВОСЕМЬ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ

ИМЕЮТ ОТКЛОНЕНИЯ И ПРЕПЯТСТВИЯ,

И ЧТО АТИ НЕ ИМЕЕТ НИКАКИХ ОТКЛОНЕНИЙ И ПРЕПЯТСТВИЙ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

Вы рассказали о девяти средствах передвижения,

и их применению к различным объектам усмирения.

Каковы отклонения и препятствия[1] в них?

Вот что он спросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Держащий Ваджру,

Пойми это правильно!

Если развернуть отклонения и препятствия

в девяти средствах передвижения, их будет неисчислимое количество,

но если сжато, их тридцать шесть.

Они относятся к воззрению, медитации, поведению и плоду.[2]

Три внешних Колесницы Характеристик,

имеют множество препятствий.

Тридцать шесть, тридцать два и тридцать восемь препятствий,

поэтапно существуют в трех в колесницах.

Основания для отклонения, имеют

двенадцать, восемь и четыре места.[3]

В трех классах Внешних Тантр
количество отклонений и препятствий равное.
Мы удаляем тьму двенадцати препятствий,
и есть двенадцать мест, где можно впасть в отклонение.

Два класса Внутренних Тантр
имеют множество оснований для отклонения.
По стадиям, есть тридцать два и двадцать восемь оснований для отклонения,
и в них есть, десять и шесть препятствий.

В Едином Тигле Великого Совершенства
нет ни отклонений, ни не отклонений, они недвойственны.
Само-природа основания для отклонения естественно чиста,
свободное от всего, единство, не отвергающее ничего.

Воззрение, медитация, поведение и плод Ати,
изначально недвойственны,
поэтому никакие отклонения или препятствия,
двойственного проявления, не могут возникнуть.

Воззрение, медитация, поведение и плод, - все четыре,
изначально ясны, как Самовозникшая Мудрость.
Поэтому никакие отклонения или препятствия,
не могут возникнуть из причин и условий.

Воззрение, медитация, поведение и плод
Великого Совершенства, реализуются спонтанно,
поэтому в них нет никаких оснований для отклонений и препятствий,

порожденных надеждами и страхами успеха в медитации, достигаемого усердием,

и они абсолютно чисты от этого.

«Нет никого, кто был бы выше Меня.

Не имея, каких либо препятствий,

Моя Мудрость ясна.

Восемь средств передвижения,

проявляющихся подо Мной,

есть деяния Моего Сострадания.

Находясь в состоянии не отделенности от

Возвышенного Знания,

и в то же время, не смешиваясь с ним,

Я совершенен как Джняна Саттва,

поэтому, Я совершенно чист,

от впадения в отклонения.»

В Возвышенном Знании, которое вне раздельности,

основания для отклонений и препятствия

не могут разделить надвое его ясность.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава восьмидесятая: Учение о том, что восемь транспортных средств имеют отклонения и препятствия, и что Ати не имеет ни отклонений, ни препятствий.

1.) *gol sa* – основания для отклонения. Точка, место, пункт – где можно отклониться с пути и пойти в другом направлении. *sgrib pa* – препятствие, затемнение, омрачение, завеса, вуаль – то, что мешает видеть таковость. Разница между препятствием и отклонением, объясняется в следующей главе.

2.) «*в девяти средствах передвижения, …. но если сжато, их тридцать шесть. Они относятся к воззрению, медитации, поведению и плоду*.» - Это 8-мь колесниц усилия, которые ниже Ати. 36 – это 8-мь медитаций усилия 8-и Ян. 8-мь воззрений относительного ума 8-и Ян. 8-мь поведений выдуманных норм поведения 8-и Ян, и 8-мь соответствующих их пониманию

плодов. + Сами интеллектуальные представления, в общем, о Пути, по которому нужно пройти этими 4-я аспектами, - они ошибочные, потому что, изначально опираются на относительный ум, считающий, что их необходимо реализовать на Пути.

3.) «Три внешних Колесницы Характеристик, имеют множество препятствий. Тридцать шесть, тридцать два и тридцать восемь препятствий, поэтапно существуют в трех в колесницах.» *– имеется в виду: 36 – в первой, 32 - во второй, 38 – в третей колеснице*.
«Основания для отклонения, имеют двенадцать, восемь и четыре места.» - *соответственно: 12 – в первой, 8 - во второй и 4 места, где можно отклонится с пути, – в третей колеснице*. *Так читаются все колесницы.

---

81. ОБЪЯСНЕНИЕ ОСНОВАНИЙ ДЛЯ ОТКЛОНЕНИЯ

И КРАТКОЕ НАСТАВЛЕНИЕ О СЛОВАХ,

КОТОРЫЕ СЛУЖАТ ПРИМЕРОМ ЭТОГО.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара.

Пожалуйста, расскажите о значениях отклонений и препятствий.

Вот что он попросил.

Тогда Учитель дал наставления:

Ваджрапани,

Прими это как следует!

Я научу вас,

их сути, определению, разделению, иллюстрирующим их аналогиям,

и словам, которыми их выражают.

<u>Сущность отклонения и препятствия,</u>

это невежество. (*ma rig pa*)

Что касается учения об определении отклонения и препятствия:

Неспособность узреть Высший Смысл,

является препятствием.

Когда высшее практикует низший смысл, оно отклоняется.

По этой причине, “отклонение” и “препятствие”

так называются.

Если отклонения и препятствия разделить:

их много, но вкратце их четыре вида:

воззрение, медитация, практика и плод.

Каждый из них, в свою очередь, имеет свои отклонения и препятствия.

Теперь, Я преподам примеры, иллюстрирующие отклонения и препятствия.

Отклонение: Тот, кто направляется на север, но отклоняется и идет на юг.

Идя к югу, он не достигает своей цели на севере.

Препятствие: Стремясь к Высшему Смыслу,

практиковать низшее, но снизу Высшего не видно.

Вот что Он сказал.

О, дитя благородной семьи!

Во всех Тантрических Передачах, которым я обучаю,

когда говорится: "Ошибка", - это слово которым они выражаются,

когда говорится: "не знание", и "отсутствие постижения", - это слова дли их описания.

Таким образом, когда возникают основания для отклонений и препятствия,

они описываются этими словами.

Когда говорится: "отсутствие отклонений или препятствий", - это слова для описания Ригпа.

Кроме того, когда это, преподается речью, вслух, внутри соединяйте это

с внутренним «ясным Подлинным Смыслом», преподанным здесь,

действуйте подобным образом.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле» это глава восемьдесят первая: Объяснение причин отклонений и краткое учение о словах, которые служат примером этого.

ТАНТРА (*rgyud*), АГАМА (*lung*), УПАДЕША (*man ngag*).

ТАНТРА (*rgyud*)

82. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ВОПРОСОВ,

КОТОРЫЕ ДЕМОНСТРИРУЮТ ПРИВЕРЖЕННОСТЬ.

Когда дверь в три сокровищницы открылась,

Яркая Лампа этого наставления Упадеши, устранив тьму,

осветила три сокровища, Царя, министров и народа.

Тантра | Ану | Упа | Арта | Кала | Свата Ху

/tan+t+ra a nu u pa arta ka la sa tA hU~M/

В это время Бхагаван пребывал в созерцании самой непревзойденной тайны.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван, Знающий Ясный Подлинный Смысл.

Если общие определения колесниц и их внутренних целей, таковы,

теперь, пожалуйста, объясните конкретные цели Тантр, Агам и Упадеш.

Какова мера обладания Тантрой?

Каково скрытое значение таких фраз как:

«Бхуми, по которым не нужно подниматься,

Пути, которые не нужно проходить,

Парамиты, которые не нужно практиковать?»

Какова мера соответствия между словами и смыслом, в них?

Когда вы говорите: "Полая Сфера", (*sbubs*)

что это такое?

Что такое то, что называется: "проявления?"

Каковы четыре одеяния?

Что такое ум и Мудрость?

Что такое то, что называется: "Четыре Бардо?"

Что такое быть освобожденным или не освобожденным?

Что такое то, что называется: "Око?"

Что такое то, что называется: "Разделение ума и тела?"

Что значит пять аспектов Обладания Совершенством?

Каковы особенности Сострадания?

Каков путь к нирване?

Как опровергнуть утверждения наших противников?

Как уничтожить различные семена? (*кармы*)

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле» это глава восемьдесят вторая:

Представление вопросов, демонстрирующих приверженность.

83. ПЯТЬ СОВЕРШЕНСТВ.

Тогда, наш Учитель дал наставления:

Ваджрадхара,

Прими это как истину!

Тантра описывается как, имеющая “пять совершенств”.[1]

Если их разделить,

Они бывают трех видов:

Собрание Совершенств Дхармакайи,

Собрание Совершенств Самбхогакайи,

и Совершенства Нирманакайи.

Совершенство Дхармакайи имеет пять аспектов:

Учитель, это неизменная Дхармакайя.

Его учение, это “Несокрушимое Знамя Победы“.[2]

Это Пять Великих Тантр о Тайном Осознании - ригпа.

Собравшаяся свита,

являются ни кем иным, как этими двумя:

Учителем и Сугатами Пяти Семейств,

которые пылают, как пять огней.

Место, где они пребывают,

является непорождённым Дхармадхату.

Это происходит во Времени, которое вне прошлого, настоящего и будущего.

Учитель, который вне любых концепций,

передает это с помощью своей благодати.

Пять Кай, которые есть не кто иной, как Он сам,

используя эту благодать, получают каждый свою

собственную Великую Тантру, через собственные волны благодати.

Затем Учитель рассказал о пяти Совершенствах Самбхогакайи:

Учитель, это Пять Сугат, Пяти Семейств.

Их собравшееся окружение,

это сонмы Героев Разума (*бодхисаттв*) и Героинь Разума (*бодхисаттви*).

Обитель, где они обитают,

это неизмеримое пространство Света Мудрости.

Время, это тот момент,

когда Осознание – ригпа проявляется как объект, во время жизни.[3]

Это не проповедуется через врата слов и букв.

Этому учат через врата форм, через которые проявляются Тела Кай.

Сугата Вайрочана (*Полностью Проявленный*)

объединяет Будд Четырех Семейств.

Он объясняет Великую Тантру Своего Тела

своей собственной сущностью.

Бхагаван Ваджра Акшобхья, (*Непоколебимый*)

объясняет Великую Тантру Своего Сердца (Ума)

своей собственной сущностью,

своему окружению,

которое является Семейством Ваджра.

Бхагаван Ратнасамбхава (*Великий Источник Драгоценностей*)

Объясняет Великую Тантру Своих Благих Качеств

своей собственной сущностью,

для бодхисаттв и бодхисаттви Семейства Ратна.

Бхагаван Амитабха (*Безграничный Свет*)

Объясняет Великую Тантру Своей Речи

своей собственной сущностью,

для бодхисаттв и бодхисаттви Семейства Падма.

Бхагаван Амогхасиддхи (*Великий Все-свершитель*)

Обучает Великой Тантре Своих Благих Деяний

своей собственной сущностью,

Свиту, принадлежащую к Семейству Карма.

Реализация Мудрости в их Сердцах,

сияет пятью видами.

Это не нужно объяснять,

нет никого, кто мог бы это услышать.

Виденье Главного, (*Полностью Проявленного - Вайрочаны*),

ясно, через Реализацию его Сердца,

говорится, что он объясняет все, своей собственной Сущностью,

раскрывая, через Созерцание этого в Самадхи.

Затем Учитель объяснил Пять Совершенств Нирманакайи:

Учитель, это Великий Ваджрадхара.

Сущностное Учение, это «Пять Великих Тайных Тантр» со всеми
их внешними, внутренними и тайными циклами.

Оно раскрывается Возвышенным Знанием глубоко в Его Сердце,
Ветром Мудрости оно поднимается оттуда,
и сворачивается в сосуде горла, и размещаясь на языке во рту,
четко и ясно, его суть произносится, разными словами между зубами.

Шестьюдесятью видами Мелодичной Речи,
это раскрывается, как поэтическая композиция.

Методом, парящего без усилий, Великого Гаруды,
формулируется его основное послание.

Прыжком Тигрицы,
оно пересекает великие бхуми.

Походкой Черепахи оно преодолевает слоги слов,
а могучим ревом Льва, оно полностью подавляет восемь низших колесниц.

Подобно орлице-матери, отрыгивающей пищу своему птенцу,
оно подает наставления Упадеши.

Собравшаяся свита - это череда семи Будд.[4]
Через семь Будд, являющихся по очереди,
в трех божественных обителях,
проливается великий дождь амброзии.

Место, это Три Высшие Обители, находящиеся
на лотосах, расположенные одна над другой.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава восемьдесят третья:

Пять совершенств.

1.) *phun sum tshogs pa lnga* - Пять совершенств. Совершенный учитель, свита, место, учение, и время. Пять благоприятных обстоятельств передачи Учения. Они называются "совершенствами", потому что, на своем уровне, они совершенны по отношению себе, и к другим совершенствам, полная гармония, если хотя бы один аспект из пяти не будет совершенен, передачи Учения не произойдет. Если место не соответствует, они разойдутся, если время - они не встретятся, если учение, - оно может быть не понято, или это будет пройденный этап, и т., д. Когда на высшем уровне, все пять аспектов совершенны в себе, и совершенны по отношению друг к другу – само по себе, происходит Прямое Введение. В принципе, это и есть основное условие Прямого Введения – полная гармония пяти совершенств.

2.) «*Mi nub rgyal mtshan*» - "*Несокрушимое Знамя Победы*" - Пять Великих Тантр Тайного Присутствия Ригпа; См. Кр. Вилкинсон: «Ати-йога: восемнадцать тантр», ранние переводы Вайрочаны.

3.) «*Время, это тот момент, когда Осознание – ригпа проявляется как объект, во время жизни*.» - имеется в виду Ваджерная Цепь (*rig pa rdo rje lu gu rgyud*), которая является видимым проявлением Ригпа. В тот момент, когда Она проявляется перед йогином, он вступает на Путь Реализации Самбхогакайи, через практику Тхогал. Где, без слов, через прямое виденье своей собственной Просветленной Само Природы, он реализует Плод Самбхогакайи, который есть Тело Света. Все ниже описанное в абзаце, является описанием Видений Тхогал. И описанием различных Пяти аспектов Просветленности, которые спонтанно реализуются "внутри" йогина, когда во "вне" реализуются очевидные аспекты этой Просветленности, в виде Световых Тел Пяти Будд, и их свит. Разумеется при постижении полной недвойственности этих "внешних" и "внутренних" аспектов. Кратко, когда перед вами полностью проявляется Сугата Яб Юм, внутри вас, спонтанно раскрывается его Мудрость, со всеми присущими Ей качествами, это и есть передача Учения Самбхогакайи. Если этого не произошло при жизни, это произойдет в Бардо Ясного Света Дхарматы, - разумеется, при постижении полной недвойственности ….

4.) Семь последовательных Будд - это Випашви, Сикхи, Вишвабху, Кракучанда, Канакамуни, Кашьяпа и Шакьямуни.

---

84. ОБЪЯСНЕНИЕ ЗНАЧЕНИЙ ПЯТИ СОВЕРШЕНСТВ И ИХ НЕОБХОДИМОСТЬ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

Пожалуйста, объясните значение "собрания совершенств",

и расскажите об их необходимости.

Вот о чем он просил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Кье! Ваджрапани,

Прими это!

Я научу вас сущности “совершенства”,

его определению, подразделениям,

и аналогиям.

Сначала я научу вас сущности.

Сущность “собрания“, это причина.

Когда есть причина, происходит встреча причин с условиями.

Если вы спросите " Каким образом это собрание совершено?

Оно полностью содержит в себе все необходимое,

и удовлетворяет все потребности,

поэтому, это "совершенное собрание".

Определение:

это, обладание причиной.

Деление происходит так, как я учил вас выше.

Аналогия.

Когда трое:

Царь, министр и народ,

Собираются вместе,

возникает совет.

Их единая позиция, является примером этого

“собрания совершенств”.

Так он сказал.

И снова Владыка Тайн задал ему вопрос:

Каковы необходимые разъяснения
пяти видов “совершенств“?
Какие проблемы возникнут,
если не следовать им?

Вот что он спросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Необходимое разъяснение “совершенства“ Учителя, в том,
что Учитель, дает уверенность, что это изречено из уст Будды,
а не обычным индивидуумом с относительным умом,
и тогда, это становится подтверждением,
в неоспоримой, “совершенной“ истинности сказанного.

Необходимое разъяснение “совершенства“ Учения, в том,
что это Его Учение, а не болтовня относительного ума.
и тогда, есть уверенность в “совершенной“ Подлинности его Смысла.

Необходимое разъяснение “совершенства“ Свиты, в том,
что их способности неординарны, и соответствуют остальным обстоятельствам,
тогда, есть уверенность, в “совершенном “ понимании ими, сказанного Учителем.

Необходимое разъяснение “совершенства“ Места, в том,
что о Сути Учения не говорится абы где,
поэтому есть уверенность, что это произносится в месте,

которое в “совершенстве“ способствует постижению сказанного.

Необходимое разъяснение “совершенства“ Времени, в том,

что это, вне предыдущих и последующих временных обстоятельств,

поэтому есть уверенность, что в этой равностности времени,

все уже постигнуто в “совершенстве“.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава восемьдесят четвертая: Объяснение значения пяти “совершенств”, и необходимости следовать им.

85. ОБЪЯСНЕНИЕ ЗНАЧЕНИЙ ТАНТРЫ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара.

Как Вы объясните значение Тантры?

Вот что он спросил.

Учитель дал наставления:

Я объясню суть Тантры,

ее определение, разделение и подходящую аналогию.

Учение о сущности Тантры таково:

есть сущность в словах Тантры,

и есть сущность в смысле Тантры.

В Тантре Смысла, сущность такова:

Это Совершенное Самоосознание Изначальной Мудрости.

В Тантре Слов, сущность такова:

Она полна, к ней нечего добавить, и нечего убавить,

и не являясь созданной,

Она полностью содержит в себе все необходимое,

и удовлетворяет все потребности.

Как книга, Она описывается как собрание слов.

Определение Тантры состоит из пяти частей:

Она имеет связное повествование.

В ней нет незавершенности.

Она полностью совершенна, и

Она переплетает в себе все собрание совершенств.

По таким признакам определяется Тантра.

Оба аспекта Тантры - и слов и смысла, определяются, как описано здесь.

Аналогии:

Пример Ее взаимосвязи, -

Она подобна сети.

Пример Ее полноты, - Она уже содержит в себе все необходимое,

подобно драгоценному камню, содержащему в себе

все драгоценные качества.

Пример Ее совершенства, - Она полностью совершенна,

поэтому она подобна древу, исполняющему желания.

Пример Ее структуры, - Ее переплетения, подобны переплетению родственных связей

в большой родословной линии.

Все Тантры, преподанные Мной, должны объясняться подобным образом.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава восемьдесят пятая: Представление объяснения значений Тантры.

ДЕСЯТЬ КОМПОНЕНТОВ СОСТАВЛЯЮЩИХ ТАНТРУ.

ПОСВЯЩЕНИЯ, САМАЙИ, (dbang, dam tshig)

86. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА, КОТОРЫЕ ЯВЛЯЮТСЯ МЕРИЛОМ ДОСТАТОЧНОСТИ ТАНТРЫ И КРАТКОЕ УЧЕНИЕ О НАДЕЛЕНИИ СИЛОЙ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара.

Пожалуйста, объясните меру достаточности

для вышеописанной Тантры.

Вот что он попросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Ваджрапани,

пойми это как следует!

Мера достаточности Тантры

имеет десять аспектов:*

№ 1.) Наделение Силой (*посвящение*) и «священное слово» (*самайя*) объясняются как два.

№ 2.) Мандалы и просветленная деятельность объясняются как два.

№ 3.) Подношение и йога объясняются как два.

№ 4.) Мантры и мудры объясняются как два.

№ 5.) Приближение и достижение объясняются как два.

---

* Следующие главы объясняют десять необходимых компонентов Тантры, делающих Ее “достаточной” (*чтобы считаться тантрой*), определенных в соответствии с воззрением Дзогчен. В этой главе объясняется первый аспект “Посвящение” (*dbang*), пункта **№ 1**. К этим 10-и, могут добавляться другие, специфические компоненты, объясняющие конкретную тему, которую раскрывает та или иная тантра, тогда эта тантра считается “полной” в своем направлении. Эти 10, составляют костяк тантры, с позиции Дзогчен.

О Ваджрапани,

№ 1.) Наделение Силой имеет три аспекта:

1) Учение о Его Совершенстве в Бытии Основы,

2) Учение о ступенях Его передачи в Линии Передачи, и

3) Учение о Его средствах для Наделения Силой.

1) Первое из них, это:

Учение о Его Совершенном Способе Бытия в Основе:

(*Тело*)

В неконцептуальной и неизменной Дхармакайе

сияют Пять видов Всеведенья Мудрости.

Они не видимы сами по себе,

но становятся видны другим,

сияя, как Тела (*кайи*), пылающие светом драгоценностей.

Сами по себе, являясь ничем иным, как собственными,

четырьмя потоками Наделения Силой,[1]

никем не дарованной,

Они изначально совершенны в Основе.

Сострадание этих Пяти Кай беспрепятственно и непрерывно,

и проявляется, как пять пьющих кровь Херук.

Их Сострадание само-проявляется, как Четыре реки Наделения Силой,

никем не испрашиваемой,

Они изначально совершенны в Основе.

Таким образом, Мудрость само-проявляется через обладание телом,[2]

таким образом, Она пребывает в его измерении,

и таким образом, Она освобождается в этом состоянии.

Таким образом, Четыре реки Наделения Силой (*4 потока посвящений*)

Великой Изначальной Мудрости,

никем не испрашиваемые, и никем не даруемые,

изначально совершенны в Основе.

(*Речь*)

Что касается Сущности Речи, которая выражает это:

Пять бесценных Слогов,[3]

никем не испрашиваемые,

Они изначально присутствуют в Основе.

Пять Героических Слогов, Четырех потоков Посвящений,

никем не испрашиваемые, и никем не даруемые,

изначально совершенны в Основе.

(*Ум*)

Это таково,

Мудрость Основы не зависит ни от кого, и ни от чего,

и поэтому, невозможно, чтобы Она управлялась причинами и условиями.

2) Дитя благородной семьи,

Учение того, как Это поэтапно Передается через Линию, таково:

Возвышенное Знание Четырех Кай,

пребывает в Мудрости Полного Проявления Татхагаты (*Вайрочаны*).[4]

В совершенстве Четырех Посвящений,

Их Сила Всеведенья пребывает непрерывно.

В Основе, которая есть неизменная Дхармакайя,

Это, непрестанно Посвящает, Наделяя Силой.[5]

Из этих Четырех Кай непрерывного Возвышенного Знания,

возникают Четыре Тела, которые видны ученикам, во время их жизни,[6]

эти Четыре Тела – не отличны от Самого Меня (*Вайрочаны*).

Когда мы, видя Их лица, распознаем Их Сердце (*Ум Будды*), тогда,

от Возвышенного Знания Ригпа, этих Пяти Кай, которое нисходит из них,

происходит наше Само Посвящение (*rang dbang*).[7]

Таким же образом,

от Четырех Семейств, Бодхисаттвы и Бодхисаттви,

наделяются Силой, которая нисходит на них,

через Само Посвящение.

Когда, проявляясь как Нирманакайя,

из пространства Сердца, в котором Я живу,

Я становлюсь, ясно видим,

тогда, через постижение Моей Мудрости,

в этот же момент, происходит Само Посвящение,

и наделение Силой.[8]

Таким же образом,

все в трех царствах, пребывают в совершенстве Четырех Само Посвящений,

и через ступень Посвящения в Цал Ригпа, (*rig pa rtsal gyi dbang*)

каждый, достигнет Их реализации.

"Так это и будет" – Я, это сказал.

Вот что Он сказал.

Кье!

Ваджрапани,

усвой это правильно!

3) Фактическое событие Наделения Силой

имеет два способа передачи:

i.) Четыре специальных средства Возвышенного Знания

для Наделения Силой,

через передачу «Прямого Посвящения в Совершенство Цал Ригпа, Основы».

(*gzhi rdzogs rig pa rtsal dbang*)

и

ii.) Четыре обычных средства Наделения Силой,

передающиеся через соединение с наставлениями Ваджерного мастера,

которые он передает, а мы получаем.

i.) Что касается Наделения Силой

через «Прямое Посвящение в Силу-цал Осознания-ригпа,

Великого Совершенства Основы».

Это основано на четырех специальных средствах Возвышенного Знания

для Наделения Силой:

1)* «Посвящение Пяти Сосудов, в пустоте которых содержится*,

Непрерывный Поток Наделения Силой», передается таким образом:

(*rgyud 'dzin bum pa'i dbang lnga stong nyid du bskur te*)

В пределах измерения абсолютной чистоты неба (*mkha' klong rnam par dag pa'i*)

Око Мудрости беспрепятственно проясняет Пять Сосудов Света,

которые становятся опорой, для пребывания Пяти Татхагат,

и становятся названием для этого: "Посвящения Сосуда".[9]

Их Сущностное пространство Дхату, преподается как пустота.

Поэтому,

когда Их Подлинная Суть, также, осознается, как пустая от чего бы то ни было,

(*don stong pa nyid du rig ste*)

это приводит к отвороту от крайностей и ограничений объективного, материального существования.

(*dngos po'i mtha' las log go*)

2) Передача *«Посвящения в Мудру Царя*, *которая является,*

Его собственным истинным знаком»,[10] (*rgyal po rang rtags phyag rgya'i dbang bskur ni*)

объясняет, как эти Пять Татхагат обитают в пространстве Пяти Сосудов.

Возвышенное Знание собственной само-природы их Пяти Мудростей, ясно,

и воплощение их Сострадания, ясно как их Пять Мудр (*символов*).

Сосуд и его содержимое,

их сущность и определяющие качества – вся совокупность проявлений,

генерируются этими Пятью Татхагатами, как их Мудры-супруги.

Когда Мудры этих Пяти Татхагат, так, ясно пребывают,

и если, такое бытие Татхагаты, осознается таким образом,

тогда, все сущности и определяющие качества, без исключения,

определяются, как чистые Кайи (Тела) и Мудрости, и этим

подавляются все признаки (*субстанциальности*).

(*mtshan ma zil gyis gnon to*)

3) Что касается «*Посвящения Семи Драгоценных Царских Символов»,*[11] -

- это семь благородных драгоценностей.[12]

В качестве аналогии,

это как Царь, у которого есть Семь Драгоценных Символов, демонстрирующих

Его непререкаемую Царскую Власть, они содержат внутри себя это:

1. Сама Сущность не присутствует нигде,

но Ее Достоинства (*щедро*) проявляются любыми явлениями и в любой ситуации,

являя, тем самым, Совершенное Достоинство Щедрости, (*Парамиту Даяния*)

и этим, Она подобна «*Драгоценному Камню, исполняющему желания*».

2. Мудрость Ее *Само-Осознания*, (*rang rig pa'i ye shes*)

совершенно чиста, по своей природе,

и хотя вся совокупность достоинств Основы непрерывно (*щедро*) проявляется,

как сансара и нирвана, Она не сливается с их пороками,[13]

являя, тем самым, Совершенное Достоинство Чистоты Нравственности, (*Парамиту Нравственности*)

и этим, Она подобна «*Непорочной Царице»*.

3. Дхармакайя, которая есть это *Осознание - ригпа*, не имеет соперников,

(*непобедимо никаким внешним объективным соперником*)

и хотя Осознание - ригпа проявляется как Пять Кай,

но они недвойственны в своей Сути, и

этим естественно побеждаются все свойства объективности, (*1е неведенье*)

и поэтому, умственные омрачения, не возникают, (*2е неведенье*)

являя, тем самым, Совершенное Достоинство Выдержки и Самообладания, (*Парамиту Терпения*)

и этим, Она подобна «*Военачальнику*».

4. Ее *Мудрость Самоосознания,*

без каких либо усилий и преднамеренных устремлений,

являет добродетельные качества, которые совершенны сами по себе,

Этим, через возникшую силу Сострадания,

обретается "незабываемое заклинание" - сила памяти,

которое не упускает ничего,

являя, тем самым, Настойчивость и Трудолюбие, (*Парамиту Усердия*)

что подобно «*Драгоценному Коню*».

5. Эта *Мудрость, Само Осознания - ригпа*

не колеблется от своей Сущности,

и это непоколебимое пребывание,

являет, этим самым, Дхьяну – Медитацию, (*Парамиту Медитации*)

и этим, Она подобна «*Незыблемому Слону*».

6. Беспристрастное *Осознание – ригпа Дхармакайи*,

пребывает в незыблемости Возвышенного Знания,

которое, не падая ни на одну сторону,

беспрепятственно различает все индивидуальные аспекты своего потенциала-цал,

являя, тем самым, Совершенное Достоинство Возвышенного Знания. (*Парамиту Знания*)

Этим Оно подобно «*Непоколебимому Колесу*». (*не отклоняющемуся с пути*)

7. Эта *Изначальная Мудрость, Само Осознания – ригпа*,

обладает беспрепятственными, нескончаемыми методами, (*thabs*)

и беспрепятственной, непрерывной силой, (*для их выполнения*) (*stobs*)

реализуя этим, все надежды и стремления,

являя, тем самым, Совершенное Достоинство качеств Изначальной Мудрости.

Таким образом, обладание этими Достоинствами Изначальной Мудрости,

дает способность Их объяснять, и этим, Оно подобно «*Мудрому Министру*».

4.) Посредством передачи *«Посвящения Словом»*,

постижение рождается в потоке ума.

Вследствие этого, его способности, не ограничены

философскими догматами, и поэтому,

свободны от омрачений.

(*grub pa'i mtha' la yon tan gyi sgo ma 'gags pas yon tan skyon dang bral ba'o* -

- Эту строку можно перевести по другому, но также будет подходить по смыслу:

Вследствие этого, окончательное целостное видение обеспечивает проявление

присущих качеств, свободных от омрачений.)

Постижение таким способом, отсекает сложности.

Сложности отсекаются Четырьмя Дхармами,[14]

посредством чего, воззрение

Трех Сердечных Сущностей Тантр,[15]

окончательно реализуется.

Установление в реализации Подлинной Сути этих Четырех, таково:

(*don gyi dgongs pa* ***bzhi*** *la gnas pas ni*) – мой вариант Тантры.

Установление в реализации Подлинной Сути Основы, таково:

(*don gyi dgongs pa* ***gzhi*** *la gnas pas ni*) – вариант аналогичной главы Тантры «Thig le kun gsal»

Подлинный Смысл восьми средств, которые здесь преподаны,

дает обретение всех без исключения, обычных средств, и вследствие этого,

Свет нашего Сострадания озаряет живых существ.

Дитя хорошей семьи, в общем, это таково,

когда мы постигаем характеристики Осознания, как оно есть,

этим мы постигаем, беспрепятственность и непрерывность его Силы - цал,

и тогда, мы в совершенстве реализуем Четыре Посвящения, Изначальной Мудрости.

ii) Кье! Держащий Ваджру!

Что касается передачи «Посвящения в Драгоценное Слово»,

посредством обычных ритуальных средств.

Внешне, Посвящение дается на основе материальных средств.

Внутренне, это передается через измерение кармического тела,

которое объясняется как совершенная основа Трех Кай.

(опять ошибка в вариантах: *gzhi* (གཞི) – основа, и *bzhi* (བཞི) - четыре.)

Дитя хорошей семьи,

Посвящение состоит из трех частей:

1. «Ритуальный Сосуд Изначальной Мудрости»;
2. «Мудра Царя, являющаяся Его истинным знаком»; и
3. «Посвящения в Цал Ригпа».

1. При передаче «Посвящения Ритуального Сосуда Мудрости»:

Внешне, используются материальные вещества для пяти сосудов.

Внутренне, спонтанное самосовершенствование Самбхогакайи,

объясняется через пять аспектов совершенства, ее Изначального Состояния.

(*lnga ldan gyi dgongs pa rdzogs par bshad do*)

2. При передаче «Посвящения Мудры Царских знаков»:

Внешне, используются шесть жестов руками (*мудр*).

Внутренне, проявление шести полей сознания,[16] как чудесных эманаций, (*нирмана*)

объясняется через (*наше*) Обладание Совершенством,

и это проявляется как Нирманакайя.

(*rdzogs ldan gyi skabs su sprul sku byon lugs su bshad do*)

3. При передаче «Посвящения в Совершенство Цал Ригпа»:

Внешне, используются Четыре средства Наделения Силой.

Внутренне, пребывание в естественном состоянии Дхармакайи,

объясняется через «Пустотную Сферу Драгоценностей».

Драгоценные устные наставления,

связанные со всеми уровнями, объясненного здесь,

Вы должны узнать их из таких источников, как «Учитель Мудрости»,[17]

которым Я обучал.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава восемьдесят шестая: Обстоятельства, являющиеся мерой достаточности Тантры, и краткое учение о Наделении Силой.

1.) См. Главу 49. «Четыре Введения». Три Кайи, в своей не раздельности и не слитности являют Четвертую, содержащую в себе, одновременно эти Три, которые не едины и не раздельны. Их Сущность – недвойственные пустота и ясность, их Природа – Пять Мудростей, их Качества и Активности – проявляющееся Сострадание. Четыре потока Наделения Силой – это Четыре Мудрости, их качества и активности. Они пребывают в Пространстве Пятой. Эти Пять, суть Трех Кай. Эти четыре потока, Четырех Мудростей их качеств и активностей, передаются как Посвящения Сосуда - тела, Речи, Ума, и Тайного Слова. Также эти четыре являются: внешним потоком Тантры, внутренним потоком мастерства, потоком ритуальной практики благоговения и тайным потоком совершенства. «Посвящение Тайного Слова» - в той или иной степени, это аналог Прямого Введения, в зависимости от колесницы, и способностей ученика. От устного объяснения как все есть, на самом деле, зарождающего реализацию в потоке ума, также, до реальной трансформации в божество, в тонком теле, во сне, или во время практики Пховы, и до Прямого Введения в недвойственность Природы Ума и Природы Явлений, в Дзогчен. В любом случае, Передача дается на уровне тела, речи, ума, и четвертое, ознакомление тем или иным способом – устно, посредством символов или напрямую - с их истинным состоянием, которое есть состояние Трех Кай.

2.) «*Мудрость само-проявляется через обладание телом,*» - когда читаешь подобные описания, кажется что все это, все эти Сосуды, Мудрости, Божества и т., д., где то очень далеко, на «небесах» или в бардо, где то, но не здесь. Но все это здесь, прямо в нашем теле, в темно красном сердоликтовом Дворце со снежной крышей, - в нашем физическом сердце, а снежная крыша это слой жира поверх мышц. Он имеет восемь врат, но по сути врат двое, это Врата Сансары и Врата Нирваны. Сияние Изначальной Мудрости Ригпа, сияя-данг внутри дворца, светит-цал наружу, либо выходя через Врата Сансары, и по каналу кармического ветра (дыхания), проходя из сердца через легкие в мозг, и далее через глаза и другие

органы чувств, светит наружу искаженным двойственностью кармическим виденьем, омраченным индивидуальными концепциями, и клешами. Либо, это же сияние-цал, выходит через Врата Нирваны, и по Особенно Великим Каналам Света, не оскверненным семенем отца и кровью матери, выходя из сердца, проходя вдоль позвоночника, под черепной коробкой, над мозгом, раздваиваясь, а потом, ответвляясь от главных двух ветвей, которые выходят через центр зрачков «Лампой Воды», сияет наружу чистым, ничем не омраченным Светом Пяти Мудростей, видимым Оком Мудрости. Малые ответвления отходящие от двух основных, отходят к остальным органам чувств, благодаря чему, мы слышим Чистый Звук, и т., д. При этом, сама Мудрость Ригпа Дхармакайи живущая во Дворце, в независимости от того, через какие врата будет светить Ее сияние, не подвержена порокам сансары и нирваны и «*изначально совершенна в Основе*». Таким образом, эта Изначальная Мудрость, пребывает в нашем теле, таким образом, Она само - проявляется через него, и таким образом, Она реализуется посредством этого.

3.) Пять бесценных Слогов Пяти Даков (будд), - ОМ, ХУМ, ТРАМ, ШРИ, АХ. Они непрерывно пребывают в естественном состоянии тишины, как собственный потенциал. Они непрерывно пребывают в естественном состоянии само - звучания собственного звука, и Они непрерывно пребывают в естественном состоянии умолкания – освобождения, в свое естественное состояние. Все эти три фазы присутствуют одновременно и непрерывно, как для Океана одновременно и непрерывно присутствуют дно, толща воды и поверхность.

4.) (*shes rab kyi sku bzhis* ***de bzhin gshegs pa kun snang gi ye shes*** *la*) – здесь игра слов: «*Возвышенное Знание Четырех Кай, пребывает в Мудрости Полного Проявления Татхагаты*» - Мудрость Полного Проявления Татхагаты, один из вариантов перевода Вайрочаны – Полностью Проявленный (*rnam par snang mdzad*), здесь идет эпитет Татхагата Проявляющий Все (*de bzhin gshegs pa kun snang*). Татхагата это название Семейства Вайрочаны, его Мудрость это Дхармадхату – Пространство проявления всех дхарм – явлений, которое содержит в себе эти Четыре Мудрости, а они, Все Четыре, непрестанно сияют в этом Пространстве Дхарм, Просветляя его своими Качествами и Активностями, олицетворяя, тем самым эту Пятую Мудрость.

5.) Подобно солнцу в небе, сияющему непрерывно и освещающему все, Сияние Мудрости в “небе” Дхармакайи также непрерывно просветляет все.

6.) «*возникают Четыре Тела, которые видны ученикам, во время их жизни,*» - посредством практики Тхогал, через механизм, описанный в сноске № 2., эти четыре Кайи, ясно предстают перед нами в пространстве, либо посредством практики Сна Ясного Света, ну или в Бардо Ясного Света. Сами методы Посвящения описаны в «Тантре Прямого Введения» (*ngo sprod spras pa'i rgyud*), вкратце, их два, с усилием и без. Первый, мы несильно надавливаем на глаза, и видим свет, и второй, мы прищуриваем глаза, глядя на лучи обычного света, тем самым преломляя его в пятицветный спектр, и уже в этом, измерении за пределами кармического виденья, мы наблюдаем эти Кайи, как объекты. Не забывая, что они представляют Свет - Цал Мудрости, пребывающей в нашем собственном сердце. Или мы смотрим в чистое пространство Оком Мудрости, и видим то же самое, пространство может быть как освещенное, так и темное.

7.) Само Посвящение (*rang dbang*) – здесь круг замыкается, чем чище наша ясность (*sangs*), тем ясней Видения, и чем ясней и обширней Видения (*rgyas*), тем чище “наша” ясность, и соответственно обширней раскрываются Просветленные Качества, “нашей” Изначальной Мудрости. Само Посвящение, означает, постижение полной недвойственности Видений и видящего их. И прямо постигая, что Чистые Видения “во вне”, и их Раскрывшаяся Мудрость в “нас” есть одно, происходит становление подобно “Солнцу”, которое есть источник света и освещает - посвящает само себя и все окружающее, которое не раздельно с ним и не едино, как пространство и дневной свет в нем. И кроме него самого, некому его “освящать – посвящать”. Бодхисаттвы, которые представляют естественные просветленные качества и активности Будд, естественно пребывают в недвойственности с Ними, тем самым их Само Посвящение происходит естественно и непрерывно.

8.) См. Глава 83, сноска 3.). В общем, здесь то же объяснение, что дано выше. Теперь в частности. На относительном уровне существует два вида Нирманакай, “высшая” и “низшая”. “Низшая”, это Нирманакайя которую мы видим обычными глазами. Это не только Тулку, рожденный как существо того измерения в которое он является, это могут быть тексты, статуи, какие то предметы, источники звука и т., д., любое явление, посредством столкновения с которым, мы продвигаемся по Пути. Вообще все существа есть Нирманакайи, а весь мир и все объекты, их Чистая Земля и их атрибуты. Когда - ни будь, наступит момент, когда мы это, совершенно ясно узрим. “Высшую” Нирманакайю мы можем видеть Оком Мудрости, она не входит в спектр виденья наших кармических глаз. Это может быть любое проявление чистого измерения, Будда, Бодхисаттва, Святой Гуру, Махасиддха, или любой чистый предмет, который мы не можем видеть своим кармическим виденьем. Это то, что называется «Явление» или «Богоявление». И в чем разница между “высшей” Нирманакайей и Самбхогакайей – в двойственности. Хоть мы и видим Чистую Форму Будды, состоящую из света, мы все равно воспринимаем Ее как объект. И хотя мы можем переживать целый спектр переживаний, - экстаз, неописуемое блаженство, невероятную ясность, и т., д., - интенсивность которых недоступна нашей кармической природе, мы все равно переживаем это, как субъект по отношению к объекту. Но, как только мы постигнем это Чистое Проявление, как

“наше собственное” отражение, а Его Мудрость, как Изначальную Мудрость, “нашего” Естественного, Изначального Состояния, в тоже мгновение “мы” станем недвойственны с Этим, и постигнем эту Изначальную Мудрость, как себя самое, и в этот же момент, Нирманакайя станет недвойственной Самбхогакайей, и произойдет Само Посвящение. Это относится ко всем моментам, когда мы сталкиваемся с Чистым Проявлением, и особенно в Бардо, когда не узнавание Звука Света и Лучей, как собственных проявлений, приводит к впадению в двойственность, с последующей ее концептуализацией, и перерождению в сансаре.

9.) «*Око Мудрости беспрепятственно проясняет Пять Сосудов Света,*» - Око Мудрости – это виденье не подверженное концепциям и клешам нашего ума, в нем мы утверждаемся посредством практики Трегчхо. Поток ума беспрепятственно течет, но мы вне его, но и не препятствуем ему, со временем он замедлится, очистится, а потом и вовсе иссякнет. Оставаясь так, мы смотрим в пространство перед собой, где возникают Тигле Света, (*1е видение Тхогал*) которые и есть эти Сосуды, - опоры для пребывания Пяти Татхагат.
Вообще этих «Очей» Шесть (*spyan drug*): 1. Око Мудрости (*ye shes kyi spyan*); 2. Око Дхармы (*chos kyi spyan*); 3. Око Возвышенного Знания (*shes rab kyi spyan*); 4. Божественное Око (*lha'i spyan*); 5. Плотское Око самадхи (*sha'i spyan*); и 6. Обычные «водяные пузыри» глаз (*chu bur gyi mig*).
Также есть немного другой список: 1. Око Дхармы – (око истинной реальности) *(chos kyi spyan);* 2. Око Мудрости (*ye shes kyi spyan*); 3. Око Осознания (*rig pa'i spyan*); 4. Око Сострадания (*thugs rje'i spyan*); 5. Око Нирманы (*sprul pa'i spyan*); и 6. Око Возвышенного Знания (*shes rab kyi spyan*) – они хорошо описаны в «Тантре Инкрустированной Драгоценностями» (*Норбу Трако*). Метафорически их можно описать так: Мы смотрим через пять вуалей. По мере продвижение по пути эти вуали снимаются, последовательность, количество за раз и скорость их снятия индивидуальна у каждого практика. Но, со снятием каждой вуали, наше виденье становится все яснее, пока, наконец, мы полностью избавляемся от покровов и препятствий, и зрим так, как есть, что и есть Око Изначальной Мудрости или Око Истинной Реальности (*если следовать второму списку*).
Также см. Гл.№ 118.

10.) mudrā (*phyag rgya*) – *символ, отметка, печать, знаки и признаки, супруга*.
В этом контексте, смысловое поле термина “Мудра” включает в себя это: «вначале в 1м Видении, Тигле Света возникают прозрачные, постепенно они начинают становиться цветными. Это подобно тому, как кристалл прозрачен в пасмурную погоду, но постепенно тучи рассеиваются и внутри кристалла начинают загораться цвета, вначале бледные, но по мере рассеивания “облаков омрачений” они начинают загораться все ярче, пока не засияют под “солнцем ригпа”, в полную силу. Цвет каждого Тигле Света, обозначает цвет определенного Семейства Буды и элемент, который Он излучает, - это первый признак. Далее во 2м Видении, в этих тигле возникают символы Семейств каждый в тигле цвета своего Семейства (колесо, ваджр, драгоценность, лотос, и перекрещенный ваджр), также могут возникать символы их гневных форм, оружие и элементы украшений, - это второй признак. Далее начинают проявляться сами Татхагаты, начиная с Ушнира и вниз, каждый в своем цвете, и каждый выполняет свою мудру руками. Далее проявляются символы - украшения на телах Будд, - это третий признак. И в 3м «Видении Достижения Полноты Ригпа» - проявляются их Супруги, далее проявляются их свиты, и бесчисленные мандалы Даков и Дакинь, символизирующие их бесчисленные Просветленные Качества и Активности, заполняют собой всю Вселенную, - это четвертый признак. Очередность проявлений обычно такая, но могут быть исключения». - Вот это все и включает в себя термин «Мудра», в этом контексте. Это излучается по схеме, описанной во 2й сноске. Это все проявляется перед нами в пространстве, излучаясь из нашего сердца, пребывая в нем во всей полноте и совершенстве. Это для нас, это проявляется постепенно по мере очищения ясности, которая на самом деле никогда не была сокрыта, но для нас Она открывается по мере снятия вуалей. Чем меньше покровов и омрачений, тем обширней и ясней Видения, и чем обширней и ясней Видения, тем обширней и ясней раскрываются просветленные качества и активности их Мудростей в нас, реализуя, тем самым наше Само Посвящение.

11.) Передача Дзогчен в «Семь Драгоценностей» демонстрирует, что Они уже, присутствуют в Изначальной Мудрости Ригпа, как ее естественные, чистые качества, без необходимости их взращивать. «Семь символов» - это «колесо с тысячей спиц», «драгоценность, исполняющая желания», «царица», «министр (или судья)», «слон», «конь» и «генерал», - они содержат в себе «Семь Внутренних Сокровищ», в низших колесницах, шесть из них в процессе очищения от клеш, естественно проявляются как Шесть Парамит, а седьмое являет их как естественные качества Изначальной Мудрости.
«Семь Внутренних Сокровищ» - Шесть Парамит (*совершенных качеств*): Щедрость, Нравственность, Терпение, Усердие, Медитация, Возвышенное Знание и все они, есть естественные качества седьмого - Изначальной Мудрости.
Вот немного измененный список: вера, нравственность, милосердие, знание, скромность, самообладание, и седьмая драгоценность – Мудрость.

12.) Семь драгоценных камней - это рубин, сапфир, лазурит, изумруд, алмаз, жемчуг и коралл (иногда список немного изменен).

13.) Порочность сансары и нирваны в их двойственности, а Изначальная Мудрость вне двойственности, и пребывает за пределами сансары и нирваны.

14.) «Сложности отсекаются Четырьмя Дхармами» - (*spros pa chod pa'i chos bzhi*) – то есть, Четырьмя Дхармами, данными в этих Четырех Посвящениях, которые на уровне Пути представляют гармоничное сочетание Четырех Чожагов Трегчхо (*cog bzhag rnam bzhi*) и Четырех Видений Тхогал (*snang ba bzhi*).

15.) Тройная Сущность Тантр – Коренные Тантры, Пояснительные Тантры и Тайные Тантры наставлений Упадеши, раскрывающие подлинную сущность Трех Кай, также это соотносится с Основой, Путем и Плодом, и также с пустой Сущностью - Дхармакайей, ясной Природой - Самбхогакайей и проявляющейся энергией – Состраданием – Нирманакайей. Тантра это: «непрерывность», «поток», «континуум», а также «передача» и «священное учение».

16.) Сознания пяти чувств и сознание ума.

17.) «*Ye shes bla ma*» - также может быть переведено как «Высшая Мудрость», - «Тантра Тайного Наставления» перевод Вималамитры, - это не одноименный текст Джигме Лингпа.

---

87. ОБЪЯСНЕНИЕ ЗНАЧЕНИЯ НАДЕЛЕНИЯ СИЛОЙ

КОТОРОЕ ПРЕПОДАНО ЯСНО.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара!

Пожалуйста, объясните, что означает Наделение Силой.

Вот что он попросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Ваджрапани,

усвой это хорошо!

Я объясню суть Наделения Силой,

определение этого, разделение и подходящую аналогию.

<u>Суть Наделения Силой</u>

в том, что Само-порожденная Мудрость

не подпадает под власть кого-то другого.

<u>Определение Посвящения в том,</u>

что это позволяет контролировать все дхармы сансары и нирваны,

и дает власть над ними.

<u>Его разделение</u>

происходит на обычные и особые средства,

как описано выше.

<u>Его аналогия такова:</u>

Патриарх (*glang po ches,* дословно *слон вожак*) наделяет Царя полномочиями, (*помазует на царство*)

чтобы Царь мог обрести силу-власть

и овладеть царством.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава восемьдесят седьмая: Объяснение смысла Наделения Силой, которое преподается ясно.

88. УЧЕНИЕ О САМАЙЕ.*

*(это второй аспект пункта **№1**)

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

пожалуйста, объясните тайну Самайи.

Вот что он попросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Дитя хорошей семьи,

прими это как истину!

Самайя рождается внутри Наделения Силой,

таким образом, для Великого Посвящения, которое не передается,

есть Четыре Самайи, которые не соблюдаются преднамеренно.[1]

Будучи неизменными и не нарушаемыми,

Они окончательно, вечно, соблюдены.

Таким образом,

что касается Моей тайной Самайи, это таково:

1. В Великой Само-осознанной Мудрости

нет ничего, что нужно соблюдать,

и нет никого, кто бы соблюдал.

Нарушение и соблюдение недвойственны.

Восемь средств передвижения перечисляют придуманные ими самайи,

но поскольку соблюдать нечего, это обозначается как «отсутствие».

2. Освободившись от ограничений низших самай,

наши собственные Трое Врат, являются безгранично обширными,

и это обозначается как «всеобъемлющая вездесущность».

3. Невозможно преступить Самайи,

которые не подлежат соблюдению,

поэтому метод их соблюдения состоит

в опыте их единства с Само - осознанной Мудростью,

поэтому, это обозначается как «единство».

4. В этом «единстве» с Самой Мудростью,

без всякого сознательного стремления,

Они, изначально соблюдены,

поэтому это обозначается как «спонтанно реализованное».

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава восемьдесят восьмая: Учение о Самайе.

1.) Четыре Обязательства samaya (*dam tshig bzhi*): *med pa* (несуществующее), *'chal b*a (присутствие в бытии, без прерываний), *lhun grub* (само-совершенное, а не надуманное), *gcig pu* (единый центр всего, единый опыт), *med pa, phyal pa, gcig pu, lhun grub*, «отсутствие», «вездесущность», «единство», «спонтанное совершенствование». Для более подробного рассмотрения см. Лонгченпа «Сокровищница Естественного Состояния» (*Gnas lugs mdzod*).

---

89. ОБЪЯСНЕНИЕ ЗНАЧЕНИЯ САМАЙИ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Благословенный Ваджрадхара,

каково объяснение значения самайи?

Вот что он спросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Ваджрапани,

прими это как следует!

Я научу тебя сущности самайи,

определению, делению и подходящей аналогии.

Сначала объясняется Суть:

Ее Сущность, невозможно преступить,

это воззрение Само-осознанной Мудрости (*rang rig ye shes*)[1].

Определение значения соблюдения, таково:

Есть самайя, которую нельзя нарушать.

Есть самайя, которая безупречна, и в самой своей сущности нерушима.

Именно потому, что мы не преступаем их,

они являются Самайей.

Если разделить, есть два их вида:

Самайя, которая подразумевает соблюдение ограничений,

и самайя, полностью свободная от ограничений.

Они должны быть познаны из того, что находится выше и ниже.

Подлинный смысл самайи не нарушаем.

Так же, как никто не может нарушить пространство неба,

так же, никто не может нарушить Подлинный смысл Само - осознанной Мудрости.

Его невозможно нарушить, и это, и есть Самайя.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава восемьдесят девятая: Представление объяснения смысла самайи.

1.) Перевод «*Само - осознанная Мудрость*» (*rang rig ye shes*) на мой взгляд здесь больше подходит по контексту чем «Мудрость Само - осознания».

МАНДАЛЫ И АКТИВНОСТИ (dkyil 'khor, phrin las)

90. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ МАНДАЛЫ.*

*(это первый аспект пункта **№2**)

И снова Владыка Тайн задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

в чем заключается благое действие мандалы?

Вот что он спросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Ваджрапани!

Пойми это как следует!

Сначала я объясню, что такое Мандала.[1]

Я объясню ее суть,

определение, деления и подходящую аналогию.

Говорится, что они бывают трех видов:

Мандалы символических образов,

Мандалы, самадхи опирающегося на самайю,[2]

и *Мандалы, спонтанного совершенства Само Природы*.

Сущности этих трех видов таковы:

Суть *Мандалы символических образов* заключается в том,

что это нарисованные картины или объемные макеты и статуи.

Сущность *Мандалы самадхи, опирающегося на самайю,*

заключается в том, что во время медитации, мы ясно визуализируем ее в нашем сознании.

Что касается *Мандал, спонтанного совершенства Само Природы*,

это Мандалы Трех Кай Победоносных.

Осознанность – это центр, (*ригпа - кхил*)

а Мудрость окружает ее. (*йе ше - кхор*)

Таково определение сущности Дхармакайи.

Главный находится в центре, (*будда в яб-юм*)

а отцы и матери, *Героического Ума* (*мужские и женские бодхисаттвы*)

окружают его.

Это определение сущности Самбхогакайи.

Основа Всего находится в центре,

она окружена восемью совокупностями нашего сознания.

Это определение сущности Нирманакайи.

Аналогия такова:

это подобно восходу солнца, луны, планет и звезд.

Есть много способов обсудить это,

это лишь краткое изложение.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава девяностая: Представление мандалы.

1.) Мандала (санскрит) является этимологически «кругом», *dkyil 'khor* (тиб.) это "недвойственность центра и окружности круга ".

2.) «*Мандала самадхи, опирающегося на самайю,*». - Самайя Саттва, - это Будда-Божество, визуализируемое как символ в интеллектуальной медитации, которое становится вашим постоянным спутником (самайя) на Пути. Есть разные объяснения, с Саттвами: вы как обычное существо, выполнив нендро, визуализируете себя как Самайя Саттву – Божество Обета, которое связанно с вами через Посвящение, таким образом, вы создаете опору для его Мудрости. Далее вы призываете Джняна Саттву – само Божество Изначальной Мудрости, визуализируя его над собой, и выполнив определенные практики, объединяетесь с ним. Таким образом, объединив в себе его символический образ и его "Мудрость", вы, проявляясь как Оно, - как Божество Медитации, - практикуете, раскрывая его качества. В результате практики этого божества вы реализуете его Мудрость, являя Джняна Саттву – Божество Мудрости. Могут быть небольшие отличия, иногда объясняется объединение только двух Саттв, Самайи и Джняны. Здесь, Мандала объединения Божества Самадхи (метод - *таб*) и Божества Самайи (мудрости - *шераб*), в результате их Союза (*яб-юм*), есть Плод – Изначальная Мудрость, или Джняна Саттва (*ye shes sems pa*). Вообще, по сути, Джняна Саттва представляет собой тот самый Чистый аспект Реальности, который всегда чист по отношению к самому себе, как Солнце. Самайя Саттва представляет, как этот аспект выглядит с "нашей" позиции. Он омрачен концептуальной двойственностью, которую мы посредством Пути, - который представляет собой Божество Самадхи объединяющее метод и мудрость, - устраняем, реализуя, таким образом, Изначальную Чистоту Реальности.

---

91. УЧЕНИЕ ОБ ИСТИННОЙ ПРИРОДЕ БЛАГИХ ДЕЯНИЙ

ЗА ПРЕДЕЛАМИ УСИЛИЙ.*

*(это второй аспект пункта **№2**)

И снова Учитель дал наставления:

Ваджрапани,

усвой это хорошо!

Не нарисованная, не визуализируемая, не медитируемая,

такова *Мандала Светоносной, Ясной Само Природы*.

Ее Просветленные Активности, за пределами любых усилий и устремлений,

без начала и конца осуществляют благо.

Это Мандала Трех Кай Победоносных, в ней,

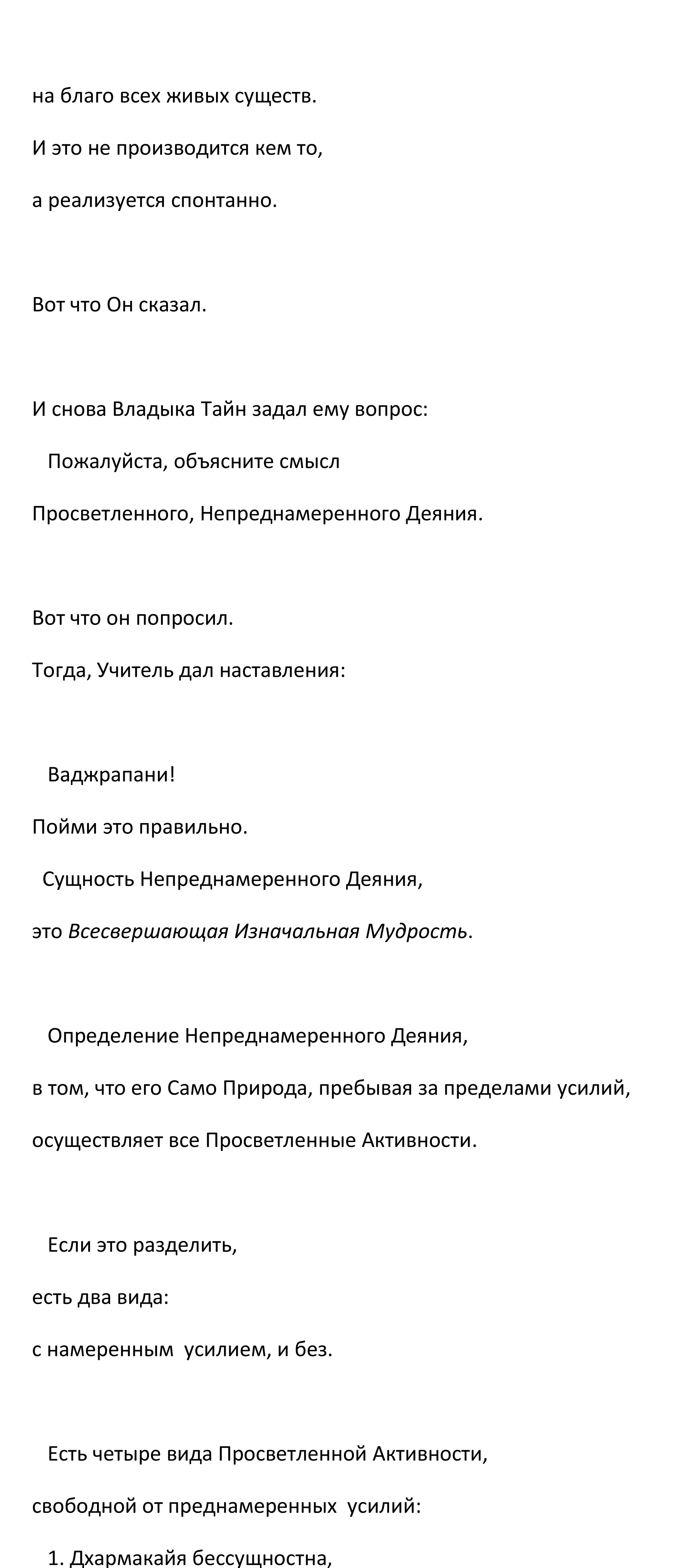
Учитель объясняет подлинный смысл Трех Тел,

светом своего Тела и лучами своей Речи.

Обучая силой-цал Трех Кай,

Он непрерывно осуществляет благословение, посредством слов,

и беспрепятственно совершает Просветленную Деятельность,



на благо всех живых существ.

И это не производится кем то,

а реализуется спонтанно.

Вот что Он сказал.

И снова Владыка Тайн задал ему вопрос:

Пожалуйста, объясните смысл

Просветленного, Непреднамеренного Деяния.

Вот что он попросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Ваджрапани!

Пойми это правильно.

Сущность Непреднамеренного Деяния,

это *Всесвершающая Изначальная Мудрость*.

Определение Непреднамеренного Деяния,

в том, что его Само Природа, пребывая за пределами усилий,

осуществляет все Просветленные Активности.

Если это разделить,

есть два вида:

с намеренным усилием, и без.

Есть четыре вида Просветленной Активности,

свободной от преднамеренных усилий:

1. Дхармакайя бессущностна,

и не подвержена никаким построениям и сложностям.

Постижением этого, умиротворяются все построения и усложнения ума,

поэтому это называется: "Активность Умиротворения". (*Ваджра*)

2. Ее достоинства проявляются как качества драгоценности, (*изначально ей присущие*)

поэтому это называется: "Обогащающая Активность". (*Ратна*)

3. Все происходит, но происходит из Нее.

Все пребывает, но пребывает в Ней.

Все растворяется, но растворяется в Ней.

Сила этого, налагается на все,

поэтому это называется: "Контролирующая Активность". (*Падма*)

4. Ее Осознание - ригпа, без-сущностно,

и не подвержено дхармам материальности, и поэтому,

не имея никаких пристрастий и вызванных ими ограничений,

своей беспрепятственно возникающей силой Сострадания,

Оно сокращает область проявлений, (*материальности*)

вследствие чего, и названо: "Разрушающей Активностью ". (*Карма*)

Подобно лучам солнца, без преднамеренных усилий,

очищающих тьму ночи в трех царствах,

посредством беспрепятственного Всеобъемлющего Сострадания,

без преднамеренных усилий,

осуществляется вся полнота деяний Просветленных Активностей.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава девяносто первая: Учение об истинной природе Просветленного Деяния, за пределами преднамеренных усилий.

ПУДЖА И ЙОГА (mchod pa'i rnal 'byor)

92. УЧЕНИЕ О ПОДНОШЕНИИ И ОБЪЕДИНЕНИИ.*

*(это первый и второй аспект пункта **№3**)

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара!

Что такое Пуджа и Йога[1]?

Вот что он спросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Ваджрадхара,

Прими это как следует!

Во Дворце Дхарматы,

Мудрость Самоосознания

пребывает в непрестанном рассвете.

Она рассветает в Пространстве Дхату, вследствие чего,

Дхату и Мудрость становятся недвойственными,

и это, есть Подношение недвойственности Мудрости.

На уровне Ваджрадхары, чьи знаки совершенны,

как сорок два излучаемых Отца и Матери в яб-юм,

играющих (*rol*) в измерении Пяти Мудростей,

и непрестанность этого, есть Почитание их недвойственности.

Поклонение Нирманакайи имеет пять видов

субстанций подношений:

форму, звук, запах, вкус и осязание.

Их берут пятеро детей, Героев Ума,[2] (*бодхисаттв*)

и приводят в состояние Веденья,

где они растворяются в недвойственности.

Таким образом,

подобно тому, как волны в океане, нескончаемо поднимаются и опускаются,

непрерывный поток Подношения нескончаем.

Вот что Он сказал.

Затем он снова заговорил о Йоге:

Не объединенность и не раздельность Трех Кай,

таков подлинный смысл выполнения Йоги. (*союза*)

Эта Маха Йога[3] реализуется за пределами любой медитации.

Мы постигаем, что Ее подлинная суть, находится за пределами любых усилий,

пребывая, как полностью естественное самовыражение.

<u>Великое Посвящение этой Йоги,</u> находится за пределами любых обязанностей и интересов.

<u>Ее подлинный смысл:</u>

есть естественное само пребывание,

- это и есть непревзойденная йога, не имеющая над собой ничего выше.

<u>Чистая Сущность этой Йоги</u>:

это реализация недвойственности. (*gnyis su med pa'i dgongs pa*)

<u>Определение Йоги:</u>

объединением (*'byor pa*) разума и субстанциональности в недвойственность,

мы объединяем Три Кайи в недвойственность,

поэтому это называется: "объединением". (*'byor*)

<u>Она делится на два вида</u>:

Это Йога объясняемых номинальных обозначений и их значений, и

Окончательная Йога, которой Я научил выше.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава девяносто вторая: Учение о Пудже и Йоге.

1.) Пуджа (санскрит), *mchod pa* (тиб.) - включает в себя это: Вначале – *поклонение и почитание*; далее – *подношение*; в результате – *очищение негатива и нарушений самай, и накопление заслуг*; а Йога (*rnal 'byor*) – «союз», «объединение» с этим, в результате чего, есть, также, *накопление мудрости*. Таким образом, субъект посредством Йоги, объединяется с объектом Почитания через Подношение. Пуджа имеет три уровня: *внешний, внутренний, и тайный*, - соответствующий Трем Кайям, и трем вратам. Плюс четвертый: *самый тайный и непревзойденный*, - объединяющий в себе эти Три, - и это есть Ганапуджа (*tshogs kyi mchod pa*) - «полное собрание подношения». Когда посредством Ганапуджи и Йоги реализуется недвойственность субъекта и объекта, через четыре уровня Подношений, это становится *Ганачакрой* (*tshogs kyi 'khor lo*), - «полностью собранный круг» или «полностью завершенный, замкнутый круг» - мандал, в результате чего восемь объектов подношений – восьми сознаний, их сущностей, измерений и их объектов, становятся, тем чем они были всегда, Пятью Мудростями Трех Кай, в Изначальной Основе которых, все *накопления заслуг и мудрости* изначально полны, так как Основа является их источником. А Изначальная Мудрость Осознания этой Основы, абсолютно чиста, от какой либо субъективно – объективной субстанциональности и потому, нерушима. Поэтому, Ее четыре безупречных Самайи, изначально не нарушаемы. *Йога (санскр.), Налджер (тиб. *rnal 'byor*): *byor* - союз, объединение с *rnal* - Подлинной Реальностью.

2.) «Пять детей бодхисаттв» - это области сознаний чувств. Разделенные пятью дверями на внешние и внутренние измерения, но по факту, абсолютно единые. Постижение их недвойственности и есть единое измерение-состояние Веденья, (от слова *ведать*, санскр. - *Веда,* тиб. - *rig byed*).

3.) Маха Йога (*rnal 'byor chen po*), в смысле Великая, Всеобъемлющая Йога, это не колесница Маха Йоги (*подробной, расширенной, развернутой йоги*).

МАНТРЫ И МУДРЫ (sngags dang phyag rgya)

93. УЧЕНИЕ О МАНТРАХ И МУДРАХ.*

*(это первый и второй аспект пункта **№4**)

Затем Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Что такое мантры и мудры?

Вот что он спросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Ваджрапани,

хорошо усвой это!

Сначала Я объясню тебе значение мантры.

Смысл мантры в том, чтобы возвышать на более высокий уровень.

Теперь,

Я научу тебя сущности, определению и делению.

Если их разделить,

есть три вида:

Тайные Мантры,

Мантры Осознания,

и Мантры Заклинаний (*дхарани*),

таковы три вида.[1]

Суть *Тайной Мантры*:

объясняется, что это и Возвышенное Знание, и милосердие.

Суть *Мантры Осознания*:

это Возвышенное Знание и Изначальная Мудрость.

Суть *Мантры Дхарани*:

это Возвышенное Знание и самадхи.

Определение всех трех видов мантр, таково:
Их произносят, чтобы обрести знание и получить защиту.

Что касается благих активностей, выполняемых тремя видами мантр:
посредством естественного покоя (*шине*), очищаются кармические привычные склонности,[2]
также, очищаются ложные взгляды нашего невежества,
и также, немедленно очищаются кармические следы.[3]

Вот что Он сказал,
потом Учитель дал наставления по Мудрам.

Суть Махамудры такова;
Ее Истинная Природа неизменна.

Определение Махамудры таково:
это Печать – мудра, которую невозможно нарушить.

Если ее разделять, она описывается как, раскрытая и собранная, (вскрытая и запечатанная)
таким образом, есть:
четыре Мудры и Пять Корней.[4]
Здесь Они собранные, и преподаются как четыре:

1. Дхармакайя не расстается с Дхарматой,
это объясняется как Маха-Мудра.

2. Мудрость Само - осознания возникает внутри Пространства Дхату,
и Пространство Дхату, обладает Осознанием - ригпа,

поэтому Дхату и Мудрость недвойственны.

Это объясняется как Самайя - Мудра.

3. Самовозникшая Мудрость непрестанна,

ясность этого, это Дхарма - Мудра.

4. Две Кайи Сострадания действуют беспрепятственно и непрерывно,

Они содержат в своей сути, ничем не мотивированное Сострадание.

Это преподается Мной как Карма - Мудра.

Аналогия для мудры такова:

Так же, как невозможно нарушить пределы неба,

или нарушить Царскую печать,

так же невозможно нарушить Знание Тайной Мантры,

или нарушить Сострадание Мудры.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава девяносто третья: Учение о мантрах и мудрах.

1.) Три вида мантр: тайные мантры или гухьямантры (*gsang sngags*), мантры познания или видьямантры (*rigs sngags*) и мантры заклинания или дхарани (*gzung sngags*). Тайные мантры — это недвойственное изначальное знание, Мантры познания — это сущность различающего осознавания, а Дхарани — это сущность искусных средств.

2.) Багчаг (*bag chags*), смысловое поле термина включает в себя это: Каждое наше действие, на любом уровне, тонком или грубом, основано на пяти ядах, и оставляет свой *кармический след*, далее этот *кармический отпечаток*, поступает в «*8е сознание все-основу, которое является хранилищем кармических отпечатков*» - таково полное название этого сознания, но в самой своей сути это чистая Дхармата Основы Всего. В нем этот *отпечаток* содержится как *семя кармы*, с такими же точно *семенами, содержащими в себе аналогичную карму.* Это можно сравнить с кладовой с различными полками, на которых хранятся семена определенного вида. За время наших бесчисленных перерождений, мы накопили бесчисленную карму, всех видов существ, и подняться может любая карма, в которой будет накоплена критическая масса. Мы можем прожить праведную жизнь, но совершив один не благой проступок, мы добавим «последнюю каплю» к негативной карме, и ее критическая масса даст рост этих *семян, плодом* которых, будет наше рождение в определенном измерении, с *кармическим виденьем* этого измерения, и с *внутренними концептуальными моделями*, индивидуального восприятия, в рамках этого измерения. Эта совокупность *общего кармического виденья* и *внутренних жизненных принципов,* создадут наше индивидуальное восприятие бытия, и будут основой нашего поведения в общем, и наших поступков и реакций в конкретных ситуациях, все вместе это, будет оставлять *следы*, которые станут *семенами,* из которых произрастет новый

плод, - новое рождение в новом измерении, времени, обстоятельствах, с общим кармическим виденьем этого измерения, как человек, бог, существо ада, и т., д., и нашим *индивидуальным восприятием*, выражающимся в *жизненных принципах, привычках, вкусовых предпочтениях, модели поведения и реакциях на конкретную ситуацию.* Этот же механизм функционирует и в рамках одной жизни, формируя ее течение, и закладывает основания, причин и условий следующей. Таким образом, очень сжато Бакчаг это: кармический след, отпечаток, становящийся семенем, его плод это, условия течения этой жизни, и перерождение в определенном мире, с определенным виденьем, в определенном времени и условиях внешней среды обитания, и внутренне – совокупность привычек, вкусов, принципов и т., д., определяющих модель поведения в условиях этого измерения. Это поведение оставляет *следы*, и ….., и так бесконечное вращение по кругу, а у круга нет ни начала, ни конца. Кармическое виденье это: если на берегу одной реки собрать существ шести лок, каждый будет видеть свое: боги - нектар, асуры – оружие, люди реку, животные средство утолить жажду и среду обитания, преты – поток нечистот, крови и гноя, существа ада – поток лавы. В самой сути Бакчаг это: консерва с определенной комбинацией из пяти ядов, когда она вскрывается, это проявляется так, - на тайном уровне, как пять ядов, на внутреннем, как набор скандх, на внешнем, как один из шести миров. Таково значение Бакчага, который переводят как: «привычные тенденции» упуская остальные 80% значения, вследствие чего нет полного понимания.

3.) Три вида мантр очищают: 1. Бакчаги этой жизни – набор жизненных принципов, привычек, вкусов, модели поведения, и т., д., и следы которые мы создали нынешними действиями, в этой жизни. 2. Непонимание самого механизма кармы. 3. Бакчаги будущих перерождений, хранящиеся как отпечатки – семена в алайе.

4.) Маха-Мудра (*phyag rgya chen po'i*) – опечатывает собой Саму Реальность, как Она есть, удостоверяя ее подлинность.
Самайя-Мудра (*dam tshig phyag rgya*) - опечатывает собой недвойственность Самой Реальности, гарантируя ее не нарушаемость.
Дхарма-Мудра (*chos kyi phyag rgya*) - опечатывает своей ясностью Подлинное Знание этой Реальности, как Она есть, удостоверяя ее постижение.
Карма-Мудра (*las kyi phyag rgya*) - опечатывает своим естественным Всеобъемлющим Состраданием эту Реальность, непрерывно действуя на благо всех живых существ.
Также, в аспекте Пути, Мудры проявляются как различные аспекты Пути, от жестов руками и элементов садхан, до Духовных Супруг. Пять корней – Пять Мудростей.

ПРИБЛИЖЕНИЕ И ДОСТИЖЕНИЕ (bsnyen pa, bsgrub pa)

94. УЧЕНИЕ О ПРИБЛИЖЕНИИ И ДОСТИЖЕНИИ.*

*(это первый и второй аспект пункта **№5**)

Тогда Владыка тайн снова спросил его:

Что такое Приближение и Достижение?

Учитель дал наставления:

Ваджрапани!

Правильно пойми это!

Для окончательного постижения

Воззрения Мудрости Само-осознания,

применяется Четыре Введения.

1. Переживание в прямом опыте качеств Само-осознания,

преподается как суть Приближения.

2. Пребывание на пути, есть Близкое Приближение.

3. Вступление на Путь Освобождения, является Достижением.

4. Когда Путь и Плод полностью завершены,

Достижение становится Великим.[1]

Таким образом,

Не произнося мантр,

мы вникаем в смысл Тайной Мантры.

Не зарождая Мудру, без медитации,

Она естественно совершенна.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава девяносто четвертая: Учение о Приближении и Достижении.

1.) Здесь Приближение и Достижение преподаны с позиции Дзогчен, и их четыре стадии, соотнесены с Четырьмя Введениями, посредством которых, эти стадии, естественно спонтанно завершены. См. Главу 49. «Четыре Введения». В общем, они также соотносятся с «Тремя Заветами» Гараба Дордже, - *прямое введение, достижение уверенности, реализация*. С позиции Ваджраяны четыре стадии таковы: четыре аспекта приближения и достижения (*bsnyen sgrub kyi yan lag bzhi*) : приближение (*bsnyen pa*), близкое приближение (*nye bsnyen*), достижение (*sgrub pa*), великое достижение (sgrub chen). 1. Приближение (*ni bsnyen pa*) - первая стадия тантрической практики - опора или приближение к мастеру и божеству-покровителю, когда практик читает их мантру. 2. Стадия близкого приближения (*nye bar bsnyen pa*) – предполагает, чтение мантры и однонаправленное молитвенное обращение, и посвящение визуализируемому божеству. 3. Достижение (*sgrub pa*) – предполагает молитву о том, чтобы благословения божества снизошли, преобразовывая мирские тело, речь и ум в Три Слога нерушимой Реальности, и объединение с ним. 4. Великое достижение (*sgrub chen*) – предполагает реализацию Мудрости божества, его качеств и активностей. Более подробно см. «*Лестница в Акаништху*» Джигме Лингпа. См. также Главу 67.

АГАМА (*lung*)

95. ОБЪЯСНЕНИЕ ВСЕЙ ПОЛНОТЫ ПЕРЕДАЧИ (*lung*).

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

пожалуйста, расскажите о способах объяснения

Великой (*полной*) Передачи - лунг,

которую Вы произносите своими устами.

Вот что он попросил.

Тогда Учитель дал наставления:

Ваджрапани,

усвой это как следует!

Передача - лунг, вся ее полнота, объясняется Мной так:[1]

1.) Поскольку, Это, изречено из уст Самого Учителя, (будды)

нет необходимости, опираться еще, на какие то передачи,

и этим, обретается полнота веры в Передачу.

и

2.) Поскольку, Это исходит из совершенной чистоты Сердца Учителя: (*ума будды*)

вначале, Оно не имеет причин,

в промежутке, Оно не имеет условий,

и в завершении, Оно неизменно.

Таким образом, эта Передача обладает всей неизменной полнотой неба.

и

3.) Поскольку, все недостатки и неточности устранены,

ложь никогда не может быть произнесена,

и так как, Это все, за пределами причинности,

все, что говорится в этой Передаче, всегда Истинно,

и так как, Сам Учитель является квинтэссенцией Знания,

через грамотное соединение слогов в слова,

Он верно передает Подлинный Смысл,

поэтому, Это никогда не может покинуть Подлинность,

и этим, обретается полная убежденность в Истинности Передачи.

4.) Эти Слова, сказанные Самим Учителем всей собравшейся Свите Благородных,

были безошибочно записаны Гарабом Дордже, как неискаженная Передача Речью.

Она была записана расплавленной вайдурьей, (*лазуритовыми чернилами*)

в книге из драгоценного золота, *(«Драгоценные Золотые Письмена»*)

в чистом естественном потоке, который никогда не бывает, искажен.[2]

Она была старательно записана, очень досконально,

не добавляя и не убавляя ни единого слова,

и этим, исполнив всю полноту Передачи.

и

5.) Поскольку, три Ее вида: Зарождение, Завершение,

и нераздельность и не единство их Изначального Состояния, (*dgongs pa*)

это путь бутона, цветка и плода,

Они преподаются как не раздельные.

Таким образом,

Они находятся в соответствии со всей Тайной Мантрой.

Они не противоречат общей передаче Тайной Мантры.

Они объединяют весь свод учений Тайных Мантр.

В этом заключается уверенность в полноте Передачи.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава девяносто пятая: Объяснение пяти величий нашей передачи.

1.) (*lung rnams che ba* ***lgas*** *bshad de* - Мои передачи должны быть объяснены, используя пять их величий. Вар. Вилкинсона.). Мой вариант (*lung rnams che ba* ***ngas*** *bshad de* – Вся полнота, Передачи - лунг, объясняется Мной так:) - правильно у Вилкинсона. *che ba* – можно перевести как *величие,* можно как *полнота,* на мой взгляд, *полнота* здесь больше подходит.

2.) Этой строки у меня нет.

---

96. ОБЪЯСНЕНИЕ ЗНАЧЕНИЕ УСТНОЙ ПЕРЕДАЧИ (*lung*).

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

пожалуйста, объясните значение Передачи – Лунг.[1]

Вот что он попросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Ваджрапани,

Усвой это хорошо!

Я объясню суть передачи,

ее определение, разделение и общую аналогию.

Дитя хорошей семьи,

Суть передачи,

должна быть изучена через ее разделения.

Суть *передачи смысла*,

называется так, потому что это,

"Передача неизменяемая умом".

На самом деле, это и есть наше Осознание - ригпа.

Суть *передачи слов*:

Это слова, которые были произнесены устами Учителя,

без каких-либо добавлений, убавлений или измышлений.

Передача слов бывает двух видов:

Передача через слуховой проход,

и прямое откровение.

Их две:

интерпретируемое значение

и окончательное значение.

Определение "передачи",

заключается в том, что нечто "передается",

используя слова для пояснения смысла, и

это называется "устной передачей - Лунг".

Так как, это порождает веру,

это называется "передачей - Лунг ".

Так как, это совершено с самого начала,

это называется "передачей - Лунг ".

Это также "передача - Лунг ",

потому что, через нее, можно легко прийти к постижению.

Это также "передача - Лунг ",

потому что она создает благоприятные условия для продвижения.

Это также "передача - Лунг ",

потому что все связанные с ней, способны выполнить свое начинание.

Что касается аналогии:

Это как удостоверение - мандат, выданное Царем,

на практику, достойному получателю - «подходящему сосуду»,

и поэтому, эта "передача - Лунг ", создает благоприятные условия для продвижения.

И таким образом, те «сосуды», у кого нет Передачи, не имеют благоприятных условий,

которые есть у тех, у кого есть "передача - Лунг ", и они комфортно могут продвигаться,

таким образом, этот «сосуд», имеет превосходство.[2]

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава девяносто шестая: Изложение объяснения смысла передачи - Лунг.

1.) Лунг (*lung*), агама, шастра, (санскр.) - Устная передача текста (разрешение на изучение). Св. писание; заповедь; предписание; духовное наставление; традиция; канонический текст.

2.) Видимо где то в веках были допущены ошибки, и далее пошла интерпретация, этот вариант «примера», в моем издании: */dpe ni rgyal pos bka' stsal pa lta bu/ snod spyad lung nas zin pa lta bu dang/ snod lung med bkyer mi bde ba las/ lung can bkyer bde ba lta bu dang/* ***'dams kyi phur pa lta bu'o****/.*
Я привожу здесь перевод этого отрывка Кейтом Доуменом, из аналогичной главы «Тантры Всеосвещающего Тигле» (*Thig le kun gsal*): «*Ее сравнение: «как царское воззвание», как «рукоятка за которую легко удерживать сосуд» или опять же, как «сосуд с ручкой, которая облегчает транспортировку» или как «сосуд из глины»*. В Моем варианте тибетского текста «Thig le kun gsal» - / *lung can* ***'khyer*** *bde ba lta bu dang*/ - ***'khyer –*** *поступать,* но также: *нести, брать (неодушевленные предметы).* В принципе, такой перевод может быть. В нашей Тантре - *lung can* ***bkyer*** *bde ba lta bu dang/.*

Вот перевод Вилкинсона: «*Аналогия такова: Это как наставление, данное Царем. Это подобно завершению Передачи для Изготовления Сосуда. Это как те, у кого нет Передачи Сосуда, не рады быть отправленными. В то время как те, у кого есть Передача, счастливы быть отправленными. Это как трехгранное лезвие пхурбы, сделанное из глины*.»
В сноске у Доумена идут варианты находящиеся в разных тибетских изданиях: Мой вариант - *'dams kyi phur pa*. Варианты в сноске у Доумена – Tb. *'dam bu'i phur ba*, Tk. *'dam pa'i phur ba*. читайте *'dam bu'i phor ba* - Заточенный наконечник тростника, для письма, и чаша (*с чернилами*), - «перо и чернильница» (тулку Сангдак). В Моем варианте «Thig le kun gsal» - *'dam gyi phur pa lta bu'o* – что можно перевести как: «*это подобно вбитому в жидкую грязь колышку для крепления палатки.*» - в смысле, если нет передачи, нет реального основания, все равно, что строить замок на песке. Также, выражение: «*ямка в земле от пхурбы*» - означает что-то типа: «*у него потенциал размером с мизинец*», или «*мозг размером с горох*» - то есть, маленький, как ямка от пхурбы. – Это все я перевел как: «*без Передачи, нет благоприятных условий …*».

УПАДЕША (*man ngag*)

97. ОБЪЯСНЕНИЕ ПЯТИ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЙ НАСТАВЛЕНИЙ – УПАДЕШИ.

Затем Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

каким образом Вы объясняете наставления – Упадеши[1]?

Вот что он спросил.

Учитель дал наставление:

Ваджрапани,

пойми это правильно!

Смысл наставлений Упадеши объясняется

через пять аспектов:

1.) Это объясняется через *значение линии передачи*, и

2) через *смысл, который является коренным*.

3) Есть объяснение *значения слов*,

4) объяснение *смысла йоги*, и

5) объяснение *смысла предназначения Этого*.

1) *Суть линии передачи* бывает трех видов,

но все они, это не то, что было создано индивидуумами,

это передача Изначального Состояния Будд трех времен,

в определенный момент времени.

Так это объясняется.

Когда что-то изрекается из уст Будды,

это вызывает доверие.

Уверенность в подлинности смысла, у окружения, как возникает?

i. Через прямое объяснение Буддой изначального состояния,

без каких-либо скрытых намерений.

ii. Передаваемое символическими средствами свите Держателей Знаний.[2]

Абсолютная Истина явлена (*сказана речью будды*)[3] – уверенность возникла.

iii. Так же, есть косвенное объяснение – это прямая, непрерывная, историческая линия,

передающая через ухо то, что было Сказано (*речью будды*).

Когда есть непрерывная связь с этой линией передачи,

уверенность непременно возникнет.

2) Объяснение *смысла, который является коренным*,

является объяснением величия Само-осознанной Мудрости.

3) Объяснение *значения слова* таково:

Это объединение с Сущностью Благословения,

через словесное определение.

Три Кайи объясняются Победоносным, через линию передачи,

используя слова, для объяснения Абсолютной Истины.

Вы должны понять это в соответствии с тем, что Я объяснил выше.

4) Что касается объяснения *смысла йоги*,

это объясняется в «различии транспортных средств»,

как это изложено здесь, в "Ясном Смысле".

5) Объяснение *смысла предназначения Этого*, таково:

освобождение высших и средних (*способностей*)

от трех видов неведенья.[4]

(*таким образом:*)

Сфера Драгоценностей, преподается через систему совершенных принципов.[5]

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава девяносто седьмая: Объяснение пяти предназначений наставлений - Упадеши.

1.) Упадеша (санскр.), тиб. - Меннаг (*man ngag*) – наставление. Упадеша это и есть наставление, я добавляю к наставлению – Упадешу, что было понятно, что речь идет о Меннаг (*man ngag*), потому что, есть еще Дамнаг (*gdams ngag*), которое тоже, переводится как наставление, совет, инструкция.

2.) Ригдзин. vidhyadhara. В Тантрических Учениях, через Символическую Передачу достигаются четыре уровня Видьядхар.

3.) *gsungs pa* – Речь Будды, как прямая передача изначальным звуком, далее передача лучами света, далее передача 60-ю мелодичными голосами, далее передача слов Будды через линию объяснения - слушания, далее, то, что записано, далее, проповедь того, что изложено в Священном Писании. Учение Будды [которое теперь предается по прямой, исторической линии (*кама*), и также, является “писанием” в том или ином виде, и предается через откровение (*терма*)]; обычная речь – *ngag.*

4.) «Три неведенья». – В этой Тантре «неведенье» объясняется в двух аспектах – «вместерожденное» и «всеобуславливающее». Но есть более подробное объяснение из трех аспектов, «вместерожденное» разбивается на два. Первое неведенье - «Неведенье Основы» или «Неведенье о единстве Самой Сущности» (*bdag nyid gcig pa'i ma rig pa*), - когда мы не распознаем Саму Основу Всего, как себя самое (как в зеркале мы не узнали себя,), и вместе с этим не распознаванием, одновременно рождается второе неведенье, и мы воспринимаем собственное Проявление Основы, как объект, (как в зеркале, мы не только, не узнали себя, но и приняли за другого человека). Тогда включаются четыре «сопутствующих ума», которые в параллельной традиции Дзогчен, названы «четырьмя колесами», на которых мы въезжаем в сансару. Вкратце, это когда туда пошло ригпа, а оттуда вернулся ум, и так как, это происходит вместе с не узнаванием “себя”, это неведенье и называется «вместерожденным», как только ошиблись, тут же родилось субъектно – объектное восприятие, и далее уже следуют, наши концептуально - эмоциональные выводы по этому поводу, – третье «всеобуславливающее неведенье». То есть, все то же самое, просто более подробное объяснение. Вследствие не распознавания пустотности Собственной Сути возникает “мир без форм”. Вследствие не распознавания ясности Собственной Сути, и цепляния за ее естественное сияние, как за объект, возникает “мир форм”. И вследствие ее оценки, и трех действий по отношению к ней, - ее непонимания, или ее восприятия как врага, и соответственно, гневное отвержение ее, или же, ее положительное восприятие, и страстное стремление завладеть ею, - возникает “мир желаний”.
Это происходит еже-мгновенно, но «фатальная» ошибка, ведущая к перерождению, происходит в Бардо, после смерти. Но также, это возможно в Бардо Момента Смерти – когда есть шанс освободиться, но он упущен. Это возможно в Бардо Дхарматы, когда есть шанс распознать Дхармату Истинной Основы, но сознание погружено в сумрак, как зеркало положили в коробку. Или распознавание произошло, но ошибочное, и Дхармата Истинной Основы стала для нас, «все-основой, 8м сознанием», и поднявшийся из нее, вследствие этой ошибки, ветер кармы, “выстрелил” из нее остальные семь сознаний, как звенья из телескопической дубинки, (это же происходит при засыпании). Или, если при жизни, наша дхьяна была с отклонениями, произошло распознавание чистого пространства, чистым сознанием, но как объекта. В этом случае, остальные Семь сознаний мира желаний, не “выскакивают”, один за другим, а происходит рождение в “мире без форм”, где чистое сознание, - без страстей и концепций “мира желаний”, - пребывает в чистом безобъектном пространстве, но это пребывание двойственное, субъект - сознание чистое от страстей, пребывает в объекте – пространстве, чистом от каких либо объектов. Здесь могут быть варианты, но общий принцип таков. Но в основном, это происходит в момент вступления в Бардо Ясного Света, когда возникают Звуки, Свет и Лучи, которые являются аспектом Проявления этой Основы Всего, на которые, динамичный аспект ее собственного осознания, естественно реагирует, и либо распознает, как собственное

проявление, тогда вместе с этим распознаванием восходит «Вместерожденная Мудрость», либо нет, и возникает «вместерожденное неведенье», и т., д.

5.) */rin chen sbubs su grub mtha' rdzogs par bstan/* - эту строку можно перевести в нескольких вариантах.

---

98. ОБЪЯСНЕНИЕ СМЫСЛА

НАСТАВЛЕНИЙ – УПАДЕШИ.

Тогда Владыка тайн снова обратился к нему:

Кье Кье! Бхагаван Ваджрадхара!

Как получается, что три вида наставлений - Упадеши

становятся сокровищем?

Вот о чем он спросил.

Тогда Учитель дал наставления:

Ваджрапани, усвой это!

Тело, Речь и Ум (*будды*), это Три Сокровищницы:

1. это наставления Упадеши о естественном состоянии Основы Всего, и

2. наставления Упадеши о словах излагающих это, и

3. наставления Упадеши, которые соединяют слова с их смыслом, -

- это три вида.

Эти три строки наставлений Упадеши, сведенные в единое,

исходят из сокровищниц Тела, Речи и Ума,

Они постигаются как их Три Сердечные Сущности. (*snying po gsum*)

Вот что Он сказал,

и снова Он заговорил:

Суть сущности наставления – Упадеши,
его название, которое есть в его определении, будут преподаны,
также, Я научу вас его подразделениям вместе с аналогией.

Я расскажу вам о его подразделениях,
вы должны знать, что есть слова и смысл:

Что касается сущности наставлений - Упадеши смысла:
Смысл, который был сокрыт, изнутри выводится наружу.
Он пребывает в Ваджерном Сердце Учителя,
но теперь, Его Лик ясно выражен.

Что касается сущности наставлений - Упадеши слов:
Слова и их смысл, произносимые Его устами,
безошибочно расположены в надлежащем порядке,
так, чтобы это можно было легко понять.
Также, есть оглавление и сжатое содержание,
что облегчает понимание слов и их значений.

Это было учение о разделениях сущности.

Определение наставления - Упадеши, это:
Малым словом, большой смысл, такова Упадеша.
Наставление (*gdams ngag*) по окончательному смыслу,
который является тайной, вне обсуждения,
и есть наставлением - Упадеши. (*man ngag*)

Критерий Определения таков:

подобно совету матери своему ребенку.

В целом,

все, что говорится

в Тантрах, Агамах и Упадешах,

объясняется, подобно

владыке, министру и подданным.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава девяносто восьмая: Объяснение смысла наставлений - Упадеши.

ПУТИ (*lam*), БХУМИ (*sa*) И ПАРАМИТЫ (*pha rol phyin pa*) с позиции УПАДЕШИ.

БХУМИ (sa)

99. УЧЕНИЕ О ПУТЯХ, БХУМИ И ПАРАМИТАХ.

Тогда Владыка Тайн снова обратился к нему с вопросом:

Пожалуйста, передайте пути, бхуми и парамиты,[1]

с позиции Тайных Наставлений - Упадеши

Вот что он попросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Ваджрапани,

хорошо усвой это!

В наставлениях Упадеши о Великом Совершенстве,

нет ничего, что нужно было бы достигать на любом из уровней бхуми,

некуда идти по любому из постепенных путей,

и нечего практиковать, как десять парамит.

Однако,

бхуми, которые не нужно достигать,

пути, которые не нужно проходить,

и парамиты, которые не нужно практиковать,

будут объяснены здесь,

в соответствии с постепенными подходами.

Вот что Он сказал.

Затем Владыка Тайн снова просил Его:

Пожалуйста, расскажите об уровнях бхуми, которые не нужно достигать.

Вот что он попросил.

Великое Совершенство Реальности Дхарматы –

- это есть, один единственный уровень,

но способы осуществления его достоинств,

исчисляются пятнадцатью.

(Первое) Общая передача Тантры

освобождает все ее сокрытые смыслы,

и с помощью Четырех Введений (*семи введений. вар. Вилкинсона)*

мы зрим Истину в этой жизни. (*на относительном уровне*)

Это называется: «Бхуми абсолютной радости».

(Второе) Наставления - Упадеши

очищают сомнения в разуме,

и в собственном потоке сознания

зарождается знание Окончательной Истины.

Эта стадия обозначается,

как «Бхуми безупречности».

(*dri ma med pa'i sa - уровень отсутствия затенений*)

Третье – «Возникновение Света».

Посредством этого (*окончательного знания и отсутствия затенений*),

сам ум, завоевывается Изначальной Мудростью,

ее Подлинная Суть, проявляется как ее энергия - цал,

и она узнается таковой, без всяких объяснений,

и эта Суть излучаясь, распространяется повсюду,

и это, есть Четвертое - «Излучение Света».

Пятое – тогда, пять ядов и три яда очищаются изнутри.

(«Труднодостижимый (уровень)»)

Шестое – и в этот момент, Три Сферы,[2] становятся ясны как Три Кайи.

(«Ясно проявленный (уровень)»)

Седьмое – и это, полностью превосходит восемь транспортных средств.

(*«Ушедший дальше»*)

Восьмое – и, наше знание этого, как нашей собственной Сути,

становится непоколебимым. (*«Бхуми Непоколебимости»*)

Девятое – и также, приходит знание, что все добродетельные качества этого, совершенны, сами по себе. (*«мудрость качеств добродетели»*)

Десятое – и тогда, происходит беспрепятственное знание всех дхарм (явлений). («Облако Дхармы»)

(Одиннадцатое) и, это реализуется в состоянии рождения
в «Сфере Кармических Следов»,
когда те, кто обладает реализацией,
прекращают проявление заблуждений,
во время жизни,
и в измерении Дхарматы, Свет их Мудрости,
начинает ясно сиять,
поэтому, этот одиннадцатый уровень,
есть «Бхуми Всеобъемлющего Света».
(*Десять Совершенств присутствуют как одно, так что,*
это «Уровень Всеобъемлющего Света». Вариант в другом издании)

(Двенадцатое) в этот момент, в измерении (*дхарматы*), явленный (свет)
Знается прямо, как само-проявление,
и Силой этого Возвышенного Знания, возникновения, как Кайи, ясно сияют,
и Пять их Собраний, явленны Оком Дхармы.[3]
Это ясное сияние, не обладающее бытием, есть «Бхуми Непорочного Лотоса».[4]

Сущность их Речи - это шесть само-возникших Слогов.[5]
Свет, исходящий от их языков, становится Нирманакайей.
Это тринадцатый – «Бхуми Круга Полного Собрания Слогов».

Нирманакайя полностью осуществляет благо живых существ.

Держащий Ваджру расположился на четырнадцатом Бхуми.

В полой Сфере Мудрости, Совершенный Будда посредством

Сострадания, освобождает из обителей пребывания,

и объединяет каждого с собственной Основой.

Это называется: «освобождение и объединение с Тайной Сутью».

(Пятнадцатое) показанный в «пяти само-возникших стихах»,[6]

покой нирваны, который лежит за пределами страдания, обретается,

и Пять Кай сворачиваются в пустотность «Сферы Драгоценностей».

В качестве аналогии этого,

на 30-ый день, хоть Луна и полностью полна в пустом небе,

но из-за господства Солнца она невидима.

От вечера первого дня месяца, она возрастает,

и на пятнадцатый, она становиться полной,

затем, луна убывает, и становится подобно несуществующей.

Точно также, с «Драгоценной Сферой».

Хоть мы и находимся вне какого-либо соединения или разделения с ней,

но из-за господства заблуждения,

мы не можем в действительности прояснить это.

«Возрастая от первого уровня», «свет увеличивается», достигая «полной меры» пятнадцатого,

от которого, растущая луна начинает убывать,

пока не «исчерпывается вся без остатка», -

- двадцать первый, и далее все остальные, до последнего тридцатого.[7]

(*Таким образом,*)

пятнадцать способов осуществления достоинств, -

- это не полная демонстрация, далее идет обратный отсчет,

посредством прямого знания этого исчисления, происходит

Разрешение.[8]

Когда виденье разрешается от препятствий, это виденье возвышается, тогда,

умственная деятельность прекращается, и есть тотальное сияние

всеведенья. (*rnam rtog mi mnga' sa ler mkhyen pa'o*)

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава девяносто девятая: Прямое Наставление по учению о Пяти Путях, Парамитах, и стадиях Бхуми.

1.) По парамитам, см. Главу 77, в параграфе освещающем Бодхисаттв сноска № 2, и сноски ниже, а также Главу 86.

2.) «Три пустотных полости - сферы» (*sbubs gsum*), как Измерения Трех Кай - это Полая Сфера Драгоценностей - Дхармакайя, Пустотная Сфера Света - Самбхогакайя и Полая Сфера Кармических Следов – Нирманакайя.

3.) К сожалению, в этой главе множество ошибок, что и не удивительно, в виду ее сложности, так что, где то в веках напутали. В этой главе, 15 бхуми преподаны в контексте Тайных наставлений Упадеши, демонстрирующих 15 уровней естественной Реализации посредством Трегчхо и Тхогал. От 1 по 10 Трегчхо, и от 11 по 15 Тхогал. Список Бхуми, приведенных здесь, отличается от других списков. У меня есть четыре варианта текста, два тибетских и два английских перевода, к тому же, Доумен выложил непонятные ему куски в тибетском оригинале, таким образом, частично есть еще третий тибетский вариант, и во всех есть отличия, что очень усложнило работу. Один вариант: */tshom bu lnga las chos kyi spyan* ***du*** *shar / - Пять Собраний явленные Оком Дхармы*. Другой вариант: */ tshom bu lnga pa chos kyi spyan* ***drug*** *shar/- Пять Собраний являют Шесть Очей Дхармы*. На протяжении всей главы есть разночтения, но в своем большинстве, они не особо влияют на смысл, кроме этого момента, и конца главы.

4.) Традиционное название «Лотос непривязанности» (*ma chags padma can*), но в контексте видений Тхогал, здесь идет отсутствие какого либо бытия у чистых видений Будд, как отражение луны в воде, - «*Ясное сияние «Бхуми Непорочного Лотоса, не имеющего бытия»* - (*gsal la* ***mi gnas pad+ma can*** *gyi sa*), *«непривязанность»* в этом контексте не совсем подходит, - это относительный уровень, - «*Лотос, чистый от привязанности*». Здесь, абсолютный уровень - «*Лотос, чистый от какого либо материального бытия, вообще*».

5.) Шесть само-возникших слогов: 'А, А, ХА, ЩА, СА, МА.

6.) (*показанная в «пяти само-возникших стихах»,*) – см. Главу 116 - пять само-возникших стихов.

7.) Это традиционная аналогия, демонстрирующая 4е Видения Тхогал, на примере 4х фаз Луны. В начале «возникновение Света» – 1-е видение Тхогал, / далее «Его возрастание» - 2-е видение, / затем полнолуние, «качества ригпа» увеличиваются до «полной меры» - 3-е видение Тхогал «Достижение Ригпа Полной меры», / затем они «исчерпываются» до тех пор, пока не останется никаких следов – /4-е видение Тхогал «Исчерпание всего в Дхармате»/. Это представляет собой механизм персональной Реализации, либо при жизни – Тхогал, либо после смерти в Бардо Дхарматы. См. Раздел «Плод».

8.) Вот варианты, имеющие существенные различия: (*1. / tshes gcig dgong nas bco lnga rdzogs gyur te/ 2. / tshes gcig* ***dgongs nas bco lngas gsal ba 'od kyis kyang 'dug*** *rdzogs gyur te/*) – но здесь смысл один, а здесь уже проблемы - (*1. / nyi shu rtsa gcig sum* ***cu rtsa sogs*** *rnams/ 2. / nyi shu rtsa gcig* ***dang sum chu rtsa lnga*** *rnams / 3. / nyi shu rtsa gcig sum* ***cu sne sogs*** *rnams/*) –

поэтому, я в переводе руководствовался знаниями полученными из других Тантр и устных наставлений по этой теме, но что бы прояснить ситуацию, привожу все варианты.

---

100. ОБЪЯСНЕНИЕ ЗНАЧЕНИЯ БХУМИ.

Тогда Владыка Тайн снова спросил Его:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

пожалуйста, расскажите о значении Бхуми.

Вот что он попросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Ваджрапани,

хорошо пойми это!

Я объясню сущность этого,

определение, разделение и подходящую аналогию.

Кье Ма!

Дитя хорошей семьи,

Самая суть сущности бхуми это,

Неизменность Дхарматы.

Сущность высокого и низкого, (*бхуми*) -

это великая или малая суть Возвышенного Знания и Сострадания.

Разделение бхуми:

Это мирские уровни,

и уровни, выходящие за пределы мирского.

Есть два вида уровней, которые выходят за пределы мирского:

Бхуми Маха Яны, (*Высшей колесницы - Дзогчен*)

и Бхуми Хина Яны. (*Низших колесниц*)

Уровни Маха Яны

бывают общими и специфическими.

Специфические были здесь преподаны.

Что касается определения,

Поскольку это пребывает без изменений,

это является определенным уровнем.

Что касается аналогии,

Это различия в совершенствовании,

как ступени в ступе или как “высота” кресла, - ранг служебного положения.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сто: Представление объяснения значения бхуми.

ПЯТЬ ПУТЕЙ (lam lnga)

101. УЧЕНИЕ О ПЯТИ ПУТЯХ

НЕСОМНЕННОГО ДОСТИЖЕНИЯ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Благословенный Ваджрадхара!

Есть путь, на который мы не вступаем, и который не проходим,

каковы этапы этого пути?

Вот что он спросил.

Учитель дал наставление:

Ваджрапани,

прими это как истину!

Пути не существует.

Те, кто вступает на какой либо путь,

страдают великой болезнью пути.

Это подобно жаждущему оленю, идущему за кажущимся миражом воды.

Точно также и они, куда-то идут, но у их пути, нет никакой определенности.

Но, есть Путь, на который невозможно вступить, и с которого невозможно сойти, -

- это Изначальное Состояние (*dgongs pa*), к которому невозможно присоединится,

и с которым невозможно расстаться.

Это единственный Великий Путь, непостижимый и верный, –

- Реальность Дхарматы, к которой невозможно прийти, -

- это Бодхичитта – Просветленный Ум.

Любое усилие, для Его достижения,

уводит нас еще дальше от Его Изначальной Мудрости.

Наше собственное Само - осознавание-ригпа - это Путь Мудрости,

который не проходится.

Когда мы стремимся его пройти,

мы уходим в страдания.

Тем не менее,

так как, без объяснения, это не будет понято,

способ реализации единственного Пути, который не проходится,

будет объяснен с точки зрения высшего значения «Пяти Путей»:[1]

1. Когда, служение гуру становится полным,

мы пребываем в присутствии Истины, (*относительной*)

и это называется: "Путь накопления".

2. Тогда, гуру объясняет Окончательную Истину,

и когда, подлинный смысл двух этих наставлений применяется,

это объясняется как: «Путь применения».

3. Тогда, через двери *Четырех Введений,*

мы прямо видим Истину, в этой жизни,

и это объясняется как: «Путь виденья».

4. Тогда, кода Немедитация, и Медитация,

перестают быть двумя,

а становятся вне единства и раздельности,

это объясняется как: «Путь медитации».

5. Тогда, Изначальное Состояние Будды (*sangs rgyas dgongs pa*)[2]

придает четыре великих уверенности,[3]

и ни за что, не держась, мы приходим к завершению.

Это объясняется, как: «Путь Завершения».

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сто первая: Учение о пяти путях уверенного достижения.

1.) Пять путей (*Махаяны*): Пути накопления, объединения, видения, совершенствования и за пределами обучения. Они охватывают весь процесс от начала практики, до полного просветления. См. также Главу 67.

2.) (*sangs rgyas dgongs pa*) – это можно перевести по разному, в зависимости от аспекта *dgongs pa*: «*Просветленное Намерение Будды; Созерцание Будды; Реализация Будды; Изначальное Состояние Будды*.» - я перевел это "номинально" высшим значением термина, подразумевая, принцип старшинства Тантр, где высшее автоматически вбирает в себя все низшие значения. Но, надо помнить, что в отношении Будды это не совсем корректно, так как все его аспекты равнозначны, и каждый обладает всем совершенством других, то есть, его Созерцание, равнозначно Реализации, а она равнозначна его Изначальному Состоянию, которое равнозначно его Просветленному Намерению, в котором все Просветленно еще в самом намерении, еще до возникновения. Но это так для Будды, но не для нас, и чтобы это стадо так для нас, нам и нужны эти Пять Путей.

3.) «Четыре уверенности»: отсутствие страха перед худшим перерождением; отсутствие надежды на лучшее перерождение; отсутствие надежды на учение Дхармы; и отсутствие страха перед этой безнадежностью.

---

102. ОБЪЯСНЕНИЕ ЗНАЧЕНИЯ ПУТИ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

пожалуйста, расскажите о смысле пути.

Вот что он попросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Владыка Тайн,

Прими это как должное!

Я объясню суть пути,

его определение, разделение и подходящую аналогию.

Суть Пути, которому я учу,

это Единство с Реальностью (*йога*), вне соединения и разделения.

Определение Пути, объясняется так:

это когда есть продвижение к чему-то или в другое место,

и,

есть "путь" пребывания, без вступления на него, и без покидания его.

Он делится на два вида:

Путь причины, и

Путь определенного результата.

В качестве аналогии:

Он подобен мирскому пути.

Также, аналогия, иллюстрирующая путь без усилий:

Он подобен величественному Гаруде, парящему в небе.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сто вторая: Представление объяснения смысла пути.

ПАРАМИТЫ (pha rol phyin pa)

103. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ О ПУТЯХ ПРАКТИКИ ДЕСЯТИ ПАРАМИТ,

КОТОРЫЕ СОВЕРШЕННЫ В ОСНОВЕ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара!

Пожалуйста, расскажите о Плоде Десяти Парамит,[1]

которые превыше устремлений и усилий,

которые реализуются спонтанно, без всякой практики,

словами как в низших (*янах*), но со смыслом высшей.

Вот что он попросил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Ваджрапани!

Прими это как истину!

Для обретения Десяти Великих Парамит,

откажитесь от болезни достижения того,

что уже естественно присутствует.

В Сердце Изначального Будды,

никакие усердия и устремления,

Пространство Дхату, Не Изменят.[2] (*mi bskyod*)

Все медитации, дхьяны и самадхи, только заслоняют Кайю Будды,

но Тело Будды невозможно заслонить,

Оно абсолютно ясно.

Те, кто не постигает, полностью спонтанной и естественной реализации,
не обретают *Окончательной Парамиты*.

1.Совершенство Абсолютной Истины, Велико,
и имеет сущность, подобную небу, из которой,
Ее качества проявляются, возникая беспристрастно,
и это, само по себе является: «Парамитой Щедрости».

2. Само Осознание, этого возникновения, совершенно чисто,
и Его непорочная чистота,
сама по себе является: «Парамитой Нравственности».

3. И это, ничто не способно возмутить,
и в этом, есть: «Парамита Терпения».

4. Но оно, ничто не упускает,
и в этом, есть: «Парамита Усердия».

5. И во всем этом, оно непоколебимо,
и это, есть: «Парамита Медитации».

6. И все это, беспрепятственно и непрерывно,
поэтому, это есть: «Праджняпарамита» -
«Парамита Возвышенного Знания».

Это поэтому, это вне заблуждения неведенья. (*gti mug ma rig med pas*)

7. Все это происходит без усилия,

и это есть: «Парамита Метода».

8. И реализуется мгновенно,

и это есть: «Парамита Силы».

9. И так как, все добродетельные качества этого,

само-совершенствуются,

этим достигается: «Парамита Благого Устремления».

10. И так как, все это, естественно присутствует в Мудрости Основы,

это есть: «Парамита Изначальной Мудрости».

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сто третья: Представление о путях практики Десяти Парамит, которые совершенны в Основе.

1.) Шесть совершенств-парамит: даяние - щедрость, нравственность, терпение - самоотверженность, усердие-стремление, дхьяна - умелые средства и Возвышенное Знание – мудрость (Праджняпарамита), с добавлением четырех: Метод (*thabs*) или упайя. Устремление блага (*smon lam*) или пранидхана. Сила (*stobs*) или бала, и Изначальная Мудрость (*ye shes*) или Джняна. См. также Главу 86.

2.) Здесь игра слов: (*mi bskyod*) – Акшобхья, - неизменный / непоколебимый / неподвижный.

---

104. ОБЪЯСНЕНИЕ

ЗНАЧЕНИЯ ДЕСЯТИ ПАРАМИТ.*

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

каков смысл Десяти Парамит?

Вот что он спросил.

Учитель дал наставления:

Ваджрапани,

Прими это с уверенностью!

Я кратко но ясно, объясню

сущность Парамиты,

ее определение, разделение и дам подходящую аналогию.

Сначала Я должен объяснить ее суть:

Это полный список значений Абсолютной Истины,

которые постигаются, через их разделение на стадии.

Ее определение аргументируется так:

Парамита это, завершенность ни имеющая конца.[1]

Она делится на два вида:

Парамита причины, и

Парамита Плода.

Для аналогии:

Это как вступить на путь, для достижения определенной цели,

и в конце, прибыть в пункт назначения;

или это подобно спасательной лодке,

чтобы спастись из моря.

Так же,

это как большой палец человека, который направляет стрелу.

Это, земля обетованная (*бхуми*),

которую мы обретаем в конце путешествия.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сто четвертая:

Представление объяснения смысла Парамит, как Плода.

---

* В аналогичной главе Тантры «Тигле Кун Тсал», в переводе Доумена, в начале идет мантра: «КРА ГВАДАД ИРБА», - в моем тибетском варианте этой Тантры, этого нет, и нет в нашей Тантре, ни у меня, ни у Вилкинсона, но у Доумена есть, поэтому я привожу.

1.) *(/ mi gnas mthar rdzogs pha rol phyin/ mi gnas mtha' rdzogs pha rol phyin*) – также есть несколько вариантов перевода: *Парамита, это совершенство не имеющее ограничений; Парамита, это завершенность без впадения в крайности;* - и т., д.

ПОЛЫЕ СФЕРЫ (sbubs)

105. УЧЕНИЕ О СФЕРАХ.

И снова Властелин Тайн задал ему вопрос:

Кье Кье!

Благословенный Ваджрадхара!

В тантрических текстах, которые излагает Учитель,

говорится о "Сферах", что Вы имеете в виду?

Вот что он спросил.

Учитель дал наставления:

Ваджрапани!

Усвой это как следует!

Я объясню тебе сущность сферы,

ее определение, разделение и подходящую аналогию.

Она делится на три вида:

1) «Сфера Драгоценностей»,

2) «Сфера Света», и

3) «Сфера Кармических Отпечатков».

Вот эти три вида.

1) Характеристики первой таковы:

Абсолютно чистая, беспрепятственная прозрачность,

неизменяемая умом, (*rnam dag zang thal mi rtog 'gyur ba med*)

это Кайя Мудрости, абсолютная ясность, которой,

неиссякаема.

В определенной степени, Ее характеристики,

подобны кристаллу,

а вообще, это соответствует Проявлению Основы,

которое подробно описано выше.

Таким образом,

«Сфера Драгоценностей», это Дхармакайя,

2) Теперь, будут преподаны характеристики Той,

что посередине:

Мудрость Кайи Света, неиссякаема,

и содержит тридцать два знака.

Ее Пять Великих Мандал,

которые являются совокупностью собраний,

ясно сверкают, Они спонтанно прекрасны,

и пылают великолепием,

эта «Сфера Света», есть Самбхогакайя.

3) Учение о характеристиках Той, что в конце, таково:

В ней, четыре признака кармических тенденции, явлены полностью,[2]

вместе со скандхами, способностями шести чувств (*аятанами*)

и областями проявления их объектов.

Вместе с умом, и его восемью совокупностями сознания.

Это все, преподается как: «Сфера Кармических Отпечатков».

Таким образом,

<u>Сущность Трех Сфер</u>

объясняется как Три Кайи, которые описаны выше.

<u>Определение того, что называется "сфера", таково:</u>

это то, что является опорой для пребывания.

Вот словесное определение того, что мы называем "сферой",

для каждой из трех:

Все качества происходят из «Сферы Драгоценностей».

Они проявляются, но не имеют истинной природы, - это «Сфера Света».

<u>Это представлено с помощью аналогий:</u>

это подобно водяной луне, (*отражению луны в воде*)

отражению в зеркале, или подобно радуге.

Так это преподано.

Что касается «Сферы Кармических Тенденций»:

Это место, где сила умственных концепций рассветает.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сто пятая: Учение о Сферах.

1.) *sbubs* – полая сфера, внутреннее полое пространство - царство, полость, интерьер, оболочка с внутренним измерением, "матка", яйцо, кокон, внутреннее полое пространство - для жизни.

2.) 4 способа рождения (матка, яйцо, тепло-влага, самопроизвольное), 4 действия (спокойствие, увеличение, усиление, гнев) – в общем, все по 4 аспекта, встречающееся в бытии: 4 фазы во внешней среде, - 4 сезона, 4 времени суток, и т., д.
и 4 фазы во внутреннем бытии, - 4 фазы жизни, 4 фазы состояния, засыпание, сон, пробуждение, бодрствование, и т., д.
В общем, все, что связано с функционированием 4 элементов снаружи и внутри.

ПРОЯВЛЕНИЕ – ВИДЕНЬЕ (snang ba)

106. ЧЕТКО ПРЕДСТАВЛЕННОЕ КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ

О СУТИ ВИДЕНЬЯ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

В тантрических передачах, которые излагает Учитель,

есть высказывания об разнообразных виденьях - проявлениях.

Пожалуйста, дайте объяснение смысла этого.

Это то, о чем он просил.

Тогда, Учитель дал наставления:

Ваджрапани,

усвой это правильно!

Я объясню суть виденья,

его определение, разделение и отдельные аналогии.

Во первых,

Виденье рассматривается двумя способами:

обширно и упрощенно.

Обширное рассмотрение виденья, разделяет его на четыре вида:

1.) Шесть классов живых существ

имеют *шесть видений* своих желаний.

2.) Есть *десять видений* причины и результата разума.

3.) Есть *единое виденье*, Подлинного Смысла,

тех, кто обладает постижением.

4.) Есть *виденье нераздельности с Основой* Самантабхадры.[1]

Упрощенное рассмотрение виденья, имеет три типа:

Заблуждающееся мирское виденье.

Виденье чистое от мирского, и

Виденье подлинной Изначальной Мудрости.

Сначала Я объясню обширное рассмотрение виденья.

1.) Шесть классов живых существ

имеют *шесть видений* того, чего они жаждут.

О сущности виденья *Мандалы неостанавливающегося колеса,*

необходимо знать следующее:

Те, кто в аду, имеют два виденья – чудовищного жара и лютого холода.

Три вида голодных духов имеют три вида видений:

Их видения бывают внешними, внутренними и общеприменимыми.

1 Внешне, они видят пищу, как кровь, гной и нечистоты.

Их одежда подобна шипам.

2 У другого есть видение нормальной пищи,

но ее охраняют стражники.

3 У этого нет стражи, и пища доступна,

но когда он ест, это становится отравой.

Таково виденье трех видов претов.

У двух видов животных, два типа виденья:

первый тип живет во внутреннем мраке тупости,

в то время как второй тип,

вынужден постоянно бороться за существование.

Что касается виденья людей, они постоянно отделяются:

На - моя страна, моя земля, мои соотечественники,

мои соседи, мой дом, и т., д.

Для асуров есть видение доспехов и битвы.

Для богов - видение драгоценной амброзии.

Эти видения разума, цепляющегося за восприятие кармических следов,

становящихся привычными тенденциями и шаблонами.

2.) Разум причины и следствия, имеет *десять видений*:[2]

1 У Тиртиков есть виденье вечного существования,

они не воспринимают в проявлениях ничего, кроме «постоянства».

2 У Тиртиков, также есть виденье не существования,

для них есть только это существование, без будущего или прошлого.

Для них, все события происходят случайно (*без закона кармы*),

и они считают, что когда они умирают, происходит конечное растворение пяти элементов.

Они не воспринимают в проявлениях ничего кроме «непостоянства».

3 Шраваки воспринимают вещи, подобно хвосту Яка

или лугу - как конгломератам неделимых атомов.

Они цепляются за "самость" дхарм субъекта и объекта.

4 Пратьекабудды, так же воспринимают только одну сторону пустоты,

частичное отсутствие самобытия в скандхах и сенсорных областях.

5 Для группы "Сутры"

Окончательная Реальность - это пустота.

Относительная Реальность, кажется простой иллюзией.

Как внешняя, так и внутренняя Тайная Мантра

согласны с группой Сутры относительно Окончательной Реальности,

но у них свои представления об Относительной Реальности.

6 Крийя видит Три Семейства как господ, а себя как слуг.

7 Упа видит в них учителей, а себя как учеников.

8 Йога видит в них родственников и друзей.

9 Маха видит скандхи как проявления Божеств.

10 Ану видит их, как Пространство Дхату и Мудрость.

Они все не отвергают причину и результат, и потому,
Сама Суть, воспринимается разумом неверно,
потому что, все причины и результаты - это виденье разума.

3.) Что касается *единого виденья подлинного смысла*,
тех, кто обладает постижением:
Это виденье постижения Великого Совершенства.
Все дхармы воспринимаются как сущность Дхармакайи.

4.) *Виденье Всеблагого Самантабхадры*, таково:
Как и в предыдущем пункте, это виденье недвойственности.
Это способ бытия "Проявления изначальной Основы".

Три вида упрощенного рассмотрения виденья:

Нечистое, мирское иллюзорное восприятие -
это виденья шести классов живых существ,
о которых говорилось выше.

Десять Видений, которые чисты от мирского,
это видения Бодхисаттв на десяти уровнях.

Четыре Видения подлинной Изначальной Мудрости,

такие же, как показано выше.

Разделение виденья,

преподается как в обширном или упрощенном рассмотрении.

Учение о сущности видения,

должно быть понято, через вышеприведенное “разделение”,

ниже, рассматриваются только некоторые аспекты.

Определение Подлинной Сущности, таково:

Все проявление во вне, самосияния-данг Дхарматы,

определяется как, непрерывное восприятие неиссякаемых объектов, -

- что обозначается как виденье.

Аналогии:

некоторые примеры, были представлены в рамках вышеприведенных “разделений”,

в различных пунктах.

Здесь,

будут даны аналогии, для окончательного:

Это подобно излучению лучей света из солнца,

или от масляных ламп, или проявлению света от любого источника.

Эти появления пребывают в собственной сфере, своего самосияния - данг.

Подобно этому, из Великой Изначальной Мудрости,

наружу проявляется внутренне самоизлучение-данг Ее Мудрости.

Таким образом, Изначальная Мудрость,

пребывает в собственном самосиянии - данг.

Что касается аналогии, для чистой от всего Дхарматы:

это подобно ничем не заслоняемой чистоте зеркала,

и подобным примерам.

Они приводились выше,

поэтому, мы не будем повторяться.

Примеры для упрощенного рассмотрения виденья, здесь не приводятся.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сто шестая: Ясно представленное краткое изложение смысла виденья.

1.) У меня в тексте идет: «*Есть четыре видения нераздельности Самантабхадры*.» - исходя из контекста, скорей всего здесь ошибка: *gzhi* – Основа и *bzhi* – четыре.

2.) См. Главу 39, и также Главу 77.

---

107. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ЧЕТЫРЕХ ВИДОВ

СТАНОВЛЕНИЯ СУЩЕСТВОВАНИЯ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара!

Каковы четыре способа,

проявления и дальнейшего пребывания?

Вот что он спросил.

Учитель дал наставления:

Ваджр Блага, Удерживай в Руке, как следует![1]

1.) В начале, сила - цал Сострадания, проявляется таким способом:

Проявляясь как пять характеристик Осознания - ригпа,

само-возникшая Изначальная Мудрость, ясно сияет как свет.

Из-за цепляния за него, как за объект, проистекают субъект – объект,

и далее, проистекают концептуальные умопостроения.

Так, этот свет, становится опорой для тела,

и так, этот способ, которым проявляется сила - цал Сострадания,

приводит к обладанию заблуждающимся умом.

2.) Что касается способа, которым Сострадание проявляется как Нирманакайя:

Из соединения уст Отца и Матери Самбхогакайи,

Шесть Слогов вспыхивают как свет.[2]

3.) Что касается цепляния за четыре вида существования,[3] это таково:

В начале, происходит цепляние за тело кармических следов,[4]

с его привычными шаблонами,

Затем происходит цепляние за само наше существование,

через это происходит рождение в составном теле.

(*оно формируется таким образом:*)

Из двух чистых глазков,

возникают два канала,[5]

они завязываются в узлы,

из них рождается тело.

Из узлов каналы разветвляются,

из ветвей рождаются конечности.

И из этого произрастают читта (*сердце*), легкие,

и остальные внутренние органы.

Каждое из этого, развивается до достижения полноты,

пока все тело полностью не разовьётся.

Таким образом, это составное тело,

постоянно находится в движении роста,

пока не достигнет полного созревания.

4.) Что касается становления внутренних “эликсиров”:[6]

Пупки матери и ее ребенка тесно связаны.

Через пуповину, происходит его зарождение,

и растут его сила и внутреннее самосияние. (*mdangs*)

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сто седьмая: Представление четырех видов становления.

1.) Игра сов, Ваджрапани – Держащий в Руке Ваджр, здесь *lag na rdo rje legs par zung zhig* – в руке ваджр блага удерживай, как следует.

2.) ’А А ХА ЩА СА МА. – проявляются как Шесть Сиддхамуни Нирманакайи, со всеми атрибутами.

3.) См. Глава 105, сноска №2.

4.) Тело кармических следов (*bag chags lus*) – это ментальное тело существует в Бардо Становления, оно подобно нашему ментальному телу во сне. После смерти в уме остался след прошлой кармы, и так как, мы, в силу привычки, не можем пребывать без опоры, ум порождает из этого отпечатка, привычный образ тела, из прошлой жизни, где это тело служило нам опорой, в том, нашем перерождении. Таким образом, наш ум, порождает призрак нашего прошлого тела, которого уже нет, и мы цепляемся за него, как цеплялись при жизни, находя в этом фантоме опору. Но мы не только были привязаны к телу при жизни, у нас также было убежище, причем его форма не важна, это могла быть: нора, угол, дом, замок, край, страна или целая лока, - не важно, важно, что мы были к этому привязаны, и это тоже служило нам опорой нашего существования. Вследствие этих привязанностей мы цепляемся за образ прошлого тела, и начинаем искать убежище, чем способствуем, еще большему напору «ветра кармы, безжалостно ведущему в новое рождение», который и так неслабо дует, из-за наших прошлых деяний, а они, судя по тому, что мы докатились до Бардо Становления Существования, - были у нас, пагубными. Итак, мы опираемся на иллюзорную форму нашего прошлого тела, - с которым мы находимся на одном уровне плотности, и поэтому, как и во сне, воспринимаем его плотным, - половину срока нашего нахождения в Бардо Становления. Но постепенно, мы отдаляемся от прошлой жизни, ее кармические следы начинают стираться, и образ прошлого тела начинает размываться, но привязанность к самому существованию, как существа, толкает нас к поискам двух опор, тела и окружающей среды для него. И, на основе наших деяний в прошлом, и этих двух устремлений - к телу и крову, постепенно начинает формироваться образ нашего будущего рождения. Возникает новое, будущее «Тело кармических следов», проявленное на основе нашей прошлой кармы. Следы этой кармы хранились во «все-основе 8го сознания». Теперь, став кармическими семенами, они проросли, и вскоре дадут плод – наше новое рождение в определенной локе, и в определенном теле. Обычно это происходит так: постепенно нижняя часть тела заменяется на форму из нового рождения, и в середине срока пребывания в Бардо Становления Нового Существования существо имеет верхнюю половину старого образа и нижнюю нового, если происходит перерождение без формы, соответственно нижняя часть отсутствует. Перерождение без формы, может происходить не только и в “мирах без форм”, но и в “мире желаний”, это обычное

существо мира желаний, просто у него отсутствует “скандха формы”, но остальные четыре “скандхи имени” присутствуют, это гандхарвы – существа питающиеся запахами, - духи бесплотные. Существа бардо, также являются одним из подвидов гандхарв.
Таким образом, «Тело кармических следов» имеет три фазы: № 1. «фантомное тело прошлой жизни», - являющееся цеплянием за прошлое, которого уже нет; далее его растворение, но, так как, есть привязанность к существованию, она толкает нас к обретению № 2. «фантомного тела будущей жизни», - что является цеплянием за будущее, которого еще нет, в этом теле мы проводим вторую половину пребывания в Бардо Становления, вплоть до Бардо Рождения.
И, № 3., это наше «нынешнее тело, в Бардо “этого” Существования», - что является цеплянием за настоящее, которое временно, относительно, а потому иллюзорно, оно является воплощенным результатом нашей прошлой кармы.
Здесь мы не берем те крайние случаи, когда либо вверх, либо вниз, без бардо.

5.) Два канала – верхний и нижний. Верхний – от макушки до места на 4е пальца ниже пупка, нижний – от этого места и до тайного места в промежности. “Связываясь” они формируют узел пупочной чакры, и далее обычно рассматриваются как один “центральный канал”, на котором “завязываются” остальные узлы чакр, чем пережимают прямой поток Ветра Мудрости, как узел на поливочном шланге пережимает поток воды. Основная задача всех цалунгов и трулкхоров, ослабить эти узлы, чтоб впоследствии через соединение позы, дыхания и созерцания их можно было бы полностью развязать, и устранить “глубинную” причину составления тела.

6.) Питательные вещества, посредством которых формируется внутреннее наполнение органов.

---

108. УЧЕНИЕ О ЧЕТЫРЕХ БАРДО.*

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

пожалуйста, расскажите о четырех видах бардо,[1]

которые упоминаются во всех Тантрических Передачах.

Вот что он попросил.

Учитель дал наставления:

Дитя хорошей семьи,

слушай внимательно!

Четыре вида бардо это:

"Бардо Собственной Природы",[2]

"Бардо Самадхи",

"Бардо Ясного Света Дхарматы", и

"Бардо Становления Существования".

Это четыре вида.

Из них:

"Бардо Собственной Природы" -

на самом деле является нашим иллюзорным виденьем настоящего.

"Бардо Самадхи" -

это время для медитаций, которые не приводят к покою.[3]

То, что называется "Бардо Дхарматы" -

наступает после прекращения наших иллюзорных видений,

длится пять дней, в течении которых возникает Ясный Свет

Мудрости Само - осознания. (*rang rig ye shes*)

Это бардо, когда мы пребываем в свете.

То, что называется "Бардо Становления Существования",

это когда, проявления Ясного Света "Дхарматы", как таковые,

ранее, не были постигнуты возвышенным знанием,

и теперь, из-за этого, Изначальная Мудрость, затмевается

поднимающимися (*из все-основы*) проявлениями,

прежних кармических тенденций.

Все способности органов чувств, становятся полными,

и неограниченными.[4]

Возникает, иллюзорное тело, подобное, прежнему,

материальному телу.

Божественным оком существо видит существ, подобного с ним вида,[5]

и оно начинает искать тело и место для жизни.

Сущность бардо, это все эти разделения связанные друг с другом.

Его определение таково:

Мы не пребываем ни в каком значении, которое было бы несомненным.

Окончательное определение таково:

Там нет ничего, что могло бы стать для нас опорой,

- таково бардо.

Аналогия такова:

Это подобно путнику, который отправился

в далекий путь, по мирским делам,

но не дошел, и находится где-то между.[6]

В "Бардо, собственного существования"

мы используем все Тантрические Передачи, для понимания смысла,

далее,

мы используем Семь Введений, для его прямого постижения,

тогда воззрение Само-осознания - ригпа признается.

В "Бардо самадхи" это должно быть прояснено полностью,

и тогда,

в "Бардо Реальности Дхарматы" Изначальная Мудрость будет распознана.

Если этого не произойдет,

влияние кармы будет продлено

в "Бардо Становления Существования".

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сто восьмая: Учение о Четырех Бардо.

* В этой Тантре указаны лишь основные моменты бардо. Но это очень важная, очень глубокая и очень обширная тема, которую невозможно здесь раскрыть в полном объеме. Я сам для того, чтобы сделать корректный перевод этого раздела практически выучил наизусть «Тантру Союза Солнца и Луны», часть Тантры «Ригпа Ранг шар» посвященную бардо, и ряд других текстов Ньинтиг. Поэтому я рекомендую читателям, если вы хотите разобраться в этой сложной теме, прочтите книгу Ламы Сонама Дордже (О. Поздняков) «*Смерти вопреки. Антология тайных учений о смерти и умирании традиции дзогчен тибетского буддизма*», там все очень квалифицированно объяснено. Если бы я стал писать в сносках пояснения по всем пунктам, требующим раскрытия, то, в общем, я бы повторил эту книгу. Я буду давать пояснения по некоторым аспектам, но все же тема очень глубока и очень важна, поэтому, лучше прочтите книгу.

1.) Бардо (*bar do*) – период, промежуток между…; промежуточное состояние, за которым следует следующее промежуточное состояние, за которым следует следующее, и т., д. Таким образом, все бытие состоит из бесконечной череды таких промежутков. В свою очередь, каждое из больших промежуточных состояний, состоит из череды малых, те в свою очередь, из череды еще меньших, и т, д.: «циклы кальп - кальпы - периоды – тысячелетия - века – годы - месяцы – дни – часы – минуты – секунды – доли секунды, и т., д.,» - до необнаружимости, причем в обе стороны. Этот же принцип применим к объектам: «вселенные – скопления галактик – галактики – звезды – планеты, - и т., д., - атомы – микрочастицы, и т., д.,» - до необнаружимости, и в +, и в -. -- Это первый аспект. Второй аспект, здесь показан из Четырех Бардо, вот их более подробная раскладка: промежуток рождения, далее, промежуток жизни, который включает в себя промежутки: пребывания в утробе - от зачатия до рождения, бодрствования, сна и самадхи. Далее промежуток смерти, который включает в себя: отрезок конкретной причины смерти, болезнь, несчастный случай, убийство, и т, д. Далее, отрезок сворачивания элементов, в котором отключаются функции тела, внутренних органов и органов чувств. Далее, отрезок сворачивания компонентов ума, соединение трех капель ума в их источнике - сердце, и растворение их в Дхармате, отцовской – гнева, материнской – похоти, и нейтральной – неведенья. Таким образом, вся опора сансары свернута: элементы, являющиеся опорой тела, воспринимающих органов чувств их объективных областей вместе с их объектами, свернуты сами в себя и друг в друга. Три капли ума - трех ядов, которые являются фундаментом сансары, свернуты и рассеяны в Дхармате. Все свернуто, включая время, и теперь мы остаемся, так сказать, "в чем есть", в Реальности, как она есть. С этого момента начинается "промежуток Реальности Дхарматы", который "условно", разбивается на промежуток "Самой Реальности Дхарматы", - это есть состояние Изначального Бытия Основы Всего, и он являет Изначальную Чистоту, и на промежуток, когда естественные качества Дхарматы, в виде Изначальных Звука, Света и Лучей становятся явленными. Этот промежуток именуется "Ясным Светом Дхарматы", и является состоянием Проявления Бытия Изначальной Основы Всего. Вообще, если подробно, он состоит из восьми способов Проявления Основы Всего: 1.) когда Изначальная Чистота проявляется как Светимость. 2.) Светимость проявляется как Видения Тел (Пяти Кай). 3.) Кайи проявляются как Мудрость. Далее, появление Их качеств, как Их Мудрости и Света, является объединением, Их четырех Мудростей. 4.) Далее, явления Дхарматы раскрываются полностью, являя Врата Нирваны, через которые проявляются бесчисленные чистые миры гневных и мирных будд, и, 5.) Врата Сансары, через которые, проявляются нечистые миры шести лок. 6.) На это, естественное проявление качеств Дхарматы, естественно реагирует динамический аспект ее собственного осознания, и либо распознает их как собственные качества, и тогда происходит вхождение во Врата Нирваны, и естественная реализация Плода – Изначальной Основы, но уже без неведенья, которая проявляется как: Сострадание; 7.) Недвойственность; и 8.) Свобода от Крайностей. Либо нет, и происходит вхождение во Врата Сансары, и вся свернутая сансара, начиная с капли неведенья, гнева и желания, разворачивается обратно, и начинается "период становления нового существования в сансаре". Основа Всего становится «все-основой, 8м сознанием» из которого поднимается ветер, основывающийся на предыдущей карме, который "выкатывает" остальные семь сознаний. Недвойственная Реальность Дхарматы, расходится на Дхармату - Природу Явлений, которая становится «сосудом внешнего мира», и Дхармакайю - Природу Ума, которая становится 8ю сознаниями существ, заполняющих этот «сосуд», и т., д. Этот период также имеет свои отрезки, двух "тел кармических отпечатков", вплоть до, "периода рождения". Таким образом, круг замкнулся, и вращение по нему происходит бесконечно, у круга нет ни начала, ни конца. Единственное на что мы можем указать, это на нашу ошибку в предыдущем бардо, что стало причиной этого рождения, а до этого была предыдущая ошибка, ставшая причиной предыдущего рождения, а до этого пред - предыдущая, и так бесконечно, по кругу.
Первый аспект, который мы рассматривали, применим, к любому отрезку Бардо Жизни и Бардо Становления.
Восемь способов Проявления Основы, с первого по пятый, соответствуют пяти "Растворениям" Бардо Дхарматы, остальные три, - Недвойственность, Свобода от крайностей и Сострадание, - раскрываются как качества реализации при распознавании первых пяти. Описание этих восьми способов относится только к йогинам. У мирских существ раскрытие Звука, Света и Лучей в их чистом спектре Сияющих Кай и Мудрости не происходит. В большинстве случаев есть проявление звука, света и лучей чрезвычайной интенсивности, что приводит к шоку и потере сознания, и далее существо приходит в себя в Бардо Становления, обладая телом кармических отпечатков, и т., д. Это очень краткое рассмотрение.

2.) "Бардо Собственной Природы" – это означает, что в этом бардо мы имеем какую либо, собственную, "реальную" Природу.

3.) Естественное Состояние, не разделяется на периоды, поэтому пока Самадхи не выйдет за пределы каких либо периодов – «бардо», и не станет всеобъемлющим, это будет все еще самадхи относительного ума, с временными проблесками, а не "Непрерывное Самадхи " Естественного Состояния, - поэтому истинного покоя не будет. В тексте идет *ma rungs* - порочное, неуправляемое, неумелое.

4.) «Все способности органов чувств, становятся полными и неограниченными» - это означает, что если при жизни был инвалид, не было слуха или руки, то в бардо все полноценно. «Неограниченными» - означает, что существо может проходить сквозь плотные объекты, стены, скалы…., и силой мысли, мгновенно перемещаться по всей вселенной, слышать мысли живых, и т., д.

5.) «Божественным оком существо видит существ, подобного с ним вида» - оно видит существ бардо, также оно видит живых, люди не могут видеть существ бардо, а некоторые виды богов могут, поэтому существа бардо имеют ту же способность зрения, что и боги, поэтому, «око божественное».

6.) Говоря современным языком: «Поехал в командировку, и потерялся где-то на полпути, на каком-то полустанке».

УМ (sems) И ИЗНАЧАЛЬНАЯ МУДРОСТЬ (ye shes)

109. УЧЕНИЕ О РАЗЛИЧИИ

МЕЖДУ УМОМ И МУДРОСТЬЮ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

как нам разделить ум и Мудрость,

чтобы использовать это в качестве метода,

для освобождения в Бардо Дхарматы?

Вот что он спросил.

Учитель дал наставления:

Ваджрадхара!

Прими это как истину!

Эти двое, ум и Мудрость

не едины и не различны.

Это дхармы, которые очень трудно различить.

Наш собственный ум - это сила-цал Мудрости.

Мудрость - это Основа ума.

В этом, оба,

и ум, и Мудрость

и едины, и раздельны.

Поэтому сказано:

"Когда они едины, есть свобода,

когда раздельны свободы нет".

Что касается разделения ума и Мудрости:

Они разделяются по своей сущности.

Они разделяются по месту пребывания.

Они разделены по их путям.

Они разделены по вратам их проявления,

и Они разделяются по их индивидуальным достоинствам и недостаткам.

Суть Мудрости такова:

ее естественная само – природа,

это абсолютно чистая Дхармакайя.

Как Она пребывает:

Она пребываем в свете,

как Кайя Формы. (*рупакайя*)

Способ Ее проявления, таков:

не имея ни внутреннего, ни внешнего,

это непосредственное, не имеющее никаких препятствий,

всераспространение Изначальной Мудрости,

в абсолютно прозрачной чистоте.

(*snang tshul phyi nang med pas ye shes zang thal yin*)

Ее Три Кайи, ни объединены, ни разделены.

Она бессущностна, поэтому,

находится за пределами тьмы материальности.

- Это уже объяснялось подробно,

поэтому мы не будем останавливаться здесь на этом.

Учение о сущности ума, таково:

Это дуалистическое восприятие, и хватание за объекты,

в «сфере окружающей среды».

Учение о месте пребывания ума и Мудрости таково:

Место, где пребывает Великая Мудрость

это Тигле Чистого Дхату.

Таким образом,

Она обитает в Сфере Драгоценностей.

Ее способ бытия и способ проявления,

объясняются выше и ниже по тексту.

Место пребывания ума таково:

он обитает в ветреном городе.

Путь также представлен, как имеющий два аспекта:

1. Из Драгоценности (*сердца*), через Океан, (*глаза*)

по «Гладкому (*мягкому*) и белому, пустому внутри, каналу»,[1] соединяющему их,

в Тигле Света, не наполненном кровью,

(не материальное тигле, не оскверненное белой и красной субстанциями отца и матери)

Великая Мудрость исходит повсеместно, -

- это описывается как Путь Мудрости.

2. Путь ума проходит через горловой центр.

Причиной его движения по этому пути, является дыхание.

<u>Что касается врат:</u>

Они описываются как два вида:

1. Врата Мудрости, и

2. врата ума.

1. Врата Мудрости бывают двух видов:

i. Всеохватывающие Врата, не имеющие какой либо проявленной формы, и

ii. Врата, за которыми это скрыто, -

- таковы два вида, которые преподаются так:

i. (*Врата*), это не имеющая препятствий прозрачность чистоты,

(*через которую, и в которой*) Истинная Сущность становится ясна, и

(*gsal ba'i bdag nyid zang thal bas*)

ii. Врата, через которые это становится очевидным, - это глаза.

2. Для желаний ума, есть трое врат. (*тело, речь и ум*)

Сознание характеризуется движением или неподвижностью дыхания.

<u>Все Добродетельные Качества Мудрости</u> проявляются полностью совершенными.

<u>Все омраченные качества ума,</u> это дхармы сансары.

Они возникают из нашего цепляния за что либо, и последующей оценки этого.

Кье Ма!

Дитя благородной семьи, слушай!

Сейчас, Я преподам глубокий смысл этого, посредством символов!

Говорят, что давным-давно, в океане солнечного света,

на вершине горы Меру жил Царь Нагов

по имени Обладающий Драгоценным Светом.

Он пребывал в скуке.

И как-то раз, Он посмотрел вниз,

и в месте под названием: "Сад Непорочных Лотосов"

Он увидел город из драгоценностей,

украшенный солнцем и луной.

Говорят, что он вошел в него

и построил там дворец, чтобы жить в нем.

Говорят, что на его крыше он построил зал для поклонения,

и поселился там.

Затем он посмотрел вниз, и увидел,

что в Ветреном Городе живет тот, кто все исполняет.

Он призвал его и назначил его министром.

Рассказывают, что министр Царя вышел из под контроля,

и оседлав сильного коня, ускакал,

он ездил по всем дорогам в постоянном путешествии.

Прибыв к Трем Вратам, он вступил в схватку и захватил там «пять

драгоценных вещей», которые затем предложил, как дань Царю.

Но Царь остался равнодушен.

Он урезал финансирование подданных и министра,

и из-за этого Царь и министр поссорились.

Тогда Царь смыл министра своей водой,

и этим подчинил своих подданных.

Царь уволил министра,

и так прервал, непрерывный поток подношений министру.

Затем Царь удалился в свой дворец,

и у него больше не было соперников для ссор.

Поэтому говорят, что Царь и его царство были счастливы.[2]

Jñāna | Citta | Prabeśaya | Sadu | Aha | Kāla

/dz+nyA na tsit+ta pra be sha yA swa du A+e te kA la/

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле» это глава сто девятая: Учение о различии между умом и Мудростью.

1.) «Гладкий (*мягкий*) и белый, пустой внутри, канал» - он же «белый шелковый путь», «канал кати, полой кристаллической трубки», и т., д. Это символическое название сети Особенно Великих Световых Каналов идущих из сердца в череп, и там разветвляющихся к макушке и органам чувств. Обычно в текстах, его добавляют как четвертый канал к трем традиционным каналам *ума, рома* и *кьянгма*, чтобы не расписывать всю сложную сеть «Особенно Великих Каналов Света», их полное описание есть в текстах Меннагде.

2.) Если, в притче заменить: «Океан света – на Дхармадхату; Гору Меру - на Основу Всего; Лотосовый Сад - на Проявленную Основу Всего; Город из драгоценностей, украшенный солнцем и луной – на Дхармату; Дворец с Молельным залом – на Дхармакайю; Царя на – Осознание-ригпа; министра - на ум; Ветреный Город – на канал кармического ветра, соединяющий сердце, через легкие с мозгом; коня - на энергию-ветер; трое врат – на границу, разделяющую внутреннее и внешнее пространство; подданных - на сознания органов чувств; дороги – на пути, ведущие через органы чувств, в области объектов этих чувств; «пять драгоценных вещей» - на пять объектов чувств; сражение за них – цепляние за них, как за объекты чувств, и т., д.». Также: «Океан света – Дхармадхату; Гора Меру - тело; Лотосовый Сад - голова; Город из драгоценностей, украшенный солнцем и луной – сердце; Дворец с Молельным залом – шатер (тигле) света в центре сердца; Царь – Осознание-ригпа; министр - ум; и т., д.» - то все это, весьма поучительно.

ПЛОД

110. НАСТАВЛЕНИЯ ПО ОБЩИМ ХАРАКТЕРИСТИКАМ ОСВОБОЖДЕНИЯ И УЧЕНИЕ О ЗНАКАХ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара!

Исходя из смысла того,

о чем говорилось выше, (*о бардо*)

как остановить видения заблуждения,

и как возникает видение Мудрости?

Как следовать этому, опираясь на собственное восприятие,

и какие знаки проявляются при этом?

И, каков путь освобождения для выдающихся и обычных людей?[1]

Вот о чем он спрашивал.

Учитель дал наставления:

Владыка тайн,

Крепко удерживай подлинный смысл этого!

Видение мирского заблуждения, таково:

Вначале, оно возникает из самого себя.

пребывает в себе, и в конце,

оно освобождается в своей собственной сфере.

Это напоминает приведенное выше учение

о само-возникновении и самоосвобождении.

Видения естественно захватываются и берутся под контроль силой ума,

но (*теперь, во время смерти*) он отделен от захватываемых объектов.

Постижением этого, ум, естественно берется под контроль силой Мудрости,

что делает этот ум, свободным от цепляния и удержания.

Тогда в Осознании - ригпа, свободном от дуалистического цепляния за объекты,

ясный свет, естественной чистоты Мудрости,

сияет подобно радуге в небе.[2]

Эта Мудрость сияет в пространстве Реальности Дхарматы,

не имея ни границ, ни центра, Она объемлет собой абсолютно все.

В это время, когда сознание следует этому,

в Истинной Сущности Дхарматы,

проявляется чистая часть пяти видов элементов.

Эти пять элементов проявлены там,

и там, они и растворяются, в собственном чистом состоянии.[3]

(*начиная с бардо умирания*)

Этот момент об элементах, преподается так:

Вначале, земля растворяется в земле,

тело становится тяжелым, а сознание тускнеет.

Затем, вода растворяется в воде.

рот и нос становятся сухими.

Когда ветер растворяется в ветре.

тело и ум становятся тяжелыми и “погружаются на глубину”.

Когда огонь растворяется в огне, тело теряет тепло.[4]

Затем, когда сознание растворяется в пространство, никаких чувств не остается,

ни счастья, ни страдания, ни нейтральных мыслей, вообще ничего.

Мы пребываем в самом (*собственном*) внутреннем самосиянии - данг,

без распространения. (*это момент смерти*)[5]

Затем,

пятикратная собственная Сущность Дхарматы,

воплощается в пяти Тигле, в естественно чистом небе,

само - природа которого, не отлична от них, и не едина.

И поскольку ничто не существует отдельно от Этого,

«состояние сознания» не отдельное от цвета и формы,

- проявляется в Этом из его Сущности.

Таким образом, последовательность этого, так объяснена.[6]

Признак того, что Мудрость перешла в Основу, такова:

это как, солнце садится за вершину горы Меру.[7]

Четыре ветра постепенно успокаиваются, один за другим,

побуждая главный “ветер кармы“,[8]

а из *города Владыки Смерти,*

Мара караулит, смотря единственным глазом,

пришло время или не пришло,

всесторонне рассматривая множество знаков этого.[9]

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сто десятая: Наставления об общих характеристиках освобождения и учение о знаках.

1.) В этой главе кратко объясняются важные моменты Бардо Умирания и Бардо Дхарматы.

2.) Связь ума с кармическими объектами разрывается, и умирающий больше не воспринимает пять кармических объектов чувств. Теперь они не заслоняют его истинную Природу, и при распознавании этой ситуации, ум являет свою подлинную

суть – Ригпа, а его омраченная, субъектно – объектная познавательная способность, очищается до своей подлинности – недвойственной Изначальной Мудрости, а пять объектов кармического восприятия, становятся тем, чем они есть, на самом деле – чистым светом собственного самосияния Изначальной Мудрости Ригпа. Это наставление по освобождению в Светимость Изначальной Чистоты в момент естественного прекращения кармического виденья в Момент Умирания. Таким образом, если во время жизни нам необходимо практиковать Тхогал, чтобы очистить кармическое виденье в Ясный Свет, то в момент смерти, оно исчезает естественно, и если мы не утратим осознанности в этот момент, возможно, нам удастся реализовать это наставление. Тренироваться в этом надо в момент засыпания, которое аналогично этому. Нужно стараться пройти засыпание без потери сознания, что довольно сложно. Мне в этом помогает позиция Спящего Льва с закрытием безымянным пальцем правой ноздри (женщинам левой), но каждый должен подобрать метод под себя.

3.) Это стадия проявления Чистоты как Светимости. В Изначальной Чистоте Дхарматы ее потенциал естественно проявляется как Пять Чистых Светов, (так как связь с кармой разорвана, поэтому, они не могут проявляться как то иначе, чем в своем исконном виде). Они недвойственно возникают, пребывают и исчезают в этой Изначальной Чистоте Дхарматы, никогда не покидая Ее. Но при ошибочном восприятии их, они проявляются, как пять материальных элементов, раздваиваясь на внешние и внутренние.

4.) Это краткое описание растворения элементов во время процесса умирания. Полный обзор дается в Тантре «Ригпа Ранг шар», где каждый элемент растворяется через четыре стадии, внешнюю, внутреннюю, сущностную и абсолютную. Сущностная и абсолютная подразделяются на несколько стадий.

5.) Это краткое описание растворения кармического ума, (сама смерть) и естественное пребывание во внутренней Изначальной Чистоте Дхарматы Основы Всего. В общем, это состояние Абсолютной Подлинности, без какого – либо искажения. Все искажающие факторы, даже самые наитончайшие, растворены. Все для чего предназначены все методы йоги – это очищение четырех уровней омрачений заслоняющих эту Абсолютную Подлинность, и это великое очищение, абсолютно естественно, без малейших усилий с нашей стороны, выполнила Йога Смерти. Она спонтанно смела всю грязь, и раскрыла перед нами Самый Чистейший Эликсир, Самой Реальности, как она есть. Нам нужно, просто не упустить этот момент, и сохранить Осознанность, а для этого, нужно еженощно тренироваться в Осознанности в момент естественного засыпания. Нам для этого, даже не нужно стараться заснуть, засыпание произойдет естественно, даже если, мы этого не хотим. Единственное, что нужно, это не утратить Осознанность. И постараться утвердиться в этом, гораздо проще сохраняя Осознанность (Трегчхо) во время бодрствования, практикуя Тхогал. Трегчхо, в общем, ведет к постижению Дхарматы самой Основы Всего, Тхогал ведет к постижению Ясного Света Дхарматы, Проявленной Основы. Реализация их недвойственности ведет к Сворачиванию в Основу, и естественное постижение ни единства и ни раздельности этих трех стадий Основы, ведет к становлению Самантабхадрой. Окончательный пункт пути Трегчхо, - это постижение Самой Истинной Сущности. Окончательный пункт реализации Тхогал, - естественное явление Кайя, этой Истинной Сущности – Свабхавикакайя. См. Раздел «Основа». Реализация их недвойственности, это Дхармакайя, естественно содержащая в себе две Рупакайи, ни в единстве, ни в разделении.

6.) Это момент, когда Изначальная Чистота Основы Всего, переходит в стадию Проявленной Основы, которая появляется восемью способами. Чистота проявляется как Звук, Свет и Лучи, которые раскрываются восемью чистыми способами проявления, как Свет, как Кайи, как Мудрости и т., д., - при недвойственности с ними, осознающего их осознания. Или как нечистые, как двойственность осознания и проявлений, как элементы, как внешние формы объектов восприятия, как внутренние факторы ума, как эгоистические устремления и т., д.

7.) «*как, солнце садится за вершину горы Меру*» - традиционно Гора Меру – это тело, ее вершина это голова. Закат Солнца это угасание сознания. На внешнем уровне: отделение 5-и сознаний чувств от их объектов, и втягивание их во внутреннюю сферу, как лучи Солнца втягиваются в него на закате. На внутреннем уровне: прекращение мысленной, дискурсивной деятельности ума, ее эмоциональной окраски и функционирования “эго” на уровне принятия, отвержения и нейтрального отношения, и втягивание 6-го и 7-го сознаний в 8-е сознание все-основы, которое, если распознается в своем истинном виде, является Дхарматой Основы Всего, а 7-мь сознаний, - Ее Изначальной Мудростью. Если не распознается, Основа Всего проявляется как все-основа, и т., д. Также, это один из тайных знаков смерти. См. следующую главу.

8.) «*/rlung bzhi rim gyis zhi nas kyang / rlung chen dag gis bskyod pa'i tshe /- Четыре ветра постепенно успокаиваются, один за другим, побуждая, в этот момент, Великий Ветер.*» - это строки из «Тантры союза Солнца и Луны». В этой Тантре: */las kyi rlung gis bskyod pa'i bdag/* - это также можно перевести как: «*побуждая, в это время, Кармический Ветер эго*». Вообще, для существа «Кармический Ветер» является основным, остальные четыре опираются на него. Здесь требуется пояснение. Есть «Ветер Мудрости» Изначальной Основы Всего, он разветвляется на пять ветвей. Он является Ветром Изначальной Мудрости Основы Всего, потому что, Сама Основа как Солнце, по отношению к самой себе не ведает тьмы, поэтому так как, это исконная Просветленность, все ее аспекты, включая ветер, также просветлены. При не узнавании, он становится «кармическим ветром», а его пять ветвей “раздувают” сансару. Когда очередной оборот – жизнь колеса завершен, пять

ветвей собираются в одно – в «ветер кармы, безжалостно ввергающий в новое рождение», или как здесь показано, четыре собираются в пятый, побуждая его подняться из «корня жизни» - околосердечная сумка и аорта – и “выдуть” сознание из тела, через одни из шести врат Шести Лок, связь с которыми существо установило при жизни. Так сказать: «своими деяниями, протоптало к ним дорожку». Далее, выйдя из этих врат, после того как сознание “придет в себя” в Бардо Становления, оно будет двигаться в соответствующем этим вратам направлении, к новому рождению в соответствующем мире, влекомое туда этим «безжалостным ветром кармы». Он называется «безжалостный», потому что, индивид, видя, что этот поток увлекает его в низшее перерождение, никакими мольбами не сможет остановить этот поток. Не к кому обращаться, вас просто уносит. Если узнавание есть, этот Ветер Изначальной Основы Всего, но, как Ветер Мудрости своими пятью ветвями Пяти Мудростей, возвышает вас в нирвану. Это показано как деяния Четырех Богинь в Главе № 116. Все вместе, в единстве, Они представляют Пятый Ветер.
Как это происходит для индивидуума. Ветер Мудрости Изначальной Основы Всего пребывает в Основе Всего в сердце существа, которая представлена триадой Сущности, Природы и Энергии, как «Жизненный Ветер», откуда он непрерывно “выдувает” Чистый поток Цал этой Основы, что обозначается как Проявление Основы, но для самой Основы, он все тот же «Ветер Мудрости», и это неизменно. Из сердца этот поток излучается по двум путям. По чистому пути «Канала Белой Шелковой Нити», по которому этот чистый поток Цал излучается наружу не искаженно как пять видов чистых излучений, через сеть Особенно Великих Каналов Света, выходящих через органы чувств. Другой путь, это “канал кармического ума”, связанный с дыханием, где этот чистый поток Цал, будучи неузнанным познающим аспектом Осознания Основы, как собственное излучение, захватывается им как объект, но при этом, само Осознание, в самом сердце остается неизменным. При этом не узнавании и захвате, в этот же момент, познающий аспект Осознания становится омраченным умом - субъектом, а «Жизненный Ветер» Основы, становится «ветром кармы», который своими пятью ветвями раздувает этот поток Цал, как сансару во всех направлениях. При этом чистый поток продолжает излучаться по Чистому Пути, но с меньшей интенсивностью. Но, поскольку существо не функционирует в этом направлении, оно не видит этот чистый поток. Это тот же процесс заблуждения или узнавания себя, который происходит в Бардо, только здесь мы имеем дело с его еже – мгновенным аспектом. Когда этот поток за время жизни так и не узнан как собственный, тогда, в момент смерти чистый поток утихает в Дхармате, а «ветер кармы» “выдувает” сознание в определенном направлении, через определенный выход и также на время утихает в Дхармате.
Но если при жизни существо вступило на Путь, и было ознакомлено с собственным Осознанием, и ему был указан Чистый Путь, по которому это Осознание излучается без искажения неведеньем, и если существо стало придерживаться этого Чистого Пути, тогда в результате этого, «канал кармического ветра» будет отсоединен от сердца, и все его пять ветвей будут естественно распущенны в Дхармату, вместе со всеми явлениями сансары, которые они раздували. Реализация этого, соответствует Реализации четвертого видения Тхогал «Исчерпания всего в Дхармате». Но если этого не произошло при жизни, тогда в момент смерти, существо не опирающееся на дхармы сансары покидает тело по Чистому Пути в Чистоту Дхарматы, поднимаясь из сердца посредством «Жизненного Ветра» Основы, который при Реализации «Растворения» на каком либо из этапов, становится Ветром Мудрости, а его пять ветвей “раздувают” Нирвану. При этом его нечистый аспект «кармического ветра» в момент смерти покидает тело и утихает в Дхармате.
Когда существо узрело Истину при жизни, оно покидает тело одним из двух Чистых Путей, выходя из сердца посредством Ветра Основы, который для самой Основы неизменно является «Ветром Ее Исконной Мудрости». Для существа во время жизни этот ветер становится «Ветром поддерживающим жизнь» (*srog 'dzin pa'i rlung*), поскольку он непрерывно раздувает поток Цал, как поток бытия. При неведенье существа, он является основным из пяти ветвей «кармического ветра». При веденье существа, он как «Ветер Изначальной Мудрости Пути», через Каналы Света, раздувает Чистые Видения Тхогал. При уходе йогина он как «Ветер поддерживающий жизнь» “выдувает” Осознание по “Чистому Пути”, и далее функционирует, как «Ветер Изначальной Мудрости Пути», пока Осознание не Реализуется через одно из «Растворений», тогда этот же ветер будет пятью своими ветвями “раздувать” Нирвану, функционируя теперь как «Ветер Изначальной Мудрости Плода». Это очень сжатое представление. Полное представление находится в Тантре «Ригпа Ранг шар».

9.) «*из города Владыки Смерти*» - под городом, традиционно подразумевается тело, то есть, Мара наблюдает в теле за всеми признаками смерти. В комментарии на «Дра Тал Гьюр», Вималамитра пишет: «*из города Владыки Смерти …. Мара наблюдает за 21-м признаком смерти*». Есть отличающиеся списки из 21-го признака, но, в общем, схема такова: 7 внешних, 7 внутренних и 7 тайных, также может рассматриваться шесть групп признаков.

111. ОБСТОЯТЕЛЬНОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ О

ПРЕДЗНАМЕНОВАНИЯХ СМЕРТИ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

каковы особенности признаков того,

разделятся ли тело и разум индивидуума или нет,

и как они проявляются?

Так он произнес, спрашивая,

и в ответ было сказано:

Слушайте,

Вы! Владыка Тайн!

Я научу вас разнообразным признакам того,

разделятся ли тело и ум индивидуума или нет.

Слушайте!

Я научу вас тринадцати признакам смерти.[1]

1. Когда вы на снегу, пар исчезает или не исчезает?

Пар под солнцем исчезает или не исчезает?

Если пар исчезает, тело и разум будут разделены.

Центральный Канал поврежден,

поэтому пар отсутствует.[2]

2. Посмотрите, сияет ли блеск ясного хрустального зеркала. (*глаза*)

При надавливании на зеркало,

изнутри *(к глазам*) возникает само-сияние (*gdangs*) или не возникает?

Утрата само-сияния, его разворот внутрь (*mdangs*), и его сбор (втягивание) в Основу,

являются признаками смерти.[3]

3. Исследуйте, засохли листья на древе, исполняющем желания.

или не засохли?

Если волосы на голове и теле направлены назад,

- листья засохли,

вспомогательные каналы сжались внутрь.

Это признак смерти.

4. Исследуйте, звуки издаваемые дакинями,

прерваны или не прерваны?

Когда вы нажимаете на оба уха, и звук прерван, это значит,

что сила-цал собирается (*втягивается*) в Основу,

и наступает смерть.

5. Исследуйте, является ли связь меду небом и землей

прерванной или не прерванной.

Уприте кулак в лоб над глазами и исследуйте запястье.

Если есть полный разрыв, значит ствол жизни перерублен,

и наступит смерть.

6. Что касается того, отделены или не отделены

от пути метод и мудрость? (*thabs /shes rab*)

Посмотрите на дыхание в двух ноздрях.

Если дыхание является длинным и коротким (*разным в каждой ноздре*),

значит канал заблокирован, и тогда наступит смерть.

7. Исследуйте, топчется ли на месте могучий конь (*ветра*),

в состоянии он вырваться из замка или нет.

Если ноздри не функционируют, в замке происходит затор,

и наступает смерть.

Суть дела в том, что дыхательные пути перестают работать,

и наступает смерть.

8. Посмотрите, высох или не высох океан крови.

Посмотрите на блеск щек.

Если он пропадает,

это смерть.

Кровь собралась внутри.

9. Исследуйте язык.

Наблюдайте, его функциональные возможности

уменьшились или не уменьшились?

Если вы начали запинаться, заикаться, а язык провалился внутрь,

значит, корень языка усыхает и нервы втягиваются,

это признак смерти.

10. Исследуйте челюсти и губы.

Посмотрите, закрыты или не закрыты ворота замка на крепкий замок.

Если челюсти и губы сжаты, и вы не контролируете их, значит, каналы втягиваются внутрь,

и это признак смерти.

11. Поднялся или не поднялся Черный Мара

на середине склона горы Меру?

Соедините безымянный и указательный пальцы,

и прикоснитесь к урнé. (*mdzub bu kha sbyar srin lag bsdom*) [4]

Посмотрите, безымянного пальца видна половина или нет.

Если половина, кровеносные сосуды сердца ужимаются,

и это признак смерти.

12. Магический образ увядает или не увядает?

Посмотрите на форму собственной тени в небесах,

если она проявляется, не имея конкретной формы или искаженно,

наступит смерть.

13. Во время отдыха на ложе, бурная река засыпает или не засыпает?

Если каналы жизни (*bla rtsa*) не пульсируют,

наступит смерть.

Таким образом, когда эти признаки смерти происходят,

время жизни походит к концу.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сто одиннадцатая: Обстоятельное изложение предзнаменований смерти.

1.) Я не буду комментировать эти признаки, так как, в книге Сонама Дордже «*Смерти вопреки*» подробно рассматриваются 21-н признак, которые приведены в «Тантре союза Солнца и Луны». Также в книге Глена Мулина «*Смерть и умирание в тибетской традиции*» представлено шесть групп признаков. Лучше прочесть обе книги, они дополняют друг друга. У Мулина есть небольшие неточности, но в «*Смерти вопреки*» эти моменты раскрыты, также у Мулина: «… *это следует выполнять, когда дни и месяцы равны*…» - не дни и месяцы, а солнце и луна равны, то есть периоды равноденствия. Обе книги на русском, и вполне доступны. Но, нужно разъяснить сам принцип, по которому определяются эти признаки. Что такое смерть? Когда Пребывающая в себе Основа, естественным образом проявляет свой потенциал-цал, Она переходит в свой Проявленный аспект, проявляя из Абсолютной Чистоты, Звук, Свет и Лучи, которые не будучи узнанными Ее собственным Осознанием, как проявление собственного потенциала, захватываются как "внешний объект" – который становится основанием внешнего мира, и концептуализируются "внутренним сознанием", - которое становится основанием внутреннего ума существа, - что является двойным неведеньем. В результате действий в состоянии этого заблуждения, порождается круговорот действий, проистекающих одно из другого, предыдущее деяние становится причиной для последующего, так цикл закрывается, и существо далее вращается в рамках этого цикла: причина – следствие. Когда предыдущая причина исчерпывается, все аспекты бытия, порожденные этой причиной, также исчерпываются, и весь потенциал – цал Основы, который по ошибке был воспринят как существование конкретного существа в определенной среде обитания, естественным образом, сворачивается в его собственную Основу, из которой он излучился. Это и есть то,

что существа называют смертью – исчерпание предыдущих причин. Этот процесс сворачивания элементов бытия подчинен определенным естественным законам, один из подразделов этих законов учитывает индивидуальные аспекты бытия существа, которые в рамках общего потока включают в себя индивидуальные причины, условия, время, место, метаболизм и т., д. С учетом этих индивидуальных характеристик, вы рассматриваете общий поток, который неизменно втягивается в свою Основу Всего. Таким образом, при появлении признаков, вы смотрите, что это, просто нарушение элементов или же это признаки активного втягивания цал в Основу. То есть, вы смотрите, это просто заболевание или процесс втягивания перешел в активную фазу. Как уже говорилось, Цал излучается из Основы, набирает полноту, какое-то время функционирует на этом уровне, далее поток начинает иссякать, уменьшаться, а потом начинается период активного втягивания. Вот эти признаки и указывают на это период втягивания. Сам процесс сворачивания может происходить с двух сторон. Возможно он начнется на тайном уровне, со сворачивания Каналов Света, и потом проявится на внутреннем (во снах, на эмоциональном и интеллектуальном уровнях, память и т., д.), и потом на внешнем. Но может идти и с внешнего внутрь. Потом, весь процесс с излучением Звука, Света и Лучей повторяется, но так как, за предыдущий период, действиями существа была создана новая причина, которая также втянута в Основу Всего, и пребывает там как потенциал кармы - в виде семени, при не распознавании З, С, Л, этот потенциал, посредством этого не распознавания будет активирован и семя прорастет и даст плод в виде нового рождения. Это описание процесса Пребывания, Проявления и Сворачивания Основы Всего, для впавшего в заблуждение индивида. Для самой Основы Всего, все три фазы пребывают одновременно и не омрачены ничем, а ее излучение цал непрерывно.

2.) Здесь такое описание, что могут подразумеваться несколько признаков: *1.)* Пар от дыхания на морозе, отсутствует или очень слабый по сравнению с окружающими, говорит о проблеме с элементом ветра (дыхательной системой). *2.)* Пары от двух видов испражнений, говорят о проблемах с элементом воды (почками), или с элементом огня (печенью), или земли (жкт). *3.)* Тайный пункт. Вы становитесь спиной к солнцу и смотрите на свою тень в районе головы (взгляд свободный от устремлений ума “что-то увидеть”), вы увидите пар исходящий от макушки вверх. Это даже больше похоже на марево над дорогой во время жары, когда горячий воздух, вибрируя, поднимается вверх, над ж/д путями это хорошо видно. Если этот поток есть, это говорит что есть связь с “небесами”, если нет, связь с “небесами” нарушена, и Центральный Канал поврежден, поток Ветра Изначальной Мудрости проходящий по Ц/К, через который соединяются Дхармата и Дхармакайя у живых существ, прерван.

3.) Нажимая пальцами на веки, мы стимулируем «Водную Лампу» и видим исконное само – сияние внутренней энергии данг (*gdangs*), которая имеет два вектора: изнутри наружу (*gdangs*) и снаружи внутрь (*mdangs*). Когда мы перестаем видеть (*gdangs*), это означает что исконное само – сияние по «каналу света белого гладкого пути» начало втягиваться (*mdangs*) в сердце, в Изначальную Основу, и соответственно начали ужиматься и каналы света. Это не означает что для Основы вектор (*gdangs*) исчез, для нее оба вектора сияют непрерывно и беспрепятственно. Это означает, что он исчез конкретно для нас, как для живого существа. Все возвращается в источник, в Основу Всего. Поэтому это и называется признаком смерти, что во время смерти все растворяется в свой источник, в Дхармату Основы Всего, а это первые “ласточки”. Также этот признак называется: «*Когда неизменное солнце зашло за вершину горы Меру*».

4.) (*mdzub bu **kha sbyar** srin lag bsdom*) – *kha* – может означать как рот, так и лицо или переднюю, “лицевую“ часть. *sbyar* – контакт, соединение. Я больше нигде не нашел описания этого признака, поэтому как это нужно делать, я сказать к сожалению не могу. Поэтому, ели имеется в виду рот, вы соединяете пальцы и прикасаетесь к губам и смотрите, если имеется в виду лицо, прикасаетесь к точке между бровями и смотрите. Если видите только половину безымянного пальца, дело плохо. В этом контексте гора Меру это безымянный палец, если Черный Мара (признак смерти) возникает посередине горы (*досл.* по уровню талии), значит смерть, соответственно, если палец виден до “уровня талии“ или разделен “по талии”, есть проблемы с сердцем. Все пальцы связанны с жизненно важными органами.

---

112. УЧЕНИЕ О ДОСТИЖЕНИИ ПЛОДА В БАРДО.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

Как проявляются видения бардо для индивидуума,

который обладает постижением и утвердился в медитации?

Так Его спросили,

и в ответ, было сказано:

Я преподам оба: “общее” и “особенное”.

“Особенное” откроется тем, кто обладает блестящими и средними способностями,

в соответствии с их уровнями.

Для тех, кто обладает реализацией, “в общем”,

это произойдет следующим образом:

Когда тело и ум разделяются,

в этот момент, раскрываются Три Кайи.

Мы пересекли четыре реки сансары,

это рождение, старение, болезни и смерть;

И прошли по пяти великим путям заблуждения,

привязываясь и отвергая

пятью эмоциональными страстями (*клешами*).

Теперь скрепляющий стержень,[1] изъят из структуры ума,

и материя и сознание разделились.

Мы пересекли великую пустыню печали,

этого преходящего мира неудовлетворенности и страдания.

Мы освободились от этих со-возникших (*вместе с “нами”*) попутчиков,

и очистились от со-возникшего (*вместе с ними*) невежества.

Теперь, есть постоянная отделенность от объектов,

и поэтому, все подобные мирские проявления прекращены;

И мы свободны от этого, так долго сопровождавшего нас, попутчика.

От этого мирского ума.

Таким образом,

мы освободились от этого изменчивого ума,

который цеплялся за объекты, (*1-е неведенье*)

и потом выдавал, в их отношении, всевозможные концепции. (*2-е неведенье*)

Таким образом,

мы свободны от этих хронических болезней, которые постоянно мучали нас.

От этих, страданий сансары.

И теперь эта сеть, эта паутина, полностью разорвана,

и этот завершающий момент окончательного исчерпания (*сансары*),

это момент, когда самовозникает наше оригинальное, чистое само – сияние,

и Осознание - ригпа само по себе, узнает свое собственное лицо.

Когда нет цепляющегося сознания,

проявления никогда не введут в заблуждение.

Само - проявляясь, они само - освобождаются в своем собственном состоянии.

Это движение без цепляния сознанием, проявляется беспрепятственно.

Будучи вне самых глубинных – тончайших представлений

о существовании и не существовании,

Осознание - ригпа пребывает в своем собственном состоянии.

Осознание - ригпа вне встречи или не встречи с ним,

и этому невозможно противодействовать.

Видения появляются сами собой, как самопроявления,

и так как, Осознание - ригпа не цепляется за них,

невозможно, чтобы оно заблуждалось,

и поэтому,

Три Кайи реализуются спонтанно,

и этот Плод, свободен от усилий, и не обретается в другом месте.

Тогда, через проявления Самбхогакайи,

“мы” будем исполнять благо других,

и по завершении,

после того, как исполнение блага для других будет выполнено,

произойдет поглощение в Дхармакайю.

Внутри таковости этого, принесение блага другим Рупакайей,

прекращается.[2]

Таким образом, это чисто от мирского,

и за пределами ограничений транспортных средств.[3]

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сто двенадцатая:
Учение о достижении Плода в Бардо.

1.) *rten phur* – вбитый в землю колышек, к которому привязывают пасущихся коз или овец.

2.) Здесь имеется в виду индивидуальный аспект реализации. Стоит напомнить, что есть два аспекта. Первый, это “абсолютный аспект” самой Основы, где Она подобна Солнцу, которое по отношению к самому себе, никогда не ведало тьмы и являясь источником света освещает само себя, снаружи и изнутри, и все окружающее. И второй, это “индивидуальный аспект” для нас, в котором мы воспринимаем собственное “Солнце” как объект, и к тому же, порождая облака концепций в отношении этого Солнца, заслоняем его от себя этими облаками, так что, в результате мы не видим ничего, кроме собственных концепций о Солнце. И здесь конечно нужен “индивидуальный путь”, чтобы для начала рассеять облака, а потом распознать “Солнце”, как самих себя. Здесь описана “индивидуальная” реализация Трех Кай, далее, когда произойдет поглощение “индивидуальных“ Рупакай в Дхармакайе, будет прекращено “индивидуальное” сострадание, и произойдет “установление” недвойственности этих двух аспектов - “абсолютного и индивидуального”, которые никогда небыли двумя, и установление “Абсолютного аспекта” Трех Кай, с их непрерывным, беспрепятственным проявлением Всеобъемлющего Сострадания, так сказать, “на глобальном уровне”, теперь уже как Самантабхадра. Это все относится только к практикующим.

3.) То есть, все описанные процессы произойдут в любом случае, независимо от любых мирских представлений, и любых намерений “духовных путей”. Какие же процессы произойдут? Здесь нужно дать общую модель процесса умирания и дальнейшего прохождения обычных существ и тех, кто на Пути, иначе прохождение следующих глав будет затруднено.

Умирание обычных существ, происходит таким образом: пять элементов тела на четырех уровнях и их подуровнях, от грубого до наитончайшего вида их энергий, сворачиваются сами в себя и друг в друга, далее сознание входит в центральный канал, где начинают сворачиваться элементы омраченного ума. Белая отцовская капля, представляющая гнев, во всех его формах, из макушки опускается в сердце, потом красная материнская капля, представляющая похоть во всех ее проявлениях, поднимается из места на 4-е пальца ниже пупка в сердце, где они соединяются с синей, нейтральной каплей, представляющей невежество, во всех его формах. Далее эти три коренные причины неведенья – невежество гнев и желание, являющие основу сансары, растворяются в Дхармате, а сознание покидает тело через одни из шести врат Шести Лок, помеченных слогами А, Су, Нри, Три, Пре, Ду, влекомое к этим вратам силой «кармического ветра». Сознание покидает тело через те врата, которые наиболее соответствуют его мировоззрению, которое сформировано им самим же, в течении существования. Покинув тело, чистое сознание упокаивается в Дхармате Самой Основы Всего, также «ветер кармы» утихает в ней. Далее осознание пребывает в Дхармате в самом себе, ориентированное на собственный внутренний аспект (*mdangs*). Дхармата пребывает за пределами трех времен, поэтому, для самого осознания там нет времени. Вместе с тем, его собственный внешний аспект (*gdangs*), продолжает естественно излучаться, и когда, "условно говоря", естественная встреча двух этих аспектов излучения (*mdangs*) и (*gdangs*) набирает «критическую массу», оно естественно проявляется как Цал этого Осознания, в виде Звука, Света и Лучей. "*Осознание естественно реагирует на это проявление, и не распознавая его*", как собственное излучение, цепляется за него как за внешний объект, и разрабатывает его, концептуализируя умом, и далее в результате этой концептуализации, оно окончательно становится уверенным, в чуждости этого явления, чем "*одновременно*" укрепляет его, как "*внешний реально существующий объект*", а себя как "*реально существующий субъект"*. Далее, в результате столкновения этого эго – субъекта со всей неограниченностью Ясного Света Дхарматы, Проявления Основы Всего, - который оно воспринимает как внешние, чуждые проявления, и поскольку само это внешнее бескрайнее пространство вокруг него "бушует" Звуком, Сетом и Лучами - эго испытывает сильнейшую эмоциональную реакцию, которая выражается сильнейшим шоком, и естественно пытается укрыться от этой безграничной, всеобъемлющей мощи в единственном месте, которое ему доступно, в самом себе, что проявляется, как потеря сознания - обморок. Но поскольку своим не узнаванием собственного излучения, оно запустило механизм сансары, «безжалостный ветер кармы», который утих в Дхармате в момент смерти, активизируется и начнет раздувать те семена кармы, с которыми у существа есть связь, и через врата которых, существо вышло в момент смерти. На этом Бардо Дхарматы завершается и начинается Бардо Становления. Теперь вся эта совокупность факторов начнет формировать направление в то измерение, которое гармонично сочетается с мировоззрением существа, в данный момент его бытия. Далее, существо пребывая в глубине собственного внутреннего аспекта (*mdangs*), опять естественно реагирует на излучение собственного направленного во вне аспекта (*gdangs*), и зацепившись за него, как за "воздушный шар" поднимается на этом потоке собственного излучения "на поверхность". Но поскольку еще при жизни оно культивировало определенное мировоззрение, подтверждая его соответствующим поведением, этим оно задало определенный вектор своего дальнейшего развития, и в момент смерти оно вышло, через соответствующие этому вектору врата, в соответствующем направлении. И теперь своим заблуждением активизировав этот вектор, оно, придя в себя, "выныривает" в Бардо Становления уже в соответствующем потоке, несущем его в заданном им самим при жизни направлении, к соответствующей земле, его нового рождения. На что это похоже? Это подобно засыпанию и "выныриванию" в сновидении. Заданный "при жизни" вектор, определяет внешний характер Бардо Становления. Как во сне, - мы можем "вынырнуть" в кошмар, или в приятный сон, или в спокойный, нейтральный сон, у нас может возникать множество препятствий, а может идти все гладко, и т., д. На внутреннем уровне, - сознание может быть ясно, а может затуманено, то же касается памяти и т., д., - в общем, все 20 аспектов Бардо Становления.
Что такое пребывание осознания самого в себе в Бардо Дхарматы? Это пребывание осознания во внутреннем само – сиянии (*mdangs*), когда все его характеристики, также пребывают в собственных (*mdangs*). Это подобно зеркалу в коробке или кристаллу. Если существо привыкло оперировать с объектами на внешнем уровне, и не знает само себя, на самом сущностном глубинном уровне, то когда внешние, внутренние и тайные объекты, и факторы тела речи и ума, на время будут отделены от сознания, оно не сможет себя идентифицировать. Оно функционирует на уровне отражений. Когда есть отражение – объект, оно отражает – осознает его, и через это идентифицирует себя, как субъект: «я мыслю, чувствую и т., д., значит, я существую». Когда зацепиться не за что, оно теряется. Все внутренние качества Осознания также свернуты сами в себя, и за них не зацепишься, чтобы идентифицировать себя. Памятование тоже свернуто, поэтому памяти об этом нет. Но само осознание, в самой его абсолютной чистоте от абсолютно всего, безгранично ясно, потому что эта ясность, это естественно присущее чистоте качество, и соответственно эта чистота, - это качество ясности. И если мы, познакомились с этой его ясной чистотой при жизни, то в момент пребывания в этой чистоте от всего, мы распознаем в этом Абсолютную Чистоту самой Истинной Природы Всех Явлений (*Дхарматы*). В этом и есть разница между идущим по Пути и обычным существом, - один знаком с собственной Сутью, и при встрече узнает ее, как старого знакомого, другой нет, и при встрече с "самим собой" теряется, так как, на такой "глубине" он попросту себя не знает.

Для идущего по Пути это происходит следующим образом: Поскольку индивид при жизни был ознакомлен с ясной чистотой собственного Осознания и утвердился в этом, в момент когда все внешние, внутренние и тонкие аспекты бытия свернуты в Основу Всего, он пребывает в изначальной чистоте Осознания как оно есть, а Осознание изначально, естественно наделено

двумя аспектами: “внутренней” неизменностью (*mdangs*), и “внешней” неограниченностью (*gdangs*). И для йогина, который посвятил жизнь, прямому постижению, а потом и пребыванию в этом, когда все будет удалено, “он” в этом и останется, во “внутреннем” и “внешнем” естественных векторах Осознания, присутствующих одновременно, что является воззрением Океана, для которого и дно и поверхность и соответственно все, что между ними, - присутствуют одновременно. Таким образом, точно так же, как для Океана очевидно присутствуют все естественно присущие ему качества: его безграничность во всех направлениях, различные течения, протекающие на разных уровнях, качество его воды, его прозрачность, и т., д. Точно также для Осознания очевидны все его качества,- памятование, ясность, чистота и т., д., - и все эти качества также естественно чисты от всего, - то есть, ничем не затенены, и поэтому абсолютно ясны. Поэтому потери себя не происходит, и если чистое от всего Осознание, - посредством естественно присущих собственных качеств осознавания, которые не утрачены в силу естественно присущего им вектора (*gdangs*) который осознается, - распознает ими собственную Абсолютную Чистоту от всего, как собственное исконное естественное состояние, - произойдет Реализация на уровне Изначальной Чистоты Дхарматы. Здесь парадоксальная ситуация, для тех, кто знает “себя”, как чистоту, - отсутствие каких либо затенений, делает эту пустоту ясной. Для тех, кто функционировал на уровне затенений, когда этих затенений не станет, - не станет ничего, - для них, их исконная естественная чистота, сродни нигилистической пустоте. И вновь это сознание обретет “себя”, только когда в этой чистоте проявится нечто, за что можно будет зацепиться, и на основе этого идентифицировать “себя”. Для них чистота от всего – это утрата идентичности, они привыкли ориентироваться на признаки, и когда ориентир теряется, - теряются “они”, хотя само осознание не может быть утрачено. Это подобно тому, как в очень чистую воду, положить чистейший алмаз, - его не будет видно. Самое твердое вещество пребывает прямо перед нами, но мы его не видим, и для нас его не существует. Это также как в зеркале исчезли отражения, для самого зеркала ничего не произошло, - оно стало отражать эту чистоту, но тот, кто обитал на уровне конкретных отражений, исчез вместе с отражениями. - Это было описание знания пустого - чистого аспекта Осознания, без утраты “себя” – подобно знанию этого бриллианта изнутри. Теперь, если “вы” погрузились на самую глубину, где нет никаких ориентиров, есть пребывание чистоты в самой себе, ее собственная ясность, настолько чиста и прозрачна, что ей нечего прояснять, ибо она чиста от всего. Но ее, естественный аспект ее неограниченности (*gdangs*), естественно расширяет ее, поскольку в силу того, что она чиста от всего, соответственно она не может быть чем-то ограничена, поэтому она естественно раскрывается во всей бесконечности, раскрывая “по дороге” свои бесчисленные, неограниченные качества. И здесь второй парадокс, чем больше качеств раскрывается, тем больше опор для самоидентификации ясности. Чем больше она себя идентифицирует, через различные собственные качества, тем ясней становится. - Это описание знания ясного аспекта Осознания, с самоидентификацией “себя” через раскрытие собственных качеств – подобно знанию этого бриллианта снаружи, через постижение естественно присущих ему характеристик. Таким образом, когда есть внутренний вектор (*mdangs*), есть естественное очищение от всего, до достижения Абсолютной Чистоты, - что есть *sangs*, когда есть внешний вектор (*gdangs*), есть естественное раскрытие – расширение всех очищенных в этой Абсолютной Чистоте, бесчисленных, естественно присущих качеств, - что есть *rgyas*. Их естественная недвойственность (*одновременность*), есть Будда (*sangs rgyas*). Это подобно полноте качеств зеркала. Для обычного существа, которое цепляется за проявления для самоидентификации, пребывание на глубине (*mdangs*) без ориентиров, приводит к потере себя, но аспект (*gdangs*), продолжает естественно излучаться, и происходит цепляние за него для обретения опоры, и само – определения. Далее, это подобно подъему с глубины, где по пути, сознание встречает свои естественные качества, и хватается за них, для собственного само – определения. Когда оно встречает собственное памятование, оно цепляется за него, с этого момента появляется память, но того что было ниже, в памяти нет, поскольку оно не воспринимает свой всеобъемлющий аспект, и оно не может быть одновременно и на дне, и в центре, и на поверхности. И далее, сознание, поднимаясь с глубины встречает собственные качества, и цепляясь за них само - идентифицируется. Это как при подъеме со дна, на определенной глубине мы встречаем внутреннее океанское течение, имеющее определенные характеристики, далее поднимаясь, мы проходим области с определенным температурным режимом и т., д. Эти все естественные качества Океана, изначально ему присущи, и недвойственны с ним, составляя Его неограниченную полноту, и знаются им одновременно. Но, поскольку сознание существа, привыкло функционировать в разделенном состоянии внешнего – внутреннего. Оно не в состоянии постичь изначальную недвойственность неизменности и неограниченности, и естественную чистоту и безграничность собственных качеств, которые изначально полны и совершенны, и за них не надо цепляться, чтобы идентифицировать себя через их определение. Это все естественно присутствует изначально, но сознание не в состоянии различить себя как зеркало во всей его полноте, оно определяет себя в ограниченном виде, - на уровне отражений, где оно может себя утвердить, через эти отражения. В этом разница между Осознанием и сознанием. Одно – всеобъемлющий Океан. Второе, некая локальность, посредством которой она может себя само-идентифицировать, в этом Океане. Это описание естественной, Изначальной Чистоты Осознания Дхарматы, пребывающей в самой себе Основы Всего. На что это похоже? Условно говоря, “глубина” (*mdangs*), подобна погружению при засыпании в абсолютную тьму, ничего нет, ни объектов, ни ощущений, ни времени, но эта пустая тьма – осознанна. Здесь можно только посоветовать вспомнить подобный опыт, у многих он был, по другому - никак. Я описал, как мог, те, у кого был такой опыт, поймут, но если такого опыта не было, пока не поймут, но в тот момент, когда это проявится, они вспомнят, вот такое воспоминание и является одним из аспектов того, что называют “дхарани незабвения”, см. ниже. “Поверхность” (*gdangs*) подобна тому, как в момент просыпания все переживания сновидения и того, кто его переживает, втягиваются в осознание, как лучи в солнце, и осознание естественно пребывает в собственной чистоте от всего. Это

естественно очистилось от всего даже без погружения. Даже когда начинается движение, если за него нет цепляния, есть безмятежное пребывание в этой прозрачной светимости, самой ясности. Вспомните этот опыт. Но где пребывает, и эта тьма пустоты, и прозрачная светимость ясности? Эти обе, которые есть полная пустота - чистота, и ясная светимость, - они обе, пребывают в этой единой неограниченной вместительности, которая само-осознана. Вот эта единая вместительная осознанность, или осознанная вместительность, которая вмещает в себя и осознает свои собственные и “глубину”, и “поверхность”, и все что “между ними”, вот это “единое” – это Оно и есть. Как происходит Реализация? Реализация происходит за счет обнаружения полной идентичности Природы Ума и Природы Явлений. Абсолютная Пустота Ригпа обнаружив полную идентичность с Абсолютной Пустотой Дхарматы естественно сливается с ней, как внутреннее пространство естественно сливается с внешним, когда стена, разделяющая их исчезла. Подобным образом сливаются все остальные естественно присущие им качества. Ясность сливается с Ясностью, как вода с водой, когда разделяющая их плотина исчезла, и т., д. Это Реализация, как есть, без опор. Когда разделение естественно исчезло в результате смерти, произошло обнаружение что сама Сущность внутреннего и внешнего, была недвойственной всегда, и происходит восстановление Естественного Порядка Бытия, в самой его Сущности. Также, эту Реализацию можно объяснить, как восстановление естественного состояния зеркала, путем объединения его пустоты и ясности. Но если постижения самого зеркала, как такового, не произошло. Подключается аспект отражений, как опора для осознания, которое не смогло определить себя через свои фундаментальные качества – пустоту и ясность, и соответственно не идентифицировало единство этих качеств с такими же качествами все еще внешней для него Природы Явлений. Далее, естественная “встреча” (*mdangs*) и (*gdangs*) естественно рождает Звук Свет и Лучи, и это является актом Сострадания Дхарматы, по отношению к не распознавшему самому себя Осознанию, в его “чистом виде, как оно есть”. Есть чистое проявление Звука Света и Лучей, как опора для Него. Это как для идентификации зеркала добавить аспект конкретных отражений, поскольку отражение бесконечности “собственного” неба не распознано, так как, нет конкретного явления. Если Осознание не распознало само себя как есть – то есть, не распознало изначальную недвойственность собственной Изначальной Чистоты Ригпа (*природы ума*) и собственной Изначальной Чистоты Дхарматы (*природы явлений*), - как самой Основы Всего, тогда чистый распознающий аспект Ригпа, реагирует на проявление чистого явления Природы Явлений – Дхарматы, и либо распознает его как собственное явление, либо нет, и цепляется за него как за объект, и тогда раскрывается сансара. Если, тот, кто на Пути, не распознал З.С. Л, но и не зацепился за них как за объект, поскольку он на Пути, - то есть, уже не цепляется, но и окончательно разъяснить пока не может, - тогда есть две линии развития событий. Одна, - это Проявление Самой Основы Всего восемью способами. Вторая линия, - это Путь индивида, по этим восьми Проявлениям Основы, и как все разворачивается для него самого. Изначальная Чистота Дхарматы представляет состояние Основы Всего самой в себе. Естественное явление Ее потенциала-цал в виде Звука Света и Лучей обозначают Проявление Основы. Она Проявляется восемью способами: 1. Изначальная Чистота Дхарматы являет себя как Светимость, таким образом, теперь это Дхармата Ясного Света, 2. далее этот Пятицветный Свет конденсируется в формы, являя собрание Пяти Кай, Пяти Мудростей, 3. далее это проявляется как Единство Четырех Мудростей, далее это раскрывается как Спонтанное Совершенство, и оно раскрывается как 4. Врата Мудрости и как 5. Врата Сансары. Если на одном из этих этапов происходит Реализация, это проявляется как 6. Недвойственность, 7. Свобода от крайностей, и 8. Сострадание. Также, поскольку Изначальная Чистота Дхарматы не распознана как собственная, дальнейшее разворачивание является актом Сострадания Основы, поэтому пункт Сострадание также можно поставить во главу списка.

Теперь, как это происходит для йогина: «Выйдя из центра сердца, Ригпа растворяется в Тигле. Тигле растворяется в Лампах. Лампы растворяются в свете. Свет растворяется в Кайях божеств. Кайи растворяются в Собрании божеств. Собрание растворяются в четырёх Изначальных Мудростях. Изначальная Мудрость растворяется в Спонтанном Совершенстве. Спонтанное Совершенство растворяется в Великой Изначальной Чистоте, после чего Осознание - ригпа занимает своё естественное положение». - Это общая картина. Есть пять стадий “Растворения”, следующие одна за другой, реализация на какой - либо из них (*зависит от способностей йогина*), приводит к реализации их всех, и мгновенному раскрытию восьми способов Проявления Основы, далее, спонтанное свершение Сострадательной Деятельности двумя Рупакайями, и естественное Освобождение восьми Проявлений Основы, самих в себе, кроме Врат Сансары, которые Освобождаются во Врата Мудрости. «Лама Ян Тиг» - Пять стадий “Растворения”:

1. «*Растворение сознания в Небо*» – (суть описана выше) «*Осознанность, которая пребывала в сердце выходит через канал света во Внешнее Дхату. В самый первый момент пребывания там, Изначальная Чистота возникает как безупречное темное голубое осеннее небо. Когда йогин постигает, что это Исконная Основа освобождения, он освобожден от возвращения в сансару*.»

2. «*Растворение Неба в Ясный Свет*», - это имеет две фазы, и уже относится к Ясному Свету Дхарматы, Проявления Основы. Поскольку «*Растворения сознания в Небо*» не произошло, Основа естественно излучает собственный Ясный Свет, который становится опорой, посредством которой Сыновий ясный свет Ригпа распознает Материнский ясный свет Дхарматы, как полностью идентичный с собой, и происходит объединение Матери и Сына, через Шнур Сострадания. Это подобно тому, как на дневной свет вынесли свечу, - оба света нераздельно сольются, но в самой сути останутся, неизменными.

3. «*Растворение Ясного Света в Собрании*» - если света Матери и Сына не объединились, тогда Материнский Свет Основы “выстраивается” в конкретные формы, создавая еще более конкретную опору, и т, д..

4. «*Растворение Собрания в Мудрость*» - далее, все Собрание возвращается в свой источник. Само Зеркало, изначально,

естественно наделенное пятью характеристиками, являет свою Суть. Но каждая его характеристика само-совершенна, и обладает всей полнотой качеств, - таким образом, каждая характеристика являет эти свои качества, как собственное измерение своего Света, Звука, и Лучей (*тигле*). Но проявлены только четыре измерения, если произойдет постижение, этих характеристик, как естественно присущих Зеркалу собственного Осознания Реальности, тут же проявится пятое, как знак этого постижения Пяти собственных Мудростей.
5. «*Растворение Мудрости в Драгоценное Спонтанное Совершенство*» - если постижения этих Мудростей как естественных характеристик собственного Зеркала Осознания не произошло, но и цепляния за них, как за объект не произошло, Эти измерения Светов, Звуков и Тигле (*лучей*) раскрываются во всей полноте, являя перед сознанием йогина, всю полноту Реальности, в обоих Ее вариантах: При распознавании, как Врата Изначальной Мудрости, в виде всех видов Чистых Измерений Будд, и при не распознавании как Врата Сансары в виде Шести Лок. Таким образом, Основа Всего Проявится во всей полноте своего Спонтанного, никем не созданного и ничем не обусловленного Совершенства. И если Йогин, во всей этой полноте, не узнает собственного лица, а попытается сориентироваться на какое либо проявление, считая его "истинным", или "верным", он тут же скатится с уровня всеобъемлющего постижения, на уровень цепляния за "чистое" и "не чистое". Что подобно решению, что собственный правый глаз "правильный", а левый "не правильный", и от него необходимо избавиться. С одной стороны, йогину будет предоставлена вся информация, с другой стороны, необходимо объять ее во всей полноте, не сваливаясь в какую либо сторону. По сути, необходимо постичь недвойственность плюса и минуса, - что и является Свободой от Крайностей. Таким образом, если не произойдет постижения на Пути раскрытия Проявлений Основы Всего, этот Путь приведет индивида к Двум Вратам, где он либо постигнет их Подлинную Суть, как Проявлений исходящих из единого Источника, с которым он полностью недвойственнен, либо он склонится к одному из них, что будет впадением в крайности, и «Неведеньем их Единой Сущности», и для него Бардо Дхарматы будет завершено. – Что происходит, когда эти стадии постигаются, объясняется ниже в тексте.
Йогин покинув тело по Чистому Пути, на определенном этапе развертывания качеств Дхарматы Основы Всего, в зависимости от способностей, распознает это Явление как собственное проявление, и происходит «Растворение» Природы Ума и Природы Явлений друг в друге, определенным образом в зависимости от этапа. Если йогин дойдя до этапа «Спонтанного Совершенства» - где раскрывается вся полнота Природы Явлений, в виде всех Чистых Полей Будд и Шести Лок сансары, так и не распознал собственную Истинную Суть, для него Бардо Дхарматы прекращается, и он вступает в Бардо Становления, где будет рожден либо в одном из Чистых Миров Нирманакайи, либо получит хорошее рождение в благоприятном месте, где сможет продолжить свой Путь.
Выход по одному из Чистых Путей – (*макушка, глаза*) – возможен двумя способами, либо этот Путь вам стал знаком еще при жизни, либо кто-то Ведающий, проявив Сострадание, проведет вас по нему. Также весь описанный здесь «Путь», можно пройти при жизни, реализовав Трегчхо и Тхогал.

---

113. УЧЕНИЕ О ТОМ, ЧТО ТЕ, КТО ОБЛАДАЕТ САМЫМИ БЛЕСТЯЩИМИ СПОСОБНОСТЯМИ, НЕ ПРОХОДЯТ ЧЕРЕЗ ПРОЦЕСС ОСВОБОЖДЕНИЯ, "СРЕДНИЕ" ДЕЛЯТСЯ НА ВЫСШИХ, СРЕДНИХ И ПОСРЕДСТВЕННЫХ; ПЯТЬ АСПЕКТОВ «ОВЛАДЕНИЯ СОВЕРШЕНСТВОМ»; ШЕСТЬ СВЕРХЪЕСТЕСТВЕННЫХ ПОСТИЖЕНИЙ; СПОСОБ, КОТОРЫМ ПРОЯВЛЯЕТСЯ ИХ СОСТРАДАНИЕ, И УЧЕНИЕ О «ВЕЛИКОМ ОБЛАДАНИИ СОВЕРШЕНСТВОМ», КАК ОНО РАЗДЕЛЕНО ДЛЯ РАЗНЫХ ТИПОВ.

И снова Повелитель Тайного задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

Если таковы "общие "подробности,

то теперь, пожалуйста, дайте Свое безупречное объяснение,

каковы этапы путей освобождения,

для выдающихся, средних и малых способностей.

Вот о чем он попросил.

Тогда Учитель дал наставления:

<u>Те, кто обладает самыми блестящими способностями:</u>

С самого начала, они уже пребывают,

в беспрепятственной прозрачности абсолютной ясности,

(*и поэтому для них*)

нет попадания в бардо, и нет никаких моментов.

(*таким образом*)

Чистая от всего, Сущность Дхарматы пребывает

в собственной природе, подобной чистому небу,

в котором, беспрепятственно восходит Осознание – ригпа,

и оно там и пребывало, а не “возникло только что”.

Например:

Когда мы строим дом,

возвышая его в пустотное небо, не имеющее препятствий,

кажется, что мы разделяем небо на части.

На две:

пространство, которое находится внутри дома,

и естественное чистое пространство неба, снаружи,

которые, стают одним, посредством открытия двери.

Именно так, два вида неба перестают быть раздельными.

Точно также, оба:

Осознание - ригпа, которое присутствует в «Сфере кармических склонностей»,

и Осознание - ригпа, которое присутствует в Небесах,

соединяются посредством (*открытия*) Двери Мудрости,

тогда, тело кармических следов, посредством удаления омрачений, (*внешнего и внутреннего*)

недвойственно пребывает в абсолютной беспрепятственной прозрачности чистоты.

Когда происходит постижение Великого Смысла этого,

это подобно тому, как лев с помощью прыжка пересекает землю.

Точно также и мы, посредством абсолютно беспрепятственной прозрачности Мудрости,

перепрыгивая через все возникновения и прекращения бардо,

попадаем прямо внутрь «Сферы Драгоценностей». (*Растворение сознания в Небо*)

Таким образом, это пребывание в Абсолютной Свободе, изначально,

и Оно, за пределами любых интеллектуальных расчетов,

и описаний.

Люди, чьи способности бедны,

неспособны понять этот способ Освобождения,

и они не должны его рассматривать.

Если они попытаются следовать этому через интеллект,

то именно по этой самой причине, они не достигнут реализации,

и будут отделены от реализации состояния Будды,

по крайней мере, еще на одно перерождение.[1]

1.) Это та же Реализация через фундаментальные качества пустоты и ясности Зеркала, что описана в Гл.112, сноска 3. - «*Растворение сознания в Небо*». Только здесь йогин реализуется при жизни, не дожидаясь, когда смерть очистит все отражения. Здесь посредством Реализации пустоты и ясности Зеркала, есть прямое виденье, что никакие отражения: чистые - нечистые, жизни – смерти и т., д., - никак не могут повлиять на Исконную Чистоту этих пустоты и ясности. Когда есть эта Реализация Зеркала, все проявления – отражения становятся лишь игрой (*ролпа*) его потенциала (*цал*). В наставлениях Гуру сказано: «Смотрите на зеркало, а не в зеркало. Когда вы смотрите на само зеркало, отражения в нем видятся естественно, но, помимо них, вы видите качества самого зеркала. Но если вы смотрите в зеркало, вы видите отражения, но качества самого зеркала увидеть трудно».

Средние способности разделяются на три вида,

высшие, средние и низшие способности:

Высшие из средних, Средние из средних

и Малые из средних.

Это три вида:

Освобождение для Высших из средних,

происходит за три момента освобождения.

В начале, от проявлений, пять сознаний чувств

обращаются внутрь, и становятся чисты. (*от внешних объектов*)

Затем эти элементы внутри, собираются в свет.

Пять сознаний втягиваются таким образом.

Проявления Цал собираются в Основу,

подобно, сматыванию в клубок разноцветной пряжи.

В это время, четыре ветра один за другим утихают,

и «Ветер кармы не имеющий сострадания»

покидает канал жизни (*аорту*). (*таким образом сансара затихает*)

В это время, из места пребывания, ”мы” вступаем на путь, (*из сердца, по ”белому, гладкому каналу”*)

и следуя по этому пути, стремительно выходим в Двери. (*соединяющие два пространства в одно*)[1]

Что касается Двери, (*это или макушка – ”Врата Брахмы”, или ”Урна́” между бровей*)

через нее проявляется Измерение Дхарматы, (*chos nyid klong*)

из которого, непрерывным потоком,

исходит Шнур Сострадания, следуя по которому,

”мы” вступаем в собственное внутреннее само-сияние данг

Изначальной Мудрости. (*Растворение Неба в Ясный Свет*)

Это первый момент.[2]

Тогда, прямым восприятием Возвышенного Знания (*shes rab*)

Сорок Две Кайи очевидно проявляются,

подобно отражениям в зеркале.

Таким образом,

Пять Мудростей непосредственно созерцаются. (*Растворение Ясного Света в Собрании*)

Об этом подробно говорилось выше,

поэтому здесь это обсуждаться не будет.

Возникшим из этого, Оком Дхармы,

его сверхъестественным познанием,

Три Кайи, полностью, прямо определены.

Их Шесть Слогов сияют как лучи света,

становясь Нирманакайями,

которые исполняют все предназначенное.

Это время, когда происходит всеобъемлющая реализация

«овладения Совершенством». (*Растворение Мудрости в Спонтанное Совершенство*)

(*de tshe rdzogs ldan dgongs pa rdzogs*)

Это второй момент.

После этого достигается Нирвана.

Оставляя относительный ум и дхармы сансары за пределами,

происходит растворение в "состояние не пребывания".

(*Спонтанное Совершенство растворяется в Изначальной Чистоте*)

Не отклоняющейся от единства, ясностью

Ока Мудрости,

завершается реализация

«Великого обладания Совершенством».

(*rdzogs ldan chen po'i dgongs pa rdzogs*)

Это третий момент.

1.) Что касается прохождения Осознания по Чистому Пути, этот Путь должен быть вам знаком при жизни. Для выхода через Врата Брахмы, они должны быть открыты при жизни посредством практики Пховы. Выход Ригпа из Урны́ на 4-е пальца,

происходит при реализации второго видения Тхогал «увеличения опыта». Если при жизни это не выполнено, прохождение в момент смерти посредством чьего то сострадания, будет затруднительно, и будет зависеть от множества факторов.

2.) Здесь надо прояснить момент "Растворений" для индивида: «Выйдя из центра сердца, Ригпа растворяется в Тигле. Тигле растворяется в Лампах. Лампы растворяются в свете. Свет растворяется в Кайях божеств. Кайи растворяются в Собрании божеств. Собрание растворяются в четырёх Изначальных Мудростях. Изначальная Мудрость растворяется в Спонтанном Совершенстве. Спонтанное Совершенство растворяется в Великой Изначальной Чистоте, после чего Осознание - ригпа занимает своё естественное положение». «*Выйдя из центра сердца, Ригпа растворяется в Тигле. Тигле растворяется в Лампах. Лампы растворяются в свете, и т., д.»* - это демонстрирует, что эта Реализация также возможна при жизни, посредством практики Тхогал. «Кхандро Ян Тиг» говорит: «*Таким образом, во время «Растворения Неба в Ясный Свет» - непосредственно после «Растворения Сознания в Небо» – «Водная Лампа Лассо, ловящего все на расстоянии» связана с Внешним Пространством через постоянно пребывающие световые - шнуры. После этого, весь мир, состоящий из грубых материальных появлений, становится пронизан проявлениями Ясного Света, вызванного «Лампой Совершенно Чистого Дхату». Если йогин в состоянии идентифицировать их как самопроявления, «Лампой Само-возникшего Возвышенного Знания» - это проявится, как полное освобождение. Причина этого в том, что ее возникновение приводит к немедленному роспуску Тигле Света из «Лампы Пустых Тигле Света» во внутреннюю Ясность Основы.*» Таким образом, это один процесс, но когда он произойдет, при жизни или после смерти, зависит от способностей йогина. Подобные объяснения, "через Лампы", есть на каждую стадию "Растворения", но их суть, та же, что показана здесь. То есть, объяснение того же, но через аспект Тхогал.

<u>Что касается пути освобождения Среднего среди средних:</u>

В первый момент,

заблуждение внешнего и внутреннего, чисто.

Во второй,

собственное само – сияние данг света, ясно.

В третий момент,

есть пребываем в этом.

В четвертом,

(*из этого пребывания*) самопроявление Возвышенного Знания возникает,

(*посредством которого*)

Четыре Мары невежества окончательно побеждены,

и этим,

Сорок Два непосредственно Пробуждены.

Таким образом,

Средний, который следует после Высшего,

полностью реализуется в этих Пяти (*моментах*):

Наделенный шестью сверхъестественными способностями

и шестью воспоминаниями,

подобно тому, как солнце восходит, освещая небо,

восходит Изначальная Мудрость всеведенья.

‘А А … и остальные, из Шести Слогов, излучают свет,

который становится причиной Нирманакайи.

Здесь, надо объяснить, как является Нирманакайя,

итак, это таково:

Выделенные во время соития двух кармически чистых индивидов,

белые и красные тигле, создают тело,

а Шесть Слогов Просветленного Ума (*Бодхичитты*)

порождают поток относительного ума в теле.

Осознание - ригпа пребывает в измерении белого и красного,

сокрытое внутри структуры тела и ума.

Затем, *воплощенное тело* исполняет благо существ.

Таким образом,

Мудрость Самоосознания-ригпа изначально присутствует

во всех живых существах, без исключения,

и является Самой Сутью нашего существа,

неизменной и не прекращаемой.

(*Теперь,*)

как Подлинный Смысл этого, доводится до каждого:

Сущность Ума Будды пребывает в сердце

всех живых существ.

Посредством созерцания Учителя,

через двери воспринимающего интеллекта нашего разума (*yid*),

происходит объединение «сущностного эликсира (*Учителя*)»

с «эликсиром (*Ума Будды*)», который сокрыт у нас в сердце. (*и условно, его "активация"*)

Посредством этого, несомненно, достигается освобождение.

___

Это момент, когда происходит всеобъемлющая реализация

«овладения Совершенством», для Среднего из средних.

(*'bring gis rdzogs ldan dgongs pa rdzogs*)

Затем,

в шестой момент,

Будда полностью переходит в нирвану.

Вначале, силой Ветра Мудрости, (*дующей "во вне"*)

из Дхармакайи "раздувается" Тело Формы,

и когда это завершается, Главный и его свита, по этапам,

растворяются в Ней, посредством той же силы Ветра Мудрости,

которая теперь, дует внутрь Дхарматы.

В это время, свойства элементов, тают в своих собственных местах,

а пять воплощенных элементов Нирманакайи, растворяются внутри пяти светов.

Затем,

эти пять (*светов*) собираются в Пяти Мудростях, и освобождаются в их Сущности.

Вначале это возникает из себя, потом это пребывает в своем состоянии,

и в конце умиротворяется в нем.

Вначале, когда это возникает, оно возникает в сфере Дхату.

Далее, когда оно пребывает, оно пребывает в сфере Дхарматы.

В завершении, когда оно исчезает, оно исчезает в сферу Дхарматы.

Но, абсолютная чистота Трех Очей остается неизменной,

а их ясность едина.

(*Теперь*) Мудрость Осознания - ригпа пребывает внутри Дхарматы,

не излучаясь вовне.

Мудрость сияет внутри,

подобно сиянию масляной лампы, внутри кувшина.

В это время,

Неизменные Три Кайи занимают свое место.

Таким образом, для Среднего из средних,

завершается реализация

«обладания Великим Совершенством».

(*'bring gis rdzogs ldan chen po'i dgongs pa rdzogs*)

Что касается пути освобождения для Меньших среди средних:

Что касается пяти видов внешних элементов,

которые проявляются во вне, посредством Лампы, (*сознания*)

теперь, все пять, втягиваются в нее обратно,

и происходит отделение от внешних объектов восприятия.

Что касается этой Лампы, светящей изнутри наружу, через пять дверей,

внутри, Она захватывается силой Изначальной Мудрости,

и происходит отделение от цепляния, (*1-е неведенье*)

и концептуализирующих мыслей. (*2-е неведенье*)

(*Потом*)

эти пять видов элементов, которые уже являются внутренними,

собираются в Лампу Осознания – ригпа,

как пять видов проявления Силы - Цал Изначальной Мудрости.

Таким образом, говорится, что весь Потенциал - Цал,

Изначальной Основы, был возвращен в Нее.

Тогда, в этот момент,

в необъятном измерении Драгоценного Сердца (Будды),

происходит союз солнца и луны,

и не отделяясь, Возвышенное Знание,

сворачивается с этим в единую сферу.

Что касается «Сферы кармических склонностей»,

она очищается сама по себе, это происходит следующим образом:

С самого начала, это преходящее, мимолетное бытие,

и когда приходит время, четыре стихии

возвращаются в Изначальную Основу.

Признаки этого проявляются поэтапно.

Они связаны с «Беспощадным кармическим ветром»

и другими пятью “жизненно важными ветрами - энергиями”.

«Поднимающий вверх ветер», находясь в суставах,

делает тело подвижным, но, когда этот ветер стихает,

тело не может двигаться.

Он связан с землей.

«Ветер, порождающий блеск и сияние»,

присутствует, полностью пронизывая тело.

Он называется: "Ветер, действующий повсеместно".

Он создает всю смазку в теле, и блеск и сияние тела,

но поскольку он очень тонкий, малейшее обстоятельство

может его уменьшить, и тело страдает, а его блеск исчезает.

Этот ветер, связан с водой, и когда он стихает, блеск и жизненная сила иссякают.

«Ветер, сопровождающий огонь», находится в желудке.

Он переваривает пищу и порождает тепло в теле.

Когда он стихает, тепло рассеивается, а пища не переваривается.

Он связан с огнем.

Что касается «Ветра, который отделяет чистую часть от отходов»,

Он действует и в верхних, и в нижних дверях.

Он связан с воздухом.

Он отделяет питательные вещества от осадка,

и выводит отходы из верхней и нижней двери.

Также, Он удаляет белые и красные тигле, мочу, и все остальное.

Когда он стихает, желудок не очищается, а сознание и тело затухают.

Что касается «Ветра Кармы, не имеющего сострадания»,

Это ветер сансары, он циркулирует в канале жизни. (*аорте*)

Что касается этого «Ветра, который удерживает жизнь».

Пока он присутствует, тело и ум не разделяются.

(*далее, в момент разделения,*)

Этот Ветер сопровождает сознание, таким образом:

Он двигает (*сознание*) изнутри сердца,

по «Каналу, похожему на Белую Шелковую Нить»,

к Тайной Двери Знаков (*урнé*), и оно выходит наружу. (*через глаза*)

Это подобно тому,

как, на рассвете, восходящее над восточными горами солнце,

освещает горы на западе, (*находящиеся на другой стороне долины*).

Через, все промежуточное пространство (*этой долины*)

лучи света (*ригпа*) подобны канатам, (*связывают между собой восточные, и западные горы*)

(*“наша”*) Мудрость Осознания – ригпа

находится у Дверей (*восточных гор*). (*Она отделилась от Урны́ на 4-е пальца*)

В то время как, проявленная область Дхарматы ясно сияет. (*западные горы*)

Так как, Изначальная Мудрость абсолютно прозрачна,

и поэтому, беспрепятственно всепроникающа,

то, без каких либо трудностей,

происходит соединение через Непрерывный Шнур Сострадания, (*запада и востока*)

и следуя по этому, Непрерывному Шнуру Сострадания,

“мы“ вступаем собственное само-сияние данг Изначальной Мудрости.

“Мы“ пребываем в этом само-сиянии данг Мудрости в течение пяти дней,[1]

по истечении которых, это проявляется во всей полноте.

Далее, это проявление Мудрости, сияет как радуга,

возникнув в небе.

Постижение этого (*процесса*), Возвышенным Знанием, происходит по этапам,

следующим образом:

В первый день воссияет глубоко синий свет.

Осознание – ригпа, пустое от субъектно – объектного схватывания,

узнает это само-возникновение *Мудрости - Знания Пустотности Дхармадхату*,

как свою встречу, с собственным сиянием, своей собственной ясности,

без постижения этого как объекта, (*1-е неведенье*)

и без дальнейшего дискурсивного анализа этого. (*2-е неведенье*)

На второй день,

поверх сияния *Мудрости Дхармадхату*,

возникает *Мудрость подобная Зеркалу*,

когда Ее белый свет виден в поле явлений,

таковость Осознания – ригпа, беспрепятственно распознает себя,

в этом *Зеркале* собственной *Мудрости*.

На третий день,

когда лучи желтого света появляются в поле явлений,

таковость нераздельности Осознания и Пустоты,

проясняется, в этом само – сиянии, как *Мудрость - Знание* их *Равностности*.

На четвертый день,

когда красный свет появляется в поле явлений,

Возвышенное Знание их таковости, беспрепятственно распознает,

все это, как отдельные проявления, собственного сияния,

проясняя это *Мудростью, Различающей Все по Отдельности*.

На пятый день,

зеленый свет появляется в поле явлений,

и вся таковость этого, является очевидно ясной,

посредством само - сияния *Мудрости Всесвершения*.

Это рождение по этапам, рождение за пять дней, в течении которых,

проявления Мудростей, одно за другим, проясняются.

Их различение - это прямое различение.

Проявления, возникая одно за другим, постигаются Возвышенным Знанием одно за другим,

без постижения их как объекта, (*1-е неведенье*)

и без дальнейшего дискурсивного анализа этого. (*2-е неведенье*)

За пять дней,

ограничения тела приходят к завершению,

а Возвышенное Знание, приходит к совершенству.

И в следующий момент,

в Мандале Ясного Света Дхарматы,

Пять Собраний Мудр, становятся беспрепятственно ясны.

Это момент, когда происходит всеобъемлющая реализация

последнего, из пяти (*моментов*) «овладения».

(*Из этого,*)

во всех Кайях “Шесть сверхъестественных постижений” возникают,

таким образом:

это Око Дхармы, из трех Очей.

Как оно возникает?

1. Сверхъестественная способность постижения глаза:

Вверху, Оно зрит Дхармакайю, как «Сферу Драгоценностей».

выше которой, нет ничего.

Прямо перед собой, есть совершенная Самбхогакайя, («Сфера света»)

Сорок Две Мудры, в ней, беспрепятственно сияют как свет.

Глядя вниз, оно освещает Чистые Земли Нирманакайи,

такими, какими они существуют в «Сфере кармических склонностей».

2. Сверхъестественное постижение уха:

Сверху, слышно, как, все Будды трех времен,

из Сердца Мудрости, целенаправленно,

сами с собой ведут возвышающую беседу.

Прямо вокруг,

Пять собраний Самбхогакайи ясны.

Внизу, слышно все, что говорится

в полях Нирманакайи.

3. Сверхъестественное постижение Сердца (Ума):

Вверху, Дхармакайя в «Сфере Драгоценностей»,

не раздельным от нее самой, Возвышенным Знанием,

естественно прояснена, без всякого цепляния.

Она установлена, как есть, полностью без субъектно – объектного восприятия,

и без дискурсивных мыслей об этом.

Непосредственно прямо,

собственное изначальное состояние (*dgongs pa*) непрестанно ясно.

Внизу,

прямое знание дискурсивных умов живых существ, абсолютно ясно.

4. Сверхъестественное постижение мест пребывания:

Это знание местопребывания Трех Кай, (их Полей Будд),

и Дхармадхату, и проявления Света в нем.

И знание того, как опираясь на четыре элемента,

поэтапно выстраиваются Обители

шести классов живых существ,

которые, также, беспрепятственно ясны.

5. Сверхъестественное постижение кармы:

Это знание, собственных прошлых деяний,

и это знание, деяний других живых существ в настоящем,

и также нам ведомы, их будущие кармические плоды,

от их нынешних поступков.

6. Сверхъестественное постижение благословений Сострадания.

Это виденье того, что наиболее полно отвечает чаяньям живых существ,

и что, наиболее подходяще для усмирения каждого из существ шести видов.

Также это знание того, в каком виде Нирманакайи должны являться,

в каждой из шести земель.

Дитя из хорошей семьи,

ты можешь спросить: "Что обозначается Оком Дхармы?".

Оно, имеет два аспекта:

Как Нирманакайя, оно зрит Дхармы сансары,

и будучи Драгоценной Дхармакайей, оно зрит Дхармы нирваны,

но в обоих случаях, Его ясность не запятнана дискурсивностью.

Таково Око Дхармы.

Его "Сверхъестественное постижение" - это прямое виденье,

того, что скрыто.

Неконцептуальная ясность Ока,

зрит все, как отражения, или подобно этому.

Теперь,

как шесть самозарождающихся слогов возникают,

'А, А, Ха, Ща, Са, Ма -

- вот эти шесть.

Дитя благородной семьи,

Сущностное значение этих шести слогов

содержится в Дхармакайе Основы, как:

[*'А*] Пространство Дхату, и [*А*] (*его*) Осознанность - ригпа,

и (*его*) [*Ха*] Изначальная Мудрость, и (*ее*) [*Ща*] Возвышенное Знание,

и (*их*) [*Са*] неизменность, и (*их*) [*Ма*] равностность,

- они присутствуют, без разделения.

Когда Нирманакайя воплощает тело кармических следов,

Они обитают в шести местах тела, тогда,

их Сущностное значение выявляется,

как непрерывная Речь (*Будды*).

Излучаясь с языка Самбхогакайи,

как Сострадание, это возникает из Основы,

беспрепятственно и не прекращаемо,

распускаясь из этих шести слогов, подобно

разматыванию клубка драгоценной пряжи или катушки

цветных нитей.

Воплощение чистое от кармы,

входит через чистые глаза мужчины и женщины.

Живые существа рождаются в силу кармы,

входя через чрево.

Из «тайного места великого блаженства»,

выехав на коне пылающего блаженного света,

в Великом Блаженстве, (*Она*) скрывается во Всеобъемлющем Тигле,

присутствуя в виде, как эликсир в сосуде,

и так, Нирманакайя осуществляет деяния на благо существ.[2]

При исполнении целей и чаяний блуждающих существ,

поскольку, это происходит без предпочтений дискурсивного ума,

благо осуществляется всем шести видам.

От Татхагат прошлого, исходят последующие,

таким образом, Нирманакайи являются без прерывания,

так держится Линия Воплощения Будд.

Не направленные в какое то одно место,

выполняя все что нужно, всегда и везде, где это требуется,

всевозможные Воплощения посылаются в десяти направлениях.

Усмиряя «подобное подобным»,

все выполняется в гармонии с “природой” конкретных живых существ.

На самом деле,

Шесть Муни осуществляя благо шести классов живых существ,

используя крюки сострадания, и приводя в Чистые Земли,

выводят их на Уровень восприятия Подлинности.

(*yang dag pa'i sa la 'dzin pa'o*)

Такова реализация «овладения Совершенством»,

для Младшего из средних.

(*dbang po tha ma'i rdzogs ldan gyi dgongs pa'o*)

Затем, (*его*) Сама Истинная Суть освобождается в Дхармакайю,

где ее Величественная Мудрость, не пребывая, (*mi gnas pa'i*)

нераздельно равностна, с измерением Неба.

Таким образом, для Младшего,

«обладание Великим Совершенством» есть.

(*de bas na tha ma'i rdzogs ldan chen po'o*)

1.) Для самого индивида это «медитативные дни». «Медитативный день» - это временной промежуток, который существо может провести в концентрации без отвлечения. Пример, при просмотре фильма, вы отвлеклись, а когда “встрепенулись”, картинка уже совсем другая, монитор тот же, пиксели те же, а картинка уже другая. И от начала просмотра и до отвлечения, действие этого куска фильма завершено, или когда вы “очнулись”, вы понятия не имеете, чем закончилась та сцена? Если повествование для вас прервано, значит, день не полный, и естественные процессы конкретно для вас не завершены.
Для существ того вида к которому вы принадлежали, это сутки в их измерении, - для людей это их сутки, для богов их сутки. Для существ, не ведающих света солнца и луны, чей мир освещается Пламенем Страданий, их день и ночь это периоды пребывания в сознании, и периоды потери сознания от нестерпимых страданий. Для существ, обитающих на глубине, в океанах, в земле - это периоды активности и пассивности сознания, связанные с биоритмами их окружающей среды. Для существ из “глубин космоса” не находящихся под воздействием, какого либо гравитационного поля, - это естественная смена подъема (*gdangs*) и погружения (*mdangs*) собственного излучения сознания.

2.) «*Воплощение чистое от кармы, входит через чистые глаза мужчины и женщины.*» - Нирманакайя входит в тело родителей через Чистый Путь, это подобно объединению с Джняна Саттвой, в момент Гуру йоги. Далее, Она спускается в тайное место, где объединившись с белой и красной бодхичиттой отца и матери на "ветре блаженства" поднимается в лоно матери в «нерушимом тигле», где вокруг него начинает формироваться тело. Но в отличие от обычного существа Осознание Нирманакайи, будучи "укутанным" материальностью, не утрачивает себя, и Сияние Его Мудрости излучается наружу, через двери чувств, освещая внешнюю тьму. Это похоже на сияние масляной лампы внутри кувшина, с открытой крышкой, вследствие чего, внутренний свет освещает внешнее пространство. В то время как, у обычного существа, эта крышка закрыта, и хоть свет Осознания также сияет у него внутри, но поскольку существо ориентированно во вне, а крышка закрыта, оно пребывает во внешней тьме. Подробное формирование тела существа описано в «Драгоценной Сокровищнице Слов и Смысла» Лонгченпы, - перевод на русский Лама Сонам Дорже, также «Будда в этой жизни» Вималамитры, - перевод на английский Малкольма Смита.

Вот что Он сказал.

Ваджрапани спросил:

1. Какова аналогия для истинно - совершенного Состояния Будды?

2. Когда не произошло постижение, то вначале в бардо, ум не существует,

но потом он возникает, каков пример для этого?

3. Каков пример для самоосвобождения Нирманакайи.

после выполнения ею своих целей?

4. Каков пример для нирваны?

5. Какова аналогия того, как одно Поле Будды

имеет отдельные сердечные сущности?

6. Каков пример того, как из единого Осознания – ригпа,

его потенциал – цал совершенствуется индивидуально в каждом?

7. Каков пример для, освобождения из своего места,

не покидая при этом, этого своего места?

8. Каков пример для "четырех альтернатив"?

9. Каков пример того, как Мудрость присутствует в нас?

10. Каков пример отсутствия освобождения,

когда нет понимания медитации?

11. Каков пример того, что когда нам ясно изначальное состояние

«Сферы Драгоценностей», то другое не воспринимается?

12. Какова аналогия того, как мы сначала заблуждаемся относительно этой «Сферы Драгоценностей»?

13. Какова аналогия того, как мы не заблуждаемся в отношении нее впоследствии?

14. В чем суть аналогии? 15. Каково ее определение?

16. Каковы ее разделы? 17. Для чего она нужна?

Вот о чем он спрашивал,
и Учитель дал наставление:

Дитя благородной семьи,
Примите это как истину!

1. Аналогии для истинно совершенного состояния Будды:
Это подобно тому, как после рассвета становятся освещены,
и горы и долина, без разделения. (*на восток и запад*)
Это также подобно отражениям планет и звезд в море,
или луны на воде.

2. Аналогия для ума, отсутствующего в бардо, в начале,
но возникающего позже:
Это как будто, внутри серых семян нет зеленых ростков,
но они появляются позже.

3. После того, как Нирманакайя выполнила свою задачу,
она само-освобождается:
Это подобно тому, как реки стекаются в океан,
или когда солнце садится, лучи света собираются в него.

4. Аналогия для нирваны:

Это подобно исчезновению радуги в небе.

5. Пример с единым Полем Будды для разных Семейств:

Это как, в одном месте, свет множества масляных ламп неразделен,

но в сердце каждой лампы отдельное пламя пылает.

6. Аналогия того, как из единого Осознания – ригпа,

Его потенциал совершенствуется индивидуально в каждом:

Это как из одного семени вырастают отдельные стебли,

также и здесь, из одного, это возникает в сердце каждого,

совершенствуясь во множество плодов.

7. Аналогия того, как происходит освобождение из собственного места,

оставаясь там неотделимо:

Это подобно тому, как разделяя небо на части, мы все равно остаемся в нем.

8. Аналогия для “четырех альтернатив” такова:

Освобожденное от идентичности и не идентичности,

подобно золоту и его золотому цвету.

Не освобожденное, подобно оптической иллюзии, как луна в воде.

Не освобожденное свободное, подобно пространству и кувшину.

Освобожденное не свободное, подобно солнцу и свету.

9. Аналогия для признаков того, как Мудрость присутствует в нас:

Она присутствует в нас подобно опьянению, когда мы пьем алкоголь.

10. Пример того, как те, кто не понимает,

не освобождаются с помощью медитации:

Это как картина или статуя. (*а не оригинал*)

11. Пример того, что когда нам ясно изначальное состояние

«Сферы Драгоценностей», то другое не воспринимается:

Это подобно тому, как все наши гости, и те, кто приехал раньше и те, кто прибыл позже,

собирались вместе и спят ночью, все под одной крышей.

12. Пример того, как мы вначале заблуждаемся

в отношении этой «Сферы Драгоценностей»:

Это подобно ребенку, который не узнает свое отражение в зеркале,

и воспринимает его как кого-то другого.

13. Пример того, как мы не заблуждаемся в дальнейшем:

Это как ребенок, который полностью вырос,

и узнает свое отражение как свое собственное.

Это также подобно тому, как после созревания ячмень,

больше никогда не зазеленеет.

Дитя хорошей семьи,

14. Суть аналогии в том, что на примере чего то,

она иллюстрирует вещи, как они есть.

15. Определение аналогии, таково,

она раскрывает смысл чего-то,

посредством сходства с чем то подобным.

16. Что касается ее деления,

есть аналогии, которые служат примером Основы,

аналогии, иллюстрирующие цал,

аналогии, которые служат примером освобождения,

и аналогии, иллюстрирующие недвойственность.

17. Ее назначение, это постижение смысла этого.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», глава сто тринадцатая:
Учение о том, что те, кто обладает самыми блестящими способностями, не проходят через процесс освобождения, а “средние” делятся на блестящих, средних и посредственных;
Пять Аспектов «овладения Совершенством»; Шесть сверхъестественных постижений;
Способ, которым проявляется их Сострадание, и Учение о «Великом обладании Совершенством», как оно разделено для разных типов.

114. УЧЕНИЕ О ЗНАЧЕНИИ ОСВОБОЖДЕНИЯ И СОСТРАДАНИЯ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Благословенный Ваджрадхара,

пожалуйста, объясните значение этого.

(*освобождения и сострадания*)

Вот что он попросил,

и Учитель дал наставления:

Владыка Тайн,

Хорошо усвой это!

Я научу тебя сущности каждого из них,

их определению, разделениям, названиям и подходящим аналогиям.

<u>Освобождение.</u>

(*сущность освобождения:*)

Когда нет пребывания в дхармах сансары,
есть пребывание в сути нирваны.
Это общее объяснение сущности освобождения.

Теперь объяснение конкретных аспектов этой сущности:

1. Суть освобождения от кармического тела в том,
что, внутреннее само – сияние данг, становится ясно.

2. Суть освобождения от кармической области объектов в том,
что, есть Осознание (*ригпа*) без-сущностности «Сферы Драгоценностей».

3. Суть освобождения от кармического ума в том,
что, есть очищение от концептуальных загрязнений,
и все становится естественно ясно, само по себе.

Определение "освобождения":
Пребывая вне любых дхарм устремления,
мы не связаны тремя заблуждениями.
Таково объяснение определения.

Разделения объясняются в параграфе о сущности.

Аналогии таковы: это подобно развязыванию узлов змеи,
или расплетению узла в конском хвосте.

<u>Что касается сущности и определения Сострадания</u>:

Сущность объясняется как непрерывный поток двух Рупакай.

Если спросить: «почему это называется состраданием?» .

Это потому, что это непрестанно удаляет все признаки негатива.

Если разделить его, есть два Великое и малое:

Есть не концептуальное и концептуальное.

(*Его примеры:*)

Оно подобно захватывающему железному крюку.

Оно подобно лодке, переправляет к свободе.

Оно подобно солнцу и луне, устраняет тьму невежества.

Оно подобно лекарству и врачу, устраняет страдания болезни.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сто четырнадцатая: Учение о значении освобождения и сострадания.

115. ОБЩИЕ ПРИМЕРЫ

И ОБЪЯСНЕНИЕ ИХ ЗНАЧЕНИЙ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

1. Какова аналогия пребывания в «Сфере кармических следов»?
2. Какова аналогия переноса из этой «Сферы»?
3. Каков пример прерывания бардо, через постижение?

4. Каковы аналогии того, как мы не теряем Мудрость,

когда покидаем эту «Сферу кармических следов»?

5. Какова аналогия того, как мы выходим из заблуждения?

6. Какова аналогия того, что даже если человек с постижением

мучается от болезней в момент смерти,

его знание не будет искажено после этого?

7. Какова аналогия тому, как Мудрость возникает до того,

как Дхармакайя поднимается из нашего тела?

8. Какова аналогия для освобождения в три момента?

9. Каков пример освобождения в один момент?

10. Какова аналогия того, как наше постижение быстро внедряется

вовнутрь само-сияния Мудрости?

11. Какова аналогия того, как проявление Мудрости

возникает в Дхармате?

12. Каков пример, невозвращения назад?

Вот о чем он спросил.

Учитель ответил:

Дитя хорошей семьи,

Прими это как истину!

1. Аналогия пребывания в «Сфере кармических следов» такова:

Это подобно львенку или птенцу Гаруды.

2. Аналогия для переноса из этой «Сферы» такова:

Это подобно тому, как птенец вылупляется из яйца,

или как змея, сбрасывает старую кожу.

3. Пример прерывания бардо, через постижение:

Это похоже на узнавание при встрече старого знакомого.

4. Пример переноса в высшую «Сферу», сопровождающей Мудростью, без ее утраты, таков:

Это подобно тому, как при переходе из кухни в комнату держать в руке свечу, она непрерывно освещает путь, при этом, сама кухня становится темной, а комната освещенной.

(источник освещающий путь во тьме, всегда при нас.)

5. Аналогия для выхода из заблуждений, подобно пробуждению от сна.

6. Пример того, как те, кто обладает постижением, хоть и могут быть мучимы в момент смерти болезнями и неблагоприятными обстоятельствами, но после, посредством “дхарани незабвения”, Возвышенное Знание продолжает светить:

Это похоже на то, как, если бросили камень в водяную луну.

Возникает рябь от камня, и луна не видна, но когда вода станет спокойной,

ее отражение, станет ясным.

7. Аналогия того, как Дхармакайя еще не проявилась из тела,

а Мудрость уже возникает:

Это подобно тому, как солнце, вставая над восточными горами,

освещает западные горы, в то время как, западные склоны самих восточных гор,

пока еще находятся в темноте.

8. Что касается трех моментов Дхармакайи, это таково:

1. Крюками пяти светов, захватывается и соединяется, то,

что не было соединено, и,

2. нечистая часть втягивается в Дхармату,

а Сущность Мудрости рассветает,

и происходит поглощение в Ее Сферу,

3. по неразрывному шнуру, посредством

“дхарани незабвения”.

Это три.

9. Аналогия для освобождения в один момент, такова:

Это подобно прыжку льва.

Это как освещающий все, свет масляной лампы, когда ее плафон разбит.

Это подобно комете, мчащейся по небу, и освещающей все.

10. Быстрое проникновение знания во внутреннее само-сияние данг Мудрости,

подобно проникновению золотой иглы (*трубчатого скальпеля*).

11. Пример того, как проявление Мудрости возникает в Дхармате, таков:

Это подобно радуге, возникающей в небе.

12. Аналогия для невозвращения:

Это как молния или стрела, улетевшая вдаль.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сто пятнадцатая: Раскрытие общих аналогий и объяснение их значений.

116. РЕАЛИЗАЦИЯ НИРВАНЫ

И ОБЪЯСНЕНИЕ

ПЯТИ СТРОК, КОТОРЫЕ СЛУЖАТ ПРИМЕРОМ ЭТОГО.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

Каков путь в нирвану?

Вот что он спросил.

Учитель дал наставления:

Выше, Я немного объяснял, как Будда переходит в нирвану,

но если нет уверенного понимания, Я объясню это подробнее.

Усвойте это с уверенностью.

Итак:

(1.) Возвышенное Знание возвышается в небо,

двигаясь силой без движения.

Кроме того,

(2.) Элементы теперь убывают,

а их характеристики, естественно само освобождаются.

Таким образом,

(3.) Мудрость поглощается в Дхату,

а четыре характеристики ее Потенциала-цал, растворяются в Основе.

И сказано, что:

(4.) Когда Возвышенное Знание сворачивается в Небо,

Изначальная Мудрость Трех Кай становится его внутренней ясностью.

Но,

(5.) Осознание - ригпа удерживает свое собственное место,

посредством неизменности своего изначального состояния. (dgongs pa)

Так Он сказал.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

Пять само-возникших строк о реализации изначального состояния (*dgongs pa*) таковы.

Теперь, пожалуйста, используя свою искусность в методах, поведайте

об их индивидуальных характеристиках, сути, и о пути освобождения,

для тех, кто присутствует сейчас, и для тех, кто последует в будущем.

Это то, о чем он просил,

и Учитель дал наставления:

Ваджрапани,

Усвой это как следует!

(1.) Для вознесения Возвышенного Знания в небо,

существует четыре вида свойств:

Матерь Возвышающей Власти, (*stobs ldan ma*)

Мать, имеющая Силу, (*shugs 'chang ma*)

Мать Удерживающая Наверху, (*'degs byed ma*)

и *Матерь Стабилизации*, (*brtan ma*)

- таковы четыре богини.

1. *Матерь, обладающая Возвышающей Властью*,

возвышает, и объединяет в не-двойственный союз.

2. Что касается *Матери, обладающей Силой*:

Вначале из потенциала-цал Осознания – ригпа,

возникают Кайи и Мудрости,

Они возникают естественно, само собой, без каких-либо усилий,

и при завершении, все окружение собирается в Пятерых Главных,

и Пять Главных растворяются в «Сферу Драгоценностей».

Они освобождаются, естественно, само собой, без каких-либо усилий,

таково деяние (*без деяния*) этой *Силы,* этой *Матери*.

3. В этот момент, Дхармакайя подобная Драгоценности,

не имеет никаких материальных дхарм, и в этом:

Дхармата подобна небу,

и Дхармакайя подобна небу,

и посредством этой их, беспрепятственной ясной прозрачности,

есть их полная недвойственность. (*gnyis su med pa zang thal ba*)

Не давая погрузится (*во мрак*) с этого уровня, своей прозрачной, живой ясностью,

эта *Мать удерживает* "нас" *Наверху. (на плаву)*

4. И в этот момент, Изначальная Мудрость становится непоколебима ветром,

и это *Мать Стабилизации*.

Это все, характеристики Ветра, они считаются одним целым.

Дитя хорошей семьи,

(2.) Убывание характеристик пяти элементов,

таковы:

Пять элементов заблуждения

собираются в само-сияние данг Мудрости,

а само-сияние Пяти Светов Мудростей, также,

собирается в пять само-порождающихся элементов.

(*Ветер:*)

1) В это время, Ветер распространяется в свою «мандалу из перекрещенных ваджров»,

в которой гармонично располагается, усаживаясь на свой трон.

Но, действуя таким образом, Ветер не утихает.

Вместе с тем, в это же время, Ветер, не двигаясь,

пребывает подобно перекрещенным ваджрам.

Таким образом, там есть движение Ветра,

без движения. -

(*Вода:*)

2) - в Кристальную Чакру Воды, в которой (*он*) гармонично располагается,

сворачивая неделимое Возвышенное Знание в ее пространство,

которое сливается с ним, без единства и множественности.

Таким образом, это вода, без влажности. -

(*Пространство:*)

3) - И это все, гармонично располагается

в Абсолютно Чистом Пространстве - Дхату.

Более того, Сфера Абсолютно Чистого Дхату,

и неотрывное от него Осознание – ригпа,

это неделимость ясности и пустоты.

В этом состоянии, непрерывно сияющее Око Мудрости,

освещает Пять Сосудов Света.

Внутри, как сердце каждого из них,

пребывают Пять Кай, Пяти Семейств.

Они присутствуют в абсолютной, ничем незамутненной ясности.

Таким образом, Они устроены в полной гармонии.

(*Земля:*)

Дитя благородной семьи,

4) И эту, Их, естественную само – ясность, нет необходимости как-то удерживать.

(*создавать для нее какую-либо опору, и таким образом,*)

В это время, твердая земля, освобождается в состояние не твердости.

Но Суть ее, (*как опоры*) остается неизменной.

Таким образом, ее собственная Сущность, непрерывно неизменна,

и также как и предыдущие (*элементы*), непоколебимо пребывает,

в-ничем незамутненном, абсолютном совершенстве,

подобно Ступе.

И это пребывание в полной равностности,

за пределами добра и зла, великого и малого,

широкого и узкого, -

- это есть, способ пребывания Кай и Мудрости;

способ их проявления, это возникновение их как Пяти Кай, Пяти Мудростей;

способ их постижения, это постижение их полной недвойственности, а

способ их знания, свободен от разграничений.

(*Огонь:*)

Дитя хорошей семьи,

5) В это время огонь, пылающий с жаром,

освобождается в состояние без жара,

и Мудрость Самоосознания - ригпа

освобождается от всех представлений о внешнем (*другом*).

Ничем незамутненное Ригпа - осознает

присутствующие в нем Кайи и Мудрости,

но их суть ясна, без всякой двойственности.

После того, как семя созрело и превратилось в плод,

оно остается плодом, не меняясь,

подобно Лотосу, свет, пылая, доводит до созревания,

то, что не зрело.

(*и теперь,*)

Внутреннее само-сияние-данг Мудрости Осознания-ригпа

за пределами элементов.

Изначальная Мудрость, за пределами света.

Возвышенное Знание, за пределами мыслящего ума, -

- во все времена, не рождаясь и не исчезая, это пребывает без упадка.

(*это вызрело в этот плод, и теперь остается так, не меняясь.*)

Это внутреннее само - сияние данг Неба, не проникающее “на поверхность”,

Оно подобно вершине Знамени Победы.

Таким образом, пять элементов, “на поверхности неба” не возникают,

и не “возникая на поверхности”, они освобождаются,

без пребывания, они сразу убывают.

Таким образом,

в начале, они возникают в состоянии нераздельности

Дхату и Осознания – ригпа, и

в конце, они очищаются и растворяются в том же состоянии.

(3.) Теперь, наставления Упадеши

по поглощению Изначальной Мудрости в Дхату.

Мудрость поглощается в Дхату,

выходя за пределы индивидуально постигающего Возвышенного Знания,

и без пребывания видимых объектов,

Изначальная Мудрость, без двойственности, единонаправленно ясна,

совершенно чистым Оком Мудрости.

В это время, происходит освобождение от Ока Возвышенного Знания,

и от Ока Дхармы.

(4.) Дитя доброй семьи,

Изначальная Мудрость поглощается в Дхату,

но это не становится ничем.

Тигле Дхату, это вода без влаги,

собранная внутри того, у чего нет “внутри”.

Так Кайи и Мудрости пребывают во внутренней ясности,

свернутого в Небе, Возвышенного Знания.

Более того,

если, обучать этому расширено,

четыре характеристики этого, таковы:

Кайи и Мудрости поглощаются в Дхату,

но собственная ясность Осознания - ригпа

непрерывна в Дхату.

При его поглощении, нет помутнения.

Помутнения нет, а Сам Ум (*sems nyid*) совершенно чист,

и самопроявления Мудрости, само-осознаются ею, (*rang snang gi rang rig pa'i ye shes*)

без дискурсивного восприятия их, как чего-то другого.

Так что, эта Мудрость, свободна от цепляний за дискурсивность.

Дитя хорошей семьи,

что касается этого, - это, не может быть как-то иначе,

таково наше собственное Осознание - ригпа.

Что касается кажущегося проявления дискурсивности,

это таково:

даже тончайшие ее проявления,

не способны повлиять на знание Подлинного Смысла.

В качестве примера,

небо, которое разделено стенами дома,

но когда раскрывается окно, небо не имеет разделений.

Подобно этому,

мы отгорожены «Сферой кармических следов»,

но суть Изначальной Мудрости беспрепятственно прозрачна.

Постигая, что эта беспрепятственная прозрачность,

не может быть ничем отгорожена,

мы постигаем, что кажущееся существование,

не имеет какой либо существенности.

В этом состоянии Будды трех времен пребывают,

также,

без отгороженности Возвышенное Знание пребывает в своей собственной ясности,

вне любой дискурсивности.

Добродетельные качества, в начале, возникают из измерения Ригпа,

и в конце, без прекращения они присутствуют в его измерении.

В пяти сосудах Супруг, Пять Кай, Пяти Мудростей присутствуют по отдельности,

как самоочевидность, без внешнего восприятия.

Их суть, не смешивается, но пребывает без разделения.

(5.) В это время, Осознание - ригпа удерживает свое собственное место.

1. Недвойственная Дхармакайя неизменна,

поэтому достигается Тело (Кайя), подобное Ваджру Пустоты.

2. В сфере недвойственной Дхармакайи,

Око Мудрости Осознания – ригпа, непрерывно ясно,

поэтому Совершенная Самбхогакайя,

подобна великой свастике, непрестанной Речи.

3. Нирманакайи Пяти Семейств

непрерывно ясны в Оке Мудрости.

Эти Три, без разделения сворачиваются в одно,

в измерении Возвышенного Знания, тогда,

в одной великой сессии медитации,

в которой нет разделения на сессии,

есть непрерывное освобождение,

в непрерывном состоянии однонаправленного самадхи.*

(*_самадхи недвойственности_)

В это время, есть свобода от дуальности объекта, -

- в само-очевидности, без внешнего восприятия.

В это время, дуальность глаз становится чиста, -

- в однонаправленной само-ясности Ока Мудрости.

В это время, есть выход за пределы дуальности тел, -

- в единстве Осознания–ригпа, которое подобно драгоценному камню,

не имеет никаких затенений, и пребывает без покровов.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сто шестнадцатая: Реализация Нирваны и объяснение смысла пяти строк, которые ее иллюстрируют.

117. ОБЪЯСНЕНИЕ ЗНАЧЕНИЯ НИРВАНЫ.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара, Находящийся За Пределами Всех Пределов.

Каково объяснение значения Нирваны?

Вот что он спросил.

Учитель дал наставления:

Дитя благородной семьи,

прими это как истину!

Я объясню это в четырех частях:

суть, определение, разделение и характеристики.

Суть нирваны:

это Великая Мудрость, без пребывания.

Ее определение таково: это выход за пределы страданий,

и пребывание в неконцептуальном Великом Блаженстве.

Ее разделение таково: это обусловленная нирвана,

и не обусловленная нирвана.

Ее характеристики таковы: она за пределами четырех крайностей.

Вот что Он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сто семнадцатая: Изложение объяснения смысла Нирваны.

118. ЗНАЧЕНИЯ ОКА.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

пожалуйста, расскажите о значении Ока Неконцептуальной Ясности.

Вот что он попросил.

Учитель дал наставления:

Во всех Тантрических Передачах,

есть обсуждение так называемого "Ока".

Оно такое же, как Я учу вас здесь.

Его сущность имеет подразделения,

они таковы:

Нераздельное Око Изначальной Мудрости,

ясно в своей единонаправленности. (*без двух*)

Око Дхармы, без концептуализации,

ясно знает вещи, во всей полноте.

Око Возвышенного Знания, проницательно распознает,

и четко различает индивидуальной ясностью.

Око Божества, абсолютно чисто, оно видит проявления,

после того, как кармическое виденье исчерпано.

Глаза Плоти, это чистые, ясные “глаза” подлинного самадхи.

Водяные Пузыри Глаз, являются обычными органами тела

кармических следов, ясно видящие обычные кармические явления.

Определение глаза:

он видит свой объект, и он неизменно ясен.

Его общая характеристика такова: он свободен от препятствий и завес.

Аналогия такова: он подобен сердцу солнца.

Вот что он сказал.

Из «Великой Тантры, о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сто восемнадцатая: Представление значения Ока.

119. ОБЪЯСНЕНИЕ ЗНАЧЕНИЯ ЧЕТЫРЕХ АЛЬТЕРНАТИВ ИЛИ ЧЕТЫРЕХ ПРЕДЕЛОВ.[1]

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Всеведающий Бхагаван.

Пожалуйста, объясните значение четырех альтернатив,

как они изложены в Тантрах, Агамах и Упадешах.

Вот что он попросил.

Учитель дал наставления:

Держащий Ваджр,

держи это как следует!

Здесь изложена суть четырех альтернатив,

их определение, разделение и подходящая аналогия.

Примеры даны выше по тексту.

Их суть имеет подразделения.

Четыре альтернативы бывают двух видов:

1) Время и

2) Освобождение, - весь его перечень.

1) Четыре Предела Времени:

Наступает время, когда тело достигает своего предела,

и наступает его конец, (*rdzogs pa'i*) далее,

Наступает время, когда Сила-цал Возвышенного Знания

достигает предела, и завершается, (*rdzogs pa'i*) далее,

Наступает время, когда после исчерпания тела,

Великая Изначальная Мудрость достигает предела,

в своей окончательной завершенности, (*rdzogs pa'i*) и далее,

Наступает время, когда Сила - цал Сострадания,

полностью совершенного Будды, (*yang dag par rdzogs pa'i sangs rgyas*)

достигает предела, и завершается.

2) Что касается четырех альтернатив Освобождения.

«Освобожденное»:

Свободное от пределов идентичного и не идентичного,

это Тигле[2] и Самовозникшая Мудрость.

Дитя хорошей семьи,

ты можешь спросить, каким образом?

Самовозникшая Мудрость сама по себе является Тигле.

Само Тигле, также сияет как Самовозникшая Мудрость.

Таким образом, это свободно от пределов идентичного и неидентичного.

«Не освобожденное»:

Идентичное и не идентичное с освобожденным,

это Дхармакайя и небо.

Дитя хорошей семьи,

ты можешь спросить, почему?

Потому что эти два различны.

Естественно чистое небо, таково:

это сама суть – основание цвета и формы, и это основание - природа четырех стихий,

(*в нем стихии возникают, пребывают и исчезают*)

но оно неотделимо от своего состояния, - его сущность – это пустота, лишенная всякого осознания.

Что касается Великой Сферы (*тигле*) Дхармакайи, это таково:

Она согласуется с пустотой, но не соответствует в остальном.

(*ее сущность – это не пустота, лишенная всякого осознания*)

Смысл этого в том, что это идентично и не идентично с освобождением.

«Не освобождение свободного»:

Это ум и Мудрость, которые имеют

единую Основу, которая свободна.

Мудрость покоится без концепций,

в ясности ума, в котором эти концепции есть.

Смысл этого в том, что так Цал их Сущности не освобождается.

«Освобождение не свободного»:

Это Сфера-тигле и объективная область,

В Сфере-тигле Осознание-ригпа непрерывно,

а область объектов осознания не имеет,

это пребывание в «нигилистической» пустоте,

поэтому освобождения не происходит.

Но освобождение этого, таково:

все дхармы, разделенные таким образом, не существуют,

потому что, пустота, неразрывна с пребыванием (*осознания*).

Таким образом,

в прозрачной, беспрепятственной, всеобъемлющей ясности,

каждая из них, пребывает за пределами

этого разделения.

Смысл этого таков, что этим несвободное освобождается.

Вот что он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сто девятнадцатая: Объяснение смысла четырех альтернатив.

1.) (*mu bzhi'i* - четыре альтернативы или варианта. *mu* или *mtha'* – крайность, альтернатива, противоположность, граница, предел, грань, край, конец, полюса + -, перестановка.) Здесь, в контексте 1. Времени, больше подходит перевод, как *предел, грань, край, граница, конец.* В контексте 2. Освобождения - *альтернатива, противоположность.* Вообще, традиционно *mu bzhi'i* – это четыре крайности, относящиеся к восьми концептуальным компонентам - рождение и прекращение (*skyed 'gag*), этернализм и нигилизм (*rtag chad*), бытие и небытие (*yod med*), проявление и пустота (*snang stong*), они опровергаются применением тетралеммы (опровержение положительного, отрицательного; как положительного так и отрицательного; и ни положительного ни отрицательного).

2.) Тигле *thig le* – семя сущности, сердцевина сущности, измерение сущности, сфера сущности, и т, д. См. Предисловие.

---

120. УЧЕНИЕ О ЗНАЧЕНИИ ЗВУКА.

Тогда Владыка Тайн снова задал ему вопрос:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

пожалуйста, объясните значение звука.

Вот что он попросил.

Учитель дал наставления:

Во всех Тантрах и Агамах, которым Я обучаю,

какие бы звуки не произносились, они имеют:

1.) Дхату Звука,

(*Звуки Базового Пространства, 'А – источник Тибетского языка;*

А - источник санскрита;)

2.) функциональное выполнение,

3.) исключение чужеродного,

4.) и благотворные последствия.

Таковы четыре аспекта.

(*Некоторые элементы Звуков Дхату, Вималамитра, выполнив авто-перевод вне всяких домыслов, преобразовал для Тибета, Звуки Дхату таковы: 'А - эквивалент Тибета, А - эквивалент Санскрита.*)[1]

1.) Звуки Дхату - это *'А* и *А*,

(*'А – источник Тибетского языка А - источник санскрита;*)

эти два являются источником происхождения всего.

(*эти два являются источником происхождения санскритского и тибетского языков*)

Более того,

вы можете спросить, как они возникли?

МА – выражает их недвойственность.

СА - выражает их неизменную природу.

ХА – выражает беспрепятственное само-возникновение их Изначальной Мудрости.

ЩА – выражает Возвышенное Знание, которое возникает в этом.

Эти два, далее, появляются как первая буква *Ка*.

Таким образом, возникают две Рупакайи Сострадания,

так проявляется *Ка*.

Они не покидают сферу Дхату, и пребывают в этой сфере,

так возникает *Кха*.

Но эти двое не ограничены никакими границами,

и это есть *Га*.

Все возникает в недвойственности этих двух,

так есть *Нга*.

Каким образом, эти двое являются источником происхождения всего? -

- и это есть *Тса*.

Посредством прямого переживания единого вкуса, этих двух, -

- и это есть *Тсха*.

Сострадание непрерывно удерживает это, и эти двое,

вне соединения и разделения, -

- так есть *Дза*.

А - это Осознание-ригпа, как существует? -

- так есть *Та*.

Оно пребывает в пределах Основы, -

- и так есть *Тха*. (*Ва*) *(Са)*[2]

Посредством того, что они недвойственны,

их знание не сфабриковано, -

- и это есть *Да*. (*Нга*)

Так, это возникает как Изначальная Мудрость,

и это есть *Нья*.

Но не постижение этого, являет ум,

и это есть *На*.

Эта недвойственность есть Дхармакайя, как Она существует? -

- и это *Па*.

Она проявляется беспрепятственным, непрерывным способом, -

- и это есть *Пха.*

Ее Сила-цал проявляется как Кайи, -

- так есть *Ба*.

Из Основы, этих двое реализуются как Сострадание Трех Кай, -

- поэтому есть *Йа*.

Есть реализация этого, и не реализация, -

- и это *Ра*.

Все распространяется из этих двух и собирается в них,

- так есть *Ла*.

От этих двух происходит постижение и не постижение,

итак, есть безошибочность ТА (*Да*) и ошибка ДА (*Дам*).

Таковы *'А*, *А* - звуки Дхату.

(Таковы звуки Дхату, - *'А* основа Тибетского, *А основа* Санскрита.)

2.) Что касается функционального выполнения этих двух:

А - выполняет очищение всех букв.

'А - выполняет освобождение всех от усложнений.

Эти двое в соединении составляют Ригпа,

и это функционирует непрестанно.

Ха - соединяет это, так это становится Полным. (*Великим)*

Ма – приводит к достижению Завершенности. (*Совершенством*)

Этими слогами, Изначальная Мудрость само – реализуется в Завершенности,

возникая таким образом:

Она функционирует без рождения и прекращения.

Ха – объединяет это так:

это постепенное формирование, сближаясь,

слог и его природа соединяются.

(Это объединяется так: подобно тому как к *Ха*, снизу присоединяется *У*,

так слог и его природа соединяются. *Другой вариант*.)

Дза - несет в себе благоприятные условия для этого.

Па Ра Та Са Ра – совместно, выполняют разработку и усложнение. (*spros par*)

Са (*Па*) и *Та* - несут в себе благоприятные условия для этого.

Ṭха - выполняет не распространение всего ошибочного.

Таким образом,

все они, естественно функционируют, каждый на своем месте, в пространстве Дхату.

Все, что возникает из *'А* и *А,* имеет свое собственное значение, и положение.

Посредством *А* - индивидуальное значение, и положение каждого, выполняется.

Таково, функциональное выполнение звука.

3.) Эти *'А* и *А* будучи Основой, чисты от всех отклонений, и

выходя из врат каждого из них, все, очищается от отклонений, исключая все чужеродное.

4.) Эти все эманации, это способ для каждого, реализовать Истинный Смысл,

таково индивидуальное принесение блага, и

общее принесение блага, это реализация подлинного смысла добродетельных качеств Основы.

Таковы благотворные последствия звука.

Вот что он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сто двадцатая: Учение о значении звука.

1.) Строки в скобках о тибетском и санскрите, а также сноска о Вималамитре, есть в варианте этой главы в Тантре «Тигле Кун Тсал» только в том издании, которое есть у меня. Ни в варианте «Тигле Кун Тсал» Доумена, ни в «Ясном Смысле», ни у меня, ни у Вилкинсона, - этого нет. Видимо у меня какое то древнее издание «Тигле Кун Тсал», не редактированное с тех времен, когда в Тибете считали, что есть два “священных” языка тибетский и санскрит, в связи с чем Вималамитра преобразовал для тибетского написания санскритские биджа – слоги. С тех пор в тибетском языке есть раздел, где санскритские биджа-слоги написаны на тибетском. Например в Шитро слог «Локи людей» - НРИ, в котором гласная И написана в другую сторону. Это потому что, это не тибетский слог Н, Ри, а тибетское написание санскритского семенного

слога НРИ. Тоже касается ШРИ, который некоторые читают как ХРИ, хотя Учитель много раз говорил, что это ШРИ, но они считают себя умнее, ведь написано ж ХРи, значит ХРИ, но это не тибетский Х, Ри, а тибетское написание санскритского семенного слога ШРИ. То же относится к ХУМ, на тибетском он пишется Ху, М. Вот такую таблицу эквивалентов санскрит – тибетский, не опираясь на измышления ума, и ввел Вималамитра.

2.) В скобках даны звуки находящиеся в этих местах в других изданиях.

---

121. РАССКРЫТИЕ ТОЧНОГО ЗНАЧЕНИЯ СЛОВ,

И ИЗБАВЛЕНИЕ ОТ СОМНЕНИЙ.

И снова Владыка Тайн спросил его:

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара.

Все Тантры, Агамы и Упадеши, данные выше,

объяснялись этим собранием слов, теперь,

пожалуйста, расскажите, какова точная суть этих слов.

Так он просил,

и Учитель дал наставления:

Ваджрапани,

Слушай внимательно!

В данных выше Тантрах, Агамах и Упадешах,

которые соединены в одно, (*произведение*)

Я объяснял смысл, с помощью слов разговорного языка.

Сейчас, Я раскрою суть этих слов,

как извлекается суть (*масло*) из семени.

Дитя доброй семьи,

то, что называется "глава" имеет свои границы,

и она не смешивается с другими Дхармами.

Она в первую очередь объясняет ту тему,

которая указана в ее названии.

То, что называется "абзацем"

является отдельной темой от целой главы,

но она не отклоняется от общего смысла,

из которого эта тема возникла.

Что касается этой «Полной Свободы от Усложнений», (*Тантры*)

Ее значение нужно понимать, как постоянное и неизменное.

Все проявления, это объекты.

Вы должны знать все области обитания объектов, и "форму" их проявления.

Что касается Осознания - ригпа, это Дхармакайя:

Это знание, Подлинного Смысла,

это отлично от мертвой материи,

и противоположно неведенью – ма ригпа.

Неведенье, это незнание Подлинного Смысла.

Объяснение благих качеств, таково:

это гармоничные элементы и нескончаемые добродетели,

которыми наделена Основа.

Объяснение того, от чего нужно отказаться:

это омрачение и впадение в крайности от этого,

и цепляние за объекты, невежество, и ложное восприятие,

и не постижение Подлинного Смысла.

Объяснение того, что все философии относятся к воззрению и плоду.

Каждый плод, это окончательное достижение своей цели.

Что касается целей, они могут быть различные.

Объяснение того, что такое созерцание всего (*dgongs pa*) -

- врожденного ясного состояния, само - природы, Великой Сущности:

Что касается врожденного ясного состояния, (*ngang dangs*)

это не изготовлено и непоколебимо.

Оно не уходит, и не приходит.

Это описывается, как неизменное.

Что касается истинной Само - Природы. (*rang bzhin*)

Она описывается как непрерывная и беспрепятственная,

и несовместима с индивидуализированной (*индивидом*)

природой явлений.

Что касается Великой Сущности. (*bdag nyid chen po*)

Она описывается как неделимое Осознание – ригпа всего сущего.

Ее истинная природа заключается в том, что она не зависит ни от чего другого.

Все движение - проявление, это энергия - цал.

Движение - проявление вне сферы, (*sbubs*)

это не дискурсивная энергия - цал.

Когда она вовлекается в сферу, возникают концепции.

Изречения: "вот так", "таким образом" и "подобно этому",

где бы они ни появлялись, - они применяются

к приводимому выше или ниже, примеру.

Изречение: "что касается этого" - представляет собой раскрытие

того, что было показано выше.

Изречения: "теперь о", "сейчас" - представляет нечто,

что ранее не упоминалось.

Изречение: "так и этак" - представляет противоположности чего-то.

Изречение: "что касается этого, это таково:" - представляет отдельное рассмотрение вопроса.

Вообще, все что помогает и приносит пользу,

является проявлением благих качеств. -

- Это содержит в себе: изящное освещение и правильное раскрытие смысла, также,

это обладает могуществом, силой и несет в себе благословение.

Изречение: "это также / тоже" - соответствуют центральной линии в значении того,

что находится выше и ниже по тексту.

Что касается: "поэтому", "по этой причине", и "вот почему" -

- представляют собой подтверждения, и указывают на причину.

"Аспекты", "не исключая", "все", "каждый" и "эти" -

- эти слова демонстрируют, что существуют дополнительные

значения преподаваемых слов.

«Джан чуб семз» (*byang chub sems*) - «Просветленный Ум»:

«Просветляющее» (*byang pa*), квалифицирует Осознание - ригпа;

«Полное Совершенство» (*chub pa*), относится к Изначальной Мудрости;

«Сведущий во всем Светящийся Ум, нет ничего, что находилось бы во тьме, и было им не освещено, -

- и это, полностью совершенно.»

«Просветленность» (*byang ba*) - это Дхармакайя;

«Совершенная Полнота» (*chub pa*) - это Самбхогакайя,

и «Ум» (*sems*) – это Нирманакайя.

Они также описываются как Основа и ее Проявление потенциала – цал,

а это описывается как собственные характеристики (*rang gi mtshan nyid*)

неизменной Реальности - Дхарматы, (*chos nyid*)

пребывающие в ее Дхату. (*dbyings*)

"Возвышенное Знание" (*shes rab*) этого, объясняется как,

не впадающее ни в какие крайности, однако,

оно беспрепятственно определяет каждую вещь индивидуально,

и непрестанно ее разъясняет.

Светильник делает вещи ясными.

Темнота - это неведение.

Когда происходит возникновение,

и оно воспринимается как объект, -

- происходит концептуализация силы-цал.

Когда, есть прямое соединение с ее подлинным смыслом, -

- это является самопроявлением, ничем необусловленной силы-цал.

Все зависит от знания их состояния.

Свет – это проявление, не имеющее внутренней природы,

он ясен и не замутнён.

Объяснение определения Основы, дается через способ ее выражения:

Пределы Ее выражения, таковы -

- Она свободна от каких-либо пределов.

Ее совершенная чистота, - это чистота от любых ограничений.

Она свободна от характеристик всех дхарм.

В отсутствии самобытия, Она свободна от самости,

и таким образом, свободна от кармического ума.

Что касается Основы,

мы говорим о ней в зависимости от контекста,

как о Дхармате, Дхармакайе, и Изначальной Мудрости.

Сила – цал, это сияние света, и, сансара и нирвана.

Что касается игры (*rol pa*), она описывается как объект или аспект.

Что касается практики поведения, это проявление гармонии.

Что касается *Совершенства*, нет ничего, что нужно было бы добавить.

Что касается *Величия,* оно несотворимо, и нет ничего выше.

Что касается сути Изначальной Мудрости, это исходное знание

Основы, таково Ее назначение.

Посредством этого постижения, происходит освобождение.

Дакини (*mkha' 'gro ma* – небесная странница) описываются как:

Ваджра, Мудрость, Карма, и плотоядные.

Странницы (*'gro ba*), таковы:

Они, осознающие (*rtogs pas*), странствующие в небесах, (*mkha' la 'gro ba*)

странствующие с состраданием (*thugs rje*), с кармой (*las*) и с силой (*shugs*).

Что касается "сверкания" (*'bar ba*), это непрерывная ясность.

Что касается "сокровищницы", это местопребывание.

(Что касается "свершения", оно составлено из приближения и пребывания. *Другой вариант*)[1]

Что касается "двери", это вход и выход.

Что касается "ключа", он открывает и освобождает.

Что касается Самайи, она нерасторжима.

Что касается уважительного "Шри", (*dpal*)

это взаимность, вас и других.

Что касается "сострадания",

есть обычное и то, которое приходит через благословение.

Что касается "человека, в высшем смысле", (*муни* - *мудрец*)

Он направляет живых существ вверх.

Что касается матери:

- это женщина, которая является источником и основой нашего рождения,

- это Сама Суть Возвышенного Знания.

Что касается методов,

они - условия для достижения Подлинного Смысла.

Ответвление представляет собой,

разрастание феноменальных качеств чего-то.

Что касается "отсутствия", (*med pa*)

это не установленная, неразработанная Суть.

Что касается золота, - оно неизменно.

Что касается Писания, (*gzhung*)

это линия передачи, которая не искажена ничем внешним.

Что касается самой линии передачи, (*lugs*)

ее Подлинный Смысл не искажен.

Что касается чакры (*'khor lo*),
это то, что отсекает любые проявления.[2]

Что касается бытия,
оно неостановимо, и может казаться существующим,
будучи не существующим.

Что касается "обладания", (*'chang ba*)
это то, что невозможно обрести и невозможно потерять.

Что касается "непрерывного потока", (*rgyun*)
это когда его стороны мгновенно соединяются.

Что касается "условных обозначений - терминов", (*tha snyad*)
это специально выстроенная ментальная конструкция,
условно обозначающая, какую либо Дхарму.

Что касается наименования,
Оно выражает название чего либо, звуками и словами.

Что касается само - сияния данг,
это само - проявление.

Что касается дхарм - явлений,
это тонкие и грубые разграничения:
это тонкие концептуальные понятия,
и субъектное цепляние за грубые объекты, -

- пребывание за пределами этих явлений, есть Буддовость.

Осознание - ригпа, свободно от цепляния за объекты,

Его само – сияние данг за пределами возникновения,

таким образом,

в прозрачной беспрепятственности, это самопроявление – данг Ригпа,

естественно само – ясно,

как Кайя (*измерение*) запредельной Мудрости,

так знание Дхармакайи восходит.

В самоочевидности, которая неподвластна словам,

это неописуемо, и не проявляется извне.

Что касается "пути", это пребывание и следование.

"Живые существа", это отсутствие способности реализовать знание. (*ma shes pa'i rtogs bcas*)

Что касается "сансары", это заблуждение в отношении состояния единства,

и как следствие, не пребывание в нем.

Что касается "ума", это понимание помыслов и памятование.

Движение, это движение к чему-то,

когда нет движения, нет достижения.

Страдание, освобожденное в Великое Блаженство, - есть Просветление.

Что касается "знания",

это постижение Подлинного Смысла, без заблуждения.

Что касается "пребывания",

это присутствовать, не прилагая никаких усилий.

Что касается "лодки", это метод освобождения.

Что касается "самадхи",

это ясность или однонаправленная сосредоточенность.

Что касается "Наивысших", у них нет соперников.

Они становятся великими.

Что касается "Высших", они изумительны и возвышенны.

Что касается "Выдающихся", они особо благородны.

Что касается "Непревзойденных",

нет ничего выше их или рядом с ними,

потому что ничто не в силах превзойти их,

поэтому они не превзойдены.

Что касается Ваджрасаттвы, это пустотность памятования,[3]

удостоверенная множеством явленных знаков.

Что касается “глубокого”,

это глубина, на которую трудно проникнуть.

Что касается этой “глубины”, которую трудно постичь,

это потому, что это очень тонко.

Что касается Дхармы:

Она сохраняет свои характеристики.

Она абсолютно белая (*чистая*).

Она обучает других.

Она является источником всех вещей.

Что касается Бодхисаттвы,

он посвящает себя другим,

и поднимается по бхуми.

Что касается трех собраний:

это Будды, Бодхисаттвы, и живые существа.

Что касается Бодхисаттв:

Их видение не такое, как у Будд, которые выше их,

и оно не такое же, как у живых существ, которые ниже их,

ибо они не являются ни теми, ни другими.

Вот почему представлены три собрания.

Бодхисаттва (*Чистый Светящийся Ум - byang chub sems dpa'*), таков:

его Возвышенное Знание, Самой Сути, уполномочено в самадхи,

это подразумевает, что,

медитация, выполняемая индивидуальным пониманием

Возвышенного Знания, (*so sor rtog pa'i shes rab*)

не способна ничего решить, так что,

“все-основа пребывания кармических следов”, не сожжена.

Нужно познать, что загрязнение чисто, без необходимости медитировать на это,

и так же, без необходимости реализовывать это.

Медитация, чистая от внешних проявлений, мгновенно очищает кармические следы.

Медитация, имеющая внешний объект, мгновенно оставляет кармические следы,

которые пребывают во “все-основе”.[4]

(Медитация на внешний объект, становится основой пребывания кармических следов, которые там мгновенно возникают. *Вариант перевода*.)

Что касается “пути чистоты”, (*dag lugs*)

это естественное самрастворение существа,

и будучи в легкости, предотвращение (*запечатывание*) обретения тела.

(*phra bas bsdam pa la rag lus pa'o*)

Аналогия этого такова: это как снег, падающий на снег,

лед, тающий на озере,

или налипшая грязь, отпадающая от запачканной ткани.

Что касается отделения от "все-основы пребывания",

это подобно отделению воды от молока.

Теперь пример ее проявления,

это подобно отражению луны в воде.

Пример для устранения,

это (отсекающий неведенье) меч, и железный крюк (сострадания).

Что касается "тайны", это то, что скрыто.

Что касается "буддовости", это окончательность.

Что касается "неведенья", это заблуждение.

Прибежище, это Божество.

Красота, это Богиня.

Любящая доброта, это Хранитель,

Различные виды деяний, это активности.

Великое Существо (мастер), обладает великой силой,

наделяющей Основным Посвящением.

Его добродетельные качества бесчисленны:

Он не имеет скверны, Он неизменен

и Он всеведущ, - и это Сердце Будды.

Он учит самым разным Дхармам, - и это Речь Будды.

Он наделен сиянием и великолепием, - и это Тело Будды

Так как, Он держит метод и мудрость, - это Отец и Мать (Яб-Юм).

Дитя, рожденное от этого союза, это Великое Просветление.

Во всех Тантрических Передачах, которым Я обучаю,

вы должны понимать это, таким образом.

Будут споры о смысле того, чему Я учил, но все, что будет оспариваться,

должно рассматриваться Владыкой, министром и подданными.

Процесс дознания и реагирования должен осуществляться в безупречной судебной форме,

с принесением присяги, и с установлением доказательств.

Когда противоречия и излишки будут устранены, все соображения оценены,

Истинный Смысл, который будет установлен таким образом, будет неизменен,

и должен быть воздвигнут в Дхату. (*“выгравирован в камне”*).[5]

Что касается лиц придерживающихся обратного мнения, любой их аргумент,

признанный неуместным, должен быть отклонен при помощи доказательства.

Таким образом, исключив то, что неуместно, то, что останется,

свидетельствует о том, что “правильно”.

Далее, тем, что установлено как “правильное”, устраняются оставшиеся противоречия.

Изначальная Мудрость Само – Осознания ригпа, которая вне доказательств и опровержений,

пребывает в Дхату, подобно могущественному Королю, пребывающему в своем замке,

из которого он устанавливает достоверность, без уклона в ту или иную сторону.

Три Аксиомы и четвертый поддерживающий аргумент,

опровергают отрицательные аргументы, так это должно преподаваться.

Когда дебаты происходят в своем кругу,

например, о “Появлении Основы”, -

- вы должны задавать вопросы и давать ответы

о сути смысла, исходя из того, как Я это объяснил.

Когда это согласованно, установите это в Дхату.

Когда не согласованно, устраните из этого чужеродное.

Это устанавливает Истинный Смысл,

и избавляет от сомнений,

и определяет то, что должно быть познано,

и поэтому, это называется "доказательством",

и этим, в согласовании с тем, что Я объяснил,

вы будете свободны от раздвоенного ума.

Вот что он сказал.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сто двадцать первая: Раскрытие значения слов, освобождение от сомнений и устранение проблем от крайностей.

1.) Это один из трех вариантов, из разных изданий: *mdzad spyod ni zhugs gnas su gyur pa'o.*
Здесь *mdzad spyod* – *деяние, поступок, свершение,* - могут рассматриваться как стадии, составляющие путь сутры – «*приближение и пребывание*» (*zhugs gnas*) - разделы: (1,2) приближающийся и пребывающий в плоде Вошедшего в Поток; (3,4) приближаться и пребывать в плодах Однажды Вернувшегося; (5,6) приближаться и пребывать в плоде Никогда Не Возвращающегося; (7,8) приближающийся и пребывающий в плоде Уничтожителя Врагов (Архата).
Два других варианта с Сокровищницей, в общем, схожи: *mdzod ni (b)zhugs gnas su gyur pa'o.*

2.) *'khor lo ni gcod pa dang cir yang snang ba'o* – значение этой строки приемлемо, если имеется в виду режущее метательное оружие – чакра. Но возможно в тексте ошибка. У Доумена идет «Сансара» -*'khor ba,* но она не вяжется с остальным предложением. Вариант Доумена: *«Сансара определяется как все, что появляется.»* ???

3.) *dran pa* - памятование, - здесь подразумевается весь функционал ума: восприятие, осмысление, концептуальные оценки, память, эмоциональные реакции, нейтральный поток мыслей, и т., д. Также, есть памятование ума, и есть памятование Осознания – функции схожи, но плоды разные.

4.) Чистый Светящийся Ум или Просветленный Ум (*byang chub sems dpa'*) - также обозначает Бодхисаттву, здесь игра слов.
"Бодхисаттва таков:
это Возвышенное Знание, Самой Сути, уполномоченное в самадхи," -
- это "Абсолютный", недвойственный аспект Возвышенного Знания (*shes rab*), напрямую знающий Самую Суть (*bdag nyid*), которая недвойственна, и этим очищающий «8-е сознание все-основы, - хранилище кармических отпечатков», поскольку основой кармы является двойственность в которой «омраченное 7-е сознание эго» считает, что оно реально существует, и также считает, что все окружающее ее, также наделено реальной самостью, - то, соответственно, этой недвойственностью, «7-е» и «8-е» сознания очищаются.
"это подразумевает, что,
медитация, выполняемая индивидуальным пониманием Возвышенного Знания, (so sor rtog pa'i shes rab)
не способна ничего решить," -
- это "относительный", неконцептуальный аспект Возвышенного Знания, он не способен очистить багчаги. Так как, он вне концепций, он вне «6-го концептуализирующего сознания», но все еще имеет субъектно – объектное восприятие «7-го сознания эго» и соответственно «8-е хранилище».
"*так что,*
все-основа пребывания кармических следов, не сожжена."
Таким образом, когда есть чистота от "внешней самости и внутреннего эго", кармические следы, естественным образом исчезают, - некому и нечего оставлять. Но как только "я" и "мое" появляется, оно тут же следит, и как следствие, имеет результат этого.
Живые существа имеют все восемь сознаний. Бодхисаттва вышел за пределы «2-го все - обуславливающего неведенья», таким образом, он превзошел «6-е концептуализирующее сознание», но все еще имеет «7-е» и соответственно «8-е» сознания. Он все еще находится во власти двойственности «1-го вместе-рожденного неведенья», хотя и имеет прямой опыт Самой Сути в самадхи, но его самадхи пока, не является непрерывным. У Будды нет «7-го» и «8-го» сознания, и он полностью чист от всего неведенья. Существа не видят Солнце Реальности, которое закрыто тучами их собственных концепций. Бодхисаттва рассеял тучи, и видит Солнце напрямую, но, еще не объединился с ним. Будда и есть само Солнце. Этого отрывка нет в «Ясном Смысле», но он есть в обеих вариантах «Тигле Кун Тсал».

5.) *воздвигнуть в Дхату* – в этом контексте Дхату (*dbyings*), это "Измерение, пространство Истины", то есть, - *установить как Истинное.*

---

122. ПОДРОБНОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ НАЗВАНИЙ ЭТОЙ ТАНТРЫ

И ВОЗНЕСЕНИЕ ХВАЛЫ.

Затем, Учитель произнес эту главу, в которой подробно изложил названия этой Тантры.

Владыка Тайн, Ваджрапани!

Слушай!

Внезапное, прямое проникновение в самый корень смысла наставлений Упадеши,
это и есть, цель учения «Свободного от Усложнений, Подлинного, Ясного Смысла».

Эта Тантра Упадеши, в общем, и во всех подробностях,
была преподана свите вопрошающих, во главе с Владыкой Тайн,
и свите составителей, во главе с Гарабом (*Дордже*).
Кроме того, всем почитателям этого, которые были в собравшейся свите,
Мной, посредством этой «Великой Тантры Непридуманного Ясного Смысла»,
внезапно, напрямую, был полностью раскрыт сам корень всех дхарм.
Таким образом, через эту «Великую Тантру, Внезапно Проникающую в сам Корень»,
посредством знания этого одного (*единого корня всего*), было освобождено все,
таким образом, это, является: «Великой Тантрой ключа к Глубочайшей Тайне - "Ян тиг"»,
и посредством этого,
теперь, есть единение с таковостью Будды,
так что, она является: «Великой Тантрой Единого Тождества с Буддами».

Пребывая за пределами любых усложнений, этим она демонстрирует свободу,
поэтому она является: «Великой Тантрой, Свободного от Усложнений, Ясного Смысла».

Посредством введения, она демонстрирует нам, нашу собственную Суть,
поэтому она является: «Великой Тантрой Введения в Тайну»,
и посредством раскрытия этого,
она показывает, что естественное состояние, как таковое, само по себе совершенно,
поэтому она является: «Великой Тантрой о совершенстве, Великого Совершенства».

Она показывает полную чистоту безупречного воззрения и медитации,
поэтому она является: «Великой Тантрой Незапятнанной Изначальной Чистоты».

Она учит, что омрачения спонтанно самосовершенствуются, как чистые добродетели,

поэтому она является: «Великой Тантрой Совершенной, Спонтанной Реализации».

Таким образом,

она учит нас, что Само-порожденная Мудрость, возникает сама собой,

поэтому она является: «Великой Тантрой, само-явившейся Изначальной Мудрости»,

и посредством этого,

мрак неведения, устраняется в корне,

поэтому она является: «Великой Тантрой, Устраняющей Мрак Невежества»,

и этим

она встряхивает всю сансару из самой глубины,[1]

поэтому она является: «Великой Тантрой Сотрясающей Сансару с Самого Дна»,

посредством чего,

она отсекает все заблуждения в корне, так что, это:

«Тантра, которая Полностью Отсекает Заблуждения в Самом Корне».

Используя ее как лодку, мы пересекаем поток сансары,

поэтому эта Великая Тантра, это Спасательная Лодка.

Она излечивает хронические болезни клеш - омрачений,

в самой их причине,

поэтому эта Тантра, это лучший из Великих Врачевателей.

Она полностью сокрушает и уничтожает четырех Мар,

поэтому эта Великая Тантра, это Великий Покоритель Демонов.

Своим Учением, она сотрясает абсолютно все “великие смыслы”,

поэтому она является: «Великой Тантрой, сотрясающей всю Цал – во всех ее смыслах».

Увы! Увы!

Когда, заблуждение неведенья овладеет чьим-то сердцем,

истинное состояние дхарм заблуждения, не будет понято.

Но следуя этому «Ясному Смыслу», без недооценки,

определение этого, будет сделано.

Без постижения неизменности Самовозникшей Мудрости,

истинное состояние “крайности постоянства существенности”, не будет понято.

Однако, следуя «Свободному от Усложнений Ясному Смыслу»,

это “постоянство”, будет постигнуто, как эта неизменность.

Без постижения несущественности покоя Дхармакайи,

истинное состояние “крайности пустоты абсолютного небытия”, не будет понято.

Однако, следуя этому «Свободному от Усложнений Ясному Смыслу»,

эта “пустота”, будет постигнута, как этот покой.

Без постижения этих двух аспектов проявления Естественного Состояния,

истинное состояние “двух крайностей”, не будет понято.

Однако, без недооценки или переоценки,

следуя этому «Свободному от Усложнений Ясному Смыслу»,

это будет постигнуто, как недвойственное самопроявление.

Без постижения того, что Три Кайи вне соединения и разделения,

истинное состояние “реализуемых в уме, двух стадий Зарождения и Завершения”,

не будет понято.

Однако, без преувеличений и приуменьшений, следуя этому «Ясному Смыслу»,

их исконное спонтанное совершенство, будет постигнуто.

Без постижения значения, «Ничем Неусложненного Ясного Смысла»,

“значение слов и звуки слогов”, не будут поняты,

Однако, реализуя на практике «Неусложненный Ясный Смысл»,

Ясный Подлинный Смысл, Изначальной Мудрости возникнет в нашем Потоке Ума.[2]

Вот что Он сказал.

Тогда Владыка Тайн и все собравшиеся там, еще раз соединили свои ладони и обошли вокруг Него множество раз.

Кье Кье!

Бхагаван Ваджрадхара,

Вы научили нас, собравшихся здесь,

«Тантре о Невымышленном Ясном Смысле».

Эта Тантра очищает тьму невежества.

Эта Тантра отсекает сансару под корень.

Эта Тантра отбрасывает войско клеш - омрачений.

Эта Тантра переправляет нас через четыре великих реки.[3]

Эта Тантра избавляет нас от падения в яму низших существований,

встряхивая их с самого дна.

Эта Тантра очищает грязь кармических следов.

Эта Тантра отсекает все заблуждения.

Эта Тантра знакомит нас с нашей собственной Сущностью.

Эта Тантра знанием одного освобождает все.

Эта Тантра постигает Истинную Суть естественного состояния.

Эта Тантра полностью отсекает все ложные воззрения.

Эта Тантра различает отличия, которые есть в низших колесницах.

Эта Тантра различает чистую часть и осадок элементов.

Эта Тантра очищает клеши пяти ядов.

Эта Тантра проводит по пути без стремления.

Эта Тантра являет Самовозникшую Изначальную Мудрость.

Эта Тантра различает чистую часть и тлен сансары.

Эта Тантра отвращает нас от возврата назад, на путь (*сансары*).

Эта Тантра осекает корень явлений.

Эта Тантра громогласно провозглашает Упадешу Тантр.

Эта Тантра позволяет полностью реализовать Три Кайи.

Эта Тантра являет Пять Видов Мудрости.

Эта Тантра позволяет узреть полное отсутствие объектов в восприятии.

Эта Тантра позволяет встретиться с величественным ликом, с которым мы еще не встречались.

Эта Тантра позволяет нам услышать великий совет, который мы не слышали.

Эта Тантра, кроме того, парализует элементы.

Эта Тантра позволяет освободиться и раствориться.

Эта Тантра, посредством ее чтения, выводит из сансары.

Эта Тантра позволяет обрести Плод без стремления к нему.

Кье Кье!

Бхагаван, Великий Ваджрадхара,

Вы подобно драгоценному камню,

исполняете надежды и желания каждого, независимо от заслуг.

Вам, я возношу хвалу.

Вы подобно солнцу,

рассеиваете тьму неведенья.

Я восхваляю Вас.

Вы подобно костру,

сжигаете кармические следы сансары.

Я прославляю Вас.

Вы подобно реке,

смываете грязь омрачений.

Я восхваляю Вас.

Вы подобно зеркалу,

ясно демонстрируете Истинный Лик собственной светимости.

Я восхваляю Вас.

Вы подобно кристаллу.

являете Подлинную Суть, которая чиста от всего.

Я восхваляю Вас.

Вы подобно лотосу,

демонстрируете не загрязненность недостатками.

Я прославляю Вас.

Вы подобно наставлению Упадеши.

реализуете большую цель, малым трудом.

Я восхваляю Вас.

Вы подобно герою,

отбрасываете армии сансары.

Я славлю Вас.

Вы подобно врачу,

излечиваете от хронической болезни сансары.

Я прославляю Вас.

Вы - Владыка Сострадания,

освобождаете живых существ шести классов

в блаженство.

Я возношу Вам хвалу.

Таковы были восхваления, произнесенные Владыкой Тайн.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле» это глава сто двадцать вторая: Подробное представление названий этой Тантры и вознесение хвалы.

1.) *Встряхнуть сансару из глубины* или *со дна* – это выражение показывает очищение от самого фундамента. Грязная скатерть на столе после обеда, в крошках, в кусочках еды, требует очищения, но мы не просто смахиваем сор с поверхности

скатерти, мы снимаем эту скатерть, выходим на улицу, и как следует, встряхиваем ее множество раз, тем самым, полностью очищая ее от мусора с поверхности и пыли изнутри.

2.) Игра слов (*rgyud*) – *непрерывный поток*, *поток сознания*, также *тантра*.

3.) Четыре Потока (*chu bo bzhi*): неведенье (*ma rig pa*), существование (*srid pa*), желание (*'dod pa*), неправильные воззрения (*log par lta ba*). Также, рождение, старость, болезнь и смерть. Также, Четыре Великие Реки, текущие в четырёх направлениях от горы Кайлаш, Брахмапутра, Ганг, Ямуна, и Инд.

---

123. ЗАВЕЩАНИЕ ТАНТРЫ.

Тогда Ваджрадхара снова заговорил:

Эта Моя «Великая Тантра о Невымышленном Ясном Смысле»

познается через преподавание и понимается через чтение.

Теперь, Собственная Сущность, сама собой узнана,

как та, что пребывает за пределами трех времен.

Она узнана, как Осознание – ригпа, которое есть Дхармакайя,

и Она узнана, как Дхату Дхарм, в котором, они все проявляются.

Великий Истинный Смысл недвойственности стал ясен в нашей сути,

и, из самой сердцевины Основы Всего, корень сансары был вырван,

поэтому, падение в бездну, теперь невозможно.

Эти учения Коренной Тантры, Пояснительной Тантры и Тантры Упадеши,

подобны драгоценному камню, Они исполнят все наши нужды, чаяния и надежды.

Но,

Это может быть утрачено неподходящими получателями, у которых нет самай.

Это может быть утрачено теми мастерами, которые, чтобы потешить свое самолюбие,

начнут раскрывать им эту тайну.

Это может быть утеряно среди тех, кто пожелает получить наставления,
не тратя при этом своего богатства.

Это может быть утеряно теми людьми, кто занят своими мирскими желаниями.

Это может быть утрачено теми, кто получит это лестью и обманом.

Это может быть утрачено у людей хитрых и лживых.

Эти люди, утратят к этому интерес, и не дойдут до конца,
и они не будут относиться с уважением к ваджерному мастеру.

Они не будут хранить самайю во вратах своих тел.
Они не будут соблюдать субординацию, и не будут совершать никакого служения.

Они не будут хранить самайю во вратах своей речи.
Они не будут уважительно общаться со своими мастерами.

Они не будут хранить самайю во вратах их умов.
В их умах не будет преданности, а их устремление будет слабым.

Иметь дело с такими индивидуумами, это все равно, что пригреть змею на груди.

Эти люди, подобны тем, кто утратил голову,
и также как из тела утратившего голову, утекает жизнь,
также и сосуд становится непригодным, из-за утраченной крышки,
и поскольку он не запечатан никакими обязательствами,
это может быть легко утрачено из него.

Защитники Дхармы, Охранители, океан блюстителей обетов,
и Экаджати - мать с одним клыком, охраняющая Тайну (Гухья)

принесут им короткую жизнь со многими болезнями,

и множество несчастий в этом мире.

Если же их самайя будет нарушаться и далее,

то они родятся в Ваджерном аду.

Другим же, состраданием Сугат, их благая карма

будет доведена до полного созревания.

Те, кто нарушил свою самайю, не будут защищены Буддами,

но те, кто строго хранит свои самайи, будут защищены,

более чем обычно.

Посредством соблюдения самай тела, речи и ума, - всех трех,

эта Тантра будет сохранена в наших сердцах, во всей полноте.

Поэтому, достойных получателей будет немного,

лишь исключительные.

Из не достойных получателей, все будут Ее лишены.

Ее будут лишены те, у кого нет обязательств.

Ее будут лишены те, у кого нет веры.

Это то, что Он сказал.

Владыка Тайн,

который был в свите вопрошающих,

и Гараб Дордже,

который был в свите составителей,

и все остальные

Возрадовались.

Из «Великой Тантры о Невымышленном Ясном Смысле», это глава сто двадцать третья:

Завещание Тантры.

124. ЗАВЕРШЕНИЕ.

Тантра Раджа Маха

/ tan+t+ra rA dza ma hA /

Эта «Великая Тантра Подлинного Ясного Смысла», объединяющая с Буддами, простой вид которой, освобождает существ, полностью завершена.

Гухья (*Тайна*)

Запечатывается.

Печать, печать, печать.

rgya rgya rgya

Опечатано.

Печать, печать, печать.

rgya rgya rgya

Опечатано.

Печать, печать, печать.

rgya rgya rgya

Итхи

Эта Великая Тантра самых тайных наставлений Упадеши

была составлена Гарабом Дордже,

который был в свите составителей,

и он облек ее в слова и буквы.

Он изложил ее Гуру Манджушримитре.

Тот изложил ее Гуру Шри Сингхе.

Тот изложил ее Гуру Падме Оргьену.

Я, Падмасамбхава,

специально для того чтобы,

в пятьсот лет эпохи вырождения,

три человека истины, открыли

эту Великую Мать Всех Дхарм,

полностью, от коренного текста и далее,

с начала и до конца, - составил, и отредактировал,

а затем сокрыл,

эту «Великую Тантру Невымышленного Ясного Смысла».

Ее цель - объединение живых существ с Буддами.

Она не опирается слушание - размышление и медитацию.

Она постигается, через преподавание,

и проясняется, через памятование.

Через встречу с ней, происходит уполномочивание,

а через ее распознавание, происходит освобождение.

Плод, получаемый от этой Дхармы,

подобен Драгоценности, исполняющей желания.

Это “Сокровище - терма Сердца – Ума Будды” (*thugs gter*),

как “Вновь обнаруженное сокровище - терма” (*yang gter*),

Сокровищницы Тайн (*gsang mdzod*), оно было отредактировано,

чтобы дополнить все недостающее, до последней крошки.

Теперь, это можно практиковать, и реализовывать на опыте.

Это есть жемчужина сердца. Это есть зеница ока.

Я сам не мал в познании,

мое знание равно знанию Ваджрадхары.

По этой причине,

это “Тайное Сокровище - терма Сердца Будды” (*thugs kyi gsang gter*)

сначала будет сокрыто в пространстве между землей и небом как единое терма.

Его откроет тот, кто будет обладать кармической связью с ним.

Но в течение пятнадцати лет

он должен будет размышлять об этом в своем уме.

и он обязан хранить это в тайне, в течении этого времени.

Он должен отказаться от сансары в своем уме,

и искать Окончательный Смысл.

Он должен почитать гуру,

и должен быть готов пожертвовать жизнью ради него.

Вот таким трем, это будет передано, по отдельности.

Придет время, когда для блага существ, это будет передано,

тем удачливым, кто получил устную передачу, и будет хранить это.

Я беспокоился, что эта непревзойденная Высшая Тантра

может быть утрачена, поэтому я сокрыл эту Тантру

в трех терма:

Одно из них – “Северное Сокровище” (*byang gter*) в храме Тра Дунтсе (*pra dun rtser*),

Оно спрятано в сердце Вайрочаны.

Оно будет открыто в год тигра.

Одно - “Вновь обнаруженное сокровище” (*yang gter*), я спрятал здесь.

Оно будет открыто в год змеи.

Одно – в высоких горах в чистой пещере Кари Гьери.

Оно будет открыто в год обезьяны.

Кроме того,
в этом мать и сын содержатся.
Три сыновьи Тантры “Вновь обнаруженных сокровищ”,
из чего состоят?
Они составлены из чистейшего эликсира своей матери.
Наивысшая «Тантра Подлинного Ясного Смысла»
подобна матери, дающей все желаемое,
- коренной текст, из которого учреждается все собрание.
Таким образом, «глубина» (*zab*) этого “Сокровища - терма Сердца – Ума Будды” (*thugs gter*),
слита в одно с “Вновь обнаруженным сокровищем - терма” (*yang gter*),
и по отдельности они не преподаются.

Теперь, Подлинному Смыслу единения с Буддами,
учат так, поэтому, пусть эта Тантра пребывает нетронутая, как она есть!

Кто-то попытается закрыть ее тьмой разъяснений.
Некоторые будут сжимать ее стиснутой рукой *тикки*.
Некоторые будут натирать свои животы ссылками на Священные Писания.
По этим причинам,
пусть устная линия передачи (*bka' rgyud*), встанет на свое естественное место,
без вмешательства!

Смысл этого раскрыть трудно, поэтому опирайтесь на первоисточник.
Поднесите сотню Цогов, и выполните подношение мандалы.
Внимательно изучите аналогии, и исследуйте смысл,
узрев его, вы действительно освободитесь.
Это все.

Пусть с Этим встретится тот,

кто обладает Возвышенным Знанием в разуме,

и милосердием в сердце.

Почему?

Потому что, Сущность Тайной Мантры - это Возвышенное Знание.

Итхи.

/ a+thi+-i/

Гухья (*Тайна*)

Печать, печать, печать.

rgya rgya rgya

Э ма хо!

На такого Открывателя Сокровищ, как я, и подобных мне,

Посвящения Дхармы,

как Заповеди Будд трех времен снизошли,

и я обрел эту Высшую Тантру Сердца!

Это изумительно.

Это, несомненно, великое чудо.

Для Нирманакайи (владыки дхармы) Чокьи Вангчуга,

Нангдон Десенг из Чжунье,

испросив разрешение, отредактировал и записал это в год змеи,

в монастыре Лхабро в Лходраге.

Пусть, посредством возникшей добродетели,

от этой Тантры, все достигнут освобождения!

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ:

1. «ДРАГОЦЕННАЯ ТАЙНАЯ СУЩНОСТЬ»

«L'Essence Perlée du secret»

Жан Люк Ашард

ОШИБОЧНЫЕ ДОКСОГРАФИИ РАЗДЕЛА НАСТАВЛЕНИЙ (***Man ngag sde***)

В традиции Ньигма сосуществуют различные более или менее ошибочные доксографические системы. Прежде всего, стоит напомнить, что эта школа по существу поддерживает концепцию учебного плана из девяти Колесниц (*theg pa rim dgu*), концепцию, которую она разделяет с традицией Бон-по, даже если между ними есть большие различия (в причинных колесницах, *rgyu'i theg pa*)[1].

Происхождение классификации на девять Транспортных Средств до сих пор четко не определено. Мы находим древние следы этого в некоторых текстах, но я не собираюсь здесь отслеживать эту эволюцию — эта задача, сама по себе потребовала бы монографии — я удовлетворюсь тем, что напомню, что это обнаруживается в определенной форме в «*lTa ba'i rim pa bshad p*a» Кавы Палцега (*sKa ba dPal brtsegs*) и что это явно указано Вайрочаной в «*Rin po che'i rtsod pa'i 'khor lo*».[2]

Несколько столетий спустя, мы видим, как Ньянг Рал Ньима Одзер (1124-1196) представляет необычные разделы Ати-йоги (девятой Колесницы обычной классификации), которые сами рассматриваются как независимые Колесницы. В откровениях этого первого «царя тертона» мы даже видим упоминание о «Колеснице Пересечения Пика» (*thod rgal gyi theg pa*), но мы уверены, что здесь нет прямой связи с практикой *thod rgal* из Man ngag Sde.[3] Таким образом, использование этого выражения кажется здесь действительно ошибочным, но оно не является совсем инородным элементом, как мы увидим ниже. Также кажется, что именно с Ньянг Ралом двойная система *sPyi ti* и *Yang ti* появляется впервые.[4]

Прилагательное «ошибочные», используемое здесь для обозначения доксографий, которые мы сейчас увидим, возможно, несколько сильно сказано, но не неуместно. На самом деле это включает в себя целую серию откровений (*gter ma*), сосредоточенных вокруг ограниченного числа тертонов (*gter ston*) и представляет “доктринальное построение”, включающее более девяти Колесниц. Я не утверждаю, что изучил все случаи этих очень частных классификаций, и я фактически ограничен циклами, которые представлялись мне на протяжении многих лет. Но, я полагаю, что систематический поиск и обзор, безусловно, позволили бы найти другие.

Как мы только что видели, Ньянг Рал, возможно, является источником этих необычных классификаций. Но может, он всего лишь наследник уже существовавшей до него традиции?
В любом случае ему подражали, поскольку мы находим широкие отголоски этого в откровениях Гуру Чокьи Ванчуга (*Gu ru Chos kyi dbang phyug* 1212–1270) и, в частности, в его искусном труде, написание которого приписывается Падмасамбхаве: *«Свободный от Усложнений Подлинный Ясный Смысл»* (*sPros bral don gsal*).[5] Этот текст считается коренной Тантрой всего цикла Ян-ти (*Yang ti*):[6]
Это довольно большая работа которая содержит: 89 листов и 124 главы. Здесь, среди прочего, конечно, нужно принести извинения за Ян-ти, за его высказывания в почти жестоких терминах. Этот, очень специфический характер, типичен для большого числа тантр Ян-ти, а «*'Jam dpal 'dus pa'i rgyud*» даже заходит так далеко, что отрицает все сутрические и тантрические пути, безоговорочно утверждая бессмысленность их практик.[7] Эти тексты фактически проповедуют прямое вхождение в Естественное Состояние (*gnas lugs*), которое не подверженно никакому исправлению или изменению (*bcos pa*). В них объявляется устаревшей любая трансформация, любой ритуал и т. д. с целью получения состояния, и что эти практики и эти тантрические концепции на самом деле только развращают, в глазах сторонников Ян-ти. Для них освобождающее Осознание должно быть осуществлено внезапно и без искажающей уловки (*bcos bslad med pa*), чтобы претендовать на то, как оно есть. Таким образом, там царит атмосфера не квази-экуменических и «доктринально правильных» разговоров, а чистого и простого отказа от ошибочных путей перед лицом окончательного опыта (*phyir mi Idog*) Естественного Состояния.

1.) Об этих демографиях см. Снеллгроув, «Девять Путей Бон», так же填Кармай, «Великое Совершенство», стр. 172-174. В частности, о традиции Бон по см. Тензин Вангьял, «Чудеса естественного ума». стр. 35-36, 203-208; Мимаки, «Доксография Бон-по четырнадцатого века», и Д. Росси, «Девять путей традиции Бон по».

2.) *sKa ba dPal brtsegs*, «ITa ba rim pa bshad pa», bKa' ma, vol. 23. стр. 23. стр. 361-369; *Vairocana*, «Rin po che rtsod pa'i 'khor lo». Tanjur (Пекинское изд.), том. 87, стр. 108б-127а (стр. 1 15-123). Согласно «Theg pa gcod pa'i 'khor lo», в котором анализируется и комментируется «Byang chub sems kyi sgom pa» *Manjusrïmitra* — как мы видели, этот текст восходит к династическому периоду, и его перевод предшествует написанию каталога *IDan dkar ma,* — в нем мы различаем шесть основных буддийских тенденций: путь Шраваки и Пратьекабудды (Хинаяна); Читтаматра, которая опровергает взгляды обычных существ; Саутрантика Мадхьямаки, которая опровергает тезисы Шраваков и Пратьекабудд; Йогачара-Мадхьямака опровергает Читтаматру; Махайога, которая в совокупности опровергает Мадхьямаку, и Атийога, которая опровергает Махайогу; см. Липман, 1987, с. 128-130. Возможно, именно эта структура вдохновила *gNubs chen Sangs rgyas ye shes* на написание своего «bSam gtan mig sgron», который представляет четыре пути: Мадхьямака, чаньский и бутанский буддизм, Махайогу и Ати-йогу, настаивая на четких ступенях, кульминацией которых является rDzogs chen (Ати-йога).

3.) См. Ашард. «Вершина виденья», стр. 23-25.

4.) Либо тройная система с Ати. «rGyud kyi rtse rgyal nyi zla 'od 'bar mkha' klong rnam dag rgya mtsho klong gsal gyi rgyud» (NGB, vol. Ka, fol. 19a-30a), вероятно, является наиболее известной Янти-тантрой Ньяг Рала и ее коллег. Первооткрывателем был Нйемо жу Яс (*gNod sbyin 'bar*; биография Ньемо [Kong sprul, gTer ston..., стр. 370-371] — который также был Бон по! — представляет его как открывателя текстов *rDzogs chen* и, в частности, тантру *sPyi ti*; насколько мне известно, термины *sPyi ti* и *Yang ti* не встречаются в традиции бон по), 24 главы текста должны были быть переведены Ачарьей Падма (самбхавой) и Кава Палцегом. Как правило, циклы sPyi ti и Yang ti связаны с Падмасамбхавой, но это несколько оскорбительный способ

упростить схему передачи, поскольку определенные циклы приписываются другим мастерам, в частности паре из пандиты и лотсавы, образованной Вималамитрой и Дорже Янг Ванг Тером *rDo rje yang dbang gter* (gNubs Sangs rgyas ye shes) или даже *Vimalamitra* и *Dran pa ye shes*: см. Ашард, «Изначальная Мудрость Самантабхадры», стр. 13-14.

5) «Dzogs pa chen po yang ti sangs rgyas mnyam sbyor gyi chos sder bzhugs pa'i ma rgyud spros bral don gsal chen po'i rgyud», NGB vol, Ka, fol. стр-89b. Этот цикл более известен исследователям литературы откровений - терма под названием «Sangs rgyas mnyam sbyor».

6.) Напомним, что *Ян-ти* делится на две группы: с одной стороны, *Черный Ян-ти* (*yang ti nag po*) и с другой *Ян-ти Брахманов* (*yang ti bram ze*). Насколько мне известно, только в *Черном Ян-ти* есть цикл практики (*sgrub sde*), в котором раскрываются его тайные йоги. См. Ашард, «Вершина виденья», стр. 164., см. также Ашард, «Изначальная Мудрость Самантабхадры», стр. 4-5. Выражение *yang ti bram ze*, к тому же он очень редкое, возможно, берет свое название из «Корпуса из шести текстов», переведенных Вималамитрой и Дренпа Йеше, *скрыто Мьянгом Тиндзином Зангпо в Жваи Лхаканг (*dBu ru zha*; должны ли мы верить дедукции, что Дагма Лунгьял является его открывателем?). Этот корпус известен под общим названием «*bram ze rgyud drug*» в «rDzogs pa chen po lta ba'i yang snying nam mkha' Idong yangs kyi rgyud» (NGB. vol. Ka, fol. 269b), к которому относится этот текст.

7) См. перевод этого текста у Ашарда, «Краткий обзор тантры Манджушри».

---

1. Двенадцать колесниц и другие отклонения доксографии Оргьена Лингпа.

Экстремизм положений этих текстов привел к тому, что к привычной системе, разделенной на девять разделов, добавилось дополнительное средство. Так мы увидим появление понятия десяти Колесниц (*theg pa rim bcu*), вершина которых (*rtse*) соответствует Янти-йоге.[8] Однако тексты, которые предлагают это новое деление, идут еще дальше и приводят к представлению, включающему уже не девять или десять Колесниц, а двенадцать согласно следующей схеме:

1. Nyan thos	4. dBu ma	7. Yoga	10. Ati
2. Rang rgyal	5. Kri ya	8. Mahâ	11.sPyi ti
3. Sems tsam	6. U pa	9. Anu	12.Yang ti

Таблица двенадцати колесниц согласно точке зрения Ян-ти.

Можно подумать, что такая система не пережила времени, но это было бы ошибкой, поскольку в более или менее похожем виде она встречается в «Откровениях Оргьена Лингпа» (1323–?г.).[9] сначала уточним, что Оргьен Лингпа не исключает априори систему с девятью Колесницами, поскольку он явно принимает ее в KTDN (стр. 107), но мы также видим, что он не обязательно поддерживает ее. В некоторых из своих пророчеств, например, он представляет подразделения Ати-йоги, которые не делают явного различия между Колесницами и отдельными текстами: так, в пророчестве, относящемся к *Mon kha sna ring*, упоминается серебряная шкатулка, содержащая «… (тексты) *sPyi ti yoga* Великого Совершенства, *Yang ti yoga, Ati yoga*, «Чрезвычайного Черного Утончения» [что является] Уникальным Золотым Зародышем [*Yang ti*]…».[10]

Эти циклы не обязательно представляются с точки зрения возможного превосходства одного над другим. Однако, если последнее относится к *черному циклу Yang ti* (и, вероятно к параллельному циклу *Dung mtsho ras pa*),[11] возможно, между этими различными корпусами существует тонкая градация.[12] В предыдущей таблице было отмечено, что прогрессивный порядок должен быть

следующим: *Ati*, *sPyi t*i, потом *Yang ti*, но здесь мы также оказываемся в присутствии четвертого элемента — Крайней Черной Утонченности (*yang zhun nag po*) — и, таким образом, сталкиваемся с системой, которая может напоминать систему Ньянг Рала и ее четыре "*rDzogs chen*" Колесницы: 'Ati, *sPyi ti*, *Yang ti* и *Thod rgal*. Позже в том же цикле (KTDN и, точнее, *Lo pan bka' thang*) *O rgyan gling pa* раскрывает систему с десятью Колесницами, кульминацией которых является *sPyi ti* и из которой исключена *Yang ti*. Всего несколькими строками позже он обрисовывает систему с двенадцатью Транспортными средствами, которая немного отличается от приведенной выше таблицы и выглядит так:

1. Nyan thos	4. Kri ya	7. Mahâ	10.sPyi ti
2. Rang rgyal	5. Yoga	8. Anu	11.Yang ti
3. Byang sems	6. U pa	9. Ati	12.mTha' chen

Таблица Двенадцати Колесниц согласно Оргьену Лингпа.

Мы замечаем, что Колесницы Читтаматры и Мадхьямаки были объединены в одну, называемую Бодхисаттвой (*byang sems*), но мы также видим присутствие «Великого Предела» (*mtha' chen*),[15] - в это вмешивается новый элемент. Насколько мне известно, ни в одном исследовании никогда не упоминалась последняя «Колесница»,[16] и я, со своей стороны, не могу раскрыть темы, характеристики или даже назвать ее тексты. Как правило, это цикл, который систематически умалчивается большинством современных мастеров, - тех, которых я знаю, я спросил их об этом. Многие из них честно признаются в своем незнании, так что сомневаться в их добросовестности здесь нет оснований. Некоторые говорят об этом с неохотой, и мы поймем их нежелание, когда узнаем, что природа учений, раскрытых в нем, для них дороже всего на свете. Это система, основанная исключительно на устной традиции (*snyan brgyud*), и я даже был уверен, что ни одна строчка никогда не была записана.[17] Геше Ринпоче (*dGe rtse rin po che*), которому был задан вопрос по этому поводу,[18] представляет эту традицию как полностью сосредоточенную вокруг ряда прямых введений (*ngo sprod*), количество которых не известно, и к тому же, нигде не зафиксировано. Кажется, что их структура оставлена на усмотрение держателя линии, который постоянно посвящает своего ученика в эти различные введения, не полагаясь на точную систему. Небезынтересно отметить, что параллельная и одноименная система существует в традиции Бон-по. Лопон Тензин Намдак представляет ее таким же образом, то есть, как систему, передаваемую исключительно устно и сосредоточенную вокруг введения или столкновения с собственным лицом (*ngo sprod*), природа которого не определяется априори нормой или образцом,[19] это не вопрос именно структурированной системы, а скорее способа встречи ученика с Естественным Состоянием (*gnos lugs ngo sprod*), и метода, с помощью которого мастер конкретно передает свое собственное осознание ученику. Это подразумевает, что не существует конкретных практик, по которым он мог бы идентифицировать такую систему, а также то, что ей можно следовать в сочетании с более распространенными методами, включая, например, традиционное разбиение практики Меннагде на «Устранение жесткости» (*khregs chod*) и «Пересечение пика» (*thod rgal*).[20]

У меня нет ощущения, что эти доксографические системы принципиально архаичны, но это впечатление, возможно, продиктовано «Драгоценными Сущностями» (*snying thig*), которые кажутся более обычными и которые бессознательно принимаются за эталоны, в которых эти системы не появляются. Что мы видим, и можем сделать вывод из этого, так это то, что они вращаются вокруг

подразделений последней Колесницы, и мы можем предположить, что они, таким образом, являются результатом потребности включить определенные традиции Дзогчен *(rDzogs chen)* в уже полностью построенное здание[21]. Более того, если это явление не архаичное, то оно и не новое. Как мы видели, оно начинается, по крайней мере, с Ньянг Рала (12 век) и, кажется, сохранялось «на заднем плане» на протяжении всей истории, поскольку мы находим его основные элементы — в частности, упоминание «Великого Предела» (*mtha' chen*) — в откровениях Чогьюра Лингпа (*mChog gyur gling pa*) в конце прошлого века.[22]

8.) Например, «Nyi zla bkod pa'i rgyud» (NGB, vol. Ka стр. 105 b). Однако в некоторых случаях система с десятью Колесницами происходит от разделения первых двух (обычно *Nyan thos* и *Rang rgyal,* объединенных вместе только в одной рубрике), следовательно, Ати-йога находится в десятой позиции; см. по этому поводу «Rin chen sgron ma rtsa ba'i rgyud» (NGB, vol. Ka, fol. 112b-113a.) См., с другой стороны, та же «Nyi zla bkod pa'i rgyud» (fol. 105b.2) представляет *Ян-ти* как «верхнюю десятку» (*bcu rtse yang ti yo ga*).

9.) Его *gter ma* были предметом многих исследований и, в частности, переводов: см. Б, Лауфер, «Роман тибетской королевы»; Г.Ч. Туссен, «Диета Падмы»; А. М. Блондо, «Lha 'dre bka' thang», Тибетские исследования, стр. 29-126.

10,) KTDN, стр. 205: *... rdzogs pa chen po spyi ti yo ga dang / yang ti yo ga dang/ a ti yo ga dang/ yang zhun nag po gser gyi 'bru gcig/ ...* (в остальной части корпуса скрытых текстов терма, речь идет о тантрических текстах, связанных с *rDo rje phur pa*). Я думаю это ситуация, в которой замок *Mon kha sna ring* относится к *gter gnas*, в котором *Gu ru Chos dbang* открыл некоторые из своих Сокровищ - терма (*Kong sprul*, собр. соч., стр. 396). «Mon kha Seng ge rdzong» (Замок льва *Mon kha*, в южном Тибете) также является местом открытий (*gter gnas*) Ньянг Рала *Nyang ral:* см. там же*,* Nyang ral, *«Slob dpon chen po sprul sku padma 'byung gnas kyi bka' 'bum»,* стр. 315.

11.) См. Ашард. «Вершина виденья», стр. 164-165.

12.) *Черный Ян-ти* признается вершиной всего здания *rNying ma pa*, но ниже будет видно, что это не обязательно всегда так.

13.) Ашард, там же, с. 23-24.

14.) KTDN, стр. 349-371.

15.) *O rgyan gling pa* не всегда согласуется с собранным им материалом (см. Блондо, собр. соч., стр. 30, 32), поскольку он впервые представляет (стр. 382) систему из Одиннадцати Ян, которую он неуклюже помещает, в соответствии с системой Одиннадцати Земель (*sa bcu gcig*): *A ti* и *sPyi ti* соответствуют Плоду, полученному на восьмой и девятой Землях, а *Yang ti* (в тексте ошибочно повторяется A ti) и Великий Предел (*mtha' chen*) соответствует соответственно десятой и одиннадцатой Землям Пробуждения (то же самое, стр. 468). Тем не менее, система с двенадцатью Колесницами кажется преобладающей, поскольку она все еще встречается стр. 372 той же работы.

16.) Я кратко упомянул об этом в Ашард, «Ваджерный цикл бессмертия», стр. 32.

17.) например, Лонгченпа, насколько мне известно, не упоминает об этом в своих произведениях («mDzod bdun», «Bla ma yang tig», «Zab mo yang tig» и т. д.).

18.) Личное интервью в монастыре Ках тог (Кхам) в октябре 1994 года.

19.) Личное интервью 22.08.95 в Париже.

20.) Мы вернемся к этим практикам ниже, в разделе 6 третьей части. Все данные, которые мне удалось собрать вокруг этого мимолетного Великого Предела, очевидно, делают его подразделением Раздела Наставлений, хотя его характер не обязательно ограничивает его *Man ngag sde*, даже если выражение *mtha' chen*, насколько мне известно, не засвидетельствовано ни в Разделе Ума, ни в Разделе Пространства.

21.) Эта гипотеза, логически вытекающая из этих данных, не обязательно верна, и нам известны экстремистские системы rdzogs chen, которые, по-видимому, исчезли, такие как rDzogs chen rde'uma (Кармай, «Великое Совершенство», стр. 206), которая считалась полностью нигилистической системой, от которой осталось очень мало следов.

22.) См., в частности, упоминание *a ti, spyi ti, mtha'chen* у mChog gyur gling pa, *Bla ma'i thugs grub bar chad kun sel las/ rang byung bklag pas grol ba padma'i snying po'i rgyud kyi tshig don gsal byed nor bu'i sgron gsal*, в Расширенной редакции «Mchog gyur bde chen gling pa – Откровения (*терма*)», том. 4 [стр. 369-396], с. 383.

2, классификация *man ngag sde* в NGB *sDe dge*

Издание NGB Деге *sDe dge* также отличается от обычных доксографий своим изложением и организацией учений *rDzogs chen*, но прежде чем рассматривать основные линии, мы должны согласиться с несколькими замечаниями о его составе. Это издание было напечатано по заказу королевы Деге Гадже Цеванг Гьялмо (*sGa rje Tshe dbang lha mo*) между 1794 и 1798.[23] Оно было составлено Геше Ринпоче Гьюрмедом Цевангом Тодрубом (*dGe rtse rin po che 'Gyur med Tshe dbang mchog grub*),[24] и это ясно видно из чтения томов, (кроме того, из *dkar chag*), которые он сочинил в своем «*rNying rgyud rtogs brjod*» [25]— и которые он, видимо имел из одного или нескольких других каталогов NGB. Прежде чем предложить свою версию: в нескольких местах он действительно упоминает название тантры, которая должна быть включена между двумя другими работами,[26] которых нет, есть только их названия. Вероятно, он имел доступ или мог ознакомиться с каталогом рукописного издания «*sMingrol gling»* (1685 г.) или «*Padma 'od gling*» (1772 г.), составленного Джигмедом Лингпа (*Jigs med gling pa* 1729–1798),[27] но, что более определенно, Гонра Лоцавой (*Gong ra lo tsâ ba* - (*gZhan phan rdo rje*, 1654–1714),[28] - это видная фигура в линии передачи *черных Ян-ти*.[29] Я предлагаю на данный момент эту последнюю гипотезу в надежде, что когда-нибудь, возможно, у меня будет доступ к рукописным изданиям «Падма од линг» и «Миндро линг». Выбор NGB Гонра Лоцавы в качестве возможной модели *Цевангом Тодрубом* объясняется, прежде всего, важностью тантр Ян-ти (для которых, как мы только что сказали, Гонра Лоцава был представительским лицом), которые как раз и открывают издание *sDe dge*. Таким образом, этот взгляд противоположен изданию Тинке (*gTing skyes* Дилго Кхенце Ринпоче), которое часто служит справочным материалом, учитывая его доступность. Доступ к другим версиям NGB по-прежнему затруднен. Вкратце, издание *sDe dge* не следует классическому разделению на *Sems sde, Klong sde* и *Man ngag sde*, потому что оно отличает разделы *Yang ti* и *sPyi ti* от остальной части *Man ngag sde* по следующей схеме:

Подразделение обычное	Цикл.	том.	количество тантр
A	1. Цикл Ян Ти *(yang ti skor)*	Ka-Kha	34[30]
	2. Цикл Чи Ти *(spyi ti skor)*	Kha-Ga	15
	3. Цикл Раздела Наставлений *(Man ngag sde'i skor)* — 3-а. Непревзойденный тайный цикл, *(Shin tu zab pa yang gsang bla na rned)*	Ga-Nga	17+1[31]
	— 3-б. Тайный цикл *(gSang skor)*	Nga	17
	— 3-в. Цикл Раздела Наставления внешний и	Nga-Ca	14

	внутренний *(phyi skor nang skor gyi man ngag sde)*		
B	Цикл Раздела Пространства *(Klong sde)*	Ca	12
C	- 1. Цикл Раздела Ума *(Sems sde skor)* Цикл Царя Всетворящего *(Kun byed rgyal po'i skor)*	Ca-Cha	28
	---2. Цикл восемнадцати тантр Умиротворения Ума *(Sems smad bco brgyad skor)*	Cha	10[32]
	— 3. Общий цикл Раздела Ума *(Sems sde spyi 'i skor)*	Cha	28

Остается проблема тома *Ra*, который фактически объединяет все тексты *rDzogs chen*, которые Геше Ринпоче не смог включить в момент составления и гравировки ксилографических пластин. Поскольку он приводит эти подробности в своем «*rNying rgyud nogs brjod*», мы должны полагать, что окончательный вариант этой работы следует за компиляцией всего. Таким образом, этот том *Ra* содержит тексты *Man ngag sde* — включая полную версию знаменитой *«Klong gsal»* из *mKha' ' gro snying thig*, [33]— а также тантры из *Klong sde* и несколько других из *Sems sde*.

Чтение канона *rNying ma pa* очень хорошо раскрывает мысль древних, по существу обращенную к тантризму и *rDzogs chen*.[34] Никакие подходы, подпадающие под колесницы пути отречения (*spangs lam*, т. е. сутра Хинаяна и Махаяна) не нашли свой путь туда. Туда включен только Комикс об именах Манджушри (*'Jam dpal mtshan brjod*), но опять же решительно в перспективе Дзогчен *(rDzogs chen)* (включение комментария Вималамитры к этому тексту в NGB sDe dge является достаточным указанием на это).[35] Это не означает, что *rNying ma pa* полностью отвергают любую другую систему, но, тем не менее, демонстрирует их глубокую близость. Самые видные ученые этой традиции — например Лонгченпа и Джигме Лингпа — смогли в своих многочисленных работах затронуть темы, выходящие за рамки тантрических путей и *rDzogs chen*, но следует признать, что их имена, тем не менее, остаются тесно связанными с системой Великого Совершенства, и что их основные работы часто представляют собой замечательные его толкования или сочинения. В наше время такой мастер, как Жантон Чокьи Нангва (*gZhan phan Chos kyi snang ba* - (mKhan po gZhan dga\?-1936?), который пытался приблизить Ньигмапу к «ортодоксии» с помощью почти исключительной привязанности к воззрению *rang stong* из Mâdhyamaka,[36] возможно, является исключением, которое подтверждает правило, но я сомневаюсь, что огромные усилия, которые он приложил в колледже *Дзогчен* Шри Симхи *(rDzogs chen dgon pa)*, имели последствия, на которые он надеялся: школа осталась укорененной в древних традициях, сделавших ее специфической, некоторые из которых, как мы видели, доходят до открытого отрицания пути отречения и трансформации.

23.) *Jampa Samten*, " ЬКа'-'gyur от O-rgyan-gling", стр. 397.

24,) В *me sbrul*, то есть в 1797 году.

25,) *bDe bar gshegs pa'i bstan pa thams cad kyi snying po rig pa 'dzin pa'i sde snod rdo rje theg pa snga 'gyur rgyud 'bum rin po che'i rtogs pa brjod pa lha'i mga bo che lta bu'i gtam*, NGB, vol. A (26); внутренний каталог этого издания можно найти на стр. 294б-308а.

26,) См., например, т. 1. Nga, стр. 278b.7, где *Tshe dbang mchog grub* указывает, что уместно вставить (*'dzud*) теперь *bsTan pa thams cad kyi snying po sems can thams cad la sangs rgyas rang chas su bzhugs pa* (стр. 20a-22b) и *rGyal ba rdo rje sems dpa'i*

dgongs pa bstan pa thams cad kyi bu gcig pa, включенный в том Ra (стр. 23a-34b; я вернусь к этому последнему тексту в четвертой части этой работы).

27.) Можно действительно отметить большое родство между двумя rNying rgyud rtogs brjod.

28.) Об этих изданиях см. Джампа Самтен, соб. соч., стр. 397.

29) См. Ашард, «Традиция Черного Ян ти, Dung mtsho ras pa», первая часть, будет опубликована в 1999 г. *Tshe dbang mchog grub* цитирует источники своего вдохновения в начале своего *dkar chag* (vol. A, fol. 294a-b): его выбор текстов для включения был мотивирован упоминанием этих текстов в таких бесспорных источниках, как *Klong chen pa* (Kun mkhyen chos rje rin po che), *Ratna gling pa*, Далай-лама V и т. д. Однако его каталог слишком похож на каталог *'Jigs med gling pa* («sNga 'gyur rgyud 'bum rin po che'i riogs brjod 'dzam gling tha gru khyab pa'i rgyan». *Kun mkhyen 'Jigs med gling pa'i gsung 'bum*, vol. 13, Paro, 1985), так что можно представить, что он им пользовался.

30) Таким образом, мы лучше осознаем важность, придаваемую *Yang ti* в NGB. RTZ напротив, уделяет ему гораздо более ограниченное место (ему посвящен текст в 90-м томе и первая треть 91-го тома).

31) Это цикл Семнадцати тантр (*rgyud bcu bdun*) SBNT, к которому добавлен «rGyud kyi khong snying», представляющий общие темы.

32,) Тексты, отсутствующие в этой части, относятся к тому Ra, где они сгруппированы.

33,) Эта версия неполная в текущем издании произведений *Ratna gling pa*; «Klong gsal 'bar ba nyi ma'i gsang rgyud las don rgyud le'u bco brgyad pa» в «Собрании вновь открытых учений Ратны Лингпа», том. 11 [с. 203-269], с. 204-205. Версия «Klong gsal» *rDo rje gling pa* на самом деле является еще одной тантрой, которая включает отрывки, очень близкие к «Klong gsal» *Ratna gling pa* (см. Ашард. «Вершина виденья», стр. 18-20, 37, прим. 89).

34.) Это замечание можно также безоговорочно применить к так называемому корпусу *bKa'ma*, собранному в конце семнадцатого века: это собрание, которое, как предполагается, включает устно передаваемые учения *rNing ma pa*, всех внутренних традиций вместе взятых, и ставит акцент исключительно на колесницах Махайоги, Ану-йоги и Ати-йоги.

35) Этот популярный текст является одним из ключевых произведений системы «Сети Иллюзий» (*sgyu 'phrul*), следовательно, Маха-йоги *rNying ma pa*. Он находится в NGB De dge в vol. Ta, стр. 123a и след. Текст фактически интегрирован в более объемное произведение под названием «gSang ba'i snying po phrin las kyi rgyud» (там же, fol. 23a-182b) в 41 главе и принадлежит, как указывает его название, к обширному циклу *Guhyagarbha*. Комментарий Вималамитры, "Phags pa 'jam dpal gyi mtshan yang dag by brjod pa'i bshad rgyud rin po che'i phreng ba", можно найти в NGB, vol. Ca, стр. 19a-30b и, следовательно, он включен в раздел внешнего и внутреннего цикла Раздела Наставлений (*phyi skor nang gi skor gyi man ngag sde*).

36.) Его комментарии недавно были собраны и переизданы в виде комментариев слово в слово, расширяющих тексты тринадцати индийских трактатов по буддийской философии, Дели, 1987, 7 томов.

---

2. Воззрение *Чи Ти Йоги* *

Жан-Люк Ашард

CNRS, CRCAo, Париж

Учения Великого Совершенства (*rDzogs chen*) обычно понимаются как разделенные на три категории инструкций, известные как Раздел Ума (*sems sde*), Раздел Пространства (*klong sde*), и Раздел Заповедей (*Man ngag sde*). Происхождение этой тройки традиционно приписывается Манджушримитре, главному ученику Гараба Дордже.[1] Говорят, что чуть позже, Шри Симха (8 - й век) ученик Гараба Дордже и Манджушримитры разделил тексты принадлежащие к Разделу Заповедей на четыре цикла: внешний (*phyi*), внутренний (*nang*), тайный (*gsang*) и самый внутренний тайный (*yang gsang* или *gsang ba bla na med pa*).[2] Несколько веков спустя, еще одна классификация таких работ, принадлежащих к Самой Сокровенной Секции, стала использоваться в работах Ньянграла Ньима Одзера (1124–1192 гг.), а позднее - Гуру Чованга (1212–1270 гг.). В некоторых из этих работ высшие учения Великого Совершенства были представлены как классифицированные в:

1. *A ti yoga* (Высшая Йога, наиболее очевидно, работы, принадлежащие к Самому сокровенному тайному циклу),
2. *sPyi ti yoga* (венец йоги),
3. *Yang ti yoga* (йога квинтэссенции) и
4. *mTha' chen* (Великий предел).[3]

---

* Я хотел бы поблагодарить Марианну Джинальски и Виндзора Виней за их предложения и исправления более ранних проектов этой статьи. (sPyi ti – произносится Чи ти)

1. Историческое существование Гараба Дордже до сих пор не доказано, но агиографические события, происходившие при его жизни, были изучены историками. Есть элементы, напоминающие о рождении *'Chi med gtsug phud* в традиции Бон, которые имеют аллегорическое (или даже алхимическое) значение, чья интерпретация, кажется, была потеряна (если она когда-либо была известна) традицией *rNying ma*. При обсуждении вопроса рождения Чимед Цугхуда с современными держателями линии Бон по, кажется, что символический смысл его развертывания совершенно им неизвестен, и что он просто воспринимается как номинальная ценность или как исторический отчет. Другими словами, повествование - это не то, что нужно интерпретировать, а считать его историческим отчетом. Следует также отметить, что при сравнении рождений Гараба Дордже и Чимед Цугхуда с Моисеем (Гюнтер, «Потерянная целостность», с.26 n. 56, миф на самом деле исходит из легенды о Саргоне Великом) принимается во внимание только поверхностные элементы повествования, а не скрытые особенности, такие как закодированное значение их судьбы как детей, брошенных в пепельную яму (для *dGa 'rab rdo rje* и *'Chi med gtsug phud* [о значении пепловой ямы, см. Клодин Ледук, "Мифология, теология, ...", с.145]) и к течению Нила (для Моисея). С алхимической точки зрения разница более уместна. Убедительную скрытую интерпретацию этих рождений еще предстоит сформулировать со знанием символики и так называемыми повествовательными элементами.

2. *Г. Дордже* и *М. Капштайнн*, «Школа тибетского буддизма Ньигма», с. 322-333. Эта четырехкратная классификация на самом деле является результатом комплексного подхода к классификации учения Великого Совершенства. По этой теме см. также *Klong chen pa*, «Theg mchog mdzod», vol. I, стр. 82 *и след*., интересно отметить, что Лонгченпа не использует

классификацию *A ti*, *sPyi ti* и *Yang ti* в своих экзегетических работах, например в таких как «*Сокровищница Философских Систем»* (*Grub mtha' mdzod*), в то время как на самом деле он цитирует *«Thig le kun gsal»* (одну из главных *sPyi ti* тантр) в нескольких своих работах (*gNas lugs mdzod, Bla ma yang tig,* и т., д.).

3. В подавляющем большинстве этих работ классификация представлена как тройная (*A ti*, *sPyi ti* и *Yang ti*). В некоторых случаях вместо Великого Предела, добавляется *thod rgal* (как средство передвижения - яна, см. ниже). Повторяющимся набором является набор из *A ti*, *sPyi ti* и *Yang ti*.

Поскольку система *Чи ти Йоги* будет основной темой, обсуждаемой в этой статье, я буду очень кратко знакомить с основами *А ти*, *Ян ти* и *Та чен*.

Как указано выше, класс *A ti* по-видимому, соответствует более поздней системе *Nyang ral* и *Gu ru Chos dbang,* обычно известной как *Семнадцать Тантр* (*rgyud bcu bdun*).[4]

Что касается корпуса *Yang ti*, то он обычно представлен как разделенный на две группы:

1. Цикл Темной (скрытой) Квинтэссенции (*Ян Ти Наг Пой Кхор, Yang ti nag po'i skor*) и
2. Цикл Квинтэссенции *Браминов* (*Ян Ти Брам Зей Кхор, Yang ti bram ze'i skor*).

Тексты, составляющие эти две группы, можно найти в коллекции *rNying ma'i rgyud 'bum*.[5] Со временем появилось несколько откровений - терма к *Темным Квинтэссенциям* они были открыты, вплоть до 20 - го века, в то время как, по-видимому, корпус *Квинтэссенции Брахманов* оставался ограниченным набором тантр этой группы, включенных в *rNying ma'i rgyud 'bum*. Другими словами, по-видимому, все откровения *Ян Ти* сделанные с 14 - го до 20 - го века, принадлежат только *Темным Квинтэссенциям*.[6]

Говорят, что система *Mtha 'chen* или «Великий Предел» является полностью «устной», хотя некоторые упоминания термина *mtha 'chen* появляются то здесь, то там в литературе *gter ma*, вплоть до поздней части 19 - го века с, например, ссылки на него у *mChog gyur gling pa'* в «Bar chad kun sel».[7] Пока я не видел упоминания об этом выражении *Та Чен* в работах, которые находятся в моем распоряжении, будь то оригинальные тексты или произведения, написанные в первые годы двадцать первого века.

Несколько современных мастеров, опрошенных на эту тему, просто признались, что ничего не знают об этом.[8] Проблема этой системы *mtha 'chen* заключается в том, что ее название, по-видимому, используется в различных значениях или ссылках. Например, у *Orgyan gling pa* это означает высшую ступень, выше уровня *Ати-йоги,* и она реализуется на уровне одиннадцатого *Бхуми Всеобъемлющего Света - Kun tu 'od kyi sa*.[9]

Так что, у *O rgyan gling pa's* в «bKa 'thang sde lnga», она явно представлена как последняя из

Двенадцати Колесниц, и, как правило, выглядит так:

как мы видели выше, в четырехкратной схеме *A ti*, *sPyi ti*, *Yang ti* и *Mtha 'chen*.[10]

---

4. Об этих текстах, см. *Achard*, «L'Essence Perlée du secret», стр. 85-94. В этом классификационном режиме, *А ти* кажется покрывает *Man ngag sde* (с его четырьмя подразделениями), а также *Klong sde* и *Sems sde*. Иначе, *A ti* иногда рассматривается как обобщенное выражение, охватывающее все доксографические подразделения rDzogs chen, как в доксографическом представлении *dGe rtse rin po che's* в его издании *RNying ma'i rgyud 'bum*. См. Ашард, "*Rig 'dzin Tshe dbang mchog grub*...", с.48. Смотри также *Thub bstan chos dar,* «rNying ma rgyud 'bum gyi dkar chag gsal ma'i me long», с.58 и далее.

5 См. Ашард, «*Rig 'dzin Tshe dbang mchog grub* ...», стр. 50-53 (№ 1-34).

6. До сих пор я не смог определить какой-либо цикл инструкций, связанных с этой второй серией учения *Ян Ти.* Я надеюсь, что у меня будет возможность опубликовать в будущем продолжающееся исследование по сравнению основных тем и лексики между этими двумя традициями *Ян Ти*.

7. См. *gTer slob Dharma rāja*, «Padma'i snying po rgyud kyi tshig don gsal byed». с.383 В «L'Essence Perlée du secret» (с.59, п. 22), я приписал эту работу *mChog gyur gling pa*, когда это на самом деле работа одного из его учеников (как указано в выражении *gter slob*), *gTer slob Dharma rāja* о нем я не нашел никакой информации. Можно рискнуть приписать его, поскольку это одно из множества имен, используемых *mKhan po Karma ratna* (1823-?), но это чистое предположение.

8. Я буду обсуждать небольшую информацию, которую я обнаружил об этой системе в следующей статье под предварительным названием «Система Великого Предела Дзогчен - расследование, возможно, исчезнувшей традиции в школе тибетского буддизма rNying ma». Насколько мне известно, первое упоминание о *mtha 'chen* был сделано Туччи в его «Малых буддийских текстах II» (стр.102), хотя неясно, к чему это конкретно относится. Следующее упоминание появляется в моей «L'Essence Perlée du secret», с.57-59. С тех пор, насколько мне известно, ни одно упоминание об этом выражении не появилось ни в академических, ни в неакадемических работах.

9. *Lo paṇ bka' thang*, с.382: *sa bcu gcig kun tu 'od/ a ti yo ga mtha' chen bstan/*.

10. Несмотря на то, что *sPyi ti* и *Yang ti* являются постоянными доксографическими представлениями у *Nyang ral* и *Gu ru Chos dbang*, мне еще предстоит найти упоминание о Великом Пределе в их работах. Это, вероятно, будет легко, когда станет доступным доступ к электронной версии их тантр. Также возможно, что Великий Предел такой же, как *thod rgal theg pa* или *yongs rdzogs thod rgal [bla med] theg pa,* которые можно найти в некоторых откровениях Ньянграла (например, в «*Nyi zla snying po»*, ст. 21б). Об описании этой *книги* как Колесницы в работах Ньянграла, см. Ашард, «Вершира виденья», ст. 23-25. Смотрите также явное упоминание открытия Ньянгралом «циклов *А Ти*, *Ян Ти*, *сПи Ти* и *Тод гал* Великого Совершенства» (*rdzogs pa chen po a ti yang ti spyi ti thod rgal gyi bskor dang / ...* , в «mNga' bdag myang nyi ma 'od zer gyi rnam thar gsal ba'i me long», с.139.

---

1. Занятия *Чи-ти йогой*

Система *sPyi ti Yoga* была объектом интересного исследования Г. В. Гюнтера, хотя и перевод переведенных выдержек, и лексика, использованная автором, помешал ему на самом деле передать истинный смысл этой системы практики.[11]

Читая работу Гюнтера по этому вопросу, создается сильное впечатление, что *sPyi ti* является чрезмерной философской системой без практики вообще.[12] На самом деле, как и в некоторых своих работах, Гюнтер не смог понять разницу между Окончательным Состоянием, описанным в текстах rDzogs chen и фактическим путем, ведущим к тому же состоянию. Поэтому большинство его представлений текстов и выводы, которые он делает из своих чтений, дают очень частичное

представление о реальных учениях Великого Совершенства. Я не собираюсь осуждать его здесь каким-либо уничижительным образом: напротив, следует определенно оценить тот факт, что он был одним из первых людей, который (более 60-и лет назад) фактически использовал тексты rDzogs chen в своих исследованиях и опубликовал эти работы. Тем не менее, следует также настоять на том, что лексикон, который он использовал - разработанный мыслителями в конце двадцатого века (находящихся под сильным влиянием феноменологии и современной физики) без сомнения, полностью подорвал его способность передавать истинное значение этих текстов. Хотя Гюнтер регулярно критиковал «этнических» переводчиков, он сам создавал и содержал свои собственные работы иногда в такой гротескной лексической клетке, из которой едва ли какой-либо смысл смог бы сбежать, и это, несмотря на его обширные познания в буддизме.

Следующей официально опубликованной работой[13] по *sPyi ti* была моя собственная *книга* «Цикл Ваджерного Бессмертия» *(Le Cycle de l'Immortalité Adamantine),* которая представляет собой более позднюю стадию учения *sPyi ti*, написанную в манере, которая определенно очень похожа на Самый сокровенный тайный цикл в Разделе Наставлений.[14]

---

11. См. Г.В. Гюнтер, «Учение Падмасамбхавы», Брилл, 1996.

12. Та же проблема касается других работ Гюнтера (включая отдельные статьи и т. д.). Это рецидив отклонение от истинного намерения текстов rDzogs chen, изученных Гюнтером, заставил некоторых даже создать *guenthausorus*, чтобы сравнивать этнический Гюнтеровский лексикон с тем, который использовали те, кто считаются этническими буддийскими переводчиками.

13. В 1995 году я выпустил частный французский перевод «Nam mkha' 'bar ba'i rgyud» (*rGyud thams cad kyi rtse rgyal nam mkha' 'bar ba'i rgyud*), который будет перепечатан в ближайшем будущем. Я ищу любую информацию о возможном частном опубликовании работ на тему *sPyi ti* другими исследователями или переводчиками.

14. См. Ашард, *«Цикл Ваджерного Бессмертия»*, изд. Кьюнг-Лунг, 2009.

Для примера, цикл, раскрытый Пагро Тертоном (*sPa gro gter ston*), знакомит с основной практикой (*dngos gzhi*) rDzogs chen в соответствии со стандартной схемой sNying thig – *Искоренения Жесткости* (*khregs chod*) и *Прохождения через Пик* (*thod rgal*).[15]

Но *Чи-ти Тантры* не используют эту терминологию для описания практики Великого Совершенства, и при этом они также, не используют очень специфическую терминологию *sNying Thig* в подобных циклах, такую как: «Четыре Видения» (*snang ba bzhi*), или «Четыре (или шесть) Ламп» (*sgron ma bzhi / drug*).[16] Интересно отметить, что у Пагро Тертона практика из *Чи-ти йоги* попадает в структурные линии, изложенные в литературе *sNying Thig*,

но ничего подобного не видно в более ранних экспозициях *Учений Чи-ти* (у Ньяграла и Гуру Чованга), даже у *Orgyan gling pa* в «bKa 'thang sde lnga», который описывает *sPyi ti* как Колесницу (*theg pa*).[17]

После публикации этих двух исследований была сделана короткая, но интересная презентация доксографическая категория *sPyi ti* появилась в статье Д. Джермано под названием «Похоронная Трансформация Великого Совершенства».[18]

Прежде чем перейти к описанию воззрения *sPyi ti*, следует отметить, что практические тексты *sPyi ti* демонстрируют существенные различия с фактическим классом *Тантр sPyi ti* .

Из практических текстов становится ясно, что мы находимся на той же основе, что и *sNying thig*, это можно увидеть в цикле инструкций *sPa gro gter ston*, а также в отдельных работах категории *sPyi ti,* в откровениях *bDud 'dul rdo rje* и *Klong gsal snying po*.[19] Мы также можем видеть что *Sog bzlog pa* считает *sPyi ti* и *Yang ti* как диапазоны практики *Thod rgal*, что означает, что он конечно, имел в виду ориентированные на практику циклы, а не тантры этих двух классов.[20]

В частности, *Чи-ти Тантры* также не демонстрируют каких-либо характеристик *этой* практики, в предварительном виде или в своей основной практике.

---

15. См, с.51-76. Это включает описание темных ретритов (*mun mtshams*, стр.59-64), но этот вид практики не ограничивается *Меннагде*, так как существуют темные уединения в учении *Лонде* (как и в Калачакре).

16. Система Четырех Видений включена в терма Пагро Тертона (см. Цит. *Соч.*, С.57-58), но нет особого описания Ламп, только «Лампа Пустых Тигле» (*thig le stong pa'i sgron ma*) упоминается в цикле (с.62).

17. Ашард, «*L'Essence Perlée du secret»*, с. 54-58. В «*Lo pan bka 'thang»* Оргьен Лингпа описывает воззрение *sPyi ti* за пределами дуальности и двойной классификации. Оно также четко определено как Пространство и Осведомленность, не подлежащие объединению или разделению (*dbyings rig 'du bral med pa*, «Lo pan bka' thang», глава 31, с.381). Определение недифференцированного Пространства и Осознания (*dbying rig dbyer med*) такое же, как Пустоты и Ясности (*stong gsal dbyer med*), оба классических синтеза представления о естественном состоянии согласно Дзогчен.

18. Д. Джермано, «Погребальная трансформация великого совершенства», с. 21-24.

19. Я вернусь к этим текстам в другом месте с презентацией соответствующих переводов. Здесь достаточно сказать, что эти циклы включают в себя традиционные практики *Меннагде,* такие как: *Отделение Сансары и Нирваны* (*'khor 'das ru shan dbye ba*), *Тренировка Трех Врат* (*sgo gsum sbyang ba*), *khregs chod*, *thod rgal*, инструкции по состояниям *bar do* и т.д.

20. Он говорит (*Сочинения*, том 1, с.249.): «... практики света и темноты спонтанного *Тхогал*, такие как *Чи-ти* и *Ян-ти* ... » (*... spyi ti dang yang ti sogs lhun grub thod rgal snang mun gyi nyams len*). «Практика Света» из *Thod rgal* относится к опорам (*rten*), таким как солнце, небо и т.д. «Практика Темноты» относится к темным уединениям (*mun mtshams*), которые, как мы видели, также включены в практику текстов *sPyi ti* (хотя в *sPyi ti Тантрах* нет явного упоминания о такой йоге).

---

2. Актуальное воззрение *sPyi ti*

Так как, исследование *Гюнтера* о *Чи-ти* сбило с толку многих читателей, я хочу обратиться к нему, как к одному из нескольких вкладов, на тему, что традиционно определяется как «Воззрение *sPyi ti*» (*spyi ti'i lta ba*), но, своими словами. Понятие *Воззрение* (*lta ba*) в буддизме

не имеет ничего общего с тем, как каждый видит мир или что-то подобное, как некоторые современные тибетские ламы учат в наши дни, а скорее это касается фактической философской точки зрения, которую нужно поддерживать для того, чтобы прогрессировать на практике Пути, не отклоняясь в сторону отклонений (*gol sa*).[21]

Другими словами, то, что переживается во время практики Пути, должно оцениваться в соответствии с различными модальностями, составляющими точку зрения или теорию, которая точно предотвращает отклонения. В большинстве случаев объяснения, относящиеся к точке зрения Дзогчен, на самом деле описывают то, что определяется как естественное состояние Основы (*gzhi'i gnas lugs*), при этом Основа является фактической, это подлинный постоянный режим Разума. В этом отношении точка зрения объясняет три основания, которые обозначаются как Три Изначальных Мудрости Великого Совершенства (*rdzogs chen gyi ye shes gsum*): сущность (*ngo bo*), природа (*rang bzhin*) и сострадание (*thugs rje*).

Недифференцированное выражение этих Трех Мудростей - это то, что обозначается как Великая Изначальная Чистота (*ka dag chen po*), которая является основным представлением, используемым для описания Воззрения в *sPyi ti* Тантрах. В этом отношении, согласно «*Коллекции древних тантр» mTshams brag* (т. 10, с.641-642), Воззрение *Чи-ти Йоги* определяется следующим образом:

Тогда *gSal dag rin chen* спросил
Открывателя *sKye med ka dag*:
«- Как выглядит высшая *Чи-ти йога* (объясните)?»
Открыватель ответил своей свите:
«- *Эма хо*! О великое чудо!
Эта *Чи-ти йога,* которая является Пиком Девяти Транспортных Средств
не найдена снаружи, но найдена внутри себя.
Что касается этого, очень особенного и необычайного Высшего Транспортного Средства,
Воззрение *sPyi ti* Великого Совершенства выглядит следующим образом:

Мир явлений и существования Сансары и Нирваны полностью
Освобожден как великая Изначальная Чистота, - без поддержки -
(внутри которой) возникает Созерцание, свободное от бытия, небытия,
и намерения.
(Поэтому) естественное пребывание в этом неизменном (состоянии),

которое лишено действия, усилий и устремлений,

Не-рожденное, несущественное и превосходящее ментальное в своем Результате.

Эма! Такое необычное и замечательное учение

не приходит не из чего, кроме «А».

Алала хо! Все полностью освобождается в этой Великой Изначальной Чистоте».[22]

так он говорил.

Из тантры Ясного Пространства совершенно чистого океана

Небесного Пространства, пылающего огнями Солнца и Луны,

Пик Победы (всех) тантр,

Такова девятая глава, раскрывающая Колесницу sPyi ti.

---

21. Классическое понятие воззрения относится к четырехсторонней схеме конкретных представлений, касающихся: 1. Воззрения (*lta ba*), 2. Медитации (*sgom pa*), 3. Поведения (*spyod pa*) и 4. Плода (*'bras bu*). Теоретические идеи, изложенные в воззрении, таким образом, реализуются на практике после применения определенного ключевого пункта (*gnad*), во время сеансов медитации. Затем опыт, полученный во время медитации, «усиливается» через применение определенного действия, относящегося к «поведению», чтобы при достижении не регрессивной стадии, на которой принципы воззрения полностью интегрированы человеком, Плод может быть достигнут (либо в этой жизни, либо после смерти или даже после финального перерождения).

22. См. «Перевод» этого раздела главы у Гюнтера, «Учение Падмасамбхавы», с.21. В этом отрывке этническая лексика Гюнтера просто делает значение непонятным и, очевидно, не в соответствии с первоначальным замыслом главы. На самом деле, по теории перевода, вот этот перевод, был бы в точности примером того, что ожидается от переводчика.

---

3. Текст главы

Этот короткий реферат был переведен с использованием трех разных версий текста, все довольно близки друг к другу, как можно увидеть в аннотированной транскрипции ниже. Я в первую очередь использовал *mTshams brag* издание, *rNying ma'i rgyud 'bum* (рукопись) и проверил версией издания *gTing skyes* (рукопись), а также ксилографическим изданием *sDe dge*.[23]

rNying ma'i rgyud 'bum (mTshams brag ed., vol. 10, pp.641-642)

/de nas gsal dag rin chen gyis/ /skye med ka dag ston pa la/ /gong rgal[24] *spyi ti ji ltar lags/ /zhes zhus pas/*

ston pas 'khor la bka' stsal pa/ (p.642)/

e ma ho[25] *ngo mtshar khyad par 'phags/ /theg pa dgu rtse spyi ti yo ga 'di/ /gzhan nas mi rnyed rang las rnyed/ /theg mchog ngo mtshar khyad par can/ /rdzogs chen spyi ti'i lta ba ni/ / snang srid 'khor 'das ma lus par26/ /ka dag rten med chen por grol*[27]*/ /yin min rtsis gdab*[28] *med*

pa'i dgongs pa[29] shar/ /bya btsal rtsol bsgrub30 med pa ru//zang ka rnal[31] mar gnas pa'o//skye med dngos med 'bras bur blo las 'das//e ma ngo mtshar rmad byung chos/ /gzhan nas[32] mi 'byung a las byung/ /a la la ho[33] ma lus ril por ka dag chen por grol/

/ces gsungs so/

/rgyud kyi rtse rgyal nyi zla 'od 'bar mkha' klong rnam dag rgya mtsho klong gsal gyi rgyud las/ /spyi ti'i theg pa bstan pa'i le'u ste dgu pa'o/.

23. Я использовал только то издание, которое есть в моем распоряжении. Я не искал другие версии, из-за отсутствия доступа к ним.

24. sDe dge: *brgal*.

25. gTing skyes: *ho//*.

26. sDe dge: *pa*; gTing skyes: *par*.

27. gTing skyes: *gol* (очевидно, ошибка, которая, вероятно, связана с воспроизведением рукописи).

28. gTing skyes: *gdabs*.

29. gTing skyes: *par*.

30. sDe dge: *sgrub*.

31. Подписанный *ra* странно отсутствует в *mTshams brag*. *La* в *rnal* едва читаемо в рукописи издания *gTing Skyes*, которое есть в моем распоряжении (хотя очевидно, что ее можно понять из контекста).

32. sDe dge: *las*.

33. sDe dge: *ho/*. *Ho* отсутствует в gTing skyes (с.542).

4. Комментарий

Тогда *Цал Даг Ринчен* спросил

Открывателя *Кеймед Ка Дага*:

gSal dag rin chen - фигура бодхисаттвы, принадлежащая свите Будды Ка Дага в этом тексте, - «*Тантра Светоносного Пространства*», открытая Ньянгралом Ньима Одзером.[34] Его имя означает «Чистый и сияющий драгоценный камень», он играет решающую роль в учении *sPyi ti*, так как он определен как вопрошающий (*sdud pa po*) от всех, а также главный собеседник Будды, раскрывающего эти тексты. В «Тантре Лампы Пылающих Огней»,[35] он появляется как составитель учений Будды, а также как излагающий все просьбы, обращенные к Будде и формирующие общую структуру самой Тантры. Он очевидно, такой же, как *Цал Даг Кхье Чунг*, который появляется в «Тантре Лампы Пылающих Огней» (*sgron ma 'od bar bar'i rgyud*), а также *Ранг Снанг Цал Данг*, появляющийся в «Тантре Квинтэссенции Солнца и Луны» (*Nyi zla snying po'i rgyud*).

Будда *sKye med ka dag* - Открыватель (*ston pa*) Тантры. Его имя означает «Нерожденная Изначальная Чистота». Он, очевидно, такой же, как *dNgos med ka dag chos sku* («Несущественное и Изначально Чистое Абсолютное Тело») или *Ka dag dngos med chos sku в* «Тантре Лампы Пылающих Огней» *(sgron ma 'od bar bar'i rgyud)*. Эта Тантра также показывает, что этот Открыватель не кто иной, как Самантабхадра, потому что его иногда называют Го Налма Кунзанг, *dNgos rnal ma kun bzang*, («Самантабхадра, несущественное подлинное состояние»).[36]

На самом деле две фигуры *gSal dag rin chen* и *sKye me ka dag* - просто символы двух аспектов естественного состояния: Ясность (*gsal ba*, это *gSal dag rin chen*) и Пустота (*stong pa*, это *sKye med ka dag*). Таким образом, вся Тантра представляется как вневременный диалог между аспектом ясности (*gsal cha*) естественного состояния и его аналогом, известным как пустой аспект (*stong cha*) этого состояния.[37]

---

34. *«Klong gsal 'bar ba'i rgyud»,* первая из тантр *Klong gsal*, принадлежащая к категории учения *Yang ti*. Этот текст также цитируется в этой статье под сокращенным названием «Nyi zla ’od ’bar». О различных Тантрах *Klong gsal* и их связи с «mKha’ ’gro snying thig» *Padma Las ’brel rtsal*, см. Ашард, «Вершина виденья», с.37 n. 89.

35. «*sgron ma 'od' bar ba'i rgyud»*, fol. 318a.

36. «*sgron ma 'od' bar ba'i rgyud»*, fol. 319a.

37. Естественное не дифференцирование между Пустотой и Ясностью (*stong gsal dbyer med*) является классическим определением естественного состояния согласно учению Дзогчен.

«- Как выглядит высшая *Чи- ти йога* (объясните)?»

Вопрос, сформулированный *gSal dag rin chen*, устанавливает предмет настоящей главы.

Таким образом, его главная тема - это определение того, что такое *sPyi ti yoga*.

В общем, *sPyi ti yoga* понимается как «смысл чего-то общего» - (*spyi*), но на самом деле это не так, поскольку различные темы, с которыми в *Чи-ти Тантрах* имеют дело, могут быть, о чем угодно, только не об общем. Тексты этой категории четко определяют *sPyi ti* как высшее (*gong rgal*) или высшая категория среди всех учений Дзогчен.[38] Это может создать некоторую доксографическую путаницу, в частности, при сравнении его инструкций с инструкциями из *Yang ti* или Великого Предела (*mtha’ chen*).

Открыватель ответил своей свите:

Это означает, что остальная часть главы содержит фактическое объяснение Будды sKye med

ka dag.

«- *Эма хо* ! О самое необычное чудо!

Это относится к двум вещам: необычная природа вопроса, который позволяет Будде привести в действие его Колесо Учения и необычайный характер содержания его учения.

Это *Чи - ти йога,* которая является Пиком Девяти Колесниц

В традиции Ньигма существует несколько способов классификации учения Будды. на девять, десять, а иногда и двенадцать транспортных средств.[39] Большинство этих классификаций не сохранились в практическом использовании, за исключением той, что на девять.[40] В этом случае девятым считается *Носитель* Дзогчен и его высшая вершина представлена *учением Чи-ти-йоги*.

Инструкции, относящиеся к этой категории, как правило, связаны с Падмасамбхавой (8 –й век.), и их повторные открытия Ньянгралом Ньима Одзером (1136-1204) и Гуру Човангом (1212-1270).[41]

---

38. Выражение *gong rgal* напоминает нам о знаменитом термине *thod rgal,* столь важном в стандартной литературе «*Man ngag sde*». Следует помнить, что *Тхогал* также был задуман как средство передвижения в откровениях Ньянга. См. Ашард, «Вершина виденья», стр. 23, 24. в Тантрах *Ян Ти* и *Чи Ти gong rgal* (или *brgal*) используется как показатель высшего уровня учений. Например, система *А ти йоги* определяется как *a nu'i gong rgal*, т. е. *высшее* учение, пересекающее (*rgal*) над (*gong*) системой Ануйоги (см. «*Nam mkha' 'bar ba'i rgyud*», Fol. 99б). Аналогичным образом в «Пылающих Огнях Солнца и Луны» (*Nyi zla 'od' bar* ,Fol. 125a) проводник Великого Совершенства определяется как пересечение (*brgal*) над (*gong*) [всеми] Транспортными средствами (*theg pa'i gong brgal rdzogs chen*). Есть, конечно, другие случаи этого выражения, которые я не упомянул здесь.

39. Об этих классификациях см. Achard, «*L'Essence Perlée du secret*», стр. 54-59. Классификации в одиннадцати и двенадцати Транспортных средствах могут быть найдены у *O rgyan gling pa* в «bKa' thang sde lnga» (и, в частности, в *Blon po'i bka 'thang*).

40. См. О поздней, выживающей классификации в одиннадцать Транспортных средств у *rDo rje bde chen gling pa*, «rTsa gsum dgongs pa 'dus pa'i dbang gi sgo 'byed theg pa'i dbang rin chen phreng ba» (=*Theg pa bcu gcig gi dbang yig*), в «*rDo rje bde chen gling pa'i gter chos*», vol. Ga, стр. 45-83. В случае этого текста, дополнительные Транспортные средства не являются результатом дальнейшего разделения класса *Ати йоги,* как обычно, а скорее из двух дополнительных посвящений, которые даны перед посвящениями более низших транспортных средств.

41. Есть, конечно, другая линия передачи *sPyi ti*, такая как та, которая сосредоточена вокруг откровений *sPa gro gter ston Tshe ring rdo rje*, чьи *gter ma* были включены в «Rin chen gter mdzod» *Kong sprul Blo gros mtha' yas* (том 90, ст.373-434). Об учениях *gter ma* sPa gro gter ston's см. Ашард, «Цикл Ваджерного Бессмертия», Khyung-Lung, 2009.

При классификации на двенадцать транспортных средств (например, в сохранившихся протодоксографических сочинениях Оргьена Лингпа), Дзогчен, как обычно, девятая Колесница, но он состоит из трех подразделений, которые также стилизованы под транспортные средства (*theg pa*). В этом случае Дзогчен приравнивается к *Ати йоге*. Затем, десятая Колесница - это та, что есть в *Чи-Ти Йоге*; одиннадцатая - это *Ян-Ти йога*; и двенадцатая - проводник Великого

Предела (*та чен*).

Такие ссылки на более высокие категории Дзогчен, сделанны, грубо говоря, чтобы показать превосходство над подобными в *Ати Йоге*, они сохранялись, по крайней мере, вплоть до откровений Чогьюра Лингпа в 19 - м веке. С тех пор практически никто не использовал эти необычные категории, особенно Великий Предел, который остается более чем неясным.

Не найден снаружи, но найден внутри себя.

Этот стих на самом деле очень ясный. Его тема дана в предыдущей строке, и это сама *Чи-ти йога*. В этом контексте это на самом деле не относится к доксографическому элементу среди Девяти Транспортных средств, но это скорее относится к состоянию Дзогчен, как это выражено в «*Чи-ти йоге»*. Это состояние - это наше естественное, подлинное состояние, выраженное в терминах пустоты (*stong pa*) и ясности (*gsal ba*). Такое состояние нельзя найти вне себя, в тщетных поисках или исследованиях.[42] Это Истинная Природа Ума, которая, следовательно, должна быть найдена внутри себя. В техническом плане это определяется как постоянное состояние (*gnas lugs*) нашей настоящей природы.

Что касается этого, очень особенного и необычайного Высшего Транспортного средства,

Говорят, что носитель *Чи-ти йоги* особенный, необычный и высший, потому что ее виденье и содержание фактически превосходят таковые других Транспортных средств.

Ее превосходства определяются как тройные:

1. это очень особенное (*khyad par can*), потому что оно содержит инструкции, посредством которых человек непосредственно знакомится со своей Истинной Природой; иными словами, учения *Йоги* основаны на непосредственном введении (*ngo sprod*) в Природу Ума. Это, на самом деле, не отличается от других учений Дзогчен, но оно описывает эту природу в терминах, которые, как говорят, понятны как эрудитам, так и неэрудитам;[43]

---

42. Эта мысль сосредоточена на отсутствие какой - либо необходимости искать (*ma btsal*), такое состояние является *лейтмотивом* Тантр Дзогчен. Это явно связано с тем, что состояние Дзогчен находится внутри себя в многочисленных источниках этой категории. См., например, «*rDzogs pa chen po nges don 'dus pa»*, fol. 220a. Тот же самый принцип выражен в почти идентичных терминах в «*rDzogs pa phen po lta ba ye shes gting nas rdzogs pa'i rgyud»*, fol. 166b. Это, очевидно, та же самая тема, которая показана в «*Rin po che bdud rtsi bcud thigs»* (*fol*. 282a) в таких стихах, как «Великое блаженство, которое не следует искать, нашел в себе» (*btsal med bde chen rang las rnyed*). Состояние *sPyi ti*, которое не нужно искать, ясно объяснено как то, что относится к самому состоянию Будды в «*Sgron ma brtsegs pa'i rgyud»* (fol. 332b), которое говорит: «Будда, к которому человек стремится, находится внутри него» (*smon pa'i sangs rgyas rang las rnyed*), и (*op. cit.*, fol. 332b): «Квинтэссенция, Абсолютного Тела, находится внутри себя» (*snying po chos sku rang las rnyed*).

43. Кроме того, в «*Тантре Горного Массива»* (*Ri bo brtsegs pa'i rgyud*) понятие «особенного» явно связаны с превосходством (*khyad par 'phags*). Ссылаясь на созерцание всех будд (*sangs rgyas kun gyi dgongs pa*), она говорит, что, поскольку (*sPyi ti*) превосходит Девять Колесниц, она называется «*Чи-ти йога*, вершина девяти» (*dgu rtse*). Смотрите «*Ri bo brtsegs pa'i rgyud»*,

Fol. 5б. В «*Тантре Массив Ламп»* (*sgron ma brtsegs pa'i rgyud*), аналогичные идеи изложены в отношении превосходства *sPyi ti*, (Fol. 330a) В нем, Будда прямо заявляет, что *sPyi ti* нельзя предвидеть через дуализм сближения двух истин (*bden gnyis*), поскольку это радикально уничтожает разработки, связанные с явлениями которые дуалистически схвачены. Это превосходство *sPyi ti* над учениями, основанными на двух истинах подтверждается, потому что фактический опыт естественного состояния определяется как «особенно выше интеллекта и его захватывающих мыслей» (fol. 330a: *gnyis bzung chos rnams spros pa gcod*). В основном, *sPyi ti*, как и все другие учения rDzogs chen, считаются превосходящими (*'phags*), потому что они выходят за пределы интеллекта поглощенного в стремлении и достижении (Fol. 332a: *rtsol bsgrub blo las khyad par 'phags*).

---

2. Она определена как экстраординарная (*ngo mtshar*), потому что описывает «ключевые пункты» (*gnad*) основной практики rDzogs chen, а именно *khregs chod* и *thod rgal*, таким образом, это всеобъемлющее и глубокое.[44] Это так, потому что, как говорят, это полностью основано на опыте Будд и линии Носителей Знания (*ригдзин*ов) (и в частности на учениях и наставлениях Падмасамбхавы);[45]

3. Она названа высшая (*mchog*), потому что высшая среди Девяти Колесниц,[46] и потому, что благодаря осознанию ее действительного значения и ее практики, высшие качества естественного состояния испытываются практикующим быстро и легко.[47]

Воззрение *sPyi ti* Великого Совершенства выглядит следующим образом:

Эта строка просто объявляет, что такое воззрение (*lta ba*) *sPyi ti yoga* и как оно определено. Как и другие доксографические компоненты, у *sPyi ti* есть специфическая медитация (*sgom pa*), особое поведение (*spyod pa*) и плод (*'bras bu*). Как объясняет в следующих стихах Коренной текст, основное определение *воззрения sPyi ti yoga* - определение Великой Изначальной Чистоты (*ka dag chen po*).[48] Этот аспект исходного, естественного состояния на самом деле то же, что чистое царство Сосуда Юного Тела (*gzhon nu bum sku'i zhing*),[49] а именно, состояние Абсолютного Тела (chos sku), наделенного качествами оставления - отказа (*spangs*, от омрачения) и осознания (*rtogs*, истинной природы ума). Это состояние, Лонгченпа в своей «Сокровищнице Высшей Колесницы» определяет, как сокровища внутренней ясности (nang gsal) естественного состояния.

---

44. Следует помнить, что термины *khregs chod* и *thod rgal* не используются в *Чи-ти- Тантрах*, за исключением последнего, описанного как средство передвижения (*theg pa*), а не как практика, основанная на Шести Ключевых Пунктах (*gnad drug*), Четырех Видениях (*snang ba bzhi*), Четырех Светильниках (*sgron ma bzhi*) и т. д., только в *практических* текстах *sPyi ti,* можно найти инструкции, относящиеся к *khregs chod* и *thod rgal* в том смысле, в каком эти выражения используется в литературе *sNying thig*.

45. До сих пор я не нашел ни одного учения *sPyi ti*, которое так или иначе не связано исторически с Падмасамбхавой. Некоторые люди думают, что это также имеет место с *Ян Ти*, но это ошибка, так как некоторые Учения *Ян*

Ти явно связаны с Вималамитрой (см., например, цикл «*rDzogs pa chen po nges don 'dus pa*» [NGB, no. 17] и связанные с ним тантры), в то время как другие ассоциируются со Шри Симхой (например, Цикл «*rDzogs pa chen po ye shes gsal bar ston pa'i rgyud*» [no. 28] и его различные наборы [номера. 29-30]).

46. Это, конечно, следует понимать в терминах *саморекламной риторики sPyi ti*. Доксографически, однако он превосходит *Ян Ти* и *Та Чен*.

47. Теоретическая быстрота и отсутствие трудностей являются представлениями, которые в настоящее время используются для описания практик Великого Совершенства. Эти идеи, однако, часто неправильно понимаются так же, как состояние rDzogs chen неправильно понимается для состояния личности. Лопон Тензин Намдак обсуждал эти проблемы во многих его учениях; посмотрите, например, его увлекательное и очень критическое обсуждение текущего непонимания rDzogs chen в «*Dogs sel 'ga' zhig gleng ba'i le'u rin chen gtsag bu*», ст.357-379.

48. Это также определено аналогичным образом в тринадцатой главе «*Лонг тсал» Ньянграла*, см. ниже. 128b: «- Великая Изначальная Чистота Реальности / свободна от (понятия) как чистоты, так и нечистоты / Взгляд *sPyi ti* естественно совершенен» (*chos nyid ka dag chen po la/ /dag dang ma dag gnyis med pas/ /spyi ti'i lta ba ngang gis rdzogs/*).

49. Обратите внимание, что, насколько мне известно, выражение «Сосуд Юного Тела» не встречается в тантрах *сПйи-ти*.

в «*Тантре Прекрасной Благодати*» (*bKra shis mdzes ldan gyi rgyud*) эта великая Изначальная Чистота определяется следующим образом:

«То, что известно, как Великая Изначальная Чистота
это состояние, имеющееся до возникновения подлинных Будд
и до того, как появились нечистые живые существа;
это называется великим Изначальным Сиянием Неизменного Осознания.»[50]

Мир явлений и существования Сансары и Нирваны ...

Этот стих охватывает три разные темы:

1. мир явлений и существования (*snang srid*),
2. Сансара (*'khor ba*) и
3. Нирвана (*'das pa*).

Таким образом, этот тройной комплекс относится к области явлений (*snang srid* и *'khor ba*), а также к необусловленному состоянию за пределами обусловленного явления (*'das pa*).[51]

[1]. Мир явлений (*snang ba*) и существования (*srid pa*) касается всего, что проявляется как познаваемый объект, как с точки зрения относительной, так и абсолютной истины. По некоторым интерпретациям, видимости относятся ко вселенной и ее проявлению в десяти направлениях и трех разах, в то время как существование относится к существам, живущим в этой вселенной. Но проще говоря, выражение «внешнее - видимое – существование» (*snang srid*) указывает на то, что существует и проявляется в противоположность пустоте. Все, что проявляется таким образом, относится к категории Сансары или Нирваны, в зависимости от того, обусловлено оно или нет. В этом стихе текст на самом деле

относится ко «всему» в самом широком и наиболее распространенном использовании этого термина.

[2]. Сансара - это обусловленный способ существования. Некоторые люди считают Сансару внешним миром, в то время как в его истинном значении Сансара есть не что иное, как дуалистическое схватывание, невежество и овеществление. Внешний мир - это не Сансара. Иначе, когда достигнешь Нирваны, Будда покинет наш мир.

---

50. «bKra shis mdzes ldan», с.218: *ka dag chen po zhes bya ste/ yang dag pa'i sangs rgyas ma byung/ ma dag pa'i sems can ma byung ba'i gnas/ rig pa ma g.yos pa'i ye gdangs chen po zhes bya'o/.* Это состояние, однако не только ограничивается изложением принципов, связанных с Основой (*gzhi*), но, поскольку оно определяет само естественное состояние, оно также связано с фактическим Плодом (*'bras bu*) Пути (*lam*). Так, в «*Квинтэссенции Солнца и Луны»* (*Nyi zla'i snying po* , fol. 22b) сказано: «- Плод (заключающийся в) свободе осознания / является достижением Великой Изначальной Чистоты без рождения» (*rig pa grol ba'i 'bras bu ni/ skye med ka dag chen po thob/*). Эта тема Великой Изначальной Чистоты не очень развита в корпусе *Семнадцати Тантр. sPyi ti*; это упоминается только несколько раз в этом сборнике текстов и каждый раз без явного описания или определения. «*sGron ma 'od 'bar ba'i rgyud»* дает очень короткое объяснение, описывая это состояние как то, которое существует изначально, с самого начала (*gdod ma ye nas gnas pa*, фол. 319б).

51. *sNang srid 'khor' das* [*kyi chos*] - это, конечно, тематический *лейтмотив,* который довольно часто встречается в традиционной Тибетской буддийской литературе. Лексически соединяет относительную истину (*kun rdzob*), представленную внешностью (миры и т. д. в смысле внешней чаши [*phyi snod*]), и существование (существа в смысле внутренних эликсиров [*nang bcud*]) и обусловленное существование (*'khor ba*) к абсолютной истине (*don dam*), представленной безусловным состоянием Нирваны. Эквивалентность между относительной истиной и Сансарой с одной стороны, и Абсолютной истиной и Нирваной с другой стороны, были интересно обсуждены в контексте Мадхьямаки у Хантингтона, «Система двух истин», с.77 *и след*.

Нирвана Будды Шакьямуни демонстрирует обратное и иллюстрирует причину, по которой нет никакого противоречия в том, чтобы Будда конкретно достиг Безусловного состояния Будды в этом обусловленном мире.

[3]. Нирвана - это необусловленный способ существования[52] характеризуется отсутствием дуалистического хватания и невежества. Обычно «Нирвана» определяется как необусловленное состояние вне скорби, и здесь это относится к противоположности Сансары, так как цель текста в этой строке заключается в том, чтобы охватить все явления и состояния за их пределами и охватить обусловленные явления.[53]

... полностью

Освобождено как великая Изначальная Чистота без поддержки

В этом утверждении Будда sKye med ka dag объясняет, что все уже полностью освобождено в своей природе. Что это значит? Это означает, что когда человек пребывает в Реальной Природе Ума, ничто (например, страсти, яды и т. д.) не нуждается в освобождении, так как не регрессивное пребывание в этом совершенном состоянии само по себе уже совершенно.[54]

Впрочем, здесь, как раз стоит *отметить,* что многие практикующие отклоняются от правильного взгляда (*lta ba yang dag pa*), потому что, Будда sKye med ka dag описывает состояние естественного состояния *rDzogs chen*, а не состояние *rDzogs chen pa* (который до окончательной реализации остается обусловленным множеством вещей). Как Лопон Тензин Намдак Ринпоче много раз говорил в своих учениях:

«Естественное состояние само по себе совершенное, а практикующий - нет». Это означает, что практикующий должен улучшить свое состояние, чтобы достичь порога подлинной реализации, из которой он не будет регрессировать.[55]

---

52. Конечно, здесь есть, что добавить, но я хочу ограничить толкование тем, как Учения rDzogs chen понимают это традиционное техническое слово. Об общем значении Нирваны см. «*Нирвана»* Валле-Пуссена, которая до сих пор остается одним из лучших исследований на эту тему. Смотрите также, в частности*,* Кр. Норман, «Ошибочные идеи о Ниббане», *Буддийский форум*, вып. III, London, 1994, стр. 211-225.

53. Взгляд rDzogs chen на Нирвану не отличается от взгляда общих работ Махаяны. Это для примера, соответствует подходу Мадхьямаки Нагарджуны и Чандракирти, но это также характеризуется конкретными представлениями, которые, насколько мне известно, чужды Мадхьямаке. Достижение Радужного Тела (*'ja' lus*) является одним из ключевых элементов, встречающихся в классическом описании Плода в буддизме в соответствии с rDzogs chen: на самом деле это просто внешний знак, демонстрирующий реализацию Самбхогакайи, но он часто остается связанным с *Плодом* пути *Тхогал*, настолько, что многие люди отождествляют этот знак (*rtags*) с реализацией (*rtogs*) полного состояния Будды. В Дзогчен, как показано в *Семнадцати Тантрах* и других связанных материалах, состояние будды выражается в терминах Тел (*sku*) и Мудрости (*ye shes*). См. Лонгченпа, «*Theg mchog mdzod»*, вып. 2, стр.542-591.

54. Другими словами, такое состояние не нужно каким-либо образом изменять, так как оно идеально, как есть, без необходимости добавлять к нему или отнимать у него что-либо, чтобы придать ему естественное совершенство. Это напрямую повторяет классические rDzogs chen лейтмотивы *ma btsal bzhag pa* («установлено без необходимости поиска»), которые можно найти в многочисленных Тантрах Великого Совершенства. См., например, «*sKu gdung 'bar ba'i rgyud»*, с.132; «*Rin chen spungs pa'i rgyud»*, с.99; «*Nyi zla kha sbyor»*, с.159. Смотрите также варианты *ma btsal rdzogs* или *ma btsal lhun grub* в «*Seng ge rtsal rdzogs»* (с. 350 и 379 соответственно).

55. Достижение такого порога без регрессии полностью отличается от наличия конкретных знаний об Осведомленности (*риг па*) или естественном состоянии Основы (*gzhi yi gnas lugs*). Конкретное знание естественного состояние не является чем - то, что может быть потеряно, когда некто ясно понял его режим пребывания в пустоте-ясности (*stong gsal*). Тем не менее, поддерживать эти знания, чтобы достичь уровня эмпирической реализации это другое дело. Я думаю, что один из лучших примеров, иллюстрирующих эту разницу в истории литературы Дзогчен - это история *sGom chen 'bar ba*, который, получив ясное знание об Осознанности просто вернулся к своим обычным привычкам в жизни и регрессировал до уровня реализации, которую он имел до Прямого Введения (*ngo sprod*). См. P. Kvaerne, «Исследования Бон-по», с.37-38; Ашард, «*Инструкция по Изначальному А»*, с.40-41. также интересно отметить, что весь процесс после Прямого Введения состоит в том, чтобы достичь мгновенного (*cig car*) понимания, которое само по себе приводит к постепенной (*rim gyis*) реализации через процесс знакомства (*goms pa*) с этим состоянием.

В этом отношении просто познакомиться с естественным состоянием и понять, как оно «работает», совсем не достаточно, нужно познакомиться с ним через реальную практику, такую как практика *пристального взгляда в небо* (*nam mkha' ar gtad*),[56] и т. д., и через интеграцию четырех вещей в опыт естественного состояния. Эти четыре вещи:

1. объединение действий трех дверей, 2. объединение шести собраний сознания, 3. интеграция конкретных действий ума, и 4. интеграция разнообразных ситуаций, которые могут возникнуть во

время практики и вне официальных сессий.[57]

Великая Изначальная Чистота естественного состояния определяется в оригинальном стихе, приведенном выше, как без поддержки (*rten med*), потому что это не зависит от чего-либо, что могло бы его поддержать, создать его или повлиять на это, так или иначе. Это состояние остается полностью чистым от всей кармы и кармических следов, и пребывает в своем первозданном состоянии, как слияние Пустоты и Ясности (*stong gsal*).

Здесь следует упомянуть, что, хотя Великая Изначальная Чистота (*ka dag chen po*) является центральной концепцией, относящейся к представлению о *sPyi ti*, она подробно не обсуждается в *sPyi ti Тантрах*. Конечно, это упоминается в некоторых из них (очень ограниченным образом, и не во всех), но это никогда не описано. Как правило, в этих текстах говорится, что Плод состоит в достижении Великой Изначальной Чистоты или в подобных утверждениях.

Тем не менее, нет описания этого состояния в этих текстах. В «*Комментарии к sGron ma 'bar ba'i Rgyud»* (с. 234-235) Великая Изначальная Чистота описывается как состояние изначальной сущности (*thog ma'i ngo bo*) пребывающей до того, как возник будда или разумное существо. Это, конечно, слияние Пустоты и Ясности (*stong gsal*), и именно из ее природного потенциала Мудрость спонтанной Природы (*rang bzhin lhun grub kyy ye shes*) возникла со всеми пятью характеристиками, что позволяет динамизму (*rtsal*) этого состояния проявляться в его непрерывном, многообразном разнообразии. В «*Комментарии на sKu gdung 'bar ba'i rgyud»* (стр.518-519) эта Великая Изначальная Чистота понимается как Основа (*gzhi*) или сущность подлинной Реальности Природы Явлений - Дхарматы (*yang dag pa'i chos nyid*), которая изначально никогда не испытывала иллюзий. Поэтому Природа Ума (*sems nyid*) существует до возникновения заблуждения, перед Эпифаническими Проявлениями Основы (*gzhi snang*).[58]

---

56. За исключением более поздних текстов, таких как тексты традиции *Pa gro gter ston* или *bDud 'dul rdo rje* и *Klong gsal snying po*, нет явного описания такой практики в текстах *sPyi ti*. В настоящее время, я, безусловно, должен ограничить это утверждение только *sPyi ti Тантрами* и считать его частным наблюдением до тех пор, пока особенности практики *sPyi ti* не станут более *ясными* из изучения самих Тантр. Однако ясно, что различия между циклами практики (*sgrub sde*, т.е. *терма* трех *тертонов,* упомянутых выше в этой заметке) и корпусом *sPyi ti Тантр* (*rgyud sde*) показывает определенное влияние классической практики *Man ngag sde* на первое.

57. в целом, это составляет программу интеграции (*bsre ba*) опыта естественного состояния в контексте *khregs chod*, в любой деятельности. Эта программа, конечно, прогрессивная и фактически выполняется в течение восемнадцати месяцев уединения.

58. в «*Тантре Естественного Возникновения Осознания»* (*Rig pa rang shar*) Великая Изначальная Чистота определена одним из двух аспектов самой изначальной Основы. В ней говорится: «- Утверждается, что Основа состоит из двух аспектов: «/Основание Великой Изначальной Чистоты и / Основание многообразия Спонтанности» (с.632: *gzhi la rnam pa gnyis su gsungs/ ka dag chen po gzhi dang ni/ lhun grub sna tshogs gzhi ru 'dod*).

(Внутри которого) возникает Созерцание, свободное от бытия, небытия,

и намерения.

Состояние созерцания (*dgongs pa*), которое возникает само по себе, когда человек пребывает в не регрессивном опыте естественного состояния - это состояние чистых и тотальных знаний, лишенных субъекта и объекта.[59] Это состояние, в котором ментальные проекции о своей природе и т. д. просто сами исчезают.[60] Таким образом, пребывая в этом состоянии Созерцания, Ум не сосредоточен ни на чем, и не думает «это состояние существует» или «это состояние не существует» и т. д. за пределами намерений (*rtsis gdab*), которые являются просто умственными разработками, неспособными «схватить» Истинную Природу Ума. Поэтому вход в это состояние Созерцания является прямым, даже если путь, ведущий к нему, может быть постепенным, в зависимости от способностей человека.

(Поэтому) естественное пребывание в этом неизменном (состоянии)

Практика, ведущая к доступу к состоянию Созерцания, является ядром всех учений rDzogs chen. Он опирается на то, что на самом деле может быть описано как,
фактическое *отсутствие* конкретной практики, нужно просто войти в состояние Созерцания (*dgongs pa*) без каких-либо ухищрений.[61]

Это означает, что эта практика не опирается на конкретные ключевые пункты, такие как стадии зарождения (*bskyed rim*) и завершения (*rdzogs rim*), хотя эти же ключевые пункты могут побудить у некоторых практикующих такое состояние.[62] Тем не менее, для строгих практиков Дзогчен, *Гуру-Йога* и *Созерцание Трех Небес* являются основными средствами, обеспечивающими доступ к состоянию Созерцания в полностью неизмененном режиме.[63]

---

59. Это спонтанное отсутствие дуальности связано с тем, что созерцание естественного состояния не имеет объектов кроме себя. Иными словами, осведомленность (*риг па*), как знание естественного состояния, является просто знанием, которым это состояние спонтанно наделено и которое ничем не отличается от него. Вот почему определение этого состояния в терминах rDzogs chen - это определение Единого Тигле. (*thig le nyag gcig*) об этом выражении см. Кармай, «Великое Совершенство», с.118 н. 55; Ашард, «*L'Essence Perlée du secret*», стр.103 н. 9. См. Также Slob dpon bstan 'dzin rnam dag, «*gsang sngags bka' 'grel*», с.21 и далее.

60. Это, однако, не означает, что мысли автоматически удаляются из этого состояния. Такая идея будет противоречить *принципу шар-грол* («возникновение-освобождение»), что означает, что мысли просто возникают спонтанно и автоматически освобождаются от хватания. *Грол* тут не значит, что мысли исчезают навсегда (поскольку мысли будут существовать до тех пор, пока длится совокупность сознания), но они непосредственно освобождены от хватания, как только они возникают, как снежные хлопья, которые автоматически растворяются в воде, как только коснутся ее поверхности. Посмотрите интересное и живое определение *шар-грол* у Намхая Норбу, «*Кристалл и Путь Света*», с.118. Лонгченпа в своей «*Theg mchog mdzod*» несколько раз рассказывает о *шар-грол*, первый из которых: Интересно, что встречается в определении Тёмного (Сокрытого) Пространства Сострадания (*thugs rje klong nag*, I, с.152). По его

определению ясно, что он понимает *Шар Грол* по разному в контексте Тёмного (Сокрытого) Пространства, в котором *шар* относится к мудрости (*ye shes*), а *грол* к уму (*sems*).

61. Это возможно только через или после прямого введения (*ngo sprod*), переданного квалифицированным мастером. В тот момент указывается на Истинную Природу Изначального Состояния, и ее следует в совершенстве постичь. После этого наступает период обязательного ретрита (*mtshams*), в течение которого это состояние вновь переживается, без выдумки и стабилизации (*brtan*) через ознакомление (*goms*). Кроме того, крайне важно, чтобы в конце такого уединения - состояние, в котором находится ученик, было подтверждено мастером.

62. Например, теоретически, Самадхи Таковости (*de bzhin nyid kyi ting nge ’dzin*) в Махайоге не что иное, как реальное переживание естественного состояния ума. Смотрите, например, *Kunkyen Tenpe Nyima* и *Sechen Gyaltsap IV* «*Ваджра Мудрость*», с. 40, 148-150.

63. Тем не менее, такие средства должны применяться после получения Прямого Введения (*ngo sprod*), так как, в rDzogs chen все практики должны выполняться в рамках опыта естественного состояния.

Которое лишено действия, усилий и устремлений,

Прямой опыт состояния Созерцания (*dgongs pa*) - это опыт безупречного течения Реальности Природы Явлений (*chos nyid*), в которой Сам Ум – Природа Ума (*sems nyid*) является одновременно субъектом и объектом Созерцания. Следовательно, нет никаких действий, которые нужно выполнить, чтобы ввести это знание, нет усилия, которое нужно произвести, чтобы испытать это, и никакого усилия, для совершенствования, чтобы поддерживать это.[64] Нужно просто оставаться в этой само-осознающей (*rang rig*) Природе, которая, скорее всего, содержит мысли или не - дискурсивные переживания.[65]

Нерожденное, несущественное и превосходящее ментальное в своем Результате.

Когда переживание ясно, состояние Созерцания переживается как непрерывность, которое определяется как нерожденное (*skye med*), потому что оно никогда не было создано ни по какой причине (*rgyu*) и никогда не будет уничтоженным ни при каких условиях (*rkyen*).[66]

Это несущественно, потому что оно не существует в ограничениях материи, формы, цвета и т. д., которые являются характеристиками условных явлений.[67]

Оно выходит за пределы ментального (*blo*), потому что оно полностью выходит за рамки и возможности ума (*sems*), так как последний, полностью зависит от данных органов чувств, а также от самореференциальных разработок.

Это состояние полного совершенства выходит за пределы дуалистического восприятия, характеризуемого невежеством (*ma rig pa*), и пребывает в разумном способе Осознания (*rig pa*).[68]

В его окончательном аспекте, то есть на стадии Результата или Плода Пути, это состояние ощущается в естественном проявлении Тел и Мудрости, которые являются истинным выражением самого естественного состояния.[69]

64. другими словами, искать нечего, так как искомое состояние уже находится внутри себя. Эта концепция беременности во всех учениях Дзогчен.

65. Несколько других *sPyi ti Тантр* используют похожий подход и формулировку для определения естественного состояния. Например, в поисках, усилиях и т. д. в «*sNang srid kha sbyor*», «Победоносный Самантабхадра» прямо заявляет: «- То, что существует с самого начала в нас / Не нужно искать через усилие, усердие или действие» (fol. 216a: *rang la ye nas yod pa la / / rtsol bsgrub bya btsal mi 'tshal te /*). Этим Изначальным принципом, существующим внутри каждого живого существа, является Сугатагарбха (*bde gshegs snying po*), см. Кармай, «Великое Совершенство», с.184-185. Следует также отметить, что техническое выражение *bde gshegs snying po* не встречается в самих *sPyi ti Тантрах*.

66. Эта не-рожденная сущность изначального состояния обозначена в Литературе Дзогчен как «Абсолютное Тело» (*chos sku - Дхармакайя*). Это соответствует ассоциации Трех Мудростей Основы (Сущность, Природа и Сострадание) с Тремя Телами (*sku gsum*). Однако следует отметить, что *sPyi ti Тантры* иногда переворачивают эквивалентности между сущностью (*ngo bo*) и природой (*rang bzhin*), так что смысловое поле, обычно связываемое с «сущностью» в других текстах Дзогчен, применяется к «природе». В этом отношении, Природа становится связанной с Изначальной Чистотой (*ka dag*), Абсолютным Телом (*chos sku*) и т. д. см., например, «*Sgron ma brtsegs pa»*, fol. 329a. Та же самая инверсия также происходит в «*Kun byed rgyal po».*

67. *Невещественность* (*dngos med*) является критическим выражением, повторяющимся в *sPyi ti Тантрах*, часто ассоциирующих его с понятием Изначальной Чистоты (*dngos med ka dag*). См., например, «*Sgron ma 'od' bar ba'i rgyu»*, Fol. 320b-321a. Смотрите также «*Nam mkha' klong yangs»*, глава *3*, фол. 337а) и по всему тексту, в котором отдается дань уважения Вселенскому Владыке Невещественности (*dnogs med kun gyi rje*), fol. 318a).

68. Как очевидно, Осведомленность (*ригпа*) является наиболее важной концепцией учения Дзогчен и определяется как недискурсивное знание Основы (*gzhi*). В «*Dri med ka dag gi rgyud»* оно определяется как драгоценный Чистый Свет чистый с самого начала (*rig pa ka dag rin po che 'od gsal*). Как и в других текстах *Man ngag sde* в которых, Осознание явно связано с Четвертой Лампой практики *thod rgal* – «*Лампой Само-возникшего возвышенного знания»* (*shes rab rang byung gi sgron ma*) - Осознание также связано с *праджней* в *sPyi ti Тантрах*. Например, в «*Dri med ka dag gi rgyud»* сказано (13б): «- *Из нерожденного непрестанная Изначальная Мудрость / излучает беспристрастное возвышенное знание / которое само излучается как Единая Осведомленность*» (*skye 'gag med pa'i ye shes las/ phyogs lung med pa'i shes rab gsal/ de nyid rig pa nyag gcig gsal/*). Выражение *rig pa nyag gcig* встречается довольно редко, но известно, например, в корпусе *Семнадцати Тантр* (*rgyud bcu bdun*), в которых оно встречается в «*Ngo sprod spras pa'i rgyud»*, с.106.

69. Тела (*sku*) и Мудрости (*ye shes*) являются потенциальным (букв. «Исконным», *ye*) выражением естественного состояние на уровне Основы (*gzhi*). Этот потенциал постепенно становится «проявленным» (*mngon sum*) практикой Пути (*lam*), пока он не будет полностью совершенен (*rdzogs*) на уровне Плода (*'bras bu*). Это теория трех видов состояния будды (состояние будды основы, пути и плода).

Эма! Такое необычное и замечательное учение

С междометием *Ema*! Будда *sKye med ka dag* выражает свое изумительное признание природному совершенству этого состояния. В логике этих текстов и инструкций *sPyi* нет ничего более прямого и точного в раскрытии естественного состояния, чем эти необычайные учение Дзогчен.[70] Их природа, названная здесь замечательной (*rmad byung*), находится за пределами Причинных Путей Сутр и Тантр.[71]

Не приходит ни из чего, кроме «А».

Если суммировать все тексты и секретные инструкции Дзогчен, то следует просто сказать: «А», которое является символом самого естественного состояния. Это символизирует Изначальную

Основу (*gzhi*) этого состояния, а также его очевидный Путь (*lam*) и совершенный Плод (*'bras bu*). На самом деле все Учение о Великом Совершенстве не раскрывают ничего, кроме чистой сущности естественного состояния Разума, представленной здесь символической буквой «А», источником всего.[72]

***Алала хо*! Все полностью освобождается в этой Великой Изначальной Чистоте.**

Алала хо! здесь также есть междометие, выражающее удивление, которое испытывает Будда раскрывая эти учения rDzogs chen. Изначальное *A*, которое символизирует изначальную вечную чистоту естественного состояния, используется для иллюстрации состояния, в котором все освобождается естественно, без каких-либо усилий или выдумки.[73] Просто пребывая в этом неизменном, естественном состоянии, не отступая от него и созерцая естественное возникновение его удивительных чудес, в этом истинная цель практики Дзогчен.

---

70. Отсюда их помещение на вершину (*spyi*, для *spyi phud*) доксографической лестницы Девяти Транспортных *Средств* (*theg pa rim dgu*).

71. Учение Дзогчен полностью основано на Прямом Введении (*ngo sprod*), происходящем в начале пути. В этом отношении оно не основано на учениях, основанных на Пути Отречения (*spang lam*, то есть сутры) или на Пути Трансформации (*bsgyur lam*, то есть тантры): это на самом деле представляет собой полный Путь сам по себе, обозначаемый как Путь Освобождения (*grol lam*), в котором страсти естественным образом освобождаются (*rang grol*) вместо того, чтобы быть остановленными или преобразованными.

72. Значение буквы *A* широко обсуждается в комментариях к «*Majuśrīnāmasaṃgīti*» (V-1) и связанных текстах. В параллельном контексте см. Ф. Рамбелли, «Тантрический буддизм и китайская мысль в Восточной Азии», с.372-374. Несколько отдельных работ обсуждают значение этой буквы, либо в качестве основного предмета, либо в качестве раздела их учений. Некоторые обеспокоены способом ее интерпретации в перспективе практики, например, в «*Sems sde a don rab gsa»l* составленном *mKhan po Karma Ratna* (1823-?) и связанные с «*rDzogs chen sde gsum»* терма *mChog gyur gling pa* (1829-1870); см. *Karma Ratna*, «Sems sde'i nyams len a don rab gsal», *mChog gyur gling pa* «gTer 'bum», том 23, с.391-393.

73. Другими словами, когда кто-то пребывает в этом состоянии, нет ничего, что могло бы быть освобождено намеренно, и при этом нет ничего, что можно было бы изменить, чтобы достичь полного совершенства rDzogs chen. Без изменений или без модификаций (*ma bcos*) - является ключевым термином, встречающимся в трех контекстах *Основы*, *Пути* и *Плода,* каждый раз с тем же самым значением, обнаруженным во время Прямого Введения (*ngo sprod*). Это означает, что не-модификация, испытываемая на уровне Основы, культивируется без уловок во время практики Пути, и в конечном итоге переживается не регрессивным способом во время Плода. Тем не менее, как свидетельствует трогательная ошибка молодого Миларепы, когда он получил его первое учение rDzogs chen, практика Пути без изменения не влечет за собой - «ничего не делать совсем». О *ma bcos*, см., в частности, *Klong chen pa*, «gZhi ma bcos ji bzhin du ngo sprod pa'i rim pa», ст.253-259.

***

Как мы уже видели, определение *sPyi ti* представления rDzogs chen в основном сосредоточено на Понятии Великой Изначальной Чистоты (*ka dag chen po*), особое представление, которое является последовательным с остальной литературой *Man ngag sde* в целом. Следует отметить, что эта Великая Первичная Чистота не должна быть идентифицирована с одним из семи утверждений

относительно Основы (*gzhi bdun*), а именно утверждение, определяющее Основание (*gzhi*) естественного состояния как чистое от начала (*ka dag*).[74] В своей «*Theg mchog mdzod»* Лонгченпа продемонстрировал, что это определение является частичным и не согласуется с фактическим опытом естественного состояния. Действительно, эта Великая Изначальная Чистота задумана как недифференцированность Пустоты и Ясности (*stong gsal dbyer med*), в которой Пустота соответствует Изначальной Чистоте (*ka dag*), а Ясность, - Спонтанности (*lhun grub*). Поэтому определение Основы как Великой Изначальной Чистоты, как это определено в «*sPyi ti - Тантрах*», идеально соответствует остальной части литературы по этой теме Великого Совершенства.

---

74. Об этих семи утверждениях см. Achard, «*La Base Primordiale de l'état naturel»*, стр.11-44. Смотрите также Нацок Рандрол, «*Круг Солнца»*, с. 3-5. Источники на тибетском языке многим обязаны по этому вопросу Лонгченпе «*Theg mchog mdzod», см.* на эту тему, том. 1, глава 8.

СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. западные источники

Achard, Jean-Luc

—— Le Pic des Visions, Etude sur deux techniques contemplatives dans les traditions rNyingma-pa et Bon-po de la Grande Perfection, Mémoire de l'EPHE, Paris, 1992, 284 pages, inédit.

—— L'Essence Perlée du Secret, Recherches philologiques et historiques sur l'origine de la Grande Perfection dans la tradition rNying ma pa, Brepols, EPHE, 1999.

—— "Rig 'dzin Tshe dbang mchog grub (1761-1829) et la constitution du rNying ma rgyud 'bum de sDe dge", Revue d'Etudes Tibétaines, no. 3, Paris, Juin 2003, pp.43-89.

—— Les Instructions sur le A Primordial, volume I, Histoire de la lignée, Sumène, éd. Khyung-Lung, 2007.

—— Le Cycle de l'Immortalité Adamantine, Sumène, éd. Khyung-Lung, 2009.

—— La Base Primordiale de l'état naturel, Tibetica Hermetica II, Sumène, éd. Khyung-Lung, 2012.

Dorje G. & Kaptsein, M.

T he Nyingma School of Tibetan Buddhism, Wisdom Publications, Boston, 1991.

Germano, D.

"The Funerary Transformation of the Great Perfection", *Journal of the International*

Association of Tibetan Studies, no. 1, October 2005, pp.1-54 (www.thdl.org?id=T1219).

Guenther, H.V.

—— *Wholeness Lost and Wholeness Regained, Forgotten Tales of Individuation from Ancient Tibet*, New York, 1994, State University of New York Press.

—— *The Teachings of Padmasambhava*, Brill, Leiden, 1996.

Huntington JR, C.W.

"The System of the Two Truths in the Prasannapada and the Madhyamakavatara: A Study in Madhyamika Soteriology", in *Journal of Indian Philosophy*, no. 11, Boston, 1983, pp.77-106.

Karmay, S.G.

The Great Perfection, A *Philosophical and Meditative Teaching of Tibetan Buddhism*, Leiden, E.J. Brill, 1988.

Kunkyen Tenpe Nyima & Sechen Gyaltsap IV

Vajra Wisdom, *Deity Practice in Tibetan Buddhism*, Dharmachakra Translation Committee, Snow Lion, Boston, 2012.

Kvaerne, P.

"Bonpo Studies I&II: The A-khrid System of Meditation", *Kailsah* I n°1 pp.1-50, IV n°4, 1973, pp.247-332.

Leduc, Claudine

"Mythologie, théologie et sémiologie en pays grec", in M-M. Mactoux & E. Geny (éds.), *Discours religieux dans l'Antiquité*, Actes du Colloque, Besançon 27-28 Janvier 1995, Paris, Les Belles Lettres, 1995, pp.131-150.

Namkhai Norbu,

The Crystal and the Way of Light, Arcana, Penguin Books, London, 1986.

Natsok Rangdrol, Tsele

The Circle of the Sun, Rangjung Yeshe Publications, Kathamandu, 1990.

Norman, K.R.

"Mistaken Ideas about Nibbāna, *The Buddhist Forum*, vol. III, London, 1994, pp.211-225.

Rambelli, F.

"Tantric Buddhism and Chinese Thought in East Asia", in *Tantra in Practice*, edited by David Gordon White, Princeton University Press, 2000, pp.361-380.

Tucci, G.

Minor Buddhist Texts, Parts One and Two, Motilal Barnarsidass, Delhi, 1986.

Vallée-Poussin, L. de la

Nirvāṇa, éd. Dharma, 1997.

2. Тибетские источники

Коллективные

mNga' bdag myang nyi ma 'od zer gyi rnam thar gsal ba'i me long, в *mNga' bdag bla ma brgyud pa'i rnam thart, Биография первых мастеров линии передачи учений Bka' brgyud Bde gshegs 'dus pa раскрытых Mnga-bdag Myang-ral Nyi-ma-'od-zer*, серия индо-тибетской буддийской литературы, том. 122, Ревалсар, 1985, ст.1-163.

Klong chen pa (1308-1364)

—— *gZhi ma bcos ji bzhin du ngo sprod pa'i rim pa*, в *Zab mo yang tig*, Delhi, 1976, vol. I, стр.253-259.

—— *Theg mchog mdzod* : *Theg pa'i mchog rin po che'i mdzod* vol. I и II, в *Klong chen mdzod bdun*, Gangtok, 1983, vol. I (Ga) & II (Nga).

mKhan po Karma Ratna (1823- ?)

Sems sde'i nyams len a don rab gsal, *mChog gyur gling pa'i gter gsar*, Paro, Bhutan, vol. 23, стр.391-393.

gTer slob Dharma rāja

Bla ma'i thugs grub bar chad kun sel las/ rang byung bklag pas grol ba padma'i snying po'i rgyud kyi tshig don gsal byed nor bu'i sgron gsal, в Расширенной редакции Mchog gyur bde chen gling pa Откровения, том. 4, ст.369-396.

Thub bstan chos dar

rNying ma rgyud 'bum gyi dkar chag gsal ma'i me long, Mi rigs dpe skrun khang, Beijing, 2008.

rDo rje bde chen gling pa (ca. 1875-ca. 1928)

rTsa gsum dgongs pa 'dus pa'i dbang gi sgo 'byed theg pa'i dbang rin chen phreng ba (=*Theg pa bcu gcig gi dbang yig*), in *rDo rje bde chen gling pa'i gter chos*, Chengdu, 2000, vol. Ga, стр. 45-83.

sPa gro gter ston Tshe ring rdo rje (16-й век)

(Без названия, терма *sPyi ti*), в *Rin chen gter mdzod*, Paro, 1976, volume 90, стр.373-434.

Sog bzlog pa Blo gros rgyal mtshan (1552-1624)

Собрание сочинений Sog-bzlog-pa Blo-gros-rgyal-mtshan, New Delhi, 1975, 2 volumes.

Slob dpon bstan 'dzin rnam dag

—— *gSang sngags bka' 'grel* : *gSang sngags kyi rnam bshad bka' 'grel gsal byed*, в *Gangs ti se bon gzhung*, Mi rigs dpe skrun khang, Beijing, 2010, vol. 17, стр.1-196.

—— *Dogs sel 'ga' zhig gleng ba'i le'u rin chen gtsag bu*, in *ib.*, vol. 19, стр.357-379.

O rgyan gling pa (1323-1360?)

bKa' thang sde lnga, Mi rigs dpe skrun khang, Beijing, 1986.

3. Оригинальные Тантры:

3-1. *Yang ti* и *sPyi ti* Тантры.

—— *Klong gsal 'bar ba'i rgyud*: *rGyud kyi rtse rgyal nyi zla 'od 'bar mkha' klong rnam dag rgya mtsho klong gsal gyi rgyud*, *rNying ma'i rgyud 'bum*, sDe dge ed., vol. Ka fol. 121a-135a.

—— *sGron ma brtsegs pa'i rgyud*: *bDud rtsi bcud thigs sgron ma brtsegs pa'i rgyud*, *ib.*, vol. Kha, fol. 322b-335b.

—— *sGron ma 'od 'bar ba'i rgyud*: *Thig le ye shes bcud spungs sgron ma 'od 'bar ba'i rgyud*, *ib.*, vol. Kha, fol. 317b-322b.

—— *Nyi zla snying po*: *rGyud thams cad kyi rgyal po nyi zla'i snying po 'od 'bar ba bdud rtsi rgya mtsho 'khyil ba'i rgyud*, *ib.*, vol. Ga, fol. 18b-46b.

—— *Dri med ka dag gi rgyud*: *Dri med ka dag gi rgyud rin po che gsal ba chen po*, *ib.,* vol. Ga, fol. 12b-18b.

—— *Nam mkha' klong yangs*: *sNying po bcud spungs nam mkha' klong yangs*, *ib.,* fol. 335b-343a.

—— *Nam mkha' 'bar ba'i rgyud*: *rGyud thams cad kyi rtse rgyal nam mkha' 'bar ba'i rgyud*, *ib*., vol. Ka, fol. 89b-101a.

—— *sNang srid kha sbyor*: *sNang srid kha sbyor bdud rtsi bcud thigs 'khor ba thog mtha' gcod pa'i rgyud*, *ib.*, vol. Kha, fol. 204a-265b.

—— *rDzogs pa chen po nges don 'dus pa*, *ib.*, vol. Ka, fol. 176b-222a.

—— *rDzogs pa chen po lta ba ye shes gting nas rdzogs pa'i rgyud*: *rDzogs pa chen po ma rig mun pa rab tu sel bar byed pa lta ba ye shes gting nas rdzogs pa'i rgyud*, ib., vol. Kha, fol. 147b-168a.

—— *rDzogs pa chen po ye shes gsal bar ston pa'i rgyud*, *ib*., vol. Kha, fol. 181b-187b.

—— *Ri bo brtsegs pa'i rgyud*, *ib.* vol. Ga, fol. 1b-12a.

—— *Rin po che bdud rtsi bcud thigs* : *Rin po che bdud rtsi bcud thigs kyi rgyud*, *ib.*, vol. Kha, fol. 277a-287a.

3-2. Тантры Традиции Вималамитры:

—— *sKu gdung 'bar ba'i rgyud*, Собрание тантр Ньигмапы *Раздел Man ngag sde* Ati yoga, New Delhi, 1989, vol. III, стр.115-151.

—— *bKra shis mdzes ldan*, in *ib.*, vol. I, стр.207-232.

—— *Ngo sprod spras pa'i rgyud*, in *ib.*, vol. II, стр.77-109.

—— *Nyi zla kha sbyor*, in *ib.*, vol. III, стр.153-233.

—— *Rig pa rang shar*, in *ib.*, vol. I, стр.389-855.

—— *Rin chen spungs pa'i rgyud*, in *ib.*, vol. III, стр.73-114.

—— *Seng ge rtsal rdzogs*, in *ib.*, vol. II, стр.245-415